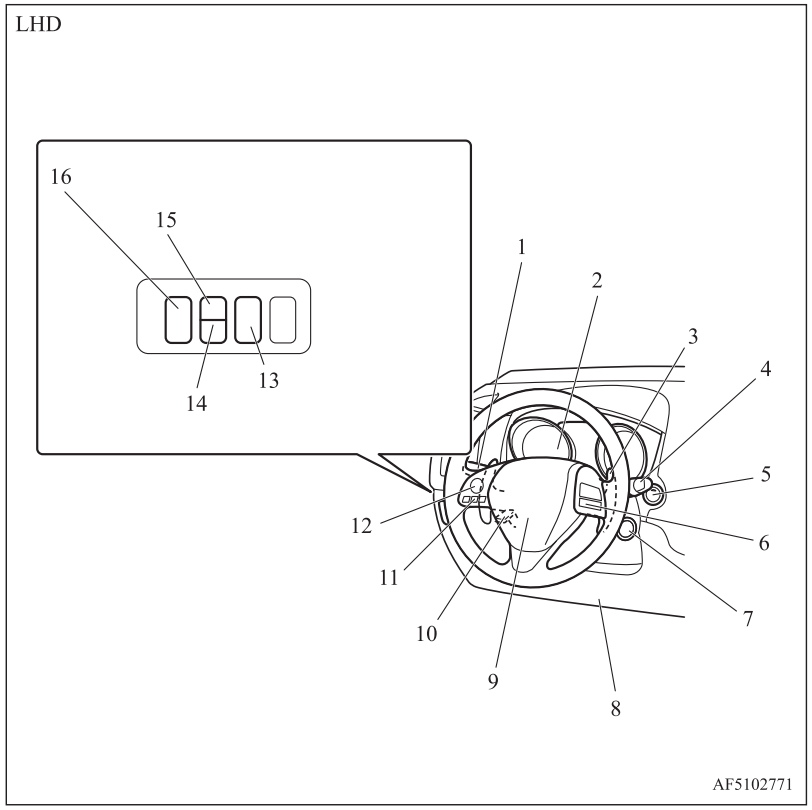
Innehållsförteckning

Översikt	1
Allmän information	2
Låsning och upplåsning	3
Säten och säkerhetsbälten	4
Instrument och Reglage	5
Start och körning	6
För bekväm körning	7
I nödfall	8
Bilvård	9
Underhåll	10
Tekniska Data	11
Alfabetiskt register	12
Konformitetsdeklarationer	13

1 Instrument och Reglage

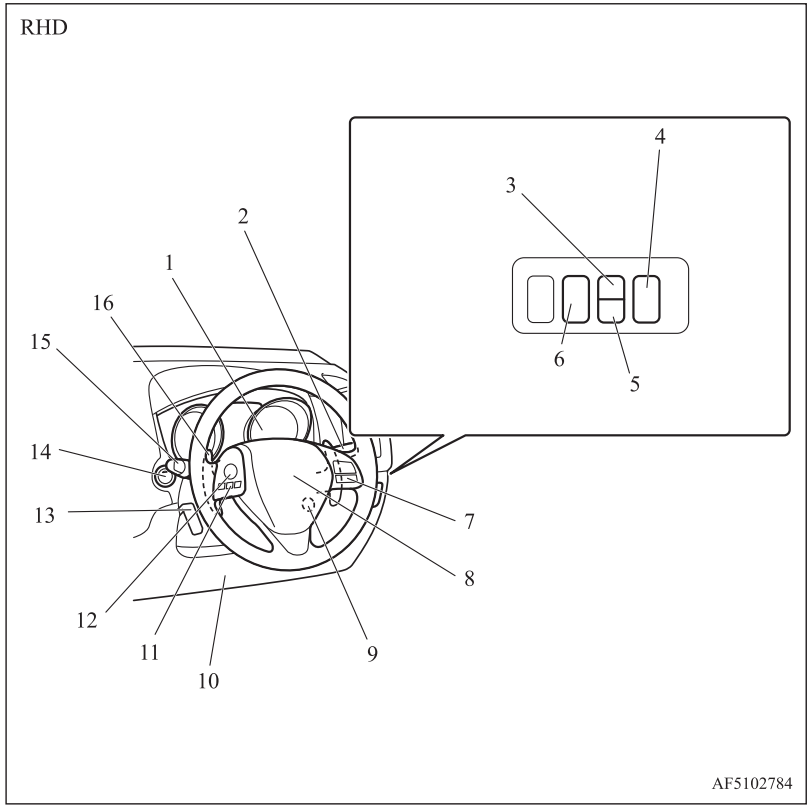
E00100109149

LHD



1. Spak för hel- och halvljus sid. 5-50
   Spak för blinkers sid. 5-56
   Strömställare för främre dimljus* sid. 5-57
   Strömställare för dimbakljus sid. 5-58
2. Instrument sid. 5-02
3. Växelpaddlar* sid. 6-34
4. Strömställare för vindrutetorkare och spolare sid. 5-58
   Strömställare för bakrutetorkare och spolare sid. 5-63
   Strömställare för strålkastarspolare* sid. 5-63
5. Motorknapp* sid. 3-12
6. Strömställare för farthållaren* sid. 6-51
7. Tändningslås* sid. 6-12
8. SRS - knäkrockkudde (för föraren)* sid. 4-28 ,
9. Krockkudde (SRS) (för föraren) sid. 4-23, 4-28
   Signalhorn sid. 5-64
10. Spak för höjd- och längdinställningsbar ratt sid. 6-08
11. Bluetooth® 2.0-gränssnitt* sid. 7-45
12. Fjärrkontrollreglage för ljudanläggningen på ratten* sid. 7-22
13. Sonaromkopplare* sid. 6-76
14. LDW-system* sid. 6-65
15. FCM ON/OFF-strömställare* sid. 6-61
16. Strömställare för strålkastarinställning* sid. 5-55

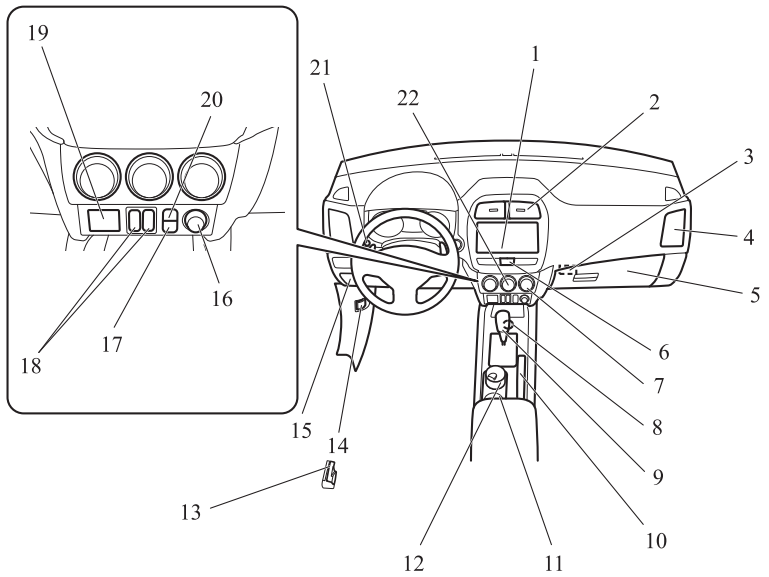
OGAW18E1



1. Instrument sid. 5-02
2. Strömställare för vindrutetorkare och spolare sid. 5-58
   Strömställare för bakrutetorkare och spolare sid. 5-63
   Strömställare för strålkastarspolare* sid. 5-63
3. FCM ON/OFF-strömställare* sid. 6-61
4. Strömställare för strålkastarinställning* sid. 5-55
5. LDW-system* sid. 6-65
6. Sonaromkopplare* sid. 6-76
7. Strömställare för farthållaren* sid. 6-51
8. Krockkudde (SRS) (för föraren) sid. 4-23, 4-28
   Signalhorn sid. 5-64
9. Tändningslås* sid. 6-12
10. SRS - knäkrockkudde (för föraren)* sid. 4-28 ,
11. Bluetooth® 2.0-gränssnitt* sid. 7-45
12. Fjärrkontrollreglage för ljudanläggningen på ratten* sid. 7-22
13. Spak för höjd- och längdinställningsbar ratt sid. 6-08
14. Motorknapp* sid. 3-12
15. Spak för hel- och halvljus sid. 5-50
    Spak för blinkers sid. 5-56
    Strömställare för främre dimljus* sid. 5-57
    Strömställare för dimbakljus sid. 5-58
16. Växelpaddlar* sid. 6-34

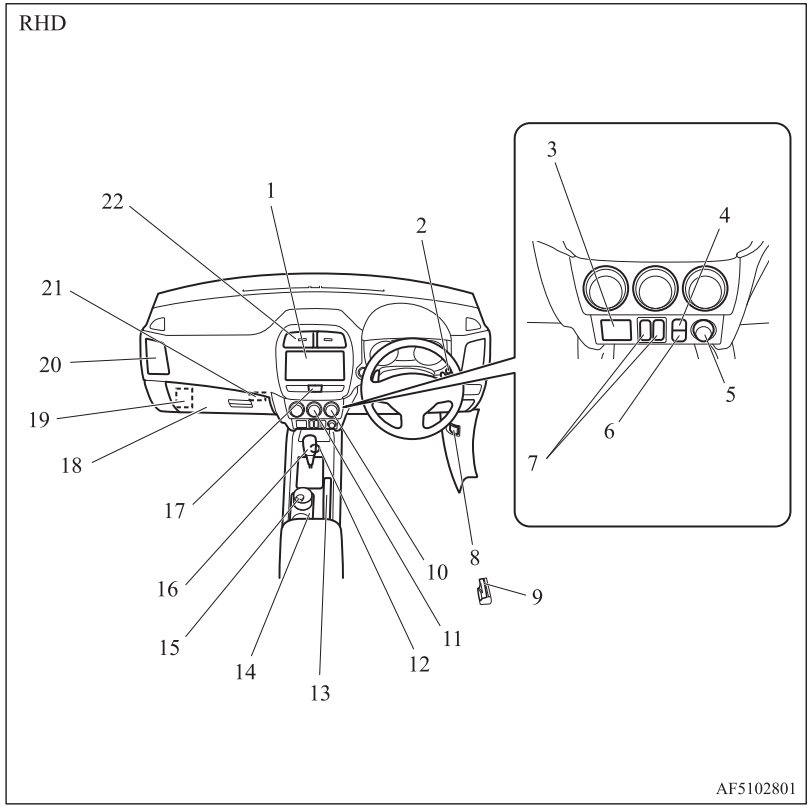
OGAW18E1

LHD



1. Audiosystem* sid. 7-11
   MITSUBISHI Multi-Communication System*
   AUDIO DISPLAY*
   Smartphone Link Display Audio*
   Mer information finns i den separata användarhandboken
2. Mittluftmunstycken sid. 7-02
3. Nyckeluttag* sid. 3-19
4. Sidoluftmunstycken sid. 7-02
5. På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan sid. 4-26
   Handskfack sid. 7-76
6. Strömställare för varningsblinkers sid. 5-57
7. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-64
8. Körlägesväljare* sid. 6-37
9. Växelspak eller växelväljare sid. 6-22, 6-25, 6-31
10. Spak för parkeringsbroms sid. 6-06
11. Mugghållare sid. 7-78
12. Askkopp* sid. 7-70
13. Spak för öppning av tankluckan sid. 2-03
14. Spak för frikoppling av motorhuven sid. 10-03
15. Säkringsbox sid. 10-20
16. Extra el-uttag* sid. 7-72
    Cigarettändare* sid. 7-71
17. Auto Stop & Go (AS&G) OFF-knapp* sid. 6-18
18. Strömställare för stol med värme* sid. 4-05
19. USB-ingång* sid. 7-67
20. Aktivt stabiliseringssystem (ASC) avstängningsknapp* sid. 5-05
21. Knapp för multiinformationsmätare sid. 5-05
22. Luftkonditionering* sid. 7-03

OGAW18E1



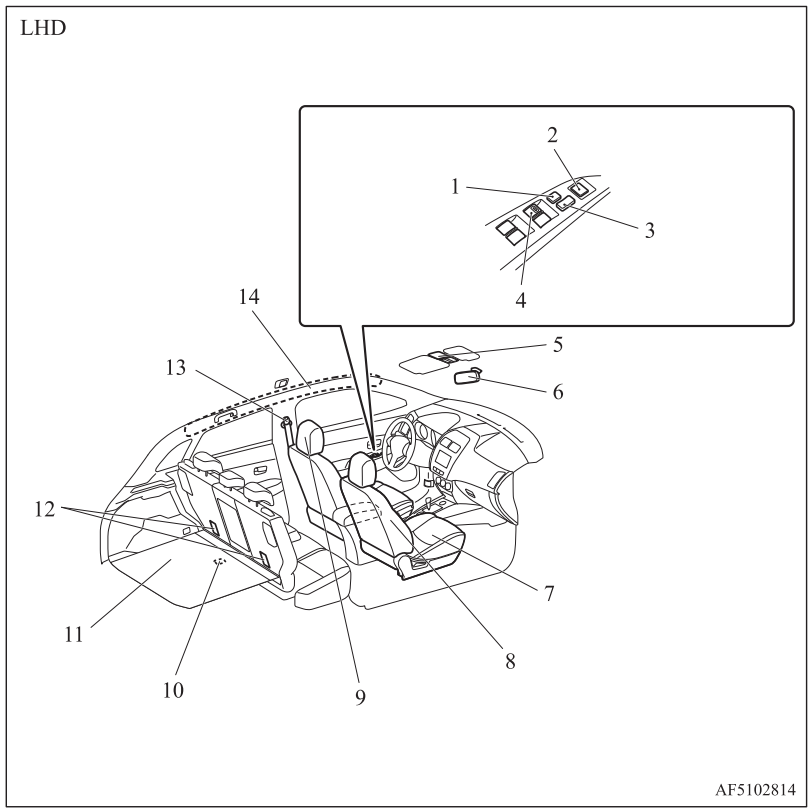
1. Audiosystem* sid. 7-11
   MITSUBISHI Multi-Communication System*
   AUDIO DISPLAY*
   Smartphone Link Display Audio*
   Mer information finns i den separata användarhandboken
2. Knapp för multiinformationsmätare sid. 5-05
3. USB-ingång* sid. 7-67
4. Aktivt stabiliseringssystem (ASC) avstängningsknapp* sid. 5-05
5. Extra el-uttag sid. 7-72
6. Auto Stop & Go (AS&G) OFF-knapp* sid. 6-18
7. Strömställare för stol med värme* sid. 4-05
8. Spak för frikoppling av motorhuven sid. 10-03
9. Spak för öppning av tankluckan sid. 2-03
10. Strömställare för bakrutedefroster sid. 5-64
11. Luftkonditionering* sid. 7-03
12. Körlägesväljare* sid. 6-37
13. Spak för parkeringsbroms sid. 6-06
14. Mugghållare sid. 7-78
15. Askkopp* sid. 7-70
16. Växelspak eller växelväljare sid. 6-22, 6-25, 6-31
17. Strömställare för varningsblinkers sid. 5-57
18. På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan sid. 4-26
    Handskfack sid. 7-76
19. Säkringsbox sid. 10-20
20. Sidoluftmunstycken sid. 7-02
21. Nyckeluttag* sid. 3-19
22. Mittluftmunstycken sid. 7-02

OGAW18E1

1 Insidan

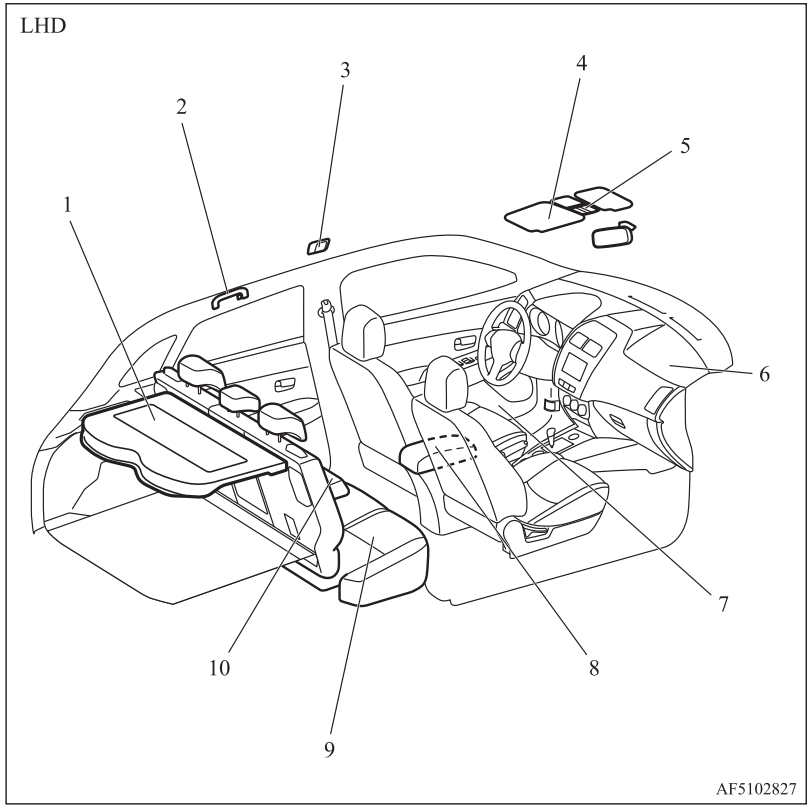
E00100206660

LHD



1. Fönsterlås sid. 3-39
2. Strömställare el-backspeglar sid. 6-10
3. Strömställare för centrallås sid. 3-25
4. Strömställare för elektriska fönsterhissar sid. 3-38
5. Omkopplare för nedtoning av solskyddsbelysning* sid. 7-74
6. Inre backspegel sid. 6-08
7. Framsäte sid. 4-03
   Värmesäte* sid. 4-05
8. SRS - sidokrockkudde (för framsäten)* sid. 4-31
9. Nackskydd sid. 4-06
10. Bagagerumslampa sid. 7-74
11. Fack under bagagerumsgolvet* sid. 7-78
12. Förankringspunkter för barnstolar sid. 4-21
13. Säkerhetsbälten sid. 4-08
    Justerbar övre fästpunkt sid. 4-11
14. SRS - krockgardin* sid. 4-32 ,

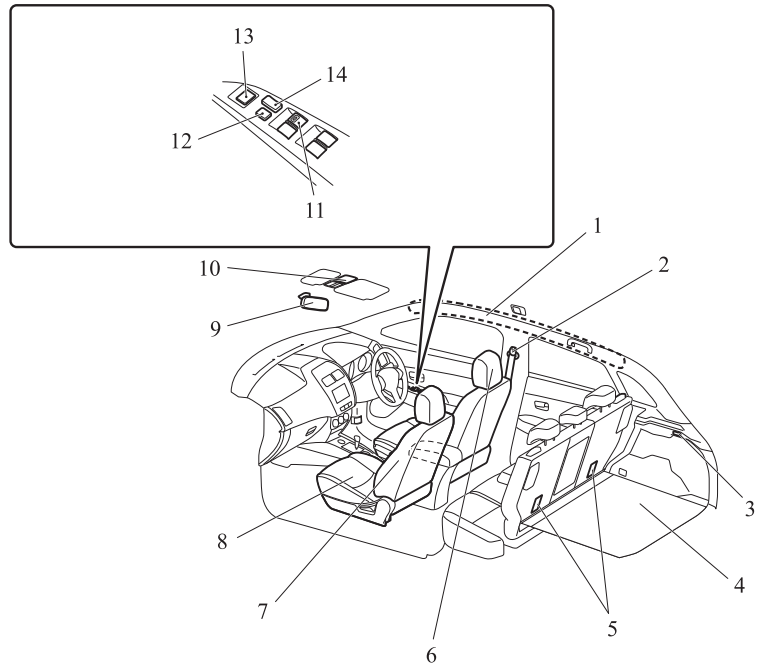
OGAW18E1



1. Bakre hatthylla sid. 7-79
2. Kurvhandtag sid. 7-80
   Klädkrok sid. 7-80
3. Taklampa (bak)* sid. 7-73
4. Solskydd sid. 7-69
   Makeup-spegel sid. 7-69
   Korthållare sid. 7-69
5. Kart- och kupélampa (fram) sid. 7-73
   Solskyddsomkopplare* sid. 3-39
   Mikrofon (för Bluetooth® 2.0-gränssnitt)* sid. 7-46
6. SRS - krockkudde (för frampassageraren) sid. 4-23, 4-28
7. Flaskhållare sid. 7-79
8. Extra el-uttag i armstödet sid. 7-72
9. Baksätet sid. 4-06
10. Armstöd* sid. 4-06
    Mugghållare* sid. 7-78

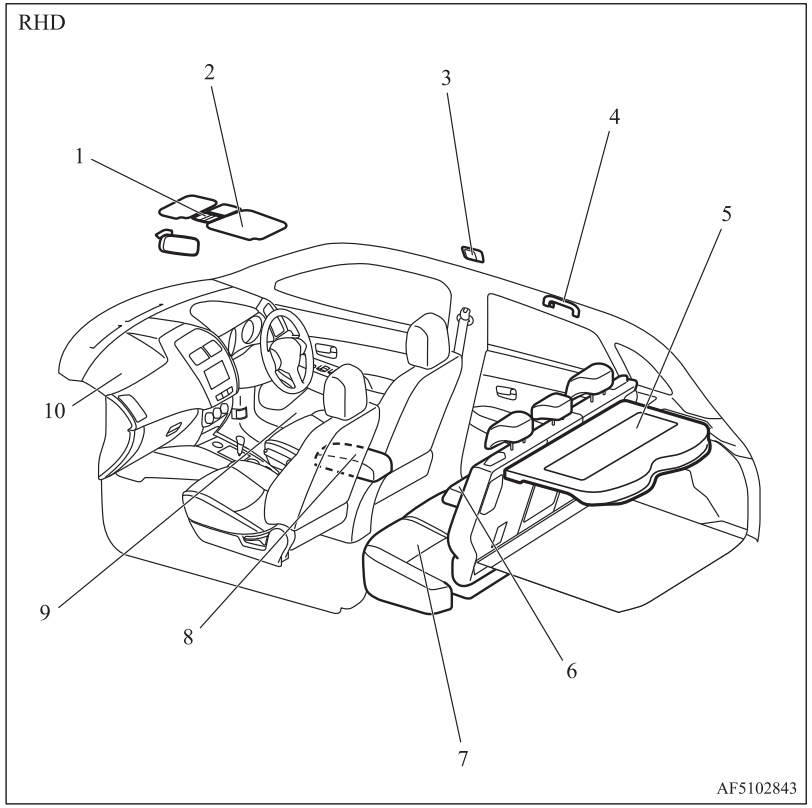
OGAW18E1

RHD



1. SRS - krockgardin* sid. 4-32 ,
2. Säkerhetsbälten sid. 4-08
   Justerbar övre fästpunkt sid. 4-11
3. Bagagerumslampa sid. 7-74
4. Fack under bagagerumsgolvet* sid. 7-78
5. Förankringspunkter för barnstolar sid. 4-21
6. Nackskydd sid. 4-06
7. SRS - sidokrockkudde (för framsäten)* sid. 4-31
8. Framsäte sid. 4-03
   Värmesäte* sid. 4-05
9. Inre backspegel sid. 6-08
10. Omkopplare för nedtoning av solskyddsbelysning* sid. 7-74
11. Strömställare för elektriska fönsterhissar sid. 3-38
12. Fönsterlås sid. 3-39
13. Strömställare el-backspeglar sid. 6-10
14. Strömställare för centrallås sid. 3-25

OGAW18E1



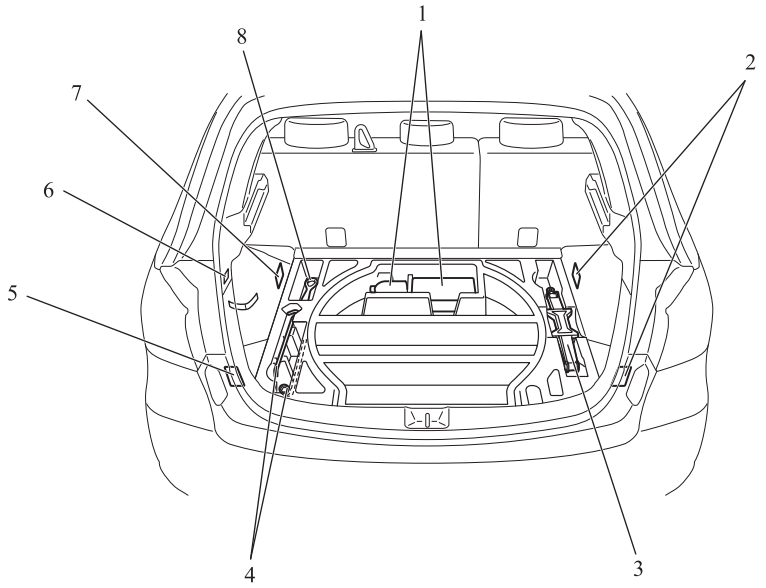
1. Kart- och kupélampa (fram) sid. 7-73
   Solskyddsomkopplare* sid. 3-39
   Mikrofon (för Bluetooth® 2.0-gränssnitt)* sid. 7-46
2. Solskydd sid. 7-69
   Makeup-spegel sid. 7-69
   Korthållare sid. 7-69
3. Taklampa (bak)* sid. 7-73
4. Kurvhandtag sid. 7-80
   Klädkrok sid. 7-80
5. Bakre hatthylla sid. 7-79
6. Armstöd* sid. 4-06
   Mugghållare* sid. 7-78
7. Baksätet sid. 4-06
8. Extra el-uttag i armstödet sid. 7-72
9. Flaskhållare sid. 7-79
10. SRS - krockkudde (för frampassageraren) sid. 4-23, 4-28

OGAW18E1

1 Bagageutrymme

E00100402996

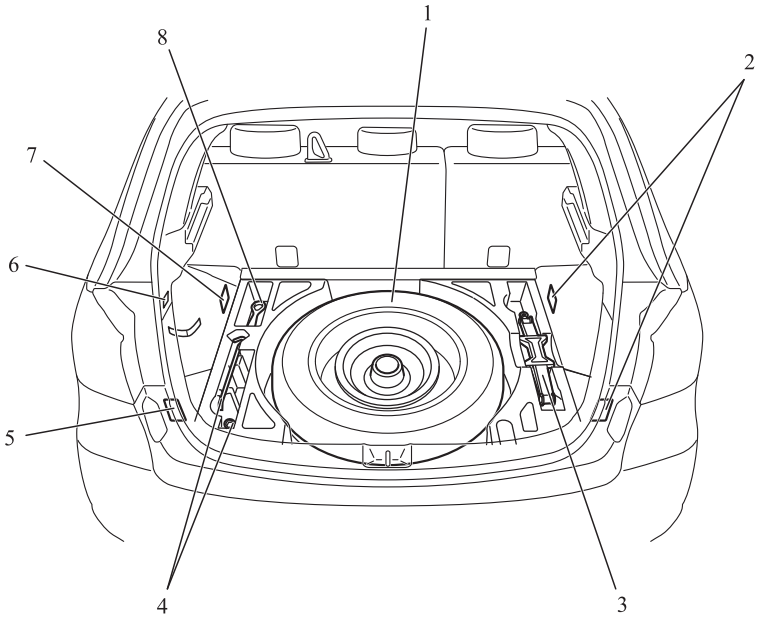
Bil med lagningssats för däck



AF5102944

1. Lagningssats för däck sid. 8-07
2. Lastkrok sid. 7-81
3. Domkraft sid. 8-07
4. Verktyg sid. 8-06
5. Lastkrok sid. 7-81
6. Krok
7. Lastkrok sid. 7-81
8. Verktyg sid. 8-06

Bil med reservhjul

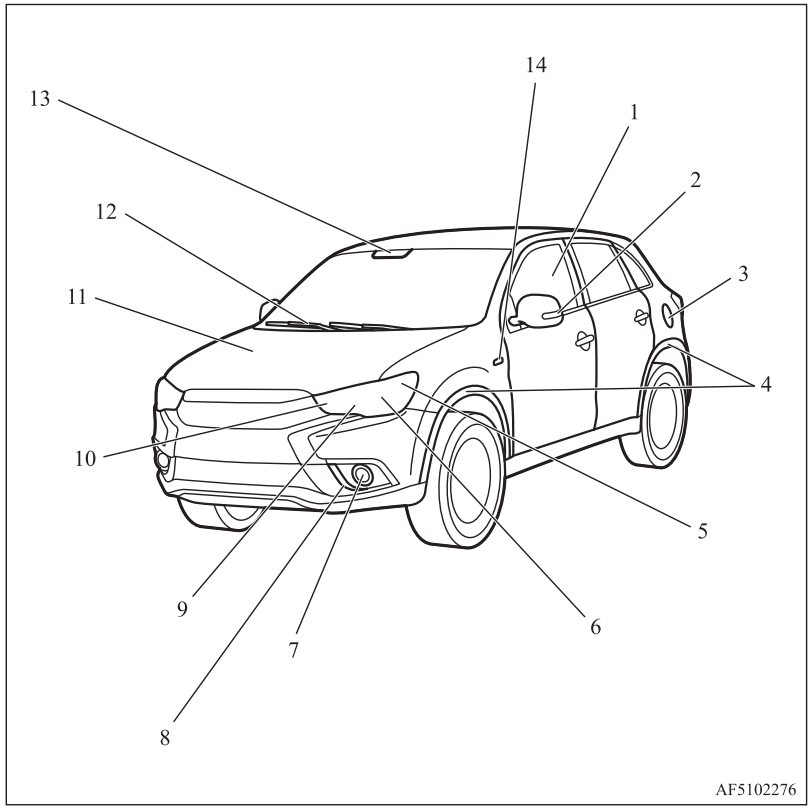


1. Reservhjul sid. 8-14
2. Lastkrok sid. 7-81
3. Domkraft sid. 8-07
4. Verktyg sid. 8-06
5. Lastkrok sid. 7-81
6. Krok
7. Lastkrok sid. 7-81
8. Verktyg sid. 8-06

OGAW18E1

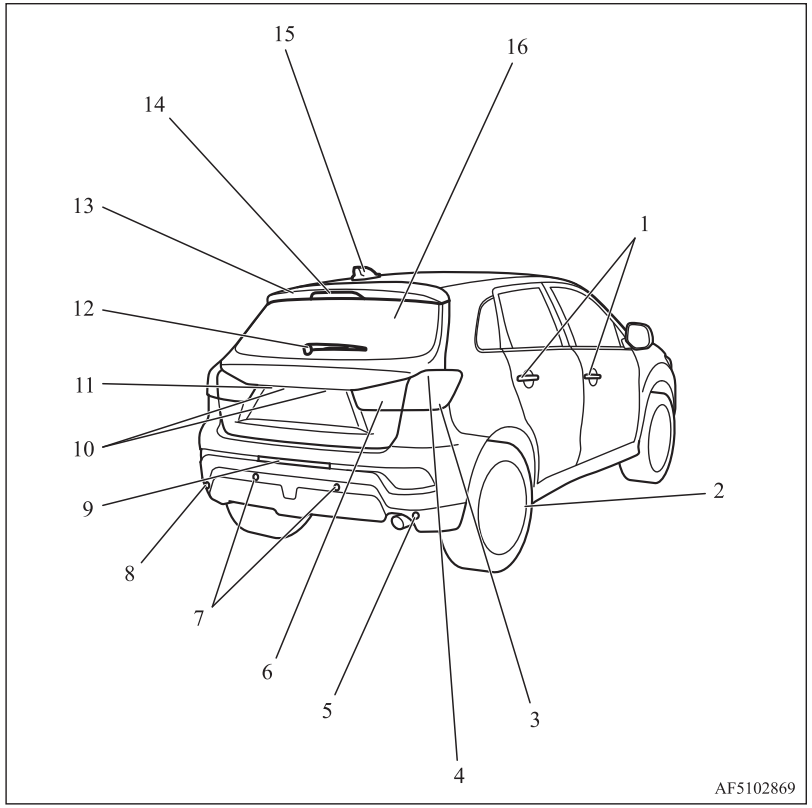
1 Utsidan

E00100507790



1. Elektriska fönsterhissar sid. 3-37
2. Utvändiga backspeglar sid. 6-10
   Sidoblinkerslampa* sid. 5-56,10-26, 10-31
3. Tanklock sid. 2-03
4. “Wheel lip molding*"
   Mer information finns i Bilens dimensioner sid. 11-04.
5. Positionslampor (typ 1)* sid. 5-50, 10-26, 10-30
6. Strålkastare, halvljus sid. 5-50, 10-26, 10-27, 10-29
7. Dimljus fram* sid. 5-57, 10-26, 10-32
8. Halvljuslampor* sid. 5-53, 10-26, 10-33
   Positionslampor (typ 2)* sid. 5-53, 10-26, 10-33
9. Strålkastare, helljus sid. 5-50, 10-26, 10-29
10. Främre blinkerslampor sid. 5-56, 10-26, 10-31
11. Motorhuv sid. 10-03
12. Vindrutetorkare sid. 5-58
13. Sensor* [Forward Collision Mitigation System (FCM), Lane Departure Warning (LDW)] sid. 6-56, 6-65,
    Regnsensor* sid. 5-59
14. Sidoblinkerslampa* sid. 5-56,10-26, 10-31

OGAW18E1



1. Fjärrstyrt centrallåssystem* sid. 3-04, 3-21
   Fjärrstyrt manöversystem* sid. 3-07
   Låsa och låsa upp dörrarna sid. 3-24
2. Hjulbyte sid. 8-15
   Lufttryck i däcken sid. 10-13
   Omflyttning av däcken sid. 10-15
   Snökedjor sid. 10-16
   Storlek på däck och fälgar sid. 11-12
   TPMS (Tyre pressure monitoring system)* sid. 6-69
3. Bakre indikeringslampor för blinkers/indikeringslampor för varningsblinkers sid. 5-56, 5-57, 10-26, 10-33
4. Bromslampor/baklampor sid. 5-50, 10-26, 10-33
5. Sensorer i hörnen* sid. 6-74
6. Backlampor sid. 10-25, 10-34
7. Sensorer i mitten* sid. 6-74
8. Sensorer i hörnen* sid. 6-74
9. Dimbakljus sid. 5-58, 10-26, 10-33
10. Nummerskyltslampor sid. 5-50, 10-26, 10-35
11. Bakåtriktad kamera* sid. 6-77
12. Bakrutetorkare sid. 5-63
13. Bakspoiler
14. Högt placerat bromsljus sid. 10-26
15. Antenn
16. Baklucka sid. 3-29

OGAW18E1

Allmän information

2

Välj rätt bränsle....2-02
Påfyllning av bränsletanken....2-03
Montering av extra tillbehör....2-05
Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen....2-06
Originaldelar....2-06
Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja....2-06
Information om hur man kastar bort förbrukade batterier....2-07
Auto Stop & Go-system (AS&G)*....2-07

OGAW18E1

Välj rätt bränsle

E00200105113

Rekommenderat bränsle	**Bensindrivna bilar** Blyfri bensin oktantal (EN228) 1600-modeller 95 RON eller högre 2000-modeller 90 RON eller högre **Fordon med dieselmotor** Cetantal (EN590) 51 eller högre

⚠ VIKTIGT

- Användning av blybensin i bensindrivna bilar kan resultera i allvarliga skador i motorn och i katalysatorn. Använd aldrig blybensin.
- Dieselmotorn är endast konstruerad för användning av dieselbränsle som uppfyller EN 590 standard.
  Användning av annan typ av dieselbränsle (biodiesel, metylester etc) kan försämra motorns prestanda och allvarligt påverka livslängden.

OBSERVERA

- Bensindrivna bilar har knackningskontrollsystem så att du kan använda blyfri 90 RON-bensin som nödåtgärd i den händelse att blyfri 95 RON-bensin eller högre inte finns tillgänglig under en resa eller liknande.
  Du behöver alltså inte själv göra någon justering på motorn. Om du använder blyfri bensin 90 oktan RON, reduceras motorns prestanda.
- På grund av utfällning av paraffin blir dieselbränsle betydligt mer trögflytande när temperaturen sjunker.
  Därför finns det två typer av dieselbränsle: "sommar" och "vinter".
  Detta måste observeras vid körning vintertid.
  Välj något av de två typerna av bränsle med hänsyn till omgivningstemperaturen.
  Över -5 °C: "Sommardiesel"
  Under -5 °C: "Vinterdiesel"
  Vid körning utomlands bör du i förväg ta reda på vilket bränsle som finns på de lokala servicestationerna.

OBSERVERA

- Upprepad körning av korta sträckor i låga hastigheter kan leda till avlagringar i bränslesystemet och motorn, vilket i sin tur kan leda till sämre startegenskaper och acceleration. Om dessa problem uppstår, rekommenderar vi att du häller i ett lösande tillsatsmedel i bensinen när du fyller tanken. Tillsatsen kommer att ta bort avlagringarna, och därmed återställa motorn till normal kondition. Använd MITSUBISHI MOTORS GENUINE FUEL SYSTEM CLEANER. Användning av olämpliga tillsatser kan leda till att motorn fungerar sämre. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad om du vill ha mer information.
- Dålig bensinkvalitet kan orsaka problem som startproblem, tjuvstopp, motorljud och långsam reaktion. Om du märker sådana problem, skall du pröva ett annat bränslemärke och/eller annat oktantal.
  Om varningslampan Kontrollera motorn blinkar, skall så snart som möjligt låta kontrollera systemet hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

Grafiska uttryck för konsumentinformation

Identifierare för bensin-bränslen



E5: Bensinbränsle innehållande upp till 2,7 % (m/m)syre, eller upp till 5,0 % (V/V) etanol – T.ex. EN 228 enhetlig blyfri bensin.
E10: Bensinbränsle innehållande upp till 3,7 % (m/m)syre, eller upp till 10,0 % (V/V) etanol – T.ex. EN 228 enhetlig blyfri bensin.
Bensinmotorn är kompatibel med E5-bensin (innehållande 5 % etanol) och E10-bensin (innehållande 10 % etanol) enligt europeisk standard EN 228.

⚠ VIKTIGT

Använd inte högre koncentration än 10 % etanol. Användning av mer än 10 % koncentration kan leda till skador på bilens bränslesystem, motorn, motorsensorer och avgassystem.

Identifierare för diesel-bränslen



B7: Diesel-bränsle innehållande upp till 7,0 % (V/V) fettsyrametylestrar – t.ex. EN 590-enhetlig diesel
Dieselmotorn är kompatibel med B7-diesel (innehållande 7 % fettsyrametylestrar) i enlighet med Europeisk standard EN 590.

⚠ VIKTIGT

Använd inte mer än 7 % koncentration av fettsyrametylestrar (biodiesel) via volym.
Användning av mer än 7 % koncentration skulle ge en negativ effekt på motorns prestanda och hållbarhet.

Påfyllning av bränsletanken

E00200204289

⚠ VARNING

- **Vid hantering av bränsle måste du följa de säkerhetsbestämmelser som anges i garage och på bensinstationer.**

⚠ VARNING

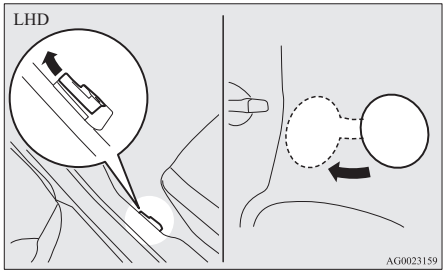
- **Bensin är mycket lättantändlig och explosiv. Du kan bli bränd eller allvarligt skadad vid hantering av bensin. När du fyller bränsle skall du alltid stänga av motorn och hålla öppen låga, gnistor och brinnande cigaretter på avstånd. Hantera alltid bränsle i väl ventilerade utrymmen utomhus.**
- **Innan du tar av tanklocket skall du leda bort den statiska elektriciteten som finns i din egen kropp genom att ta i någon metalldel på bilen eller på bensinpumpen. Statisk elektricitet i din kropp kan orsaka en gnista som antänder bränsleångorna.**
- **Gör hela bränslepåfyllningen själv (öppna tankluckan, ta av tanklocket, etc.). Låt ingen annan person komma nära påfyllningsröret. Om du låter en annan person hjälpa dig och den personen bär på statisk elektricitet, kan bränsleångorna antändas.**
- **Gå inte bort från tankröret förrän bränslepåfyllningen är klar. Om du går bort och gör något annan (t.ex. sätter dig i bilen) halvvägs genom bränslepåfyllningen, kan du ta upp en ny laddning statisk elektricitet.**
- **Om tanklocket måste bytas ut, använd endast MITSUBISHI MOTORS originaldelar.**

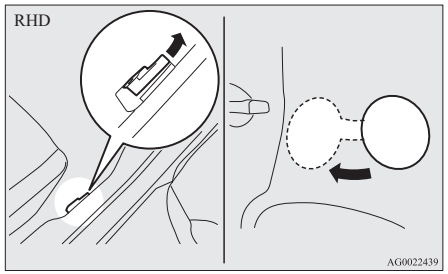
Bränsletankens volym

Bensindrivna bilar	2WD-modeller	63 liters
	4WD-modeller	60 liter
Dieseldrivna bilar		60 liter

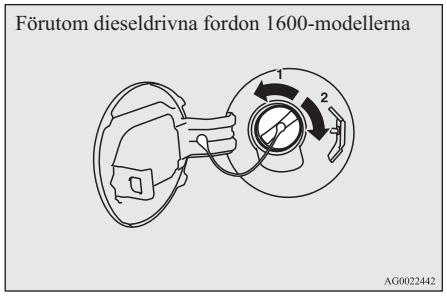
Bränslepåfyllning

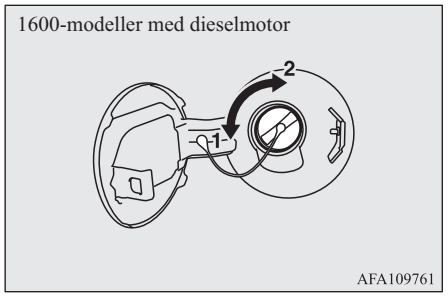
1. Stäng av motorn innan du börjar fylla bränsle.
2. Påfyllningsröret sitter på vänster sida av din bil.
   Öppna bränsletankens lucka med hjälp av låsspaken bredvid förarsätet.





3. Öppna tanklocket.
   Tag av tanklocket genom att sakta vrida det moturs.



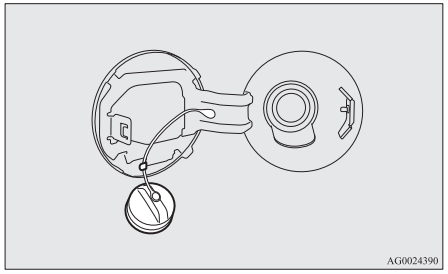


1- Tag av
2- Stängd

⚠ VIKTIGT

- På dieseldrivna 1600-modeller går inte tanklocket att vrida mer än 90 grader.
  Om du vrider för långt kan locket skadas.
- Eftersom bränslesystemet kan stå under tryck bör tanklocket öppnas långsamt. Då försvinner eventuellt över- eller undertryck som kan ha uppstått i tanken. Om du hör ett väsande ljud från locket väntar du tills ljudet försvinner innan du tar bort locket. I annat fall kan bränsle spruta ut och skada dig själv eller andra.

4. När du fyller på bränsle hänger du upp tanklockssnodden på kroken på tankluckans insida.



5. Skjut in det så långt det går i påfyllningshålet.

⚠ VIKTIGT

- Håll inte pistolmunstycket snett.

6. När påfyllningen stannar automatiskt bör du inte toppfylla.
7. Stäng tanklocket.
   [Förutom dieseldrivna fordon 1600-modellerna]
   Sätt på tanklocket igen och vrid det medsols tills det klickar till. Stäng sedan bränsletankens lucka försiktigt.
   [På dieseldrivna 1600-modellerna]
   Ställ in tanklocket med lockhandtaget i sidled och vrid det medurs.

Montering av extra tillbehör

E00200302358

Vi rekommenderar att du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

- Ditt fordon är utrustat med diagnostisk koppling för at kunna kontrollera och underhålla det elektroniska kontrollsystemet.
  Anslut inte en enhet, annan än ett diagnostiskt verktyg, vid inspektioner och underhåll av kopplingen. Annars kan batteriet laddas ur, elektroniken i fordonet kan bli defekt eller andra oväntade problem kan uppstå.
  Defekter som orsakas av att man anslutet andra enheter än diagnostiska verktyg täcks inte av garantin.

- Montering av tillbehör, extra utrustning, etc., får endast utföras i överensstämmelse med gällande lag i landet där bilen används, och enligt de riktlinjer och varningar som finns i de dokument som medföljer bilen.
- Felaktig installation av elektriska komponenter kan leda till brand. Se avsnittet “Anpassning/ändring av el- eller bränslesystemet” i denna handbok.
- Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad när du installerar radion om det du behöver information om (frekvens, överföringseffekt, installationsåtgärder).
  Om frekvensen, överföringseffekten eller installationsförhållandena inte är lämpliga kan det orsaka negativa effekter på elektroniska enheter, vilket i sin tur kan leda till att bilen inte kan framföras säkert.
- Användning av en mobiltelefon eller kommunikationsradio inne i bilen utan yttre antenn kan orsaka störningar i elektroniska system, vilket kan riskera säkerheten i körningen.
- Däck och fälgar som inte överensstämmer med specifikationerna får inte användas.
  Se “Tekniska data” för information om fälgar och däck.

Viktiga punkter!

Pga. det stora antalet tillbehör och reservdelar från olika tillverkare som finns på marknaden, är det inte möjligt, vare sig för MITSUBISHI MOTORS eller för en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad, att kontrollera huruvida monteringen eller installationen av sådana delar påverkar den allmänna säkerheten för din MITSUBISHI-bil.

OGAW18E1

Även när sådana reservdelar är godkända av "konsumentorganisation" , till exempel genom en "allmän rekommendation" (en bedömning av delen) eller efter provning av delen enligt någon officiellt godkänd metod, eller när en enstaka funktion är möjlig att prova efter montering eller installation av sådana delar, kan det ändå inte bara av detta fastställas, att körsäkerheten för din bil inte påverkats.

Betänk också att det i princip inte existerar något ansvar för delen från den som bedömt eller rekommenderat den. Optimal säkerhet kan endast garanteras vid användning av komponenter som rekommenderas, tillhandahålls och installeras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad (MITSUBISHI MOTORS originalreservdelar och MITSUBISHI MOTORS originaltillbehör). Det samma gäller också modifieringar av MITSUBISHI-bilar med hänsyn till specifikationerna från tillverkningen. Av säkerhetsskäl bör du i sådana fall endast utföra modifieringar enligt de rekommendationer som ges av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen

E00200400368

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION har alltid tillverkat säkra fordon av hög kvalitet. För att bibehålla denna säkerhet och höga kvalitet är det viktigt att varje tillbehör som monteras eller varje modifiering som utförs, som berör el- eller bränslesystemen genomförs i överensstämmelse med MITSUBISHI anvisningar.

⚠ VIKTIGT

- Om kablarna orsakar kontakt med karossen eller felaktiga installationsmetoder används (inga skyddande säkringar installeras, etc.) kan elektronikkomponenter påverkas mycket allvarligt, med brand eller annan olycka som följd.

Originaldelar

E00200500499

MITSUBISHI MOTORS har gått mycket långt för att ge dig en noggrant tillverkad bil med högsta kvalitet och driftsäkerhet.

Använd alltid MITSUBISHI MOTORS original reservdelar, som är konstruerade och tillverkade så att din MITSUBISHI MOTORS-bil skall behålla sina topprestanda. MITSUBISHI MOTORS original reservdelar identifieras med detta märke och de finns hos alla auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstäder.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Säkerhetsinstruktioner och information om deponering av gammal motorolja

E00200600168

⚠ VARNING

- **Långvarig och upprepad kontakt kan ge allvarliga hudskador, hudsjukdomar och hudcancer.**
- **Undvik kontakt med huden så långt möjligt och tvätta noga efter varje kontakt.**
- **Håll begagnad olja utom räckhåll för barn.**

Information om hur man kastar bort förbrukade batterier

E00201300032



Bilen innehåller batterier och/eller ackumulatorer.
Blanda inte med vanligt vatten.
För rätt behandling och återvinning av förbrukade batterier, ta dem till lämpliga uppsamlingsplatser, enligt gällande lagstiftning och direktiven 2006/66/EC.
Genom att avyttra dessa batterier på rätt sätt bidrar du till att spara på värdefulla resurser och förhindrat eventuella negativa effekter på hälsan och miljön som annars kan uppstå av felaktig avfallshantering.

Auto Stop & Go-system (AS&G)*

E00201501057

Det här stycket sammanfattar i stort Auto Stop & Go-systemet (AS&G), såsom egenskaper, öppningsprocedurer etc. Mer information finns i “Auto Stop & Go-system (AS&G)” på sid 6-18.

AS&G-systemet sänker utsläppen av avgaser och förbättrar bränsleekonomin.
AS&G-systemet stänger av och startar automatiskt motorn utan att föraren behöver manövrera tändningslåset eller motorknappen när bilen står stilla, t.ex. vid trafikljus eller i köer.

Aktivering

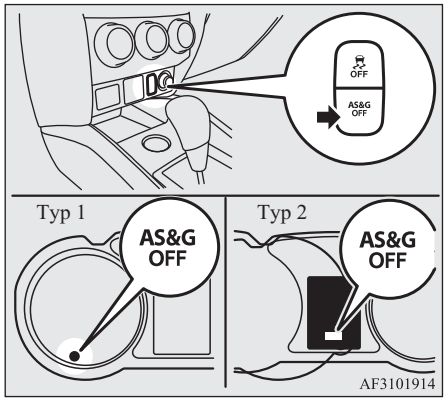
E00201601061

AS&G-systemet kopplas automatiskt in när du vrider startnyckeln till “ON” eller funktionsläget är i läge ON.

Avaktivering

E00201701091

Du kan avaktivera systemet genom att trycka på "AS&G OFF”-knappen. “AS&G OFF”-displayen/indikatorn tänds.

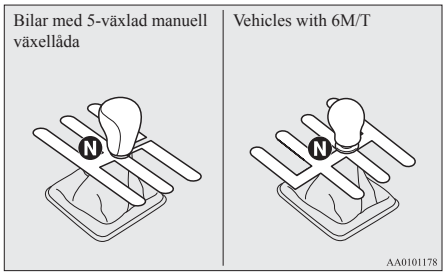


Autostopp

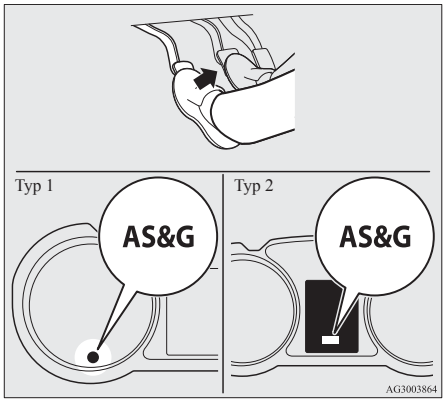
E00201801106

1. Stanna bilen.

2. Sätt växelspaken i läge “N” (Friläge).



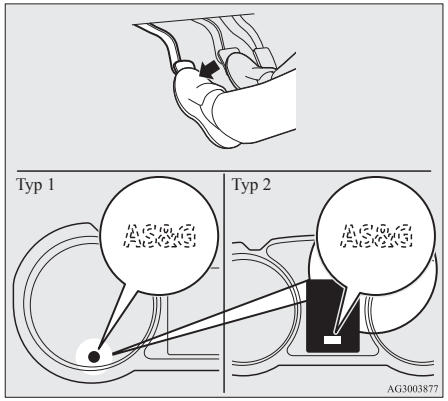
3. Släpp upp kopplingspedalen.
4. “AS&G”-displayen/indikatorn tänds och motorn stängs av automatiskt.



Auto-start

E00201901077

Trampa ned kopplingspedalen när växelväljaren är i läge “N” (Friläge). “AS&G”-displayen/indikatorn slocknar och motorn startar automatiskt.



Systemegenskaper

E00202301065

Principen med AS&G-systemet är att det anpassar sig efter bilens behov (dvs. energiförsörjning). Det betyder att motorn under vissa omständigheter inte stängs av och att den under andra omständigheter startar av sig själv.

Omständigheter när motorn startar av sig själv

E00202400027

- Interiörtemperaturen stiger och luftkonditioneringssystemet startar för att sänka temperaturen.
- Den elektriska strömförbrukningen är hög.
- Bromspedalen trampas ned flera gånger i följd.
- Bilens hastighet är 3 km/h eller snabbare vid rullning i nedförsbacke.
- Lägesomkopplarratten är inställning på fönsterläge.
- När luftkonditioneringen används via luftkonditioneringsknappen.
- När luftkonditioneringens förinställda temperatur ändras markant.
- När luftkonditioneringen används i AUTO-läge och temperaturratten är inställd på max.värme eller max.kyla (för bilar med automatisk luftkonditionering).

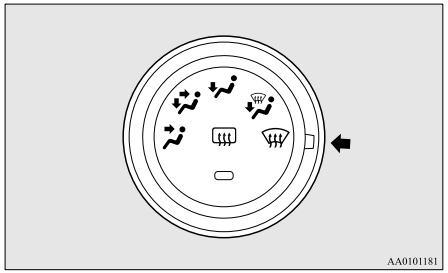
Under andra förhållanden än de ovan kan det hända att motorn inte startas automatiskt. Mer information finns i “Auto Stop & Go-system (AS&G)” på sid 6-18.

Omständigheter då motorn inte stängs av

E00202501054

- Omgivningstemperaturen är låg.

- När motorn startar automatiskt och bilen stannar igen inom 10 sekunder.
- När motorn startar automatiskt och bilen förblir stillastående.
- Lägesomkopplarratten är inställning på fönsterläge (se bilden nedan).



- När luftkonditioneringen används i AUTO-läge och temperaturratten är inställd på max.värme eller max.kyla (för bilar med automatisk luftkonditionering).

Under andra förhållanden än de ovan kan det hända att motorn inte stängs av automatiskt. Mer information finns i “Auto Stop & Go-system (AS&G)” på sid 6-18.

Låsning och upplåsning

3

Nycklar....3-02
Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)....3-03
Fjärrstyrt centrallåssystem*....3-04
Fjärrstyrt manöversystem*....3-07
Dörrar....3-24
Centrallås....3-25
Låsspärrsystem (Dead Lock System)*....3-26
"Barnsäkring" av bakdörrarna....3-28
Baklucka....3-29
Frikoppling av bakluckan inifrån....3-30
Säkerhetslarmsystem*....3-31
Elektriska fönsterhissar....3-37
Solskyddsgardin*....3-39

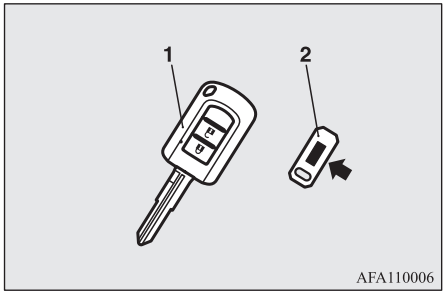
Nycklar

E00300104087

3

Typ 1

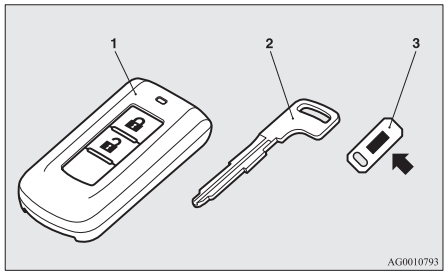
Nyckeln passar i alla lås.



1- Fjärrstyrt centrallås
(med elektronisk startspärr)
2- Nyckelnummeretikett

Typ 2

Nödnycklarna passar i alla lås.



1- Fjärrstyrt manöversystem
(med elektronisk startspärr och fjärrstyrt centrallås)
2- Nödnyckel
3- Nyckelnummeretikett

⚠ VARNING

- **När du tar med dig nycklar på ett flygplan får du inte trycka på några knappar när du befinner dig ombord på planet. Om du trycker på en knapp avges elektromagnetiska vågor som kan ha en negativ inverkan på flygplanets funktion.**
  Om du förvarar nyckeln i en väska måste du vara försiktig så att inga knappar trycks in av misstag.

OBSERVERA

- Nyckelns kodnummer är instansat på nyckelbrickan enligt bilden.
  Anteckna nyckelnumret och förvara nyckeln och nyckelbrickan på olika platser så att bara du själv kan beställa en ny nyckel om originalnycklarna skulle försvinna.
- Nyckeln är en elektronisk precisionskomponent med en inbyggd sändare. Observera följande för att undvika försämrad funktion.
  - Lämna den inte på platser utsatta för direkt solljus, t.ex. på instrumentbrädan.
  - Demontera eller modifiera den inte.
  - Böj inte nyckeln hårt eller utsätt den inte för hårda slag.
  - Utsätt den inte för vatten.
  - Håll den borta från magnetiska nyckelhållare.
  - Håll den borta från ljudanläggningar, datorer, TV-apparater och andra apparater som alstrar magnetfält.
  - Undvik enheter som avger kraftiga elektromagnetiska vågor, t.ex. mobiltelefoner, trådlösa enheter och högfrekvensutrustning (inklusive medicinsk utrustning).
  - Tvätta den inte med ultraljudsapparater eller liknande utrustning.
  - Lämna inte nyckeln där den kan bli utsatt för höga temperaturer eller hög fuktighet.
- Motorn kan inte startas om den ID-kod som är registrerad i startspärrsystemets dator inte överensstämmer med nyckelns ID-kod. Se avsnittet “Elektronisk startspärr” för mer information och beträffande användning av nyckeln.

OGAW18E1

OBSERVERA

- [För bilar utrustade med säkerhetslarmsystem]
  Var uppmärksam på följande om säkerhetslarmet är aktiverat.
  Se "Säkerhetslarmsystem" på sid 3-31.
  - Om säkerhetslarmet är i armerat läge, utlöses larmet om dörrarna öppnas efter att ha låsts upp med nyckeln, den inre låsknappen eller centrallåsknappen.
  - Även om säkerhetslarmet är aktiverats, aktiveras inte förberedelseläget om du låst bilen med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet.

Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)

E00300203805

VIKTIGT

- Modifiera eller lägg inte till några komponenter i startspärrsystemet. Om du gör det kan det bli fel på startspärrfunktionen.

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
Information om hur du använder bilar som är utrustade med fjärrstyrt startsystem finns i "Fjärrstyrt startsystem: Elektronisk startspärr (stöldskyddssystem)" på sid 3-12.
[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Den elektroniska startspärren minskar stöldrisken betydligt. Detta system gör det praktiskt taget omöjligt att starta motorn vid ett stöldförsök. En giltig start kan endast utföras med en nyckel som är "registrerad" i startspärrsystemet.

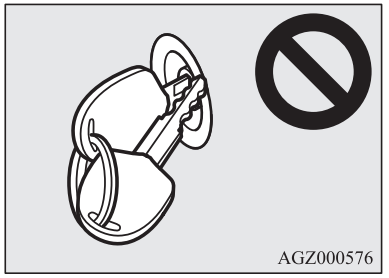
OBSERVERA

- I följande fall kanske inte bilen kan godkänna den registrerade ID-koden från nyckeln och motorn kanske inte startar.
  - När nyckeln kommer i kontakt med en nyckelring eller annat metalliskt eller magnetiskt föremål.

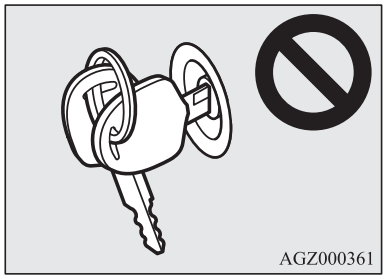

AGZ000345

  - När nyckelgreppet kommer i kontakt med metallen i en annan nyckel.

OBSERVERA


AGZ000576

- Om nyckeln vidrör eller befinner sig nära andra startspärrnycklar (inklusive nycklar till andra fordon).


AGZ000361

I ett fall som detta. skall du avlägsna föremålet eller de extra nycklarna från bilens nyckel. Försök sedan starta motorn. Om motorn inte startar, rekommenderar vi att

OGAW18E1

OBSERVERA

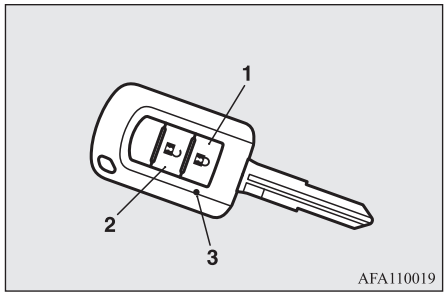
du kontaktar närmaste auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

- Om du förlorar en av dem, beställ en ny så snart som möjligt av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad. Om du vill skaffa en utbytes- eller extranyckel, ta med bilen och alla nycklar till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Alla nycklarna måste "åter-registreras" i startspärrsystemets dator. Startspärrsystemet kan registrera upp till 8 olika nycklar.

Fjärrstyrt centrallåssystem*

E00300304425

Tryck på fjärrkontrollen för att låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan. Det är även möjligt att ställa in de yttre backspeglarna (bilar utrustade med knapp för infällning av backspeglar).



1- LOCK-knapp
2- UNLOCK-knapp
3- Indikeringslampa

Att låsa

Tryck på "LOCK"-knappen (1). Alla dörrarna och bakluckan låses. Sidoblinkerserna blinkar en gång när dörrarna och bakluckan låses.

OBSERVERA

- Om du vill aktivera Dead Lock System (på en bil som är utrustad med systemet), trycker du på LOCK-knappen (1) två gånger i följd. (Se "Aktivera systemet" på sid 3-26.)

Att låsa upp

Tryck på "UNLOCK"-knappen (2). Alla dörrarna och bakluckan låses upp. Om dörrarna och bakluckan är olåsta när knappen för den främre taklampan är i läget "DÖRR" eller när den bakre taklampan är i mitten- (utom för bilar utrustade med solskydd) (•) läget, då kommer taklampan att lysa i cirka 15 sekunder och blinkerslamporna kommer att blinka två gånger.
Beroende på bilmodell kan du även ställa in att positions- och bakljusen ska tändas i ca. 30 sekunder. Se "Instrument och Reglage: Välkomstbelysning" på sid 5-54.

OBSERVERA

- Fjärrmanöverknappen fungerar inte i följande fall:
  - Om en nyckel sitter kvar i tändningslåset.
  - En dörr eller bakluckan är öppen eller på glänt. (Endast upplåsning fungerar.)

OBSERVERA

- Utom för bilar utrustade med ett dödlåssystem, kan funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka ställas in så att bara förardörren låses upp när du trycker på UNLOCK-knappen (2) en gång.
  Om funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka ställs in på ovanstående sätt, låses alla dörrar och bakluckan upp när du trycker på UNLOCK-knappen två gånger.
  Se "Ställa in funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka" på sid 3-06.
- Indikeringslampan (3) tänds varje gång du trycker på någon av knapparna.
- För bilar utrustade med elektriskt infällbara backspeglar, fälls backspeglarna automatiskt in eller ut när alla dörrar och bakluckan låses eller låses upp med fjärrmanöversystemet.
  Se "Start och körning: Utvändiga backspeglar" på sid 6-10.
- Om du tryckt på "UNLOCK"-knappen (2) och ingen av dörrarna eller bakluckan öppnas inom ca 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - Tiden för automatisk återlåsning kan ändras.
  - Funktionen som bekräftar (dvs. blinkningarna med alla blinkerslamporna) kan ställas in så att de endast blinkar när dörrarna och bakdörren låses eller när de låses upp.

OBSERVERA

- Funktionen som bekräftar detta (låsning eller upplåsning av sidodörrarna och bakluckan med alla blinkers) kan stängas av.
- Antalet blinkningar som bekräftar en åtgärd kan ändras.

Hantering av Dead Lock System

Det går att aktivera Dead Lock System med fjärrkontrollen (på en bil som är utrustad med systemet).
(Se "Dödlåssystem" på sid 3-26.)

Användning av yttre backspeglar (bilar utrustade med knapp för infällning av backspeglar)

E00310800236

Fäll in så här

Inom 30 sekunder efter att du låst dörrarna och bakluckan med LOCK-knappen (1) trycker du på LOCK-knappen två gånger i snabb följd för att fälla in ytterbackspeglarna.

Fäll ut så här

Inom 30 sekunder efter att du låst upp dörrarna eller bakluckan med UNLOCK-knappen (2) trycker du på UNLOCK-knappen två gånger i snabb följd för att fälla ut ytterbackspeglarna till deras vanliga läge.

OGAW18E1

Backspeglarna är inte inställda på ovanstående funktion från början. Om du vill att de ska ha ovanstående funktion måste du ställa in dem så att de inte fälls in/ut när dörrarna och bakluckan låses/låses upp.
Se "Start och körning: Utvändiga backspeglar" på sid 6-10.
Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

OBSERVERA

- Ytterbackspeglarna kan inte vikas in eller ut med fjärrkontrollen under följande förhållanden:
  - Om en nyckel sitter kvar i tändningslåset.
  - En dörr eller bakluckan är öppen eller på glänt.
- Fjärrkontrollen fungerar upp till ca 4 meter från bilen. Avståndet kan emellertid variera om bilen står nära en kraftstation eller en radio/TV-sändare.
- Om något av följande problem uppstår kan batteriet vara urladdat.
  - Om fjärrkontrollen används på rätt avstånd från bilen, utan att dörrarna låses/låses upp.

OBSERVERA

- Indikeringslampan (3) lyser svagt eller inte alls.

  För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  Om du byter batteriet själv, se "Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri" på sid 3-06.

- Om du förlorat fjärrkontrollen eller om den blivit skadad, skall du kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad för att köpa en ny.
- Om du vill ha ytterligare en fjärrkontroll, rekommenderar vi att du kontaktar din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  Max 8 fjärrkontroller kan användas till din bil.

Ställa in upplåsningsfunktionen för dörrar och baklucka (ej för bilar med dödlåssystem)

E00310300257

Funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka kan ställas in på två sätt.
Varje gång du ställer in upplåsningsfunktionen hörs en ljudsignal som anger funktionens läge.

Antal signaler	Läge
En signal	Alla dörrar och bakluckan låses upp
Två signaler	Lås bara upp förardörren

1. Tag ur nyckeln ur tändningslåset.
2. Placera strålkastarnas kombinationsomkopplare i läge "OFF" och lämna förardörren öppen.
3. Håll ned LOCK-knappen (1) i 4 till 10 sekunder och tryck under den tiden på UNLOCK-knappen (2).
4. Släpp i tur och ordning knapparna LOCK och UNLOCK inom 10 sekunder efter att ha tryckt på LOCK i steg 3.

Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri

E00309501692

Innan du byter batteri måste du ladda ur ev. statisk elektricitet ur kroppen genom att röra vid en metalldel, t.ex. ett dörrhandtag.

VARNING

- **Risk för explosion om batteriet byts ut felaktigt.**
  Byt endast till samma batteri eller motsvarande.

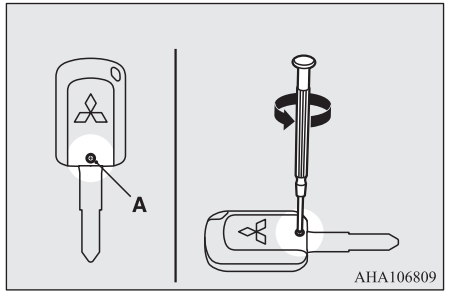
VIKTIGT

- När fjärrkontrollhöljet öppnas måste du vara noga så att det inte kommer in vatten, damm eller liknande i det. Du får heller inte beröra de interna komponenterna.

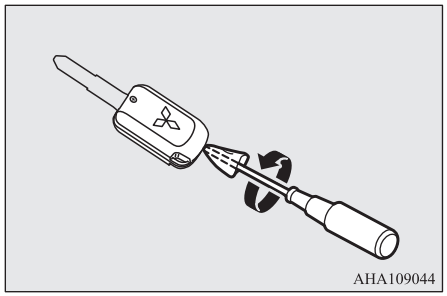
OBSERVERA

- Du kan köpa ett ersättningsbatteri i en elaffär.
- Om du vill kan du låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare byta batteriet åt dig.

1. Tag bort skruven (A) från fjärrkontrollen.



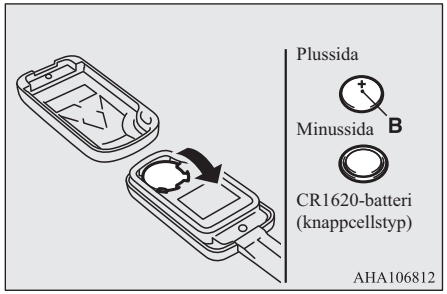
2. Ha MITSUBISHI-märket mot dig, sätt in den tygtäckta spetsen på en rak skruvmejsel i skåran i fjärrkontrollens hölje och använd den för att öppna höljet.


AHA109044

OBSERVERA

- Se till att utföra proceduren med MITSUBISHI-märket riktat mot dig. Om MITSUBISHI-märket inte är riktat mot dig när du öppnar fjärrkontrollens hölje kan kontakterna falla ut.

3. Ta bort det gamla batteriet.
4. Montera ett nytt batteri med plussidan (B) uppåt.



AHA106812

5. Stäng fjärrkontrollkåpan ordentligt.
6. Montera skruven (A) som togs bort i steg 1.
7. Kontrollera att det fjärrstyrda centrallåset fungerar.

Fjärrstyrt manöversystem*

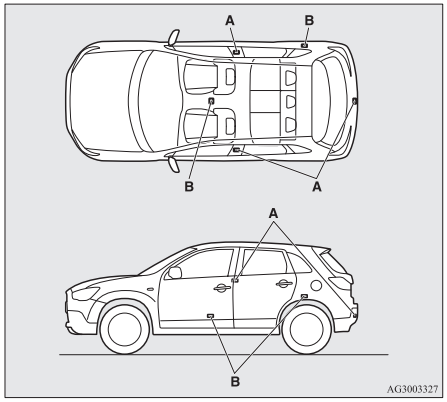
E00305601943

Med det fjärrstyrda startsystemet kan du låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan, starta motorn och ändra funktionsläge genom att helt enkelt ha fjärrkontrollen med dig.
Fjärrkontrollen kan även användas till det fjärrstyrda centrallåset.
Se “Fjärrstyrt manöversystem: Fjärrlåssystem “nyckelfritt”” på sid 3-21.

Föraren bör alltid ha manövernyckeln på sig. Fjärrkontrollen behövs för att låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan, starta motorn och på andra sätt styra bilen, så innan du låser och lämnar bilen ska du se till att du har den med dig.

VARNING

- **Personer med pacemaker eller inopererad defibrillator bör inte vistas i närheten av de externa sändarna (A) eller de interna sändarna (B). De radiovågor som används av det fjärrstyrda manöversystemet kan ha en negativ inverkan på pacemakers och inopererade kardiovaskulära defibrillatorer.**



AG3003327

⚠ VARNING

- **Om du använder andra typer av elektromedicinska enheter bör du i förväg kontakta tillverkaren för att fastställa hur enheten påverkas av radiovågorna. Elektromedicinska enheter kan påverkas av radiovågor.**

Du kan begränsa antalet funktioner hos det fjärrstyrda manöversystemet på följande sätt. (Det fjärrstyrda manöversystemet kan användas som ett fjärrstyrt centrallås.) Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

- Du kan begränsa systemet så att det endast går att låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan.
- Du kan begränsa funktionerna till att starta motorn.
- Det fjärrstyrda manöversystemet kan inaktiveras.

När det fjärrstyrda manöversystemets funktion ändras fungerar sändarna på följande sätt.

- Endast låsning och upplåsning av dörrar eller baklucka: yttre och inre sändare.
- Enbart start av motorn: inre sändare.

OBSERVERA

- Den trådlösa manövernyckeln använder en mycket svag elektromagnetisk våg. I följande fall kan det hända att det fjärrstyrda manöversystemet inte fungerar på rätt sätt eller blir instabilt.
  - När det finns utrustning i närheten som avger starka radiovågor, t.ex. en kraftstation, en radio/TV-utsändningsstation eller en flygplats.
  - Det fjärrstyrda manöversystemet transporteras tillsammans med en kommunikationsenhet som en mobiltelefon eller en radioenhet, eller med en elektronisk enhet som en dator.
  - Den trådlösa manövernyckeln är i kontakt med eller täckt av ett metallföremål.
  - Ett fjärrstyrt manöversystem används i närheten.
  - När det fjärrstyrda manöversystemets batteri är slut.
  - När den trådlösa manövernyckeln förvaras där det är starka radiovågor eller hög ljudnivå.

  I sådana fall använder du nödnyckeln. Se “Använda utan fjärrmanöverfunktionen” på sid 3-20.

OBSERVERA

- Eftersom den trådlösa manövernyckeln tar emot signaler för att kommunicera med sändarna i bilen förbrukas batteriet kontinuerligt oavsett om nyckeln används eller inte. Batterilivslängden är 1 till 3 år, beroende på användningsförhållanden. När batteriet tar slut, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

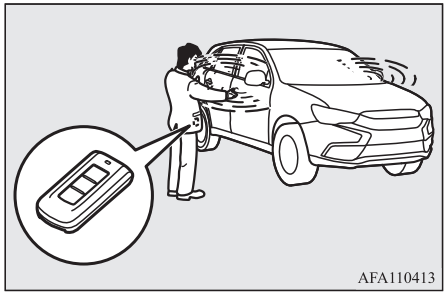
  Om du byter batteriet själv, se “Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri” på sid 3-23.
- Eftersom den trådlösa manövernyckeln ständigt tar emot signaler kan kraftig radiovågsmottagning påverka batteriets livslängd. Lämna inte nyckeln nära en TV, dator eller andra elektroniska enheter.

Räckvidd för det fjärrstyrda manöversystemet

E00305701797

Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig, går du inom räckhåll för systemet och trycker på förar- eller passagerardörrens låsknapp, bakluckans LOCK-knapp eller bakluckans OPEN-knapp, så bekräftas nyckelns ID-kod.

Du kan endast låsa eller låsa upp dörrarna och bakluckan, starta motorn och ändra funktionsläget om ID-koden för fjärrkontrollen och bilen stämmer överens.



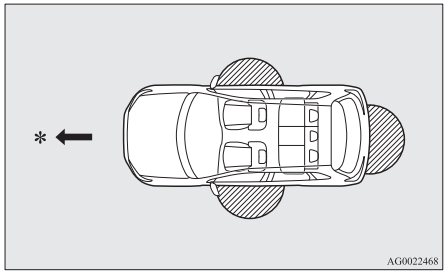
OBSERVERA

- Om manövernyckelns batteri börjar ta slut, och det finns kraftiga elektromagnetiska vågor eller brus i närheten, kan räckvidden bli kortare och funktionen instabil.

Användningsområde för låsning och upplåsning av dörrarna och bakluckan

E00306200330

Funktionsräckvidden är ca. 70 cm från förar- och passagerardörrens låsknappar, bakluckans LOCK-knapp och bakluckans OPEN-knapp.



*: Riktning framåt

: Räckvidd

OBSERVERA

- Det går endast att låsa och låsa upp bilen när dörren eller bakluckan används samtidigt som fjärrkontrollen håller på att verifieras.
- Det kan vara problem med att använda fjärrkontrollen om du befinner dig för nära framdörren, sidorutan eller bakluckan.

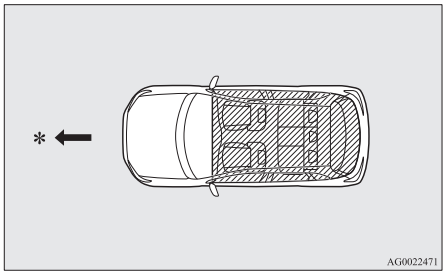
OBSERVERA

- Även om den trådlösa manövernyckeln är inom 70 cm från förardörrens handtag, passagerardörrens handtag eller bakluckans LOCK- eller OPEN-knapp kan det hända att systemet inte kan användas om nyckeln är nära marken eller för högt upp.
- Om den trådlösa nyckeln är inom användningsområdet kan någon som inte har en fjärrkontroll låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan genom att använda förardörrens eller den främre passagerardörrens låsknappar eller bakluckans LOCK- eller OPEN-knapp.

Funktionsräckvidd för att starta motorn och ändra funktionsläge

E00306300243

Räckvidden är begränsad till insidan av bilen.



*: Riktning framåt

: Räckvidd

OBSERVERA

- Även om fjärrkontrollen befinner sig inom användningsområdet kan det vara omöjligt att starta motorn eller ändra funktionsläge, om den förvaras i exempelvis handskfacket, ovanpå instrumentbrädan, i dörrfickan eller i bagageutrymmet.
- Om du befinner dig väldigt nära dörren eller dörrfönstret kan det hända att motorn kan startas även om den trådlösa manövernyckeln är utanför bilen.

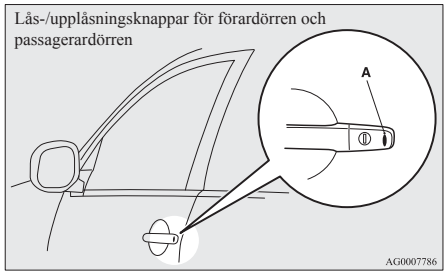
Använda fjärrmanöverfunktionen

E00305802649

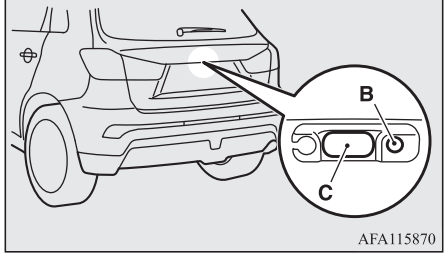
Låsa dörrarna och bakluckan

Om du har med dig fjärrkontrollen och trycker på låsknappen (A) på förardörren, passagerardörren fram eller bakluckans LOCK-knapp (B), låses dörrarna och bakluckan, om du befinner dig inom användningsområdet.
Blinkerslamporna blinkar en gång.
Se även “Låsning och upplåsning: Dörrar, centrallås, baklucka ” på sidorna 3-24, 3-25 och 3-29.

Lås-/upplåsningsknappar för förardörren och passagerardörren



Omkopplare för bakluckan



OBSERVERA

- För bilar utrustade med elektriskt infällbara backspeglar, fälls backspeglarna automatiskt in när alla dörrar och bakluckan låses med fjärrmanöversystemet.
  Se “Start och körning: Utvändiga backspeglar” på sid 6-10.
- Om du vill aktivera Dead Lock System (på en bil som är utrustad med systemet), trycker du på låsknappen (A) på förardörren eller den främre passagerardörren eller på bakluckans LOCK-knapp (B) två gånger i följd. (Se “Aktivera systemet” på sid 3-26).
- Det fjärrstyrda manöversystemet fungerar inte i följande situationer:
  - Manövernyckeln är i bilen.
  - En dörr eller bakluckan är öppen eller på glänt.
  - Funktionsläget är inte i OFF.

OBSERVERA

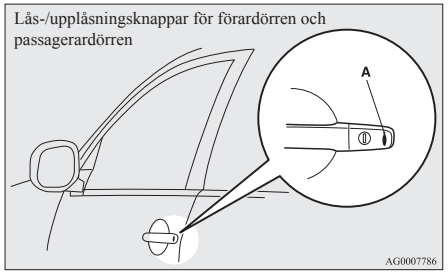
- Bakluckans OPEN-knapp (C) kan användas för att kontrollera att bilen har låsts ordentligt.
  Tryck på bakluckans OPEN-knapp inom ca. 3 sekunder efter att ha låst bilen.
  Om bakluckans OPEN-knapp trycks ned 3 sekunder eller mer efter att bilen har låsts, låses dörrarna och bakluckan upp.
- Tiden inom vilken låsbekräftelse är möjlig kan justeras. För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Låsa upp dörrarna och bakluckan

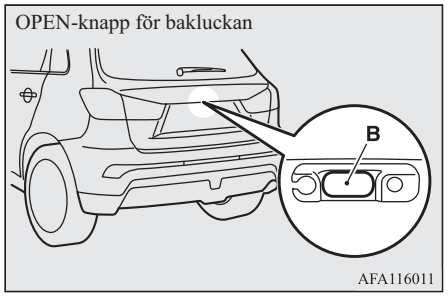
Om du har med dig fjärrkontrollen och trycker på låsknappen (A) på förardörren, passagerardörren fram eller bakluckans OPEN-knapp (B), låses dörrarna och bakluckan upp, om du befinner dig inom användningsområdet.
Om taklampans strömställare är i dörrläge eller om den bakre lampströmställaren (utom för bilar med solskydd) är i mellanläge (•) tänds taklampan och lyser i 15 sekunder. Blinkerslamporna blinkar två gånger.

Om du tryckt på en av dörrarnas låsknapp och inte öppnar någon dörr eller bakluckan inom 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt. Se även “Låsning och upplåsning: dörrar, centrallås, baklucka” på sidorna 3-24, 3-25 och 3-29.

Lås-/upplåsningsknappar för förardörren och passagerardörren



OPEN-knapp för bakluckan



OBSERVERA

- För bilar utrustade med elektriskt infällbara backspeglar, fälls backspeglarna automatiskt ut när alla dörrar och bakluckan låses upp med fjärrmanöversystemet.
  Se “Start och körning: Utvändiga backspeglar” på sid 6-10.
- Utom för bilar utrustade med dödlåssystem, kan det trådlösa manöversystemets funktion ställas in så att bara förardörren låses upp när du trycker på förardörrens låsknapp.
  Om det trådlösa manöversystemet ställs in på ovanstående sätt, låses alla dörrar och bakluckan upp när du trycker på förardörrens låsknapp två gånger.
  Se “Ställa in funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka” på sid 3-23.
- Det fjärrstyrda manöversystemet fungerar inte i följande situationer:
  - Manövernyckeln är i bilen.
  - En dörr eller bakluckan är öppen eller på glänt.
  - Funktionsläget är inte i OFF.
- Dörrarna och bakluckan kan inte låsas upp med bakluckans OPEN-knapp i ca. 3 sekunder efter låsning.
- Tiden inom vilken låsbekräftelse är möjlig kan justeras. För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
- Tiden mellan upplåsning och automatisk låsning kan justeras. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Funktionsbekräftelse vid låsning och upplåsning

Funktionen kan bekräftas enligt nedanstående. Däremot tänds kupélampan bara om den främre taklampans strömställare är i dörrläge eller om den bakre taklampans strömställare (ej för bilar med solskydd) är i det mellersta (•) läget.

Vid låsning:	Blinkerslamporna blinkar en gång.
Vid upplåsning:	Taklampan lyser i ca 15 sekunder och blinkerslamporna blinkar två gånger.

OBSERVERA

- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - Ställ in bekräftelsefunktionen (blinkerslamporna blinkar) så att den endast fungerar när bilen är låst eller när den är olåst.
  - Inaktivera funktionsbekräftelsen (blinkande blinkerslampor).
  - Ändra antalet blinkningar för bekräftelsefunktionen (blinkerslamporna).

Hantering av Dead Lock System

För bilar med dödlåssystem kan du ställa in systemet med någon av framdörrarnas låsknappar eller med bakluckans LOCK-knapp.
(Se “Dödlåssystem” på sid 3-26.)

Elektronisk startspärr (Startsystem med stöldskydd)

E00306401603

Den elektroniska startspärren minskar stöldrisken betydligt. Detta system gör det praktiskt taget omöjligt att starta motorn vid ett stöldförsök. Det går endast att starta motorn (under vissa förutsättningar) med en trådlös manövernyckel som “registrerad” i startspärrsystemet.
Alla nycklar som medföljer den nya bilen är inprogrammerade i bilens elektronik. Se “Motorknapp” på sid 3-12.

OBSERVERA

- Om motorn inte startar kontaktar du din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

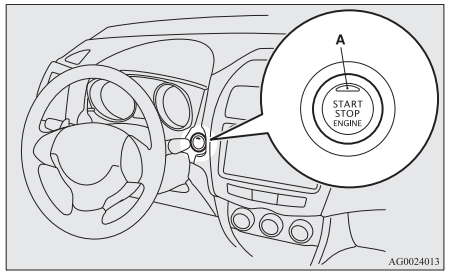
OBSERVERA

- Om du förlorar en av de trådlösa manövernycklarna, beställ en ny så snart som möjligt av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
  Om du vill skaffa en utbytes- eller extranyckel, ta med bilen och alla nycklar till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad. Alla nycklarna måste “åter-registreras” i startspärrsystemets dator. Startspärrsystemet kan registrera upp till 4 olika nycklar.

Motorknapp

E00306500753

För att förhindra stöld startar inte motorn såvida inte en förregistrerad trådlös manövernyckel används. (Motorstartspärr)
Om du har den trådlösa manövernyckeln på dig kan du starta motorn.
Se även “Start och körning: Starta motorn” på sidorna 6-14 och 6-15.



⚠ VIKTIGT

- Indikatorlampan (A) blinkar med orange sken om det föreligger ett problem eller fel med det fjärrstyrda startsystemet. Kör aldrig om indikatorlampan på motorknappen blinkar med orange sken. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Om motorknappen inte känns normal, som om den skulle fastna, får du inte använda den. Kontakta genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

OBSERVERA

- Tryck alltid motorknappen hela vägen in. Om knappen inte trycks in helt kan det ändra att motorn inte startar eller att funktionsläget inte ändras. Om du trycker in motorknappen på rätt sätt behöver du inte hålla den intryckt.

Användningsläge för motorknappen och dess funktion

OFF

Indikatorlampan på motorknappen slocknar. Funktionsläget kan inte ställas i OFF med växelväljaren i ett annat läge än "P" (PARKERING) (A/T eller CVT).

ACC

Ljudanläggningen och andra elektriska komponenter kan användas.
Indikatorlampan på motorknappen lyser med orange sken.

ON

Alla elektriska komponenter kan användas.
Indikatorlampan på motorknappen lyser med grönt sken.
Indikatorlampan släcks när motorn är igång.

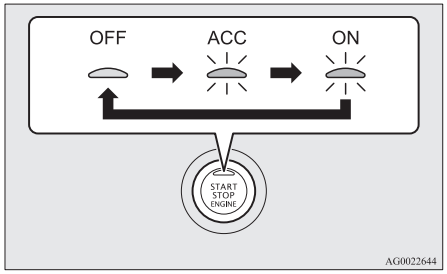
OBSERVERA

- Din bil är utrustad med en elektronisk startspärr. För att bilen ska kunna startas måste koden som sändaren i nyckeln skickar ut stämma överens med den kod som finns registrerad i startspärrens dator.
  (Se "Elektronisk startspärr (Startsystem med stöldskydd)" på sid 3-12.)

Ändra funktionsläget

E00312200133

Om du trycker på motorknappen utan att samtidigt trampa ned bromspedalen (A/T eller CVT) eller kopplingspedalen (M/T) kan du ändra funktionsläget i ordningen OFF, ACC, ON, OFF.



⚠ VIKTIGT

- När motorn inte är igång ställer du funktionsläget i OFF. Om du lämnar funktionsläget i ON eller ACC under en längre period när motorn inte är igång, kan batteriet laddas ur, vilket gör det omöjligt att starta motorn, låsa och låsa upp ratten.

⚠ VIKTIGT

- När batteriet är bortkopplat behålls det aktuella funktionsläget i minnet. När du har återanslutit batteriet, väljs det lagrade läget automatiskt. Innan du återansluter batteriet, vid reparation eller byte, måste du ställa funktionsläget i OFF.
  Var försiktig om du inte vet vilket funktionsläge bilen var i när batteriet tog slut.
- Funktionsläget kan inte ändras från OFF till ACC eller ON om den trådlösa manövernyckeln inte känns av att vara i bilen. Se "Fjärrstyrt manöversystem: Funktionsräckvidd för att starta motorn och ändra funktionsläge" på sid 3-10.

Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström

E00312300088

Efter ca. 30 minuter med funktionsläget i ACC stänger funktionen automatiskt av strömmen till ljudanläggningen och andra elektriska funktioner som kan drivas i det läget.
När motorknappen trycks in och funktionsläget är i ACC, förses de enheterna med ström igen.

OBSERVERA

- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:

OBSERVERA

- Tiden tills strömmen stängs av kan ändras till cirka 60 minuter.
- Funktionen för automatisk avstängning av ACC-strömmen kan avaktiveras.

Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.

Varningsaktivering

E00305900486

För att förhindra stöld eller oavsiktlig användning av det fjärrstyrda startsystemet används ljudsignaler och informationsdisplayen för att varna föraren.
Om en varning aktiveras ska du alltid kontrollera bilen och den trådlösa manövernyckeln. Varningen visas även när det är fel på det fjärrstyrda manöversystemet.
Om någon av följande varningar aktiveras bör du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	Det finns ett fel i det fjärrstyrda manöversystemet.
KEY BATTERY LOW	Batteriet i den trådlösa manövernyckel är slut.
IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	Ställ funktionsläget i OFF och starta sedan motorn igen. Om varningen inte försvinner har ett fel uppstått i den elektroniska startspärren (startsystem med stöldskydd). Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

I följande fall aktiveras en varning, men den kan inaktiveras om rätt åtgärder vidtas.

- ID-koderna för fjärrkontrollen och bilen stämmer inte överens.

KEY NOT DETECTED	Du kan ha en annan manövernyckel på dig med en annan kod eller så kan den trådlösa manövernyckeln befinna sig utanför systemets räckvidd.
	Se "System för varning när den trådlösa manövernyckeln tas ut" på sid 3-15.

- Dörrarna och bakluckan låses inte fast du trycker på förar- eller passagerardörrens låsknapp eller bakluckans LOCK-knapp.

KEY STILL IN VEHICLE	Se "System som förhindrar inlåsning av nyckeln" på sid 3-15.

	Se “System som förhindrar att dörrar står på glänt” på sid 3-15.
	Se “Påminnelsesystem för funktionsläge OFF” på sid 3-16.

System för varning när den trådlösa manövernyckeln tas ut

E00308000420



När bilen är parkerad och funktionsläget är i något annat läge än OFF och du stänger en dörr efter att ha öppnat den och sedan tar ut det fjärrstyrda manöversystemets nyckel ur bilen, visas ett varningsmeddelande och summern ljuder 4 gånger.

OBSERVERA

- Om du tar ut fjärrkontrollen från bilen genom ett fönster utan att öppna en dörr fungerar inte övervakningssystemet för borttagning av fjärrkontroll.

OBSERVERA

- Det går att ändra inställningen så att övervakningssystemet aktiveras om du tar ut fjärrkontrollen genom ett fönster utan att öppna en dörr. För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
- Om ID-koderna för nyckeln och bilen inte stämmer överens, t.ex. på grund av den omgivande miljön eller elektromagnetiska radiovågor, kan en varning aktiveras, även om fjärrkontrollen befinner sig inom systemets användningsområde.

System som förhindrar inlåsning av nyckeln

E00308100391



När funktionsläget är i OFF, och du stänger alla dörrar och bakluckan med fjärrkontrollen kvar i bilen, och du samtidigt försöker låsa dörrarna och bakluckan genom att trycka på någon av förar- eller passagerardörrens låsknapp, eller bakluckans LOCK-knapp, aktiveras en varning med varningsdisplayen och en ljudsignal hörs i ungefär 3 sekunder, och du kan inte låsa dörrarna och bakluckan.

OBSERVERA

- Se till att ta med dig den trådlösa manövernyckeln innan du låser dörrarna. Även om du lämnar den trådlösa manövernyckeln i bilen är det möjligt att dörrarna låses beroende om omgivningen och trådlösa signalförhållanden.

System som förhindrar att dörrar står på glänt

E00308200347



När funktionsläget är i OFF, och du stänger alla dörrar och bakluckan med förar- eller passagerardörrens låsknapp, eller med bakluckans LOCK-knapp och någon av dörrarna eller bakluckan inte är stängd, aktiveras en varning med varningsdisplayen och en ljudsignal hörs i ungefär 3 sekunder, och du kan inte låsa dörrarna och bakluckan.

OGAW18E1

Påminnelsesystem för funktionsläge OFF

E00308300348



När funktionsläget är i ett annat läge än OFF, och du stänger alla dörrar och bakluckan och sedan försöker låsa dörrarna och bakluckan genom att trycka på någon av förar- eller passagerardörrens låsknapp, eller bakluckans LOCK-knapp, aktiveras en varning med varningsdisplayen och en ljudsignal hörs i ungefär 3 sekunder, och du kan inte låsa dörrarna och bakluckan.

Rattlås

E00306801346

Att låsa

När du har tryckt på motorns strömbrytare och funktionsläget är OFF, låses ratten när förardörren öppnas.

⚠ VIKTIGT

- Om motorn stängs av under körning, öppnar aldrig någon dörr eller tryck på LOCK-knappen på fjärrkontrollen förrän bilen stannats på en säker plats. Det kan annars leda till att ratten låses vilket gör det omöjligt att manövrera bilen.

OBSERVERA

- När följande åtgärd utförs med funktionsläget i OFF (av) och växelspaken är i läget P (parkering), låses ratten.
  - Öppna eller stäng någon av dörrarna (ej bakluckan).
  - Lås dörrarna och bakluckan med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen.
- När förardörren öppnas och ratten inte låses, visas en varningsdisplay och summern ljuder för att uppmärksamma föraren på att ratten låses upp.



Att låsa upp

Du kan låsa upp rattlåset med följande metoder.

- Ställ funktionsläget i ACC.
- Starta motorn.

⚠ VIKTIGT

- Ta med dig nyckeln när du lämnar bilen.
- Om bilen måste bogseras låser du upp ratten på följande sätt.
  - På bilar med manuell växellåda, ställ funktionsläget i läge ACC eller ON.
  - På bilar med automatisk eller CVT-växellåda, ställ funktionsläget i läge ON.

OBSERVERA

- När ratten inte låses upp, visas varningen på informationsskärmen i multiinformationsdisplayen. Tryck på motorknappen igen samtidigt som du rör lite på ratten.



OGAW18E1

OBSERVERA

- När det är fel på rattlåset visas varningsdisplayen och den inre summern ljuder. Ställ funktionsläget i OFF och tryck sedan på låsströmställaren för nyckellös funktion. Och tryck sedan på tändningen, om varningen inte stängs av ska du låta fordonet kontrolleras av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.



- Om det är fel på rattlåset tänds varningslampan och den inre summern ljuder. Stanna genast bilen på en säker plats och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.



Starta och stänga av motorn

E00306901523

Tips för start

- Motorn kan startas i alla funktionslägen.
- Startmotorn körs i högst 15 sekunder om du släpper upp motorknappen med en gång. Om du trycker en gång till på motorknappen medan startmotorn körs, stannar den. Startmotorn körs i högst 30 sekunder om du håller motorknappen nedtryckt.
  Om motorn inte startar väntar du en stund och försöker sedan på nytt. Att försöka gång på gång medan startmotorn fortfarande körs kommer att skada startmekanismen.

VARNING

- **Kör aldrig motorn i ett stängt garage eller ett dåligt ventilerat utrymme längre tid än det behövs för att köra in eller ut. Kolmonoxid är en osynlig och luktfri gas som kan vara livsfarlig.**

VIKTIGT

- Försök aldrig starta motorn genom att skjuta eller bogsera bilen.
- Kör inte motorn med högt varvtal och kör inte med hög hastighet innan motorn blivit genomvarm.

Start av motorn (bil med bensinmotor)

E00307002111

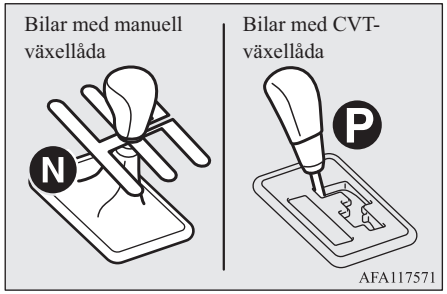
Starta på följande sätt:

1. Ta på säkerhetsbältet.
2. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
3. Tryck och håll ned bromspedalen ordentligt med höger fot.

OBSERVERA

- Efter att motorn inte har startat på en stund behöver trycket på bromspedalen vara större, för att starta motorn.
  Om detta sker, tryck då hårdare än vanligt på bromspedalen.

4. Tryck ned kopplingspedalen helt (M/T).
5. På fordon utrustade med M/T, placera växelspaken i läget “N” (Neutral).
   På fordon utrustade med CVT, säkerställ att växelväljaren är i läget “P” (PARKERING).



OGAW18E1

OBSERVERA

- Motorn kan bara startas när växelväljaren är i läge “P” (PARKERING) eller “N” (FRILÄGE) (CVT).
  Av säkerhetsskäl ska motorn startas när växelväljaren är i läge “P” (PARKERING) då drivhjulen spärras.

6. Tryck på motorknappen.
7. Kontrollera att alla varningslampor fungerar som de ska.

OBSERVERA

- Mindre oljud kan höras när motorn startar. Dessa försvinner när motorn värms upp.

Vid startsvårigheter

Det kan inträffa att motorn inte startar trots flera försök.

1. Kontrollera att alla elektriska enheter, t.ex. lampor, luftkonditionering och bakrutans elvärme, är avstängda.
2. Tryck ned bromspedalen (CVT) eller kopplingspedalen (M/T), tryck ned gaspedalen halvvägs och försök sedan starta motorn. Släpp gaspedalen så fort motorn startar.
3. Om motorn ändå inte vill starta kan den ha fått för mycket bensin. Tryck ned bromspedalen (CVT) eller kopplingspedalen (M/T), tryck ned gaspedalen helt och tryck sedan på motorknappen för att starta motorn. Om motorn inte startar inom 5 - 6 sekunder trycker du på motorknappen för att stoppa startförsöket och släpper gaspedalen. Ställ funktionsläget i OFF. Vänta några sekunder och tryck sedan på motorknappen för att starta motorn igen medan du håller bromspedalen (CVT) eller kopplingspedalen (M/T) nedtryckt. Rör inte gaspedalen. Upprepa hela sekvensen om motorn inte startar. Om den ändå inte startar bör du låta kontrollera bilen.

Start av motorn (bil med dieselmotor)

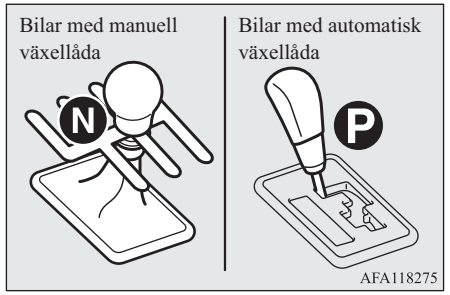
E00308601146

1. Ta på säkerhetsbältet.
2. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
3. Tryck och håll ned bromspedalen ordentligt med höger fot.

OBSERVERA

- Efter att motorn inte har startat på en stund behöver trycket på bromspedalen vara större, för att starta motorn.
  Om detta sker, tryck då hårdare än vanligt på bromspedalen.

4. Tryck ned kopplingspedalen helt (M/T).
5. På fordon utrustade med M/T, placera växelspaken i läget “N” (Neutral).
   På bilar med automatisk växellåda måste väljarspaken vara i läge “P” (PARKERING).



6. Tryck på motorknappen.
   Indikeringslampan för förvärmning av dieselmotor tänds, och skall sedan slockna efter ett kort moment, för att visa att förvärmningen är klar. Motorn startar.

OBSERVERA

- Om motorn är kall, kommer dieselförvärmningslampan att lysa något längre.
- Om du ställer funktionsläget i ON förvärms motorn. Om motorn inte startar inom 5 sekunder efter att indikeringslampan för dieselförvärmning släckts ställer du funktionsläget i OFF. Försök sedan utföra motorstartproceduren igen för att förvärma motorn.
- Mindre oljud kan höras när motorn startar. Dessa försvinner när motorn värms upp.

Stänga av motorn

E00312601118

VARNING

- **Använd inte motorknapen annat än i nödfall. Om motorn stannar under körning upphör servohjälpen till bromsarna och det krävs hårdare tryck på bromspedalen vid bromsning. Även servohjälpen till styrningen upphör att fungera varför det krävs större kraft än vanligt att vrida ratten. Det kan leda till allvarliga olyckor.**

OBSERVERA

- Om du måste stänga av motorn snabbt under körning håller du motorknappen nedtryckt i minst 3 sekunder eller trycker snabbt på den minst 3 gånger i följd. Motorn stängs av och funktionsläget ställs i ACC.

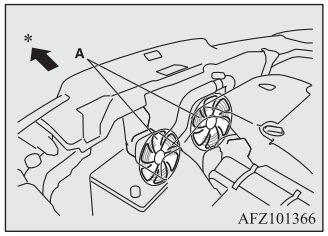
OBSERVERA

- Stäng inte av motorn med växelväljaren i ett annat läge än “P” (PARKERING) (A/T- eller CVT-växellåda). Om motorn stängs av med växelväljaren i ett annat läge än “P” (PARKERING) ändras funktionsläget till ACC istället för till OFF.
  Ställ funktionsläget i OFF efter att ha flyttat växelväljaren till läge “P” (PARKERING).

1. Stanna bilen.
2. Dra åt parkeringsbromsen helt medan du trampar på bromspedalen.
3. För bilar med M/T trycker du på motorknappen för att stänga av motorn, flyttar sedan växelspaken till ettans växel (i uppförsbacke) eller till “R” (backen) (i nedförsbacke).
   För bilar med A/T eller CVT flyttar du växelväljaren till läge “P” (PARKERING) och stänger av motorn genom att trycka på motorknappen.

OBSERVERA

- För dieseldrivna bilar, om temperaturen i motorutrymmet är hög kommer kylfläktarna (A) att snurra en stund även om motorn är avstängd.
  Det innebär att du kan höra kylfläktarnas arbete även när du stängt av motorn. Detta ljud är normal och är inget fel.
  Efter en stund stängs kylfläktarna av automatiskt.



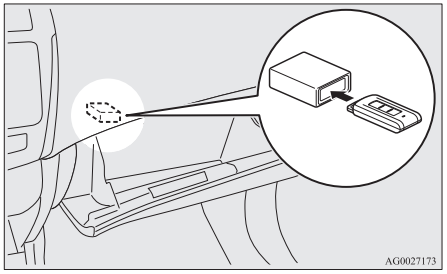
*: Bilens front

Om den trådlösa manövernyckeln inte fungerar på rätt sätt

E00312501162

Sätt in den trådlösa manövernyckeln i nyckeluttaget i handskfacket. Nu bör det gå att starta motorn och ändra funktionsläge.

Ta bort den trådlösa manövernyckeln från nyckeluttaget efter att ha startat motorn eller ändrat funktionsläge.



OBSERVERA

- Sätt in inte något annat än nyckeln i nyckeluttaget. Detta kan orsaka skada eller felfunktion.
- Ta bort föremålet eller extranyckeln från den trådlösa manövernyckeln innan du sätter in nyckeln i uttaget. Bilen kan kanske inte ta emot den registrerade ID-koden från den registrerade nyckeln. Därför kan det hända att motorn kanske inte startar och att funktionsläget inte ändras.
- Den trådlösa manövernyckeln är fäst i uttaget för nickeln, när den sätts in i riktning enligt bilden. Dra helt enkelt ut nyckeln ur hållaren.

Påminnelse om fjärrstyrd manövernyckel



Om funktionsläget är OFF och förardörren öppnas med den trådlösa nycken, i nyckeluttaget, utfärdas en varning i varningsdisplayen och summern ljuder i ca. 3 sekunder som en påminnelse att ta bort nyckeln.

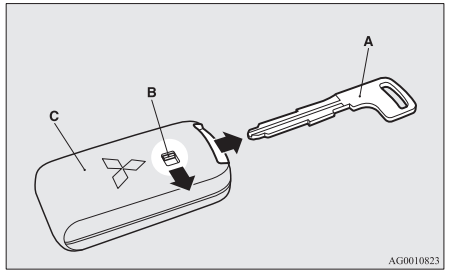
Använda utan fjärrmanöverfunktionen

E00306000123

Nödnyckel

E00307200278

Nödnyckeln är inbyggd i den trådlösa manövernyckeln. Om den trådlösa manöverfunktionen inte kan användas, t.ex. för att nyckelns eller bilens batteri är slut, kan du låsa och låsa upp förardörren med nödnyckeln. Om du vill använda nödnyckeln (A), låser du upp låsknappen (B) och tar bort den från den trådlösa manövernyckeln (C).



OBSERVERA

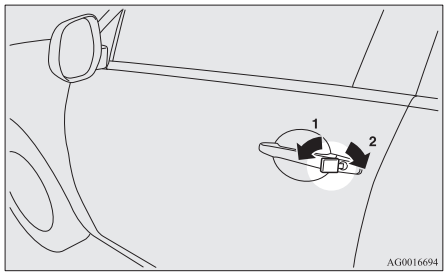
- Använd bara nödnyckeln i nödsituationer. Om batteriet i den trådlösa manövernyckel tar slut måste du byta ut det så fort som möjligt så att du kan använda den trådlösa manövernyckeln.

OBSERVERA

- När du har använt nödnyckeln måste du alltid sätta tillbaka den i den trådlösa manövernyckeln.

Låsa och låsa upp förardörren

Om du vrider nödnyckeln framåt låses dörren och om du vrider den bakåt låses dörren upp. Se även “Låsning och upplåsning: dörrar” på sid 3-24.

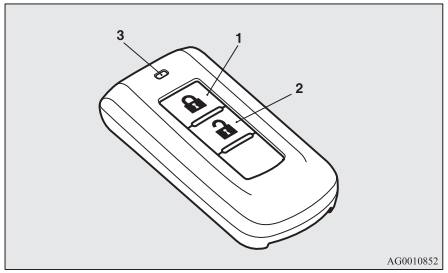


1- Spärra
2- Frikoppla

Fjärrstyrt centrallåssystem

E00307700967

Tryck på fjärrkontrollen för att låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan. Det är även möjligt att ställa in de yttre backspeglarna (bilar utrustade med knapp för infällning av backspeglar).



1- LOCK-knapp (🔒)
2- UNLOCK-knapp (🔓)
3- Indikeringslampa

Att låsa

Tryck på “LOCK”-knappen (1). Alla dörrarna och bakluckan låses. Sidoblinkerserna blinkar en gång när dörrarna och bakluckan låses.

OBSERVERA

- Om du vill aktivera Dead Lock System (på en bil som är utrustad med systemet), trycker du på LOCK-knappen (1) två gånger i följd. (Se “Aktivera systemet” på sid 3-26.)

Att låsa upp

Tryck på “UNLOCK”-knappen (2). Alla dörrarna och bakluckan låses upp. Om den främre taklampans strömställare är i läge “DOOR” eller om den bakre taklampans strömställare (utom i bilar med solskydd) är i det mellersta (•) läget tänds taklampan i ca 15 sekunder och blinkerslamporna blinkar två gånger.
Beroende på bilmodell kan du även ställa in att positions- och bakljusen ska tändas i ca. 30 sekunder.
Se “Instrument och Reglage: Välkomstbelysning” på sid 5-54.

OBSERVERA

- Fjärrkontrollknappen fungerar inte när en av dörrarna eller bakluckan är öppen eller på glänt. (Endast upplåsning fungerar.)

OBSERVERA

- Utom för bilar utrustade med ett dödlåssystem, kan funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka ställas in så att bara förardörren låses upp när du trycker på UNLOCK-knappen (2) en gång.
  Om funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka ställs in på ovanstående sätt, låses alla dörrar och bakluckan upp när du trycker på UNLOCK-knappen två gånger.
  Se “Ställa in funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka” på sid 3-23.
- Indikeringslampan (3) tänds varje gång du trycker på någon av knapparna.
- Om du tryckt på “UNLOCK”-knappen (2) och ingen av dörrarna eller bakluckan öppnas inom ca 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - Tiden från att du tryckt på “UNLOCK”-knappen (2) tills den automatiska låsningen sker kan ändras.
  - Funktionen som bekräftar (dvs. blinkningarna med alla blinkerslamporna) kan ställas in så att de endast blinkar när dörrarna och bakdörren låses eller när de låses upp.
  - Funktionen som bekräftar detta (låsning eller upplåsning av sidodörrarna och bakluckan med alla blinkers) kan stängas av.
  - Antalet blinkningar som bekräftar en åtgärd kan ändras.

Hantering av Dead Lock System

Det går att aktivera Dead Lock System med fjärrkontrollen (på en bil som är utrustad med systemet).
(Se “Dödlåssystem” på sid 3-26.)

Användning av yttre backspeglar (bilar utrustade med knapp för infällning av backspeglar)

E00311200325

Fäll in så här

Inom 30 sekunder efter att du låst dörrarna och bakluckan med LOCK-knappen (1) trycker du på LOCK-knappen två gånger i snabb följd för att fälla in ytterbackspeglarna.

Fäll ut så här

Inom 30 sekunder efter att du låst upp dörrarna eller bakluckan med UNLOCK-knappen (2) trycker du på UNLOCK-knappen två gånger i snabb följd för att fälla ut ytterbackspeglarna till deras vanliga läge.

Backspeglarna är inte inställda på ovanstående funktion från början. Om du vill att de ska ha ovanstående funktion måste du ställa in dem så att de inte fälls in/ut när dörrarna och bakluckan låses/låses upp.
Se “Start och körning: Utvändiga backspeglar” på sid 6-10.
Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

OBSERVERA

- Ytterbackspeglarna kan inte vikas in eller ut med fjärrkontrollen när någon av dörrarna eller bakluckan är öppen eller står på glänt.
- För bilar utrustade med elektriskt infällbara backspeglar, fälls backspeglarna automatiskt in eller ut när alla dörrar och bakluckan låses eller låses upp med fjärrmanöversystemet.
  Se “Start och körning: Utvändiga backspeglar” på sid 6-10.
- Fjärrkontrollen fungerar upp till ca 4 meter från bilen. Avståndet kan emellertid variera om bilen står nära en kraftstation eller en radio/TV-sändare.
- Om något av följande problem uppstår kan batteriet vara urladdat.
  - Om fjärrkontrollen används på rätt avstånd från bilen, utan att dörrarna låses/låses upp.

OBSERVERA

- Indikeringslampan (3) lyser svagt eller inte alls.

  För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  Om du byter batteriet själv, se "Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri" på sid 3-23.

- Om du förlorat fjärrkontrollen eller om den blivit skadad, skall du kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad för att köpa en ny.
- Om du vill ha ytterligare en nyckel kontaktar du din auktoriserade MITSUBISHI-återförsäljare. Max 4 fjärrkontroller kan användas till din bil.

Ställa in upplåsningsfunktionen för dörrar och baklucka (ej för bilar med dödlåssystem)

E00310400304

Funktionen för upplåsning av dörrar och baklucka kan ställas in på två sätt.
Varje gång du ställer in upplåsningsfunktionen hörs en ljudsignal som anger funktionens läge.

Antal signaler	Läge
En signal	Alla dörrar och bakluckan låses upp
Två signaler	Lås bara upp förardörren

1. Ställ funktionsläget i OFF.
2. Placera strålkastarnas kombinationsomkopplare i läge "OFF" och lämna förardörren öppen.
3. Håll ned LOCK-knappen (1) i 4 till 10 sekunder och tryck under den tiden på UNLOCK-knappen (2).
4. Släpp i tur och ordning knapparna LOCK och UNLOCK inom 10 sekunder efter att ha tryckt på LOCK i steg 3.

Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri

E00309601114

1. Innan du byter batteri måste du ladda ur ev. statisk elektricitet ur kroppen genom att röra vid en metalldel, t.ex. ett dörrhandtag.

⚠ VARNING

- **Risk för explosion om batteriet byts ut felaktigt.**
  Byt endast till samma batteri eller motsvarande.

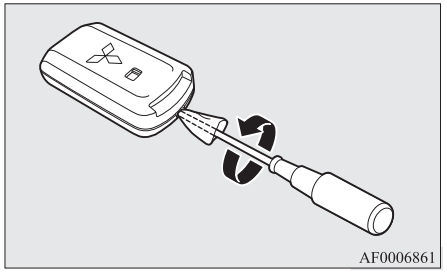
⚠ VIKTIGT

- När fjärrkontrollhöljet öppnas måste du vara noga så att det inte kommer in vatten, damm eller liknande i det. Du får heller inte beröra de interna komponenterna.

OBSERVERA

- Du kan köpa ett ersättningsbatteri i en elaffär.
- Om du vill kan du låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare byta batteriet åt dig.

2. Ha MITSUBISHI-märket mot dig, sätt in den tygtäckta spetsen på en rak skruvmejsel i skåran i fjärrkontrollens hölje och använd den för att öppna höljet.

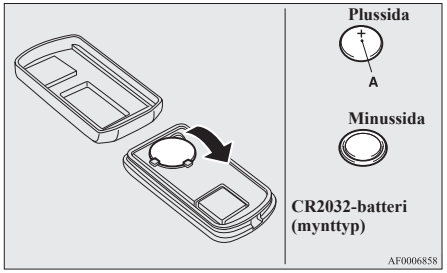

AF0006861

OGAW18E1

OBSERVERA

- Se till att utföra proceduren med MITSUBISHI-märket riktat mot dig. Om MITSUBISHI-märket inte är riktat mot dig när du öppnar fjärrkontrollens hölje kan sändaren falla ut.

3. Ta bort det gamla batteriet.
4. Montera ett nytt batteri med plussidan (A) uppåt.



5. Stäng höljet ordentligt.
6. Kontrollera att systemet fungerar.

Dörrar

E00300402060

VIKTIGT

- Kontrollera att alla dörrar är stängda: körning med dåligt stängda dörrar är mycket farligt.

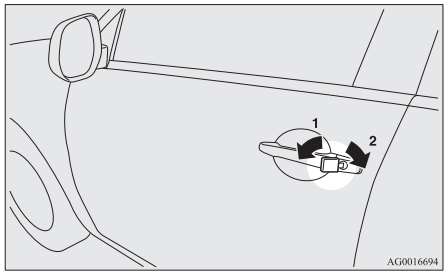
VIKTIGT

- Lämna aldrig barn utan tillsyn i bilen.
- Var försiktig så du inte låser dörrarna med nyckeln kvar inne i bilen.

OBSERVERA

- För att förhindra att nyckeln låses in i bilen kan varken låsknappen på förardörren eller nyckeln användas till att låsa förardörren är den är öppen.

Låsa eller låsa upp med nyckeln

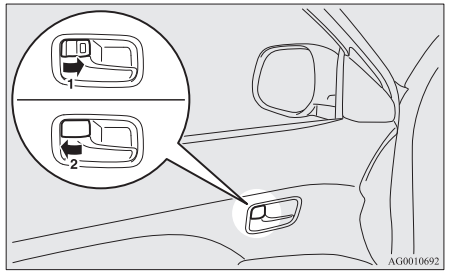


1- Spärra
2- Frikoppla

OBSERVERA

- Vid låsning eller upplåsning med nyckel, är det bara förardörren som låses eller låses upp.
  Om du vill låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan använder du centrallåsknappen, det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen.
  Se “Centrallås” på sidorna 3-25, “Fjärrstyrt centrallås” på sidorna 3-04, 3-21 och “Använda fjärrmanöverfunktionen” på sid 3-10.
- Om bilen är utrustad med det trådlösa manöversystemet kan förardörren låsas eller låsas upp med nödnyckeln. Se “Nödnyckel” på sid 3-20.

Låsa eller låsa upp från insidan



1- Spärra
2- Frikoppla

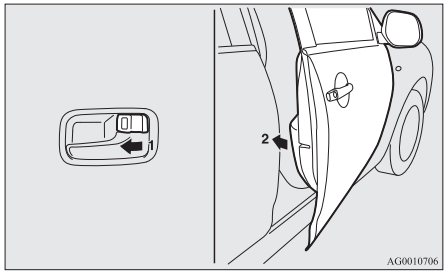
Drag dörrhandtaget på insidan av dörren mot för att öppna dörren.

OBSERVERA

- Förardörren kan öppnas utan användning av låsknappen genom att dra i dörrhandtaget på insidan.
- På bilar med låsspärrsystem (Dead Lock System) är det inte möjligt att låsa upp dörren genom att trycka låsknappen till det olåsta läget så länge som låsspärrsystemet är aktiverat.
  (Se “Dödlåssystem” på sid 3-26.)

Låsa utan att använda nyckeln

Frampassagerarens dörr, Bakdörr



Sätt låsknappen på insidan (1) i låsläge och stäng dörren (2).

OBSERVERA

- Förardörren kan inte låsas med låsknappen på insidan när dörren är öppen.

Påminnelsesystem för funktionsläge ON*

E00310100268

För bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem



Om förardörren öppnas när motorn är avstängd och funktionsläget är i ett annat läge än OFF, avges en intermittent summerton som påminnelse att du bör ställa funktionsläget i OFF.
Dessutom visas varningsdisplayen på informationsdisplayen.

Centrallås

E00300801777

OBSERVERA

- Varje dörr kan låsas eller låsas upp individuellt med låsspärren på insidan.
- När du låser eller låser upp förardörren med nyckel, låses eller låser bara den dörren upp.

OGAW18E1

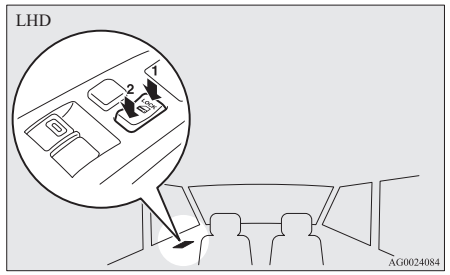
OBSERVERA

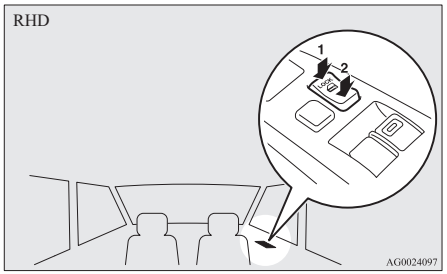
- Om du växlar gång på gång mellan låst och upplåst kan skyddskretsen i centrallåset tillfälligt spärra systemet.
  Om detta inträffar väntar du ca. 1 minut innan du försöker använda centrallåsströmställaren igen.
- När förardörren är öppen kan den inte låsas med centrallåsknappen.

Låsa och låsa upp dörrarna och bakluckan

Använda strömställaren för centrallås

Med hjälp av centrallåsknappen på förardörren kan du låsa eller låsa upp alla dörrar och bakluckan.





1- Spärra
2- Frikoppla

Låsa upp dörrarna och bakluckan

E00311301453

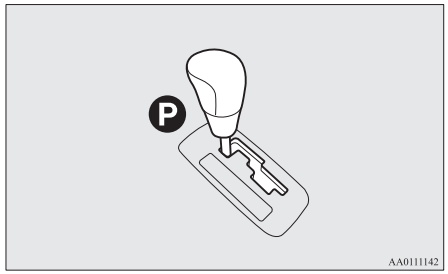
Du kan välja funktionerna för att låsa upp dörrarna och bakluckan antingen med tändningslåset eller motorknappen, eller med växelväljarens läge (A/T eller CVT).
Dessa funktioner är inte aktiverade när bilen levereras från fabriken. Om du vill aktivera eller avaktivera de här funktionerna kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Använda tändningslåset eller motorknappen

Alla dörrar och bakluckan låses upp när tändningslåset vrids till läge "LOCK" eller funktionsläget ställs i OFF.

Använda växelväljarens läge (A/T eller CVT)

Alla dörrar och bakluckan låses upp när växelväljaren flyttas till läge "P" (PARKERING) med tändningslåset i läge "ON" eller funktionsläget i ON.



Låsspärrsystem (Dead Lock System)*

E00305100130

Låsspärrsystemet skyddar mot stöld. När dörrarna och bakluckan har låsts med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet gör låsspärrsystemet det omöjligt att låsa upp dörrarna inifrån.

⚠ VIKTIGT

- Aktivera aldrig systemet när någon är kvar i bilen. När låsspärrsystemet är aktiverat går det inte att låsa upp dörrarna med låsknapparna på insidan. Om du råkar aktivera dödlåssystemet av misstag, låser du upp dörrarna med UNLOCK-knappen på det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet.

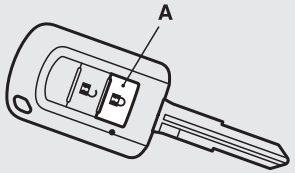
Aktivera systemet

E00305201369

1. Utom för bilar utrustade med det trådlösa manöversystemet, ta bort nyckeln ur tändningslåset.
   För bilar utrustade med trådlöst manöversystem, ställ funktionsläget i OFF.
2. Kliv ur bilen. Lås alla dörrar och bakluckan.
3. Tryck på LOCK-knappen (A) på fjärrkontrollen, någon av framdörrarnas låsknappar (B) eller bakluckans LOCK-knapp (C) för att låsa alla dörrar och bakluckan. Blinkerslamporna blinkar en gång.

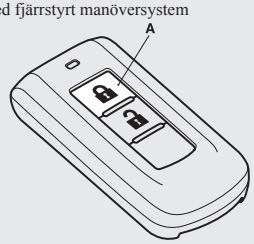
4. Tryck på knappen igen inom 2 sekunder. Blinkerslamporna blinkar tre gånger för att ange att låsspärrsystemet har aktiverats.

Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem



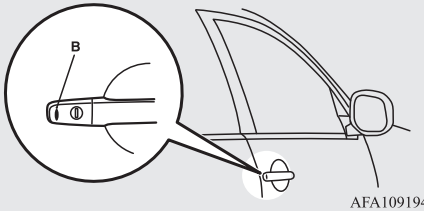
AFA110208

Fordon med fjärrstyrt manöversystem



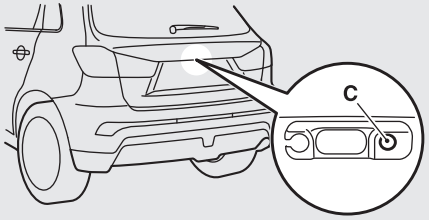
AG0010865

Lås-/upplåsningsknappar för förardörren och passagerardörren*



AFA109194

LOCK-knapp för bakluckan*



AFA116037

OBSERVERA

- Om du trycker på LOCK-knappen (A) på fjärrkontrollen en gång när låsspärrsystemet är aktiverat blinkar blinkerslamporna tre gånger för att bekräfta att låsspärrsystemet är aktiverat.

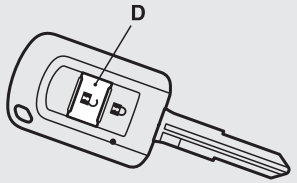
Stänga av systemet

E00305301416

När följande åtgärd utförs låses dörrarna och bakluckan upp och låsspärrsystemet avaktiveras.

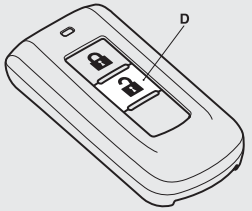
- UNLOCK-knappen (D) på fjärrkontrollen trycks ned.
- Låsknappen på förar- eller passagerardörren (E) trycks ned när du har den trådlösa manövernyckeln på dig, eller när bagageluckan är ÖPPEN (F).

Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem



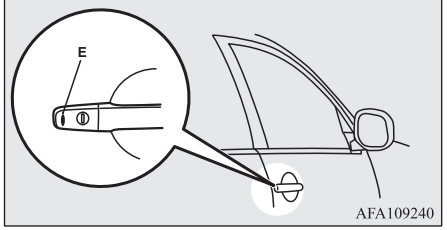
AFA110543

Fordon med fjärrstyrt manöversystem

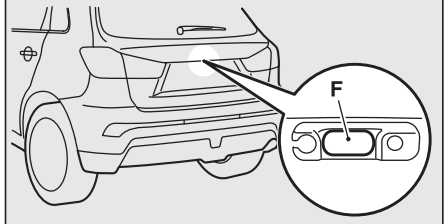


AG0024967

Lås-/upplåsningsknappar för förardörren och passagerardörren*



OPEN-knapp för bakluckan



OBSERVERA

- Om varken en dörr eller bakluckan öppnas inom 30 sekunder efter upplåsning (utom via bakluckans OPEN-knappe), låses de igen automatiskt och dödlåssystemet aktiveras samtidigt.
- Även om det inte går att låsa upp dörrarna med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet, går det ändå att låsa upp förardörren med nyckeln. När du låser upp förardörren med nyckeln stängs dödlåssystemet av för endast den dörren. Om du sedan vill låsa upp resten av dörrarna gör du på följande sätt.
  - För för bilar som inte har trådlöst manöversystem, vrid tändningslåset till läge “ON” eller “ACC”.
  - För bilar utrustade med trådlöst manöversystem, ställ funktionsläget i ON eller ACC.
- Det går att justera tiden från att du trycker på UNLOCK-knappen (D) på fjärrkontrollen eller låsknappen för förardörren eller den främre passagerardörren (E) till den automatiska låsningen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad om du vill ha mer information.
- Det går att låsa dörrarna och bakluckan samt aktivera dödlåssystemet samtidigt med ett enda tryck på LOCK-knappen (A) på fjärrkontrollen, förar- eller passagerardörrens låsknapp (B) eller bakluckans LOCK-knapp (C). Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om du vill ha mer information.

Testa systemet

E00305400104

Öppna alla dörrfönster och aktivera sedan låsspärrsystemet. (Se “Aktivera systemet” på sid 3-26.)

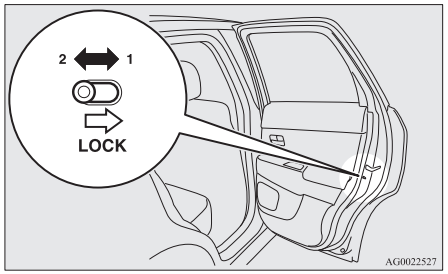
När du har aktiverat låsspärrsystemet sträcker du dig in i bilen genom ett fönster och kontrollerar att du inte kan låsa upp dörrarna inifrån.

OBSERVERA

- Om du behöver råd för hur du aktiverar låsspärrsystemet kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

“Barnsäkring” av bakdörrarna

E00300900999



1- Spärra
2- Frikoppla

Barnspärrar i bakdörrarna gör att dörrarna inte kan öppnas av misstag från insidan.
Om spärren är i låsläge kan bakdörren inte öppnas med handtaget på insidan utan bara med handtaget på utsidan.

Om spärren är i “olåst” läge är barnspärren inte i funktion.

⚠ VIKTIGT

- När det är barn i baksätet skall du använda barnspärrarna för att hindra att bakdörrarna öppnas av misstag med en olycka som följd.

Baklucka

E00301402836

⚠ VARNING

- **Bagageutrymmet är inte avsett för persontransport. Låt inte passagerare eller barn leka i bagageutrymmet. Färd eller lek i bagageutrymmet kan leda till en allvarlig olycka.**
- **Det är farligt att köra med bakluckan öppen eftersom kolmonoxid (CO) som finns i motorns avgaser kan sugas in i kupén.**
  Du kan inte se eller känna doften av CO. Det kan orsaka medvetslöshet och i värsta fall dödsfall.
  Utöver detta, om bakluckan öppnas under körning kan bagage falla ner på vägen och orsaka en olycka.
- **Vid öppnande och stängande av bagageluckan, kontrollera att det inte är folk i närheten och att det är tillräckligt med utrymmen omkring fordonet. Dessutom, var noga med att inte slå i huvudet eller klämma händerna eller halsen mm.**

⚠ VARNING

- **När det är snö eller is ska den tas bort innan du öppnar bagageluckan. Om du öppnar utan att du tar bort detta finns risken att bakluckan stängs plötsligt av vikten av snö eller is.**
- **När du öppnar bakluckan, kontrollera att bakluckan är helt öppen och stannar i det läget. Om du endast öppnar bagageluckan halvvägs finns risken att den faller igen och stängs. Om du öppnar bagageluckan medan ditt fordon är parkera i en sluttning är det svårare att göra det, än om det är plan mark, den kan också falla igen. då.**

⚠ VIKTIGT

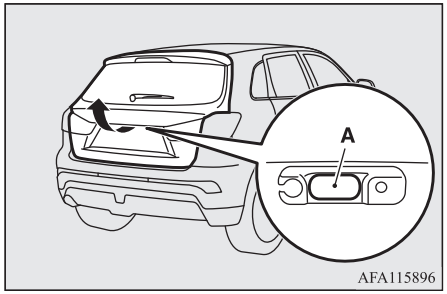
- Stå inte bakom avgasröret vid lastning och lossning av bagage. Värmen från avgaserna kan orsaka brännskador.
- För att undvika skador på bagageutrymmet, kontrollera att området över och bakom bagageluckan är fritt, innan du öppnar den.

OBSERVERA

- Låsning/upplåsning med låsknappen på förardörren, det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet kan även låsa/låsa upp bakluckan.

Öppna

Efter upplåsning trycker du på OPEN-knappen (A) och lyfter sedan upp bakluckan.



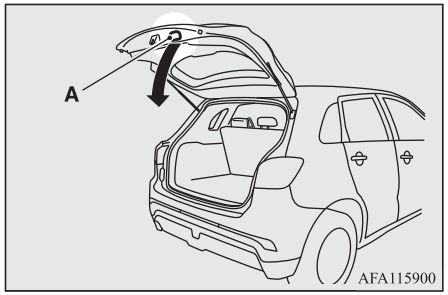
AFA115896

OBSERVERA

- Om du inte öppnar bakluckan omedelbart efter att ha tryckt på OPEN-knappen, kan den inte lyftas. I så fall trycker du på OPEN-knappen igen och lyfter sedan upp bakluckan.
- Bakluckan kan inte öppnas när batteriet är urladdat eller bortkopplat.

Stäng

Dra bakluckans grepp (A) nedåt (se bilden). Tryck försiktigt igen den övre luckan utifrån så att den stängs helt och hållet. Se alltid till att bakluckan är ordentligt stängd.



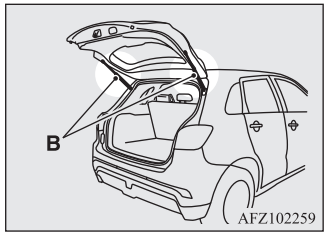
⚠ VIKTIGT

- Stäng inte bagabeluckan helt genom att hålla i bagageluckans handtag (A). Din hand eller arm kan klämmas och personskada kan uppstå.

OBSERVERA

- Gasdämpare (B) är monterade som stöd för bakluckan.

OBSERVERA



För att förhindra skada eller felanvändning.

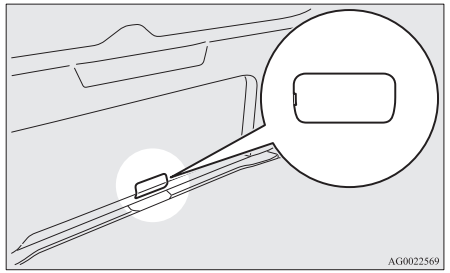
- Håll inte i gasfjädrarna när du stänger bakluckan.
- Du får inte heller trycka eller dra i de gasfyllda fjädrarna.
- Sätt inte något plastmaterial, tejp, etc., på de gasfyllda fjädrarna.
- Bind inte ett snöre, etc., runt de gasfyllda fjädrarna.
- Häng inte något i de gasfyllda fjädrarna.

Frikoppling av bakluckan inifrån

E00303401354

Det invändiga reglaget till bakluckan har konstruerats för att kunna öppna bakluckan om batteriet är urladdat.

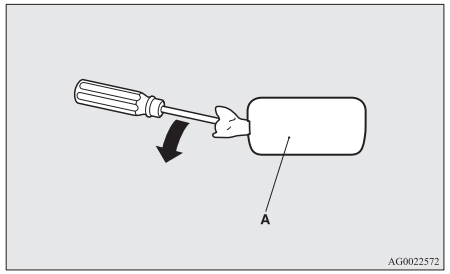
Frikopplingsspaken för bakluckan (se bilden) sitter inne i bakluckan.



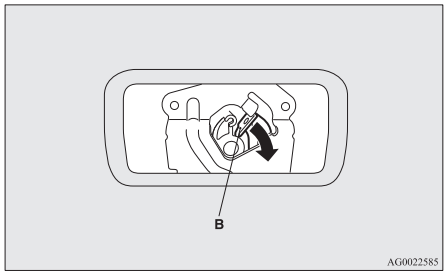
Du och din familj skall lära er var frikopplingsspaken sitter och hur den används.

Öppna

1. Stick in en vanlig skruvmejsel i urtaget i locket (A) och bänd försiktigt för att öppna locket.



2. Drag i spaken (B) för att öppna bakluckan.



3. Tryck bakluckan utåt för att öppna den.

⚠ VARNING

- **Håll alltid luckan (A) vid bakluckan stängd under körning så att eventuellt bagage inte kan studsa upp mot spaken (B) och plötsligt öppna bakluckan.**

Säkerhetslarmsystem*

E00301502329

Säkerhetslarmsystemet är avsett att uppmärksamma omgivningen på misstänkt beteende för att förhindra olovligt tillträde till bilen genom att avge en larmsignal om en dörr, bakluckan eller motorhuven öppnas när bilen inte låsts upp på rätt sätt.
Larmet utlöses även om något av följande inträffar.

- Försök att obehörligen flytta bilen. (funktionen för otillåten flytt av bilen)
- Upptäckt av rörelse i bilen. (den inre intrångsavkänningsfunktionen)
- Bortkoppling av batteripolen.

Säkerhetslarmet är aktiverat.
När du ändrar inställningarna måste du följa proceduren i avsnittet "Ändra inställningar för säkerhetslarmet" på sid 3-32.

⚠ VIKTIGT

- Modifiera eller lägg inte till några komponenter i säkerhetslarmsystemet.
  Om du gör det kan det bli fel på säkerhetslarmet.

OBSERVERA

- Larmsystemet aktiveras inte om dörrarna och bakluckan har låsts med en nyckel, den inre låsknappen eller centrallåsomkopplaren (istället för det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen).

OBSERVERA

- Om blinkerserna inte blinkar efter låsning och upplåsning med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen, kan det indikera ett fel på säkerhetslarmet.
  Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.
  Om bekräftelsefunktionen (blinkande blinkers vid låsning och upplåsning av dörrar och baklucka) har avaktiverats, blinkar de inte vid låsning och upplåsning.
  Information om bekräftelsefunktionen finns i "Fjärrstyrt centrallåssystem" på sidorna 3-04, 3-21 och "Använda fjärrmanöverfunktionen" på sid 3-10.
- Säkerhetslarmsystemet kan aktiveras i följande situationer.
  - Användning av biltvätt
  - Parkering av bilen på en färja
  - Parkering i en automatisk bilparkering
  - En person eller husdjur är kvar i bilen
  - Ett fönster som lämnats öppet
  - Lämna ett ostadigt föremål, t.ex. ett stoppat mjukisdjur eller tillbehör i bilen
  - Stötar eller vibrationer från hagel, åska eller liknande.

  Utifrån situationerna, avaktivera funktionen för otillåten flytt av bilen och den inre intrångsavkänningsfunktionen.
  Se "Avaktivera funktionen för otillåten flytt av bilen och den inre intrångsavkänningsfunktionen" på sid 3-35.

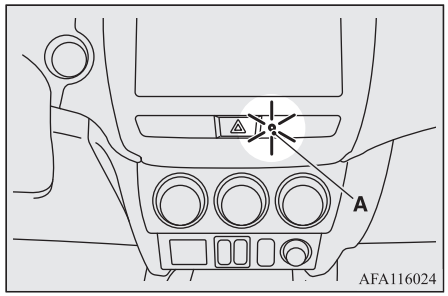
OBSERVERA

- Känsligheten hos funktionen för kupéintrång kan justeras. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om du vill ha mer information.

Säkerhetslarmet har fyra lägen:

Systemförberedelseläge (ca. 20 sekunder)

(Summern ljuder intermittent och säkerhetsindikatorn (A) blinkar.)



Systemförberedelsetiden sträcker sig från den punkt där alla dörrar och bakluckan låses med ett tryck på LOCK-strömställaren på fjärrkontrollen till den punkt där systemets aktiveringsläge börjar gälla.

Under den här tiden är det möjligt att tillfälligt öppna en dörr eller bagageluckan utan att använda fjärrkontrollen utan att utlösa larmet (t.ex. om du glömmer nåt i bilen eller upptäcker att ett fönster är öppet).

Systemets aktiverade läge

(Säkerhetsindikatorn fortsätter blinka med indikatorns minskade upplysningstid.)
När systemförberedelseläget är slut, träder systemets aktiverade läge in.
Om en obehörig öppning av en dörr, baklucka eller motorhuv upptäcks när systemet är aktivt, utlöses larmet för att uppmärksamma människor runt bilen på detta.
Om en obehörig flytt av bilen försöks eller ett intrång upptäcks, utlöses larmet.

Larmaktivering

Blinkerserna blinkar och sirenen ljuder i ca. 30 sekunder.
Se “Larmaktivering” på sid 3-36.

OBSERVERA

- Alarmet återupptas om förbjudna åtgärder vidtas igen, även om det redan har tystnat.

Avbryta systemet

Det går att avbryta systemaktiveringen under systemförberedelseläget eller systemets aktiverade läge.

OGAW18E1

Det går dessutom att avbryta larmet när det har aktiverats.
Se “Stänga av systemet” på sid 3-36, “Avbryta larmet” på sid 3-37.

OBSERVERA

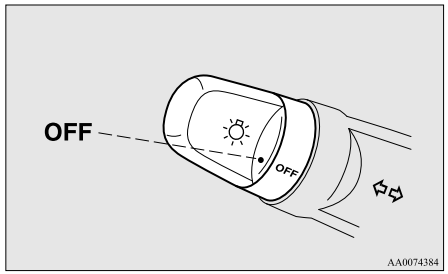
- Om du lånar ut bilen till en annan person eller låter någon som inte är bekant med säkerhetslarmsystemet köra bilen, måste du förklara hur det fungerar.
  Om en person som inte är bekant med säkerhetslarmsystemet av misstag låser upp bilen och utlöser larmet, kommer det att störa människor i närheten.

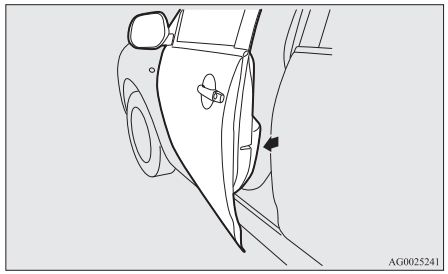
Ändra inställningar för säkerhetslarmet

E00301601440

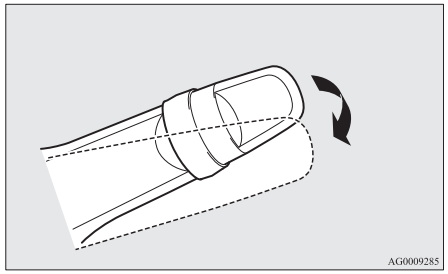
Det går att ställa in säkerhetslarmet på “aktivt” eller “inaktivt” läge.
Följ nedanstående procedur.

1. Utom för bilar utrustade med det trådlösa manöversystemet, ta bort nyckeln ur tändningslåset. För bilar utrustade med trådlöst manöversystem, ställ funktionsläget i OFF.
2. Ställa lampomkopplaren i “OFF” och lämnar förardörren öppen.



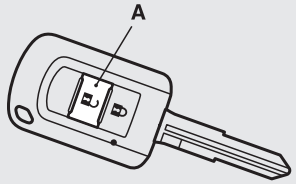


3. Dra vindrutetorkarspaken mot dig och håll den där. (Eftersom tändningslåset är i “LOCK” eller funktionsläget är i OFF, kommer ingen spolarvätska att sprayas på rutan.)

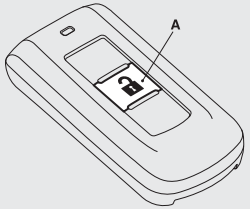


4. Efter ca. 10 sekunder avger summern ett ljud. Fortsätt hålla spaken mot dig. (Om du släpper spaken avbryts läget för ändring av inställningar. I så fall börjar du om från steg 3.)
5. Fortsätt hålla spaken mot dig och när summern tystnar så trycker du på knappen UNLOCK (A) på fjärrkontrollen för att välja säkerhetslarminställningens läge.

Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem



Fordon med fjärrstyrt manöversystem



Inställningsläget kan växlas med knappen UNLOCK. Läget kan bekräftas med det antal gånger som summern ljuder.

Antal gånger som summern ljuder	Säkerhetslarmets inställningsläge
1	Larm avaktiverat
2	Larmet aktivt

6. Med någon av följande åtgärder kan du avbryta läget för ändring av systeminställningarna.
   - Släpp vindrutetorkarspaken.
   - Stäng förardörren.
   - Sätt in nyckeln i tändningslåset (ej bilar utrustade med nyckellöst manöversystem).
   - Ställ funktionsläget i läge ON eller ACC (bilar med nyckellöst manöversystem).
   - Ställ lampströmställaren i ett annat läge än "OFF".
   - Låt det gå 30 sekunder utan att göra några ändringar av inställningarna.

OBSERVERA

- Om något rörande ändringar av säkerhetslarmets inställningar är svårt att förstå ber vi dig rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
- Undvik att lämna värdefulla föremål i bilen även om säkerhetslarmsystemet har ställts "aktiverat" läge.

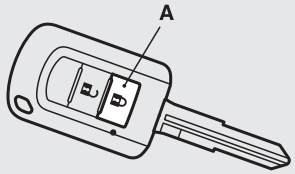
Aktivera systemet

E00301702448

Följ proceduren nedan för att ställa in systemet i aktiverat läge.

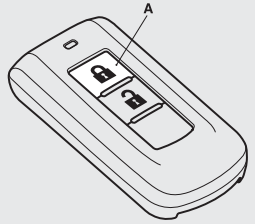
1. Utom för bilar utrustade med det trådlösa manöversystemet, ta bort nyckeln ur tändningslåset. För bilar utrustade med trådlöst manöversystem, ställ funktionsläget i OFF.
2. Lämna bilen och stäng alla dörrar, bakluckan och motorhuven.
3. Tryck på LOCK-knappen (A) på fjärrkontrollen, någon av framdörrarnas låsknappar (B) eller bakluckans LOCK-knapp (C) för att låsa alla dörrar och bakluckan.

Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem



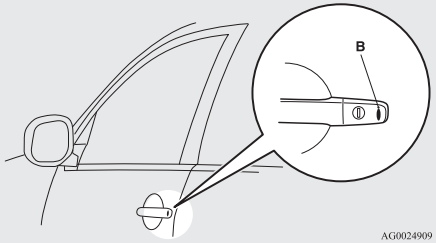
AFA110208

Fordon med fjärrstyrt manöversystem



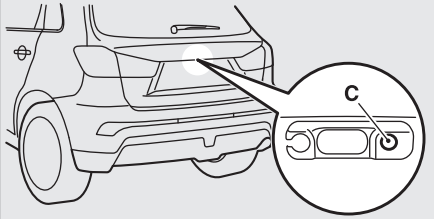
AG0010865

Lås-/upplåsningsknappar för förardörren och passagerardörren*



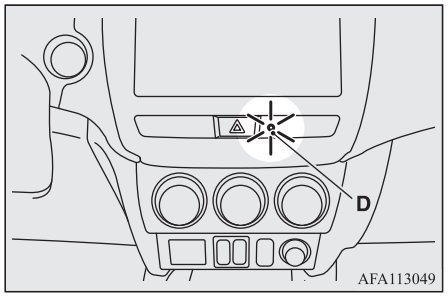
AG0024909

LOCK-knapp för bakluckan*



AFA116037

Genom att låsa bilen med det fjärrstyrda centrallåset eller det fjärrstyrda manöversystemet, aktiveras systemförberedelseläget.
Summern avger ett intermittent pipande ljud och säkerhetsindikatorn (D) i ljudpanelen blinkar för bekräftelse.



OBSERVERA

- Systemförberedelseläget aktiveras inte när dörrarna och bakluckan har låsts på något annat sätt än med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen {t.ex. en nyckel, den inre låsknappen eller centrallåsomkopplaren).
- Om motorhuven är öppen, tänds säkerhetsindikatorn och systemet placeras inte i systemförberedelseläge.
  När motorhuven stängs, placeras systemet i förberedelseläge och efter ca. 20 sekunder placeras det i aktiverat läge.

4. Efter ca. 20 sekunder tystnar summern och säkerhetsindikatorn börjar blinka långsammare vilket anger att systemets aktiverade läge trätt in.
   Säkerhetsindikatorn fortsätter blinka så länge som systemet är i aktiverat läge.

OBSERVERA

- Säkerhetslarmsystemet kan aktiveras när människor åker i bilen eller när fönstren är öppna. För att förhindra oavsiktlig utlösning av larmet bör du inte aktivera det när det åker människor i bilen.
- Undvik att lämna värdefulla föremål i bilen även om säkerhetslarmsystemet har ställts "aktiverat" läge.

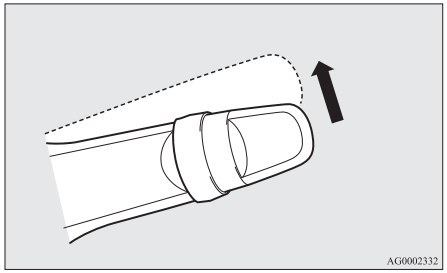
Avaktivera funktionen för otillåten flytt av bilen och den inre intrångsavkänningsfunktionen

E00312101487

Funktionen för otillåten flytt av bilen och den inre intrångsavkänningsfunktionen kan avaktiveras när du parkerar i automatiska bilparkeringar eller lämnar husdjur i bilen, eller om du lämnar bilen med rutorna något öppna.

1. Utom för bilar utrustade med det trådlösa manöversystemet, ta bort nyckeln ur tändningslåset. För bilar utrustade med trådlöst manöversystem, ställ funktionsläget i OFF.
2. Håll torkar- och spolarströmställaren uppåt mot läge "MIST" i ca. 3 sekunder. Summern ljuder två gånger och funktionen avaktiveras.

Om du vill aktivera funktionen igen håller du torkar- och spolarströmställaren uppåt mot läge "MIST" i ca. 3 sekunder.
Summern ljuder en gång och funktionen aktiveras.



OBSERVERA

- Funktionen aktiveras igen om följande åtgärd utförs.
  - Om dörrarna och bakluckan låses upp med det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen.
  - Om tändningslåset vrids till läge "ON" eller "ACC" (utom för bilar med fjärrstyrt manöversystem).

OBSERVERA

- Om funktionsläget ställs i läge ON eller ACC (bilar med nyckellöst manöversystem).

Stänga av systemet

E00301802003

Följande metoder kan användas till att avbryta systemet när det är i systemförberedelseläge eller aktiverat läge.

- Tryck på UNLOCK på fjärrkontrollen.
- Vrid tändningslåset till läge "ON" (utom för bilar med fjärrstyrt manöversystem).
- Ställ funktionsläget i läge ON (bilar med fjärrstyrt manöversystem).
- Öppna någon av dörrarna eller bakluckan eller sätt in nyckeln i tändningslåset (utom för bilar med fjärrstyrt manöversystem) när systemet är i förberedelseläge.
- Håll i manövernyckeln och tryck på lås/upplåsningsknappen för förardörren eller den främre passagerardörren eller på bakluckans OPEN-knapp för att låsa upp dörrarna och bakluckan (bilar med fjärrstyrt manöversystem).

OBSERVERA

- Om motorhuven öppnas under systemförberedelsefasen, avbryts proceduren.
  Systemet återgår till förberedelsefasen när motorhuven stängs.
- Om batteripolerna kopplas bort när systemet är i förberedelseläge, raderas minnet.
- Det går att registrera upp till 8 fjärrkontrollomkopplare för det fjärrstyrda centrallåset och 4 fjärrkontrollomkopplare för det fjärrstyrda manöversystemet.
  Så länge de är registrerade kan de alla användas till att avbryta systemet, oavsett vilken som aktiverade det.
  Om du vill registrera ytterligare fjärrkontrollomkopplare kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
- Aktiveringsavståndet för det fjärrstyrda manöversystemet är ca. 4 m.
  Om det inte går att låsa eller låsa upp bilen genom att trycka på knappen på rätt avstånd eller om säkerhetslarmsystemet inte kan aktiveras eller avaktiveras med omkopplaren, kan det vara dags att byta batteriet.
  För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  Om du byter batteriet själv, se "Procedur för byte av fjärrkontrollens batteri" på sidorna 3-06, 3-23.

OBSERVERA

- Om du tryckt på UNLOCK-knappen på fjärrkontrollen eller på knappen för låsning/upplåsning av förardörren eller den främre passagerardörren och ingen av dörrarna eller bakluckan öppnas inom ca 30 sekunder låses åter alla låsen automatiskt. Även i detta fall så aktiveras systemförberedelseläget.
- Tiden från att du trycker på UNLOCK-knappen på fjärrkontrollen eller lås-/upplåsningsknappen för förardörren eller den främre passagerardörren till den automatiska låsningen kan justeras. Rådfråga en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

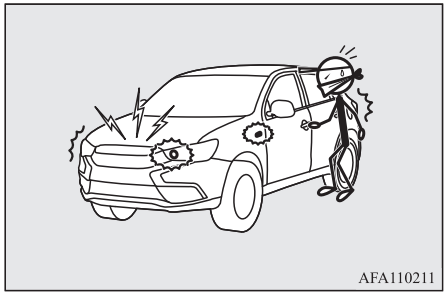
Larmaktivering

E00301902310

När systemet är i aktiverat läge, utlöses larmet om bilen låses eller om någon av dörrarna bakluckan eller motorhuven öppnas på något annat sätt än via det fjärrstyrda centrallåset eller den trådlösa manöverfunktionen.

1. Larmet aktiveras i ca. 30 sekunder.

Blinkerslamporna blinkar och signalhornet tutar intermittent.



2. Alarmet återupptas om förbjudna åtgärder vidtas igen, även om det redan har tystnat.

OBSERVERA

- Under en larmoperation visas larmet på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.
  Typ 1



  Typ 2



Avbryta larmet

E00302000428

Det går att avbryta aktiveringen av larmet på följande sätt:

- Tryck på LOCK eller UNLOCK på fjärrkontrollen.
  (När du har tryckt på LOCK låses bilen om alla dörrar och bakluckan är stängda. Därefter aktiveras systemförberedelseläget igen.)
- Vrid tändningslåset till läge “ON” (utom för bilar med fjärrstyrt manöversystem).
- Ställ funktionsläget i läge ON (bilar med fjärrstyrt manöversystem).
- Håll i den trådlösa manövernyckeln och lås eller lås upp dörrarna och bakluckan med det trådlösa manöverfunktionen (bilar med trådlöst manöversystem).

OBSERVERA

- När tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON, ljuder summern 4 gånger. Denna åtgärd anger att alarmet har utlöst under tiden som bilen var parkerad. Kontrollen bilens inre för att se om något stulits.
- Även om batteriet kopplas ur, raderas inte larmaktiveringsminnet.

Elektriska fönsterhissar

E00302200521

De elektriska fönsterhissarna kan bara användas när startnyckeln är i läge “ON” eller när funktionsläget är i ON.

⚠ VARNING

- **Kontrollera alltid före stängning av elfönsterhissarna att inget kan komma i kläm (huvud, händer, fingrar, etc.).**
- **Lämna aldrig bilen utan att ta med dig startnyckeln.**

⚠ VARNING

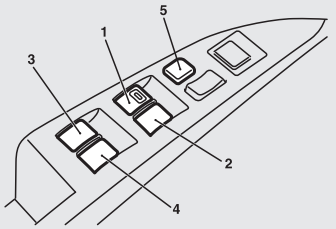
- **Lämna aldrig barn (eller äldre som inte kan hantera fönsterhissarna på ett säkert sätt) ensamma i bilen.**
- **Barn som leker med strömställarna kan lätt klämma huvud eller händer när de stänger ett fönster.**

Strömställare för elektriska fönsterhissar

E00302303435

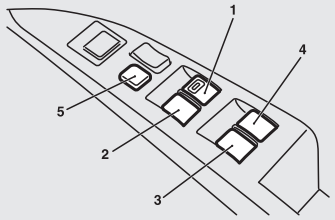
Dörrfönstren öppnas eller stängs med strömställaren på resp. dörr.

Strömställarna på förardörren (Vänsterstyrd)



AG0024202

Strömställarna på förardörren (Högerstyrd)



AG0024215

1- Fönstret i förardörren
2- Fönstret i höger framdörr
3- Fönstret i vänster bakdörr
4- Fönstret i höger bakdörr
5- Fönsterlås

Strömställarna på förardörren

Med strömställarna kan alla dörrfönster öppnas eller stängas. Varje fönster kan öppnas eller stängas med strömställaren på resp. dörr.

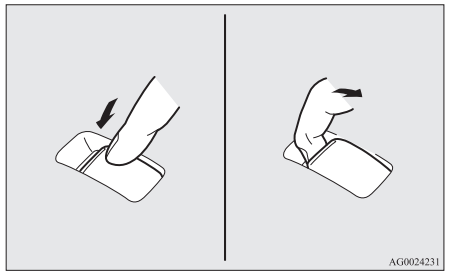
Tryck ned strömställaren för att öppna och drag upp för att stänga.

Om strömställaren för förarens fönster trycks ned/dras upp helt kommer fönstret att automatiskt öppnas/stängas helt.

Om du vill avbryta fönstrets rörelse, skall du bara röra strömställaren lätt i motsatt riktning.

Passagerarnas strömställare

Passagerarna kan använda strömställaren i resp. dörr för att öppna eller stänga sitt fönster. Tryck ner knappen för att öppna fönstret och dra upp knappen för att stänga fönstret.



AG0024231

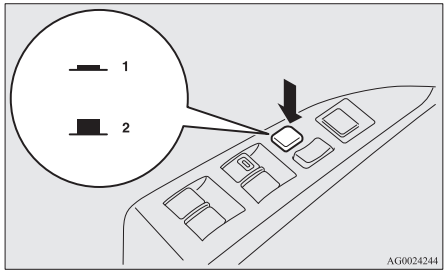
OBSERVERA

- Upprepad användning av de elektriska fönsterhissarna när motorn inte är i gång kan göra att batteriet blir urladdat. Använd endast de elektriska fönsterhissarna medan motorn är igång.
- Bakdörrarnas fönster kan bara öppnas halvvägs.

Fönsterlås

E00303101032

När den här knappen används kan inte strömställarna på passagerarplatserna användas för att öppna och stänga fönstren. Strömställaren på förardörren kan inte heller användas för andra fönster än förardörrens.
Tryck en gång till för att frikoppla fönsterlåset.



1- Spärra
2- Frikoppla

⚠ VARNING

- **Barn som leker med strömställarna kan lätt klämma huvud eller händer när de stänger ett fönster. Använd därför alltid låstangenten för att spärra passagerardörrarnas fönsterhissar när det är barn i bilen.**

Timerfunktion

E00302400800

Fönstren kan öppnas och stängas under en 30 sekunders period även efter att motorn stängts av.
Däremot kan fönstren inte styras när förardörren eller passagerardörren fram öppnats.

Säkerhetsmekanism (endast fönstret i förardörren)

E00302501895

Om ett fönster vid stängning stöter mot en hand eller ett huvud, går det automatiskt ned.
Se trots detta till att ingen har huvudet eller händerna i vägen när förardörrens fönster öppnas eller stängs.
Ett fönster som öppnats av säkerhetsfunktionen kan åter stängas efter några sekunder.

⚠ VARNING

- **Om batteripolerna kopplas bort eller om säkringen för elfönsterhissarna byts, avbryts säkerhetsmekanismen.**
  Om en hand eller ett huvud kläms fast kan skadorna bli mycket allvarliga.

⚠ VIKTIGT

- Säkerhetsfunktionen bortkopplas omedelbart innan fönstret är helt stängt. Detta gör att fönstret kan stängas fullständigt. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm just innan fönstret stängs.

⚠ VIKTIGT

- Säkerhetsmekanismen avaktiveras när omkopplaren dras upp. Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm i fönstret.

OBSERVERA

- Säkerhetsfunktionen kan aktiveras om körförhållanden eller andra orsaker gör att förardörrens fönster utsätts för ett slag motsvarande det som orsakas av en fastklämd hand eller ett huvud.
- Om batteripolerna kopplas bort eller om säkringen för elfönsterhissarna byts, avbryts säkerhetsmekanismen och dörrens fönster kan inte öppnas/stängas helt automatiskt.
  Om fönstret är öppet ska du flera gånger i följd dra upp det aktuella reglaget tills förardörrens fönster är helt stängt.
  Efter detta släpper du knappen, lyfter den igen och håller den i detta läge i minst 1 och släpper den sedan. Du bör nu kunna använda förardörrens fönsterhiss på normalt sätt igen.

Solskyddsgardin*

E00302801407

⚠ VARNING

- **Innan du manövrerar solskyddet skall du kontrollera att inget kan fastna i det (huvud, händer, fingrar etc.).**

⚠ VARNING

- **Lämna aldrig bilen utan att ta med dig startnyckeln.**
- **Lämna aldrig barn (eller någon annan som inte kan manövrera solskyddet på ett säkert sätt) ensamma i bilen.**
- **Ha aldrig huvudet, händer, fingrar etc. nära den öppnande kanten av solskyddets kontakt när bilen är i rörelse.**
  det kan leda till skador på huvudet, handen, fingrarna etc. i händelse av plötsliga inbromsningar.

⚠ VIKTIGT

- Ställ aldrig tungt bagage på panoramaglastaket. Om du gör det kan glastaket skadas.
- Häng aldrig tungt bagage från, låt aldrig en person hänga på och tillämpa aldrig stor kraft på solskyddets öppningskontakt eller delarna mellan taket och solskyddets öppning på vardera sida. Om du gör det kan solskyddet skadas.

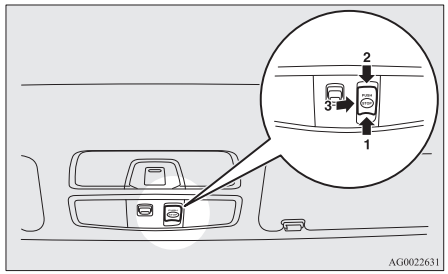
OBSERVERA

- Släpp strömställaren omedelbart när solskyddet är helt öppet eller helt stängt.
- Om solskyddet inte rör sig när du trycker på strömställaren skall du omedelbart släppa den och kontrollera om det är något som sitter i vägen. Om inget har fastnat, rekommenderar vi att du later kontrollera solskyddet.

OBSERVERA

- Upprepad öppning och stängning av solskyddet när motorn inte är i gång kan medföra att batteriet blir urladdat. Manövrera solskyddet bara när motorn är i gång.
- Stäng solskyddet när du ska parkera bilen under en längre tid. Vid parkering i starkt solsken med solskyddet öppet kan det bli extremt varmt inne i bilen.

Solskyddet kan bara användas på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.



1- Öppen
2- Stängd
3- Stopp

Öppna: tryck på strömställaren (1)
Håll strömställaren (1) intryckt så öppnas solskyddet automatiskt. Släpp strömställaren när solskyddet börjat röra på sig.
Rörelsen kan avbrytas med ett tryck på (1), (2) eller (3).

Stäng: tryck på strömställaren (2).
Håll strömställaren (2) intryckt så stängs solskyddet automatiskt. Släpp strömställaren när solskyddet börjat röra på sig.
Rörelsen kan avbrytas med ett tryck på (1), (2) eller (3).

Klämskydd

Om takluckan vid stängning stöter mot en hand eller ett huvud, etc. ändras riktningen automatiskt och solskyddet öppnas igen.
Trots detta klämskydd skall du se till att ingen sticker fram huvud eller händer nära solskyddet vid stängning.
Efter ett automatiskt stopp kan solskyddet åter manövreras efter några sekunder.

⚠ VIKTIGT

- Säkerhetsfunktionen bortkopplas omedelbart innan solskyddet är helt stängt. Detta gör att solskyddet kan stängas helt.
  Var därför extra försiktig så att inte några fingrar kommer i kläm just innan solskyddet stängs.

OBSERVERA

- Säkerhetsfunktionen kan aktiveras om körförhållanden eller andra orsaker gör att solskyddet utsätts för ett slag motsvarande det som orsakas av en fastklämd hand eller ett huvud.

Säten och säkerhetsbälten

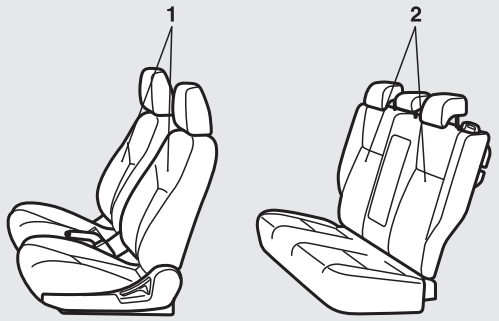
4

Säte....4-02
Inställning av sätet....4-03
Framsäte....4-03
Baksätet....4-06
Nackskydd....4-06
Skapa ett bagageutrymme....4-07
Säkerhetsbälten....4-08
Havande kvinnor....4-13
Bältessträckare och belastningsbegränsare....4-13
Barnsäkerhet....4-14
Kontroll av säkerhetsbältena....4-23
Krockkuddar/airbags (SRS)....4-23

OGAW18E1

Säte

E00400103313



AG1002300

1-Framsäte

- Flytta framåt/bakåt → sid. 4-03
- Luta ryggstödet → sid. 4-04
- Justera sätets höjd (endast förarsätet) → sid. 4-04
- Värmestolar* → sid. 4-05

2-Baksäte

- Armstöd* → sid. 4-06

OGAW18E1

Inställning av sätet

E00400302073

Ställ in förarstolen så att du sitter bekvämt och lätt når ratt, pedaler, strömställare, etc. och samtidigt har god sikt runt om bilen.

⚠ VARNING

- **Försök inte justera sätet under körning. Detta kan göra att du förlorar kontrollen över bilen med en olycka som följd. Kontrollera efter en justering, att stolen sitter fast i sitt nya läge genom försöka att skjuta framåt/bakåt utan att röra spärren.**
- **Låt inte barn eller vuxna sitta på platser i bilen som inte är utrustade med säten eller säkerhetsbälten. Se även till att alla passagerare sitter i sina säten med säkerhetsbältena på och att barn sitter i sina bilbarnstolar.**
- **För att minska risken för personskador vid en eventuell kollision eller en plötslig bromsning, skall ryggstöden alltid vara i närmast upprätt läge när bilen är i rörelse. Det skydd som säkerhetsbältet ger minskar betydligt med ökad lutning av ryggstödet. Största risken är att man glider ur säkerhetsbältet med allvarliga skador som följd.**
- **Placera inte saker under sätena. Det kan förhindra att sätet låser sig och kan leda till en olycka. Det kan även orsaka skada på sätet eller andra delar.**

⚠ VIKTIGT

- Se till att stolen justeras av en vuxen eller med hjälp av en vuxen så att det går korrekt och säkert.
- Lägg aldrig en kudde eller liknande bakom ryggen vid körning. Nackskyddet blir då mindre effektivt vid en eventuell olycka.
- När du skjuter sätet framåt ska du se till att inte fötter eller händer kommer i kläm.

Framsäte

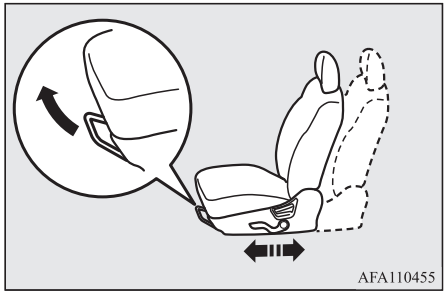
E00400400142

Flytta framåt/bakåt

E00400501951

Manuell typ

Drag upp spärren för sätet och skjut det framåt eller bakåt till önskat läge.

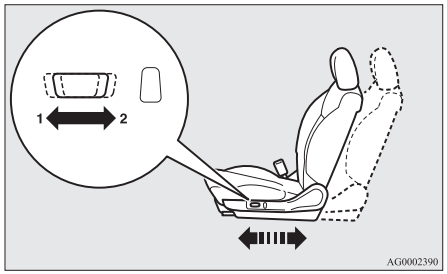


⚠ VARNING

- **Kontrollera att sätet sitter riktigt fast genom att försöka flytta det framåt eller bakåt utan att röra låsspaken.**

El-inställning

Justera sätet med strömställaren så som pilarna visar.



1- Justering framåt
2- Justering bakåt

OBSERVERA

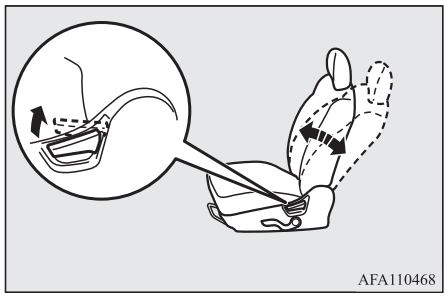
- För att förhindra att batteriet laddas ur bör du bara använda den elstyrda stolen när motorn är påslagen.

Luta ryggstödet

E00400602164

Manuell typ

Ställ in ryggstödet genom att först luta dig litet framåt och sedan dra spärren uppåt, luta dig sedan bakåt till önskat läge och släpp spärren. Ryggstödet låses då fast i det nya läget.

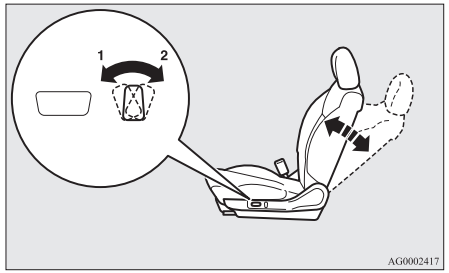


⚠ VIKTIGT

- Ryggstöden är fjäderbelastade vilket innebär att de går upp till vertikalläge när frikopplingsspaken hålls upp. När du frikopplar med spaken, skall du luta dig mot ryggstödet eller hålla fast det med en hand för att kontrollera återfjädringen.

El-inställning

Justera ryggstödets lutning med strömställaren så som pilarna visar.



1- Flytta framåt
2- Luta bakåt

OBSERVERA

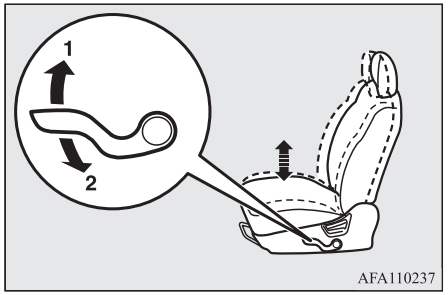
- För att förhindra att batteriet laddas ur bör du bara använda den elstyrda stolen när motorn är påslagen.

Justera sätets höjd (endast förarsätet)

E00400702279

Manuell typ

Använd spaken för att justera sätets höjd.



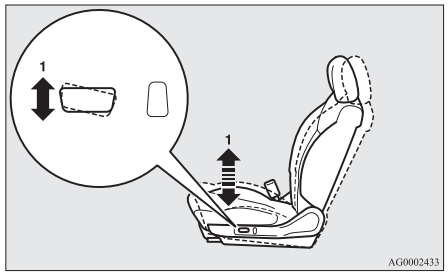
1- Höj
2- Sänk

El-inställning

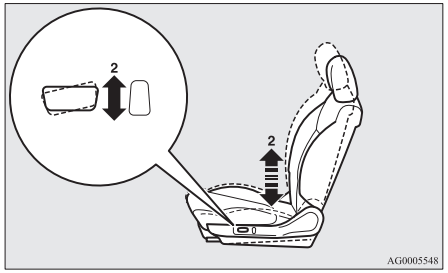
Justera sittdynans höjd med strömställaren så som pilarna visar.

OBSERVERA

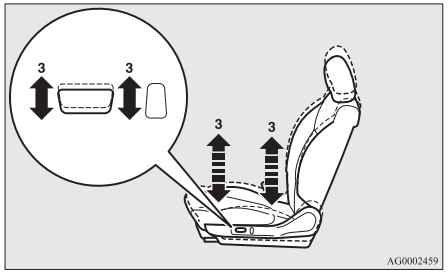
- För att förhindra att batteriet laddas ur bör du bara använda den elstyrda stolen när motorn är påslagen.



1- Att höja eller sänka sittdynan i framkanten



2- Att höja eller sänka sittdynan i bakkanten

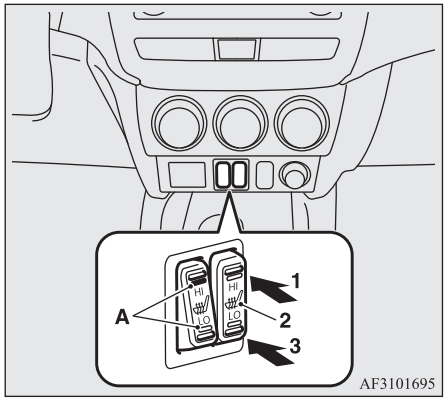


3- Att höja eller sänka hela sittdynan

Värmestolar*

E00401102528

Stolvärmen kan bara kopplas på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON. Indikeringslampan (A) lyser när värmen är påkopplad.



1 (HI) - Hög värme (för snabb uppvärmning).

2 - Värmen avstängd.

3 (LO) - Låg värme (för att hålla värmen).

⚠ VIKTIGT

- Stäng av stolvärmen när den inte behövs.

⚠ VIKTIGT

- Sätt i läge “Hög värme” för snabb uppvärmning. När stolen är varm skall du välja “Låg värme” för att hålla värmen. En viss variation i temperaturen kan kännas vid användning av stolvärmen. Detta orsakas av den inbyggda termostatens funktion och är inte tecken på något fel.
- Om någon av nedanstående använder stolvärmen kan de bli för varma eller få mindre brännskador (rodnader i huden, brännblåsor, etc.):
  - Barn, gamla eller sjuka personer
  - Personer med ömtålig hud
  - Någon som är mycket trött
  - Någon som är påverkad av alkohol, sover eller genomgår medicinsk behandling (med tabletter, etc.)
- Lägg inget tungt föremål på sätet och stick inte ned en nål eller annat vasst i dynan.
- Lägg aldrig en filt, en kudde eller annat värmeisolerande material samtidigt som stolvärmen används; värmetrådarna kan bli överhettade.
- Använd inte bensen, lacknafta, bensin, alkohol eller andra organiska lösningsmedel när du rengör sätena. Om du gör det kan du skada inte bara sätets klädsel, utan även värmeelementet.
- Om vatten eller någon annan vätska skulle råka komma på sätet måste det torka innan du använder stolvärmen.
- Stäng omedelbart av värmen om du misstänker att den inte fungerar riktigt.

Baksätet

E00401300412

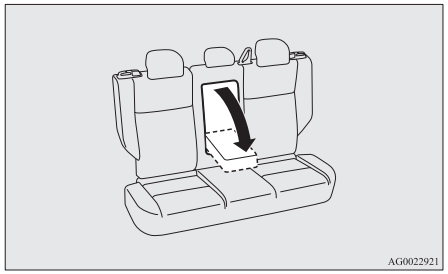
⚠ VARNING

- **När en person sitter i baksätet bör du höja nackstödet tills det låses fast i rätt läge. Gör denna inställning innan du börjar köra. I annat fall kan allvarliga skador bli följden av en påkörning.**

Armstöd*

E00401700650

Om du vill använda armstödet, fäll ned det.
Om du vill fälla upp det armstödet skjuter du in det i ryggstödet igen.



OBSERVERA

- Kliv eller sitt inte på armstödet. Om du gör det kan armstödet skadas.

OBSERVERA

- I översidan av armstödet finns en för baksätespassagerarna.
  Se “Mugghållare” på sid 7-78.

Nackskydd

E00403301439

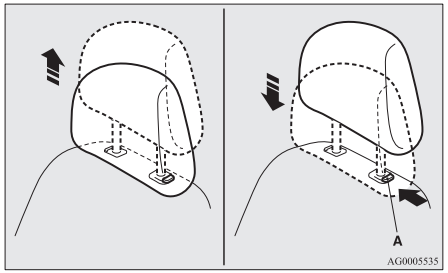
⚠ VARNING

- **Att köra utan nackskydden på plats kan leda till att du och och dina passagerare får allvarliga eller dödliga skador vid en olycka. För att minska risken för skador vid en olycka, skall du alltid kontrollera att nackskydden är installerade och korrekt placerade när ett säte används.**
- **Lägg aldrig en kudde eller liknande mot ryggstödet. Detta kan allvarligt försämra nackskyddets funktion genom att avståndet mellan ditt huvud och nackskyddet ökas.**

Justera höjden

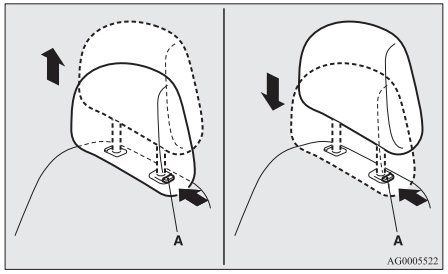
Ställ in nackstödets höjd så att dess mittpunkt ligger så nära ögonhöjd som möjligt. Det ger minst risk för skada vid en krock. För den person som är för lång för att nackskyddet skall sitta i ögonhöjd, skall ställa in nackskyddet så högt som möjligt.

För att höja nackskyddet, drag det uppåt. För att sänka nackskyddet skall du trycka ned det samtidigt som du håller in spärren (A) som pilen visar. Efter omställning skall du trycka nackskyddet nedåt för att kontrollera att det är fastlåst.



Tag bort

Tag bort nackskydden genom att dra dem uppåt samtidigt som du håller in spärren (A).

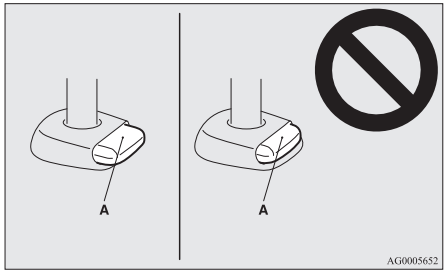


Montera

Sätt tillbaka nackskydden, men kontrollera först att de är vända rätt och skjut sedan ned dem i ryggstöden samtidigt som du håller in spärren (A) som pilen visar.

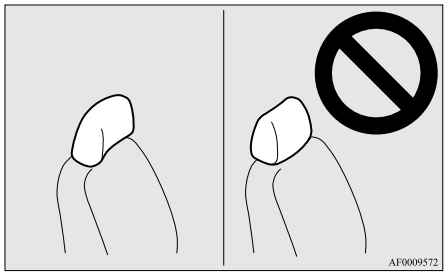
⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att spärrarna för höjdinställning (A) sitter rätt som bilden visar, och drag uppåt i nackskydden för att kontrollera att de inte kan lossna ur ryggstödet.



⚠ VIKTIGT

- Nackskydden för sätena har olika form och storlek. När du monterar nackstöden kontrollerar du att de sitter i respektive säte och inte är riktade åt fel håll.



Skapa ett bagageutrymme

E00403400231

⚠ VARNING

- **När du skapar ett bagageutrymme får du aldrig flytta på sätena medan bilen är igång eller i uppförsbacke. Säten kan flytta sig oväntat vilket kan leda till en allvarlig olycka.**
- **Justera alltid, om nödvändigt, alla säten innan du börjar köra.**
- **Låt aldrig någon annan befinna sig i bagageutrymmet när bilen är i rörelse. Människor som inte sitter ordentligt och är fastspända kan skadas allvarligt eller dödas i en olycka.**
- **Bagageutrymmet baktill i bilen får aldrig användas som lekplats för barn.**
  Barn skall alltid använda säkerhetsbälte/bilbarnstol när bilen är i rörelse.
- **Kontrollera att ryggstöden är fastlåsta efter att du fällt upp dem till upprätt läge.**

⚠ VIKTIGT

- Stapla aldrig bagage i bilen högre än ryggstödets höjd. Fäst bagage på säkert sätt. Allvarliga skador kan bli följden om lösa föremål kastas in i passagerarutrymmet vid en häftig bromsning.
- Inställning av stolen får bara göras av en vuxen person. Fjädrarna är kraftiga och ett barn är för lätt; risk för olyckor.
- Se till att du inte klämmer händer eller fötter när du monterar sätet. Risk för personskador.

Framfällning av baksätet

E00403501675

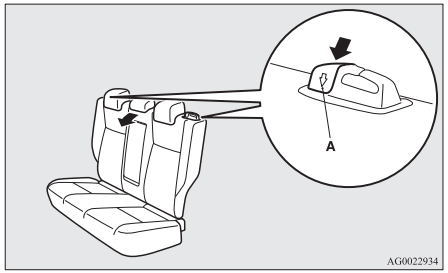
Genom att fälla det bakre ryggstödet framåt kan du länka samman passagerar- och bagageutrymmet. Detta är praktiskt vid transport av långa föremål.
Ryggstöden kan fällas med hjälp av baksätets frigöringsknapp.

OBSERVERA

- Ryggstöden kan fällas en sida åt gången.

Fälla ryggstöden

Tryck på baksätets frigöringsknapp (A) för att fälla ryggstödet framåt.



Fälla upp ryggstöden

1. Om säkerhetsbältet tagits bort från säkerhetsbältesguiden (B), för du det genom guiden.
2. Fäll tillbaka ryggstödet tills det låses på plats.

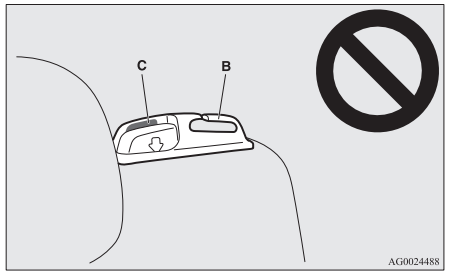
OBSERVERA

- Om ett säkerhetsbälte inte kan dras ut för att de sitter fast, skall du göra ett kraftigt ryck och sedan låta det rullas in. Därefter skall du dra ut det sakta.

3. Se till att ryggstödet låses på plats ordentligt och att säkerhetsbältet leds genom säkerhetsbältsguiden (B).

⚠ VIKTIGT

- Om den röda delen (C) på baksätets frigöringsknapp är synlig, är ryggstödet inte låst på plats. Tryck och dra lätt på ryggstödet för att låsa det på plats.



Säkerhetsbälten

E00404800636

För att skydda dig själv och dina passagerare vid en eventuell olycka, är det av största vikt att säkerhetsbältena används på rätt sätt under körning.
De främre säkerhetsbältena är utrustade med bältessträckare. Dessa säkerhetsbälten används på samma sätt som vanliga bälten utan bältessträckare.
Se "Bältessträckare och belastningsbegränsare" på sid 4-13.

⚠ VARNING

- **Lägg alltid axelremmen över axeln och snett över bröstet. Lägg det aldrig bakom ryggen eller under armen.**
- **Ett säkerhetsbälte får bara användas av en person. Att göra på annat sätt kan vara farligt.**
- **Säkerhetsbältet ger maximalt skydd för den åkande om ryggstödet är i upprätt läge. Om ryggstödet är mycket bakåtlutat är risken större att passageraren glider under bältet, speciellt vid en frontalkollision och skadas av bältet eller genom att kastas mot instrumentbrädan eller ryggstöden.**
- **Säkerhetsbälten ska användas av alla vuxna som åker i bilen, inklusive föraren, samt alla barn som är tillräckligt stora för att använda bälte på rätt sätt.**
  Mindre barn skall alltid sitta i lämpliga bilbarnstolar.
- **Ett säkerhetsbälte får inte vara snott vid användning.**
- **Inga ändringar eller tillägg får göras av användaren vilket antingen kan hindra funktionen att ta upp eventuellt slack, eller göra att säkerhetsbältet inte kan justeras för att ta upp slack.**
- **Låt aldrig ett barn sitta i knät på en vuxen även om den vuxne själv använder säkerhetsbälte. Att göra så kan leda till dödliga eller allvarliga skador på barnet vid en kollision eller ett plötsligt stopp.**
- **Justera alltid säkerhetsbältet så att det sitter väl spänt över kroppen.**

⚠ VARNING

- **Midjedelen av säkerhetsbältet skall alltid ligga över höfterna.**



3-punkts säkerhetsbälte (med mekanism med nödfallslåsning)

E00404902989

Bilar för Sverige är utrustade med rullbälten med dubbel låsfunktion i både fram- och baksäte. Du får inte ändra säkerhetsbältena eller bältenas montering på något sätt. Om det skulle uppstå problem, rekommenderar vi att låter kontrollera säkerhetsbältena hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad snarast möjligt.

OBSERVERA

- Du kan kontrollera att bältet låses genom att snabbt dra det framåt.

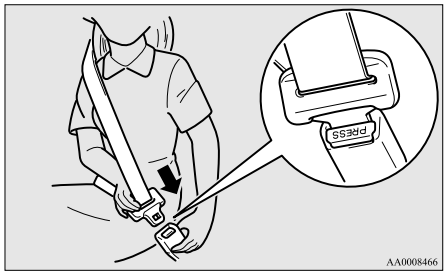
Sätt fast

1. Håll i låstungan och drag ut säkerhetsbältet sakta.

OBSERVERA

- Om ett säkerhetsbälte inte kan dras ut för att de sitter fast, skall du göra ett kraftigt ryck och sedan låta det rullas in. Därefter skall du dra ut det sakta.

2. Stick in låstungan i låset tills det hörs ett tydligt “klick”.



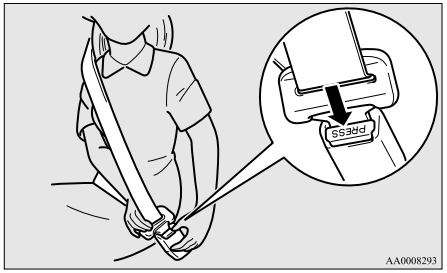
⚠ VARNING

- **Låt aldrig säkerhetsbältet ligga över magen. I annat fall kan det trycka hårt mot buken om en olycka inträffar.**
- **Säkerhetsbältet får inte vara snott vid användning.**

3. Drag till bältet så att det inte sitter löst.

Lossa

Håll i låstungan och tryck på knappen på låset.

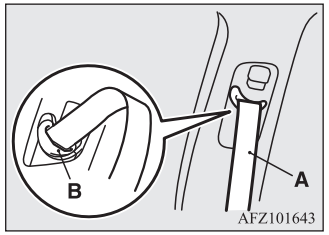


OBSERVERA

- Håll i låstungan medan bältet dras tillbaka och släpp den inte förrän bältet har rullats upp helt. Om du inte gör så kan det orsaka skador inne i bilen.

OBSERVERA

- Om säkerhetsbältet (A) eller ringen (B) blir smutsigt kanske inte bältet smidigt rullas upp. Om säkerhetsbältet och ringen är smutsiga, rengör dem med mild tvål, eller rengöringsmedel.



Varningslampa och varningstext för förarens säkerhetsbälte

E00409800833

Varningslampa



Varningsdisplay typ 1



Varningsdisplay typ 2



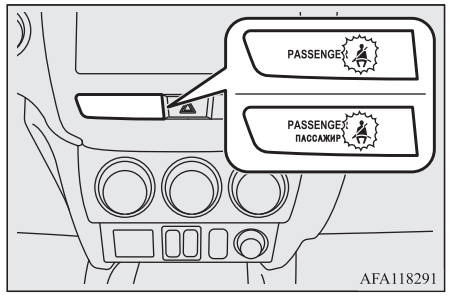
En ton och en varningslampa används för att påminna föraren att ta på säkerhetsbältet.
Om tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON och inget säkerhetsbälte används, tänds varningslampan och en ljudsignal hörs i ungefär 6 sekunder för att påminna föraren om säkerhetsbältet.

Om du kör bilen utan att sätta på dig säkerhetsbältet, blinkar varningslampan och tonsignalen ljuder kontinuerligt. Dessutom visas varningsdisplayen på informationsdisplayen.
Varningslampan slocknar och ljudsignalen upphör efter ungefär 90 sekunder.
Om säkerhetsbältet fortfarande inte används aktiveras varningslampan och ljudsignalen för att påminna föraren om att använda säkerhetsbältet när bilen stannas och startas igen.
Varningslampan fungerar på samma sätt om säkerhetsbältet tas bort medan bilen körs. Varningen avbryts när säkerhetsbältet spänns fast.

Varningslampa för främre passagerarens säkerhetsbälte*

E00411601327

Varningslampan för framsätespassagerarens säkerhetsbälte sitter i instrumentpanelen.



Lampan tänds när en person sitter i det främre passagerarsätet utan att ha satt på sig bältet. Den släcks när passageraren sätter på sig bältet.

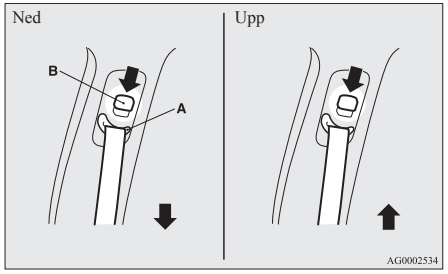
⚠ VARNING

- **Montera inga tillbehör och klistra inte fast något klistermärke som gör lampan svår att se.**

Justerbar övre fästpunkt (endast framsätet)

E00405000329

Höjden på den övre fästpunkten för säkerhetsbältena kan ändras.
Höj eller sänk fästpunkten (A) samtidigt som du trycker in låsknappen (B).



⚠ VARNING

- **Det övre fästet för säkerhetsbältet skall placeras så att säkerhetsbältet ligger i god kontakt med axeln men utan att gå mot halsen.**

3-vägsbälten med 2 spännen

E00414700120

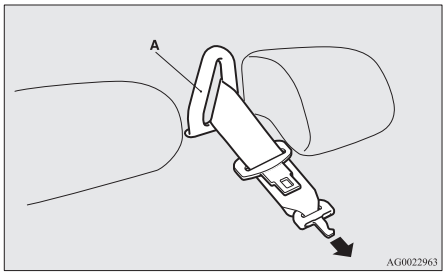
Bilar för Sverige är utrustade med rullbälten med dubbel låsfunktion i både fram- och baksäte. Du får inte ändra säkerhetsbältena eller bältenas montering på något sätt. Om det skulle uppstå problem, rekommenderar vi att låter kontrollera säkerhetsbältena hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad snarast möjligt.

OBSERVERA

- Du kan kontrollera att bältet låses genom att snabbt dra det framåt.

Sätt fast

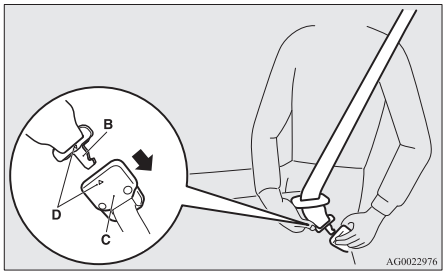
1. Dra sakta ut säkerhetsbältet och led det genom bältesguiden (A).



OBSERVERA

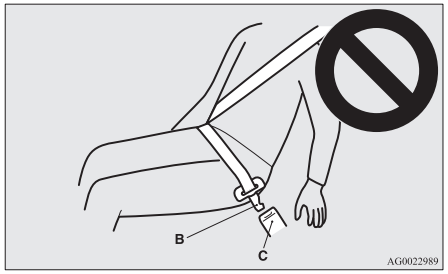
- Om ett säkerhetsbälte inte kan dras ut för att de sitter fast, skall du göra ett kraftigt ryck och sedan låta det rullas in.
  Därefter skall du dra ut det sakta.

2. När du har kontrollerat att säkerhetsbältet inte är tvinnat sätter du in låstungan (B) i låset (C) så att markeringarna (D) på tungan och låset är i linje tills du hör ett klick.

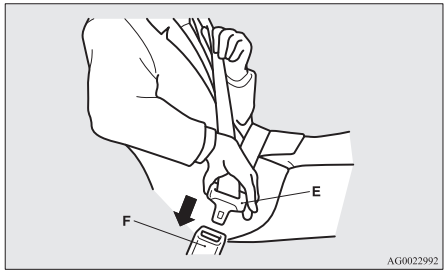


VARNING

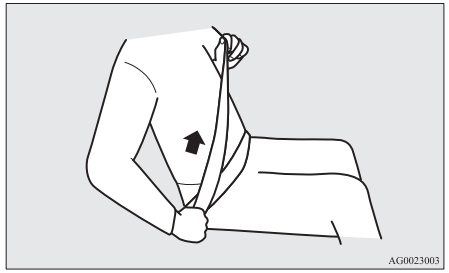
- **När du använder säkerhetsbälte måste du se till att låstungan (B) fastnat ordentligt i låset (C). I annat fall minskar skyddseffekten markant och det finns risk för allvarliga olyckor vid kollisioner eller plötsliga inbromsningar.**



3. Stick in låstungan (E) i låset (F) tills det hörs ett tydligt "klick".

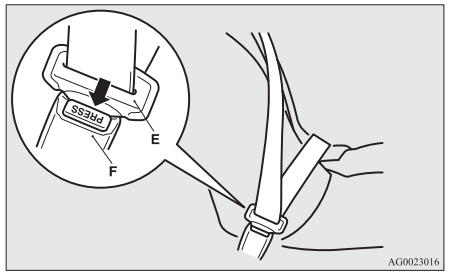


4. Kontrollera att midjebältet är placerat så lågt som möjligt på höften och dra ut den övre delen av bältet för att justera midjebältets slack.

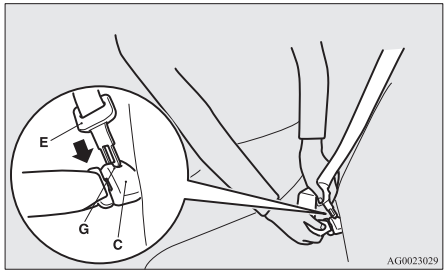


Lossa

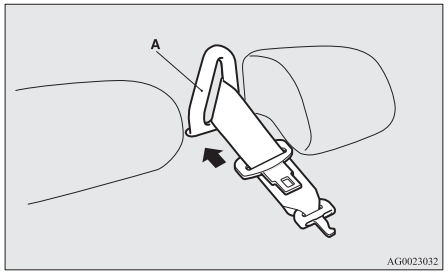
1. Håll i låstungan (E) och tryck på knappen (F) på bälteslåset.



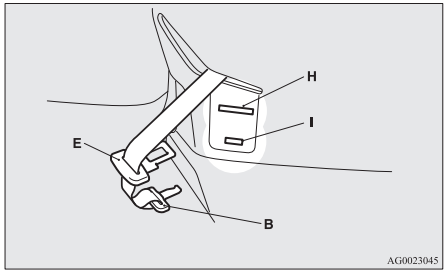
2. Tryck på knappen (G) på bälteslåset (C) och dra i låstungan (E) to så att bältet lossnar från låset.



3. Dra tillbaka säkerhetsbältet och ta bort det från bältesguiden (A).



4. När säkerhetsbältet är helt tillbakadraget, sätt in låstungan (E) i den övre skåran (H) och låstungan (B) i den nedre skåran (I).



Havande kvinnor

E00405600077

⚠ VARNING

- **Säkerhetsbälten skall använda av alla. Havande kvinnor skall använda befintliga säkerhetsbälten. Detta minskar sannolikheten att både kvinnan och det ofödda barnet skadas. Midjedelen av bältet skall sitta så långt ned över höfterna som möjligt och inte över magen. Konsultera din läkare om du har ytterligare frågor eller funderingar.**

Bältessträckare och belastningsbegränsare

E00405700166

Förarstolen och passagerarstolen i framsätet är utrustade med bältessträckare.

Bältessträckare

E00405801135

När tändningslåset eller funktionsläget i följande lägen, om det skett en frontalkrock eller en sidokrock (bilar med SRS-sidokrockkuddar och SRS-krockgardiner) tillräckligt allvarliga för att skada föraren och/eller framsätespassageraren, drar försträckningssystemet tillbaka deras säkerhetsbälten omedelbart, vilket maximerar säkerhetsbältets effektivitet.

[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Tändningslåset är i läge “ON” eller “START”.

[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]

Funktionsläget är i ON.

⚠ VARNING

- **För att säkerhetsbältet med bältessträckare skall fungera på bästa sätt, skall du se till att stolen är rätt inställd och att ditt säkerhetsbälte sitter korrekt.**

⚠ VIKTIGT

- Varje installation av radiosystem eller reparationsarbete in närheten av bältessträckarna eller mittkonsolen måste utföras enligt MITSUBISHI MOTORS anvisningar. Detta är viktigt därför att arbetet kan påverka bältessträckarsystemen.
- Om du skall lämna bilen till skrotning, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  Detta är viktigt därför att en oväntad utlösning av en bältessträckare kan orsaka skador.

OBSERVERA

- Bältesförsträckaren aktiveras när bilen råkar ut för en kraftig frontkrock eller sidokrock (bilar med SRS-sidokrockkuddar och SRS-krockgardiner), även när säkerhetsbältena inte är påtagna.
- En bältessträckare är konstruerad för bara en enda aktivering. Efter att bältessträckarna löst ut, rekommenderar vi att du låter montera nya hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

SRS-varning

E00405900243

Samma varningslampa delas av SRS-krockkuddarna och bältessträckarna.
Se “SRS varningslampa/display” på sid 4-35.

Belastningsbegränsare

E00406000209

Vid en kollision kommer respektive belastningsbegränsare att effektivt ta upp belastningen i säkerhetsbältet för att därmed minska belastningen på kroppen.

Barnsäkerhet

E00406403464

När det är barn i bilen måste alltid någon form av säkerhetsanordning användas beroende på barnets storlek och vikt. Detta krävs enligt lag i de flesta länder.
Reglerna för körning med barn i framsätet kan variera mellan olika länder. Men följ alltid gällande lagar och förordningar.

⚠ VARNING

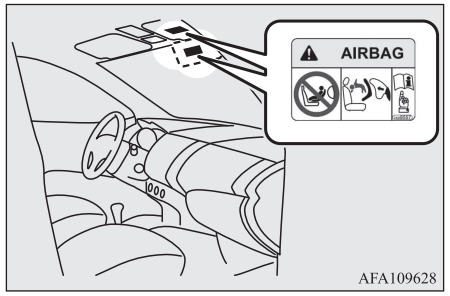
- **När så är möjligt, placera alltid barn i baksätet. Olycksstatistik visar att barn av alla storlekar och åldrar är säkrare när de sitter riktigt fastspända i baksätet än i framsätet.**
- **Att bara hålla ett barn i famnen är absolut ingen ersättning för en riktig barnstol. Om du inte använder en riktig bilbarnstol kan barnet få mycket allvarliga eller dödliga skador.**
- **Varje bilbarnstol eller bälteskudde får bara användas av ett barn.**

⚠ VARNING

- **Vid monteringen av en bilbarnstol i baksätet skall ryggstödet framför vara i upprätt läge och inte vidröra stolen.**
  I annat fall kan barnet bli allvarligt skadat vid en hård bromsning eller en kollision.

Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på en bil med krockkudde på passagerarsidan

Etiketten som visas här finns i alla bilar med krockkudde på passagerarsidan.



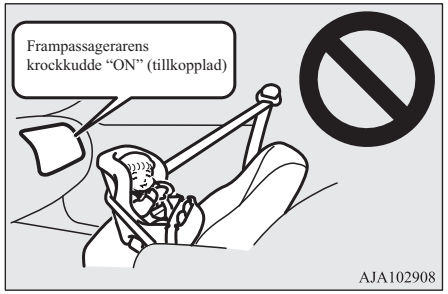
⚠ VARNING

- **Mycket farligt!**
  Använd ALDRIG en bakåtvänd bilbarnstol på ett säte med AKTIV KROCKKUDDE. BARNET kan riskera ALLVARLIGA SKADOR eller utsättas för LIVSFARA.

OBSERVERA

- Etiketterna kan sitta på olika platser beroende på bilmodell.

Använd en bakåtvänd barnstol i baksätet eller stäng av den främre passagerarkrockkudden (om det finns en sådan). (Se "Koppla bort en krockkudde så här" på sid 4-27)



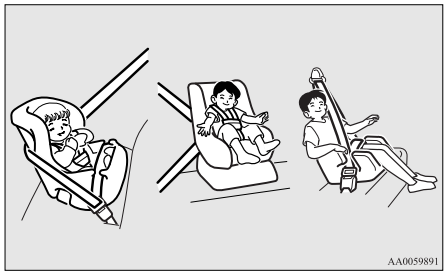
⚠ VARNING

- **EN BAKÅTVÄND BILBARNSTOL får INTE användas i framsätet, om inte krockkudden på passagerarsidan är bortkopplad. Kraften vid uppblåsningen av en krockkudde kan döda eller allvarligt skada barnet. En bakåtvänd bilbarnstol skall användas i baksätet.**
- **EN FRAMÅTVÄND BILBARNSTOL ska användas i baksätet när så är möjligt. Om den måste användas i framsätet måste krockkudden på passagerarsidan stängas av.**

Småbarn och babybarn

E00406600609

När du har småbarn eller barn i bilen måste du följa instruktionerna nedan.



Instruktioner:

- För riktigt små barn skall ett babyskydd användas. Större barn, som använder bilens vanliga säkerhetsbälte men är så korta, att bältet ligger över ansiktet eller halsen, skall sitta på en bälteskudde.
- Barnstolen ska vara anpassad för barnets vikt och längd och vara rätt monterad i bilen. För största möjliga säkerhet: PLACERA ALLTID BARNSTOLAR I BAKSÄTET.

OBSERVERA

- Innan du köper en bilbarnstol skall pröva att montera den i baksätet för att kontrollera om den passar. Beroende på placeringen av låsen på säkerhetsbältena och utförandet på sätesdynan kan det ibland vara svårt att sätta fast vissas tillverkares bilbarnstol riktigt.
  Om bilbarnstolen kan röras framåt eller åt någon sida efter att du spänt säkerhetsbältet, skall du välja en annan bilbarnstol.

⚠ VARNING

- **Följ alltid tillverkarens instruktioner vid montering av en bilbarnstol eller bälteskudde. Om du inte sätter fast barnstolen riktigt kan följden bli att barnet får mycket allvarliga eller dödliga skador.**

⚠ VARNING

- **När barnstolen har monteras ska du rucka den framåt/bakåt och i sidled för att vara säker på att den sitter säkert. En bilbarnstol som inte sitter riktigt fast kan skada både barnet och andra i bilen vid en olycka eller en hård bromsning.**
- **Även om bilbarnstolen inte används, skall den ändå sitta fastspänd med säkerhetsbältet eller också skall du ta bort den ur bilen för att undvika att den kastas runt inne i bilen vid en olycka.**

Beroende på platsen i bilen och typ av bilbarnstol som du har, kan den sättas fast på någon av följande två sätt:

- På de nedre fästpunkterna i baksätet ENDAST om bilbarnstolen har ISO-FIX fästen (Se sid. 4-17).
- Till säkerhetsbältet (Se sid. 4-08, 4-22).

Större barn

E00406700277

Barn som vuxit ur barnstolen skall sitta i baksätet och använda 3-punktsbälte.
Midjedelen av bältet skall vara väl spänd och sitta så lågt över magen att det är lägre än överkanten på höftbenen. Om bältet sitter över magen kan barnet få allvarliga, inre skador vid en eventuell olycka.

Lämplig för olika ISOFIX-lägen.

E00411401934

Viktklass		Storleksklass	Fäste	Bilens ISOFIX-lägen
				Ytterplats bak
Babyskydd		F	ISO/L1	X
		G	ISO/L2	X
0	- Upp till 10 kg (0-9 månader)	E	ISO/R1	X
0+	- Upp till 13 kg (0 - 2 år)	E	ISO/R1	IL*1
		D	ISO/R2	X
		C	ISO/R3	X
I	- 9 till 18 kg (9 månader - 4 år)	D	ISO/R2	X
		C	ISO/R3	IL*2
		B	ISO/F2	IUF
		B1	ISO/F2X	IUF, IL*3
		A	ISO/F3	IUF, IL*4
II & III	- 15 till 36 kg (4 - 12 år)			X

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet.

Förklaring till tecken som kan sättas in i tabellen ovan:

- IUF- Lämplig för ISOFIX framåtvänd bilbarnstol av universaltyp och godkänd för följande viktklass.
- IL - Lämplig för speciella ISOFIX-bilbarnstolar i följande lista (MITSUBISHI MOTORS originaldelar).
- X- Olämplig ISOFIX-placering av ISOFIX-stolen för barn i denna viktklass.

4 **IL (Information om originaldelar)**

	Original reservdel Nr.	UN-nr.
∗1	MZ314393 (bilbarnstol), MZ314394 (ISOFIX-bas)	E1-04301146
∗2	MZ314390E (bilbarnstol för östområde), MZ314390CS (bilbarnstol för centrala-sydområde), MZ314390N (bilbarnstol för nordområde), MZ314417 (bakåtvänd ISOFIX-bas för ALLA områden),	E4-04443718
∗3	MZ313045	E1-04301133
∗4	MZ314390E (bilbarnstol för östområde), MZ314390CS (bilbarnstol för centrala-sydområde), MZ314390N (bilbarnstol för nordområde), MZ314416 (framåtvänd ISOFIX-bas för ALLA områden)	E4-04443718

OBSERVERA

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
  Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för mer information.

Lämplig för olika placering

E00406803051

Viktklass		Placering			
		Höger framstol		Ytterplats bak	Mittplats bak
		Inkopplad krockkudde	Avstängd krockkudde[#1]		
0	- Upp till 10 kg (0-9 månader)	X	X	U	X
0+	- Upp till 13 kg (0 - 2 år)	X	L*1	U, L*1	L*1,
I	-9 till 18 kg (9 månader - 4 år)	X	L*2, L*3	U, L*2, L*3	L*2, L*3
II & III	-15 till 36 kg (4 - 12 år)	X	L*4	U, L*4	X

[#1]: Med frampassagerarens krockkudde avaktiverad med PÅ/AV-strömställaren för frampassagerarens krockkudde

⚠ VIKTIGT

- När du monterar en barnstol, ta bort nackstödet från sätet.

Förklaring till tecken som kan sättas in i tabellen ovan:

- U- Lämplig, “universal”, för användning i denna viktklass.
- L- Lämplig för speciella bilbarnstolar i följande lista (MITSUBISHI MOTORS original).
- X- Olämplig placering av stolen för barn i denna viktklass.

L (Information om originaldelar)

	Original reservdel Nr.	UN-nr.
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ313045	E1-04301133
*3	MZ314390E (för östområde), MZ314390CS (för central-sydområde), MZ314390N (för norrområde)	E4-03443416
*4	MZ315025	E1-04301304

OBSERVERA

- Det finns inga lämpliga MITSUBISHI MOTORS original tillbehör för denna viktklass “0- Upp till 10 kg”.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

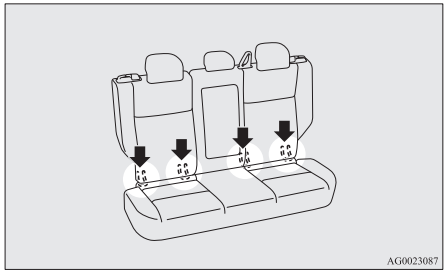
OGAW18E1

Montering av en bilbarnstol på de nedre fästpunkterna (ISO-FIX-barnstolsfästen) och de bakre fästpunkterna.

E00406901986

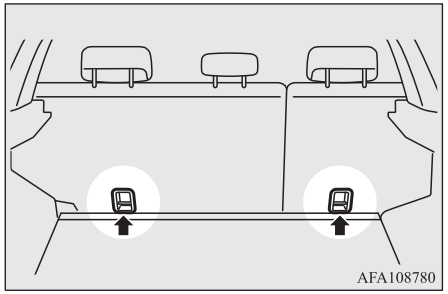
Placering av de nedre fästpunkterna.

I baksätet i din bil finns nedre fästpunkter för montering av en bilbarnstol enligt ISOFIX-systemet.



Placering av de bakre fästpunkterna

Det finns 2 fästpunkter för barnstolar på baksidan av de bakre ryggstöden. De är avsedda för infästning av barnstolens fästremmar till de 2 bakre sätespositionerna.

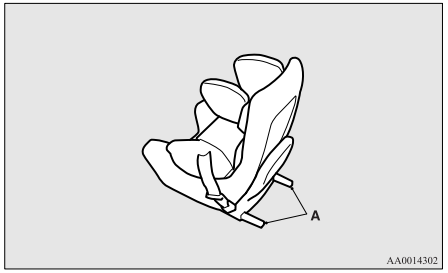


⚠ VARNING

- **Barnstolsfästena är endast dimensionerade för belastningen av rätt monterade bilbarnstolar. Under inga förhållanden får barnstolsfästena användas för säkerhetsbälten för vuxna, annan fasthållning, eller för fäste av komponenter och utrustning i bilen.**

Bilbarnstol avsedd för ISOFIX-system

Bilbarnstol konstruerad för användning på säten utrustade med nedre fästpunkter. Sätt fast bilbarnstolen på de nedre fästpunkterna.
Det är inte nödvändigt att hålla fast bilbarnstolen med bilens säkerhetsbälte.

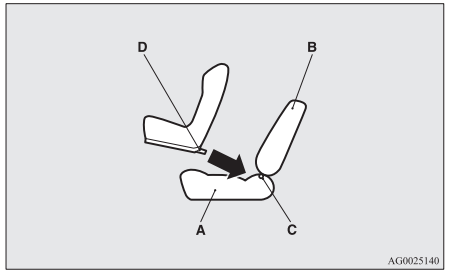


A- Koppling för bilbarnstol

Sätt på

1. Tag bort eventuellt främmande material i och runt kopplingarna och kontrollera att bilens säkerhetsbälten är i det normala viloläget.
2. Tag bort nackskyddet från platsen där du avser att montera en bilbarnstol.
   Se “Nackskydd” på sid 4-06.
3. Öppna springan mellan sittdynan (A) och ryggstödet (B) för att med en hand hitta fästena (C).

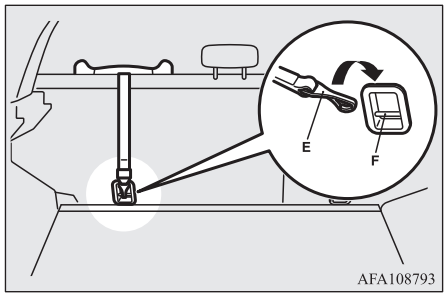
4. Skjut in barnstolens kopplingar (D) i de undre fästpunkterna (C) enligt anvisningarna från barnsitsens tillverkare.



A- Sittdyna
B- Ryggstöd
C- Nedre fästpunkt
D- Koppling

Om din bilbarnstol kräver ett spännband, skall du sätta fast bandet enligt steg 5.

5. Koppla kroken (E) på bilbarnstolen i fästet (F) och spänn den övre delen av bältet så att allt sitter säkert fast.



OBSERVERA

- om det är svårt att fästa kroken (E), vrider du den i sidled.

6. Drag i bilbarnstolen åt alla håll för att kontrollera att den sitter riktigt fast.

Tag bort

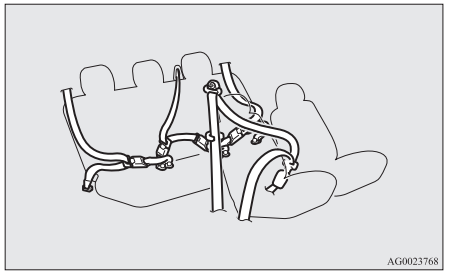
Tag bort bilbarnstolen enligt de instruktioner medföljde från tillverkaren av systemet.

Montering av en bilbarnstol med ett 3-punkts säkerhetsbälte (med mekanism med nödfallslåsning)

E00408701845

3-punkts säkerhetsbältesplats

Bilbarnstolen kan monteras med ett 3-punktsbälte på nedanstående plats.

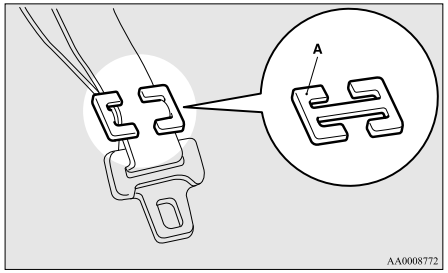


Montering:

1. Placera en barnstol på önskad plats och ta bort nackskyddet från sätet.
   Se “Nackskydd” på sid 4-06.
2. Sätt fast bilbarnstolen med säkerhetsbältet. Det skall höras ett tydligt “låsklick” när du sticker in låstungan i låset.
3. Använd låsklämman för att dra åt bältet.
4. Drag i bilbarnstolen åt alla håll för att kontrollera att den sitter riktigt fast.

⚠ VARNING

- **För vissa typer av barnstolar bör låsclips (A) användas för att bidra till att undvika personskador vid krock eller plötsliga manövrar.**
  Det måste monteras och användas enligt tillverkarens instruktioner.
  Låsclipset måste tas bort när bilbarnstolen tas bort.



Kontroll av säkerhetsbältena

E00406301876

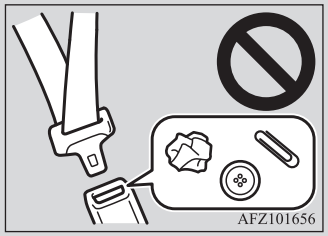
Kontrollera om säkerhetsbältena har skärskador, är nötta eller fransiga eller om metalldelarna är deformerade. Byt hela bältesmodulen om den är skadad.

⚠ VARNING

- **Vi rekommenderar att du låter kontrollera alla säkerhetsbälten, inklusive upprullningssystem och fästanordningar efter en kollision. Vi rekommenderar att det kompletta säkerhetsbältet byts om det använts vid en kollision, om inte kollisionen varit obetydlig och bältena inte har några tecken på skador och fungerar riktigt.**
- **Försök inte själv reparera eller byta någon del av ett säkerhetsbälte; vi rekommenderar att detta arbete utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad. Felaktig reparation eller ett felaktigt byte kan försämra bältenas effektivitet och resultera i allvarliga skador vid en eventuell kollision.**
- **Efter att en bältessträckare löst ut, kan den inte återanvändas.**
  Det måste bytas tillsammans med upprullningsautomaten.

⚠ VARNING

- **För inte in några främmande objekt (plastbitar, gem, knappar m.m.) i fästet eller upprullningsmekaniken. Förändra inte, ta inte bort eller installera säkerhetsbältet. Säkerhetsbältet kanske inte kan ge rätt skydd vid en kollision, eller annan situation.**



- **Ett smutsigt säkerhetsbälte skall rengöras med ett neutralt (milt) tvättmedel och varmt vatten. Efter sköljning i rent vatten bör det inte torka i direkt solsken. Försök aldrig bleka eller färga ett säkerhetsbälte, detta skulle påverka dess egenskaper.**

Krockkuddar/airbags (SRS)

E00407201944

Informationen om SRS-krockkuddar innehåller viktig information om förarens och framsätespassagerarens krockkuddar, förarens knäkrockkudde, sidokrockkuddarna och sidokrockgardinerna.

En krockkudde är bara ett komplement till det primära skydd som ett säkerhetsbälte ger föraren och frampassageraren mot huvud och bröstskador vid en måttlig till hård frontalkollision.

Förarens knäkrockkudde (om bilen är utrustad med sådan) är utformad så att den kompletterar det primära skyddet från förarens säkerhetsbältessystem. Den kan minska den framåtriktade rörelsen av förarens underben och ge ett bättre kroppsskydd i medelkraftiga till kraftiga kollisioner.

SRS-systemets sidokrockkuddar (om sådana finns) är avsedda att komplettera riktigt använda säkerhetsbälten genom att skydda föraren och framsätespassageraren mot skador på bröst och buk i samband med en måttlig till allvarlig sidokollision.

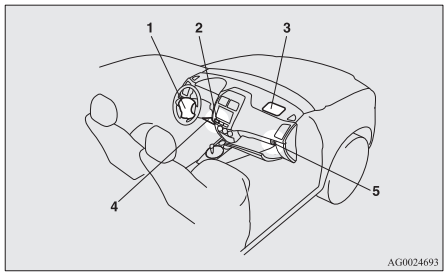
Krockgardinerna (om sådana är monterade) är utformade att komplettera skyddet från rätt använda säkerhetsbälten och ger föraren och framsätespassageraren skydd mot huvudskador i vissa medelallvarliga till allvarliga sidokrockar.

SRS-systemet utgör INTE en ersättning till säkerhetsbältena. För bästa skydd vid alla typer av krockar och olyckor måste alla passagerare, inklusive föraren, använda säkerhetsbälte.

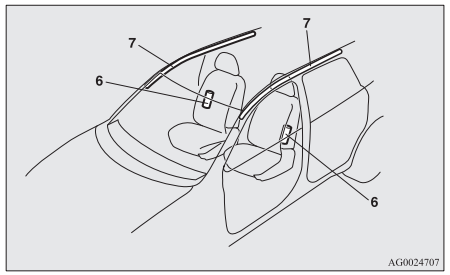
Hur krockkuddesystemet fungerar

E00407302883

Krockkuddesystemet består av följande huvuddelar:



1- Krockkudde (för föraren)
2- Indikeringslampa passagerarsidans krockkudde bortkopplad*
3- Krockkudde (för passageraren)
4- Förarens knäkrockkuddsmodul*
5- På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan*



6- Sidokrockkudde*
7- Sidoskyddsgardin*

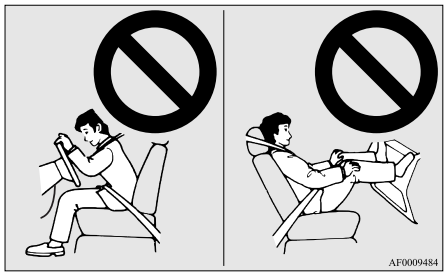
Krockkuddarna är bara aktiverade när tändningslåset eller funktionsläget är i följande lägen.
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Tändningslåset är i läge “ON” eller “START”.
[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
Funktionsläget är i ON.
Vid uppblåsningen hörs en kraftig knall och samtidigt bildas liter rök och ett fint damm, men detta är ofarligt och inte tecken på att det brinner i bilen. Den som har andningsproblem kan tillfälligt känna viss irritation av kemikalierna som frigörs vid uppblåsningen. Öppna fönstren för att vädra ut röken och dammet (om det kan ske utan risk).
Efter uppblåsningen sjunker krockkuddarna ihop mycket snabbt så det är liten risk att de skymmer sikten för föraren.

⚠ VIKTIGT

- Krockkuddarna blåses upp med extremt hög hastighet. I vissa situationer kan kontakt med en krockkudde som löses ut orsaka skavsår eller liknande.

⚠ VARNING

- **DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT ALLTID SITTA RÄTT I BILEN.**
  En förare som sitter för nära ratten eller en frampassagerare som sitter för nära instrumentbrädan kan skadas mycket allvarligt eller dödas av krockkudden om den blåses upp.
  En krockkudde blåses upp som en explosion och med våldsam kraft.
  En förare eller frampassagerare som inte sitter rätt och är väl fastspänd kommer inte att skyddas av krockkudden och risken är dessutom mycket stor för allvarliga eller livsfarliga skador när krockkudden blåses upp.
- **Sitt inte på kanten av sätet eller med underbenen för nära instrumentpanelen. Du får heller inte luta huvudet eller brösten så det kommer nära ratten eller instrumentpanelen. Sitt inte med fötterna eller benen mot instrumentbrädan.**
- **Sätt alltid barn i baksätet och de skall sitta väl fastspända i lämpliga bilbarnstolar. Baksätet är den säkraste platsen för barn.**

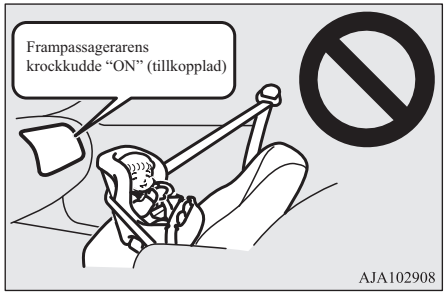


⚠ VARNING

- **Småbarn och spädbarn får aldrig vara oskyddade under färd, de får aldrig stå upp eller luta sig mot instrumentbrädan och de får inte heller sitta i knäet på en vuxen person. Barnet kan skadas allvarligt eller dödas av krockkudden när den blåses upp vid en kollision. Barn skall sitta i baksätet och vara väl fastspända i lämpliga babyskydd eller bilbarnstolar. "Barnsäkerhet" i denna skötselanvisning.**



Använd en bakåtvänd barnstol i baksätet eller stäng av den främre passagerarkrockkudden (om det finns en sådan). (Se "Koppla bort en krockkudde så här" på sid 4-27)



⚠ VARNING

- **EN BAKÅTVÄND BILBARNSTOL får INTE användas i framsätet, om inte krockkudden på passagerarsidan är bortkopplad. Kraften vid uppblåsningen av en krockkudde kan döda eller allvarligt skada barnet.**
  En bakåtvänd bilbarnstol skall användas i baksätet.
- **EN FRAMÅTVÄND BILBARNSTOL ska användas i baksätet när så är möjligt. Om den måste användas i framsätet måste krockkudden på passagerarsidan stängas av. Om stolen sitter längre fram kan barnet dödas eller allvarligt skadas när krockkudden blåses upp.**

OGAW18E1

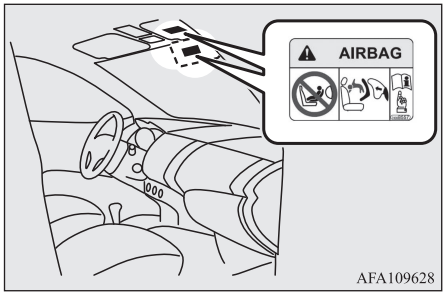
⚠ VARNING

- **Större barn skall sitta i baksätet och använda bilens säkerhetsbälten och om nödvändigt sitta på en bälteskudde för att komma litet högre.**

Varning för montering av en bilbarnstol i framsätet på en bil med krockkudde på passagerarsidan

E00408802175

Etiketten som visas här finns i alla bilar med krockkudde på passagerarsidan.



⚠ VARNING

- **Mycket farligt!**
  Använd ALDRIG en bakåtvänd bilbarnstol på ett säte med AKTIV KROCKKUDDE. BARNET kan riskera ALLVARLIGA SKADOR eller utsättas för LIVSFARA.

OBSERVERA

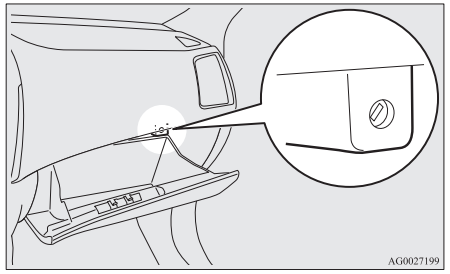
- Etiketterna kan sitta på olika platser beroende på bilmodell.

På-av strömställare (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan*

E00410100285

På-av strömställaren (“ON-OFF”) för frampassagerarens krockkudde används för att koppla bort krockkudden. Om du har en bilbarnstol som inte kan monteras på annan plats än på passagerarplatsen i framsätet, måste du absolut koppla bort (“OFF”) krockkudden på passagerarsidan med “ON-OFF”-strömställaren för krockkudden innan du använder den platsen.
(Se “Koppla bort en krockkudde så här” på sid 4-27.)

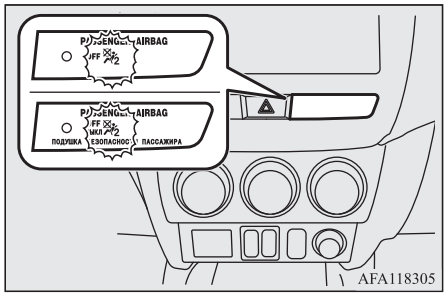
På-av strömställaren (“ON-OFF”) för frampassagerarens krockkudde sitter i handskfacket.



Indikeringslampa passagerarsidans krockkudde bortkopplad*

E00410201557

Lampan som indikerar att krockkudden på passagerarsidan i framsätet är avstängd sitter i instrumentpanelen.



Indikatorn tänds vanligen när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar efter några få sekunder.

När på-av strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan är i läge av (OFF) lyser indikeringslampan kontinuerligt för att visa att krockkudden på passagerarsidan i framsätet inte fungerar. När på-av strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan är i läge på (ON) är indikeringslampan släckt för att visa att krockkudden på passagerarsidan i framsätet är funktionsduglig.

⚠ VARNING

- **Montera inga tillbehör som gör det omöjligt att se indikeringslampan och täck inte lampan med en dekal. Du kan då inte veta vilken status som gäller för krockkudden på passagerarsidan.**

Koppla bort en krockkudde så här

E00412301275

⚠ VARNING

- **Gör så här för att minska risken för allvarliga eller dödliga olyckor:**
  - **Tag alltid ur startnyckeln innan du rör på-av strömställaren (ON-OFF) för passagerarkrockkudden. Om du inte gör så kan det allvarligt inverka på krockkuddens funktion.**

⚠ VARNING

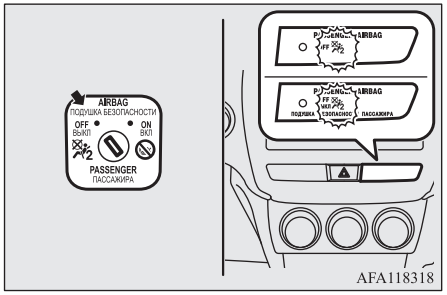
- **Vänta minst 60 sekunder innan du använder på-av strömställaren ON-OFF för passagerarkrockkudden efter att du vridit tändningslåset till "LOCK" eller ställt funktionsläget i OFF. Krockkuddesystemet är konstruerat så att det kvarhåller tillräcklig spänning för utlösning av en krockkudde.**
- **Tag alltid ur nyckeln från passagerarkrockkuddens strömställare (ON-OFF) efter att ha manövrerat strömställaren. Om du inte gör så kan det leda till ett felaktigt läge för på-av strömställaren (ON-OFF) för passagerarkrockkudden.**
- **Koppla inte "av" ("OFF") på-av strömställaren för krockkudden på passagerarsidan i framsätet utom i det fall då en bilbarnstol måste placeras där.**
- **Om indikeringslampan inte tänds när du vrider ON-OFF-strömställaren till OFF, får du inte montera en bilbarnstol på passagerarplatsen i framsätet. Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad inspektera systemet.**

⚠ VARNING

- **Om indikeringslampan fortsätter att lysa när på-av strömställaren (ON-OFF) för krockkudden på passagerarsidan i framsätet vrids till på (ON), skall du inte låta någon sitta på passagerarplatsen i framsätet. Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad inspektera systemet.**

Gör så här för att koppla bort en krockkudde:

1. Sätt i nyckeln i ON/OFF-reglaget (på/av) för krockkudden och vrid den till läget "OFF" (av).
2. Tag ur nyckeln ur passagerarkrockkuddens strömställare.
3. Vrid tändningslåset till läge "ON" eller ställ funktionsläget i ON. Indikeringslampan för avstängd krockkudde på passagerarplatsen fram fortsätter att lysa.



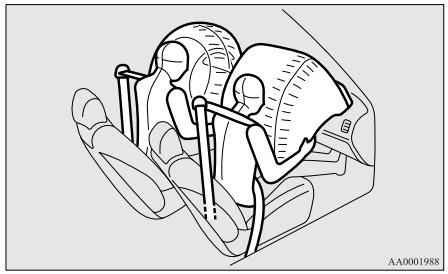
AFA118318

Krockkudden på passagerarplatsen fram är nu bortkopplad och kommer inte att kunna utlösas förrän den kopplas på igen.

Krockkuddar för förare och framsätespassagerare

E00407400792

Förarens krockkudde ligger under en mjuk kåpa i centrum av ratten. Frampassagerarens krockkudde ligger i instrumentbrädan över handskfacket.
Förarens och frampassagerarens krockkudde är konstruerade så att de alltid utlöses samtidigt, även om det inte sitter någon på passagerarplatsen.


AA0001988

Förarens knäkrockkuddesystem*

E00412400022

Förarens knäkrockkudde sitter under ratten.

Förarens knäkrockkudde är konstruerad för att blåsas upp samtidigt som förarens krockkudde.

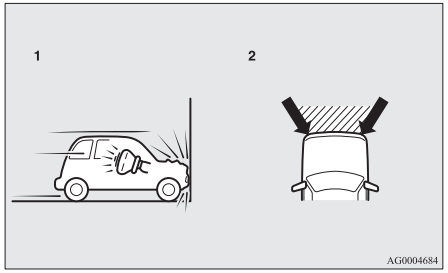

AF0007190

Utlösning av främre krockkuddar och förarens knäkrockkudde

E00407501644

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde ÄR KONSTRUERADE FÖR ATT BLÅSAS UPP när…

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde är konstruerade för att blåsas upp när bilen utsätts för en måttlig till kraftig frontalkollision. Exempel på några typiska situationer visas i bilden

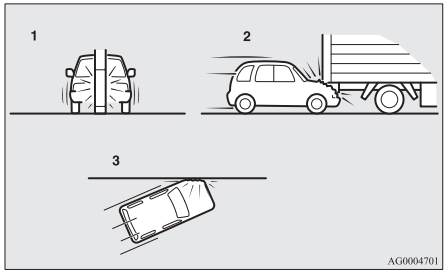


1- Frontalkrock mot en fast vägg vid en hastighet på ca. 25 km/h eller mer
2- Måttlig till allvarlig stöt från framsidan inom det skuggade fältet mellan pilarna

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde blåses upp om kollisionen är kraftig nog, vilket motsvaras av att kollidera rakt framifrån i ca 25 km/h med en solid yta som inte flyttar sig eller deformeras. Om kollisionens kraft ligger under denna nivå kanske inte krockkuddarna blåses upp. Hastigheten vid utlösning av krockkuddarna kan emellertid vara betydligt högre om bilen träffar något som dämpar stöten genom att ta upp kraften eller genom att flytta sig (t.ex. en parkerad bil, en skyltstolpe, ett skyddsräck).
Vid en frontalkollision kan du lätt kastas ur ditt rätta läge; därför är det mycket viktigt att du alltid använder säkerhetsbältet och har det väl spänt. Säkerhetsbältet håller dig fast på säkert avstånd från ratten respektive instrumentbrädan under den första fasen av uppblåsningen av krockkudden. Uppblåsningen av en krockkudde börjar som en explosion och sker med våldsam kraft som kan orsaka allvarliga eller livsfarliga skador. Säkerhetsbältet är dessutom det primära skyddet vid en kollision. Krockkuddar ger bara ett kompletterande skydd. För din egen säkerhet och för alla övriga i bilen skall säkerhetsbälte alltid användas och de skall sitta rätt och vara väl spända.

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde BLÅSES EVENTUELLT INTE UPP när

Vid vissa typer av frontalkollisioner tar bilens kaross upp krockkrafterna för att skydda de åkande mot skador. (Bilens front kan deformeras mycket kraftigt utan att passagerarutrymmet påverkas.) Under sådana omständigheter är det inte säkert att de främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde blåses upp oavsett deformationen och skadorna på karossen.
Exempel på några typiska situationer visas i bilden

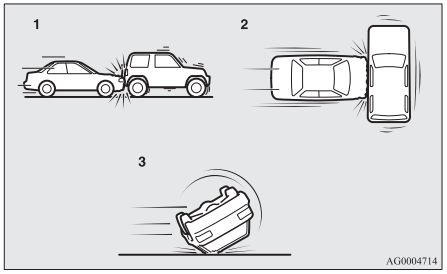


1- Kollision med en skyltstolpe, en lyktstolpe, ett träd eller annat smalt föremål
2- Om bilen glider in under flaket på en lastbil
3- Vid kollisioner i sned vinkel

Eftersom de främre krockkuddarna och knäkrockkudden inte skyddar vid alla typer av frontalkollisioner ska säkerhetsbältena alltid användas korrekt.

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde ÄR INTE KONSTRUERADE FÖR ATT BLÅSAS UPP när…

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde är konstruerade för att inte blåsas upp i situationer där de inte kan ge personen i sätet något skydd.
Några sådana fall visas i bilden.

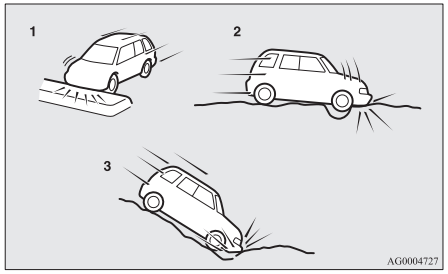


1- Påkörning bakifrån
2- Påkörning från sidan
3- Om bilen välter eller rullar runt

Eftersom de främre krockkuddarna och knäkrockkudden inte skyddar vid alla typer av kollisioner ska säkerhetsbältena alltid användas korrekt.

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde BLÅSES EVENTUELLT UPP när…

De främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde kan blåsas upp om bilens underrede utsätts för en måttlig till kraftig kollision.
Exempel på några typiska situationer visas i bilden

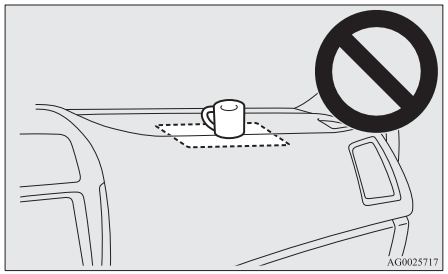


1- Vid påkörning av en refug eller trottoarkant
2- Vid körning ned i ett hål eller en djup grop i vägbanan
3- Vid körning nedför en brant utfart då bilen träffar plan mark

Eftersom de främre krockkuddarna och förarens knäkrockkudde kan blåsas upp vid vissa oväntade kollisioner som visas på bilden och som lätt kan flytta dig ur din sittställning är det viktigt att alltid använda säkerhetsbältena korrekt. Säkerhetsbältet håller dig fast på säkert avstånd från ratten respektive instrumentbrädan under den första fasen av uppblåsningen av krockkudden. Uppblåsningen av en krockkudde börjar som en explosion och sker med våldsam kraft som kan orsaka allvarliga eller livsfarliga skador.

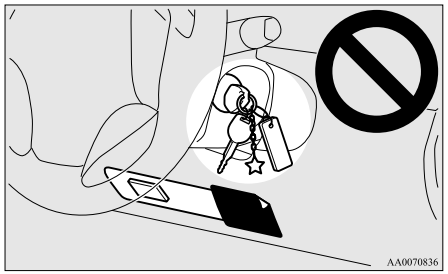
⚠ VARNING

- **Fäst ingenting på rattens stoppade kåpa, till exempel brickor eller andra föremål. Eventuella föremål kan kastas mot och skada frampassageraren om krockkudden blåses upp.**
- **Lägg inget på och sätt inte fast något på instrumentbrädan över handskfacket. Eventuella föremål kan kastas mot och skada frampassageraren om krockkudden blåses upp.**



⚠ VARNING

- **Montera inga tillbehör på vindrutan, och lägg inget framför vindrutan. Det finns risk att de hindrar uppblåsningen av krockkudden eller skadar frampassageraren vid uppblåsningen.**
- **Sätt inte fast några fler nycklar eller tillbehör (hårda, spetsiga eller tunga föremål) på startnyckeln. Sådana föremål kan förhindra att förarens knäkrockkudde blåses upp på normalt sätt eller kan kastas iväg och leda till allvarliga skador om krockkudden blåses upp.**
- **Montera aldrig tillbehör på den nedre delen av instrumentpanelens förarsida. Sådana föremål kan förhindra att förarens knäkrockkudde blåses upp på normalt sätt eller kan kastas iväg och leda till allvarliga skador om krockkudden blåses upp.**



⚠ VARNING

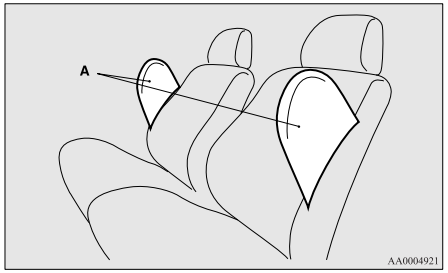
- **Lägg inte paket, hundar, katter eller något annat framför föraren eller frampassageraren som kan orsaka skador vid uppblåsning av en krockkudde. Det finns risk att uppblåsningen hindras eller att de orsakar personskador vid uppblåsningen.**
- **Omedelbart efter uppblåsningen är många komponenter i systemet heta. Vidrör inte dessa komponenter. Du kan bränna dig.**
- **Krockkuddesystemet kan bara användas vid en kollision. Efter att krockkuddarna blivit uppblåsta kan de inte användas igen. De måste omedelbart bytas och vi rekommenderar att hela krockkuddesystemet inspekteras hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.**

Sidokrockkuddar*

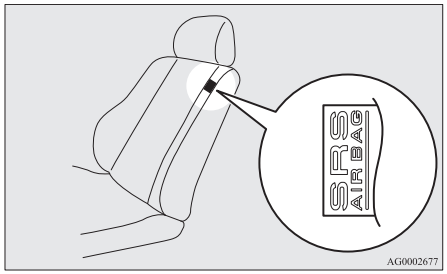
E00407600303

Sidokrockkuddarna (A) sitter i ytterkant av förarens och frampassagerarens ryggstöd.

En sidokrockkudde är konstruerad så att den bara blåses upp på den påkörda sidan av bilen, även om det inte sitter någon passagerare i framsätet.



Etiketten som visas här sitter på varje ryggstöd som innehåller en sidokrockkudde.

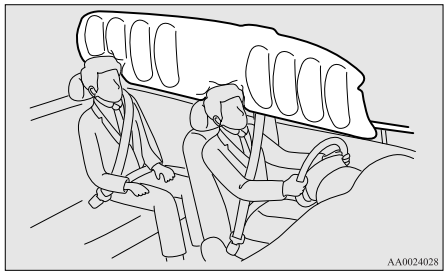


OGAW18E1

Sidoskyddsgardin*

E00409100559

Sidoskyddsgardinerna sitter i vindrute- och sidostolparna och i takkanterna. Sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de endast blåses upp på den sidan av bilen som blir påkörd, även om det inte sitter någon passagerare i fram- eller baksätet.

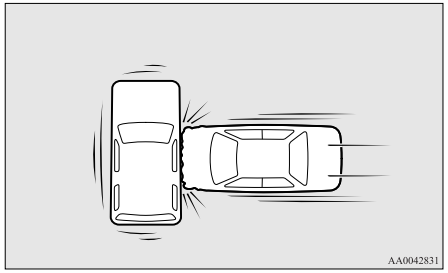


Uppblåsning av en sidokrockkuddar och sidoskyddsgardiner

E00407701415

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är KONSTRUERADE SÅ ATT DE BLÅSES UPP om...

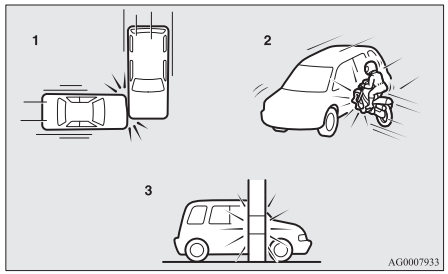
Sidkrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de blåses upp vid en måttlig till kraftig stöt mitt på sidan av passagerarutrymmet.
Några typiska fall visas i bilden.



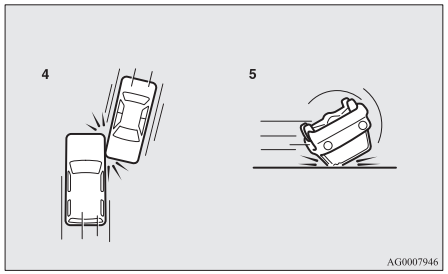
Säkerhetsbältet är det primära skyddet vid en kollision. Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade för att ge ett kompletterande skydd. För din egen säkerhet och för alla övriga i bilen skall säkerhetsbälte alltid användas och de skall sitta rätt och vara väl spända.

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna KANSKE INTE BLÅSES UPP...

Vid visa typer av påkörningar från sidan tar bilens kaross upp krockkrafterna för att skydda de åkande mot skador. (Bilen kan deformeras kraftigt utan att passagerarutrymmet påverkas.) Under sådana omständigheter kanske sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte blåses upp trots att skadorna på karossen blir mycket stora. Likaså, beroende på var stöten träffar, kanske sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte blåses upp samtidigt.
Exempel på några typiska situationer visas i bilden



1- Påkörning framför eller bakom passagerarutrymmet
2- Motorcyklar eller mindre fordon som kör in i sidan på bilen
3- Kollision med en skyltstolpe, en lyktstolpe, ett träd eller annat smalt föremål

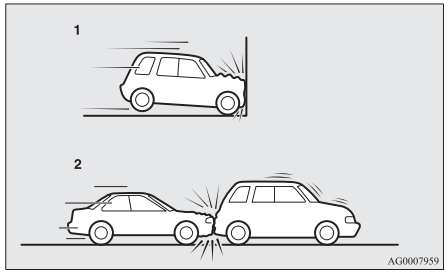


4- Påkörning i sned vinkel
5- Om bilen välter eller rullar runt

Eftersom sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte blåses upp vid alla typer av kollisioner måste du alltid använda säkerhetsbältet på rätt sätt.

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är KONSTRUERADE SÅ ATT DE INTE BLÅSES UPP om...

Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade så att de inte blåsas upp i de fall då de inte kan ge något skydd för föraren eller frampassageraren. Några typiska fall visas i bilden.



1- Frontalkollisioner
2- Påkörning bakifrån

Eftersom sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna inte skyddar de åkande vid alla typer av kollisioner måste säkerhetsbälte alltid använda på rätt sätt.

OGAW18E1

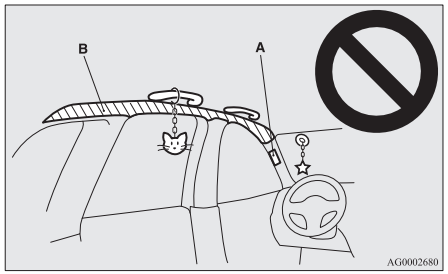
⚠ VARNING

- **Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna är konstruerade för att komplettera säkerhetsbältena för föraren och frampassageraren vid vissa typer av påkörningar från sidan. Säkerhetsbältena skall alltid användas och föraren och frampassageraren skall alltid vara väl fastspända och sitta upprätt, väl lutade mot ryggstödet och utan att luta sig mot dörrfönstret eller dörren.**
- **Sidokrockkuddarna och sidoskyddsgardinerna blåses upp med stor kraft. Förare och frampassageraren får inte sitta med armen ut genom sidofönstret och inte luta sig mot dörren för att minska risken för allvarliga eller dödliga skador om en sidokrockkudde och sidoskyddsgardin skulle blåsas upp.**



⚠ VARNING

- **Låt inte någon som sitter i baksätet hålla i något av de främre ryggstöden för att minska risken för skador om en sidokrockkudde skulle blåsas upp. Var speciellt uppmärksam om det finns barn i bilen.**
- **Placera inget nära eller mot något av de främre ryggstöden. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras eller också kan något kastas åt sidan och orsaka personskador.**
- **Sätt inte märken, etiketter eller extra tygöverdrag på ryggstöden i framsätet. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras.**
- **Sätt inte överdrag på ryggstöd där det finns sidokrockkuddar. Sätt inte ny klädsel på ryggstöd där det finns sidokrockkuddar. Risk att uppblåsningen av sidokrockkuddarna hindras.**
- **Sätt inte en mikrofon (A) eller annan apparat eller annat föremål i det område där en sidoskyddsgardin (B) blåses upp såsom på vindrutan, sidodörrarnas fönster, vindrute- och sidostolparna, i kanten av taket eller i kurvhandtagen. När en sidoskyddsgardin blåses upp kan mikrofonen eller annan apparat eller annat föremål kastas iväg med stor kraft eller också kanske sidoskyddsgardinen inte blåses upp korrekt, resulterande i dödliga eller allvarliga skador.**



⚠ VARNING

- **Häng inte en klädgalge eller något tungt eller vasst föremål på klädkroken. Om sidoskyddsgardinen blåses upp, kan det som hänger på klädkroken kastas iväg med stor kraft och likaså hindra att sidskyddsgardinen blåsas upp på rätt sätt. Häng kläderna direkt på klädkroken (utan att använda en klädgalge). Kontrollera att det inte finns några tunga eller vassa föremål i fickorna på de kläderna du hänger upp på klädkroken.**
- **Placera aldrig en bakåtvänd bilbarnstol på passagerarplatsen i framsätet. En framåtvänd bilbarnstol skall alltid placeras i baksätet när så är möjligt. Om en framåtvänd bilbarnstol måste placeras i frampassagerarens säte, ska detta ställas i sitt bakersta läge. Var också noga med att barnet håller sig kvar i bilbarnstolen och undan från dörren.**

⚠ VARNING

- **Låt inte barn luta sig mot eller komma nära framdörren även om barnet sitter i en bilbarnstol.**
  Barnets huvud får inte luta mot eller vara nära området där sidokrockkudden och sidoskyddsgardinen sitter. Det är farligt om sidokrockkudden och sidoskyddsgardinen blåses upp.
  Följ noga alla dessa råd för att undvika att barnet får allvarliga eller dödliga skador.
- **Vi rekommenderar att arbete intill eller med komponenter i sidokrocksystemet och sidoskyddsgardinerna utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.**

SRS varningslampa/display

E00407802790

Varningslampa



Varningsdisplay typ 1



Varningsdisplay typ 2



Systemet kontrollerar sig själv när tändningslåset ställts i läge “ON” eller funktionsläget ställts i ON. SRS-varningslampan tänds i några sekunder och slocknar sedan. Detta är normalt och innebär att systemet fungerar som det ska.
Om det är problem med en eller flera SRS-komponenter, tänds varningslampan och förblir tänd. Dessutom visas varningsdisplayen på informationsdisplayen.

SRS-varningslampan/displayen delas med krockkuddesystemet och bältessträckarsystemet.

⚠ VARNING

- **Om något av följande inträffar, kan det vara problem med SRS-krockkuddarna och/eller bältessträckarna och de fungerar kanske inte i en kollision eller kan aktiveras plötsligt utan kollision:**
  - **När tändningslåset eller funktionsläget ställs i ON kan det hända att SRS-varningslampan inte tänds eller att den inte slocknar.**
  - **SRS-varningslampan och/eller varningsdisplayen tänds under körning.**

  SRS-krockkuddarna och bältessträckarna är utformade för att hjälpa till att minska risken för allvarlig skada eller dödsfall i vissa kollisioner. Om något av ovanstående förhållanden uppstår måste du omedelbart låta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad kontrollera bilen.

Service av krockkuddesystemet

E00407901521

⚠ VARNING

- **Vi rekommenderar att allt underhåll på eller nära komponenter i krockkuddesystemet utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad. Felaktigt utfört arbete med krockkuddesystemet kan resultera i en plötslig utlösning av krockkuddarna eller att de inte fungerar när de behövs; båda fallen är lika farliga och kan leda till allvarliga personskador.**
- **Modifiera inte ratten, upprullningsmekanismen för säkerhetsbältena eller andra komponenter i krockkuddesystemet. Som exempel, byt inte ratt, ändra inte främre stötfångaren och bygg inte om karossen, vilket kan allvarligt inverka på systemets funktion och leda till personskador.**
- **Om din bil utsatts för någon skada, rekommenderar vi att du låter inspektera krockkuddesystemet, så att du är säker på att det är i funktionsdugligt skick.**

OGAW18E1

⚠ VARNING

- **I en bil med sidokrockkuddar får du inte modifiera framstolarna, mittstolpen och mittkonsolen.**
  Det kan allvarligt inverka på systemets funktion med personskador som följd.
  Om du upptäcker några repor, sprickor eller andra skador i tygklädseln nära sidokrockkuddarna, delar av vindrute- och sidostolparna eller i takkanterna, skall du låta inspektera systemet hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

OBSERVERA

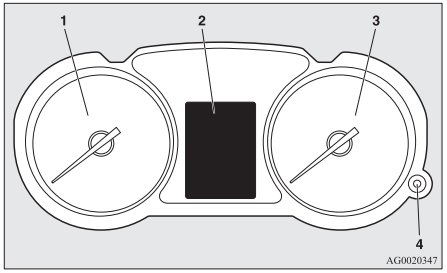
- När bilen byter ägare ska du meddela den nye ägaren att bilen är utrustad med ett kompletterande säkerhetssystem och hänvisa den nye ägaren till relevanta sidor i denna instruktionsbok.
- Om bilen måste skrotas måste det ske enligt lokala föreskrifter. Du bör även kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad för säker demontering av krockkuddssystemet.

Instrument och Reglage

Instrument..... 5-02
Multiinformationsdisplay..... 5-03
Förteckning över indikeringslampor, varningslampor och informationsskärmar..... 5-25
Indikeringslampor..... 5-46
Varningslampor..... 5-47
Informationsskärmdisplay..... 5-48
Spak för hel- och halvljus..... 5-50
Strålkastarinställning..... 5-55
Spak för blinkers..... 5-56
Strömställare för varningsblinkers..... 5-57
Strömställare för dimlampa..... 5-57
Strömställare för vindrutetorkare och spolare..... 5-58
Strömställare för bakrutedefroster..... 5-64
Signalhorn..... 5-64

Instrument

E00500101147

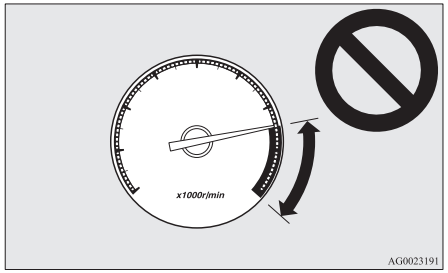


1- Varvräknare → sid. 5-02
2- Multiinformationsdisplay → sid. 5-03
Informationsskärmens displaylista → sid. 5-27
3- Hastighetsmätare (km eller mph + km/h)
4- Knapp för halvljus (reostat för instrumentbelysningen) → sid. 5-02

Varvräknare

E00500301123

Varvräknaren visar motorns varvtal (varv/min). Varvräknaren kan hjälpa dig att köra mer ekonomiskt och den varnar också om motorvarvtalet skulle bli för högt (den röda zonen).



⚠ VIKTIGT

- Under körning skall du titta på varvräknaren för att vara säker på att visaren för motorvarvtalet inte går in i det röda området (för högt varv/min).

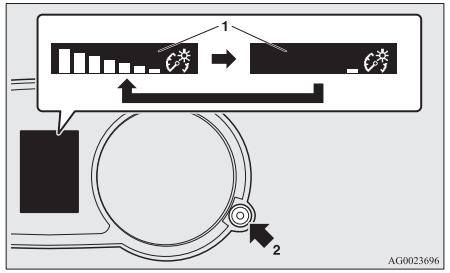
Knapp för halvljus (reostat för instrumentbelysningen)

E00519801267

Varje gång du trycker på knappen hörs en ljudsignal och ljusstyrkan på instrumentbelysningen ändras.

OBSERVERA

- Du kan välja mellan åtta olika nivåer medan positionsljusen är tända, och åtta nivåer när de är släckta.
- När strålkastaromkopplaren är i ett annat läge än "OFF" växlar instrumentbelysningen automatiskt till den inställda ljusstyrkan, beroende på ljusets styrka utanför bilen.
- Instrumentens ljusstyrka lagras när tändningslåset vrids till läge "LOCK" eller funktionsläget ställs i läge "OFF".
- Om du håller knappen intryckt längre än 1 sekund när positionslamporna lyser, ändras ljusstyrkan till maxnivån. Om du håller knappen intryckt längre än 1 sekund igen återställs ljusstyrkan till föregående nivå.

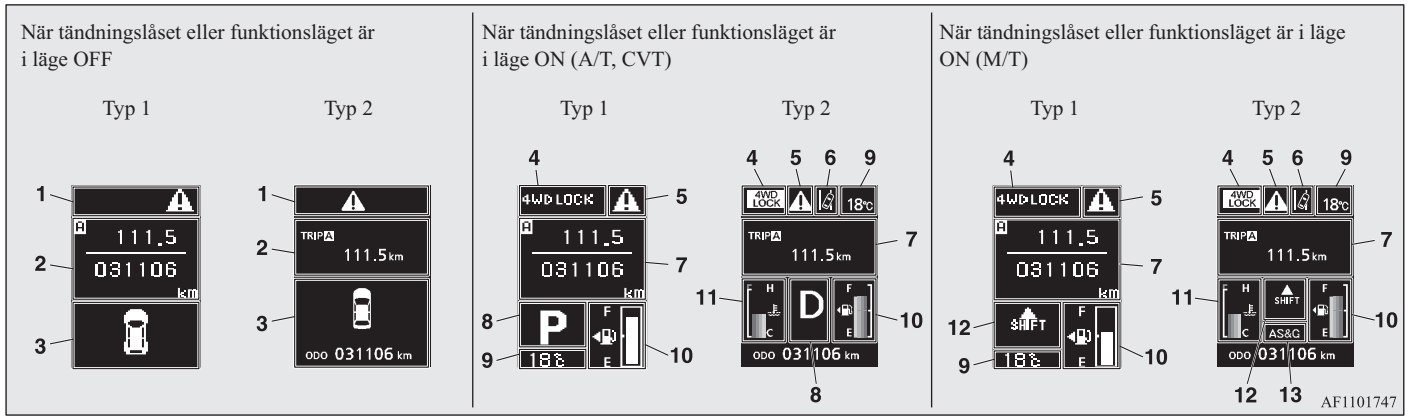


1- Ljusstyrkedisplay
2- Reostat-belysningsknapp

Multiinformationsdisplay

E00519902959

Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.
Följande information finns i multiinformationsdisplayen: varningsmeddelanden, vägmätare, trippmätare, servicepåminnelse, kylvätsketemperatur, återstående bränsle, yttertemperatur, växelväljarläge, 4WD-läge, medelbränsleförbrukning och aktuell bränsleförbrukning, körsträcka, medelhastighet och instrumentbelysning.
Det går även att ändra element som språk och de enheter som används på multiinformationsdisplayen.



1- ⚠ markerar display (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)
→ sid. 5-05

2- Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)
→ sid. 5-05
Avbryt displayvisning (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)
→ sid. 5-07

3- Varning om öppen dörr (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)
→ sid. 5-08

4- Displayskärm för körlägesindikator*
→ sid. 5-09

5- ⚠ markerar display (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)
→ sid. 5-09

OGAW18E1

6- LDW-displayskärm* → sid. 6-65
7- Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)
→ sid. 5-09
Avbryt displayvisning (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)
→ sid. 5-14
8- Displayskärm för växelväljarläge*
→ sid. 5-15
Displayskärm för växelspak*
→ sid. 6-27
9- Displayskärm för yttertemperatur
→ sid. 5-15
10- Displayskärm för återstående bränsle
→ sid. 5-15
11- Visning av kylvätsketemperatur*
→ sid. 5-11
12- Display för växelväljarindikator*
→ sid. 6-22
13- Auto Stop & Go-system-display (AS&G)* → sid. 6-18
Auto Stop & Go-system OFF-display (AS&G)* → sid. 6-22

5

OBSERVERA

- Bränsleenheterna, temperaturenheterna, displayspråk och andra inställningar kan ändras.
  Se “Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-18.
- Displayen har olika utseende beroende på om tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF eller ON.
  Se “Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)” på sid 5-05.
  Se “Varningsdisplaylista (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)” på sid 5-28.
  Se “Informationsskärm (när tändningslåset vrids från läge “LOCK” till läge “ON” eller funktionsläget ändras från OFF till ON)” på sid 5-08.
  Se “Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-09.
  Se “Varningsdisplaylista (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-31.

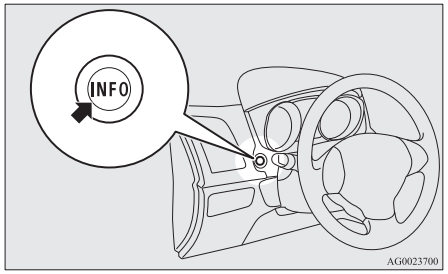
OGAW18E1

Knapp för multiinformationsmätare

E00520000608

Varje gång du trycker på knappen för multiinformationsmätaren hörs en ljudsignal och multiinformationsdisplayen växlar mellan information som varningsmeddelanden, vägmätare (typ 1), trippmätare, servicepåminnelse, kylvätsketemperatur (typ 1), medelbränsleförbrukning och aktuell bränsleförbrukning, körsträcka och medelhastighet.

Det går även att ändra element som språk och de enheter som används på multiinformationsdisplayen med hjälp av den här knappen.



⚠ markerar display (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)

E00520100553



När du trycker på multiinformationsmätarknappen och återgår från varningsmeddelandet till föregående skärm, visas ⚠-markeringen.

Se "Återgå till skärmen som visades före varningsmeddelandet" på sid 5-07.

Denna markering visas också om det föreligger en annan varning än den som visas. När orsaken till varningsmeddelandet har åtgärdats försvinner ⚠-markeringen automatiskt.

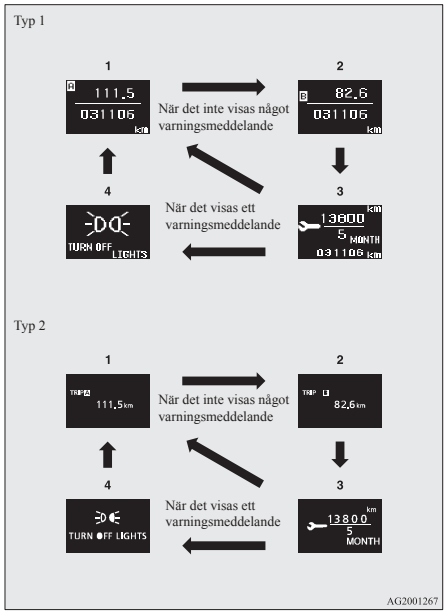
OBSERVERA

- När ⚠-markeringen visas, kan du visa varningsdisplayskärmen igen på informationsskärmen.
  Se "Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)" på sid 5-05.
  Se "Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-09.

Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)

E00520200570

Varje gång du trycker lätt på multiinformationsmätarknappen växlar displayskärmen i följande ordning.



1- Vägmätare (typ 1)/trippmätare A
2- Vägmätare (typ 1)/trippmätare B

3- Serviceindikator
4- Visa en varningsdisplayskärm igen

Vägmätare/Trippmätare

E00521201516

Varje gång du trycker lätt på multiinformationsmätarknappen växlar displayskärmen.

Vägmätare/trippmätare [A] → Vägmätare/trippmätare [B] → Servicepåminnelse Omvisning av en varningsdisplayskärm → Vägmätare/trippmätare [A]

Vägmätare

Vägmätaren anger den körda sträckan.

Trippmätare

Trippmätaren anger den sträcka som körts mellan två punkter.

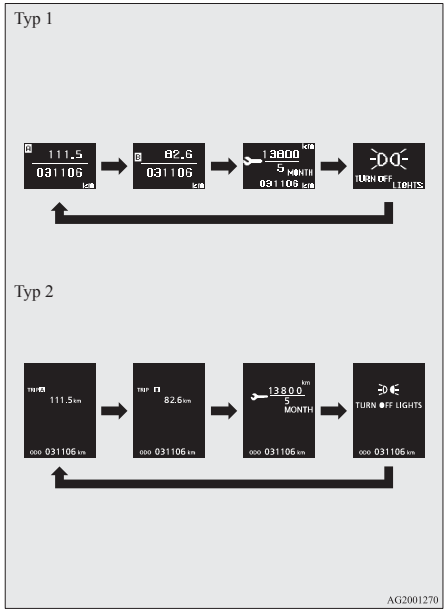
Exempel på användning av trippmätaren [A] och trippmätaren [B]

Det går att mäta två nyligen körda sträckor, hemifrån med trippmätaren [A] och från en viss punkt på vägen med trippmätaren [B].

Nollställ trippmätaren så här

Nollställ visningen genom att trycka ned multiinformationsomkopplaren i cirka två sekunder. Endast den trippmätare som visas kommer att nollställas.

Exempel
Om trippmätare [A] visas återställs bara trippmätare [A].



AG2001270

OBSERVERA

- Om ingen varning visas, är ordningsföljden: Vägmätare/trippmätare [A] → Vägmätare/trippmätare [B] → Servicepåminnelse → Vägmätare/trippmätare [A].

OGAW18E1

OBSERVERA

- Både trippmätare [A] och [B] kan räkna upp till 9999,9 km.
  När en trippmätare går förbi 9999,9 km återställs den till 0,0 km.
- Om batteriet kopplas loss nollställs trippmätare [A] och [B] och displayen visar 0,0 km igen.

Serviceindikator

E00521301126

Typ 1



Typ 2



Här visas avståndet och antal månader till nästa regelbundna service.
Se “Serviceindikator” på sid 5-16.

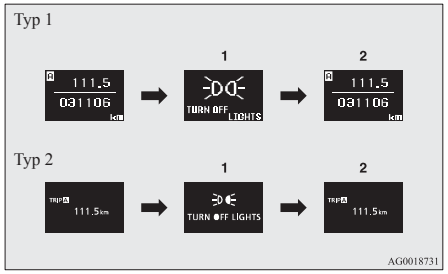
Avbryt displayvisning (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)

E00520500616

När det finns information som ska visas, t.ex. lamppåminnelser, ljuder summern och multiinformationsdisplayen växlar till varningsdisplayskärmen. Se motsvarande sida och vidta nödvändiga åtgärder.

När orsaken till varningsmeddelandet har åtgärdats försvinner varningsmeddelandet automatiskt.

Se "Varningsdisplaylista (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)" på sid 5-28.

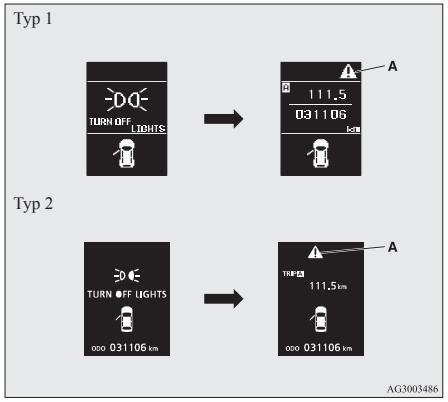


1- Genererad information
2- Eliminerad orsak

Återgå till skärmen som visades före varningsmeddelandet

Även om orsaken till varningsmeddelandet inte åtgärdas kan du återgå till skärmen som visades före varningsmeddelandet.

Om du trycker på multiinformationsmätarknappen växlar displayskärmen till den skärm som visades före varningsmeddelandet och ⚠-markeringen (A) visas.



OBSERVERA

- Det går att växla mellan varningsskärmar med symbolen "⊡" eller "⊡" i det övre, högra hörnet av skärmen. Om du vill växla display trycker du på multiinformationsmätarknappen enligt följande.
  "⊡": Tryck lätt.
  "⊡": Tryck i minst två sekunder.

Visa en varningsdisplayskärm igen

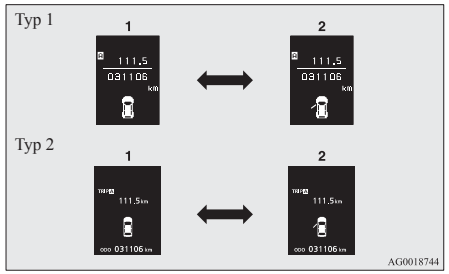
När ⚠-markeringen visas kan du genom att trycka lätt på multiinformationsmätarknappen några gånger visa det varningsmeddelande igen som du växlade från.

Se "Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)" på sid 5-05.

Varning om öppen dörr (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)

E00520600473

Om någon av dörrarna eller bakluckan inte är helt stängd visar den här varningen vad som är öppet.

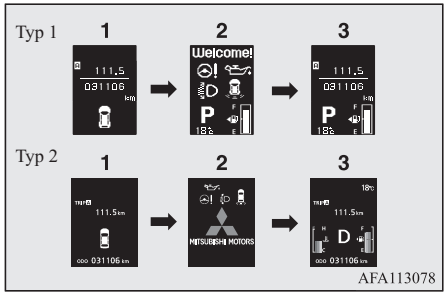


1- Dörrar och baklucka är stängda
2- Dörrar eller bakluckan är öppen

Informationsskärm (när tändningslåset vrids från läge "LOCK" till läge "ON" eller funktionsläget ändras från OFF till ON)

E00520702234

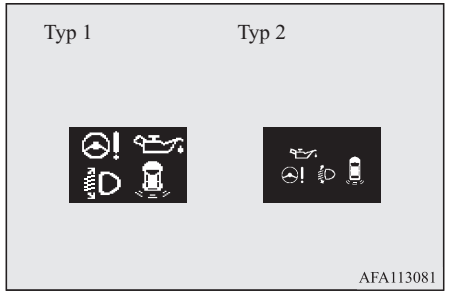
När tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON, växlar displayskärmen i följande ordning.



1- Skärm när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF
2- Systemkontrollskärm
3- Skärm när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON

Systemkontrollskärm

När tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON, visas systemkontrollskärmen i ca. 4 sekunder. Om det inte finns några fel visas informationsskärmen (när tändningslåset eller funktionsläget är i ON).
Om det finns ett fel ändras skärmen till en varning.
Se "Varningsdisplaylista (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-31.



OBSERVERA

- Systemkontrollskärmen varierar beroende på kundens utrustning.

Serviceindikator

När det är dags för periodiskt underhåll visas varningsdisplayen i några sekunder efter att tändningslåset eller funktionsläget slagits på. Se “Serviceindikator” på sid 5-16.

Typ 1



Typ 2



Displayskärm för körlägesindikator*

E00520800303

Typ 1



Typ 2



Här visas 4WD-status.

Om du väljer “4WD LOCK”-läget med körlägesväljaren visas “4WD LOCK”. Om du väljer “4WD AUTO”-läget “4WD” .
Inget visas när 2WD-läget väljs. Se “Körlägesväljare” på sid 6-37.

⚠ markerar display (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON (på))

E00520900333



Detta visas när du trycker på multiinformationsmätarknappen och växlar varningsdisplayskärmen.
Denna markering visas också om det föreligger en annan varning än den som visas.
När orsaken till varningsmeddelandet har åtgärdats försvinner ⚠-markeringen automatiskt.

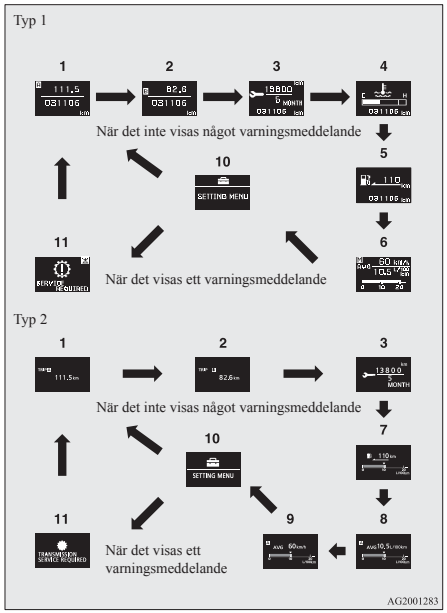
OBSERVERA

- När ⚠-markeringen visas, kan du visa varningsdisplayskärmen igen på informationsskärmen.
  Se “Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)” på sid 5-05.
  Se “Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON (på))” på sid 5-09

Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)

E00521100576

Varje gång du trycker lätt på multiinformationsmätarknappen växlar displayskärmen i följande ordning.



1- Vägmätare (typ 1)/trippmätare A
2- Vägmätare (typ 1)/trippmätare B

OGAW18E1

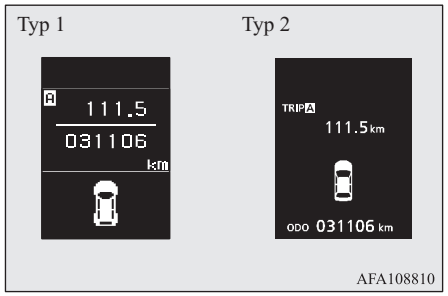
3- Serviceindikator
4- Visning av kylvätsketemperaturen (typ 1)
5- Visning av körsträcka (typ 1)
6- Visning av medelhastighet, visning av medelbränsleförbrukning, visning av aktuell bränsleförbrukning (typ 1)
7- Visning av körsträcka, aktuell bränsleförbrukning (typ 2)
8- Visning av medelförbrukning, visning av aktuell förbrukning (typ 2)
9- Visning av medelhastighet, aktuell bränsleförbrukning (typ 2)
10- Funktionsinställningsskärm
11- Visa en varningsdisplayskärm igen

OBSERVERA

- Vid körning visas inte inställningsskärmen även om du trycker på knappen INFO. Stanna alltid bilen på en säker plats innan du gör ändringen.
  Se “Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-18.
- När det finns information som ska visas, t.ex. ett systemfel, ljuder summern och skärmdisplayen växlas.
  Se “Avbryt displayvisning (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-14.

Vägmätare/Trippmätare

E00568400046



Tillvägagångssättet är detsamma som när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF.
Se “Vägmätare” på sidan 5-06 för mer information.

Serviceindikator

E00522500694

Typ 1



Typ 2



Här visas avståndet och antal månader till nästa regelbundna service.
Se “Serviceindikator” på sid 5-16.

Visning av kylvätsketemperatur

E00521400566

Typ 1



Typ 2



Detta indikerar motorns kylvätsketemperatur.
Om kylvätskan blir varm, blinkar “”.
Var uppmärksam på temperaturen när du kör.

VIKTIGT

- Om motorn överhettas, blinkar “”. I så fall, är bilden i det röda området. Parkera bilen omedelbart på en säker plats och vidta nödvändiga åtgärder. Se “Överhettad motor” på sid 8-04.

Visning av återstående körsträcka

E00568500047

Här visas den beräknade återstående körsträckan (hur många fler kilometer eller mile du kan köra). När körsträckan faller under ca. 50 km, visas “---”.

Fyll bränsle snarast möjligt.

Typ 1 Typ 2



AFA108823

OBSERVERA

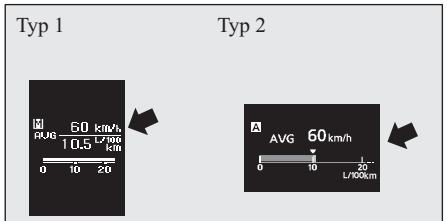
- Körsträckan i displayen är baserad på föregående data om bränsleförbrukningen. Den kan variera beroende på körförhållanden och vanor. Se den visade sträckan som en grov vägledning.
- När du tankar uppdateras denna information. Om du däremot bara fyller på en liten mängd bränsle, kan det hända att rätt värde inte visas. Fyll på tills tanken är full om möjligt.
- I sällsynta fall kan det visade värdet för återstående körsträcka ändras om du parkerar i en brant backe. Detta beror på att bränslet förflyttas i tanken och är inget fel.
- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet (km/h eller miles). Se “ Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-18.

Visning av medelhastighet

E00568600048

Här visas medelhastigheten från den senaste återställningen till nuvarande tidpunkt.
Följande 2 lägen finns.
Anvisningar för hur du ändrar visning av medelhastighet finns i “Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-18.

Typ 1 Typ 2



AFA108836

Manuell nollställning

- Om du håller multiinformationsomkopplaren nedtryckt när medelhastigheten visas nollställs den visade medelhastigheten.

- När följande åtgärd utförs växlar lägesinställningen automatiskt från manuellt till automatiskt.
  [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Vrid tändningslåset från “ACC” eller “LOCK” till “ON”.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Ändra funktionsläget från ACC eller OFF till ON.

  Växling till auto sker automatiskt. Om växling till manuellt läge sker återställs däremot informationen från den senaste nollställningen.

Automatisk nollställning

- Om du håller multiinformationsomkopplaren nedtryckt när medelhastigheten visas nollställs den visade medelhastigheten.
- När motorknappen eller funktionsläget är i följande lägen, återställs visningen av snitthastighet automatiskt.
  [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset är i läge “ACC” eller “LOCK” i minst 4 timmar.

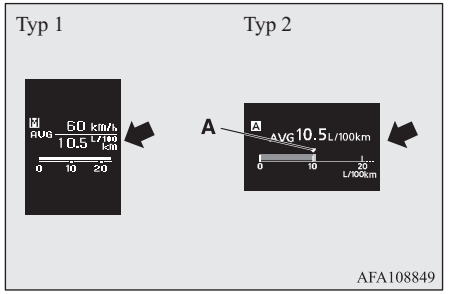
OBSERVERA

- Visningen av medelhastigheten och medelbränsleförbrukningen kan nollställas separat i automatiskt nollställningsläge och i manuellt nollställningsläge.
- “---” visas om medelhastigheten inte kan mätas.
- Grundinställningen (standard) är “Auto-återställningsläge”.
- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet (km/h eller).
  Se “Ändra inställningarna (när tändningslåset är i läget “ON”)” på sid 5-18.
- Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av medelhastigheten från minnet.

Visning av medelbränsleförbrukning

E00568700137

Här visas medelbränsleförbrukningen från den senaste återställningen till nuvarande tidpunkt.
Följande 2 lägen finns.
Anvisningar för hur du ändrar visning av medelbränsleförbrukning finns i “Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-18.



AFA108849

“ ”-märket (A) i mätaren för aktuell bränsleförbrukning visar medelbränsleförbrukningen. (Typ 2)

Manuell nollställning

- När medelbränsleförbrukningen visas kan du återställa mätaren genom att hålla ned multiinformationsmätarknappen.

● När följande åtgärd utförs växlar lägesinställningen automatiskt från manuellt till automatiskt.
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Vrid tändningslåset från "ACC" eller "LOCK" till "ON".
[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
Ändra funktionsläget från ACC eller OFF till ON.

Växling till auto sker automatiskt. Om växling till manuellt läge sker återställs däremot informationen från den senaste nollställningen.

Automatisk nollställning

● När medelbränsleförbrukningen visas kan du återställa mätaren genom att hålla ned multiinformationsmätarknappen.
● När motorknappen eller funktionsläget är i följande lägen, återställs visningen av snittförbrukning automatiskt.
[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Tändningslåset är i läge "ACC" eller "LOCK" i minst 4 timmar.
[För bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Funktionsläget är i ACC eller OFF i minst 4 timmar.

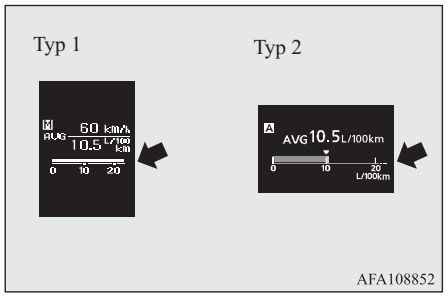
OBSERVERA

● Visningen av medelhastigheten och medelbränsleförbrukningen kan nollställas separat i automatiskt nollställningsläge och i manuellt nollställningsläge.
● "---" visas när medelbränsleförbrukningen inte kan mätas.
● Grundinställningen (standard) är "Auto-återställningsläge".
● Medelförbrukningen varierar beroende på körförhållanden (vägens beskaffenhet, körsätt, etc.). Den visade bränsleförbrukningen kan skilja sig från den faktiska förbrukningen. Se den visade förbrukningen som en grov vägledning.
● Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av den genomsnittliga bränsleförbrukningen från minnet.
● Visningsinställningen kan ändras till önskad enhet {km/L, mpg (US), mpg (Storbritannien) eller L/100 km}.
Se "Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-18.

Visning av aktuell bränsleförbrukning

E00568800040

Under körning visas här den aktuella bränsleförbrukningen, i ett stapeldiagram.



När värdet för den aktuella bränsleförbrukningen är bättre än värdet för den genomsnittsliga bränsleförbrukningen visas den aktuella förbrukningen med vita staplar. (Typ 2) Tänk på att du kan få bättre bränsleekonomi genom att hålla värdet för den aktuella bränsleförbrukningen lägre än värdet för den genomsnittliga.

OBSERVERA

● När den aktuella bränsleförbrukningen inte kan mätas, visas inte stapeldiagrammet.

OBSERVERA

- Visningsinställningen kan ändras till önskad enhet {km/L, mpg (US), mpg (Storbritannien) eller L/100 km}.
  Se "Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-18.
- Det går att avaktivera de gröna staplarna.
  Se "Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-18.

Funktionsinställningsskärm

E00521900271



Du kan ändra inställningarna för displayspråk, temperaturenhet, bränsleförbrukningsenhet samt medelbränsleförbrukningsenhet och hastighetsåterställningsmetod.

Se "Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-18 för mer information.

Avbryt displayvisning (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)

E00522000673

Varningsdisplay

När det finns information som ska visas, t.ex. ett systemfel, hörs en ljudsignal och informationsskärmen växlas till varningsdisplayskärmen.

Se varningslistan och vidta nödvändiga åtgärder.

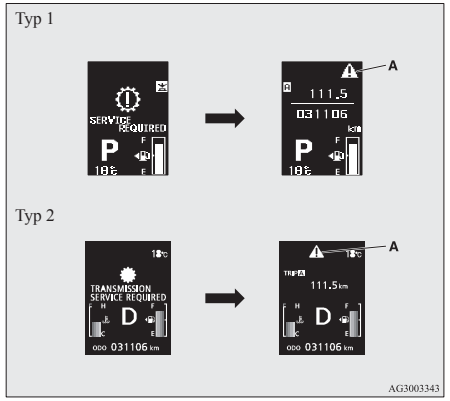
Se "Varningsdisplaylista (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-31.

När orsaken till varningsmeddelandet har åtgärdats försvinner varningsmeddelandet automatiskt.

Återgå till skärmen som visades före varningsmeddelandet

Även om orsaken till varningsmeddelandet inte åtgärdas kan du återgå till skärmen som visades före varningsmeddelandet.

Om du trycker på multiinformationsmätarknappen växlar displayskärmen till den skärm som visades före varningsmeddelandet och ⚠-markeringen (A) visas.



OBSERVERA

- Det går att växla mellan varningsskärmar med symbolen "⚠" eller "⚠" i det övre, högra hörnet av skärmen. Om du vill växla display trycker du på multiinformationsmätarknappen enligt följande.
  "⚠": Tryck lätt.
  "⚠": Tryck i minst två sekunder.

Visa en varningsdisplayskärm igen

När ⚠-markeringen visas kan du genom att trycka lätt på multiinformationsmätarknappen några gånger visa det varningsmeddelande igen som du växlade från.

Övriga avbrottsdisplayer

Funktionsstatus för varje system visas på informationsskärmen.
Se motsvarande sida i varningsdisplaylistan för mer information.
Se "Övriga avbrottsdisplayer" på sid 5-41.

Displayskärm för växelväljarläge*

E00532500323



Visar växelväljarens läge.
Se "Växelväljarens olika lägen" på sid 6-31.

Displayskärm för yttertemperatur

E00522100300



Detta värde visar temperaturen utanför bilen.

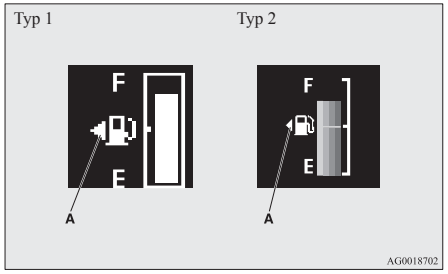
OBSERVERA

- Displayinställningen kan ändras till önskad enhet (°C eller °F).
  Se "Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-18.
- Beroende på faktorer som bl.a. körförhållanden, kan den visade yttertemperaturen avvika från den verkliga temperaturen.

Displayskärm för återstående bränsle

E00522200402

Här visas mängden återstående bränsle.



VIKTIGT

- För bensindrivna bilar bör du undvika att få helt slut på bränsle eftersom det kan skada katalysatorn. Om varningsdisplayen visas måste du tanka så snart som möjligt.

VIKTIGT

- Dieseldrivna bilar skall aldrig köras med extremt låg bränslenivå i tanken; om bränslet tar slut kan det orsaka skador i bränslesystemet.

OBSERVERA

- Det kan ta flera sekunder att stabilisera displayen efter tankning.
- Om bränsle fylls på när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON kan bränslemätaren ange fel bränslenivå.

Pil för bränsleluckan

E00522300070

Pilen (A) indikerar att tanklocket sitter på bilens vänstra sida.

Varningsdisplay för återstående bränsle

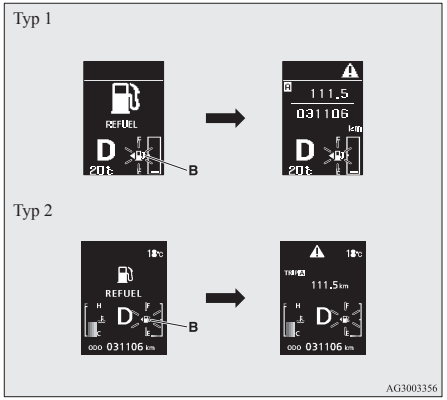
E00522402235

När bränslemängden har minskat så att ungefär 10 liter [1] eller 7 liter* [2] återstår, växlar informationsdisplayen till en varning om återstående bränslemängd och symbolen "⛽" (B) blinkar långsamt på skärmen (ungefär en gång per sekund).
Om varningsdisplayen visas måste du tanka så snart som möjligt.
Efter några sekunder återgår informationsskärmen från visningen av varning för återstående bränsle till föregående skärm.

Om kvarvarande bränslemängd har minskat, växlar informationsdisplayen till varningen om återstående bränslemängd och symbolen "⛽" (B) blinkar snabbt på skärmen (ungefär två gånger per sekund).

*1: Utom dieseldrivna 1600-modeller

*2: Dieseldrivna 1600-modellerna



OBSERVERA

- I sluttningar och kurvor kan visningen bli felaktig beroende på hur bränslet rör sig i bränsletanken.

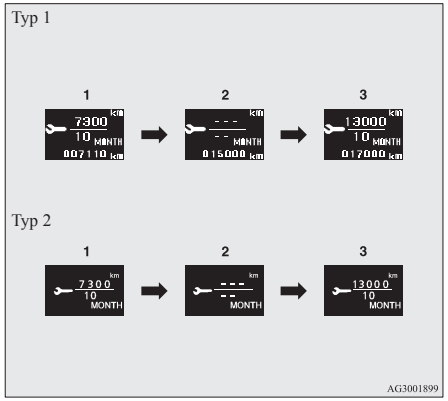
Serviceindikator

E00522500708

Visar ungefärlig tid till nästa periodiska service rekommenderat av MITSUBISHI MOTORS. "---" visas när det är dags för service.

OBSERVERA

- Beroende på bilens specifikationer kan det visade värdet skilja sig från det som MITSUBISHI MOTORS rekommenderar. Dessutom kan du ändra displayinställningarna för nästa servicetidpunkt. Om du vill ändra displayinställningarna kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare. Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI-återförsäljare.



OGAW18E1

1. Visar återstående tid till nästa regelbundna service.

OBSERVERA

- Avståndet visas i enheter om 100 km. Tiden visas i månader.

2. Detta informerar dig om att en service måste bokas in. Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

   När tändningslåset då vrids från läge "LOCK" till läge "ON" eller funktionsläget ändras från OFF till ON, visas varningsdisplayen under några sekunder på informationsskärmen.

Typ 1



Typ 2

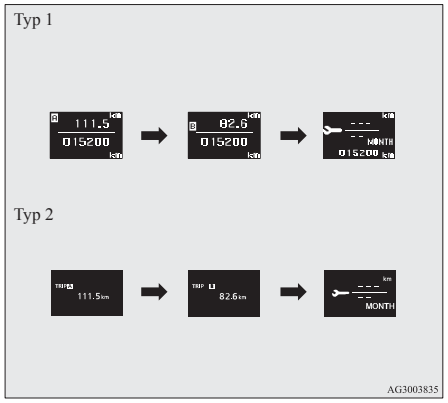


3. När bilen har varit på service hos en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.

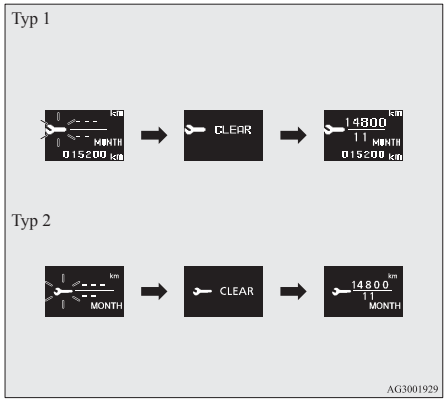
Återställa

Visningen av "---" kan nollställas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge "OFF". När displayen återställs, visas tiden till nästa servicetillfälle och varningsdisplayen visas inte längre när tändningslåset vrids från läge "LOCK" till läge "ON" eller funktionsläget ändras från OFF till ON.

1. När du trycker lätt på multiinformationsmätarknappen några gånger växlar informationsskärmen till servicepåminnelse.



2. Håll knappen INFO intryckt i minst 2 sekunder för att visa symbolen "🔧" så att den blinkar. (Om du inte utför någon åtgärd under ca 10 sekunderas blinkande återgår displayen till föregående skärm.)
3. Tryck lätt på multiinformationsomkopplaren medan symbolen blinkar om du vill ändra displayen från "---" till "CLEAR" (rensa). Efter detta visas den återstående tiden till nästa regelbundna service.



⚠ VIKTIGT

- Kunden ansvarar för att regelbunden service och annat underhåll utförs. Service och underhåll måste utföras för att förhindra olyckor och felfunktion.

OBSERVERA

- Visningen av "---" kan inte nollställas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.
- När "---" visas, efter en viss sträcka och en viss tid, återställs displayen och tiden till nästa regelbundna service visas.
- Om du råkar återställa displayen av misstag rekommenderar vi att du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

Varning om öppen dörr (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)

E00522600565

Typ 1



Typ 2



Om någon av dörrarna eller bakluckan inte är helt stängd visar den här varningen vad som är öppet.
Om bilens hastighet överskrider ca 8 km/h när en dörr är på glänt ljuder en summer fyra gånger. På så sätt underrättas föraren om att en dörr är öppen.

⚠ VIKTIGT

- Innan du börjar köra skall du kontrollera att varningslampan är släckt.

Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)

E00522702023

1. Parkera på en lämplig plats.
   Dra åt parkeringsbromsen hårt och ställ växelspaken i läge “N” (Friläge) (M/T) eller väljarspaken i läge “P” (PARKERING) (A/T eller CVT).
2. Tryck lätt på multiinformationsmätarknappen några gånger för att växla informationsskärmen till funktionsinställningsskärmen.
   Se “Informationsskärm (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-09.

Typ 1 Typ 2



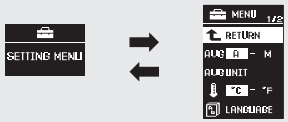
AHA100445

⚠ VIKTIGT

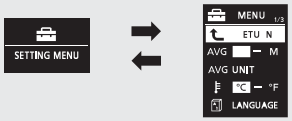
- För säkerhets skull stannar du bilen innan du utför åtgärden.
  Vid körning visas inte inställningsskärmen även om du trycker på knappen INFO.

3. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.

Typ 1



Typ 2



AG3002522

OBSERVERA

- Om du till återgå från menyskärmen till funktionsinställningsskärmen håller du multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder.
- Om du inte utför några åtgärder inom 15 sekunder från att menyskärmen visas återgår displayen till funktionsinställningsskärmen.

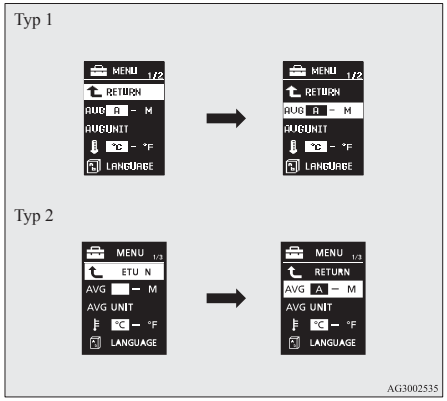
4. Välj det objekt som du vill ändra på menyskärmen och ändra till önskad inställning. Se följande avsnitt för mer information om användningsmetoder.
   Se “
   Ändra återställningsläget för medelbränsleförbrukning och medelhastighet” på sid 5-19.
   Se “Ändra visningsenhet för bränsleförbrukning” på sid 5-20.
   Se “Ändra temperaturenheten” på sid 5-21.
   Se “Ändra displayspråket” på sid 5-22.
   Se “Ställa in funktionsljud” på sid 5-22.
   Se “Ändra tiden tills “REST REMINDER” visas” på sid 5-23.
   Se “Ändra blinkersljudet” på sid 5-23.
   Se “Ändra visningen av aktuell bränsleförbrukning” på sid 5-24.
   Se “Återställning av varning för lågt däcktryck” på sid 6-72
   Se “Inställningsbyte av däck-id” på sid 6-73
   Se “Återgå till fabriksinställningar” på sid 5-24.

Ändra återställningsläget för medelbränsleförbrukning och medelhastighet

E00522900845

Lägesförhållandet för visning av medelbränsleförbrukningen och medelhastigheten kan växlas mellan automatisk återställning och manuell återställning.

1. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se “Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-18.
2. Tryck lätt på multiinformationsmätarknappen för att välja “AVG” (inställning av medelbränsleförbrukning och medelhastighet).



3. Håll knappen INFO intryckt i minst två sekunder för att växla i tur och ordning mellan inställningarna A eller 1 (automatisk nollställning) M, 2 eller P (manuell nollställning) A eller 1 (automatisk nollställning).
   Inställningen ändras till det valda lägesförhållandet.

5

Manuell nollställning

- När medelbränsleförbrukningen och medelhastigheten visas kan du återställa dem genom att hålla ned multiinformationsmätarknappen.
- När följande åtgärd utförs växlar lägesinställningen automatiskt från manuellt till automatiskt.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Vrid tändningslåset från "ACC" eller "LOCK" till "ON".
  [För bilar utrustade med trådlöst manöversystem] Ändra funktionsläget från ACC eller OFF till ON.

  Växling till auto sker automatiskt. Om växling till manuellt läge sker återställs däremot informationen från den senaste nollställningen.

Automatisk nollställning

- När medelbränsleförbrukningen och medelhastigheten visas kan du återställa dem genom att hålla ned multiinformationsmätarknappen.
- När motorknappen eller funktionsläget är i följande lägen, återställs visningen av snittförbrukning och snitthastighet automatiskt.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset är i läge "ACC" eller "LOCK" i minst 4 timmar.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Funktionsläget är i ACC eller OFF i minst 4 timmar.

OBSERVERA

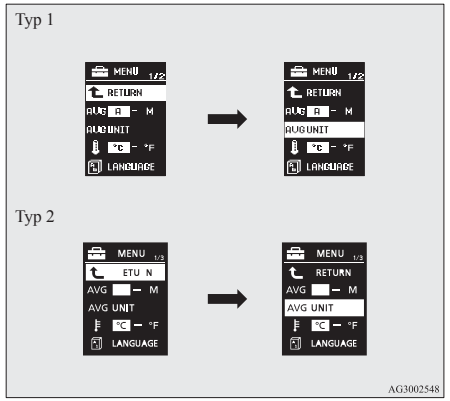
- Skärmen för medelförbrukning och medelhastighet kan nollställas individuellt för den automatiska nollställningen och den manuella nollställningen.
- Om batteriet kopplas bort raderas metoden för nollställning av medelförbrukningen och medelhastigheten från minnet.
- Grundinställningen (standard) är "Auto-återställningsläge".

Ändra visningsenhet för bränsleförbrukning

E00523000579

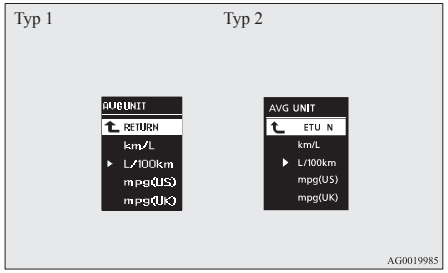
Visningsenheten för bränsleförbrukning kan växlas. Enheterna för avstånd, hastighet och mängder växlas för att matcha den valda bränsleförbrukningsenheten.

1. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se "Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-18.
2. Tryck lätt på multiinformationsmätarknappen för att välja "AVG UNIT" (inställning för visning av bränsleförbrukning).



3. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att visa "AVG UNIT" (inställning av visningsenhet för bränsleförbrukning).

4. Tryck lätt på INFO-knappen och växla mellan i ordning mellan km/L → L/100 km → mpg (US) → mpg (UK) → RETURN → km/L.



5. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att ändra inställningen till den valda enheten.

OBSERVERA

- Visningsenheterna för körsträcka, medelbränsleförbrukning, medelhastighet och aktuell bränsleförbrukning växlas, medan enheterna för hastighetsmätare, vägmätare och trippmätare är oförändrade.
- Enhetsinställningens minne raderas om batteriet kopplad loss och återgår automatiskt till L/100 km.

Enheterna för avstånd och hastighet växlas också i följande kombinationer för att matcha den valda bränsleförbrukningsenheten.

Bränsleförbrukning	Avstånd (körsträcka)	Hastighet (medelhastighet)
L/100 km	km	km/h
mpg (USA)	mile (s)	mph
mpg (Storbritannien)	mile (s)	mph
km/L	km	km/h

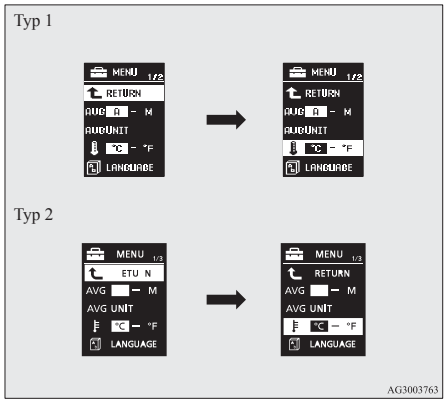
Ändra temperaturenheten

E00523100466

Visningsenheten för temperatur kan växlas.

1. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se “Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-18.

2. Tryck lätt på knappen INFO för att välja “” (enhet för temperatur).



3. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla i sekvensen °C → °F → °C.
   Inställningen ändras till den valda temperaturenheten.

OBSERVERA

- Om batteriet kopplas bort raderas den inställda enheten från minnet och enheten blir då automatiskt °C.

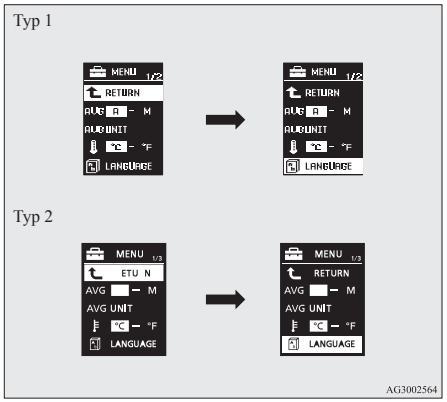
5

Ändra displayspråket

E00523200715

Du kan byta språk på multiinformationsdisplayen.

1. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se “Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-18.
2. Tryck lätt på knappen INFO för att välja “LANGUAGE” (språk).



3. Håll knappen INFO intryckt i minst 2 sekunder för att visa symbolen “LANGUAGE” (språk).
4. Tryck lätt på multiinformationsmätarknappen för att välja önskat språk.
5. Om du håller multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder ändras inställningen till det valda språket.

OBSERVERA

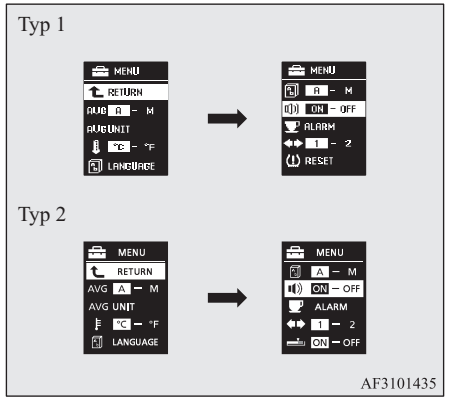
- Språkinställningens minne raderas om batteriet kopplas loss och återgår automatiskt till ENGELSKA eller RYSKA.
- Om du väljer “---” i språkinställningen visas inget varningsmeddelande när det finns ett varnings- eller avbrottsmeddelande.

Ställa in funktionsljud

E00523401714

Du kan stänga av funktionsljuden för multiinformationsmätarknappen och halvljusknappen.

1. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se “Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-18.
2. Tryck lätt på knappen INFO för att välja “” (inställning av ljudsignal).



3. Håll multiinformationmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla i ordning från ON (funktionsljud på) → OFF (funktionsljud av) → ON (funktionsljud på).
   Inställningen ändras till det valda förhållandet.

OBSERVERA

- Funktionsljudsinställningens minne raderas om batteriet kopplas loss och återgår automatiskt till ON (funktionsljud på).

OBSERVERA

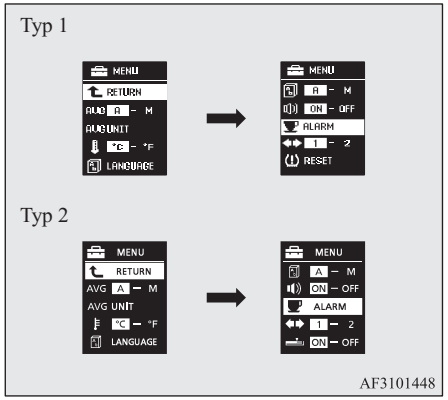
- Funktionsljudsinställningen inaktiverar bara funktionsljudet för multiinformationsmätarknappen och halvljusknappen. Varningsdisplayen och andra ljud kan inte inaktiveras.

Ändra tiden tills "REST REMINDER" visas

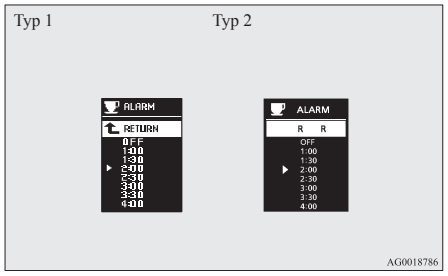
E00523501715

Tiden innan displayen visas kan ändras.

1. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se "Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-18.
2. Tryck lätt på multiinformationsmätarknappen för att välja "ALARM" (rastinställning).



3. Håll knappen INFO intryckt i minst 2 sekunder för att visa "ALARM" (inställning för tid till rast).



4. Tryck lätt på knappen INFO för att välja tiden tills meddelandet ska visas.
5. Om du håller multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder ändras inställningen till den valda tiden.

OBSERVERA

- Om batteriet kopplas loss raderas enhetsinställningen från minnet och ställs automatiskt in på OFF.
- Körtiden återställs när tändningslåset stängs av eller funktionsläget ställs i OFF.

Ändra blinkersljudet

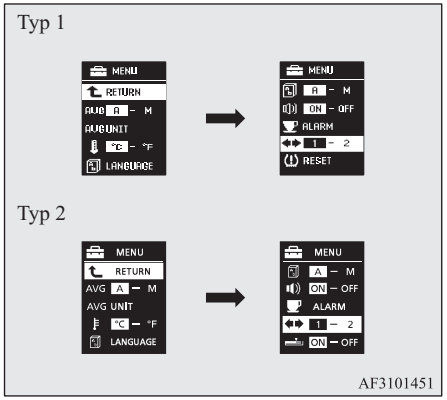
E00529101407

Det går att ändra blinkersljudet.

1. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se "Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-18.

OGAW18E1

2. Tryck lätt på multiinformationsmätarknappen för att välja ◀▶ (ändra blinkersljudet).



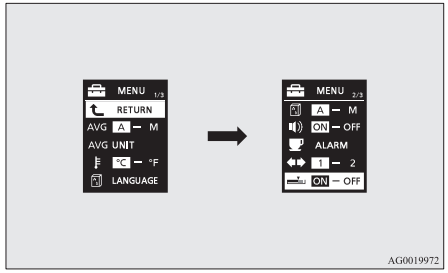
3. Håll ned multiinformationsmätaromkopplaren i minst 2 sekunder för att i turordning växla mellan 1 (blinkersljud 1) → 2 (blinkersljud 2) → 1 (blinkersljud 1).
   Inställningen ändras till det valda blinkersljudet.

Ändra visningen av aktuell bränsleförbrukning (typ 2)

E00529200195

Det går att ändra stapelinställningen för visningen av aktuell bränsleförbrukning.

1. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se "Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-18.
2. Tryck lätt på multiinformationsmätarknappen för att välja ▬ (ändra visning av aktuell bränsleförbrukning).



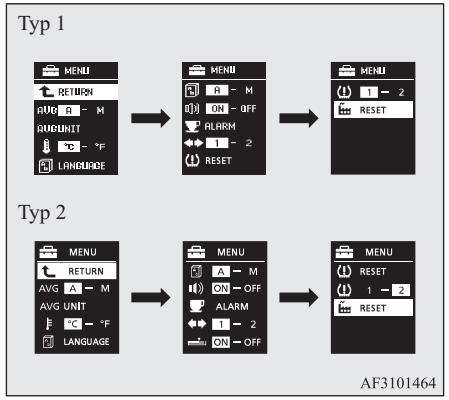
3. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla mellan PÅ (med den gröna stapeln) → AV (utan den gröna stapeln) → PÅ (med den gröna stapeln).
   Inställningen ändras till den valda stapelinställningen.

Återgå till fabriksinställningar

E00523601888

Många av funktionsinställningarna kan återställas till fabriksinställningar.

1. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 2 sekunder för att växla från inställningslägets skärm till menyskärmen.
   Se "Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)" på sid 5-18.
2. Tryck lätt på multiinformationsomkopplaren för att välja "RESET" (återställning till fabriksinställningar).



3. När du håller multiinformationsmätarknappen intryckt i minst 5 sekunder återställs summerljuden och alla funktionsinställningar till fabriksinställningarna.

OBSERVERA

- Fabriksinställningarna är de följande.
  - Läge för återställning av medelbränsleförbrukning och medelhastighet: A (automatisk återställning)

OBSERVERA

- Enhet för visning av bränsleförbrukning: L/100 km
- Temperaturenhet: °C (Celsius)
- Visningsspråk: ENGELSKA eller RYSKA
- Inställning för samarbetsspråk: A
- Funktionsljud: ON (funktionsljud på)
- "REST REMINDER"-visning: OFF
- Blinkersljud: Blinkersljud 1

OBSERVERA

- Aktuell bränsleförbrukning med den gröna stapeln (typ 2): PÅ

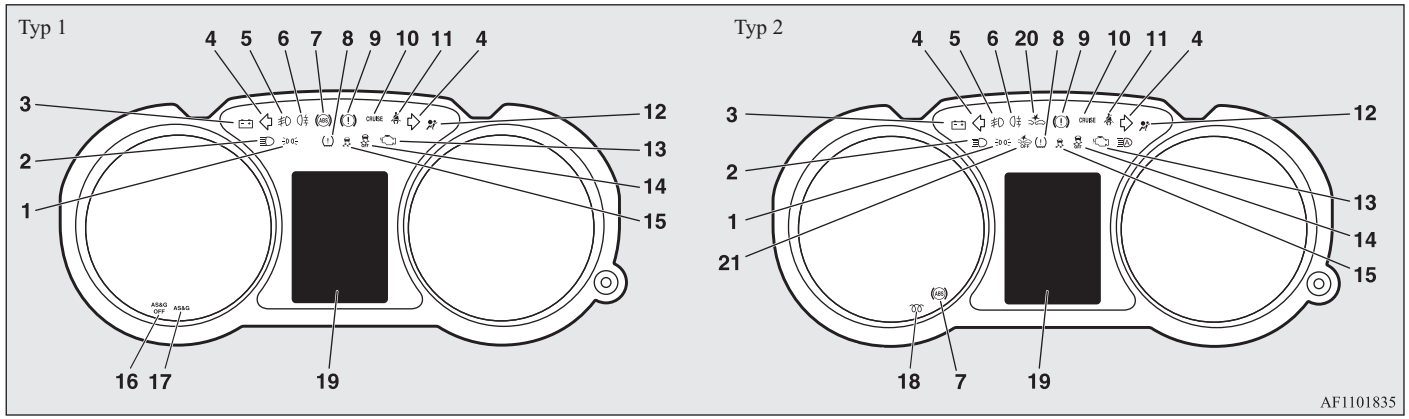
- Tröskelvärdet för varning om lågt lufttryck i däcken, samt däck-ID kan inte återställas till fabriksinställningarna.

Förteckning över indikeringslampor, varningslampor och informationsskärmar

E00523700013

Lista över kontroll- och varningslampor

E00523802669



1- Indikeringslampa för positionslamporna → sid. 5-46
2- Indikeringslampa för helljus → sid. 5-46
3- Varningslampa för dålig laddning → sid. 5-48
4- Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers → sid. 5-46
5- Indikeringslampa för främre dimstrålkastare* → sid. 5-46
6- Indikeringslampa för bakre dimljus → sid. 5-46
7- Varningslampa för låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 6-46
8- TPMS-varningslampa (Tyre Pressure Monitoring System) * → sid. 6-69
9- Varningslampa för bromssystemet → sid. 5-47
10- Indikeringslampa för farthållare* → sid. 6-52
11- Varningslampa för säkerhetsbälten → sid. 4-10
12- Varningslampa för kompletterande säkerhetssystem (SRS) → sid. 4-35
13- Indikeringslampa för motorkontroll → sid. 5-47
14- Indikator för avstängt aktivt stabiliseringssystem (ASC)* → sid. 6-50
15- Indikator för avstängt aktivt stabiliseringssystem (ASC)* → sid. 6-50
16- Auto Stop & Go (AS&G) OFF-indikatorlampa* → sid. 6-22
17- Auto Stop & Go (AS&G) indikatorlampa* → sid. 6-18
18- Indikeringslampa för förvärmning (bil med dieselmotor) → sid. 5-46
19- Informationsskärmens displaylista → sid. 5-27
20- FCM-systemindikator (Forward Collision Mitigation)* → sid. 6-61

OGAW18E1

21- OFF-indikator för FCM-system (Forward Collision Mitigation)*
→ sid. 6-61

Informationsskärmens displaylista

E00523900233

När det finns information som ska visas, t.ex. lamppåminnelser, hörs en ljudsignal och skärmen växlar till de displayer som visas nedan. Se motsvarande sida och vidta nödvändiga åtgärder.
När orsaken till varningsmeddelandet har åtgärdats försvinner varningsmeddelandet automatiskt.
Se “Varningsdisplaylista (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)” på sid 5-28.
Se “Varningsdisplaylista (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-31.
Se “Övriga avbrottsdisplayer” på sid 5-41.

OBSERVERA

- Ett varningsmeddelande kan visas på informationsskärmen och summern höras i följande sällsynta fall.
  Detta orsakas av att systemet reagerar på störningar som brus eller kraftiga elektromagnetiska vågor och är inget funktionsproblem.
  - En extremt kraftig elektromagnetisk våg tas emot från en källa, t.ex. en olaglig radiosändare, en gnista från en ledning eller en radarstation.
  - Onormala spänningar eller en urladdning av statisk elektricitet genereras av användningen av installerad elektrisk utrustning (inklusive eftermarknadstillbehör).

  Om varningen visas flera gånger rekommenderar vi att du vänder dig till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Varningsdisplaylista (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge OFF)

E00524000983

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
		● Du har glömt att stänga av lamporna.	● Se “Auto-släckning av lampor (strålkastare, dimljus etc.)” på sid 5-50.
		● Säkerhetslarmsystemet är igång.	● Se “Säkerhetslarmsystem” på sid 3-31.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
—		● Det finns ett fel i det fjärrstyrda manöversystemet.	● Se "Fjärrstyrt manöversystem" på sid 3-07.
—		● Ett fel har uppstått i den elektroniska startspärren (startsystem med stöldskydd).	● Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
—		● Den trådlösa manövernyckeln har inte upptäckts.	● Sätt in den trådlösa manövernyckeln i nyckeluttaget i handskfacket. Se “Om den trådlösa manövernyckeln inte fungerar på rätt sätt” på sid 3-19.
—		● Du har glömt att ta bort den trådlösa manövernyckeln från uttaget i handskfacket.	● Ta bort den trådlösa manövernyckeln från nyckeluttaget i handskfacket.
—		● Ratten är låst.	● Tryck på motorknappen. Se “Rattlås” på sid 3-16.
—		● Motorn är avstängd och växelväljaren i ett annat läge än “P” (PARKERING).	● På bilar med A/T eller CVT flyttar du växelväljaren till läge “P” (PARKERING) för att ställa funktionsläget i OFF.
—		● Förardörren öppnas när ratten är olåst.	● Se “Rattlås” på sid 3-16.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
—		● Det finns ett fel i elsystemet.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

Varningsdisplaylista (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)

E00524102441

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
		● Spolarvätskan börjar ta slut.	● Fyll på behållaren med spolarvätska. Se “Spolarvätska” på sid 10-08 Se “Volymer vid påfyllning” på sid 11-15.
		● Det finns ett fel i EPS.	● Låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad snarast möjligt. Se “Elektrisk servostyrning (EPS)” på sid 6-34.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
—		● Det finns ett fel i det fjärrstyrda manöversystemet.	● Se “Fjärrstyrt manöversystem” på sid 3-07.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
		● Det är för lite bromsvätska i bromsvätskebehållaren. ● Det finns ett fel i bromssystemet.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Se “Bromsvarningsdisplay” på sid 5-48.
		● Det finns ett fel i ABS-systemet.	● Undvik plötslig bromsning och körning i hög fart. Stanna bilen på en säker plats och vidta lämpliga åtgärder. Se “ABS-varning” på sid 6-46.
		● Lufttrycket i ett av däcken är låg.	● Se “ TPM-System (Tyre Pressure Monitoring System)” på sid 6-69.
		● Det finns ett fel i TPM-Systemet.	● Se “ TPM-System (Tyre Pressure Monitoring System)” på sid 6-69.
		● En av dörrarna eller bakluckan är inte helt stängd. Den öppna dörren visas.	● Stäng dörren eller bakluckan. Se “Varning om öppen dörr (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-18.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
		● Huven är öppen.	● Stäng huven. Se “Motorhuv” på sid 10-03.
—		● Ett fel har uppstått i den elektroniska startspärren (startsystem med stöldskydd).	● Ställ funktionsläget i OFF och starta sedan motorn igen. Om varningen inte försvinner, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
—		● Förardörren är öppen och funktionsläget är i ett annat läge än OFF.	● Ställ funktionsläget i OFF (av). Se “Ändra funktionsläget” på sid 3-13.
—		● Det finns ett fel i rattlåset.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
—		● Det finns ett fel i elsystemet.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

OGAW18E1

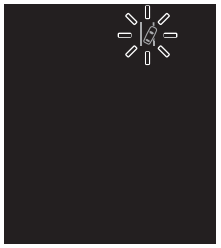
Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
		● Motorn är överhettad.	● Stanna bilen på en säker plats och vidta nödvändiga åtgärder. Se “Överhettad motor” på sid 8-04.
		● Den automatiska växellådans (A/T eller CVT) oljetemperatur är för hög.	● Se “Automatic transmission INVECS-II Sports Mode 6A/T (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System II)” på sid 6-25. ● Se “Automatisk transmission INVECS-III Sports Mode 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)” på sid 6-31.
		● Vrid tändningslåset till läge “ON” eller ställ funktionsläget i ON och sätt inte på dig säkerhetsbältet.	● Koppla säkerhetsbältet rätt. “Säkerhetsbältesvarning” på sid 4-11.
		● Det finns ett fel i bränslesystemet.	● Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
		● Du kör med parkeringsbromsen åtdragen.	● Lossa parkeringsbromsen. Se "Bromsvarningsdisplay" på sid 5-48.
		● Det finns ett fel i motorns oljecirkulationssystem.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se "Varningsdisplay för oljetryck" på sid 5-50.
		● Det finns ett fel i laddningssystemet.	● Stanna genast bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Se "Laddningsvarningsdisplay" på sid 5-49.
		● Det finns ett fel i SRS-krockkudde- eller bältessträckarsystemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera det genast. Se "Varningslampa för kompletterande säkerhetssystem (SRS)" på sid 4-35.
		● Det finns ett fel i den automatiska höjdinställningen av strålkastarna.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se "Automatisk strålkastarinställning" på sid 5-56.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
		● Det finns ett fel i ASC-systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se“Aktiv stabilitetskontroll (ASC)” på sid 6-48.
		● Det finns ett fel i backstartsassistenten.	● Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen. Se “Backstartsassistent” på sid 6-43.
		● Det är fel på den elektroniskt styrda fyrhjulsdriften.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Elektroniskt styrt 4WD-system” på sid 6-37.
		● Det finns ett fel i A/T eller CVT.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Automatic transmission INVECS-II Sports Mode 6A/T (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System II)” på sid 6-25. Se “Automatisk transmission INVECS-III Sports Mode 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)” på sid 6-31.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
		● Det elektroniskt styra 4WD-systemet är för varmt.	● Se “Elektroniskt styrt 4WD-system” på sid 6-37.
		● Nivån för bränsletillsats är låg.	● Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad fylla på bränsletill-sats.
		● Bränslet börjar ta slut.	● Fyll bränsle snarast möjligt. Se “Varningsdisplay för åter-stående bränsle” på sid 5-15.
		● För mycket partiklar (PM) ac-kumuleras i partikelfiltret (DPF).	● Se “Dieselpartikelfilter (DPF)” på sid 6-16.
		● Man kan misstänka att moto-roljenivån ökat markant.	● Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen. Se “Varning för låg motorol-jenivå” på sid 5-50.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
		● Mer än specificerad mängd vatten har samlats i bränslefiltret.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se "Indikatordisplay för bränslefilter" på sid 5-48.
		● Utomhustemperaturen är 3°C eller lägre.	● Se upp för is på vägen. ● Vägen kan isig även när denna varning inte visas, så kör försiktigt.
—		● Det finns ett fel i FCM-systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se "FCM-bromsfunktion" på sid 6-58.
—		● FCM-bromsfunktionen i FCM-systemet har aktiverats.	Se "FCM-bromsfunktion" på sid 6-58.
—		● FCM-systemet (Forward Collision Mitigation System) är av någon anledning tillfälligt inte tillgängligt. Detta är inte en felfunktion.	

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
—	 (blinkar gult)	● LDW-systemet har upptäckt att bilen är på väg att lämna eller har lämnat körfältet.	Se “Lane Departure Warning (LDW)” på sid 6-65.
—		● Det finns ett fel i LDW-systemet.	● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “LDW-avstängning på grund av fel” på sid 6-67.
—		● Det finns ett fel i sensorn.	● Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad. Se “FCM-system: Problemvarning för systemet” på sid 6-62. Se “LDW (Lane Departure Warning): Varning om problem i systemet” på sid 6-67 på sidan 6-66.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Orsak	Lösning (referens)
—		● FCM-systemet (Forward Collision Mitigation System och LDW (Lane Departure Warning) är tillfälligt inte tillgängliga på grund av hög eller låg temperatur på sensorn.	● När sensorns temperatur är rätt kommer systemet automatiskt att återtas i drift. Se “FCM-system: Problemvarning för systemet” på sid 6-62. Se “LDW (Lane Departure Warning): Varning om problem i systemet” på sid 6-67.
—		● Sensorn är temporärt otillgänglig på grund av villkor, så som smuts som fastnat på sensorn eller vindrutan. Detta är inte en felfunktion.	Se “FCM-system: Problemvarning för systemet” på sid 6-62. Se “LDW (Lane Departure Warning): Varning om problem i systemet” på sid 6-67.

Övriga avbrottsdisplayer

E00524202413

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Systemfunktionsstatus	Referens
—		● När du startar motorn tryckte du på motorknappen utan att trampa ned kopplingspedalen (M/T).	● I bilar med M/T ställer du växelspaken i läge “N” (Friläge), trampar ned kopplingspedalen helt och trampar sedan ned bromspedalen med höger fot. Tryck sedan på motorknappen. Se “Starta och stänga av motorn” på sid 3-17.

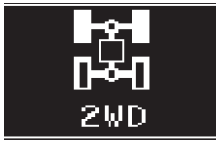
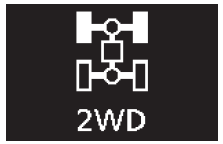
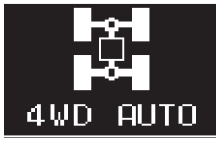
Skärm typ 1	Skärm typ 2	Systemfunktionsstatus	Referens
—		● När du startar motorn är växelväljaren i ett annat läge än P” (PARKERING) eller “N” (FRILÄGE) eller så har du tryckt på motorknappen utan att ha hållit bromspedalen nedtrampad (A/T eller CVT).	● I bilar med A/T eller CVT ställer du växelväljaren i läge “P” (PARKERING) och trampar på bromsen med höger fot. Tryck sedan på motorknappen. Se “Starta och stänga av motorn” på sid 3-17.

5

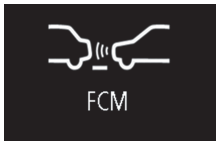
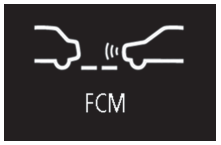
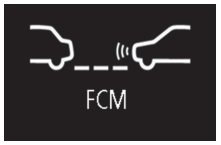
Funktionsstatus för varje system visas på informationsskärmen. Se motsvarande sida för mer information.

OBSERVERA

● När vare system körs, bekräfta att driftstatusen har förändrats på informationsskärmen. Men, driftsstatusen för systemet kanske inte visas omgående efter att varningsmeddelandet visas, även om systemet används.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Systemfunktionsstatus	Referens
		● När läget “2WD” väljs med körlägesväljaren	● Se “Elektroniskt styrt 4WD-system” på sid 6-37.
		● När “4WD AUTO”-läget är valt med körlägesväljaren	

OGAW18E1

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Systemfunktionsstatus	Referens
		● När "4WD LOCK"-läget är valt med körlägesväljaren	
		● När det aktiva stabiliseringssystemet (ASC) är inkopplat	● Se "Aktiv stabilitetskontroll (ASC)" på sid 6-48.
—	  	● När FCM-systemet är aktiverat eller timinginställningarna för ett larm ändras.	Se "FCM ON/OFF-strömställare" på sid 6-61.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Systemfunktionsstatus	Referens
—		● När FCM-systemet är avaktiverat.	Se “FCM ON/OFF-strömställare” på sid 6-61.

5

Detta informerar dig om att en service måste bokas in.

Skärm typ 1	Skärm typ 2	Åtgärd
		● Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Se “Serviceindikator” på sid 5-16 för mer information.

Inställningen för rast-intervall kan ändras.

OGAW18E1

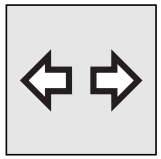
Skärm typ 1	Skärm typ 2	Åtgärd
		Stanna bilen på en säker plats, stäng av motorn och vila en stund. Använd den här displayen som en fingervisning för när du bör ta rast under långa körningar. Intervallet från resans start tills att detta meddelande visas kan ställas in. Se “Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-18. Meddelandet och summersignalen uppmärksammar föraren på att den inställda tiden har nåtts. Om du fortsätter att köra utan att ta rast repeteras summern ungefär var 5:e minut som en uppmaning för dig att ta rast. ● I följande fall återställs den körda tiden och displayen återgår till föregående skärm. Efter detta, när den inställda tiden nås igen, påminner summern och meddelandet dig att ta en rast. • Summern ljuder 3 gånger. • Vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller ställ funktionsläget i OFF. • Multiinformationsmätarknappen hålls intryckt i minst 2 sekunder.

Indikeringslampor

E00501600100

Indikeringslampor för blinkers/varningsblinkers

E00501700361



Dessa indikatorlampor blinkar i följande situationer.

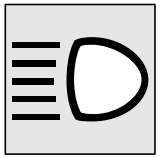
- När blinkersspaken flyttas för att aktivera en blinkers.
  Se "Spak för blinkers" på sid 5-56.
- När varningsblinkersomkopplaren trycks in.
  Se "Strömställare för varningsblinkers" på sid 5-57.
- När varningsblinkerserna aktiveras automatiskt pga. en plötslig inbromsning.
  Se "Nödstoppsignalsystem*" på sid 6-45.

OBSERVERA

- Om dessa indikatorlampor blinkar snabbt pga. något annat än plötslig inbromsning, kan orsaken vara en trasig lampa eller en felaktig anslutning.

Indikeringslampa för helljus

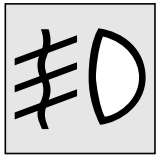
E00501800173



Indikeringslampan lyser när helljuset är tänt.

Indikeringslampa för främre dimstrålkastare*

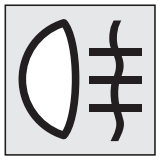
E00501900350



Denna indikeringslampa lyser när de främre dimlamporna är tända.

Indikeringslampa för bakre dimljus

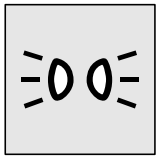
E00502001326



Denna lampa lyser när dimbakljuset är tänt.

Indikeringslampa för positionslamporna

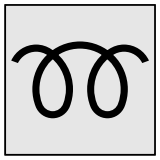
E00508900173



Denna kontrollampa tänds när parkeringsljuset används.

Indikeringslampa för förvärmning (bil med dieselmotor)

E00502300247



Detta anger att förvärmningen är aktiverad.
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
Lampan tänds när tändningslåset vrids till läge "ON". När glödstiften är varma, slocknar lampan och motorn kan startas.
[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
När funktionsläget ställs i läge ON, tänds lampan och förvärmningen aktiveras automatiskt. När glödstiften är varma, slocknar lampan och motorn startas.

OBSERVERA

- Om motorn är kall, kommer dieselförvärmningslampan att lysa något längre.

OGAW18E1

OBSERVERA

- När motorn är varm tänds inte dieselförvärmningslampan när du vrider startnyckeln till "ON" eller ställer funktionsläget i ON.

Varningslampor

E00502400147

Varningslampa för bromssystemet

E00502502357



Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar efter några få sekunder.
Kontrollera alltid att lampan slocknar innan du kör iväg.
När tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON tänds bromsvarningslampan i följande fall:

- När parkeringsbromsen är tilldragen.
- När bromsvätskenivån är för låg.
- När bromskraftfördelningen inte fungerar korrekt.

VIKTIGT

- I följande situationer kan bromsförmågan vara sämre och därför skall du inte köra med hög hastighet och undvika att bromsa hårt.

VIKTIGT

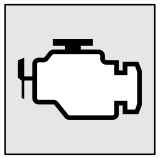
Dessutom bör bilen stannas på en säker plats och sedan kontrolleras.

- Om bromsvarningslampan inte tänds när du drar till parkeringsbromsen eller om den inte slocknar när parkeringsbromsen lossas.
- Om ABS-varningslampan och varningslampan för bromssystemet lyser samtidigt
  Mer information finns i "ABS-varningslampa" på sid 6-46.
- Om bromsvarningslampan fortsätter att lysa under körning.

- Bilen skall stannas på följande sätt när bromsförmågan är nedsatt.
  - Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
    Även om bromspedalen går ned till sitt absoluta bottenläge, skall du fortsätta att hålla den nedtryckt.
  - Om bromsförmågan helt uteblir skall du bromsa med motorn för att minska hastigheten och bromsa med parkeringsbromsen.
    Trampa på bromspedalen för att tända bromslamporna och varna bakomvarande trafikanter.

Indikeringslampa för motorkontroll

E00502601960



Denna lampa tillhör ett diagnossystem som övervakar utsläpp, motorstyrningssystemet eller A/T-styrsystemet/CVT-styrsystemet.
Om det skulle uppstå ett fel i något av dessa system, lyser eller blinkar denna lampa.
Även om bilen normalt kan köras och inte kräver omedelbar bogsering, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet så snart som möjligt.
Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat. Om den inte slocknar när motorn har startat rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

VIKTIGT

- Om du fortsätter att köra länge när denna lampa lyser kan det bli ytterligare skador i systemet för avgaskontroll. Även bränsleförbrukning och körbarhet kan försämras.
- Om lampan inte tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet.

⚠ VIKTIGT

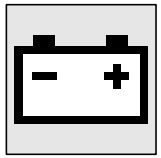
- Om lampan tänds medan motorn går ska du undvika att köra i hög hastighet och låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera systemet snarast möjligt. Responsen från gaspedal och bromspedal kanske påverkas negativt under dessa förhållanden.

OBSERVERA

- Motorns elektroniska styrmodul innehåller också ett diagnossystem där data om eventuella felfunktioner lagras (gäller speciellt fel i avgassystemet).

Varningslampa för dålig laddning

E00502701192



Denna lampa tänds när du vrider tändningslåset till "ON" eller ställer funktionsläget i ON och slocknar när motorn har startat.
Ett varningsmeddelande visas även på multiinformationsdisplayen.

⚠ VIKTIGT

- Om den tänds när motorn är i gång är det något fel i motorns laddningssystem. Parkera bilen omedelbart på en säker plats och vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen.

Informationsskärmdisplay

E00524600051

Indikator för bränslefilter*

E00529400083

Typ 1



Typ 2



När tändningen är i läge "ON" eller funktionsläget är i läge IN och för mycket vatten har ansamlats i bränslefiltret, visas en varning på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.

⚠ VIKTIGT

- Om denna varningsdisplay visas, rekommenderar vi att du låter den kontrolleras.
  Om du kör länge medan varningsdisplayen visas kan motorn skadas.

OBSERVERA

- Om "REMOVE WATER IN SEPARATOR" inte slocknar eller visas ofta efter att vattnet tagits bort, rekommenderar vi att du rådgör med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Bromsvarningsdisplay

E00524700267

Typ 1



Typ 2



Varningen visas om du kör med parkeringsbromsen åtdragen. Varningslampan på instrumentpanelen tänds bara när parkeringsbromsen är åtdragen.

⚠ VIKTIGT

- Om bilen körs utan att lossa parkeringsbromsen, kommer bromsarna att bli överhettade och därmed blir bromsen mindre effektiv eller slutar fungera.
  Om den här varningen visas ska du lossa parkeringsbromsen.

Typ 1



Typ 2



Varningen visas om bromsvätskenivån är låg när tändningslåset är i "ON"-läge eller funktionsläget ställs i ON.
Även varningslampan på instrumentpanelen tänds.

⚠ VIKTIGT

- Om den här varningen lyser och inte slocknar under körning finns det risk för ineffektiv bromsning. I detta fall skall du omedelbart parkera på en lämplig plats och vi rekommenderar att du låter kontrollera systemet.
- Om bromsvarningsmeddelandet visas och bromsvarningslampan och ABS-varningslampan tänds samtidigt, fungerar inte bromskraftsfördelningen, vilket innebär att bilen kan bli instabil under plötslig inbromsning Undvik häftiga inbromsningar och körning i hög hastighet. Stanna bilen på en säker plats se till att den blir kontrollerad.
- Bilen skall stannas på följande sätt när bromsförmågan är nedsatt.
  - Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
    Även om bromspedalen går ned till sitt absoluta bottenläge, skall du fortsätta att hålla den nedtryckt.
  - Om bromsförmågan helt uteblir skall du bromsa med motorn för att minska hastigheten och bromsa med parkeringsbromsen.
    Trampa på bromspedalen för att tända bromslamporna och varna bakomvarande trafikanter.

Laddningsvarningsdisplay

E00524800200

Typ 1



Typ 2



Om ett fel har uppstått i laddningssystemet visas varningsdisplayen på informationsdisplayen. Även varningslampan på instrumentpanelen tänds.

⚠ VIKTIGT

- Om varningen visas medan motorn är igång ska du omedelbart parkera bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du låter kontrollera den.

5

OGAW18E1

Varningsdisplay för oljetryck

E00524900214

Typ 1



Typ 2



Om det droppar olja när motorn är igång visas varningsdisplayen på informationsdisplayen.

⚠ VIKTIGT

- Om bilen körs med låg oljenivå, eller om oljenivån är normal men varningen visas, kan motorn skadas.
- Om varningsmeddelandet visas när motorn är igång måste du genast stanna och parkera bilen på en säker plats och sedan kontrollera oljenivån.
- Om varningen visas trots att oljenivån är normal låter du kontrollera bilen.

Varning för låg motoroljenivå*

E00526700072

Typ 1



Typ 2



När tändningslåset eller funktionsläget är i ON, och det misstänks att motoroljenivån ökat markant, visas varningsdisplayen på informationsskärmen i multiinformationsdisplayen.

⚠ VIKTIGT

- Om denna varning visas under körning stannar du bilen på en säker plats, stänger av motorn och kontrollerar oljenivån.
  Se “Motorolja” på sid 10-05.

OBSERVERA

- Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare kontrollera bilen.

Spak för hel- och halvljus

E00506004543

Strålkastare

OBSERVERA

- När du kör in i ett land där man kör på den sida av vägen som bilen inte är anpassad till, måste du vidta nödvändiga åtgärder för att undvika mötande trafik. Däremot behöver strålkastarna på den här bilen inte justeras.
- Lämna inte lyset på en längre tid när motorn inte är igång. Batteriet kan ta slut.
- När det regnar eller när bilen har tvättats, kan linsens insida ibland bli immig, men detta är inget funktionsproblem.
  När lampan tänds, gör värmen att imman försvinner. Om emellertid vatten samlas inne i lampan, rekommenderar vi att du låter kontrollera den.

OBSERVERA

- Glödlamporna i HID-strålkastarna (i förekommande fall) har följande egenskaper.
  - Medan strålkastarna används kommer ljuset att gradvis bli en blå-vit färg.

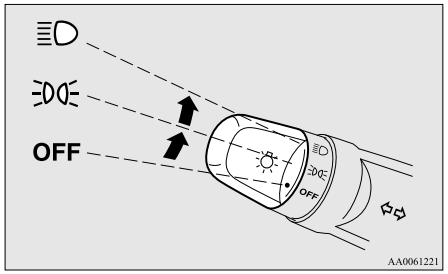
OBSERVERA

- Livslängden för en glödlampa blir kortare ju oftare de tänds och släcks.
  När glödlampan når slutet av sin livslängd kan skärpan minska och glödlampan blinka, samt att ljuset kan bli rött i färgen.

Om det här sker, låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

Typ 1

Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.

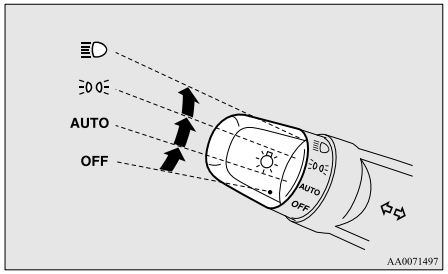


OFF	Alla lampor släckta
	Positionsljus, bakljus, nummerskylts- och instrumentbelysning tända
	Strålkastare och övriga lampor tänds

Mer information om ljusförhållanden för varselljusen (i förekommande fall) finns i “Halvljusautomatik*” på sid 5-53.

Typ 2

Vrid strömställaren i änden av spaken för att tända lamporna.



OFF	Alla lampor släckta
AUTO	Medan tändningslåset eller driftläget är i PÅ-läge, stängs strålkastare, positionslampor, baklyktor, lamporna för registreringsplåten och lamporna på instrumentpanelen, av automatiskt i enhet med ljusnivån utomhus. Alla lampor stängs av automatiskt när tändningslåset eller funktionsläget är i LOCK.
	Positionsljus, bakljus, nummerskylts- och instrumentbelysning tända
	Strålkastare och övriga lampor tänds

Mer information om ljusförhållanden för varselljusen (i förekommande fall) finns i “Halvljusautomatik*” på sid 5-53.

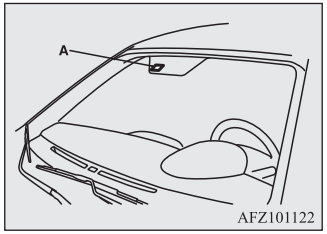
OBSERVERA

- På bilar med regnsensor kan känsligheten för den automatiska på/av-styrningen justeras. För ytterligare information, kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
- När strålkastarna släcks av av den automatiska styrningen och startnyckeln är i läge “ON”, släcks även de främre dimljusen (om bilen är utrustad med sådana) och de bakre dimljusen. När strålkastarna sedan slås på igen av den automatiskt styrningen slås även de främre dimljusen på, men de bakre förblir släckta. Om du vill slå på de bakre dimljusen igen trycker du på strömställaren igen.

OGAW18E1

OBSERVERA

- Placera inga föremål på den automatiska ljussensorn (A), rengör den inte heller med fönsterputs.



- Om lamporna inte tänds eller släcks när strömställaren är i läge "AUTO", trycker du på strömställaren och rekommenderas sedan lämna in bilen på kontroll.

Auto-släckning (av strålkastare, dimljus, etc.)

- Om följande åtgärd utförs när lampomkopplaren är i läge "≡D", släcks lamporna automatiskt när förardörren öppnas.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset vrids till "LOCK" eller "ACC" eller nyckeln tas ur.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Funktionsläget är i OFF eller ACC.

  [När motorn har startats med nyckeln]
  • Om nyckeln tas bort och förardörren öppnas avges ett högfrekvent summerljud som en påminnelse om att stänga av lamporna.

  [När motorn har startats med det fjärrstyrda manöversystemet]
  • Om funktionsläget ställs i OFF och förardörren öppnas avges ett högfrekvent summerljud som en påminnelse om att stänga av lamporna.

- Om följande åtgärd utförs när lampomkopplaren är i läge "≡D", förblir lamporna tända i ca. 3 minuter när förardörren stängs och släcks därefter.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset vrids till "LOCK" eller "ACC" eller nyckeln tas ur.
  [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
  Funktionsläget är i OFF eller ACC.

OBSERVERA

- Funktionen auto-släckning fungerar ej när strömställaren för lamporna är i läge "≡D◊".

OBSERVERA

- Funktionen för autosläckning av lampor kan även inaktiveras.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Om du vill ha lamporna tända:

1. I följande fall vrider du lampomkopplaren till läge "OFF".
   [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
   Tändningslåset är i läge "LOCK" eller "ACC".
   [Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
   Funktionsläget är i OFF eller ACC.
2. Tänd sedan lamporna genom att vrida belysningsströmställaren till "≡D◊" eller "≡D", så förblir lamporna tända.

OBSERVERA

- När motorn har startats med nyckeln ljuder varningssummern för lamporna med hög frekvens om förardörren öppnas och nyckeln tas ur.
  Summern stängs av när förardörren stängs. (Ett varningsmeddelande visas även på multiinformationsdisplayen.)
  Summern stängs av på följande sätt.
  • Vrid lampomkopplaren till läge "OFF".
  • Stäng förardörren.

OBSERVERA

- När motorn har startats med den fjärrstyrda manöverfunktionen ljuder lampövervakningens summer med hög frekvens om förardörren öppnas och funktionsläget är i OFF .
  Summern stängs av när förardörren stängs. (Ett varningsmeddelande visas även på multiinformationsdisplayen.)
  Summern stängs av på följande sätt.
  - Vrid lampomkopplaren till läge "OFF".
  - Stäng förardörren.

Varningssummer för lamporna

E00506100559

[När motorn har startats med nyckeln]
Om du öppnar förardörren med startnyckeln i läge "LOCK" eller "ACC", eller tar ur nyckeln ur rattlåset medan lamporna är tända, hörs en summerton som påminnelse om att du skall släcka lamporna.

[När motorn har startats med det fjärrstyrda manöversystemet]
Om förardörren öppnas när funktionsläget är i ACC eller OFF och strålkastarna är tända, ljuder en summer som påminnelse för föraren att stänga av dem.

I båda fallen stängs summern automatisk av om auto-släckningen av lampor aktiveras, lampströmställaren ställs i avstängt läge eller dörren stängs.

Halvljuslampor*

E00530601529

Halvljusen tänds när motorn körs och lampknappen är i "AV"- eller "AUTO"-läge, och när baklyktorna är av.

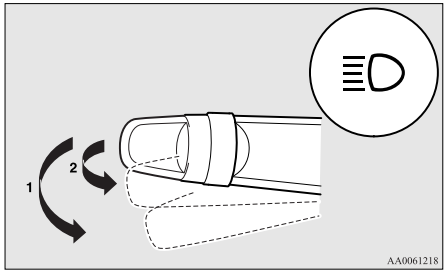
OBSERVERA

- Om lampknappen är i läget "" eller "" eller om baklyktorna är på och när lampknappen är i läget "AUTO", startar halvljusen som positionslampor.

Avbländning (Hel-/Halvljus)

E00506200329

När lampströmställaren är i läge "", växlar strålkastarna från hel- till halvljus (eller från halv- till helljus) varje gång du drar spaken till (1). När helljuset är tänt, lyser också indikeringslampan för helljus i instrumentpanelen.



OGAW18E1

Helljusblink

E00506300199

Du kan blinka med helljuset när du drar lätt i spaken (2) tills du släpper spaken.
När helljuset är tänt, lyser också indikeringslampan i instrumentpanelen.

OBSERVERA

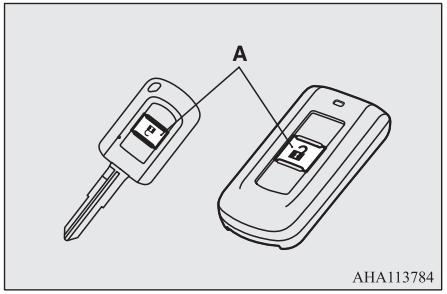
- Det går att blinka med helljuset även när lampströmställaren är i läge "OFF".
- Om du stänger av belysningen med strålkastarna inställda på helljus kommer de automatiskt att tändas på halvljus nästa gång du vrider lampströmställaren till "".

5

Välkomstbelysning*

E00528902069

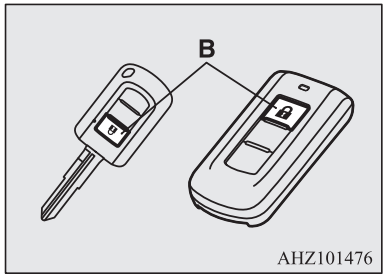
Den här funktionen slår på positions- och bakljusen i ca. 30 sekunder efter att knappen UNLOCK (A) på fjärrkontrollen trycks ned när kombinationsomkopplaren för strålkastarna är i läge “OFF” eller “AUTO” (för bilar utrustade med automatisk lampkontroll). För bilar med automatisk lampstyrning, fungerar välkomstbelysningen bara när det är mörkt ute.



OBSERVERA

- När välkomstbelysningen lyser kan du stänga av den på följande sätt.
  - Tryck på knappen “LOCK” (B) på fjärrkontrollen.

OBSERVERA



- Vrid strålkastarnas kombinationsomkopplare till läge “≡DOE” eller “≡D”.
- Vrid tändningslåset till läge “ON” eller ställ funktionsläget i ON.

- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Strålkastarna kan ställas in på att tändas i halvljusläge.
  - Välkomstbelysningen kan avaktiveras.

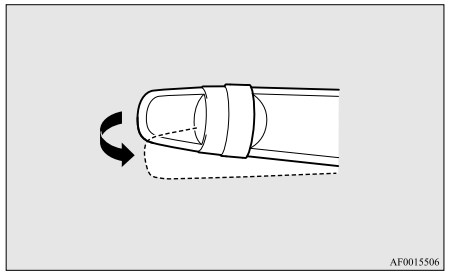
  För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Kom hem-belysning

E00529001709

Den här funktionen slår på halvljuset i ca. 30 sekunder när tändningslåset vrids till läge “LOCK” eller funktionsläget ställs i OFF.

1. Placera strålkastarnas kombinationsomkopplare i läge “OFF” eller “AUTO” (för bilar med automatisk strålkastarstyrning).
2. Vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller ställ funktionsläget i OFF. Om du startade motorn med nyckel måste du ta ur nyckeln ur tändningslåset.
3. Vrid tändningslåset till “OFF” eller ställ funktionsväljaren i OFF och dra sedan blinkersspaken mot dig inom 60 sekunder.



4. Halvljuset tänds i ca. 30 sekunder. När strålkastarna slocknar, kan du slå på dem igen i ca. 30 sekunder genom att dra blinkersspaken mot dig inom 60 sekunder efter att har vridit tändningslåset till läge “LOCK” eller ställa funktionsläget i OFF.
   Om du vill slå på strålkastarna igen efter 60 sekunder efter att ha vridit startnyckeln till “LOCK” eller ställt funktionsläget i OFF, upprepar du processen från steg 1.

OBSERVERA

- När kom hem-belysningen är aktiverad, kan du avbryta funktionen på följande sätt.
  - Drag spaken mot dig.
  - Vrid strålkastarnas kombinationsomkopplare till läge "≡DC≡" eller "≡D".
  - Vrid tändningslåset till läge "ON" eller ställ funktionsläget i ON.
- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Tiden som strålkastarna lyser kan ändras.
  - Kom hem-belysningen kan avaktiveras.

  För ytterligare information kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Strålkastarinställning

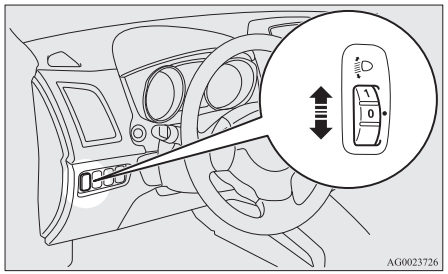
E00517400031

Omkopplare för strålkastarhöjd (förutom bilar med strålkastare av urladdningstyp)

E00517501677

Strålkastarnas vinkel varierar beroende på den last som finns i bilen.
Strömställaren för strålkastarinställningen kan användas till att justera strålkastarkäglans avstånd (vid halvljus) så att strålkastarskenet inte bländar andra förare.

Ställ in enligt följande tabell.



VIKTIGT

- Utför alltid justeringar innan körning. Försök aldrig justera under körning eftersom det kan orsaka olyckor.

Bilens kondition	Strömställarens läge
	"0"
	"0"
	"1"
	"2"
	"3"

●:1 person
▨:Fullt bagage

Strömställarens läge 0-	Endast föraren/Föraren + 1 passagerare fram
Strömställarens läge 1-	5 personer (inkl. föraren)
Strömställarens läge 2-	5 personer (inkl. föraren) + Fullt i bagageutrymmet
Strömställarens läge 3-	Föraren + Fullt i bagageutrymmet

Omkopplare för strålkastarhöjd (bilar med strålkastare med urladdningstyp)

E00517600453

Den här mekanismen justerar automatiskt riktningen av strålkastarna (ljuskäglans position) beroende på ändringar av bilens förhållanden, t.ex. antalet passagerare eller lastens vikt. När strålkastarna är tända och tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON justeras nivån på strålkastarnas ljusstråle automatiskt när bilen stannar.

Varningsdisplay för det automatiska strålkastarinställningssystemet

Typ 1



Typ 2



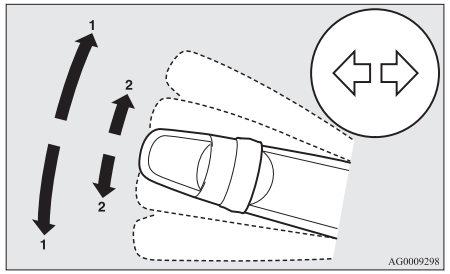
Om ett fel har uppstått i strålkastarnas automatiska höjdinställningssystem visas varningen på informationsdisplayen.

⚠ VIKTIGT

- Om en varning visas kan systemet ha blivit defekt. I så fall rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

Spak för blinkers

E00506501592



1- Blinkers
Vid en normal sväng, använd läge (1). Spaken återgår då automatiskt efter svängen.

2- Signal för körfältsbyte
Om du trycker lätt på spaken till (2) vid filbyte blinkar körriktningsvisarna och lampan på instrumentpanelen bara medan du håller i spaken.
När du trycker spaken mot (2) och sedan släpper den, blinkar blinkerserna och indikeringslamporna på instrumentpanelen 3 gånger.

OBSERVERA

- Om lampan blinkar ovanligt snabbt kan glödlampan i en blinkerslampa ha gått sönder. Ve rekommenderar att du låter inspektera bilen.
- Det går att aktivera följande funktioner.
  - Blinkning med blinkerslamporna när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ACC.
  - Inaktivera funktionen med 3 blinkningar vid filbyte.
  - Den tid som krävs för att aktivera 3-blinkningsfunktionen med spaken kan justeras.

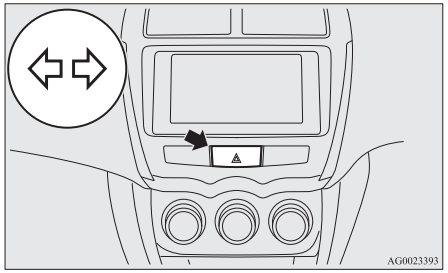
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Strömställare för varningsblinkers

E00506600860

Använd strömställaren för varningsblinkers om bilen måste parkeras på körbanan i ett nödfall.
Varningsblinkersen kan alltid användas, oavsett vilket läge tändningslåset eller funktionsläget står i.

Tryck på strömställaren för att tända varningsblinkers, alla blinkerslampor kommer då att blinka kontinuerligt. Stäng av genom att trycka på strömställaren en gång till.



OBSERVERA

- När varningsblinkers har aktiverats manuellt, fungerar inte nödstoppssignalen.
  Se “Nödstoppsignalsystem*” på sid 6-45.

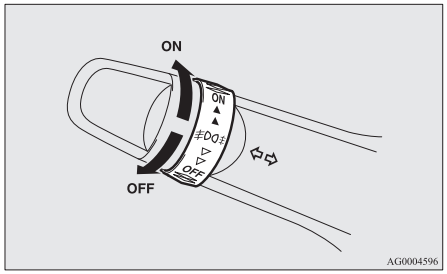
Strömställare för dimlampa

E00506700034

Strömställare för främre dimljus*

E00508300702

De främre dimljusen kan användas när strålkastarna eller bakljusen är på. Vrid knappen i riktning “ON” för att tända de främre dimljusen. En indikeringslampa i instrumentpanelen tänds samtidigt. Vrid knappen i riktning “OFF” för att släcka de främre dimljusen. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.



OBSERVERA

- Dimljusen fram släcks automatiskt när strålkastarna och positionslamporna bak släcks. För att åter tända dimljusen fram skall du vrida vredet i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna och positionslamporna bak.
- Använd inte dimstrålkastare utom i dimmiga förhållanden. Det starka skenet kan annars blända mötande förare.

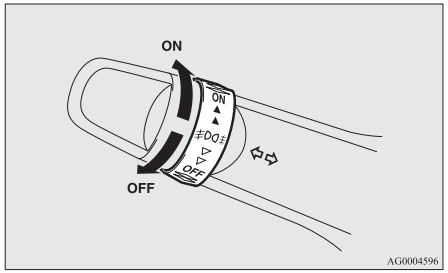
Strömställare för dimbakljus

E00508400572

Det bakre dimljuset kan tändas när strålkastarna eller de främre dimstrålkastarna (i förekommande fall) är tänt.
En indikeringslampa i instrumentpanelen lyser när dimljuset bak är tänt.

[Modeller utan främre dimljus]
Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen bak. För att släcka dimljusen bak skall du vrida vredet en gång i riktning “OFF”. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.

[Modeller med främre dimljus]
Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen fram. Vrid vredet en gång i riktning “ON” för att tända dimljusen bak. För att släcka dimljusen bak skall du vrida vredet en gång i riktning “OFF”. Vrid vredet en gång i riktning “OFF” för att släcka dimljusen fram. Vredet går automatiskt tillbaka till viloläget när du släpper det.



OBSERVERA

- Det bakre dimljuset stängs automatiskt av när strålkastarna och de främre dimstrålkastarna (i förekommande fall) släcks.
- För att tända dimljusen bak igen, skall du vrida vredet en gång i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna. (Bil utan dimljus fram)
- För att tända dimljusen bak igen, skall du vrida vredet två gånger i riktning “ON” efter att du tänt strålkastarna. (Bil med dimljus fram)

Strömställare för vindrutetorkare och spolare

E00507101218

VIKTIGT

- Om vindrutespolaren används när det är kallt kan spolarvätskan omedelbart frysa på vindrutan och blockera sikten. Värm, om möjligt, först upp vindrutan eller bakrutan med defrostern innan du använder spolaren.

Vindrutetorkare

E00516900648

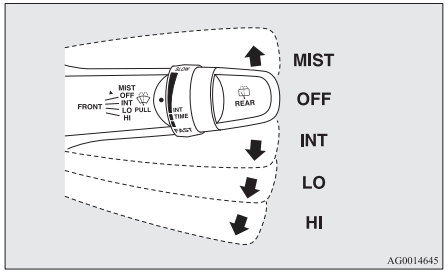
OBSERVERA

- För att säkerställa en klar bakåtsikt, slår den bakre torkaren automatiskt flera slag när växelspaken placeras i läge “R” när vindrutetorkarna är igång.
  Se “Bakrutetorkare och spolare” på sid 5-63.

Utom för bilar med regnsensor

Vindrutetorkarna kan användas med tändningslåset eller funktionsläget i läge ON eller ACC.

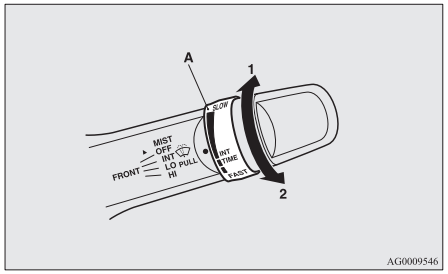
Om bladen frusit fast på vindrutan eller bakrutan får du inte starta torkarna förrän isen smält och bladen är fria, i annat fall kan torkarmotorerna skadas.



MIST -	Enslagsfunktion Torkarna gör endast ett slag.
OFF-	Avstängd
INT-	Intermittent (Hastighetsberoende)
LO-	Långsam
HI-	Snabb

Ändring av intervallen

Med spaken i läge "INT" (hastighetsberoende) kan du ändra vindrutetorkarnas intervall mellan slagen genom att vrida vredet (A).



1- Snabb
2- Långsam

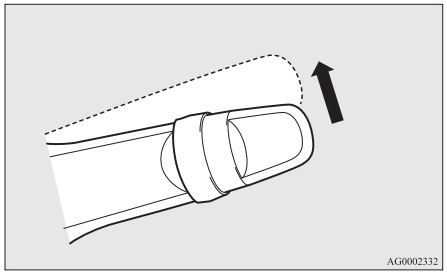
OBSERVERA

- Den hastighetsberoende funktionen för vindrutetorkarna kan kopplas bort.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Enslagsfunktion

Avimningsfunktionen kan användas med tändningslåset eller funktionsläget i läge ON eller ACC.

Torkarna slår ett slag när torkar trycks till läge "MIST" och sedan släpps. Den här funktionen är användbar när det duggar etc. Torkarna fortsätter att slå så länge spaken hålls i läge "MIST".

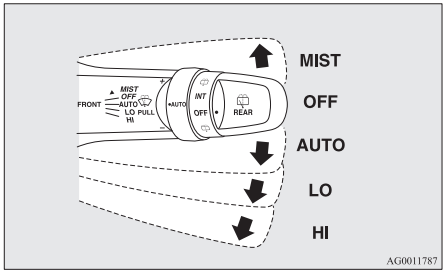


Bilar med regnsensor

E00517001702

Vindrutetorkarna kan användas med tändningslåset eller funktionsläget i läge ON eller ACC.

Om bladen frusit fast på vindrutan eller bakrutan får du inte starta torkarna förrän isen smält och bladen är fria, i annat fall kan torkarmotorerna skadas.

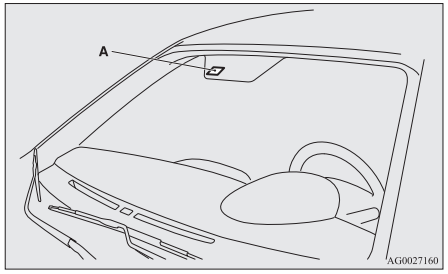


MIST-	Enslagsfunktion Torkarna gör endast ett slag.
OFF-	Avstängd
AUTO -	Automatisk torkarstyrning Regnsensor Torkarna fungerar automatiskt beroende på hur blöt vindrutan blir.
LO-	Långsam
HI-	Snabb

Regnsensor

Kan bara använda när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON (på).

Om spaken ställs i läge “AUTO”, känner regnsensorn (A) av mängden regn (eller snö, annan fukt, damm etc.) och aktiverar sedan torkarna automatiskt.
Ha spaken i läge “OFF” om vindrutan är smutsig och vädret är torrt.
Användning av torkarna under dessa förhållanden kan repa vindrutan och skada torkarna.



⚠ VIKTIGT

- Om tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON och spaken i läge “AUTO”, kan det hända att torkarna slår automatiskt i de situationer som beskrivs nedan.
  Om dina händer fastnar kan du skadas eller torkarna sluta fungera på rätt sätt. Se till att tändningslåset är i läge “LOCK” eller flytta funktionsläget till OFF, eller flytta spaken till läge “OFF” om du vill avaktivera regnsensorn.
  - Vid rengöring av vindrutans yttersida, om du rör vid regnsensorn.

OGAW18E1

⚠ VIKTIGT

- Vid rengöring av vindrutans yttersida, om du torkar av regnsensorn med en trasa.
- Vid användning av en automatisk biltvätt.
- En fysisk stöt på vindrutan.
- En fysisk stöt på regnsensorn.

OBSERVERA

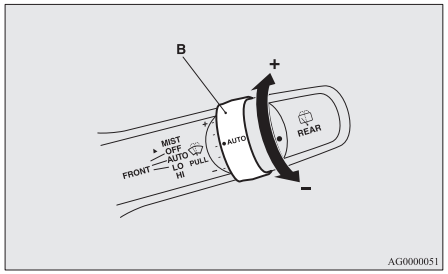
- För att skydda torkarnas gummidelar slår inte torkarna när bilen står stilla och utomhustemperaturen är runt 0 °C eller lägre, även om spaken är placerad i läget “AUTO”.
- Täck inte över sensorn med ett klistermärke på vindrutan. Behandla heller inte vindrutan med något vattenavstötande skikt. Regnsensorn kan då inte känna av hur mycket det regnar och torkarna kan sluta fungera på rätt sätt.
- I följande fall kan regnsensorn sluta fungera. Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - När torkarna slår med konstant intervall trots att regnets intensitet ändras.
  - När torkarna inte slår trots att det regnar.

OBSERVERA

- Torkarna kan slå automatiskt när saker som insekter eller främmande föremål hamnar på vindrutan ovanpå regnsensorn eller när vindrutan är frusen. Föremål som fastnar på vindrutan innebär att torkarna stannar när de inte lossnar. Om du vill använda torkarna igen ställer du spaken i läge “LO” eller “HI”.
  Det kan dessutom hända att torkarna slår automatiskt p.g.a.. starkt direkt solljus eller elektromagnetiska vågor. För att stoppa torkarna, ställ spaken i läge “OFF” (av).
- Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS service när du byter vindruta eller förstärker glaset runt sensorn.

Justera regnsensorns känslighet.

När spaken är i läge “AUTO” (regnsensor) går det att justera regnsensorns känslighet med ratten (B).



“+”- Högre känslighet för regn

“-”- Lägre känslighet för regn

OBSERVERA

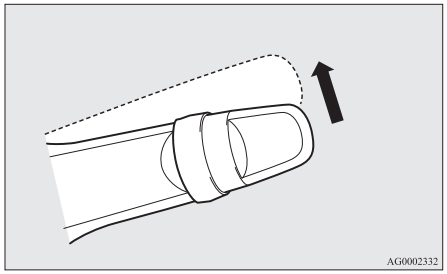
- Det går att aktivera följande funktioner.
  - Automatisk funktion (känslighet för regndropp) kan ändras till intervallfunktion (bilhastighetsberoende).
  - Automatisk funktion (känslighet för regndropp) kan ändras till intervallfunktion (utom bilhastighetsberoende).

  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

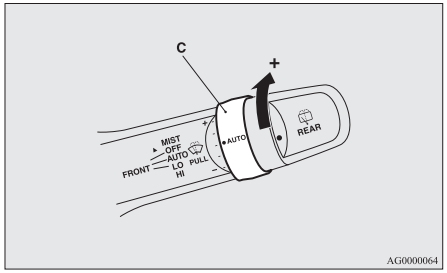
Enslagsfunktion

Tryck spaken i pilens riktning och släpp, om du vill att torkarna ska slå ett slag.
Använd denna funktion när du kör i dimma eller dis.

Torkarna fortsätter att slå när spaken höjs till läget “MIST” och släpps när startnyckeln eller funktionsläget är i läge “ON” eller “ACC”. Torkarna fortsätter slå när spaken hålls i läge “MIST”.



Torkarna fortsätter att slå när spaken trycks till läget “AUTO” och ratt (C) vrids i riktningen “+” när startnyckeln är i läge “ON” eller funktionsläget är i ON.



Vindrutespolare*

E00507202724

Vindrutespolarna kan användas med tändningslåset eller funktionsläget i läge ON eller ACC.

Spolarvätska sprutas på vindrutan när du drar torkar-/spolarspaken mot dig.

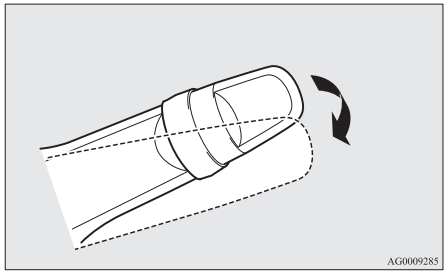
När torkarna inte används eller används i intervalläge slår de flera slag när du drar spaken mot dig och spolarvätskan spolas på rutan.

Utom för bilar för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina, ca 6 sekunder senare slår torkarna ett slag till.

På bilar utrustade med strålkastarspolare kommer även strålkastarna att spolas med spolarvätska när du vindrutespolningen aktiveras, så länge som strålkastarna är tända.

Dessutom, utom för bilar till Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina, om du släpper spaken strax efter att ha dragit den mot dig, kommer flera duschningar i följd samtidigt som torkarna slår flera slag. (komfortspolning) ca. 6 sekunder senare, slår torkarna ännu ett slag.

Komfortspolningen avbryts om du rör spaken igen.



⚠ VIKTIGT

- Om vindrutespolaren används när det är kallt kan spolarvätskan omedelbart frysa på vindrutan och blockera sikten. Värm, om möjligt, först upp vindrutan med defrostern innan du använder spolaren.

OBSERVERA

- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:
  - Gör att torkaren inte slår när spolarvätska sprutas.
  - Utom för bilar för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina, avaktiverar komfortspolningen.

OBSERVERA

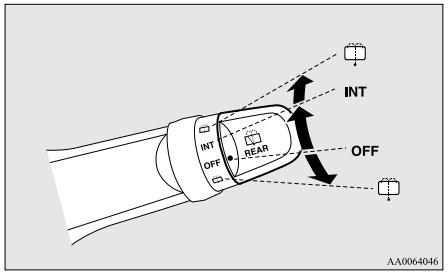
- Utom för bilar för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina, avaktiverar funktionen som gör att torkarna slår ett slag till ca. 6 sekunder senare.
- Bilar för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina, aktiverar komfortspolningen.
- Bilar för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina, torkarna kan ställas in på att slå igen efter ca. 6 sekunder.

Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Bakrutetorkare och spolare

E00507301340

Bakrutetorkaren och bakrutespolaren kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.



INT- Torkaren arbetar kontinuerligt under många sekunder och övergår sedan till att gå intermittent med 8 sekunders intervall.

OFF- Avstängd

- Spolarvätska sprutas på bakrutan när du vrider vredet så långt det går åt någondera hållet. Torkarna gör automatiskt flera slag samtidigt som spolarvätska sprutas på rutan.

OBSERVERA

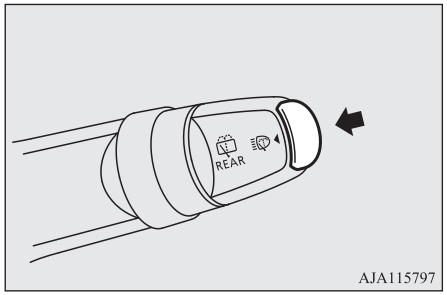
- Den bakre torkaren slår automatiskt flera slag när växelspaken placeras i läge "R" när vindrutetorkarna eller den bakre torkaren är igång. (automatiskt funktionsläge).
  Efter de automatiska slagen, stannar den bakre torkaren om knappen är i läge "OFF". Om knappen är i läge "INT", återgår den bakre torkaren till intervalläge.
  Det går att ställa in att den bakre torkaren går automatiskt bara när växelspaken placeras i läge "R" när den bakre vindrutetorkaren är igång med knappen i läge "INT".
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS service.
- Om knappen är i läge "OFF", trycker du den mot läge "INT" två gånger för att köra den bakre torkaren i intervalläge. (kontinuerligt läge)
  Vrid knappen till läge "OFF" för att stoppa den bakre torkarens intervalläge.
- Tiden för intervallfunktionen kan justeras. Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Strömställare för strålkastarspolare*

E00510101717

Strålkastarspolarna kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC och belysningsströmställaren är i läge "≡D".

Tryck en gång på strömställaren så sprutas spolarvätska på strålkastarna.



OBSERVERA

- Om tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC och strålkastarna är tända, startar strålkastarspolarna och vindrutespolarna omedelbart när du drar i spolarspaken.

Försiktighet vid användning av torkare och spolare

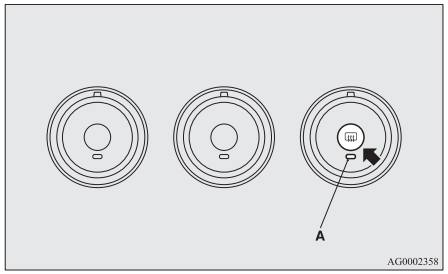
E00507601444

- Om de rörliga torkarna blockeras mitt i ett svep, av is eller andra objekt på glaset kommer torkarbladet att stanna temporärt för att förhindra att motorn överhettas. I så fall ska du parkera fordonet på en säker plats, stänga av motorn eller sätta driftläget på “LOCK” (LÅS). Ta sedan bort isen eller de hindrande objekten.
  Torkarna kommer starta så snart torkarmotorn har kylts av, kontrollera att torkarna fungerar innan du använder dem.
- Använd inte torkarna när glasytan är torr.
  Glasytan kan bli repig och torkarbladen slits ut i förtid
- Innan du använder torkarna när det är kallt, skall du kontrollera att de inte är fastfrusna på glasytan. Torkarmotorn kan brännas sönder om torkarbladen är fastfrusna.
- Kör inte spolaren kontinuerligt längre än 20 sekunder. Kör inte spolaren om spolartanken är tom.
  Pumpmotorn kan brännas sönder.
- Kontrollera regelbundet nivån i spolartanken och fyll på om nödvändigt.
  När det är fryskallt skall du använda en spolarvätska som inte fryser i spolartanken. I annat fall kan följden bli att spolaren inte fungerar och att systemet fryser sönder.

Strömställare för bakrutedefroster

E00507901186

Strömställaren för bakrutedefrostern kan användas när motorn är igång.
Tryck på strömställaren för att koppla på bakrutedefrostern. Den stängs av automatiskt efter ca 20 minuter. För att stänga av bakrutedefrostern innan det gått 20 minuter, skall du trycka en gång till på strömställaren.
Indikeringslampan (A) lyser när bakrutedefrostern är påkopplad.



OGAW18E1

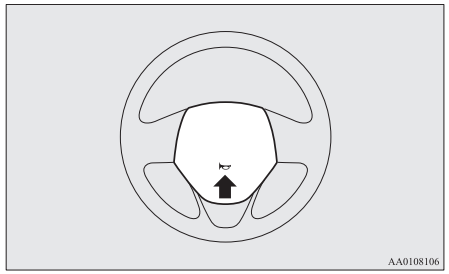
OBSERVERA

- När strömställaren för bakrutedefrostern är intryckt försvinner också imma och frost från de yttre backspeglarna. Se “El-värmd backspegel” på sid 6-12.
- Defrostern skall inte användas för att smälta snö utan bara för att ta bort imma.
  Tag bort snön innan du kopplar på defrostern.
- Vid rengöring av bakrutans insida skall du använda en mjuk trasa och bara torka längs med värmetrådarna och vara försiktig så att du inte skadar dem.
- Låt inte något komma mot insidan av bakrutan, följden kan bli skadade eller avbrutna värmetrådar.

Signalhorn

E00508000682

Tryck på ratten på eller runt markeringen “”.



Start och körning

Ekonomisk körning....6-02
Bilkörning, alkohol och droger....6-03
Råd för säker körning....6-03
Inkörning....6-04
Parkeringsbroms....6-06
Parkering....6-07
Höjd- och längdjustering av ratten....6-08
Inre backspegel....6-08
Utvändiga backspeglar....6-10
Startlås....6-12
Rattlås....6-13
Start....6-14
Dieselpartikelfilter (DPF)*....6-16
Användning av turbon*....6-18
Auto Stop & Go-system (AS&G)*....6-18
Manuell växellåda*....6-22
Automatisk transmission INVECS-II 6A/T (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System II)*....6-25
Automatisk växellåda INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*....6-31
Elektroniskt styrt 4WD-system*....6-37
4-hjulsdrivning....6-39
Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar....6-41
Försiktighet vid körning av 4-hjulsdrivna bilar....6-41
Bromsning....6-42
Hjälp för start i backe*....6-43
Bromsassistanssystem....6-45
Nödstoppsignalsystem*....6-45
Låsningsfritt bromssystem (ABS)....6-46
Elektrisk servostyrning (EPS)....6-48
Aktiv stabilitetskontroll (ASC)*....6-48
Farthållare*....6-51
FCM-system (Forward Collision Mitigation)*....6-56
LDW-system*....6-65
TPM-System (Tyre Pressure Monitoring System)*....6-69
Backsensorsystemet*....6-74
Bakåtriktad kamera*....6-77
Lastning....6-80
Körning med släp....6-81

Ekonomisk körning

E00600102624

För att möjliggöra ekonomisk körning måste vissa tekniska krav vara uppfyllda. Förutsättningen för låg bränsleförbrukning är att motorn är rätt justerad. För att bilen skall få lång livslängd och lägsta möjliga driftkostnader, rekommenderar vi att du låter bilen få service enligt serviceschemat.
Bränsleekonomi liksom mängden avgaser och oljudet från bilen är i högsta grad beroende på ditt körsätt och aktuella körförhållanden. Följande punkter skall observeras för att minska förslitningen av bromsar, däck och motor liksom för att minska föroreningen av miljön.

Fartökning eller fartminskning.

Kör efter trafikförhållandena och undvik plötslig acceleration och plötsliga inbromsningar, då dessa ökar bränsleförbrukningen.

Växling

Växla bara vid lämplig hastighet och lämpligt motorvarvtal. Använd alltid högsta möjliga växel.

Välj 4WD-körläget (4WD-bilar)

Körlägesväljaren ska vara inställd på “2WD” vid körning på normal väg och motorväg för att ge bästa möjliga bränsleekonomi.

Stadskörning

Körning med ständiga starter och stopp ökar medelförbrukningen. Använd vägar där trafiken flyter jämnt när så är möjligt. Om det är bilköer ska du undvika att använda låg växel vid högt motorvarvtal.

Tomgång

Bilen förbrukar bränsle även vid tomgång. Undvik långvarig tomgångskörning när så är möjligt.

Hastighet

Vid högre hastighet förbrukas mer bränsle. Undvik att köra med bilens högsta hastighet. Även en liten minskning av trycket på gaspedalen spar mycket bränsle.

Lufttryck i däcken

Kontrollera lufttrycket i däcken regelbundet. För lågt lufttryck i däcken ökar rullmotståndet och därmed bränsleförbrukningen. Dessutom har lågt lufttryck allvarlig inverkan på däckslitage och bilens stabilitet.

Lastning

Kör inte med onödig last i bagageutrymmet. Speciellt i stadstrafik med ständiga starter och stopp har bilens ökade vikt stor inverkan på bränsleförbrukningen. Undvik också att köra med onödig last eller lasthållare, etc. på taket; det ökade luftmotståndet ökar bränsleförbrukningen.

Kallstart

Start med kall motor kräver mer bränsle.
Onödig bränsleförbrukning orsakas också när en varm motor hålls i gång. När motorn startat skall du börja köra så snart som möjligt.

Luftkonditionering

Vid användning av luftkonditioneringen ökar bränsleförbrukningen.

OGAW18E1

Bilkörning, alkohol och droger

E00600200070

Rattfylleri är en av de vanligaste orsakerna till bilolyckor.
Din förmåga att köra kan vara allvarligt nedsatt även med en alkoholhalt i blodet långt under minimun enligt lag. Om du har druckit, låt bli att köra. Låt en nykterist köra, tag en taxi, ring en bekant eller åk med allmänna transportmedel.
Att dricka kaffe eller ta en kall dusch kan inte göra dig nykter.
På motsvarande sätt försämrar både receptbelagda och receptfria läkemedel din uppmärksamhet, fattningsförmåga och reaktionstid. tala med din läkare eller ditt apotek innan du kör under påverkan av någon av dessa mediciner.

⚠ VARNING

- **ALDRIG SPRIT VID KÖRNING.**
  Din uppfattningsförmåga är mindre god, dina reflexer är långsammare och ditt omdöme är försämrat.

Råd för säker körning

E00600300446

Absolut säker körning och skydd mot olyckor kan inte helt garanteras. Men vi rekommenderar att du tänker extra noga på följande:

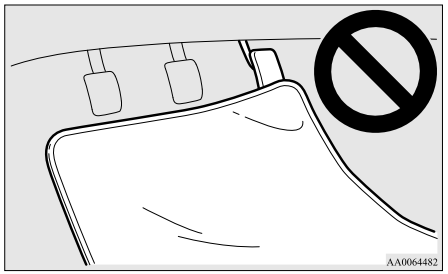
Säkerhetsbälten

Innan du startar skall du själv och alla eventuell passagerare, även i baksätet, ta på säkerhetsbältena.

Golvmattor

⚠ VARNING

- **Se till att golvmattorna inte hindrar pedalerna genom att välja mattor lämpliga för bilen och lägga dem korrekt.**
  För att hindra att mattorna glider ur läge, skall du sätta fast dem med krokarna, etc.
  Observera att om en matta ligger över en pedal eller om en matta ligger uppe på en annan matta kan det hindra pedalernas rörelser och leda till en allvarlig olycka.



Körning med barn i bilen

- Lämna aldrig bilen utan tillsyn med nyckeln i om det sitter barn i bilen. Det finns risk att barnen leker med reglagen, startar bilen och orsakar en olycka.
- Småbarn och spädbarn måste enligt lag sitta väl fastspända i för deras storlek lämpliga bilbarnstolar eller på bälteskuddar för maximalt skydd vi en eventuell olycka.
- Låt aldrig barn leka i bagageutrymmet. Det är mycket farligt att låta dem leka där när bilen är i rörelse.

Lastning av bagage

När du lastar bagage, var noga med att inte lasta något över höjden på ryggstöden. Detta är farligt inte bara för att bakåtsikten begränsas, utan också för att bagaget kan kastas in i passagerarutrymmet vid en hård bromsning.

Inkörning

E00600404201

Vid inkörningen under de första 1.000 km, bör du köra din nya bil varsamt och följa nedanstående anvisningar så ökar bilens livslängd liksom att framtida ekonomi och prestanda blir bättre.

- Rusa inte motorn på höga varvtal.
- Undvik snabba starter, kraftiga accelerationer, hårda bromsningar och hög hastighet utom för något kort moment.
- Överskrid inte de inkörningshastigheter som anges nedan.
  Följ alltid gällande hastighetsbestämmelser.
- Lasta inte bilen över tillåten max. last.
- Kör inte med hus- eller släpvagn.

Bilar med M/T

Växlingspunkt	Max. hastighet		
	Bensindrivna bilar		Dieseldrivna bilar
	1600-modeller	2000-modeller	
1a växeln	30 km/h	30 km/h	20 km/h
2a växeln	60 km/h	65 km/h	45 km/h
3e växeln	90 km/h	95 km/h	70 km/h
4e växeln	120 km/h	120 km/h	95 km/h
5e växeln	120 km/h	125 km/h	120 km/h
6e växeln	-	-	120 km/h

OGAW18E1

Bilar med A/T

Växlingspunkt	Max. hastighet
1ª växeln	15 km/h
2ª växeln	35 km/h
3e växeln	60 km/h
4e växeln	80 km/h
5e växeln	110 km/h
6e växeln	125 km/h

Bilar med CVT-växellåda

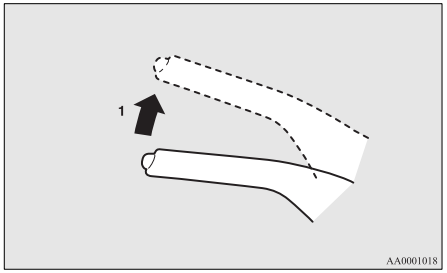
Växlingspunkt		Max. hastighet
"D" (KÖRLÄGE)		120 km/h
I sportläge	1ª växeln	30 km/h
	2ª växeln	50 km/h
	3e växeln	70 km/h
	4e växeln	90 km/h
	5e växeln	120 km/h
	6e växeln	120 km/h

Parkeringsbroms

E00600502833

Vid parkering av bilen skall du först stanna den helt och sedan dra upp spaken till parkeringsbromsen tillräckligt hårt för att hålla bilen stilla.

Drag till



1- Trampa ned bromspedalen utan att släppa den och drag sedan spaken uppåt utan att trycka in knappen i änden av spaken.

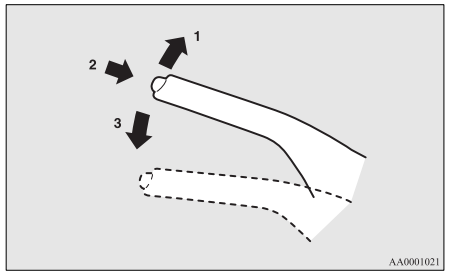
⚠ VIKTIGT

- När du avser att använda parkeringsbromsen, skall du först trampa hårt på bromspedalen för att stanna bilen helt innan du drar i spaken till parkeringsbromsen.
  Om du drar i spaken till parkeringsbromsen medan bilen är i rörelse kan bakhjulen låsas, och därmed blir bilen svår att styra. Det kan också leda till att parkeringsbromsen skadas.

OBSERVERA

- Drag uppåt i bromsspaken med tillräcklig kraft för att hålla bilen stillastående efter att du släppt bromspedalen.
- Om parkeringsbromsen inte kan hålla bilen stillastående efter att du släppt bromspedalen, skall du låta kontrollera bilen omedelbart.

Lossa



1- Håll ned bromspedalen och dra sedan upp spaken något.
2- Tryck in knappen i änden av spaken.
3- Släpp ned spaken helt.

⚠ VIKTIGT

- Innan du börjar köra skall du kontrollera att parkeringsbromsen är helt lossad och att varningslampan för bromsen slocknat.
  Om du kör utan att släppa parkeringsbromsen helt visas varningsdisplayen på informationsdisplayen.
  Om bilen körs utan att lossa parkeringsbromsen, kommer bromsarna att bli överhettade och därmed blir bromsen mindre effektiv eller slutar fungera.

Varningslampa



Varningsdisplay typ 1



Varningsdisplay typ 2



⚠ VIKTIGT

- Om varningslampan för bromssystemet inte slocknar när parkeringsbromsen är helt lossad, kan bromssystemet vara dysfunktionellt. Låt kontrollera din bil omedelbart.
  Mer information finns i “Varningslampa för bromssystemet” på sid 5-47.

Parkering

E00600601664

När du parkerar bilen ska du dra åt parkeringsbromsen helt och sedan flytta växelspaken till 1:an eller “R” (Back) i bilar med M/T, eller ställa växelväljaren i läge “P” (PARKERING) i bilar med A/T eller CVT.

Parkering i backar

För att hindra bilen att rulla, gör på följande sätt:

Parkering i nedförsbacke

Vrid framhjulen mot trottoarkanten och låt bilen rulla framåt tills hjulet på trottoarsidan går lätt mot kantstenen.
På bilar med M/T drar du åt parkeringsbromsen och lägger i backväxeln (“R”).
På bilar med A/T eller CVT drar du åt parkeringsbromsen och flyttar växelväljaren till läge “P” (PARKERING).
Om nödvändigt – lägg stoppklossar vid hjulen.

Parkering i uppförsbacke

Vrid framhjulen bort från trottoarkanten och låt bilen rulla bakåt tills hjulet på trottoarsidan går lätt mot kantstenen.
På bilar med M/T drar du åt parkeringsbromsen och lägger i ettans växel.
På bilar med A/T eller CVT drar du åt parkeringsbromsen och flyttar växelväljaren till läge “P” (PARKERING).
Om nödvändigt – lägg stoppklossar vid hjulen.

OBSERVERA

- Om bilen har A/T eller CVT ska du dra åt parkeringsbromsen innan du flyttar växelväljaren till “P” (PARKERING). Om du flyttar växelväljaren till “P” (PARKERING) innan du drar till parkeringsbromsen, kan det bli svårt att flytta växelväjaren från “P” (PARKERING) nästa gång du skall köra bilen, det kommer då att krävas stor kraft för att flytta växelväljaren från “P” (PARKERING).

Parkering med motorn igång

Låt aldrig motorn vara i gång om du stannar för att sova/vila. Likaså, låt aldrig motorn gå i ett stängt eller ett dåligt ventilerat utrymme.

⚠ VARNING

- **Om motorn får gå kan allvarlig eller dödlig skada uppstå om växelspaken (M/T) eller växelväljaren (A/T eller CVT) förflyttas av misstag. Dessutom kan det samlas giftiga avgaser i kupén.**

Var bör du parkera

⚠ VARNING

- **Parkera inte på platser där det finns brännbart material såsom torrt gräs eller torra löv som kan komma i kontakt med heta avgaser och börja brinna.**

Håll inte ratten vriden till ett ändläge under lång tid

Då kan det krävas mer kraft för att vrida på ratten.
Se “Elektrisk servostyrning (EPS)” på sid 6-48.

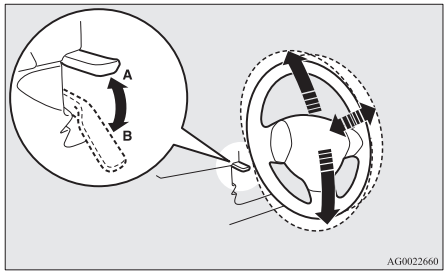
När du går från bilen

Ta alltid med dig nyckeln och lås alla dörrar och bakluckan när du lämnar bilen utan uppsikt.
Försök att alltid parkera på en väl upplyst plats.

Höjd- och längdjustering av ratten

E00600700512

1. Frikoppla spaken samtidigt som du håller upp ratten.
2. Ställ in ratten i önskat läge.
3. Lås fast ratten så den sitter säkert genom att dra spaken helt upp.



A- Låst
B- Frikopplad

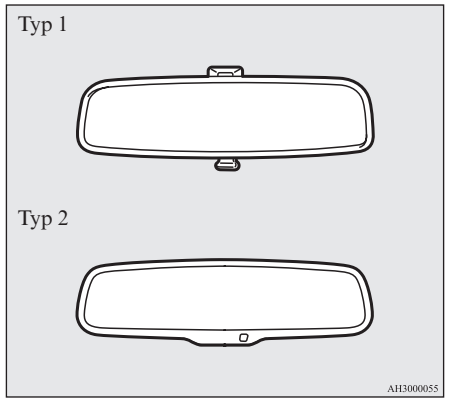
⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera ratten under körning.**

Inre backspegel

E00600801998

Ställ in backspegeln först efter att du gjort eventuella justeringar av förarsätet så, att du får bra sikt bakåt.



⚠ VARNING

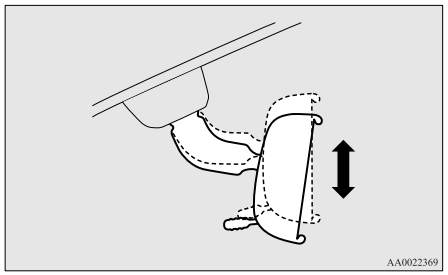
- **Försök aldrig justera backspegeln under körning. Det kan bli farligt.**
  Justera alltid backspegeln innan du börjar köra.

Ställ in backspegeln så att du får maximal sikt genom bakrutan.

OGAW18E1

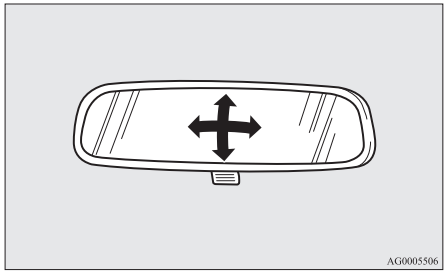
Justera spegelns läge i vertikalled

Det går att flytta spegeln upp eller ner för att justera läget.



Ställ spegeln så här

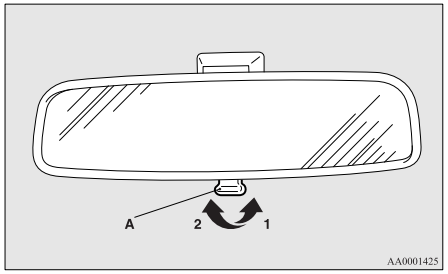
Det går att flytta spegeln upp eller ner och vänster eller höger för att justera läget.



Minska bländningen

Typ 1

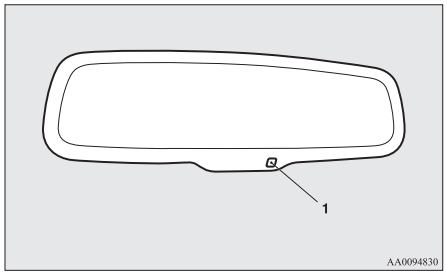
Vippan (A) i nederkant av spegeln kan användas för att ställa om spegeln för att minska bländning från strålkastarna på bakomvarande fordon vid mörkerkörning.



1- Normalt
2- Avbländad

Typ 2

När strålkastarna på bakomvarande fordon lyser mycket starkt, kommer reflektionsfaktorn i backspeglarna att automatiskt reducera bländningen.



När tändningsnyckeln är i läge “ON” eller funktionsläget är i ON, ändras reflektionsfaktorn i spegeln automatiskt.

OBSERVERA

- Häng inte något över och spreja inte fönstertvättmedel på sensorn (1), eftersom detta kan reducera känsligheten.

Utvändiga backspeglar

E00600900628

Ställ spegeln så här

E00601000642

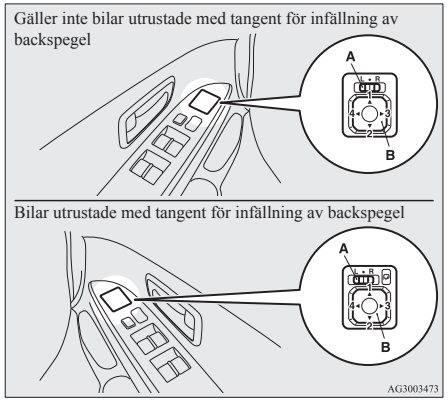
De yttre backspeglarna kan justeras när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.

6

⚠ VARNING

- **Försök aldrig justera backspeglarna under körning. Det kan bli farligt.**
  Justera alltid backspeglarna innan du börjar köra.
- **Din bil är utrustad med backspeglar av konvex typ.**
  Tänk på att det du ser i spegeln ser ut att vara mindre och längre bort jämfört med en normal, plan spegel.
  Använd inte denna spegel för att bedöma avståndet till en bakomvarande bil vid byte av körfält.

1. Skjut väljaren (A) åt samma sida som den backspegel du vill justera.



L- Justering av vänstra, utvändiga backspegeln
R- Justering av högra, utvändiga backspegeln

2. Tryck på strömställaren (B) till vänster, till höger, upp eller ned för att justera backspegeln.
   1- Upp
   2- Ned
   3- Höger
   4- Vänster
3. Återställ väljaren (A) till mittläget (•).

In- och utfällning av de yttre backspeglarna

E00601100715

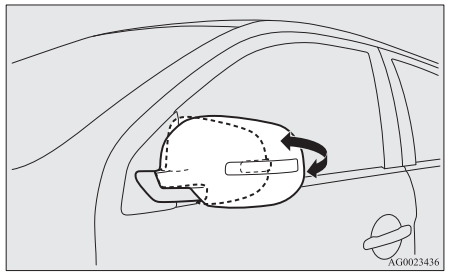
De yttre backspeglarna kan fällas in mot sidofönstren så att de inte skadas vid parkering på trånga platser.

⚠ VIKTIGT

- Kör inte bilen med speglarna i infällt läge. Olyckor kan inträffa till följd av bristande uppsikt bakåt.

[Utom bilar utrustade med infällningsknapp]

Skjut spegeln med handen mot bilens baksida för att fälla in den. När spegeln fälls ut ska den dras mot bilens framsida tills den låses i läge.

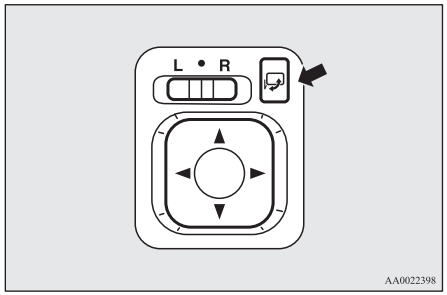


[För bilar utrustade med infällningsknapp]

OGAW18E1

In- och utfällning av speglarna med strömställaren för infällning av speglarna

Med tändningslåset eller funktionsläget i läge ON eller ACC skall du trycka på strömställaren för speglarna för att fälla in speglarna.
Tryck en gång till för att fälla ut speglarna till normalläget.
Efter att du vridit tändningslåset till “LOCK” eller ställt funktionsläget i OFF, är det möjligt att fälla in eller ut speglarna med strömställaren under ca 30 sekunder.



⚠ VIKTIGT

- Det går att fälla in eller ut speglarna för hand. Efter att du fällt in en spegel med strömställaren, måste du emellertid också använda strömställaren för att fälla ut den igen, inte för hand. Om du fäller ut spegeln för hand efter att du fällt in den med strömställaren, kanske den inte låses fast korrekt i utfällt läge. Följden kan bli, att den rör sig av fartvinden eller vibrationerna under när du kör, så att du förlorar bakåtsikten.

OBSERVERA

- Var försiktig så att du inte klämmer händerna när speglarna är i rörelse.
- Om du fäller en spegel för hand eller om den flyttats efter att den slagit mot en person eller något annat, kanske det inte går att återföra den till normalläge med strömställaren. Om detta händer, skall du trycka på strömställaren för att fälla in backspeglarna till infällt läge, tryck sedan en gång till på strömställaren för att fälla ut dem till normalläget.
- Om backspeglarna frusit fast och inte fungerar som vanligt, får du absolut inte trycka på strömställaren upprepade gånger, eftersom detta kan resultera i att motorerna för backspeglarna bränns sönder.

In- och utfällning av speglarna utan att använda strömställaren för infällning av speglarna

[Fordon med fjärrstyrt centrallås]
Speglarna fälls in och ut automatiskt när alla dörrar låses eller låses upp med fjärrkontrollen för det fjärrstyrda centrallåset.
Se “Fjärrstyrt centrallåssystem” på sid 3-04.
[Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
Speglarna fälls in och ut automatiskt när alla dörrar låses eller låses upp med fjärrkontrollen eller den fjärrstyrda manöverfunktionen i det fjärrstyrda manöversystemet.
Se “Fjärrstyrt manöversystem: Använda fjärrmanöverfunktionen, fjärrstyr centrallåssystem” på sidorna 3-10 och 3-21.

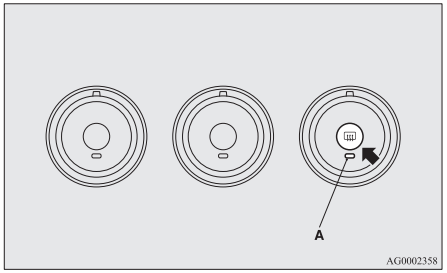
OBSERVERA

- Funktionerna kan modifieras enligt nedanstående. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
  - Fäll ut automatiskt när följande åtgärd utförs.
    [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
    Vrid tändningslåset till läge “ON” eller “ACC”.
    [Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
    Ställ funktionsläget i ON eller ACC.
  - Fäll in automatiskt när förardörren öppnas efter att ha vridit tändningslåset till läge “LOCK” eller ställt funktionsläget i OFF.
  - Fäll ut automatiskt när bilens hastighet når 30 km/tim.
  - Inaktivera den automatiska utfällningsfunktionen.

El-värmd backspegel

E00601200497

För att ta bort imma eller frost från de yttre backspeglarna skall du trycka på strömställaren för bakrutedefrostern.
Indikeringslampan (A) lyser när bakrutedefrostern är påkopplad.
El-värmen stängs av automatiskt efter ca 20 minuter.

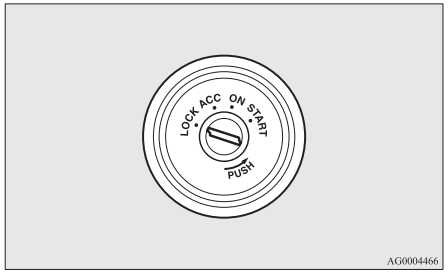


Startlås

E00601401845

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]
Information om hur du använder bilar som är utrustade med fjärrstyrt startsystem finns i “Fjärrstyrt startsystem: Motorknapp” på sid 3-12.

[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]



LOCK

Motorn är avstängd och ratten låst. Tändningsnyckeln kan endast sättas i och tas ur i detta läge.

ACC

Motorn är avstängd men radion och andra elkomponenter kan användas.

ON

Motorn i gång och bilens alla elektriska komponenter kan användas.

START

Startmotorn kopplas in. Släpp nyckeln omedelbart när motorn startar, nyckeln återgår då automatiskt till läge “ON”.

OBSERVERA

- Din bil är utrustad med en elektronisk immobilizer (startspärr).
  För att bilen ska kunna startas måste koden som sändaren i nyckeln skickar ut stämma överens med den kod som finns registrerad i startspärrens dator.
  Se “Elektronisk immobilizer (Startsystem med stöldskydd)” på sid 3-03.

Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström

E00620300224

Efter ca. 30 minuter med tändningslåset i “ACC” stänger funktionen automatiskt av strömmen till ljudanläggningen och andra elektriska funktioner som kan drivas med tändningslåset i det läget.
När tändningslåset vrids från läge “ACC” kommer strömmen tillbaka igen.

OBSERVERA

- Det går att ändra dessa funktioner på följande sätt:

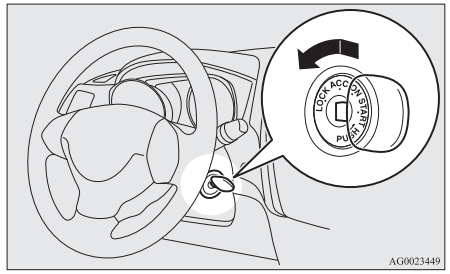
OBSERVERA

- Tiden tills strömmen stängs av kan ändras till cirka 60 minuter.
- Funktionen för automatisk avstängning av ACC-strömmen kan avaktiveras.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Tag bort startnyckeln så här

E00620400528

1. Ställ väljarspaken i läge “P” (PARKERING) (A/T eller CVT).
2. Tryck in nyckeln i läge “ACC” och håll den intryckt när du vrider till “LOCK”, och ta ur den.



AG0023449

⚠ VIKTIGT

- Tag aldrig bort startnyckeln ur startlåset/rattlåset när bilen är i rörelse. Ratten låses och bilen kan inte styras.

⚠ VIKTIGT

- Om motorn stannar under körning upphör servohjälpen till bromsarna och det krävs hårdare tryck på bromspedalen vid bromsning. Även servohjälpen till styrningen upphör att fungera varför det krävs större kraft än vanligt att vrida ratten.
- Låt inte nyckeln vara kvar i läge “ON” någon längre stund när motorn inte är i gång - batteriet urladdas.
- Vrid inte nyckeln till läget “START” medan motorn är igång. Det kan leda till att startmotorn skadas.

Rattlås

E00601500676

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

Information om hur du använder bilar som är utrustade med fjärrstyrt startsystem finns i “Fjärrstyrt startsystem: Rattlås” på sid 3-16.

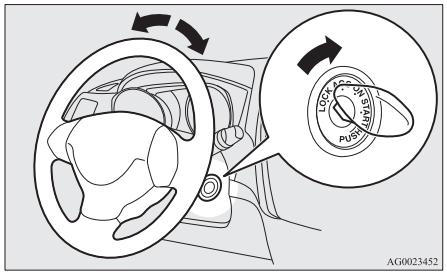
[Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Att låsa

Tag ur nyckeln i läge “LOCK”.
Vrid ratten tills den låses fast.

Att låsa upp

Vrid nyckeln till “ACC” samtidigt som du vrider ratten litet fram och tillbaka.



AG0023452

⚠ VIKTIGT

- Tag bort nyckeln när du lämnar bilen.
  I vissa länder är det förbjudet att lämna kvar nyckeln i en parkerad bil.

Start

E00620601598

Tips för start

- Kör inte startmotorn kontinuerligt längre än 10 sekunder; batteriet kan bli urladdat. Om motorn inte startar, vrid startnyckeln tillbaka till “LOCK”, vänta några sekunder och försök igen. Att försöka gång på gång medan startmotorn fortfarande roterar kommer att skada startmekanismen.

⚠ VARNING

- **Kör aldrig motorn i ett stängt garage eller ett dåligt ventilerat utrymme längre tid än det behövs för att köra in eller ut. Kolmonoxid är en osynlig och luktfri gas som kan vara livsfarlig.**

⚠ VIKTIGT

- Försök aldrig starta motorn genom att skjuta eller bogsera bilen.
- Kör inte motorn med högt varvtal och kör inte med hög hastighet innan motorn blivit genomvarm.
- Släpp startnyckeln omedelbart när motorn startat för att undvika skador på startmotorn.

Start av motorn (bil med bensinmotor)

E00620701977

[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

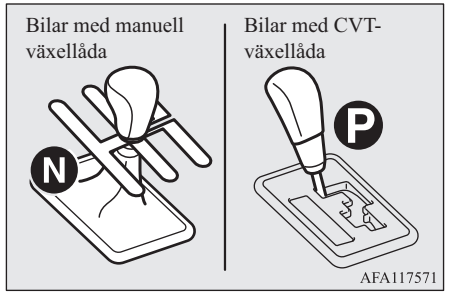
Information om hur du använder bilar som är utrustade med fjärrstyrt manöversystem finns i “Fjärrstyrt manöversystem: Starta” på sid 3-17.

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

Starta på följande sätt:

1. Sätt i startnyckeln och tag på säkerhetsbältet.
2. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
3. Tryck och håll ned bromspedalen ordentligt med höger fot.
4. Tryck ned kopplingspedalen helt (M/T).
5. På fordon utrustade med M/T, placera växelspaken i läget “N” (Neutral).

   På fordon utrustade med CVT, säkerställ att växelväljaren är i läget “P” (PARKERING).



OBSERVERA

- På bilar med CVT-växellåda kan inte startmotorn användas om inte växelspaken är i “P” (PARKERING) eller “N” (FRILÄGE). Av säkerhetsskäl bör du starta motorn i “P” (PARKERING) så att hjulen är låsta.

6. När du vridit startnyckeln till “ON” skall du först kontrollera att alla varningslampor fungerar på rätt sätt innan du startar motorn.
7. Vrid startnyckeln till “START” utan att trampa på gaspedalen och släpp sedan nyckeln omedelbart när motorn startar.

OGAW18E1

OBSERVERA

- Mindre oljud kan höras när motorn startar. Dessa försvinner när motorn värms upp.

Vid startsvårigheter

Det kan inträffa att motorn inte startar trots flera försök.

1. Kontrollera att alla elektriska enheter, t.ex. lampor, luftkonditionering och bakrutans elvärme, är avstängda.
2. Tryck ned bromspedalen (CVT) eller kopplingspedalen (M/T), tryck ned gaspedalen halvvägs och försök sedan starta motorn. Släpp gaspedalen så fort motorn startar.
3. Om motorn ändå inte vill starta kan den ha fått för mycket bensin. Tryck ned bromspedalen (CVT) eller kopplingspedalen (M/T), tryck ned gaspedalen helt och försök sedan starta motorn under 5 - 6 sekunder. Vrid tillbaka tändningslåset till läget “LOCK” och släpp gaspedalen. Vänta några sekunder och försök sedan starta motorn igen under 5 - 6 sekunder medan du håller bromspedalen (CVT) eller kopplingspedalen (M/T) nedtryckt. Rör inte gaspedalen. Släpp tändningsnyckeln om motorn startar. Upprepa hela sekvensen om motorn inte startar. Om den ändå inte startar bör du låta kontrollera bilen.

Start av motorn (bil med dieselmotor)

E00625501462

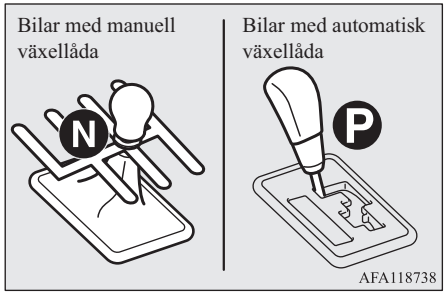
[Bilar utrustade med fjärrstyrt startsystem]

Information om hur du använder bilar som är utrustade med fjärrstyrt manöversystem finns i “Fjärrstyrt manöversystem: Starta” på sid 3-18.

[Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]

1. Sätt i startnyckeln och tag på säkerhetsbältet.
2. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
3. Tryck och håll ned bromspedalen ordentligt med höger fot.
4. Tryck ned kopplingspedalen helt (M/T).
5. På fordon utrustade med M/T, placera växelspaken i läget “N” (Neutral).

   På bilar med automatisk växellåda måste väljarspaken vara i läge “P” (PARKERING).



6. Vrid startnyckeln till “ON”.
   Indikeringslampan för förvärmning av dieselmotor tänds, och skall sedan slockna efter ett kort moment, för att visa att förvärmningen är klar.

OBSERVERA

- Om motorn är kall, kommer dieselförvärmningslampan att lysa något längre.
- Om motorn inte startat inom ca 5 sekunder efter att dieselförvärmningslampan slocknat, skall du vrida startnyckeln tillbaka till “LOCK”. Vrid sedan startnyckeln till “ON” för att förvärma motorn igen.

OBSERVERA

- När motorn är varm tänds inte dieselförvärmningslampan när du vrider startnyckeln till “ON”.
  Starta motorn genom att vrida startnyckeln åt höger till “START”.

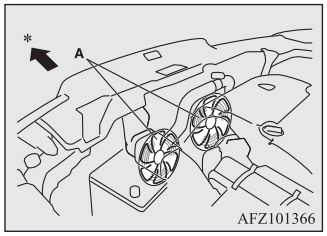
7. Vrid startnyckeln till “START” utan att trampa på gaspedalen och släpp sedan nyckeln omedelbart när motorn startar.

OBSERVERA

- Mindre oljud kan höras när motorn startar. Dessa försvinner när motorn värms upp.

OBSERVERA

- För dieseldrivna bilar, om temperaturen i motorutrymmet är hög kommer kylfläktarna (A) att snurra en stund även om motorn är avstängd.
  Det innebär att du kan höra kylfläktarnas arbete även när du stängt av motorn. Detta ljud är normal och är inget fel.
  Efter en stund stängs kylfläktarna av automatiskt.



*: Bilens front

Inlärningsprocess avseende den insprutade bränslemängden (dieseldrivna 2200-modeller)

E00627901079

För att hålla avgasemissionerna och motorljudet lågt, genomför motorn vid vissa tillfällen en inlärningsprocess avseende den insprutade bränslemängden.
Motorn kan låta litet annorlunda än vanligt när denna inlärningsprocess pågår. Ändringen av motorljudet tyder inte på något fel.

OGAW18E1

Dieselpartikelfilter (DPF)*

E00619801330

Dieselpartikelfiltret (DPF) är ett filter som fångar upp de flesta av partiklarna (particulate matter, PM) i avgaserna från en dieselmotor. DPF bränner automatiskt bort uppfångade partiklar (PM) under körning. Under vissa speciella körförhållanden har emellertid inte DPF förmåga att bränna bort alla uppfångade partiklar (PM) vilket resulterar i att en mycket stor mängd partiklar (PM) samlas inne i partikelfiltret.

⚠ VARNING

- **Temperaturen i DPF blir mycket hög. Parkera inte på platser där det finns brännbart material såsom torrt gräs eller torra löv som kan komma i kontakt med heta avgaser och börja brinna.**

⚠ VIKTIGT

- Använd aldrig någon typ av bränsle eller motorolja som inte är specificerad för just din bil. Använd heller aldrig något fukt- eller vattenlösande tillsatsmedel eller andra additiver i bränslet. Sådana medel kan ha en skadlig inverkan i DPF (partikelfiltret).
  Se “Välj rätt bränsle” på sid 2-02 och “Motorolja” på sid 10-05.

OBSERVERA

- För att minska risken att mycket partiklar (PM) ansamlas, skall du försöka undvika att köra långa perioder med låg hastighet och upprepade korta körningar .
- Motorn låter lite annorlunda när partikelfiltret bränner bort lagrade partiklar. Ändringen av motorljudet tyder inte på något fel.

DPF-varningsdisplay

Typ 1



Typ 2



DPF-varningen tänds när något onormalt inträffar i DPF-systemet.

Om DPF-varningen visas när du kör

Fast visning av DPF-varningen anger att partikelfiltret inte har kunnat bränna bort alla ansamlade partiklar och att det därför samlat för mycket partiklar i filtret. För att ge DPF en möjlighet att bränna bort partiklarna (PM), skall du försöka köra bilen enligt följande:

[Förutom dieseldrivna 1600-modellerna]

- När stapeldiagrammet för kylvätsketemperaturen stabiliserats ungefär kring mitten på skalan, skall du köra ca 20 minuter med en hastighet av minst 40 km/tim.

[Dieseldrivna 1600-modellerna]

- Så snart trafikvillkoren tillåter, förnya filtren genom att köra i en hastighet över 60 km/h tills dess varningssymblen slocknar.

Om DPF-varningen fortfarande lyser efter detta kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

⚠ VIKTIGT

- Du måste emellertid inte köra exakt enligt beskrivningen ovan. Försök att alltid köra med säkerhetsmarginal med avseende på vägbanans kondition.

Om DPF-varningen visas och varningslampan för motorkontroll tänds samtidigt under körning

Varningslampa



Varningsdisplay typ 1



Varningsdisplay typ 2



Om något onormalt inträffar i DPF-systemet tänds DPF-varningen och varningslampan för motorkontroll. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad kontrollera systemet.

OGAW18E1

⚠ VIKTIGT

- Om du fortsätter att köra trots att DPF-varningen och varningslampan för motorkontroll lyser, kan motorn få problem och partikelfiltret skadas.

Användning av turbon*

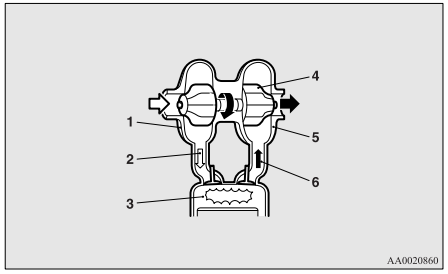
E00611200083

⚠ VIKTIGT

- Kör inte motorn med höga motorvarvtal (t.ex. genom att rusa den eller genom att accelerera snabbt) omedelbart efter att du startat den.
- Stanna inte motorn omedelbart efter att du kört med hög hastighet eller uppför backar. Låt först motorn gå på tomgång så att turbon får en chans att svalna.

Turbo

Turbon ökar motoreffekten genom att pressa in mera luft i motorns cylindrar. Turbinhjulen inne i turbon roterar med extremt höga varvtal och är utsatta för extremt höga temperaturer. De smörjs och kyls av motoroljan. Om motoroljan inte byts med föreskrivna intervaller kan lagren skära eller ge onormalt oljud.



1- Luftkompressor
2- Komprimerad luft
3- Cylinder
4- Turbinblad
5- Turbin
6- Avgaser

Auto Stop & Go-system (AS&G)*

E00627401133

Auto Stop & Go-systemet (AS&G) stänger av och startar automatiskt motorn när bilen stannas, t.ex. vid ett trafikljus eller i köer, för att minska avgaser och bränsleförbrukning.

⚠ VIKTIGT

- Om bilen står stilla en längre tid eller om du lämnar bilen obevakad, vrider du startnyckeln till läge “LOCK” och trycker på motorknappen för att stänga av motorn.

OBSERVERA

- Om Auto Stop & Go-systemet (AS&G) inte används eller används mindre ofta, kan batterikapaciteten ha minskat. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

Stäng av motorn automatiskt

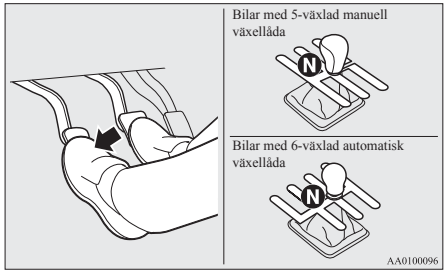
E00627501323

AS&G-systemet kopplas automatiskt in när du vrider startnyckeln till “ON” eller funktionsläget är i läge ON.
Du kan avaktivera systemet genom att trycka på "AS&G OFF”-knappen.
Se “Koppla bort så här” på sid 6-21.

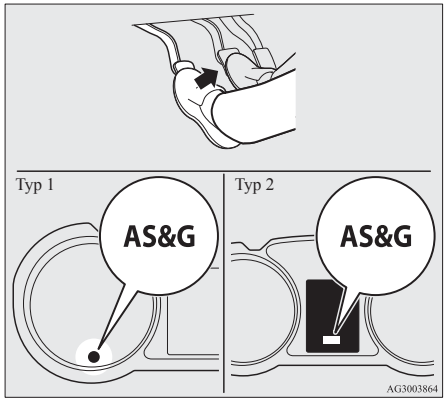
1. Stanna bilen.

OGAW18E1

Trampa ned bromspedalen och kopplingspedalen och lägg växelspaken i "N" (Friläge).



2. Släpp upp kopplingspedalen. "AS&G"-displayen/indikatorn tänds och motorn stängs av automatiskt.



OBSERVERA

● När motorn stängs av automatiskt, sker ändringar i körförhållandena.
Håll noggrann kontroll på följande.
- Bromsservon fungerar inte och det krävs större tryck på pedalen. Om bilen är i rörelse, trampa ned bromsen hårdare än vanligt.
- Den elektriska servostyrningen (EPS) avaktiveras och det blir tyngre att vrida på ratten.

VIKTIGT

● Tänk på följande när motorn stängts av automatiskt. I annat fall kan en olycka inträffa när motorn startar igen.
- Trampa inte ned gaspedalen för att varva motorn när bilen står stilla (oavsett om motorn är igång eller avstängd).
I annat fall kan en olycka inträffa när motorn startar igen.
- När motorn har stängts av automatiskt, försök inte att kliva ur fordonet.
Eftersom motorn startar om automatiskt när förarsätets bälte lösgörs eller när dörren på förarsidan öppnas, kan en oavsiktlig olycka ske när fordonet försätts i rörelse.

VIKTIGT

- Flytta inte växelväljaren till ett annat läge än "N" (Friläge).
Om växelväljaren flyttas till ett annat läge än "N" (Friläge), blinkar "AS&G"-displayen/indikatorn och summern ljuder.
Om växelväljaren återförs till läge "N" (Friläge), slutar displayen/indikatorn blinka och summern tystnar. Motorn startar inte om växelväljaren är i ett annat läge än "N" (Friläge).

OBSERVERA

● I följande fall fungerar inte Auto Stop & Go-systemet (AS&G) och motorn stängs inte av automatiskt även om bilen stoppas.
- Förarens säkerhetsbälte sitter inte fast.
- Förardörren är öppen.
- Motorhuven är öppen.
- Efter att motorn startas om automatiskt har fordonshastigheten inte överskridit cirka 5 km/h.
- Bromsservons vakuumtryck är lågt eftersom bromspedalen trampats ned flera gånger eller hårdare än vanligt.
- Efter start av motorn har inte mer än ca 30 sekunder gått.
- När motorn startar automatiskt och bilen stannar igen inom 10 sekunder.
- Kylvätskans temperatur är låg.
- Omgivningstemperaturen är låg.

OBSERVERA

- Luftkonditioneringen är igång och passagerarutrymmet har inte kylts ned tillräckligt.
- Lägesomkopplarratten är inställning på fönsterläge.
  Se “Borttagning av imma från vindrutan och sidofönstren: För snabb avimning” på sid 7-09.
- När luftkonditioneringen används i AUTO-läge och temperaturratten är inställd på max.värme eller max.kyla (för bilar med automatisk luftkonditionering).
- Den elektriska strömförbrukningen är hög, t.ex. när bakrutans avimningsfunktion eller andra elektriska komponenter är igång eller när fläkthastigheten är inställd på hög fart.
- Batteriets spänning eller prestanda är låg.
- Kontrollera om motorvarningslampan lyser eller om “AS&G OFF”-displayen/indikatorn blinkar.

● Vila inte foten på kopplingspedalen under körning eftersom det kommer att identifieras som att kopplingen inte fungerar. Displayen/indikatorn för Auto Stop & Go (AS&G) OFF-systemet blinkar och Auto Stop & Go (AS&G)-systemet fungerar inte.

OBSERVERA

● Om Auto Stop & Go-systemet (AS&G) är igång samtidigt som luftkonditioneringen, stängs både motorn och luftkonditioneringens kompressor av. Därför kan det hända att vindrutan och dörrfönstren immar igen eftersom bara fläkten är igång.
  Om vindrutan och dörrfönstren immar igen ställer du in funktionsväljaren på “” för att starta om motorn.
  → “Strömställare för luftintag” på sid 7-03

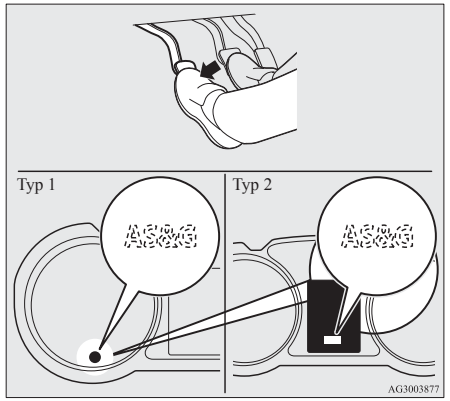
● Om vindrutan och dörrfönstren immar igen varje gång motorn stängs rekommenderas det att du avaktiverar AS&G-systemet genom att trycka på “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”-omkopplaren.
  → “Koppla bort så här” på sid 6-21

● Om luftkonditioneringen är igång, ställer du in temperaturratten på ett högre värde för att förlänga tiden som motorn är avstängd.

Starta motorn automatiskt

E00627601252

Trampa ned kopplingspedalen när växelväljaren är i läge “N” (Friläge). “AS&G”-displayen/indikatorn i mätaren slocknar och motorn startar automatiskt.



OBSERVERA

- Om motorn inte startar automatiskt eller om den stannar, tänds varningslamporna för oljetryck, laddning och motorkontroll.
  Om detta inträffar startar inte motorn ens när kopplingen trampas ned igen. Håll bromspedalen nedtryckt, trampa ned kopplingen helt och vrid tändningslåset till läge "START" eller tryck på motorknappen för att starta motorn.
  Mer information finns i "Starta och stänga av motorn" på sid 3-17 och "Start" på sid 6-14.

VIKTIGT

- I följande fall startar motorn automatiskt även om den stängdes av med Auto Stop & Go-systemet (AS&G). Var uppmärksam, i annat fall kan en olycka inträffa när motorn startar.
  - Fordonshastigheten är 3 km/h eller högre när fordonet rullar nedför en sluttning
  - Bromsservons vakuumtryck är lågt efter som bromspedalen trampats ned flera gånger eller hårdare än vanligt.
  - Kylvätskans temperatur är låg.
  - När luftkonditioneringen används via luftkonditioneringsknappen.
  - När luftkonditioneringens förinställda temperatur ändras markant.
  - När luftkonditioneringen används i AUTO-läge och temperaturratten är inställd på max.värme eller max.kyla (för bilar med automatisk luftkonditionering).

VIKTIGT

- När luftkonditioneringen är påslagen stiger passagerarutrymmets temperatur och luftkonditioneringens kompressor kopplas in för att sänka temperaturen.
- Lägesomkopplarratten är inställning på fönsterläge.
  Se "Borttagning av imma från vindrutan och sidofönstren: För snabb avimning" på sid 7-09.
- Den elektriska strömförbrukningen är hög, t.ex. när bakrutans avimningsfunktion eller andra elektriska komponenter är igång eller när fläkthastigheten är inställd på hög fart.
- Förarens bälte är lösgjort.
- Förardörren är öppen.

OBSERVERA

- Om "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-knappen har tryckts in för att avaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) medan motorn stängts av automatiskt, startar inte motorn automatiskt ens om kopplingspedalen trampas ned.

OBSERVERA

- Om motorhuven är öppnad när motorn automatiskt stängs av, kommer "ASSG"-displayen/indikatorn att blinka, summern kommer att ljuda och motorn kommer inte att starta om automatiskt. För att starta om motorn, tryck ner kopplingspedalen medan du tryck ner nere bromspedalen, och vrid sedan om tändningslåset till läget "START" och tryck på motorbrytaren. För information, se "Starta och stäng av motorn" på sid 3-17 eller "Starta" på sid 6-14.
- När motorn startar automatiskt, kan det hända att ljudvolymen sänks tillfälligt. Det är inget fel.
- När motorn stängs av automatiskt, kan luftkonditioneringen tillfälligt ändra luftvolymen.
  Det är inget fel.

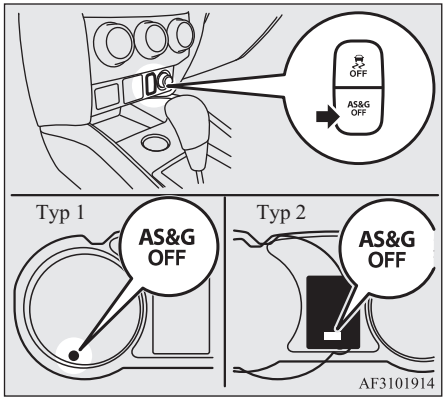
Koppla bort så här

E00627701194

Auto Stop & Go-systemet (AS&G) kopplas automatiskt in när du vrider tändningslåset till "ON". Du kan avaktivera systemet genom att trycka på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-knappen.
När Auto Stop & Go-systemet (AS&G) är avaktiverat, tänds "ASSG OFF"-displayen/indikatorn.

OGAW18E1

Om du vill återaktivera Auto Stop & Go-systemet (AS&G) trycker du på "Auto Stop & Go (AS&G) OFF"-knappen, så slocknar displayen/indikatorn.



OBSERVERA

- Displayen/indikatorn tänds även några sekunder när tändningslåset vrids till läge "ON" eller funktionsläget ställs i ON.

Om AS&G OFF-displayen/indikatorn blinkar under körning

E00627801108

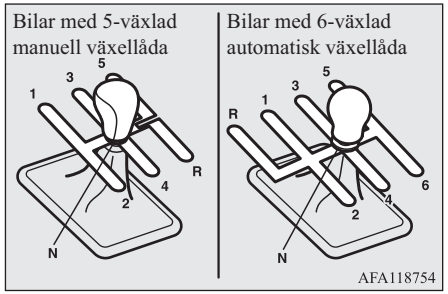
Om "AS&G OFF"-displayen/indikatorn blinkar, är det fel på Auto Stop & Go-systemet (AS&G) och det inaktiveras.

Vi rekommenderar att du konsulterar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Manuell växellåda*

E00602002164

Växlingsschemat visas på växelspaksknoppen. För att starta, tryck ner kopplingspedalen hela vägen ner och växla till 1:ans växel eller läge "R" (Back). Släpp sedan kopplingspedalen gradvis medan du möter med gaspedalen.



VIKTIGT

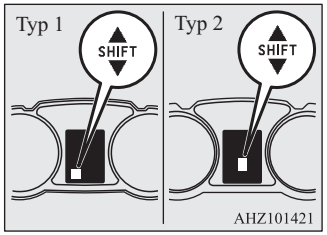
- Lägg inte i backväxeln medan bilen rör sig framåt. Om du gör det kan växellådan skadas.
- Låt inte vänsterfoten vila på kopplingspedalen under körning - följden kan bli att kopplingen slits ut i förtid eller skadas.

VIKTIGT

- Rulla inte med växelspaken i läge "N" (friläge).
- Använd inte växelspaken som avlastnings för armen eftersom det kan slita ut växelgafflarna.

OBSERVERA

- I kallt väder kan växling vara litet svårt tills oljan i växellådan hunnit värmas upp. Detta är normalt och skadar inte växellådan.
- Om det är svårt att växla till 1:ans växel, tryck ner kopplingspedalen igen; växlingen kommer då att bli enklare att utföra.
- Växellägesindikatorn (om sådan finns) visar de rekommenderade växlingspunkterna för bränsleekonomisk körning. Den visar "SHIFT" när uppväxling rekommenderas och "SHIFT" när nedväxling rekommenderas.



Flytta växelspaken till “R” (Back)

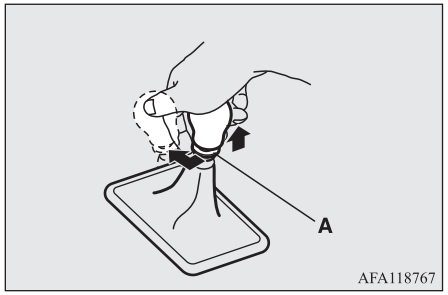
E00615401312

Bilar med manuell växellåda med 5 växlar

För att växla till “R” (Back) från 5:an måste du först föra växelspaken till “N” (Friläge) och sedan föra den till “R” (Back).

Bilar med manuell växellåda med sex växlar

Lyft upp ringen (A), flytta sedan växelspaken till “R” (Back) samtidigt som du håller kvar ringen upplyft.



⚠ VIKTIGT

- Lyft inte upp ringen (A) när du växlar till något annat läge än “R” (Back). Om du alltid lyfter upp ringen (A) när du flyttar växelspaken, kan du av misstag flytta växelspaken till “R” (Back) och orsaka en olycka och/eller skador i växellådan.

Ringen återgår ned till utgångsläget när du återför växelspaken till “N” (Friläge).

⚠ VIKTIGT

- Om ringen inte går tillbaka ned från det upplyfta läget, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

Möjlig hastighet

E00610802770

Undvik att växla ned vid hög hastighet eftersom detta kan orsaka för högt motorvarvtal (visaren på varvräknaren går i det röda fältet) med motorskador som följd.

Bensindrivna bilar

Växlingspunkt	Max. hastighet	
	1600-modeller	2000-modeller
1ª växeln	50 km/h	50 km/h
2ª växeln	95 km/h	100 km/h
3e växeln	140 km/h	140 km/h
4e växeln	180 km/h	185 km/h

Använd den 5:e växeln när så är möjligt och hastigheten tillåter för att få bästa möjliga bränsleekonomi.

Dieseldrivna bilar

Växlingspunkt	Max. hastighet
1ª växeln	35 km/h
2ª växeln	65 km/h
3e växeln	105 km/h
4e växeln	140 km/h
5e växeln	180 km/h

Använd den 6:e växeln när så är möjligt och hastigheten tillåter för att få bästa möjliga bränsleekonomi.

OGAW18E1

Automatisk transmission INVECS-II 6A/T (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System II)*

E00603202062

Automatisk växellåda ändrar automatiskt utväxlingen beroende på väg- och körförhållanden. Det bidrar till en mjuk körning med utmärkt bränsleekonomi.
Det går även att växla upp och ned manuellt. Se “Sportläge” på sid 6-27.

OBSERVERA

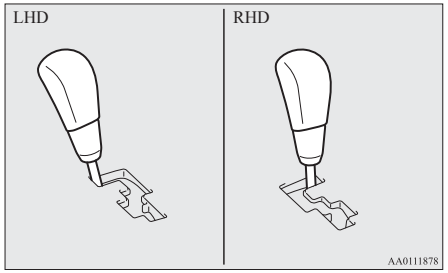
- Under inkörningsperioden eller omedelbart efter inkoppling av batterikablarna, kan det hända att växlingarna inte sker mjukt. Detta tyder dock inte på något fel i växellådan. Växlingarna blir mjukare efter att växellådan växlat ett antal gånger med hjälp av det elektroniska styrsystemet.

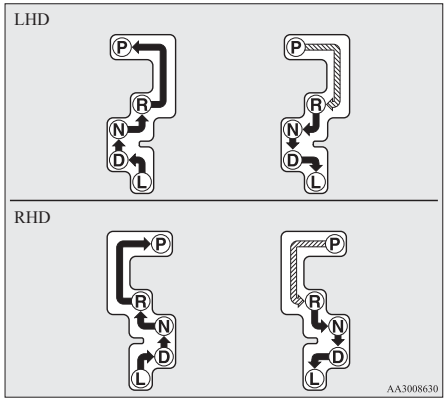
Växelväljarens olika lägen

E00603302340

Växellådan har sex framåtväxlar och en backväxel.

De individuella växlarna väljs automatiskt beroende på bilens hastighet och gaspedalens läge.





	Tryck på bromspedalen och flytta växelväljaren genom spåret.
	Flytta växelväljaren i något av spåren.

⚠ VARNING

- **Trampa alltid ned bromspedalen vid växling till något körläge från “P” (PARKERING) eller “N” (FRILÄGE).**
  Sätt aldrig foten på gaspedalen när du flyttar växelväljaren från “P” (PARKERING) till “N” (FRILÄGE).

OBSERVERA

- För att undvika felaktiga växlingar skall du alltid flytta växelväljaren med en bestämd rörelse till varje växelläge och stanna där ett kort moment. Kontrollera alltid läget på växelväljardisplayen efter att ha flyttat väljarspaken.
- Om du inte håller ned bromspedalen gör ett växelväljarlås att växelväljaren inte kan flyttas från “P” (PARKERING).

OGAW18E1

När växelväljaren inte kan flyttas från läge “P” (PARKERING)

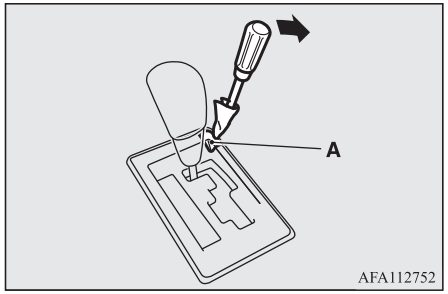
E00629101323

När växelväljaren inte kan flyttas från läge “P” (PARKERING) till ett annat läge, medan bromspedalen trampas ned och tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON, kan batteriet vara urladdat eller så kan det vara fel på växelspärrmekanismen. Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

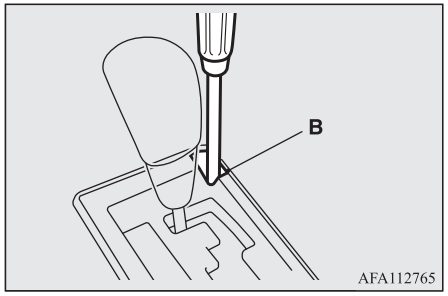
Om du behöver flytta bilen ställer du växelväljaren i följande läge.

För vänsterstyrda bilar

1. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
2. Stäng av motorn om den är igång.
3. Stick in en spårskruvmejsel med spetsen täckt av en tygbit i spåret (A) på kåpan. Bänd försiktigt för att ta bort kåpan.

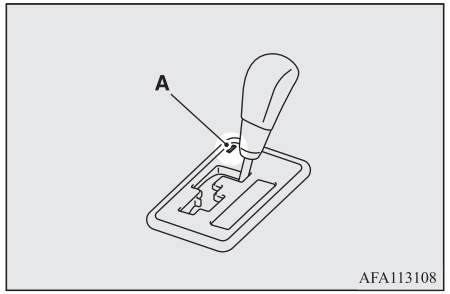


4. Trampa på bromspedalen med högra foten.
5. Stick in en spårskruvmejsel i växelspärrens frigöringshål (B). Ställ växelväljaren i läge “N” (FRILÄGE) och tryck mejseln nedåt.



För högerstyrda bilar

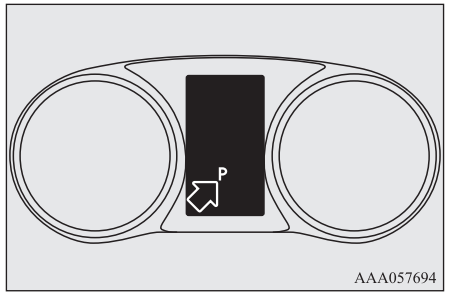
1. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
2. Stäng av motorn om den är igång.
3. Trampa på bromspedalen med högra foten.
4. Ställ växelväljaren i läge “N” (FRILÄGE) samtidigt som du trycker på växelspärrknappen (A).



Visning av växelväljarläge

E00603502049

När tänd-låset är växlat till “ON”-position eller när driftsläget är PÅ, visas positionen för växelväljaren på multiinformations displayen



Växelväljarens lägen

E00603801957

"P" PARKERING

I detta läge är kraftöverföringen spärrad så att bilen inte kan röra sig. Motorn kan startas i detta läge.

"R" BACK

Detta läge är för back.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge "P" (PARKERING) eller "R" (BACK) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

"N" FRILÄGE

I detta läge är kraftöverföringen frikopplad. Det är samma som det neutrala läget på en manuell växellåda och bör endast användas när fordonet står stilla under en längre tid under körning, t.ex. i en trafikstockning.

⚠ VARNING

- **Flytta aldrig växelväljaren till läge "N" (FRILÄGE) under körning. En allvarlig olycka kan inträffa om du av misstag råkar flytta växelväljaren till "P" (PARKERING) eller "R" (BACK) eller också förlorar du möjligheten till motorbromsning.**

⚠ VARNING

- **I en brant backe skall motorn startas med växelväljaren i läge "P" (PARKERING) och inte i läge "N" (FRILÄGE).**
- **Håll alltid en fot på bromsen för att förhindra att fordonet rullar när växelspaken är i läget "N" (FRILÄGE) eller när du växlar till eller från "N" (FRILÄGE).**

"D" KÖRLÄGE

Det här läget används för vanlig stads- och landsvägskörning. Växellådan ändrar automatiskt utväxlingen beroende på väg- och körförhållanden.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge "D" (KÖRLÄGE) eller från "R" (BACK) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

"L" (LÅGVÄXEL)

Detta läge är avsett för körning uppför mycket branta backar och för motorbromsning vid långsam körning utför mycket branta backar.

⚠ VARNING

- **Detta läge kan användas för att få maximal motorbromsning.**
  Var försiktig så att du inte av misstag ställer väljaren i "L" (lågväxel).
  Plötslig motorbromsning kan göra att däcken slirar.
  Välj detta läge med hänsyn till vägförhållanden och bilens hastighet.

Sportläge

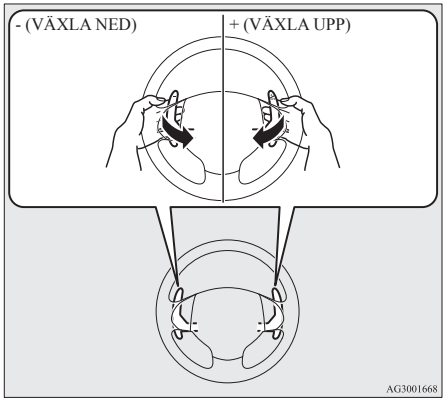
E00603902809

När bilen står stilla eller körs med växelväljaren i "D" (KÖRLÄGE) eller "L" (LÅG) kan sportläge väljas genom att du drar en av växelpaddlarna mot dig.

I sportläget kan man växla snabbt genom att använda växelpaddeln.

OGAW18E1

Till skillnad mot en manuell växellåda går det i “Sports Mode” att växla med gaspedalen helt nedtryckt.



+ (VÄXLA UPP)
Växellådan växlar upp ett steg åt gången.

-(VÄXLA NED)
Växellådan växlar ned ett steg år gången.
För att återgå till “D” (KÖRLÄGE) eller “L” (LÅG), dra växelpaddeln till + (VÄXLA UPP) åt sidan i längde än 2 sekunder.
När du återgår till “D” (KÖRLÄGE) eller “L” (LÅG), ändras väljarspakslägets display till läge “D” (KÖRLÄGE) eller “L” (LÅG).

⚠ VIKTIGT

- I sportläge måste föraren växla upp när det behövs och se till att hålla motorvarvtalet under den röda zonen.
- Upprepad kontinuerlig användning av växelpaddlarna växlar kontinuerligt växelläge.
- Använd inte vänster och höger växelpaddel samtidigt. Det kan leda till att en oönskad växel läggs i.

OBSERVERA

- Uppväxlingar ske automatiskt i sportläge när motorns varvtal närmar sig varvräknarens röda gräns (det rödfärgade området i varvräknaren).
- I “Sportläge” kan bara de 6 framåtväxlarna väljas. För att backa eller parkera bilen måste växelväljaren föras till “R” (BACK) resp. “P” (PARKERING).
- För att bibehålla goda köregenskaper, kan växellådan vägra en uppväxling trots att du växlar upp med paddeln med “+ (VÄXLA UPP)” vid vissa hastigheter. Dessutom kan det hända att växellådan vägrar att växla ned när du växlar ned med väljarspaken med “— (VÄXLA NED)” i vissa hastigheter för att förhindra övervarvning av motorn. När detta inträffar ljuder en summer som en indikation på att ingen nedväxling kommer att ske.
- I sportläge sker nedväxlingarna automatiskt varefter bilen saktar ned. När bilen stannar läggs 1:an i automatiskt.

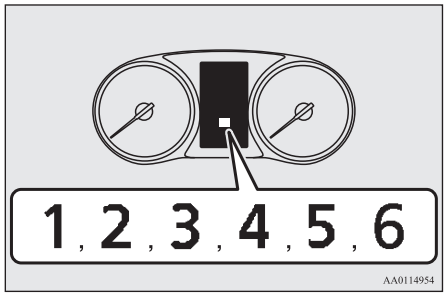
OBSERVERA

- När växelväljaren står i läget “D” (KÖRLÄGE) och sportläget väljs är sportläget aktivt och återgår inte till “D” (KÖRLÄGE) även om fordonet stannas.
- När växelväljaren står i läget “L” (LOW) och sportläget väljs är sportläget aktivt och återgår inte till “L” (LOW) även om fordonet stannas.
- Vid start på mycket hal vägbana skall du dra växelpaddeln framåt till “+ (VÄXLA UPP)”. Detta gör att växellådan växlar upp till 2:an vilket är lämpligare för mjuk start på halt underlag. Dra växelpaddeln åt “- (VÄXLA NED)” sidan för att växla tillbaka till 1:ans växel.
- När växelpaddeln inte manövreras med växelspaken i läge “L” (LÅG), sker inget växelbyte eftersom det valbara växlingsområdet är begränsat.

Sportlägesdisplay

E00612301671

I sportläget visas det aktuella valda läget på multiinformationsdisplayen.

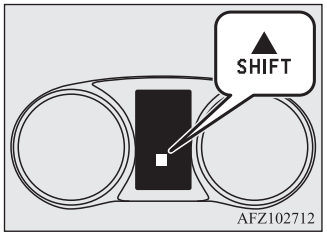


OBSERVERA

- Vid körning i sportläge ändras displayen för att visa "D" och växling i sportläge kan bli omöjligt.
  Detta visar att reglagen för att köra i läget "D" (körning) fungerar normalt för att kunna sänka vätsketemperaturen i automatlådan, A/T. Det visar alltså inte på något fel. När väl vätsketemperaturen i automatlådan, A/T, sjunker blir det möjligt att växla i sportläget igen.

OBSERVERA

- Växelindikatorn visar de rekommenderade växlingspunkterna för bränsleekonomisk körning. Den visar "▲SHIFT" när en uppväxling rekommenderas.



När det uppstår något fel i den automatiska växellådan, A/T

E00615101537



eller



När varningsdisplayen visas

Det kan ha uppstått ett systemfel om ⓘ-varningen eller ⓘ-varningen visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.

⚠ VIKTIGT

- Om en felfunktion inträffar i den automatiska växellådan, A/T, under körning visas ⓘ varningsdisplayenⓘ eller på multiinformationsdisplayens informationsskärm.
  Om så sker ska du omedelbart parkera bilen på en säker plats och göra följande:

  När ⓘ-varningen visas
  A/T-vätskan har överhettats.
  Stanna bilen på en säker plats, sätt väljarspaken i läge "P" (PARKERING) och öppna motorhuven med motorn igång för att tillåta att motorn svalnar.
  Efter en stund kontrollerar du att ⓘ-varningen inte längre visas. Det är säkert att fortsätta köra när meddelandet inte längre visas. Om varningen fortsätter att visas ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad omgående.

  När ⓘ-varningen visas
  Det är möjligt att det har inträffat något ovanligt i den automatiska växellådan, vilket har aktiverat en säkerhetsfunktion. Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

Användning av A/T

E00604201802

⚠ VIKTIGT

- Innan du väljer en växel med motorn i gång och bilen stillastående, måste du trampa ned bromspedalen helt för att hindra bilen att röra sig.
  Bilen vill omedelbart börja röra sig så snart en växel ligger i, speciellt om motorvarvtalet är högt, vid snabbtomgång eller med luftkonditioneringen påkopplad; bromsen skall inte släppas förrän du är klar att köra i väg.
- Trampa alltid på bromspedalen med högra foten.
  Användning av den vänstra foten kan fördröja förarens rörelse i en nödsituation.
- För att förhindra en plötslig acceleration, skall du aldrig varva upp motorn under växling från "P" (PARKERING) eller "N" (FRILÄGE).
- Att trampa på gaspedalen samtidigt som den andra foten vilar på bromspedalen kommer att försämra bromsarnas effektivitet och kan leda till utslitning av bromsplattorna i förtid.
- Använd växelväljaren i rätt läge utifrån körförhållandena.
  Rulla aldrig baklänges nedför en backe med växelväljaren i läge "D" (KÖRLÄGE), "L" (LÅG) eller rulla framåt med växelväljaren i läge "R" (BACK).
  Motorn kan stanna och det gör det plötsligt svårare att trampa ned bromspedalen och vrida på ratten vilket kan leda till en olycka.

⚠ VIKTIGT

- Rusa inte motorn med bromspedalen nedtryckt när bilen står stilla.
  Det kan skada den automatiska växellådan, A/T.
  Om du trampar ned gaspedalen samtidigt som du håller ned bromspedalen med växelväljaren i läge "D" (KÖRLÄGE) kan det dessutom hända att motorvarvtalet inte stiger lika högt som när samma procedur utförs med växelväljaren i läge "N" (FRILÄGE).

Acceleration vid omkörning

E00604500358

För att få extra kraftig acceleration i läge "D" (KÖRLÄGE) ska du trampa ned gaspedalen ända till golvet. Den automatiska växellådan, A/T, växlar då ned automatiskt.

OBSERVERA

- I "sportläge" sker ingen nedväxling när gaspedalen trycks ned ända till golvet.

Körning uppför/nedför

E00610500207

KÖRNING UPPFÖR

Växellådan förhindrar onödiga uppväxlingar, även om gaspedalen släpps, för att körningen ska bli smidig.

KÖRNING NEDFÖR

Beroende på förhållanden kan växellådan automatiskt växla till en lägre växel för att förstärka motorbromsen. Det kan minska behovet av att bromsa med bromspedalen.

Stillastående

E00604600388

Vid kortare stopp, t.ex. vid trafikljus, kan växeln ligga i och bilen hållas stilla med fotbromsen.
För längre vänteperioder med motorn igång ställer du växelväljaren i läge "N" (FRILÄGE) och drar åt handbromsen, samtidigt som du håller bilen stilla med färdbromsen.

⚠ VIKTIGT

- Håll aldrig bilen stilla i en uppförsbacke med gaspedalen och växelväljaren på en växel; drag alltid till parkeringsbromsen och/eller håll ned fotbromsen.

Parkering

E00604700305

För att parkera bilen ska du först stanna bilen helt. Dra åt parkeringsbromsen hårt och flytta sedan växelväljaren till "P" (PARKERING).
Om du ska lämna bilen utan uppsyn ska du alltid stänga av motorn och ta med dig nyckeln.

OBSERVERA

- I en backe skall du först dra till parkeringsbromsen innan du för växelväljaren till “P” (PARKERING). Om du flyttar växelväljaren till “P” (PARKERING) innan du drar till parkeringsbromsen, kan det bli svårt att flytta växelväjaren från “P” (PARKERING) nästa gång du skall köra bilen, det kommer då att krävas stor kraft för att flytta växelväljaren från “P” (PARKERING).

Om den automatiska växellådan inte gör några växlingar

E00604802023

Om växellådan inte växlar under körning eller om bilen inte accelererar tillräckligt snabbt vid start i en uppförsbacke, kan det bero på att något ovanligt inträffat i växellådan som gjort att ett säkerhetssystem aktiverats. Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen.

Automatisk växellåda INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

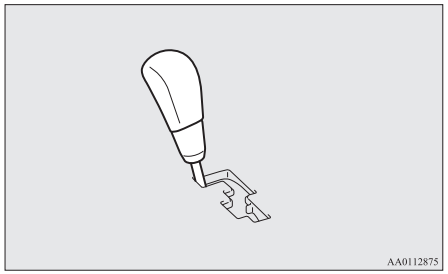
E00602101432

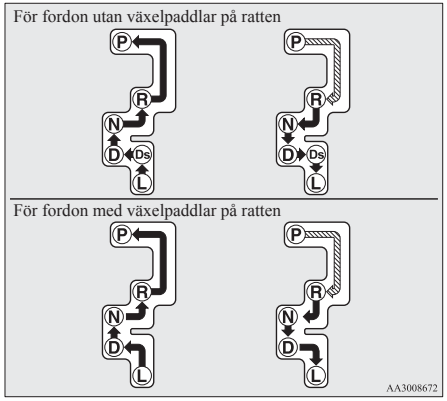
CVT ändrar automatiskt och kontinuerligt utväxlingen beroende på väg- och körförhållanden. Det bidrar till en mjuk körning med utmärkt bränsleekonomi.
Om ditt fordon är utrustat med växelpaddlar kan du växla upp och ner manuellt. Se “Sportläge” på sid 6-34.

Växelväljarens olika lägen

E00602201505

CVT-växellådan väljer automatiskt ett optimalt utväxlingsförhållande beroende på bilens hastighet och gaspedalens läge.


AA0112875



AA3008672

	Tryck på bromspedalen och flytta växelväljaren genom spåret.
	Flytta växelväjaren i något av spåren.

VARNING

- **Trampa alltid ned bromspedalen när du ändrar väljarspaken till ett annat läge från läge “P” (PARKERING) eller “N” (FRILÄGE).**
  Sätt aldrig foten på gaspedalen när du flyttar växelväljaren från “P” (PARKERING) till “N” (FRILÄGE).

OBSERVERA

- För att undvika felaktiga växlingar skall du alltid flytta växelväljaren med en bestämd rörelse till varje växelläge och stanna där ett kort moment. Kontrollera alltid läget på växelväljardisplayen efter att ha flyttat väljarspaken.
- Om du inte håller ned bromspedalen gör ett växelväljarlås att växelväljaren inte kan flyttas från "P" (PARKERING).

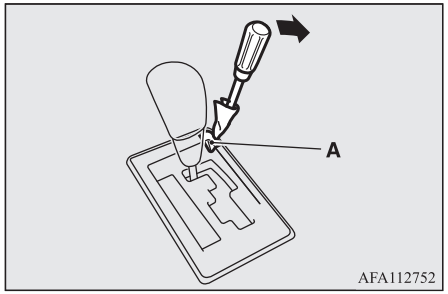
När växelspaken inte kan flyttas från läge "P" (PARKERING)

E00629001595

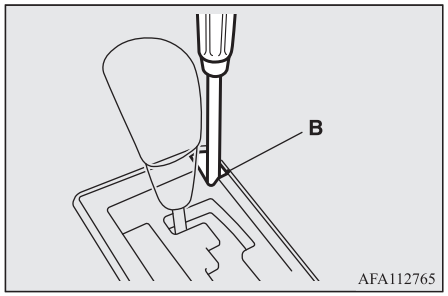
När växelväljaren inte kan flyttas från läge "P" (PARKERING) till ett annat läge, medan bromspedalen trampas ned och tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON, kan batteriet vara urladdat eller så kan det vara fel på växelspärrmekanismen. Låt genast en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

Om du behöver flytta bilen ställer du växelväljaren i följande läge.

1. Kontrollera att parkeringsbromsen är ansatt.
2. Stäng av motorn om den är igång.
3. Stick in en spårskruvmejsel med spetsen täckt av en tygbit i spåret (A) på kåpan. Bänd försiktigt för att ta bort kåpan.



4. Trampa på bromspedalen med högra foten.
5. Stick in en spårskruvmejsel i växelspärrens frigöringshål (B). Sätt växelspaken i läge "N" (FRILÄGE) och tryck mejseln nedåt.

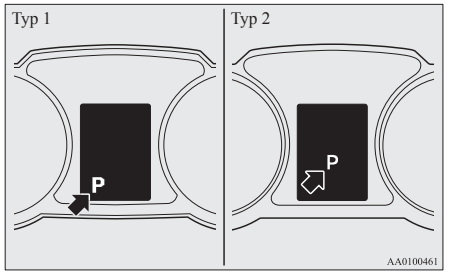


OGAW18E1

Visning av växelväljarläge

E00602301694

När tänd-låset är växlat till "ON"-position eller när driftsläget är PÅ, visas positionen för växelväljaren på multiinformations displayen



När växelväljarens positionsdisplay blinkar

VARNING

- **För att undvika att fordonet rör sig oavsiktligt, håll nere bromspedalen med din högra fot, och tryck inte ner gaspedalen, medan växelväljarens positionsdisplay blinkar.**

Om den omgivande temperaturen är låg kan växelväljarens positionsdisplay på multiinformations displayen blinka när växelväljaren placeras i positionerna “D” (KÖRLÄGE), “Ds” (NEDVÄXLING OCH SPORTIG KÖRNING), “L” (LÅG) eller “R” (BACK)-läget direkt efter att motorn startats. Detta indikerar att transmissionen kräver uppvärmning.
Medan displayen blinkar kommer fordonet inte att röra sig, eftersom transmissionen kopplar ur tills dess uppvärmningen är genomförd, även om växelväljaren är placerad position “D”, “Ds”, “L” eller “R”.
Utför följande när växelväljarens positionsdisplay blinkar:

1. Tryck ner bromspedalen med din högra fot och placera växelväljaren i positionen “N” (NEUTRAL) i flera sekunder.
2. Håll bromspedalen nedtryckt och placera sedan växelväljaren i position “D” (KÖRLÄGE), “Ds” (NEDVÄXLING OCH SPORTIG KÖRNING), “L” (LÅG) eller “R” (BACK). Om växelväljarens positionsdisplay slutar blinka är uppvärmningen genomförd och transmissionen kommer fungera normalt.
3. Om displayen fortfarande blinkar, repetera steg 1 och 2 som anges ovan.

OBSERVERA

- Medan växelväljarens positionsdisplay blinkar kommer en summer att låta intermittent.

Växelväljarens lägen

E00602401624

“P” PARK

I detta läge är kraftöverföringen spärrad så att bilen inte kan röra sig. Motorn kan startas i detta läge.

“R” REVERSE

Detta läge är för back.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge “P” (PARKERING) eller “R” (BACK) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

“N” FRILÄGE

I detta läge är kraftöverföringen frikopplad. Det är samma som det neutrala läget på en manuell växellåda och bör endast användas när fordonet står stilla under en längre tid under körning, t.ex. i en trafikstockning.

⚠ VARNING

- **Flytta aldrig växelväljaren till läge “N” (FRILÄGE) under körning. En allvarlig olycka kan inträffa om du av misstag råkar flytta växelväljaren till “P” (PARKERING) eller “R” (BACK) eller också förlorar du möjligheten till motorbromsning.**
- **I en brant backe skall motorn startas med växelväljaren i läge “P” (PARKERING) och inte i läge “N” (FRILÄGE).**
- **Håll alltid en fot på bromsen för att förhindra att fordonet rullar när växelspaken är i läget “N” (FRILÄGE) eller när du växlar till eller från “N” (FRILÄGE).**

“D” KÖRLÄGE

Det här läget används för vanlig stads- och landsvägskörning. Växellådan ändrar automatiskt och kontinuerligt utväxlingen beroende på väg- och körförhållanden.

⚠ VIKTIGT

- Växla aldrig till läge “D” (KÖRLÄGE) eller från “R” (BACK) när bilen är i rörelse för att undvika skador i växellådan.

"DS"-körning (NEDVÄXLING OCH SPORTIG KÖRNING), (förutom för fordon med växelpaddlar på ratten)

Använd när motorbroms behövs eller kraftfull sportig körning.

"L" (LÅGVÄXEL)

Detta läge är avsett för körning uppför mycket branta backar och för motorbromsning vid långsam körning utför mycket branta backar.

⚠ VARNING

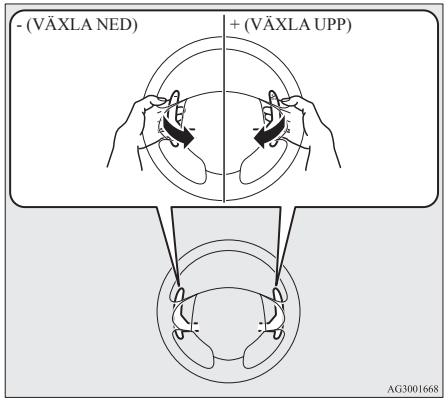
- **Detta läge kan användas för att få maximal motorbromsning.**
  Var försiktig så att du inte av misstag ställer väljaren i "L" (lågväxel).
  Plötslig motorbromsning kan göra att däcken slirar.
  Välj detta läge med hänsyn till vägförhållanden och bilens hastighet.

Sportläge (För bilar utrustade med växelpaddlar)

E00602501494

När bilen står stilla eller körs med växelväljaren i "D" (KÖRLÄGE) kan sportläge väljas genom att du drar en av växelpaddlarna mot dig.
I sportläget kan man växla snabbt genom att använda växelpaddeln.

Till skillnad mot en manuell växellåda går det i "Sports Mode" att växla med gaspedalen helt nedtryckt.



+ (VÄXLA UPP)
Transmissionen växlar upp en gång per tryckning.
-(VÄXLA NED)
Transmissionen växlar ned en gång per tryckning.
För att återgå till "D" (KÖRLÄGE), dra växelpaddeln till + (VÄXLA UPP) åt sidan i längde än 2 sekunder.
När du återgår till "D" (KÖRLÄGE) ändras väljarspakslägets display till läge "D" (KÖRLÄGE).

⚠ VIKTIGT

- I sportläge måste föraren växla upp när det behövs och se till att hålla motorvarvtalet under den röda zonen.
- Upprepad kontinuerlig användning av växelpaddlarna växlar kontinuerligt växelläge.
- Använd inte vänster och höger växelpaddel samtidigt. Det kan leda till att en oönskad växel läggs i.

OBSERVERA

- Uppväxlingar ske automatiskt i sportläge när motorns varvtal närmar sig varvräknarens röda gräns (det rödfärgade området i varvräknaren).
- I "Sportläge" kan bara de 6 framåtväxlarna väljas. För att backa eller parkera bilen måste växelväljaren föras till "R" (BACK) resp. "P" (PARKERING).
- För att bibehålla goda köregenskaper, kan växellådan vägra en uppväxling trots att du växlar upp med paddeln med "+ (VÄXLA UPP)" vid vissa hastigheter. Dessutom kan det hända att växellådan vägrar att växla ned när du växlar ned med väljarspaken med "— (VÄXLA NED)" i vissa hastigheter för att förhindra övervarvning av motorn. När detta inträffar ljuder en summer som en indikation på att ingen nedväxling kommer att ske.

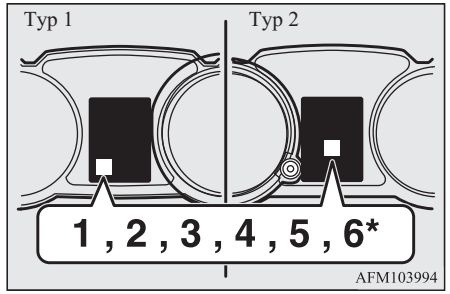
OBSERVERA

- I sportläge sker nedväxlingarna automatiskt varefter bilen saktar ned. När bilen stannar läggs 1:an in automatiskt. Fordonet kommer automatiskt att återgå till positon "D" (KÖR-LÄGE) om fordonet stannar.
- När växelväljaren är i läget "L" (LÅG) kommer inte sport-läget att väljas även om du använder växelpaddeln.

Sportlägesdisplay

E00612201566

I sportläget visas det aktuella valda läget på multiinformationsdisplayen.



*: i förekommande fall

När ett fel uppstår i CVT-växellådan

E00602301593

Typ 1



eller



Typ 2



eller



När varningsdisplayen visas

Det kan ha uppstått ett systemfel om -varningen eller -varningen visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.

VIKTIGT

- Om en felfunktion inträffar i CVT-lådan under körning visas varningsdisplayen eller på informationsskärmen i informationsdisplayen.
  I så fall gör du på följande sätt:
  När -varningen visas
  CVT-vätskan har överhettats. Motorstyrningen kan aktiveras för att sänka CVT-vätskans temperatur, vilket gör att motorns varvtal och bilens hastighet minskar. I så fall gör du på något av följande sätt.
  - Sänk farten.
  - Stanna bilen på en säker plats, sätt väljarspaken i läge "P" (PARKERING) och öppna motorhuven med motorn igång för att tillåta att motorn svalnar.

  Efter en stund kontrollerar du att -varningen inte längre visas. Det är säkert att fortsätta köra när meddelandet inte längre visas. Om varningsdisplayen visas hela tiden eller visas ofta, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.
  När -varningen visas
  Det kan hända att något oväntat sker i CVT-lådan som orsakar att en säkerhetsanordning aktiveras. Vi rekommenderar att du låter kontrollera din bil omgående.

Användning av CVT-växellådan

E00602601642

VIKTIGT

- Innan du väljer ett läge med motorn igång och bilen stillastående ska du trycka ned bromspedalen helt för att förhindra att bilen börjar rulla.
  Bilen rör sig så fort CVT-växellådan kopplas in, särskilt om motorvarvet är högt eller när luftkonditioneringen används. Släpp endast bromspedalen när du är klar att köra iväg.

⚠ VIKTIGT

- Trampa alltid på bromspedalen med högra foten.
  Användning av den vänstra foten kan fördröja förarens rörelse i en nödsituation.
- För att förhindra en plötslig acceleration, skall du aldrig varva upp motorn under växling från "P" (PARKERING) eller "N" (FRILÄGE).
- Att trampa på gaspedalen samtidigt som den andra foten vilar på bromspedalen kommer att försämra bromsarnas effektivitet och kan leda till utslitning av bromsplattorna i förtid.
- Använd växelväljaren i rätt läge utifrån körförhållandena.
  Rulla aldrig baklänges nedför en backe med växelväljaren i läge "D" (KÖRLÄGE), "Ds" (NEDVÄXLING OCH SPORTIG KÖRNING) eller "L" (LÅG) eller rulla framåt med växelväljaren i läge "R" (BACK).
  Motorn kan stanna och det gör det plötsligt svårare att trampa ned bromspedalen och vrida på ratten vilket kan leda till en olycka.
- Rusa inte motorn med bromspedalen nedtryckt när bilen står stilla.
  Det kan skada CVT-växellådan.
  Om du trampar ned gaspedalen samtidigt som du håller ned bromspedalen med väljarspaken i läge "D" (KÖRLÄGE) kan det dessutom hända att motorvarvtalen inte stiger lika högt som när samma procedur utförs med väljarspaken i läge "N" (FRILÄGE).

Acceleration vid omkörning

E00602700109

För att få extra kraftig acceleration i läge "D" (KÖRLÄGE) skall du trampa ned gaspedalen ända till golvet. CVT-växellådan växlar ned automatiskt.

OBSERVERA

- I "sportläge" sker ingen nedväxling när gaspedalen trycks ned ända till golvet.

Körning uppför/nedför

E00603000112

KÖRNING UPPFÖR

Växellådan förhindrar onödiga uppväxlingar, även om gaspedalen släpps, för att körningen ska bli smidig.

KÖRNING NEDFÖR

Beroende på förhållanden kan växellådan automatiskt växla till en lägre växel för att förstärka motorbromsen. Det kan minska behovet av att bromsa med bromspedalen.

Stillastående

E00602800126

I korta vänteperioder, såsom vid trafiksignaler, kan bilen lämnas i ett väljarspaksläge och hållas stilla med fotbromsen.

För längre vänteperioder med motorn igång, ställer du växelväljaren i läge "N" (FRILÄGE) och drar åt handbromsen, samtidigt som du håller bilen stilla med färdbromsen.

⚠ VIKTIGT

- Låt aldrig bilen stå stilla i CVT-läget i en backe med gaspedalen i; lägg alltid i parkeringsbromsen och/eller fotbromsen.

Parkering

E00602900039

För att parkera bilen skall du först stanna bilen helt och dra till parkeringsbromsen hårt och sedan flytta växelväljaren till "P" (PARKERING).
Om du ska lämna bilen utan uppsyn ska du alltid stänga av motorn och ta med dig nyckeln.

OBSERVERA

- I en backe skall du först dra till parkeringsbromsen innan du för växelväljaren till "P" (PARKERING). Om du flyttar växelväljaren till "P" (PARKERING) innan du drar till parkeringsbromsen, kan det bli svårt att flytta växelväjaren från "P" (PARKERING) nästa gång du skall köra bilen, det kommer då att krävas stor kraft för att flytta växelväljaren från "P" (PARKERING).

När CVT-växellådan inte ändrar hastighet

E00603101208

Om växellådan inte växlar under körning eller om bilen inte accelererar tillräckligt snabbt vid start i en uppförsbacke, kan det bero på att något ovanligt inträffat i växellådan som gjort att ett säkerhetssystem aktiverats. Vi rekommenderar att du låter kontrollera din bil omgående.

Elektroniskt styrt 4WD-system*

E00604901522

Det elektroniskt styrda 4WD-systemet är ett fyrhjulsdrivningssystem som gör det möjligt att välja mellan tre körlägen via en omkopplare, utifrån körförhållandena.

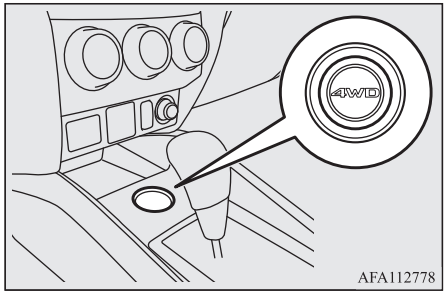
Följande körlägen är tillgängliga.

Körläge	Funktion
2WD	Det här läget lämpar sig för ekonomisk körning på vanliga torra vägar och motorvägar. Körning med framhjulsdrift.
4WD AUTO	Standardläget. Det här läget är för automatisk styrning av fördelningen av drivmomentet till att fyra hjul utifrån körförhållandena.
4WD LOCK	Det här läget är avsett för körning i halt väglag, t.ex. på snötäckta vägar eller på sand. Den stora mängd drivmoment som skickas till bakhjulen gör det lättare att komma loss från hala områden och kraftfull körning är möjligt över alla områden.

Körning med 4-hjulsdrivning kräver speciell körteknik.
Läs noga “4-hjulsdrivning” på sid 6-39 och kör alltid på ett säkert sätt.

Körlägesväljare

Du kan byta körläge genom att trycka på körlägesväljaren när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON.



Genom att trycka på körlägesväljaren ändrar du körläge i ordningen “2WD”, “4WD AUTO” och “4WD LOCK”.

Körläget visas som en avbrottsdisplay på informationsskärmen i multiinformationsdisplayen när du byter körläge.
Efter några sekunder växlar informationsskärmen tillbaka till den tidigare skärmbilden.

Körläge	Skärm	
	Typ 1	Typ 2
2WD		
4WD AUTO		
4WD LOCK		

⚠ VIKTIGT

- Flytta inte körlägesväljaren när framhjulen spinner på snöiga vägar eller i liknande förhållanden. Bilen kan dra åt ett oväntat håll.
- Om du kör i “4WD LOCK”-läget på torra asfaltsvägar får du högre bränsleförbrukning och buller.
- Kör inte i läget “2WD” (tvåhjulsdrift) om hjulen spinner.
  Det kan generera värme i drivlinans komponenter.

OBSERVERA

- Du kan växla körläge under körning eller när bilen står stilla.

Körlägesindikator

Typ 1



Typ 2



Indikeringslampan tänds normalt när tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON Därefter visas körläget under några sekunder när motorn har startat.

Körläge	Körlägesindikator	
	“4WD”-indikator	“LOCK”-indikator
2WD	OFF	OFF
4WD AUTO	ON	OFF
4WD LOCK	ON	ON

⚠ VIKTIGT

- Om den valda körlägesindikatorn blinkar, växlar bilen automatiskt till framhjulsdrift för att skydda drivlinans komponenter och det går inte längre att välja körläge med körlägesväljaren.
  Varningsdisplayen visas också på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.
  Minska hastigheten och om indikatorn försvinner efter en stund kan du fortsätta köra som tidigare.

Typ 1



Typ 2



⚠ VIKTIGT

- Om varningsdisplayen på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen visas, har ett problem uppstått i det elektroniskt styrda 4WD-systemet och säkerhetsenheten har aktiverats. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad kontrollera bilen omgående.

OGAW18E1

Typ 1 Typ 2





⚠ VIKTIGT

- Alla däcken skall vara av samma dimension, av samma typ och från samma tillverkare, och de får inte vara olika mycket slitna. Om du använder däck med olika storlek, typ, märke eller slitage kan det leda till att körläget låses i läget "4WD AUTO" eller att indikeringarna "4WD" och "LOCK" blinkar växelvis, för att skydda drivsystemets komponenter.

4-hjulsdrivning

E00606601116

Din bil är huvudsakligen avsedd för körning på goda vägar.
Den unika fyrhjulsdriften gör dock att du då och då kan köra på grusvägar, till campingplatser, picknickställen och liknande platser.
Detta ger inte bara bättre egenskaper på torra, permanentade vägar utan ger också bättre dragkraft vid körning på hala, våta eller snötäckta vägar och då bilen fastnat i lera eller snö.
Men det är inte lämpligt för hård off-road körning eller körning med släp under svåra förhållanden.
Det är särskilt viktigt att notera att fyrhjulsdriften eventuellt inte ger tillräcklig backtagningsförmåga och motorbroms i branta sluttningar. Du bör därför undvika att köra på brant sluttande underlag.
Du måste även vara försiktig när du kör på sand och lera och när du kör genom vatten, eftersom väggreppet eventuellt inte är tillräckligt bra under vissa förhållanden.
Undvik att köra där däcken kan sjunka ned i djup sand eller lera.

⚠ VARNING

- **Lita inte för mycket på 4-hjulsdrivningen. Även en bil med 4-hjulsdrivning har systemet begränsningar beträffande förmågan att bibehålla kontrollen och dragkraften. Oförsiktig körning kan leda till olyckor. Kör alltid försiktigt och med hänsyn till vägens kondition.**
- **Felaktig hantering av denna bil, på eller vid sidan av vägbanan, kan leda till en olycka eller vältning varvid du och dina passagerare kan få allvarliga eller dödliga skador.**
  - **Följ alla instruktioner och råd i denna instruktionsbok.**
  - **Håll nere farten och kör inte fortare än vad omständigheterna tillåter.**

OBSERVERA

- Körning på dåliga vägar kan gå mycket hårt åt bilen. Innan du lämnar asfalten, skall du kontrollera att allt underhåll och all service enligt serviceschemat utförts, och du skall ha inspekterat bilen. Ägna speciell uppmärksamhet åt däckens kondition, och kontrollera lufttrycket i däcken.
- MITSUBISHI MOTORS ansvarar inte för eventuella skador orsakade av felaktig och försumlig användning av bilen. All användning av bilen beror på förarens och andra delaktiga parters kunskaper och erfarenhet. Alla avvikelser från de rekommenderade instruktionerna ovan sker på egen risk.
- Lägg märke till att den bromssträcka som krävs för en fyrhjulsdriven bil skiljer sig mycket lite från en tvåhjulsdriven bil. Vid körning på snötäckt väg eller på hal, lerig vägbana, skall du alltid hålla tillräckligt säkerhetsavstånd mellan din bil och den som kör framför dig.
- Du bör ha en upprätt körställning. Justera därför sätet så att du sitter på ett sätt som underlättar hanteringen av ratt och pedaler. Använd alltid säkerhetsbälte.
- Efter körning på dåliga vägar skall du kontrollera alla delar av bilen och tvätta noggrant med vatten. Se "Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar" och "Underhåll".

⚠ VIKTIGT

- När du väljer körläget “4WD LOCK” för körning på torra, asfalterade vägar ökar bränsleförbrukningen och eventuellt ljudnivån.

Körning i tvära svängar

Kurvtagning i “4WD LOCK”-läge i låga hastigheter kan göra att styrningen upplevs som om man bromsade något. Detta kallas indirekt bromsning i tvära kurvor och beror på att alla fyra hjulen har olika avstånd från kurvans centrum. Fenomenet är typiskt för 4-hjulsdrivna bilar. Om detta inträffar kan du antingen räta upp ratten, eller växla till körläge “2WD” eller “4WD AUTO”.

På snö och is

Ställ in körlägesväljaren på läge “4WD AUTO” eller “4WD LOCK” utifrån vägens förhållanden och öka sedan gaspådraget stegvis för en mjuk start.

OBSERVERA

- Användning av snödäck rekommenderas.
- Håll säkert avstånd mellan bilarna, undvik plötsliga bromsningar och bromsa med motorn (växla ned).

⚠ VIKTIGT

- Undvik plötslig inbromsning, snabb acceleration och snabba rattrörelser. Bilen kan börjas sladda och du kan förlora kontrollen över den.

Körning på sandiga eller leriga vägar

Ställ in körlägesväljaren på läge “4WD LOCK” och öka sedan gaspådraget stegvis för en mjuk start. Håll trycket på gaspedalen så konstant som möjligt och kör sakta.

⚠ VIKTIGT

- Pressa inte bilen hårt och kör inte vårdslöst i lös sand. Jämfört med körning på vanliga vägar utsätts motor och andra komponenter i drivsystemet för stora påfrestningar vid körning på sand och lera. Det kan leda till olyckor.
- Om symbolen för kylarvätskans temperatur, , visas på informationsdisplayen, eller om motorn plötsligt tappar effekt under körning, bör du omedelbart parkera bilen på en säker plats.
  Se “Överhettad motor” på sid 8-04 för mer information om vidta sedan nödvändiga åtgärder.

⚠ VARNING

- **När du försöker att “gunga” loss en bil som har fastnat, skall du kontrollera att ingen står nära och att området runt bilen är fritt. Den gungande rörelsen kan göra att bilen plötsligt rycker framåt eller bakåt, och orsakar personskador eller andra skador.**

OBSERVERA

- Undvik häftig inbromsning, snabb acceleration och tvär kurvtagning, eftersom sådana åtgärder kan medföra att bilen fastnar.
- Om bilen fastnat i snö, lera eller lös sand kan den ofta “gungas” loss. För växelspaken eller växelväljaren mellan ettans läge och “R” (Back) (M/T), läge “D” (KÖRLÄGE) och “R” (BACK) (A/T eller CVT) samtidigt som du trycker lätt på gaspedalen.
- Körning på grusvägar kan orsaka rost på bilen. Tvätta bilen noggrant så fort som möjligt efter sådan körning.

Körning uppför/nedför branta backar

Bilen ger kanske inte tillräckligt goda egenskaper i körning i uppförsbackar eller i branta nedförsbackar. Undvik körning i branta slutningar trots att bilen är fyrhjulsdriven.

Körning i vatten

E00618900106

Om el-systemet blir vått kan det bli omöjligt att köra vidare; undvik därför att köra i vatten om det inte är absolut nödvändigt. Om det är omöjligt att undvika körning i vatten skall du göra så här:

Kontrollera hur djupt vattnet är och kontrollera terrängen innan du försöker dig på att köra genom vattnet. Kör sakta så att du undviker att mycket vatten stänker upp.

⚠ VIKTIGT

- Kör aldrig i vatten som är så djupt att det går upp till hjulnaven, axlarna eller avgasröret. Ändra inte läge på växelspaken (M/T) eller växelväljaren (A/T eller CVT) när du kör genom vatten.
  Ofta återkommande körning i vatten kan allvarligt inverka på bilens livslängd; vi rekommenderar att du vidtar erforderliga åtgärder för att preparera, inspektera och reparera bilen.
- Efter körning genom vatten bör du kontrollera att bromsarna fungerar ordentligt genom att trampa på bromspedalen. Om bromsarna är våta och inte fungerar riktigt, skall du torka dem genom att köra sakta med bromspedalen lätt nedtryckt. Kontrollera alla delar av bilen mycket noga.

Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar

E00606700338

Efter att bilen körts under svåra vägförhållanden skall du genomföra följande kontroll och underhållsarbeten:

- Kontrollera att bilen inte skadats av sten, grus, etc.
- Tvätta bilen noga med vatten.
  Kör bilen sakta med bromspedalen lätt nedtryckt för att torka bromsarna. Om bromsarna därefter inte fungerar riktigt, rekommenderar vi att du låter kontrollera bromsarna så snart som möjligt.
- Tag bort insekter, torrt gräs, etc. som täpper till kylaren.
- Efter att du kört i vatten skall du kontrollera oljan i motorn, växellådan och differentialen. Om oljan eller fettet har förorenats av vattnet ser det grumligt ut och måste bytas mot ny olja eller nytt fett.
- Kontrollera bilen invändigt. Om vatten trängt in måste mattor, etc. torkas.
- Kontrollera strålkastarna. Om det finns vatten i strålkastarna rekommenderar vi att du tömmer dem på vatten.

Försiktighet vid körning av 4-hjulsdrivna bilar

E00606802085

Däck och fälgar

Eftersom drivningen sker på alla fyra hjulen påverkas bilens uppförande kraftigt av däckens kondition vid 4-hjulsdrift.

Håll noggrann kontroll på däckens kondition.

- Montera bara specificerade däck på alla fyra hjulen. Se “Däck och fälgar” på sid 11-12.
- Kontrollera att alla fyra däcken och hjulen är av samma storlek och typ.
  Vid byte av ett däck måste därför alla däck bytas samtidigt.
- Däcken ska skiftas så snart en skillnad i förslitning kan märkas mellan fram- och bakdäcken.

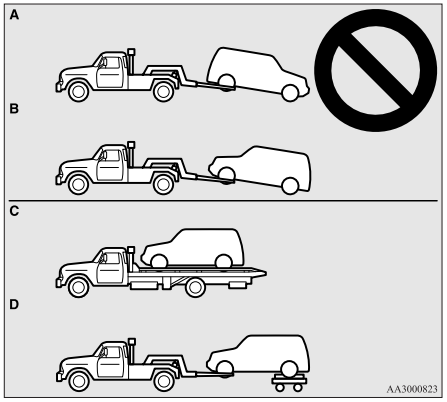
Du kan inte förvänta dig goda prestanda om det är skillnad i förslitningen mellan däcken. Se “Omflyttning av däcken” på sid 10-15.

- Kontrollera lufttrycket i däcken regelbundet.

⚠ VIKTIGT

- Alla däcken skall vara av samma dimension, av samma typ och från samma tillverkare, och de får inte vara olika mycket slitna. Användning av däck med olika dimension, av olika typ och fabrikat eller med olika förslitning kommer att öka differentialoljans temperatur med eventuella skador på drivsystemet som följd. Dessutom kommer kraftöverföringen att utsättas för extrem belastning, som kan leda till oljeläckage, skärning av komponenter eller andra allvarliga skador.

Bogsering



⚠ VIKTIGT

- Bogsera aldrig fyrhjulsdrivna bilar med fram- eller bakhjulen på marken (typ A eller typ B) enligt bilden. Detta kan resultera i skador i drivsystemet eller instabil bogsering.
  Om du bogserar fyrhjulsdrivna bilar använder du utrustning av typ C eller typ D.
- Bilen ska inte bogseras med fram- eller bakhjulen på marken även om körlägesväljaren är i läget "2WD".

Lyft med domkraft av en 4-hjulsdriven bil

⚠ VARNING

- **Dra inte runt motorn när bilen är upphissad.**
  Hjul som vilar på marken kan rotera med följden att bilen faller av domkraften.

Bromsning

E00607001784

Alla delar i bromssystemet är viktiga för säkerheten. Vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen med regelbundna intervaller enligt serviceboken.

⚠ VIKTIGT

- Kör inte så att du ofta måste göra häftiga inbromsningar och låt aldrig foten vila på bromspedalen under körning.
  Det leder till överhettning av bromsarna med sämre bromsverkan som följd.

Bromssystemet

Färdbromsen är uppdelad på två separata bromskretsar. Och din bil har servobromsar. Om en bromskrets skulle skadas, kan bilen stannas med den andra bromskretsen. Även om du av någon anledning skulle förlora servohjälpen, fungerar alltid bromsarna. Om detta händer, även om bromspedalen går hela vägen ned eller inte kan trampas ned, fortsätt trampa hårdare än vanligt; avbryt körningen så snart som möjligt och låt reparera bromssystemet.

⚠ VARNING

- **Stäng inte av motorn medan bilen rör sig. Om du stänger av motorn under körning, slutar bromsservon att fungera och bromsarna fungerar inte lika effektivt.**
- **Om bromsservon inte fungerar eller om någon av de två bromskretsarna inte fungerar riktigt, skall du omedelbart låta kontrollera din bil.**

Varningsdisplay

Bromsvarningslampan tänds om det är något fel i bromssystemet. Ett varningsmeddelande visas även på multiinformationsdisplayen. Se “Varningslampa för bromssystemet” på sid 5-47 och “Bromsvarningsdisplay” på sid 5-48.

När bromsarna blivit våta

Kontrollera vid låg hastighet omedelbart efter start att bromsarna fungerar, speciellt om det finns risk att de blivit våta.
Ett tunt vattenskikt kan samlas på bromsskivorna och hindra normal bromsfunktion efter körning i kraftigt regn, genom stora vattensamlingar eller efter att bilen tvättats. Om detta inträffar, skall du torka bromsarna genom att köra sakta samtidigt som du trycker lätt tryck på bromspedalen.

Körning i nedförsbackar

Det är viktigt att utnyttja motorns bromsförmåga genom att växla till en lägre växel vid körning utför branta backar för att skydda bromsarna mot överhettning.

⚠ VARNING

- **Låt inte något ligga på golvet nära bromspedalen och låt inte en tjock matta glida in under pedalen; detta kan begränsa pedalens slaglängd vilken kan behövs i en nödsituation. Kontrollera att bromspedalen alltid kan röra sig fritt. Kontrollera att golvmattan ligger säkert fast.**

Bromsklossar

- Undvik hårda bromsningar.
  Nya bromsar måste slitas in genom försiktig användning under de första 200 km.
- Skivbromsarna är försedda med en varningsdetalj som avger ett gnisslande metalliskt ljud vid bromsning om bromsklossarna är nedslitna till förslitningsgränsen. Om du hör detta ljud skall du byta bromsklossarna omedelbart.

⚠ VARNING

- **Körning med slitna bromsplattor gör det svårare att stanna och kan leda till en olycka.**

Hjälp för start i backe*

E00628000155

Den här funktionen gör det lätt att starta i branta uppfartsbackar då den förhindrar att bilen rullar bakåt. Den håller bromsen ansatt i ca. 2 sekunder när du flyttar foten från bromspedalen till gaspedalen.

⚠ VIKTIGT

- Du bär inte förlita dig för mycket på den här funktionen utan vara beredd på att bilen kan börja röra sig baklänges. Under vissa förhållanden, även när funktionen är aktiverad, kan det hända att bilen kan börja röra sig bakåt om bromspedalen inte är tillräckligt nedtrampad, om bilen är tungt lastad eller om vägen är väldigt brant eller hal.
- Den här funktionen är inte avsedd att hålla bilen stilla i branta uppfartsbackar under mer än 2 sekunder.
- När bilen står i en uppförsbacke får du inte använda den här funktionen istället för att trampa på bromspedalen.
  Det kan leda till en olycka.

⚠ VIKTIGT

- Utför inte följande åtgärd när backstarthjälpen är igång.
  [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller “ACC”.
  [Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
  Ställ funktionsläget i OFF eller ACC.
  Bromsen kan släppa vilket kan leda till en olycka.

Användning

E00628100374

1. Stanna bilen helt med bromspedalen.
2. I bilar med M/T ska du ställa växelspaken på ettans växel.
   I bilar med A/T eller CVT ställer du växelväljaren i läge “D”.

OBSERVERA

- Om du backar uppför en backe lägger du i backväxeln.

3. Släpp upp bromspedalen så bibehåller backstarthjälpen bromsen anlagd i ca. 2 sekunder.
4. Tryck ned gaspedalen så släpper backstarthjälpen bromsen gradvis när bilen börjar röra på sig.

OBSERVERA

- Backstarthjälpen aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Motorn är igång.
    (Backstarthjälpen aktiveras inte när motorn startar eller omedelbart efter att motorn startat.)
  - I bilar med M/T ska du ställa växelspaken i följande läge.
    [Om du startar i en uppförsbacke framåt.]
    Växelväljaren i vilket läge som helst utom “R”.
    (Backstarthjälpen aktiveras, även om växelspaken är i läge “N”.)
    [Om du startar i en uppförsbacke bakåt.]
    Växelspaken är i läge “R”.
    (Backstarthjälpen aktiveras inte när växelspaken är i läge “N”.)
  - I bilar med A/T eller CVT är växelväljaren i ett annat läge än “P” eller “N”.
  - Bilen står helt stilla medan du trampar på bromspedalen.
  - Parkeringsbromsen släpps.
- Backstarthjälpen aktiveras inte om gaspedalen trycks ned innan bromspedalen släpps.
- Backstarthjälpen aktiveras även när du backar uppför en backe.

Varningsdisplay

E00628200199

Om ett onormalt tillstånd uppstår i systemet tänds följande display/indikator.

 - ASC-indikator

OGAW18E1

Varningsdisplay typ 1



Varningsdisplay typ 2



OBSERVERA

- Kombinationen av alternativ som visas i displayen varierar beroende på bilmodell.

⚠ VIKTIGT

- Om varningen visas kan det hända att backstarthjälpen inte kan användas. Starta försiktigt.

⚠ VIKTIGT

- Parkera bilen på en säker plats och stäng av motorn.
  Starta om motorn och kontrollera om varningsdisplayen slocknar, i så fall fungerar backstarthjälpen som den ska.
  Om varningsdisplayen inte försvinner eller om den visas ofta är det inte nödvändigt att stanna bilen genast, men vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen så snart som möjligt hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Bromsassistanssystem

E00627001588

Bromsassistanssystemet är en enhet som hjälper förare som inte kan trycka ned bromspedalen ordentligt när det behövs (t.ex. i nödbromssituationer) och ger större bromskraft.

Om bromspedalen trampas ned plötsligt ansätts bromsarna med mer kraft än vanligt.

⚠ VIKTIGT

- Bromsassistanssystemet är inte avsedd att ge mer bromskraft än bromssystemets kapacitet. Ha alltid tillräckligt avstånd mellan din bil och bilen framför dig och förlita dig inte för mycket på bromsassistanssystemet.

OBSERVERA

- När bromsassistanssystemet är i drift, behålls bromskraften även när bromspedalen släpps upp något.
  För att avbryta dess funktion släpper du upp pedalen helt.
- Bromsassistanssystemet kan aktiveras när pedalen trycks ned helt även om den inte tryckts ned plötsligt. [För bilar utrustade med Active Stability Control (ASC)]
- När bromsassistanssystemet är aktivt kan det upplevas som att den nedtrampade bromspedalen är mjuk, att pedalen rör sig i små rörelser och att ABS-systemets funktion hörs eller att karossen eller ratten vibrerar. Detta inträffar när bromsassistanssystemet fungerar på vanligt sätt och är inte ett tecken på fel. Fortsätt trampa ned bromspedalen hårt.
- Ett ljud kan höras om du trycker ned bromspedalen häftigt eller helt när bilen står stilla. Detta inträffar när bromsassistanssystemet fungerar på vanligt sätt och är inte ett tecken på fel.
- När ABS-varningslampan/-varningsdisplayen eller endast ASC-varningsdisplayen lyser fungerar inte bromsassistanssystemet. [Bilar utrustade med Active Stability Control (ASC)]

Nödstoppsignalsystem*

E00626001190

Det här är en funktions som minskar risken för kollisioner bakifrån genom att varningslamporna automatiskt blinkar snabbt för att varna ankommande bilar för din plötsliga inbromsning. När systemet aktiveras blinkar varningsblinkerslampan i instrumentpanelen snabbt samtidigt.

⚠ VIKTIGT

- Om ABS-varningen eller ASC-varningen visas, kan det hända att nödstoppsignalsystemet inte fungerar.
  Se “ABS-varningslampa/display” på sid 6-46.
  Se “ASC-varningsdisplay” på sid 6-51.

OBSERVERA

- [Aktiveringsförhållande för nödstoppsignalsystemet]
  Det aktiveras när alla följande villkor uppfylls.
  - Fordonets hastighet är cirka 55 km/h eller högre.
  - Bromspedalen har trampats ned och systemet upptäcker en plötslig inbromsning baserat på bilens fartminskning och funktionsförhållanden för ABS-systemet.

  [Avaktiveringsförhållande för nödstoppsignalsystemet]

OGAW18E1

OBSERVERA

Det avaktiveras när något av följande villkor uppfylls.
- Bromspedalen släpps.
- Varningsblinkersomkopplaren trycks in.
- Systemet känner av att detta inte var någon plötslig inbromsning baserat på bilens fartminskning och funktionsförhållanden för ABS-systemet.

Låsningsfritt bromssystem (ABS)

E00607101365

ABS-bromsarna bidrar till att förhindra att hjulen låses vid bromsning. Detta bidrar till bilens körbarhet och styrhjulens väggrepp.

Tips för körning

- Håll alltid ett säkert avstånd till bilen framför dig. Även om bilen är utrustad med ABS bör du ha ett längre bromsavstånd när:
  - Vid körning grus eller snötäckta vägar.
  - Du kör på vägar med ojämn vägbana.
- ABS-funktionen är inte bara begränsad till plötslig och hård bromsning. Det här systemet kan även förhindra att hjulen låses när du kör över brunnar, körplåtar, vägmarkeringar eller andra ojämnheter i vägbanan.
- När ABS-bromsarna aktiveras kan det hända att du känner att bromspedalen pulserar och att karossen och ratten vibrerar. Det kan också kännas som ett motstånd i pedalen.
  I den här situationen trycker du bara ned bromspedalen hårt. Pumpa inte med bromspedalen. Då blir bromssträckan längre.
- Ett ljud avges från motorrummet eller så kan du känna en stöt från bromspedalen när du börjar köra omedelbart efter att du startat motorn. Detta är normala ljud och funktioner för ABS-systemet som utför ett självtest. Det indikerar inte något fel.
- ABS-systemet kan användas när bilen nått en hastighet om ca. 10 km/h. Det slutar fungera när bilen går långsammare än 5 km/h.

VIKTIGT

- ABS-systemet kan inte förhindra olyckor. Det är ditt ansvar att vidta säkerhetsåtgärder och köra försiktigt.

VIKTIGT

- För att förhindra fel i ABS-systemet måste du se till att alla 4 hjul och däck är av samma storlek och samma typ.
- Montera inte differentialbroms (LSD) på bilen som eftermarknadsutrustning. ABS-systemet kan sluta fungera på rätt sätt.

ABS-varningslampa/display

E00607201135

Varningslampa



Varningsdisplay typ 1



Varningsdisplay typ 2



Om det uppstår ett fel i systemet, tänds ABS-varningslampan och varningsdisplayen visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.
Under normala omständigheter tänds ABS-varningslampan endast när tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON och slocknar igen efter några sekunder.

⚠ VIKTIGT

- Något av följande indikerar att ABS-systemet inte fungerar och att det bara är standardbromssystemet som fungerar. (Standardbromssystemet fungerar normalt.) Vi rekommenderar i så fall att du låter kontrollera bilen så snart som möjligt.
  - När tändningslåset vrids till läge “ON” eller funktionsläget ställs i ON, tänds inte varningslampan, eller den förblir tänd och släcks inte.
  - Varningslampan tänds under körning.
  - Varningsdisplayen visas under körning.

Om varningslampan/displayen tänds under körning

E00607301295

Om endast ABS-varningslampan/displayen tänds

Undvik hårda bromsningar och körning med hög hastighet. Parkera på en lämplig plats.
Starta sedan åter motorn och kontrollera om lampan slocknar efter några minuters körning; om lampan då slocknar är det inget fel.
Om varningslampan/displayen däremot inte slocknar, eller om de tänds igen när bilen körs, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

Om ABS-varningslampan/displayen och varningslampan/displayen för bromssystemet tänds på samma gång.

Varningslampa



Varningsdisplay typ 1



Varningsdisplay typ 2



OGAW18E1

ABS och bromskraftsfördelningen kanske då inte fungerar, varvid bilen kan bli instabil vid en hård bromsning.
Undvik hårda bromsningar och körning med hög hastighet. Stanna bilen på en säker plats. Vi rekommenderar att du lämnar in bilen på kontroll.

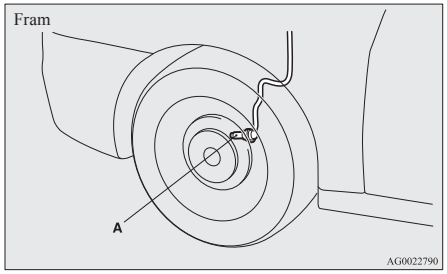
OBSERVERA

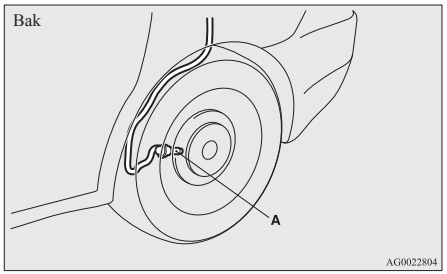
- ABS-varningslampan och varningslampan för bromssystemet tänds samtidigt och varningstexterna visas på informationsdisplayen.

Efter körning på isiga vägar

E00618800150

När du har kört på snöiga eller isiga vägar tar du bort ev. snö och is som ansamlats runt hjulen. På bilar med ABS gör du detta försiktigt, så att varvtalsgivarna (A) och kablarna vid hjulen inte skadas.





6

Elektrisk servostyrning (EPS)

E00629200226

Servostyrningssystemet fungerar när motorn är igång. Det bidrar till att minska den kraft som åtgår för att vrida på ratten.
Servostyrningssystemet kan fortfarande styras mekaniskt om servostyrningsverkan går förlorad. Om servofunktionen går förlorad av någon anledning, kan du fortfarande styra bilen, men det blir trögare. Om någon av situationerna inträffar bör du vända dig till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

⚠ VARNING

- **Stäng inte av motorn medan bilen rör sig. Om du stänger av motorn blir styrningen väldigt tung att hantera vilket kan leda till en olycka.**

OBSERVERA

- Vid upprepad vridning fram och tillbaka av ratten (t.ex. när du fickparkerar) kan det hända att en skyddsfunktion aktiveras för att förhindra överhettning av servostyrningssystemet. Den här funktionen gör att det stegvis blir tyngre att vrida på ratten. I så fall begränsar du rattvridandet en stund. När systemet svalnar minskar blir styrningen normal igen.
- Om du vrider ratten medan bilen står stilla och strålkastarna är tända kan strålkastarnas ljusstyrka minska. Detta beteende är inget fel. Strålkastarna återfår sin vanliga ljusstyrka efter en kort stund.

Varningsdisplay för den elektriska servostyrningen

Typ 1



OGAW18E1

Typ 2



Om det uppstår ett fel i systemet visas en varning på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen.

⚠ VIKTIGT

- Lämna in bilen till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad så snart som möjligt om varningslampan tänds medan motorn är igång. Det kan bli trögare att vrida på ratten.

Aktiv stabilitetskontroll (ASC)*

E00616700331

Den aktiva stabilitetskontrollen (ASC) tar över den totala kontrollen av det låsningsfria bromssystemet, antispinnsystemet och stabilitetskontrollsystemet för att hjälpa till att behålla bilens stabilitet och dragkraft. Läs denna sektion parallellt med sidan om låsningsfritt bromssystem, antispinnkontroll och stabilitetskontroll.

Låsningsfritt bromssystem (ABS) → sid. 6-46
Antispinnsystemets funktion → sid. 6-49
Stabilitetskontroll → sid. 6-49

⚠ VIKTIGT

- Lita inte för mycket på ASC. Inte ens ASC kan förhindra att fysikens lagar påverkar fordonet.
  Detta system, liksom alla andra system, har sina begränsningar och kan inte hjälpa dig att bibehåll dragkraft och kontroll över bilen under alla förhållanden. Oförsiktig körning kan leda till olyckor. Det är förarens ansvar att köra försiktigt. Det innebär att tänka på trafikens, vägens och omgivningens förhållanden.
- Använd alltid samma däck av specificerad typ och dimension på alla 4 hjulen. I annat fall fungerar inte ASC som det ska.
- Montera inte differentialbroms (LSD) på bilen som eftermarknadsutrustning. ASC-systemet kan sluta fungera på rätt sätt.

OBSERVERA

- Ett driftsljud kan avges från motorrummet i följande situationer. Ljudet är kopplat till kontrollen av ASC-systemets funktion. Det kan hända att du känner en stöt från bromspedalen om du trycker på den då. Detta är inte tecken på något fel.
  - Vrid tändningslåset till läge "ON" eller ställ funktionsläget i ON.
  - När bilen körs en stund efter att motorn startats.
- När den aktiva stabilitetskontrollen är aktiverad kan du eventuellt känna en vibration i karossen eller höra ett vinande ljud från motorrummet.
  Det indikerar att systemet inte fungerar på rätt sätt. Det indikerar inte något fel.
- När ABS-systemets varningslampa lyser är ASC inte aktivt.

Antispinnsystemets funktion

E00619000087

På halt underlag förhindrar väggreppskontrollfunktionen att drivhjulen spinner onödigt mycket, vilket underlättar när bilen ska köras iväg från stillastående läge. Funktionen bidrar även med tillräcklig drivkraft och styrfunktion när du svänger samtidigt som du trycker på gaspedalen.

⚠ VIKTIGT

- Vid körning på snö eller istäckta vägar skall du använda vinterdäck och köra med måttlig hastighet.

Stabilitetskontroll

E00619100017

Stabilitetskontrollfunktionen är utformad för att hjälpa föraren att behålla kontrollen över bilen på hala vägar och under snabba undanmanövrer. Den fungerar genom att kontrollera motoreffekten och separat bromsa varje hjul.

OBSERVERA

- Stabilitetskontrollen fungerar vid 15 km/tim eller högre hastighet.

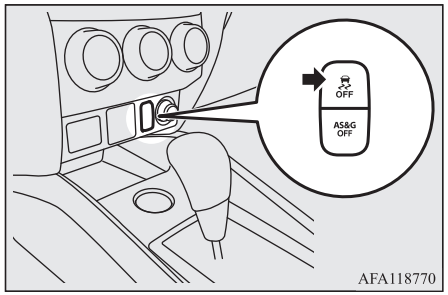
"ASC OFF"-knapp

E00619201842

ASC kopplas automatiskt in när du vrider startnyckeln till "ON" eller funktionsläget är i läge ON. Du kan avaktivera systemet genom att trycka ner knappen "ASC OFF" i 3 sekunder eller längre.

OGAW18E1

När ASC är avaktiverat tänds -displayen/indikatorn. Om du vill aktivera den aktiva stabilitetskontrollen igen trycker du snabbt på knappen "ASC OFF" (aktiv stabilitetskontroll av) igen. -displayen/indikatorn släcks.



AFA118770

VIKTIGT

- Av säkerhetsskäl bör du bara trycka på "ASC OFF"-knappen när bilen står stilla.
- Se till att ha ASC aktiverat när du kör i normala förhållanden.

OBSERVERA

- När du startar i lera, sand eller lös snö, kommer motorvarvtalet antagligen inte att öka även om du trampar ned gaspedalen. I sådana situationer kan du stänga av ASC tillfälligt med "ASC OFF"-knappen så att det blir lättare att komma loss med bilen.

OBSERVERA

- När du trycker på "ASC OFF"-knappen stängs både stabiliseringssystemet och antispinnsystemet av.
- Om du fortsätter trycka på "ASC OFF"-knappen när ASC har stängts av utlöses funktionen för skydd mot av misstag aktiverad funktion, och ASC slås på igen.

ASC-funktionsdisplay eller ASC OFF-display

E00619300426

- ASC-funktionsdisplay/ASC-indikator
  Displayen/indikatorn blinkar när ASC är i funktion.
- ASC OFF-display/ASC OFF-indikator
  Displayen/indikatorn tänds när ASC stängs av med "ASC OFF"-knappen.

OBSERVERA

- Kombinationen av alternativ som visas i displayen varierar beroende på bilmodell.

VIKTIGT

- När -displayen/indikatorn blinkar är den aktiva stabilitetskontrollen i drift, vilket innebär att vägbanan är hal eller att hjulen börjar spinna. Om detta inträffar skall du köra långsammare och med mindre gaspådrag.
- Om temperaturen i bromssystemet fortsätter att öka till följd av kontinuerlig bromsning på hal vägbana, blinkar -display/indikator. För att förhindra att bromssystemet överhettas, stängs bromsstyrningen i antispinnsystemet tillfälligt av.
  Motorstyrningen i antispinnsystemet och den normala bromsfunktionen påverkas inte. Parkera på en säker plats. När temperaturen i bromssystemet har gått ned släcks -displayen/indikatorn och väggreppskontrollfunktionen börjar fungera igen.

OBSERVERA

- -displayen/indikatorn kan tändas när du startar motorn. Det betyder att batterispänningen föll tillfälligt när motorn startades. Det betyder inte att det är något fel, förutsatt att den slocknar genast.
- När ett nödhjul har monterats på bilen blir däckets greppförmåga sämre, vilket gör det mer sannolikt att -displayen/indikatorn blinkar.

ASC-varningsdisplay

E00619400443

Om ett onormalt tillstånd uppstår i systemet tänds följande display/indikator.

- ASC-indikator
- ASC OFF-display/ASC OFF-indikator

Varningsdisplay typ 1



Varningsdisplay typ 2



OBSERVERA

- Kombinationen av alternativ som visas i displayen varierar beroende på bilmodell.

VIKTIGT

- Det kan vara fel på systemet.
  Parkera bilen på en säker plats och stäng av motorn.
  Starta om motorn och kontrollera om displayen/indikatorn slocknar. Om de slocknar finns det inget onormalt tillstånd. Om de inte försvinner eller om de visas ofta är det inte nödvändigt att stanna bilen genast, men vi rekommenderar att du låter kontrollera bilen.

Bogsering

E00624400050

VIKTIGT

- När du bogserar bilen med enbart fram- eller bakhjulen lyfta från marken, får du inte ställa tändningsnyckeln i "ON" eller funktionsläget i ON. Om du ställer tändningsnyckeln i "ON" eller funktionsläget i ON, kan ASC-systemet träda in vilket kan leda till en olycka.
  Lägg märke till att rätt bogseringsmetod beror på transmissionstypen och bilens körkonfiguration.
  Mer information finns i "Bogsering" på sid 8-20.

Farthållare*

E00609101138

Farthållaren är en funktion som håller bilen i en inställd hastighet. Den kan aktiveras i 40 km/tm eller högre hastighet.

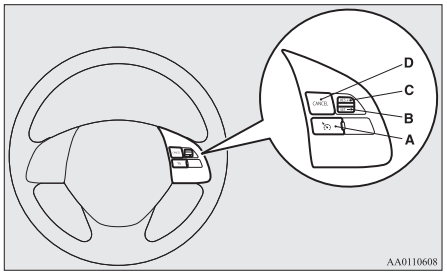
VIKTIGT

- När du inte vill köra i den inställda hastigheten bör du stänga av farthållaren av säkerhets skäl.
- Använd inte farthållaren när förhållandena inte medger att du kan hålla samma hastighet, t.ex. i tät trafik eller på vägar där det blåser mycket, är halt eller i branta backar.
- På bilar med manuell växellåda får du inte flytta växelväljaren till läge "N" (Friläge) medan du kör i en inställd hastighet utan att trycka ned kopplingen. Motorn kan övervarva och skadas.

OBSERVERA

- Farthållaren kanske inte kan hålla din hastighet i uppförs- och nedförsbackar.
- Din hastighet kan minska i branta uppförsbackar. Du kan använda gaspedalen om du vill behålla den inställda hastigheten.
- Bilens hastighet kan öka över den inställda hastigheten i en brant nedförsbacke. Du måste använd bromspedalen för att kontrollera hastigheten. Det kan leda till att den inställda hastigheten avaktiveras.

Strömställare för farthållaren



A- Knappen CRUISE CONTROL ON/OFF
Används för att aktivera och avaktivera farthållaren.

B- Knappen SET -
Används för att minska den inställda hastigheten och ställa in önskad hastighet.

C- Knappen RES +
Används för att öka den inställda hastigheten och återgå till den ursprungliga inställda hastigheten.

D- CANCEL-knapp
Används för att avaktivera den inställda hastigheten.

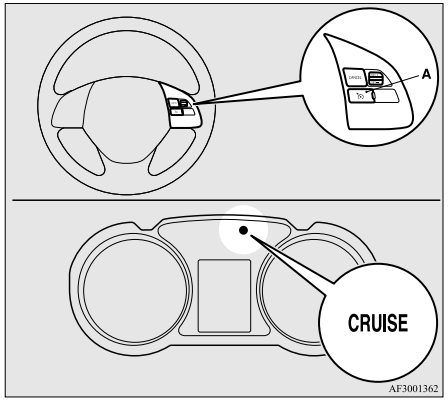
OBSERVERA

- Vid användning av farthållarens strömställare måste du trycka på dem på rätt sätt. Den inställda hastigheten kan avaktiveras automatisk om två eller flera av farthållarens strömställare trycks in samtidigt.

Aktivera

E00609301198

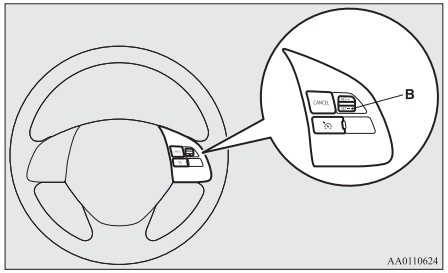
1. När tändningslåset eller funktionsläget är ON trycker du på CRUISE CONTROL ON/OFF (A) för att aktivera farthållaren. Indikeringslampan "CRUISE" i instrumentpanelen tänds.



OBSERVERA

- Om farthållaren är på när följande åtgärd utförs, slås den automatiskt på nästa gång du startar motorn. Indikeringslampan "CRUISE" kommer också att lysa.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Vrid tändningslåset till läge "LOCK" eller "ACC".
  [Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
  Ställ funktionsläget i OFF eller ACC.
- Om batterispänningen är för låg, kan det hända att minnesdata för farthållaren raderas.
  Följden blir att indikeringslampan "CRUISE" kanske inte tänds när du nästa gång startar motorn.
  Om det här inträffar trycker du på CRUISE CONTROL ON/OFF en gång till för att aktivera farthållaren.

2. Kör i önskad hastighet. Tryck knappen SET - (B) nedåt och släpp sedan medan "CRUISE" -kontrollampan lyser. Bilen behåller nu den önskade hastigheten.



OBSERVERA

- När du släpper SET - ställs bilens hastighet in.

Öka inställd hastighet så här

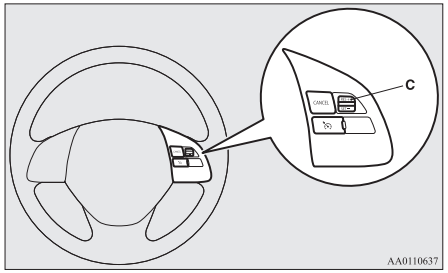
E00609400697

Det finns 2 sätt att öka den inställda hastigheten.

Knappen RES +

Håll knappen RES + (C) tryckt uppåt medan du kör i den inställda hastigheten för att gradvis öka hastigheten.

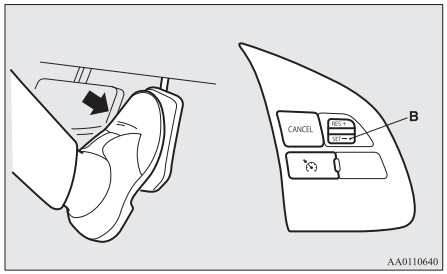
Släpp spaken när bilen kommit till önskad hastighet. Den nya hastigheten ställs nu in.



Om du vill öka hastigheten i små steg trycker du knappen RES + uppåt i mindre än 1 sekund och släpper den sedan.
Varje gång du trycker RES + uppåt kommer bilen att gå ca 1,6 km/tim fortare.

Gaspedal

När du kör i inställd hastighet och vill öka den inställda hastigheten trycker du ned gaspedalen. Tryck sedan knappen SET - (B) nedåt och släpp den för att ställa in den nya hastigheten.



Minska inställd hastighet så här

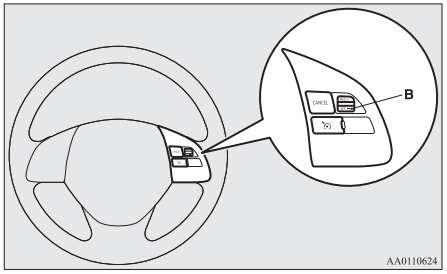
E00609500614

Du kan sänka den inställda hastigheten på 2 sätt.

Knappen SET -

Håll knappen SET - (B) nedtryckt när du kör vid inställd hastighet för att gradvis sänka hastigheten.

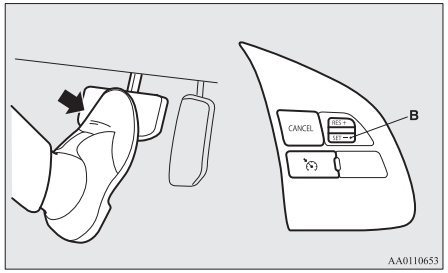
Släpp spaken när bilen kommit till önskad hastighet. Den nya hastigheten ställs nu in.



Om du vill sänka hastigheten i små steg trycker du SET - -knappen nedåt i mindre än 1 sekund och släpper den sedan.
Varje gång du trycker knappen SET - nedåt minskas hastigheten med ca 1,6 km/tim.

Bromspedal

När du kör med den inställda hastigheten använder du bromspedalen för att koppla ur farthållaren, trycker sedan knappen SET - (B) nedåt och släpper den när du vill ställa in en ny hastighet.

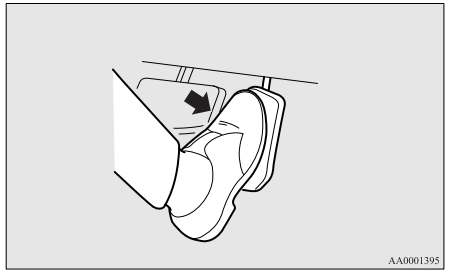


Öka eller minska hastigheten tillfälligt

E00609600211

Så här ökar du hastigheten tillfälligt

Trampa på gaspedalen så som du skulle göra normalt. När du släpper gaspedalen, återgår bilen till den inställda hastigheten.

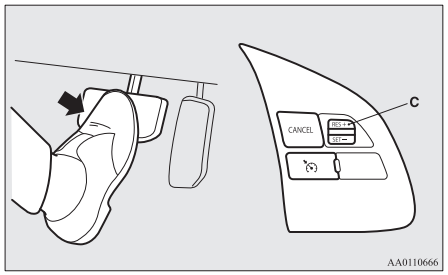


OBSERVERA

- I vissa körförhållanden kan den inställda hastigheten avaktiveras. Om detta händer, se “Aktivera” på sid 6-52 och upprepa proceduren för att ställa in hastigheten.

Så här minskar du hastigheten tillfälligt

Trampa på bromspedalen för att ta ned farten. Om du vill återgå till den föregående inställda hastigheten trycker du knappen RES + (C) uppåt.
Se “Återgå till inställd hastighet så här” på sid 6-56.

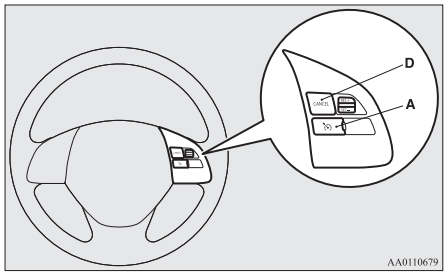


Koppla bort så här

E00609701437

Du kan avaktivera körning i den inställda hastigheten på följande sätt:

- Tryck på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF (A) (farthållaren stängs av).
- Tryck på knappen CANCEL (D).
- Trampa på bromspedalen.



Körning i den inställda hastigheten avaktiveras automatiskt på något av följande sätt.

- När du trampar ned kopplingen (på bilar med M/T).
- När din hastighet minskar till cirka 15 km/tim eller mer under den inställda hastigheten på grund av en uppförsbacke.
- När bilens hastighet minskat till 40 km/tim eller lägre.
- När det aktiva stabilitetssystemet (ASC) griper in. (i förekommande fall)
  Se “Aktiv stabilitetskontroll (ASC)” på sid 6-48.

⚠ VARNING

- **På bilar med A/T eller CVT får växelväljaren aldrig flyttas till läge “N” (FRILÄGE) under körning även om den inställda hastigheten inaktiveras vid växling till läge “N” (FRILÄGE).**
  Du kan inte få någon motorbromsning vilket kan orsaka en allvarlig olycka.

Du kan även avaktivera körning i den inställda hastigheten på följande sätt:

- När motorvarvtalet ökar och närmar sig varvräknarens röda område (den röda zonen i varvräknaren).

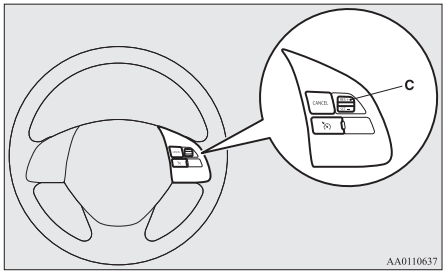
⚠ VIKTIGT

- När den inställda hastigheten avaktiveras automatiskt i andra situationer än de som anges ovan kan det bero på fel i systemet.
  Tryck på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF för att stänga av farthållaren och låt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI-återförsäljare.

Återgå till inställd hastighet så här

E00609800675

Om den inställda hastigheten avaktiveras i den situation som beskrivs i “Koppla bort så här” på sid 6-55 kan du återta den tidigare inställda hastigheten genom att trycka på knappen RES + (C) när du kör i ca 40 km/tim eller mer.



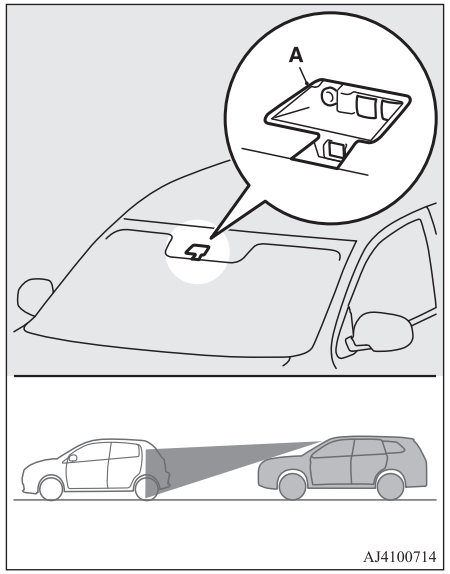
Under något av följande förhållanden går det emellertid inte att använda knappen för att återgå till tidigare inställd hastighet.
I dessa situationer måste du repetera hela proceduren för inställning av hastigheten:

- Du har tryckt på knappen CRUISE CONTROL ON/OFF.
- [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller “ACC”.
  [Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
  Ställ funktionsläget i OFF eller ACC.
- Indikeringslampan “CRUISE” slocknar.

FCM-system (Forward Collision Mitigation)*

E00635101315

FCM (Forward Colliision Mitigation) använder en givare (A) för att avgöra avståndet och den relativa hastigheten, till ett framförvarande fordon, eller en gående När ditt fordon möter ett fordon eller en gående i ditt körfält och FCM avgör att det finns en krockrisk kommer systemet att avge synliga och hörbara larm (FCM-varningsfunktion), öka bromsvätskans tryck (FCM-bromsförfyllningsfunktion) och hjälper dig trampa ned bromspedalen hårdare (FCM-bromsassistansfunktion) för att undvika en krock.
När risken för kollision ökar ytterligare ansätter systemet bromsarna lätt för att uppmuntra dig att bromsa. Om systemet avgör att en kollision är nära förestående inleds nödbromsning för att mildra skador orsakade av kollision eller för att undvika kollisionen helt (FCM-bromsfunktion).
Bromslamporna tänds under automatisk bromsning.



OGAW18E1

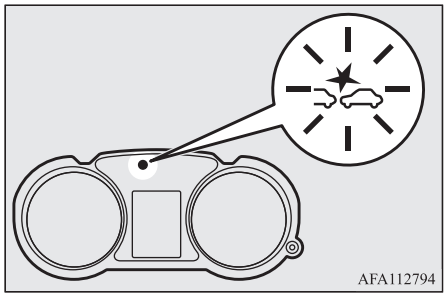
⚠ VARNING

- **Föraren är ansvarig för att köra säkert. FCM-systemet mildrar kollisionsorsakade skador eller undviker kollision så mycket som möjligt.**
  Systemet är inte avsett för att kompensera för förarens tappade uppmärksamhet framåt under körning på grund av distraktion eller slarv eller komplettera sämre sikt på grund av regn och dimma.
  Det är aldrig en ersättning för en säker och försiktig körning. Var alltid beredd att bromsa manuellt.
- **FCM försöker undvika frontalkrockar så mycket som möjligt. Dock är effekten av dess funktion varierande beroende på situationer och förhållanden, såsom körförhållanden, vägförhållanden och styrning, accelerationer och inbromsningar, så funktionen presterar inte alltid på samma sätt.**
  Om din bil riskerar att krocka måste du vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika den, t.ex. trampa hårt på bromspedalen oavsett om systemet är aktiverat eller ej.
- **Försök inte att bekräfta FCM-drift. I vissa situationer kan det här orsaka en olycka som kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall.**

Varningsfunktion för framåtriktad kollision

E00635401190

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med en bil eller gående framför dig varnar den här funktionen dig för den potentiella faran med visuella och akustiska larm.
När funktionen är startad kommer en summer att låta och samtidigt kommer -indikatorn att blinka.



Varningsfunktionen för frontalkrockar används i följande fordonshastighet:

- Mot ett fordon: Cirka 15 km/h till 140 km/h.
- Mot en gående: Cirka 7 km/h till 65 km/h.

⚠ VIKTIGT

- Under vissa förhållanden kan det hända att ljudlarmet inte fungerar eller att det knappt hörs. Förlita dig alltför mycket på systemet. Om din bil riskerar att krocka måste du vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika den, t.ex. trampa hårt på bromspedalen oavsett om systemet är aktiverat eller ej.

FCM-bromsförfyllningsfunktion

E00635201101

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med en bil eller gående framför dig förfyller den här funktionen bromsledningar med extra bromsvätska för att göra bromsar mer responsiva på bromspedalen.
FCM-bromförstärkningen används i följande fordonshastighet:

- Mot ett fordon: Cirka 5 km/h till 80 km/h.
- Mot en gående: Cirka 5 km/h till 65 km/h.

FCM-bromsassistansfunktion

E00635301128

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med en bil, eller en gående framför dig aktiverar den här funktionen bromsassistansen tidigare än vanligt.
FCM-bromshjälpen används för följande fordonshastighet:

- Mot ett fordon: Cirka 15 km/h till 80 km/h.
- Mot en gående: Cirka 15 km/h till 65 km/h.

⚠ VIKTIGT

- Bromsassistansfunktionen aktiveras kanske inte när bromspedalen används på vissa sätt. Förlita dig alltför mycket på systemet. Om din bil riskerar att krocka måste du vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika den, t.ex. trampa hårt på bromspedalen oavsett om systemet är aktiverat eller ej.

FCM-bromsfunktion

E00635501553

Om systemet bedömer att det finns en risk att din bil krockar med ett fordon eller en gående, framför dig aktiverar systemet bromsarna lätt så att du ska uppmuntras att bromsa hårdare.

Om systemet avgör att en kollision inte kan undvikas, aktiveras nödbromsfunktionen för att mildra kollisionsrelaterade skador eller om omständigheterna tillåter, för att undvika en kollision.

När nödbromsfunktionen aktiveras varnas du för faran genom ett visuellt larm.

Efter nödbromsningen uppmärksammas du genom ett meddelande på multiinformationsdisplayen.



FCM-bromsfunktionen används för följande fordonshastighet:

- Mot ett fordon: Cirka 5 km/h till 80 km/h.
- Mot en gående: Cirka 5 km/h till 65 km/h.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte FCM-funktionen för normal bromsning.
- När bilen har stannat efter aktivering av FCM, frisläpps den automatiska bromsningen. När bilen börjar krypa framåt, trampa ned bromspedalen för att hålla bilen stilla.
- Vid bromsning under automatisk bromsning känns pedalen stum.
  Detta beteende är inget fel.
  Du kan trampa hårdare på pedalen för att bistå vid bromsningen.
- I följande situationer ger systemet varken kontroll eller larm.
  - När ett fordon, eller en gående plötsligt hamnar framför din bil.
  - När avståndet till fordonet, eller en gående framför dig är mycket kort.
  - Mot en mötande bil.

⚠ VIKTIGT

  - I bilar med A/T, eller CVT-växellåda, när växelväljaren är i läget “P” (parkering) eller “R” (back).
  - På fordon utrustade med M/T, när växelspaken är i “R” (Back).
  - När FCM har upptäckt ett problem i systemet.
- Om ASC är avaktiverat kommer funktionen FCM-broms inte att fungera. Se “Aktiv stabilitetskontroll (ASC)” på sid 6-48.
- FCM-systemet kanske inte upptäcker en motorcykel, cykel eller vägg, beroende på situationen. FCM-systemet är inte utformat för att upptäcka dessa föremål.
- Varningsfunktionen för frontkollision och/eller FCM-bromsfunktionen aktiveras kanske inte i följande situationer.
  - När ett fordon plötsligt dyker upp framför din bil.
  - När ett fordon plötsligt skär in nära framför din bil.
  - När den framförvarande bilen är förskjuten åt vänster eller höger.
  - När den framförvarande bilen drar en släpvagn.
  - Ett lastbilssläp utan container.
  - Bilen har utskjutande last.
  - Bilen är extremt låg.
  - Bilen har extremt hög markfrigång.
  - När ett fordon är extremt smutsigt.
  - När fordonet framför är täckt av snö.
  - När fordonet framför har en stor glasyta.

OGAW18E1

⚠ VIKTIGT

- När ett fordon inte har reflektorer (lampflexer) eller positionen för reflektorn är för låg.
- När ett fordon framför är en bil eller har en liknande form.
- När det finns ett annat föremål nära fordonet.
- Vid körning på allmän väg med många kurvor i följd, inklusive när du passerar deras ingångar och utgångar.
- Vid snabb fartökning eller fartminskning.
- När systemet identifierar förarens styrning, accelerationer, inbromsningar eller växlingar som åtgärder avsedda att undvika kollision.
- Vid körning på en väg med branta sluttningar upp och ner.
- Vid körning på hala vägar täckta av regn vatten, snö, is etc.
- När vägytan böljar och är ojämn.
- Vid körning i mörka områden, så som tunnlar eller nattetid.
- När din bil byter fil och bilen omedelbart hamnat bakom den framförvarande bilen.
- Under en viss tid efter att din bil svängt åt vänster eller höger.
- När du har extremt tung last i baksätet eller bagaget.
- När motorn har varit igång under en längre tid.
- Vid användning av en vindrutespolare.

⚠ VIKTIGT

- Om vindrutespolarna inte är oiginaldelar ifrån MITSUBISHI MOTORS eller motsvarande.
- När motorsensorn blir extremt varm eller kall.
- Om batteriet blir svagt eller laddas ur.
- När sensorn påverkas av starkt ljus, så om direkt solljus eller strålkastarna ifrån ett mötande fordon.
- Vid dåliga väderförhållanden (regn, snö, sandstorm etc.)
- När vindrutan för sensordelen är täckt med smuts, vattendroppar, snö och ism m.m.
- När vatten, snö eller sand på vägen stänker upp från fordonet framför eller ett mötande fordon.

● FCM-systemet kanske inte upptäcker en gående i vissa situationer. Några av dessa inkluderar:

- Om den gående är kortare än cirka 1 meter eller längre än cirka 2 meter.
- Om den gående använder löst åtsittande kläder.
- Om delar av den gåendes kropp är dold, så som när man håller i ett paraply eller en stor väska m.m.
- Om en gående böjer sig framåt, sitter eller ligger på vägen.
- När en gående skjuter något framför sig, drar något bakom sig, så som en barnvagn, cykel eller rullstol.
- När gående samlas i grupp.

⚠ VIKTIGT

- När en gåendes kläder upplevs som nästan samma färg eller skärpa som omgivningen.
- När en gående är mycket nära ett föremål, så som ett fordon.
- När en gående är i ett mörkt område, så som nattetid eller i en tunnel.
- När den gående går fort eller springer.
- När en gående plötsligt rusar framför fordonet.
- När den gående är nära kanten av fordonet.

● Faktorer såsom lägesförhållandet mellan din bil, fordonet framför dig, förarens sätt att hantera ratten och oregelbundet rörlig trafik på grund av olyckor eller bilproblem kan göra att FCM-kontrollen och larm inte fungerar som det ska.

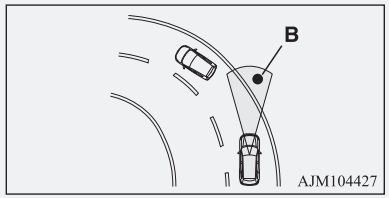
● När systemet registrerar förarens styrning eller acceleration, t.ex. vid en åtgärd för att undvika en kollision kan det hända att FCM-styrningen och larmfunktioner avbryts.

● FCM-kontrollen och larmfunktioner fungerar kanske inte i följande situationer.

OGAW18E1

⚠ VIKTIGT

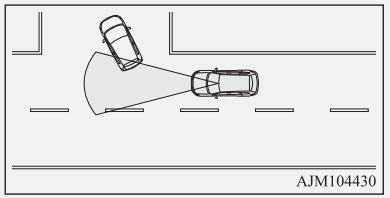
- När det finns en struktur (B) vid sidan av ingången till en kurva eller korsning.



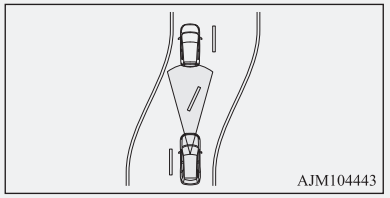
- När du kör på en smal järnbro.
- När du passerar genom en grind med litet utrymme uppåt eller åt sidan.
- När det finns metallföremål, steg eller utskjutande delar på vägbanan.
- När du snabbt närmar dig en bil för att köra om den.
- När du passerar en elektronisk betalstation.
- Vid körning under en bro eller i en mindre tunnel.
- Vid körning i parkeringshus.
- Om vägens lutning ändras plötsligt.
- När du stannar mycket nära en vägg eller en framförvarande bil.

⚠ VIKTIGT

- När du passerar nära bilen, gående eller ett föremål.



- Vid körning på vägen där den framförvarande bilen ligger förskjuten i förhållanden till din bil.



- När man passerar genom ett område där föremål kan komma emot fordonet, så som tjockt gräs, trädgrenar eller en skylt.
- När det finns mönster på vägen som kan misstas för att vara ett fordon eller en gående.
- När ett fordon kör in i sensorns avläsningsområde.
- När ett mötande fordon är rakt framför ditt fordon i en sväng.
- När man passerar genom en plastgardin m.m.

⚠ VIKTIGT

- När FCM-systemet upptäcker långa föremål som medförs på ditt fordon, så som skidor eller takbox.
- När man kör i dimma, ånga, rök eller damm.
- När vindrutan för sensordelen är täckt med smuts, vattendroppar, snö och ism m.m.

● Stäng av systemet i förväg när fordonet placeras i någon av följande situationer där systemet kan uppträda oväntat.

- Vid användning av en automatisk biltvätt.
- När bilens hjul drivs av motorn på en lyft.
- När bilen bogseras eller din bil bogserar en annan bil.
- När bilen transporteras på lastbil.
- Vid sportig körning på en bana.
- När din bil står på en chassidynamometer eller frilöpande rullar.
- När däcktrycket inte är ordentligt.
- Vid montering av nödhjulet.
- När snökedjor används.
- Om vindrutespolaren på, eller omgivande sensorer är sprucken eller skrapad.

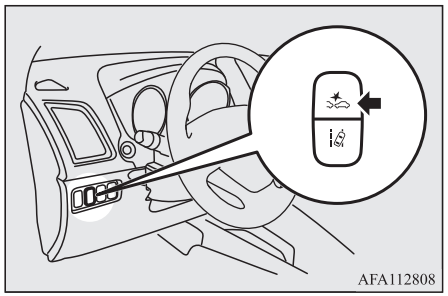
OBSERVERA

● Ett ljud hörs under aktivering av automatisk bromsning. Detta är en normal funktion och är inte något fel.

FCM ON/OFF-strömställare

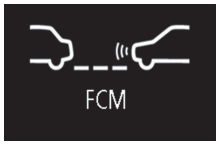
E00635601394

Den här strömställaren används för att slå på och stänga av FCM och för att välja önskad kollisionslarmtiming.
När den hålls intryckt, ändras FCM-funktionens på-/avläge från på till av och vice versa. Om du trycker kort på strömställaren med FCM-funktionen aktiverad, kan du ändra kollisionslarmtimingen.

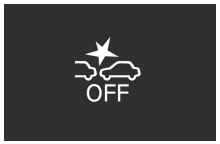


Slå på/stänga av systemet

Du kan växla systemet från OFF till ON eller ON till OFF genom att hålla FCM ON/OFF-knappen intryckt när tändningslåset ä i läget "ON" (på) eller funktionsläget är i läge "ON".
När systemet slås på visar informationsskärmen på multiinformationsdisplayen kollisionslarmets timing och -indikatorn på instrumentbrädan släcks.



När du stänger av systemet kommer följande meddelanden att visas, -indikatorn kommer att visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen och FCM-systemet kommer automatiskt att stängas av.



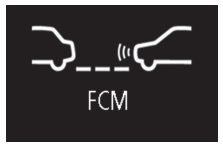
När tändningslåset vrids till "ON" eller funktionsläget ställt FCM i ON.

Ändra larmtiming

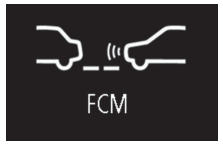
Tryck kort på FCM ON/OFF-knappen för att ändra hur tidigt kollisionslarmet utlöses. Varje gång du rycker på knappen kommer larmtimingen förändras ifrån de tre nivåenar (långt bort, mellan, eller nära).

När du gör ditt val visas den valda inställningen på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen. Även när du har stängt av FCM eller ställt tändningslåset är i läget "LOCK" eller funktions läget i "OFF", behåller systemet den senast valda inställningen i minnet.

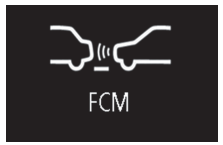
Avståndsläge: Nära



Avståndsläge: Medel



Avståndsläge: Nära



⚠ VIKTIGT

- För FCM-bromsförfyllning, FCM-bromsassistans och FCM-bromsfunktioner, kan inställningarna för tidsgränser inte ändras.

Varning för systemproblem

E00693300082

Om det uppstår ett fel i systemet tänds, en varning visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen beroende på situation.

Vindrutan är smutsig

När FCM-systemet avgör att dess prestanda har minskat kommer det att sluta fungera.
Det kan ske

- Främmande föremål så som smuts, snö, is, dimma eller dagg, fastnar på vindrutan där sensorn sitter.
- Vid dåliga väderförhållanden så som regn, snö-, sandstorm m.m.
- Ett fordon framför eller mötande fordon skvätter vatten, snö eller smuts.

Följande meddelanden visas, -indikatorn kommer att visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen och FCM-systemet kommer automatiskt att stängas av.



När sensorn återgår till att fungera kommer FCM-funktionerna att återgå i drift.
Om skärmen fortsätter att visa meddelandet så finns möjligheten att sensorn har ett fel. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av sensorn.

OBSERVERA

- Meddelandet "CAMERA BLOCKED" (kameran är blockerad) kan visas temporärt på informationsskärmen när sensorn inte kan avläsa något fordon, en gående, eller ett föremål som är inom avläsningsområdet. Detta är inte en felfunktion. När ett fordon eller föremål kommer inom avläsningsområdet kommer FCM-funktionen att återgå och meddelandet kommer att slockna.
- Meddelandet "CAMERA BLOCKED" (kameran är blockerad) kan visas på skärmen när man kör på en mindre trafikerad väg, med några fordon och hinder framför.

När systemet inte kan fungera temporärt

Om systmet av någon anledning inte finns tillgänlig kommer följande meddelanden att visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen, -indikatorn kommer lysa på instrumentbrädan och FCM-systemet kommer automatiskt att stängas av.



Om skärmen fortsätter att visa meddelandet så finns möjligheten att FCM-systemet har ett fel. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.

Sensorn är för varm eller för kall

Om systmet av inte finns tillgängligt på grund av sensorns höga eller låga temperatur kommer följande meddelanden att visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen, -indikatorn kommer lysa på instrumentbrädan och FCM-systemet kommer automatiskt att stängas av.

OGAW18E1



När sensorns temperatur är rätt kommer systemet automatiskt att återtas i drift.
Om skärmen fortsätter att visa meddelandet så finns möjligheten att FCM-systemet har ett fel. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.

FCM-avstängning på grund av fel

Om FCM-systmet avläser en defekt i systemet, kommer ett av följande meddelanden att visas, -indikatorn kommer att visas på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen och FCM-systemet kommer automatiskt att stängas av.





Om meddelandet kvarstår även efter att tändningen är i läget “LOCK” (låst) och sedan till “ON” (på) eller när driftsläget är satt till OFF (av) och sedan startat till ON (på) igen, kontakta då en godkänd MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad.

OBSERVERA

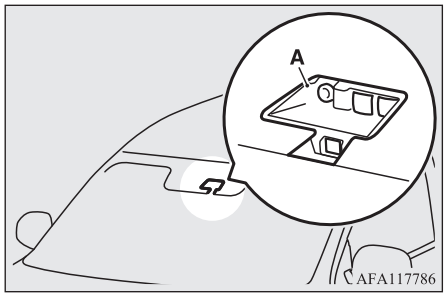
- Om sensorn, eller dess omgivning blir extremt höga temperaturer när fordonet parkeras i stekande sol, visas meddelandet “FCM SERVICE REQUIRED” (FCM service krävs).
  Efter att sensorns temperatur eller dess omgivande område har normal temperatur, om meddelandet fortfarande finns kvar när motorn startas om, ska en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad kontaktas.

Hantering av sensorn

E00652200226

Sensorn (A) är placerad inne i vindrutan så som visas på bilden.
Sensorn delas i följande system:

- FCM-system (Forward Collision Mitigation)
- LDW-system



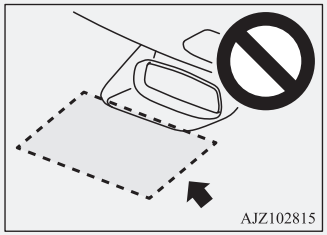
VIKTIGT

- För att upprätthålla ordentlig prestanda för FCM och LDW;
  - Håll alltid vindrutan ren.
    Om insidan av vindrutan där sensorn sitter installerad, blir smutsig eller immig ska du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  - Lägg inte till tryck eller belastning på sensorn eller dess omgivande område.

OGAW18E1

⚠ VIKTIGT

- Placera inte något, inklusive klistermärken eller film framför sensorns lins på vindrutan eller det omgivande området.



- Försök inte ta loss eller demontera sensorn.
- Om vindrutan är immig ska du ta bort imman ifrån vindrutan med hjälp av avimmningsknappen.
- Ha alltid bra torkarblad.
  Se "Torkarblad" på sid 9-05.
  När du byter torkarblad ska du endast använda MITSUBISHI MOTORS-originaldelar.
- Smutsa inte ner eller skada sensorn.
- Spraya inte fönsterputs på sensorn. Spill inte vätska så som dricka, till sensorn.
- Installera inte någon elektronisk enhet så som antenn eller en enhet som avger elektriska vågor i närheten av sensorn.
- Alla däcken skall vara av samma dimension, av samma typ och från samma tillverkare och de får inte vara märkvärt olika mycket slitna om de är begagnade.
- Modifiera inte bilens hjulupphängningar.

⚠ VIKTIGT

- Sensorn kanske inte kan upptäcka ett föremål ordentligt om vindrutan där sensorn är, eller i närliggande område där sensorn är, har spruckit eller skrapats. Det kan leda till allvarliga olyckor. Stäng av FCM och låt snarast möjligt kontrollera bilen hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.
  Om du behöver byta eller reparera vindrutan kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.
- Sensorn avger infraröda strålar när tändningen är i läget ON (på). Titta inte in i sensorn med optiska verktyg så som förstoringsglas. De infraröda strålarna kan skada dina ögon.

Specifikationer för laserradar

Laserklassifikation

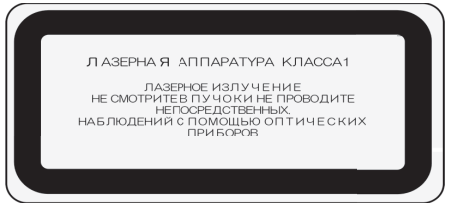
Maximal medelström	45 mW
Pulsintervall	33 ns
Våglängd	905 nm
Divergerande vinkel (horisontell x vertikal)	28 ° x 12 °

Laserklassifikationsetikett

För Europa



Gäller för Ryssland, Kazakstan och Vitryssland



För Israel



מוצרי לייזר Class 1

מתאם הוצרת FRO/1000 PF מכיל התקני לייזר המשמשים לתקשורת. התקנים אלה תואמים לדרישות עבור מוצרי לייזר Class 1 ובטוחים בשימוש המיועד.
בפעולה רגילה, ההספק של התקני לייזר אלה אינו חורג ממגבלת החשיפה לעין שיכו יכול לגרום נזק.

להפעלה בטוחה רצינה בנסיבת חריגות, יש להתקין תמיד את כיסוי מחברהלייזר המצורף או כבל סיבים אופטיים תואממחובר כהלכה, כאשר חשמל מסופק למוצר.

התקן הלייזר יטפל במפעל בעבד, על-ידי הינרן האחרון! אסור לבצע כל הטאמות, תקנים או תחזוקה אחרים.

התראה: שימוש בפקדים או התאמות או ביצוע הליכים, פרט לאלה המפורטים בזאת, עלולים לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת.

התקני לייזר Class 1 אלו:

תואמים ל- FDA/CDRH לפי CFR21, תת אינף J.

תואמים ל- EN60821-1:1994+A1+A2

Förklaringsetikett för laser

Max average power: 45 mW
Pulse duration: 33 ns
Wavelength: 905 nm

IEC 60825-1:2007
Complies with FDA performance standards for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated July 26th, 2001

Varningsetikett för laser

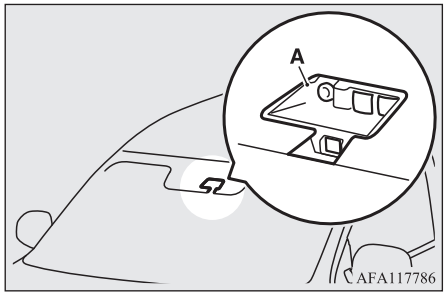


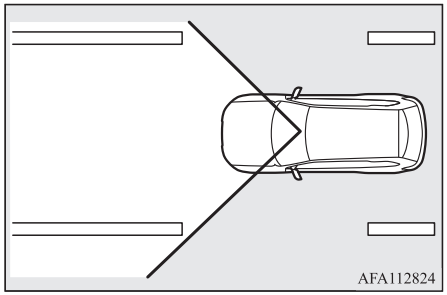
LDW-system*

E00635701177

Genom att känna av den fil bilen befinner sig i genom en sensor (A) ger LDW (filbytesvarning) dig en varning när bilen håller på att driva iväg, via ett ljudlarm och ett visuellt larm på multiinformationsdisplayen.

För information om hantering av sensorer, se “Hantering av sensorn” på sid 6-63.





Användning av LDW

E00635801240

Indikeringen på multiinformationsdisplayen visar ändringar enligt följande beroende på systemets status.

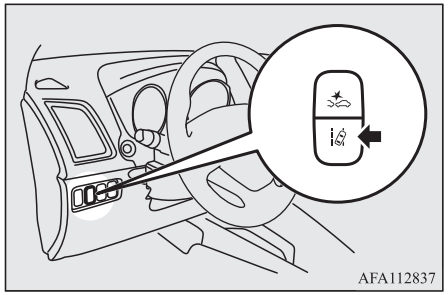
6

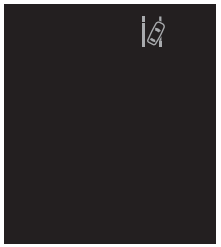
Slå på/stänga av LDW

OBSERVERA

- LDW-funktionen är inte på när bilen levereras från fabriken.
- Den för närvarande LDW-inställningen, (på eller av) lagras även när tändningslåset ställts i läge “LOCK” (lås) eller funktionsläget ställts i OFF (av).

Tryck på LDW-knappen för att starta LDW.
-indikatorn kommer att visas på informationsskärmen för multiinformationsskärmen.





Tryck på LDW-knappen för att stänga av LDW.
-indikatorn på informationsskärmen för multiinformationsskärmen kommer då att släckas. För att återställa LDW till “ON” (på), tryck på LDW-knappen igen.

Standbyläge

I standbyläge kan systemet känna av det körfält som bilen ligger i och avge ljudvarningar när du lämnar körfältet.
Systemet växlar automatiskt från läge “ON” (PÅ) till “standbyläge” om alla följande villkor uppfylls samtidigt.
-indikatorn kommer att visas på informationsskärmen i multiinformationsskärmen och kommer sedan ändras till grön.

- Fordonets hastighet är cirka 65 km/h eller högre.
- Blinkersspaken används inte.
- Varningsblinkers har inte aktiverats.
- Omgivningsförhållandena är tillräcklig bra för att systemet ska känna av körfältsmarkeringarna på båda sidorna.
- Systemet har placerats i läge “ON” (PÅ).


(grön)

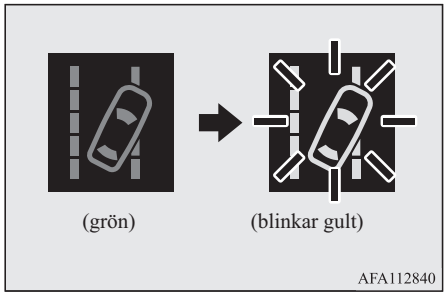
OBSERVERA

- Systemet förblir i läge “ON” (på) i ca 7 sekunder efter att varningsblinkerserna har slutat blinka eller blinkersspaken återgått till utgångsläget.

Lane Departure Warning

E00638600125

En summer ljuder i intervaller och -indikatorn blinkar gult när bilen är på väg att lämna eller har lämnat körfältet i standbyläge.



OBSERVERA

- Om varningen kvarstår i minst 3 sekunder växlar systemet till standbyläge innan varningen upphör.
- Om körfältet endast är markerat på en sida av vägen kommer LDW att endast använda den sidan där markeringen finns.

Varning för systemproblem

E00635901049

Om det uppstår problem med systemet avges en visuell varning för den aktuella typen av problem tillsammans med ett hörbart larm.

Sensor för värme och kyla

E00638700113

Nedanstående larm visas om systemet blir tillfälligt inaktiverat på grund av för hög eller för låg temperatur för sensorn.
Om sensorn når den förutbestämda temperaturen, återgår systemet automatiskt till normalläge.
Om skärmen fortsätter att visa larmet så finns möjligheten att LDW-funktionen har ett fel.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.



Vindrutan är smutsig

E00652600086

Nedanstående larm visas om systemet blir tillfälligt inaktiverat på grund av smuts på vindrutan på sensorn.
Systemet återgår automatiskt i drift efter att vindrutan har rengjorts.
Om skärmen fortsätter att visa larmet så finns möjligheten att sensor-funktionen har ett fel.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av sensorn.



LDW-avstängning på grund av fel

E00638800202

Larmen visas nedan visas om LDW-funktionen stängs av på grund av ett fel.
Om detta inträffar, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad för inspektion av systemet.





OBSERVERA

● Om sensorn, eller dess omgivning blir extremt höga temperaturer när fordonet parkeras i stekande sol, visas meddelandet “FCM SERVICE REQUIRED” (FCM service krävs).
Om meddelandet kvarstår även efter att sensorns temperatur eller dess omgivande område har normal temperatur ska en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad kontaktas.

⚠ VIKTIGT

● LDW-systemet har sina funktionsbegränsningar. Förlita dig inte för mycket på systemet.
● LDW är inte utformat för att minska riskerna med underlåtenhet att se framåt (uppmärksamheten vid sidan av vägen, okoncentration etc.) eller dålig sikt som orsakas av dåligt väder osv. Fortsätt att styra fordonet korrekt och kör säkert.
● Systemet kan kanske inte fungera korrekt under följande förhållanden. Om det behövs ställer du in LDW-knappen på “OFF”.
  • När du kör på en väg vars filmarkeringar (vita eller gula) är så slitna eller nedsmutsade att de inte kan upptäckas av systemet.
  • När filmarkeringarna är svaga, t.ex. vid körning i regn, snö eller dimma eller mörka områden, eller när du kör i motljus.

⚠ VIKTIGT

  • När bilen är i rörelse på en plats där filmarkeringarna avbryts, t.ex. vid vägtullar och motorvägskorsningar.
  • När du kör på en vägdel med ofullständigt borttagna gamla filmarkeringar, skuggor, snösträngar, pölar som kan misstas för filmarkeringar (t.ex. efter regn när vägbanan reflekterar ljus) eller liknande förvirrande faktorer.
  • När du kör i en annan fil än den anvisade eller omkörningsfilen.
  • När du kör bredvid en stängd fil-sektion eller i en provisorisk fil vid ett vägarbete.
  • När du kör i en extremt smal fil.
  • När följ-avståndet mellan din bil och det framförvarande fordonet blir mycket mindre (särskilt när en markering döljs av ett framförvarande fordon som kör för nära markeringen).
  • När du kör in i en korsning eller på en annan väg där filerna ligger komplicerat.
  • När du passerar en vägsträcka där antalet filer ökar/minskar eller där flera filer korsar varandra.
  • När filen är märkt med dubbla eller andra speciallinjer.
  • Vid körning på kurvig eller ojämn väg.
  • Vid körning på hala vägar täckta av regn vatten, snö, is etc.
  • När du passerar genom en plats där ljusstyrkan plötsligt förändras, t.ex. in- eller utfarten på en tunnel.
  • Vid körning i tvära kurvor.

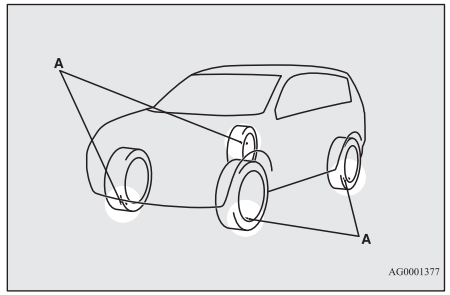
⚠ VIKTIGT

  • När vägbanan reflekterar ljuset i motsatt riktning mot körriktningen.
  • Fordon som kan skakar till när de körs över gupp eller andra ojämnheter i vägbanan.
  • När strålkastarbelysningen är otillräcklig på grund av smutsiga eller defekta linser eller felaktigt riktade strålkastare.
  • När bilen lutar mycket åt sidan på grund av tungt bagage eller felaktigt justerat ringtryck.
  • När mötande fordons strålkastare lyser rakt på sensorn.
  • När bilen är utrustad med icke-standard-däck (inklusive väldigt slitna däck och nödreservdäck), eller har icke-specificerade komponenter såsom en modifierad fjädring.
  • När vindrutan är täckt av regn vatten, snö, damm etc.
● Följ instruktionerna nedan för att behålla ditt LDW-system i gott skick.
  • Håll alltid vindrutan ren.
  • Utsätt inte sensorn för kraftiga stötar eller tryck. Försök inte ta loss eller demontera den.
  • Placera inte klistermärken eller liknande framför sensorns lins på vindrutan.
  • Använd endast MITSUBISHI MOTORS-originaldelar vid byte av vindrutetorkare.

TPM-System (Tyre Pressure Monitoring System)*

E00637100279

TPM-Systemet (Tyre Pressure Monitoring System) använder lufttrycksmätare (A) på hjulen för att övervaka lufttrycket i däcket. Systemet indikerar endast när ett däck har ett märkbart dåligt lufttryck.
Baslufttrycket för däcken kan ställas in enligt önskade värden, av föraren, via återställningsfunktionen. (varningströskeln för lågt lufttryck baseras på återställningen.)
Man kan registrera däck-ID för två par lufttrycksmätare hos en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserad serviceverkstad, och de giltiga ID-numren kan växlas via multiinformationsmätarknappen (Det är fördelaktigt när man har säsongsdäckbyten mellan sommardäck och vinterdäck.)



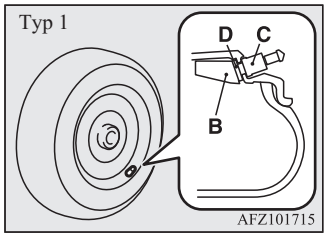
⚠ VARNING

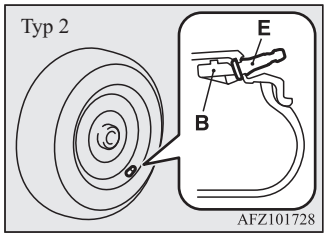
- **Reservhjulet har inte någon lufttrycksmätare för däck.**
  När reservhjulet används kommer inte TPM-Systemet att fungera ordentligt.
  Uppsök en, av MITSUBISHI MOTORS auktoriserad, serviceverkstad snarast och byt ut originaldäcket.

OBSERVERA

- TPM-Systemet är inte ett substitut för att regelbundet kontrollera lufttrycket i däcken.
  Kontrollera lufttrycket i däcken enligt beskrivningen i “Däck” på sid 10-13.
- Lufttrycksmätaren (B) är installerad på enligt bilden.
  - På fordon med typ 1-sensor, som har luftventil i metall (C) ska öglan och brickan (D) bytas ut mot nya, samtidig som däcken byts ut.
  - På fordon med typ 2-sensor, som har luftventil i gummi (E) ska gummiluftventilen by (E) bytas ut mot nya, samtidig som däcken byts ut.
    För ytterligare information, kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

OBSERVERA





Varningslampa/display för TPM-System

E00637200111



När tändningslåset är i “ON”-läge eller driftläget är satt på ON, tänds och släcks varningslampan för TPM-Systemet några sekunder senare.

Om ett eller fler av fordonets däck (förutom reservhjulet) saknar lufttryck, kommer varningslampan fortfarande att lysa medan tändningen eller driftläget är på ON.
Se “Om varningslampan/displayen tänds under körning” på sid 6-71 och vidta nödvändiga åtgärder.

OBSERVERA

- Dessutom visas varningsdisplayen på informationsdisplayen.

Typ 1



Typ 2



VIKTIGT

- Om varningslampan inte tänds när tändningslåset vrids till “ON”-läget eller driftläget är satt till ON, betyder att TPM-Systemet inte fungerar ordentligt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad kontrollera systemet.
  I en sådan situation, när ett fel i systemet förhindrar övervakningen av däcktrycket. Undvik hastiga inbromsningar, skarpa rattrörelser och höga hastigheter.
- Om ett fel upptäcks i TPM-Systemet kommer varningslampan blinka i ungefär 1 minut och sedan fortsätta att vara tänd.
  Varningslampan kommer att ge ytterligare varningar varje gång motorn starta, så länge felet inte är åtgärdat.
  Se om varningslampan släcks efter några minuters körning.
  Om den släcks under körning är det inga problem.
  Men, om varningslampan inte slutar lysa, eller om den blinkar igen när motorn startas om, ta då fordonet till en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserad serviceverkstäder.
  I en sådan situation finns det ett fel i systemet som kan förhindra övervakningen av lufttrycket i däcken. Av säkerhetsskäl, när varningslampan visas vid körning, undvik hastiga inbromsningar, hastiga rattrörelser och att köra i höga hastigheter.

OBSERVERA

- Dessutom visas varningsdisplayen på informationsdisplayen.

Typ 1



Typ 2



Alla däck, inklusive reservhjulet (om det finns), ska kontrolleras månatligen när det är kallt och att däcken är fyllda till det, av fordonstillverkaren, rekommenderade lufttrycket enligt lufttrycksmärkningen på däcket. (Om ditt fordon har däck av en annan dimension än den dimension som anges på lufttrycksmärkningen, ska du använda det korrekta trycket anpassat för dessa däck.)
Som ytterligare en säkerhetsfunktion har ditt fordon utrustats med ett TPM-System (Tyre Pressure Monitoring System), det ger en belyst varning när ett eller flera av dina däck har lågt luft tryck.

OGAW18E1

Och, när varningen om lågt lufttryck i däcken visas ska du stanna och kontrollera dina däck så snart som möjligt, och pumpa upp dem till ett korrekt tryck. Att köra med däck som har ett lågt lufttryck kan göra däcket överhettat och kan leda till att däcket förstörs.
Dåligt tryck i däcken reducerar bränsleeffektiviteten och däckets liv, och kan påverka fordonets hantering och dess förmåga att stanna.
Vänligen notera att TPM-Systemet inte är ett substitut för ordentligt däckunderhåll, och att det är förarens ansvar att kan rätt lufttryck finns i däcken, även om det dåliga lufttrycket inte har nått nivåer som utlöser TPM-Systemet och varningslampan.
Ditt fordon har också utrustats med en varningslampa för att visa när systemet inte fungerar ordentligt.
Varningslampan är kombinerad med lampan för varning om lågt lufttryck.
När systemet upptäcker en felaktighet kommer varningslampan att blinka i ungefär en minut och sedan hållas tänd. Sekvensen kommer att fortsätta så snart fordonet startas och så länge inte felaktigheten åtgärdas.
När varningslampan är tänd kan systemet kanske inte upptäcka eller signalera om ett lågt lufttryck, såsom avses.

TPM-Systemets felaktigheter kan uppkomma av olika anledningar, inklusive installation, byte eller alternativa däck/hjul på fordonet, som förhindrar att TPM-Systemet fungerar normalt. Kontrollera alltid TPM-Systemets felvarning efter att du bytt ut ett eller flera däck eller hjul på ditt fordon, för att säkerställa att bytet eller de alternativa hjulen tillåter TPM-Systemet fungera normalt.

Om varningslampan/displayen lyser upp vid körning

E00637300037

1. Om varningslampan lyser upp, undvik hårda inbromsningar, hastiga rattrörelser och höga hastigheter. Du ska stanna och justera däckens tryck så snart som möjligt. Justera även reservhjulet samtidigt. Se “Däck” på sid 10-13

OBSERVERA

- Dessutom visas varningsdisplayen på informationsdisplayen.
- Var försiktig vid inspektion eller justering av luft trycket i däcken, för att undvika att ventilskaftet skadas.
- Sätt alltid fast ventilhatten på ventilskaftet efter att du inspekterat eller justerat lufttrycket i däcken.
  Utan ventilhatten kan smuts och fukt komma in i ventilen och resultera i skador på lufttrycksmätaren för däcken.

OBSERVERA

- Använd inte ventilhattar i metall, de kan skapa en metallreaktion som resulterar i rost, samt skador på lufttrycksmätaren för däcken.
- När justeringen har utförts kommer varningslampan att stängas av efter några minuters körning.

2. Om varningslampan förblir tänd när du har kört i cirka 10 minuter efter att du justerat lufttrycket i däcket, då kan ytterligare ett eller flera av däcken ha punktering. Inspektera däcket och om det har en punktering, reparerade hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-serviceverkstad så snart som möjligt.

⚠ VARNING

- **Om varningslampan/displayen tänds när du kör, undvik hårda inbromsningar, hastiga rattrörelser och höga hastigheter. Att köra med ett däck med lågt lufttryck har en negativ effekt på fordonets prestanda och kan resultera i en olycka.**

⚠ VIKTIGT

- Varningslampan/displayen kanske inte tänds direkt vid en däckexplosion eller snabbt läckage.

OGAW18E1

OBSERVERA

- För att undvika risker för skador på sensorerna för däcktrycket ska du låta en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder utföra reparationen. Om däckreparationen inte utförs hos en av MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder täcks inte skador på lufttrycksmätaren för däcken av din garanti.
- Använd inte tätningsspray på något däck. Sådan spray kan orsaka skador på lufttrycksmätare för däcken.
  Alla punkteringar ska repareras av en MITSUBUSHI MOTORS auktoriserade serviceverkstad.
- Att använda lagningssatsen kan skada lufttrycksmätaren för däcken. Fordonet måste omgående inspekteras och repareras av en MITSUBISHI MOTORS auktoriserad serviceverkstad.

TPM-Systemet (Tyre Pressure Monitoring System) kanske inte fungerar normalt under följande omständigheter:

- En trådlös tjänst eller enhet använder samma frekvens i närheten av fordonet.
- Snö eller is har byggts upp på insidan av stötfångaren och/eller på hjulen.
- Batteriet för lufttrycksmätaren för däcken är utbränt.
- Andra än MITSUBISHI MOTORS ORIGINAL-däck används.
- Hjul som inte är utrustade med lufttrycksmätare för däcken används.
- Hjul vars ID-kod inte kan läsas av fordonet används.
- En fönstertoning som påverkar radiosignalerna har installerats.

OBSERVERA

- Lufttrycket i däcken varierar med omgivande temperatur. Om fordonet är utsatt för stora variationer i omgivande temperatur kan lufttrycket i däcken vara lågt (orsaka att varningslampan/displayen startar) när den omgivande temperaturen är relativt låg. Om varningslampan/displayen startar, justera lufttrycket i däcken.

När helst däcken och hjulen byt ut

E00637400025

Om de nya hjulen med de nya lufttrycksmätarna för däck installeras, måste deras ID-koder programmeras in i TPM-systemet (Tyre Pressure Monitoring System). Låt en av MITSUBISHI MOTOS auktoriserade serviceverkstäder göra hjulbytet, för att undvika risken att skada lufttrycksmätarna. Om hjulbytet inte utförs av en MITSUBISHI MOTORS auktoriserade serviceverkstäder, täcks det inte av din garanti.

VIKTIGT

- Användande av hjul, andra än originaldäck, kommer att förhindra att lufttrycksmätarna för däck fästs ordentligt och resultera i luftläckage eller skada på mätarna.

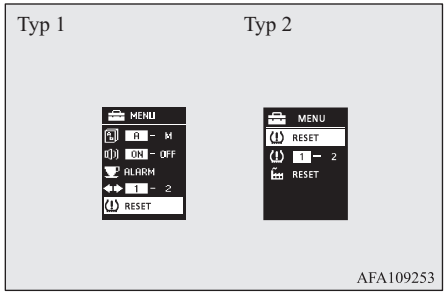
Återställning av varningströskeln för dåligt lufttryck i däcken

E00637500039

Tröskeln är inställd, baserat på lufttrycket i däcket, vid vilket återställningsfunktionen utförs genom följande förfarande.

1. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt för att växla ifrån informationsskärmen till menyskärmen.
   Se “Multiinformationsdisplayknappen” på sid 5-05.
   Se “"Ändra funktionsinställningarna(när tändningslåser eller funktionsläget är i läge ON)” på sid 5-18.
2. Tryck lätt på multiinformationsmätarknappen för att välja “RESET” (återställning av varningströskeln för lågt lufttryck i däcken).

3. Tryck och håll inne multiinformationmätarknappen under cirka 3 sekunder eller mer, summern låter.



4. Varningslampan börjar blinka långsamt.
5. Kör en stund. Återställningen är genomförd när varningslampan slocknar.

OBSERVERA

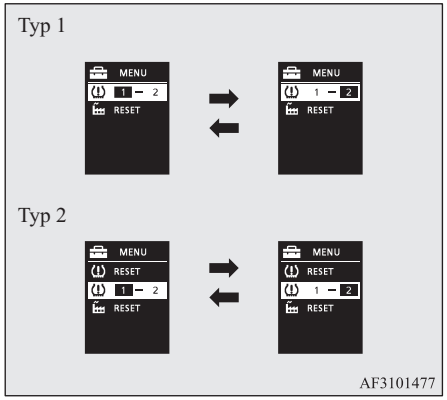
- Återställningsfunktionen ska genomföras varje gång lufttrycket i däcken, eller däckrotationen justeras.
- Återställningsfunktionen ska genomföras när däcket är kallt. Om den utförs när däcket är varmt (d.v.s. efter körning), kan varningen om dåligt lufttryck i däcken uppkomma tidigare än vanligt.

Inställningsbyte för däck-id

E00637600030

I fall då 2 par lufttrycksensorers ID är registrerade i mottagaren, kan de giltiga däck-id-inställningarna bytas genom följande förfarande.

1. Håll multiinformationsmätarknappen intryckt för att växla ifrån informationsskärmen till menyskärmen.
   Se “Multiinformationsdisplayknappen” på sid 5-05
   Se “"Ändra funktionsinställningarna (när tändningslåset eller funktionsläget är i läge "ON")” på sid 5-18
2. Tryck lätt på multimätarknappen för att välja “1 – 2” (inställningar för byte av däck-id).
3. Tryck och håll nere multiinformationmätarknappen i cirka 3 sekunder eller mer. Inställningarna förändrar den valda däck-id-inställningen.



OBSERVERA

- Varje gång proceduren utförs förändras däck-id-inställningarna. (1 - 2 - 1 - 2 …)
- Däck-id har INTE förändrats, om endast 1 par id är registrerade.
- Vid byte av däck-id-inställningar kommer varningströskeln för trycket automatiskt att starta. (Varningslampan börjar blinka långsamt.) Om däcket är varmt när detta sker ska återställningsfunktionen genomföras igen när däcket är kallt.

Backsensorsystemet*

E00615500345

Detta system fungerar när du backar bilen. Det utnyttjar sensorer i hörnen och mitt bak för att upptäcka eventuella hinder varvid en informationsskärme i multiinformationsdisplayen och summern informerar föraren om det ungefärliga avståndet till hindret.

⚠ VIKTIGT

- Backsensorerna hjälper dig att bedöma det ungefärliga avståndet mellan bilen och ett hinder bakom bilen. Det har begränsningar i fråga om kontrollerat område och typ av föremål, och kanske inte riktigt upptäcker vissa föremål. Därför skall du inte lita alltför mycket på detta backsensorsystem utan köra lika försiktigt som du skulle göra med en bil utan detta system.
- Du måste alltid kontrollera området runt bilen med dina egna ögon för att vara helt säker. Lita inte enbart på sensorsystemet när du backar bilen.

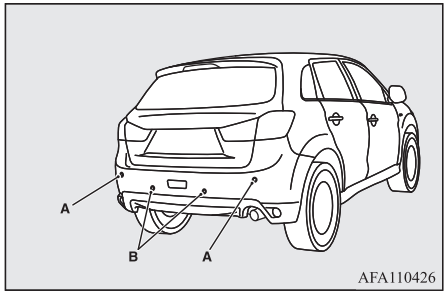
Kontrollerat område

E00615601763

Det område som kontrolleras av sensorerna i hörnen och mitt bak är begränsat till det som visas i bilden. Dessutom kan inte sensorerna upptäcka låga eller smala föremål och föremål mycket nära bakre stötfångaren. Därför måste du alltid kontrollera området runt bilen så att du kan köra på ett säkert sätt.

Placering av sensorerna i hörnen och mitt bak

Det finns två sensorer i hörnen (A) av bakre stötfångaren och två sensorer (B) i mitten av stötfångaren.

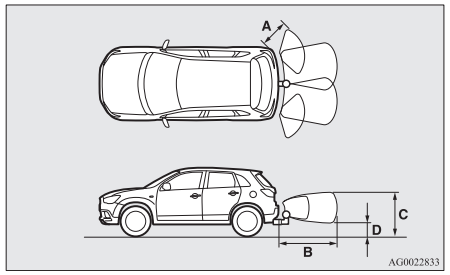


Av sensorerna kontrollerat område.

Om bilen är utrustad med dragkrok kan du växla backsensorerna mellan standardläge och dragkroksläge. Placeringen för dragkrok ändrar systemet så att området där dragkroken sitter inte ingår i det kontrollerade området.

Bilar utan dragkrok

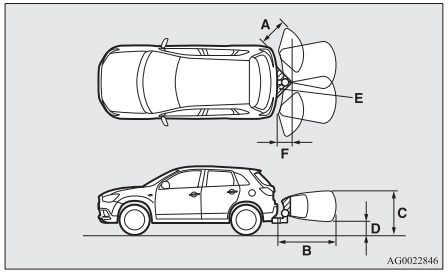
Det kontrollerade området är ca 60 cm (A) från hörnsensorerna, 150 cm (B) från mittsensorerna, och 60 cm (C) eller mindre över markytan med undantag av upp till ca 10 cm (D) över markytan.



OGAW18E1

Bilar med dragkrok

Det kontrollerade området är ca 60 cm (A) från hörnsensorerna, 150 cm (B) från mittsensorerna, och 60 cm (C) eller mindre över markytan med undantag av upp till ca 10 cm (D) över markytan. Det område som inte söks av (E) är ungefär 20 cm (F) ut från stötfångaren.



OBSERVERA

- Om den bakre stötfångaren blivit utsatt för en stöt, kanske inte hörn- eller mittsensorerna fungerar med följden att systemet inte fungerar riktigt. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.

OBSERVERA

- Sensorerna upptäcker inte föremål som ligger rakt under eller nära stötfångaren. Om höjden på ett föremål är lägre än monteringshöjden på hörn- eller mittsensorerna, kanske sensorerna inte fortsätter att följa föremålet även om det upptäckts tidigare.

Mer information om hur du ändrar avkänningsområdena finns i “Ändring av det kontrollerade området” på sid 6-77.

⚠ VIKTIGT

- Backsensorsystemet kanske inte fungerar korrekt i följande fall:
  - Sensorerna eller angränsande paneler är täckta med is, snö eller lera.
  - Sensorerna är frusna.
  - Systemet tar emot ultraljudsstörningar från andra källor (andra bilars signalhorn, mc-motorer, bromsar, radioapparater, rinnande vatten, stänkande vatten osv).
  - Sensorerna är extremt varma eller extremt kalla (efter att bilen stått parkerad en längre stund i stekande sol eller bitande köld).
  - Bilen lutar mycket.
  - Bilen körs på en dålig väg (vägbana med gropar, grus, gupp eller gräs).
  - Bilen är för nära föremålet.
  - Sensorerna eller området runt om har torkats av för hand, eller så har dekaler eller tillbehör monterats.

⚠ VIKTIGT

- Backsensorerna kanske inte upptäcker ett hinder i följande fall:
  - Hinder som är tunna, såsom ståltrådsnät eller rep.
  - Hinder som absorberar ljudvågor, t.ex. snö.
  - Föremål som står i skarp vinkel.
  - Föremål som har mycket slät yta, t.ex. glas.
  - Hinder som är låga, t.ex. trottoarkanter.

OBSERVERA

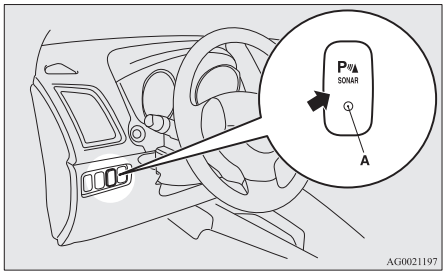
- Summern kan låta svagare än den normala varningstonen när backsensorerna fångar upp ultraljud från andra ljudkällor men detta är inte något fel. Summern tystnar och systemet kommer att återgå till normal funktion när störningen inte längre inte längre uppfångas.

OGAW18E1

Användning

E00615700738

Om du vill använda systemet ställer du växelspaken i läge “R” när tändningslåset eller funktionsläget är i ON . När backsensorsystemet är igång tänds motsvarande indikeringslampa (A). Om du vills tänga av funktionen trycker du på “SONAR”-knappen så släcks lampan.

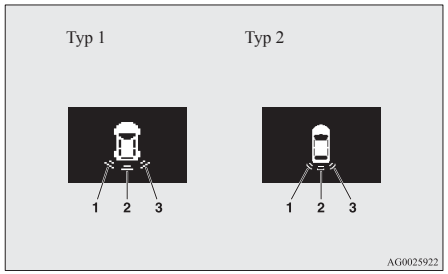


OBSERVERA

- Det är bara när växelspaken är i “R” som backsensorsystemet kan användas eller stängas av “SONAR”-knappen.

Varning för hinder

Om det finns ett hinder bakom bilen visas en varning på informationsskärmen på multiinformationsdisplayen och en summer ljuder.



1- Hörnsensor (vänster)
2- Backsensor
3- Hörnsensor (höger)

Hörnsensor

Avstånd från bilen till hindret	Varningsdisplay/ ljudcykel
Ca 60 till 40 cm	Intermittent
Ca 40 till 20 cm	Snabbt intermittent
Mindre än ca 20 cm	Kontinuerligt

Mittsensor (bilar utan dragkrok)

Avstånd från bilen till hindret	Varningsdisplay/ ljudcykel
Ca 150 till 80 cm	Intermittent
Ca 80 till 40 cm	Snabbt intermittent
Mindre än ca 40 cm	Kontinuerligt

Mittsensor (bilar med dragkrok)

Avstånd från bilen till hindret	Varningsdisplay/ ljudcykel
Ca 150 till 100 cm	Intermittent
Ca 100 till 60 cm	Snabbt intermittent
Mindre än ca 60 cm	Kontinuerligt

⚠ VIKTIGT

- De avstånd som anges här är endast ungefärliga, eftersom variationer kan orsakas av många olika faktorer, såsom temperatur och fuktighet eller formen på hindret.

OBSERVERA

- När sensorerna känner av olika hinder samtidigt, anger informationsskärmen på multiinformationsdisplayen riktningen för de hinder resp. sensor känner av. Däremot får närmare hinder prioritet före andra upptäckta hinder och summern ljud för att uppmärksamma dig på de närmare hindren.

Ändring av det kontrollerade området

E00615800159

Det kontrollerade området kan ändras på följande sätt:

Bilar med dragkrok

När systemet är avstängt med knappen "SONAR", skall du hålla in knappen "SONAR" under ca 3 sekunder eller längre, och sedan släppa den. Summern ger två signaler för att indikera att det kontrollerade området har ändrats.

Bilar utan dragkrok

När systemet är avstängt med knappen "SONAR", skall du hålla in knappen "SONAR" under ca 3 sekunder eller längre, och sedan släppa den. Summern ger en signal för att indikera att det kontrollerade området har ändrats.

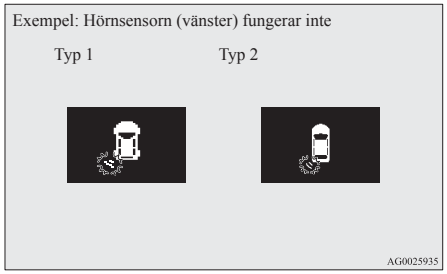
OBSERVERA

- Det kontrollerade området kommer inte att ändras om du håller in knappen "SONAR" under ca 10 sekunder eller längre.
- Efter att du tryckt på knappen "SONAR", kommer backsensorsystemet att fungera men fungerar litet olika beroende på inställningen av den kontrollerade ytan.
  - Inställning utan dragkrok
    När växelspaken flyttas till "R" aktiveras backsensorsystemet, även om det stängts av "SONAR"-knappen.
  - Inställning med dragkrok
    När backsensorsystemet stängts av "SONAR"-knappen, aktiveras det inte förrän motorn stängts av även om växelspaken flyttas till "R" .
    Om du vill aktivera backsensorsystemet igen trycker du "SONAR"-knappen eller stänger av och startar motorn och flyttar sedan växelspaken till "R" .

Backsensorsystemets varningsdisplay

E00615900277

Om det skulle uppstå ett fel i backsensorsystemet blinkar displayen för den trasiga sensorn och varningssummern ljuder i ca 5 sekunder. Displayen fortsätter blinka även när summern tystnat tills systemet återställts till normalt läge. Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad kontrollera bilen.



Bakåtriktad kamera*

E00618402453

Backkameran är ett system som visar vyn bakom bilen på skärmen MMCS (MITSUBISHI Multi Communication System), DISPLAY AUDIO eller Smartphone Link Display Audio.

⚠ VIKTIGT

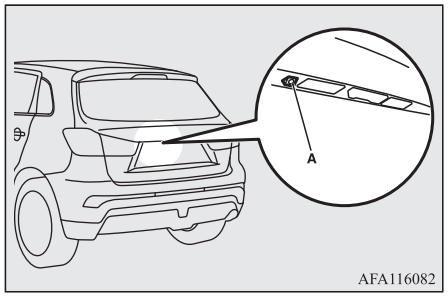
- Den bakåtriktade TV-kameran är ett hjälpmedel, som gör att föraren kan kontrollera om det finns några hinder bakom bilen. Kamerans siktfält är emellertid begränsat, så du skall inte lita för mycket på den. Kör precis så försiktigt som du skulle göra om bilen inte hade backkamera.
- Kom ihåg att alltid kontrollera säkerheten runt bilen med dina egna ögon. Lita inte enbart på den bakåtriktade TV-kameran.

Den bakåtriktade TV-kamerans synfält

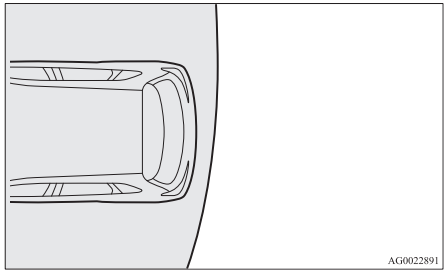
Den bakåtriktade TV-kamerans synfält är begränsat till det område som visa i bilden.
Den kan inte visa bägge sidor eller nedre delen av bakre stötfångaren etc.
När du backar, kom då ihåg att visuellt kontrollera säkerheten runt bilen.

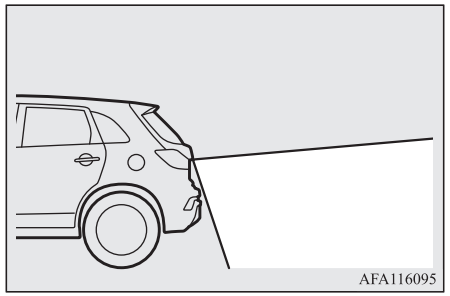
Placering av den bakåtriktade TV-kameran

Backkameran (A) är integrerad i delen nära bakluckans handtag.



Den bakåtriktade TV-kamerans synfält





Användning av den bakåtriktade TV-kameran

När du flyttar växelspaken eller väljarspaken till läge “R (back)" och tändningslåset eller funktionsläget är i läge "ON” (på) visas vyn bakom bilen automatiskt på MMCS-skärmen (MITSUBISHI Multi Communication System), DISPLAY AUDIO eller Smartphone Link Display Audio. När du för växelspaken eller väljarspaken till ett annat läge återgår skärmen till sin ursprungliga visning.

⚠ VIKTIGT

- Den bakåtriktade TV-kameran har en speciell lins som kan göra att föremål som visas på bildskärmen verkar vara närmare eller längre bort än de verkligen är.

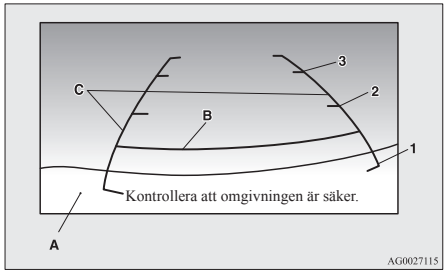
OBSERVERA

- På grund av att TV-kameran har en speciell lins, kanske inte linjerna på marken kring parkeringsrutorna ser parallella ut på bildskärmen.
- I följande fall kan det vara svårt att se bilden på bildskärmen. Ingen felvisning.
  - För svagt ljus (nattetid).
  - När solen eller ljuset från en bilstrålkastare lyser direkt in i kameralinsen.
- Om kameran är varm och sedan blir avkyld av regn eller i en biltvätt, kan det bli imma på linsen. Detta tyder inte på något fel.
- Det är inte möjligt att se alla hinder när linsen är smutsig. Om linsen blir förorenad av vattendroppar, snö, lera eller olja, skall du torka av linsen; men var noga med att inte repa linsen.
- Observera följande försiktighetsåtgärder. Om du inte följer dem kan det leda till att kameran inte fungerar.
  - Utsätt inte kameran för störar eller slag.
  - Stryk inte bilvax på kameran.
  - Spola inte kameran med hett vatten.
  - Tag inte isär kameran.

Referenslinjer på skärmen

Referenslinjer och den övre ytan på den bakre stötfångaren (A) visas på skärmen.

- Röd linje (B) anger ungefär 50 cm bakom den bakre stötfångaren.
- Två gröna linjer (C) anger ungefär 20 cm utanför bilens kaross.
- Korta tvårgående linjer (1 till 3) anger avståndet från den bakre stötfångaren.



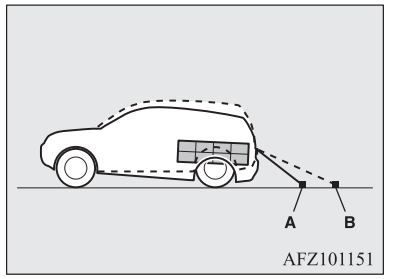
1. Ungefär vid den bakre kanten av den bakre stötfångaren
2. Ungefär 100 cm
3. Ungefär 200 cm

OBSERVERA

- Det går att ändra visningsspråk för skärmen. För mer information se den separata instruktionsboken för "MITSUBISHI Multi-Communication System (MMCS)".
- Om bilen lutar på grund av antalet personer i bilen, vikt och placering av bagage, och/eller konditionen på vägbanan, kanske linjerna i bilden från TV-kameran inte är korrekt placerade i förhållande till den verkliga vägen. Referenslinjerna för avstånd och bilbredd baseras på en plan och platt vägyta. I följande fall verkar föremål på skärmen vara längre bort än de egentligen är.

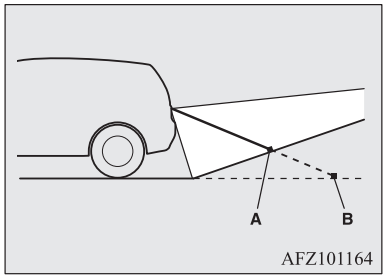
OBSERVERA

- När bilens bakände tyngs ned av passagerare och bagage i bilen.



A- Faktiska föremål
B- Föremål som visas på skärmen

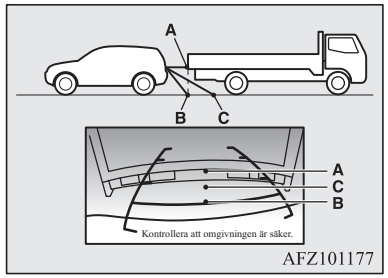
- När det lutar uppåt bakom bilen.



A- Faktiska föremål
B- Föremål som visas på skärmen

OBSERVERA

- Referenslinjerna för avstånd och bilens bredd avser att ange avståndet till ett platt föremål, t.ex. en plan vägyta. Detta kan göra att avståndet till ett utstickande föremål på skärmen skiljer sig från det faktiska avståndet till föremålet. Använd dem inte för att bedöma avståndet till fasta föremål.
  Exempel: på skärmen verkar punkt B vara närmast följt av punkt C och A. Punkterna A och B är egentligen lika långt från bilen och punkt C är längre bort än punkterna A och B.



Lastning

E00609901383

Försiktighetsåtgärder vid lastning

VIKTIGT

- Lägg varken last eller bagage högre än överkant på ryggstödet. Se till att last eller bagage inte kan röra sig när du börjar köra. Om bakåtsikten är hindrad och lasten kastas runt i kupén om du tvingas bromsa, kan en allvarlig olycka inträffa.
- Lägg stor och/eller tung last långt fram i bilen. Om lasten långt bak i bilen är mycket tung, kan styrningen bli försämrad.

Lastning på taket

VIKTIGT

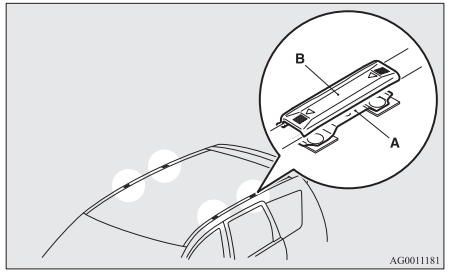
- Använd en lasthållare som exakt passar din bil. Lägg ingen last direkt på taket. Beträffande montering, se den monteringsanvisning som medföljer lastbäraren.
- När du sätter på/tar bort lastbäraren och lägger på/ta bort bagage, får du inte trycka hårt på ett och samma ställe.
  Beroende på hur och var kraften anläggs kan bucklor på bilen uppstå.

OBSERVERA

- Vi rekommenderar att du använder ett original MITSUBISHI takräcke, eftersom de fästen som skall användas har en speciell utformning.
  Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

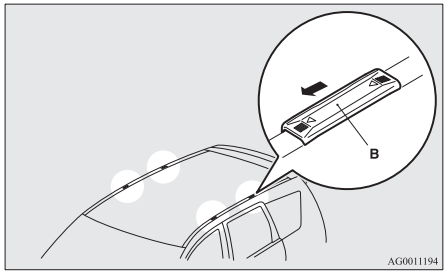
Fästen för takräcke*

Vid montering av lastbärare, använd fästena (A).
Fästena (A) finns under respektive lucka (B).



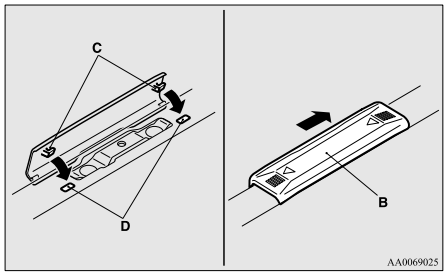
Montera takräcket

Skjut varje lucka (B) mot bilens front för att ta bort dem.



Sätta tillbaka luckorna

1. För varje lucka: sätt flikarna (C) på luckan i hålen (D) i taket.
2. Skjut luckan (B) mot bilens bakparti för att stänga den.



Varning vid användning av lastbärare

⚠ VIKTIGT

- Kontrollera att vikten av taklasten inte överstiger tillåten belastning på taket.
  Om tillåten taklast överskrids, kan det orsaka skador på bilen.
  Taklast är den totalt tillåtna belastningen på taket (dvs. vikten av lastbäraren plus vikten av lasten på lastbäraren).
  För specifika värden, se “Max taklast” på sid 11-07.
- När det ligger last på biltaket bör du köra sakta och undvika häftiga manövrer såsom hårda bromsningar och snabba svängar.
  Dessutom - placera lasten på lastbäraren så att belastningen fördelas jämnt och med de tyngsta sakerna underst. Lasta inte något på taket som är bredare än lastbäraren.
  Den extra vikten på taket kan göra att bilens tyngdpunkt höjs och därmed påverkas bilens köregenskaper.
  Det kan leda till att förarfel eller manövrer i nödsituationer leder till förlorad kontroll och kanske olyckor.
- Både före körningen och efter att du bara kört ett kort stycke måste du kontrollera att lasten ligger säkert fast på lastbäraren.
  Kontrollera regelbundet under körningen att lasten fortfarande ligger säkert fast.

OBSERVERA

- För att minska vindbruset och minska bränsleförbrukningen skall du ta av lastbäraren när den inte används.
- Ta av takräcket om du ska tvätta bilen i en automatisk biltvätt.
- Kontrollera att det finns tillräcklig plats för att öppna bakluckan vid montering av en lastbärare.

Körning med släp

E00610001948

För att dra en trailer med ditt fordon, ska du ha en dragkrok för trailers monterad som möter alla gällande lokala bestämmelser, rådgör med en av MITSUBISHI MOTORS godkända serviceverkstäder.
Lagar och förordningar för körning med släp varierar mellan olika länder. Kontrollera noga före en eventuell utlandsresa.

⚠ VIKTIGT

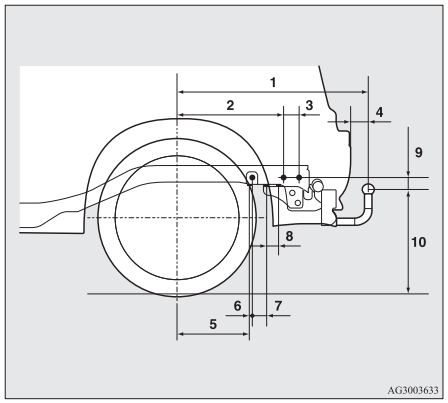
- Risk för olyckor!
  En dragkrok skall monteras enligt MITSUBISHI MOTORS:s anvisningar.

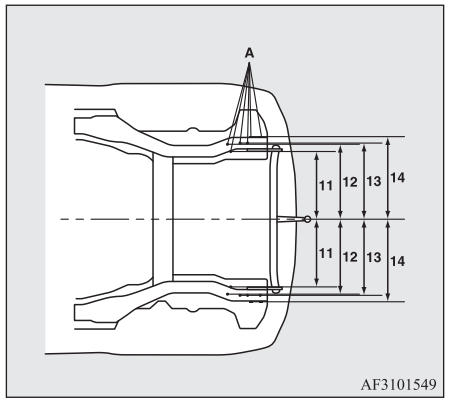
Max. vikt för släpvagn med bromsar och max. kultryck

Kör aldrig med högre släpvagnsvikt än max tillåten vikt för släpvagn med bromsar och aldrig med högre kultryck än tillåtet.
(Se sidan 11-07.)
Om du kör med släpvagn på en höjd av över 1.000 m över havet måste den högsta sammanlagda bruttovikten minskas med 10 för var 1.000:e meter över havsnivån. Det beror på att motoreffekten sjunker då atmosfärtrycket minskar.

Specifikation för montering av släpvagnsdrag

Se följande tabell över fästpunkter (A) för montering av släpvagnsdrag.





1	838,5 mm
2	461 mm
3	68,5 mm
4	75 mm
5	310 mm
6	13,5 mm
7	66,5 mm
8	50 mm
9	48 mm
10	459 mm till 472 mm (i körklart skick)
	377 mm till 400 mm (bruttovikt)

11	447 mm
12	487 mm
13	495 mm
14	525,5 mm

OBSERVERA

- Värdena under post 12 kan varieras, beroende på lastens eller bagagets lastförhållande.

Tips för körning med släp

- Slira inte på kopplingen (endast med M/T) och öka inte motorns varvtal mer än nödvändigt vid start.
- Kör inte fortare än 100 km/h med släp- eller husvagn. Du måste naturligtvis alltid följa de lokala hastighetsbegränsningar som gäller för körning med hus- eller släpvagn om de är lägre än 100 km/h.
- Börja med att trampa ned bromspedalen lätt och sedan allt hårdare för att undvika stötar från påskjutsbromsen vid bromsning.
- För maximal användning av motorbromsningen bör du växla ned före en nedförsbacke.

Ytterligare försiktighetsåtgärder för bilar med A/T eller CVT

I sluttningar och vid låg hastighet rekommenderas läge “D” (körning).
Använd sportläget i kuperad terräng för att utnyttja motorbromsning bättre och avlasta bromssystemet. Du får däremot aldrig överskrida maxhastigheten för det valda växelläget.

Överhettning

Detta inträffar normalt p.g.a. något mekaniskt fel. Om bilen blir överhettad stannar du den genast och kontrollerar om vattenpumpen eller drivremmen lossnat eller gått sönder, om kylarens luftintag blockerats eller om det är låg kylvätskenivå. Om du inte finner några problem med dessa, kan överhettningen bero på flera mekaniska saker, som måste kontrolleras på en serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

- Om motorn överhettas bör du läsa avsnittet “Överhettad motor” i “I nödfall” innan du vidtar några åtgärder.

⚠ VIKTIGT

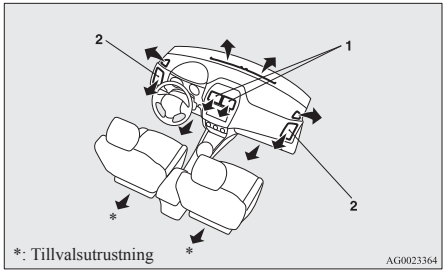
- I bilar med A/T, CVT-växellåda är temperaturen på A/T-vätskan, CVT-vätskan hög om -varningsdisplayen visas.
  Läs referenssidan och vidta nödvändiga åtgärder.
  Läs referenssidan och vidta nödvändiga åtgärder.
  Se “När det uppstår något fel i den automatiska växellådan, A/T” på sid 6-29, “När ett fel uppstår i CVT-växellådan” på sid 6-35.

För bekväm körning

Luftmunstycken 7-02
Värmesystem/Luftkonditionering 7-03
Goda råd för användning av luftkonditioneringen 7-10
Luftrenare 7-11
LW/MW/FM-radio/CD-spelare* 7-11
Hantering av skivor 7-14
Ljudfiler (MP3/WMA/AAC) 7-15
Viktigt om kundernas säkerhet 7-19
Funktionsknappar 7-19
Lyssna på radion 7-22
Lyssna på DAB* 7-24
Lyssna på trafikmeddelanden 7-25
Lyssna på CD-skivor 7-25
Lyssna på MP3 7-26
Lyssna på iPod 7-27
Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet 7-29
Spela upp USB-minnesenhetens spår via röststyrning (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt) 7-32
Lyssna på Bluetooth Audio* 7-35
Displayindikator 7-37
Inställning av ljudkvalitet och högtalarbalans 7-38
Systeminställningar 7-39
Felsökning 7-43
Link System* 7-45
Bluetooth® 2.0-gränssnitt* 7-45
USB-ingång* 7-67
Solskydd 7-69
Askkopp* 7-70
Cigarettändare* 7-71
Extra el-uttag 7-72
Invändiga lampor 7-72
Förvaringsutrymmen 7-75
Mugghållare 7-78
Flaskhållare 7-79
Bakre hatthylla* 7-79
Takhandtag 7-80
Klädkrok* 7-80
Lastkrokar 7-81

Luftmunstycken

E00700100878



1- Mittluftmunstycken
2- Sidoluftmunstycken

OBSERVERA

- Ställ inga dryckesbägare uppe på instrumentbrädan.
  Om något spills in i munstyckena för luftkonditioneringen, kan det skada systemet.

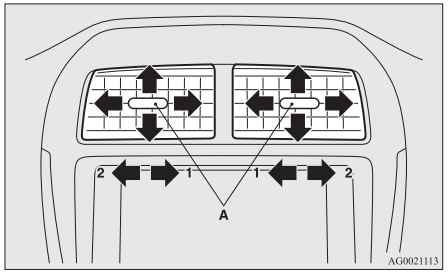
Knopp för justering av luftflöde och riktning

E00700200938

Mittluftmunstycken

Flytta reglaget (A) för att ändra riktningen på luftflödet.

Om du vill stänga luftintaget skjuter du reglaget (A) mot innerkanten.

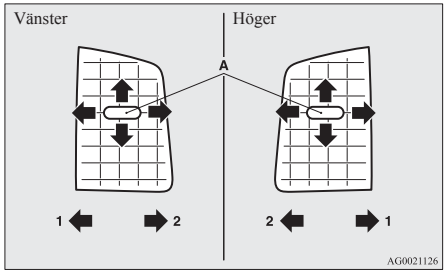


1- Stängd
2- Öppen

Sidoluftmunstycken

Flytta reglaget (A) för att ändra riktningen på luftflödet.

Om du vill stänga luftintaget skjuter du reglaget (A) mot ytterkanten.



1- Stängd
2- Öppen

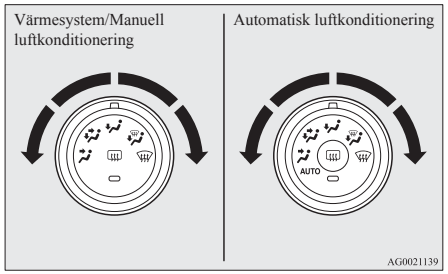
OBSERVERA

- I bilar med luftkonditionering kan kyld luft som strömmar ut genom munstyckena ibland se ut som dimma.
  Detta beror på att fuktig luft snabbt kyls av i luftkonditioneringen Luften blir emellertid klar efter några få minuter.
- Var noga med att inte spilla drycker eller annat i luftintagen.
  Om du gör det kan luftkonditioneringen sluta att fungera som den ska.

Strömställare för luftintag

E00726501688

För att ändra luftmängden som strömmar ut ur ventilerna skall du vrida funktionsväljaren.



Huvudhöjd

Luften strömmar bara mot övre delen av kupén.

Fot-/ansiktsläge

Luften strömmar både mot den övre delen av kupén och mot golvet.

Golv

Luften strömmar huvudsakligen mot golvet.

Fot-/fönsterläge

Luften strömmar mot golvet, vindrutan och de främre sidofönstren.

Defroster

Luften strömmar huvudsakligen mot vindrutan och de främre sidofönstren.

⚠ VIKTIGT

- Sätt funktionsväljaren mellan "" och "" och motverka imbildning genom att trycka på strömställaren för luftintag för att välja friskluft. (Se "Luftintagsväljare" på sid 7-05.)

OBSERVERA

- För bilar med AS&G-system (Auto Stop & Go) kan det hända att vindrutan och dörrfönstren immar igen medan AS&G-systemet är igång. Om vindrutan och dörrfönstren immar igen ställer du in funktionsväljaren på "" för ta bort imman från vindrutan och dörrfönstren.
- Om lägesväljaren står mellan markeringarna "" och "", strömmar luften huvudsakligen mot kupéns övre del. Om lägesväljaren står mellan markeringarna "" och "", strömmar luften huvudsakligen mot området kring benen.
- Om lägesväljaren står i läge "" strömmar lite luft mot vindrutan och sidorutorna.

OBSERVERA

- Om lägesväljaren står mellan markeringarna "" och "", strömmar luften huvudsakligen mot området kring benen. Om lägesväljaren står mellan markeringarna "" och "", strömmar luften huvudsakligen mot vindrutan och sidorutorna.

Värmesystem/ Luftkonditionering

E00700501693

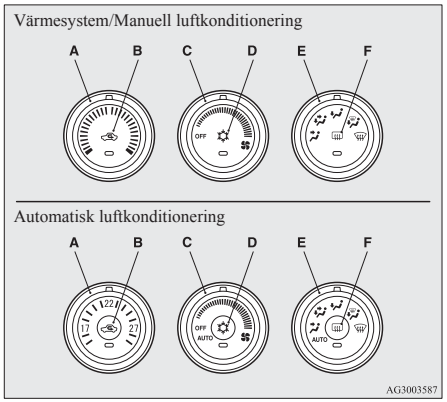
Värmesystemet/luftkonditioneringen kan bara användas när motorn är i gång.

⚠ VIKTIGT

- Motorhastigheten kan öka när AC:n är igång.
  Med ökad motorhastighet kommer ett A/T- eller CVT-fordon att krypa mer än med lägre motorhastighet. Håll ned bromspedalen för att hindra att bilen kryper framåt.

Kontrollpanel

E00700601678



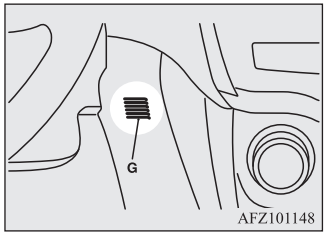
A- Temperaturratt
B- Luftintagsväljare
C- Fläktratt
D- Strömställare för luftkonditioneringen
E- Strömställare för luftintag
F- Strömställare för bakrutedefroster
→ sid. 5-64

OBSERVERA

- I bilar med värmesystem, kan knappen (D) inte användas. Indikatorn under knappen tänds inte om du trycker på den.

OBSERVERA

- I bilar med automatisk luftkonditionering finns det en inre lufttemperaturgivare (G) på den visade platsen.
  Placera aldrig något över givaren eftersom den kan då sluta att fungera ordentligt.

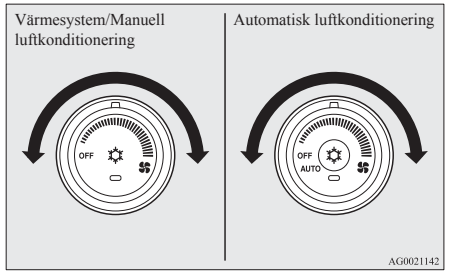


Fläktratt

E00700700249

Välj hastighet på fläkten genom att vrida fläktratten medurs eller moturs.

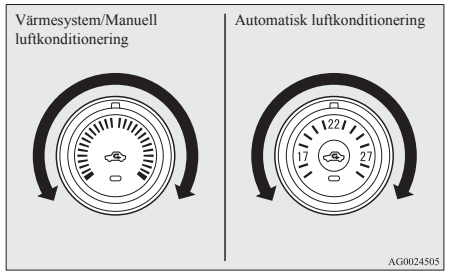
Vrid reglaget medurs för att öka luftflödet och moturs för att minska luftflödet.



Temperaturratt

E00700901453

Vrid temperaturratten medurs eller moturs.



OBSERVERA

- När temperaturen på motorns kylarvätska är låg, kommer luften från värmesystemet att vara kall tills motorn börjar bli varm, även om du ställt in temperaturratten mot varm luft.
- I bilar med automatisk luftkonditionering, när temperaturen är inställd på högsta möjliga eller lägsta möjliga värde vid AUTO-funktion, kommer luftintagsväljaren och luftkonditioneringen att automatiskt ändras på följande sätt:
  - Snabb uppvärmning (När temperaturen är inställd på maximum)
    Friskluft utifrån går in i systemet och luftkonditioneringen stängs av.
  - Snabb kylning (När temperaturen är inställd på lägsta värde)
    Luften i kupén återcirkuleras och luftkonditioneringen kopplas på.

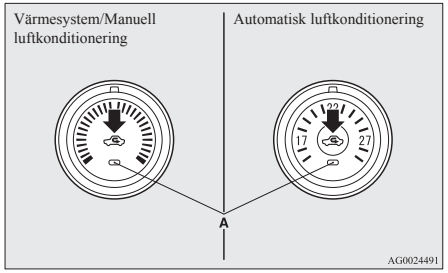
Inställningarna som beskrivs ovan är fabriksinställningarna. Luftväljar- och luftkonditioneringsknapparna kan anpassas (ändrad funktionsinställning krävs) och den automatiska växlingen mellan friskluft och luftkonditionering kan ändras efter önskemål enligt aktuella förhållanden.
Mer information kan du få av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.
Se “Anpassa luftkonditioneringsströmställaren (automatisk luftkonditionering)” på sid 7-07.
Se “Anpassa luftvalet” på sid 7-06.

Luftintagsväljare

E00701300721

Ändra luftintaget genom att bara trycka på tangenten återcirkulation. En ljudsignal avges varje gång som du trycker på luftväljaren.

- Friskluft: Indikeringslampan (A) lyser ej
  Friskluft utifrån förs in i kupén.
- Luften i kupén återcirkuleras (Indikeringslampan lyser)
  Luften återcirkuleras inne i passagerarutrymmet.



VIKTIGT

- Normalt skall läge “friskluft” användas för att hålla vindruta och sidofönster fria från imma och snabbt få bort imma eller frost från vindrutan.
  Om du vill ha snabbast möjliga avkylning, eller om ytterluften är mycket dammig eller förorenad, kan du tillfälligt använda läge återcirkulation. Men sätt med jämna mellanrum luftintagsväljaren i läge “friskluft” för att öka ventilationen och motverka imbildning.
- Om du använder läge återcirkulation någon längre stund kommer vindrutan och sidofönstren att bli mycket immiga.

OBSERVERA

- På bilar med värmesystem och manuell luftkonditionering avgör systemet automatiskt när utomhusluften ska användas eller när återcirkulation ska användas när omkopplaren står i utomhusläge. Om ytterluftens temperatur är hög, väljer systemet återcirkulation samtidigt som indikeringslampan (A) i strömställaren lyser (för bilar med manuell luftkonditionering väljer systemet återcirkulation för att få snabb avkylning). Tryck på strömställaren för luftintag för att återgå till friskluft utifrån.

OBSERVERA

- För bilar med automatisk luftkonditionering, om lägesväljaren eller fläkthastighetsreglaget ställs in på "AUTO" efter manuellt bruk, kommer även luftväljaren att regleras automatiskt.
- För bilar med automatisk luftkonditionering, om motorns kylvätsketemperatur stiger till en viss nivå växlar luftintagsströmställaren automatiskt till återcirkulationsläge och kontrollampan (A) tänds. Då kommer systemet inte att växla till friskluftsläget även om du trycker på luftintagsströmställaren.

Anpassa luftvalet

E00732500107

Funktionerna kan ändras enligt nedanstående.

- Aktivera automatisk luftreglering
  - Värmesystem/Manuell luftkonditionering:
    När systemet är igång styrs luftintagsströmställaren automatiskt.
  - Automatisk luftkonditionering:
    När lägesreglaget eller fläkthastighetsreglaget står i "AUTO" , kommer även luftväljaren att regleras automatiskt.
- Inaktivera automatisk luftreglering
  - Värmesystem/Manuell luftkonditionering:
    Luftintagsströmställaren styrs inte automatiskt även om systemet är igång.
  - Automatisk luftkonditionering:
    Även om lägesreglaget eller fläkthastighetsreglaget står i "AUTO" regleras inte luftväljaren automatiskt.
- Ställa in ändringsmetod
  Håll luftintagsströmställaren intryckt i minst 10 sekunder.
  När inställningen ändras hörs en ljudsignal och kontrollampan blinkar.
  - När den här inställningen ändras från aktiverad till inaktiverad hörs 3 ljudsignaler och kontrollampan blinkar 3 gånger.
  - När den här inställningen ändras från inaktiverad till aktiverad hörs 2 ljudsignaler och kontrollampan blinkar 3 gånger.

OBSERVERA

- Fabriksinställningen är "Enable automatic air control".
- När lägesreglaget står på "" slår luftintaget automatiskt om till utvändig luft för att undvika imma på rutorna även om den är inställd på "Inaktivera automatisk luftstyrning".

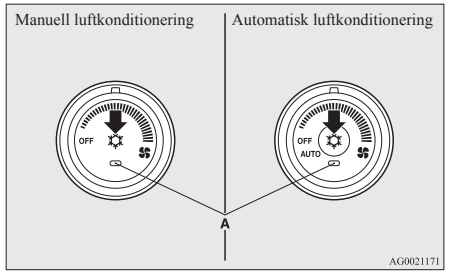
Luftkonditioneringsknapp (luftkonditionering)

E00701502280

Tryck för att slå på luftkonditioneringen. Indikeringslampan (A) tänds.

OGAW18E1

En ljudsignal avges varje gång som du trycker på luftväljaren.



Tryck på strömställaren en gång till för att stänga av.

OBSERVERA

- Om det skulle uppstå något problem i luftkonditioneringssystemet, börjar indikeringslampan (A) för luftkonditioneringen att blinka. Tryck på tangenten för luftkonditioneringen för att stänga av, och tryck en gång till för att koppa på den igen. Om indikeringslampa för luftkonditioneringen inte blinkar under en stund, så är det inget fel. Om den börjar blinka igen, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet.

OBSERVERA

- I vissa fall, t.ex. efter tvättning av bilen i en högtryckstvätt, kan kondensorn ha blivit våt och då blinkar funktionslampan (A) temporärt. I detta fall är det inget fel. Vänta en stund, tryck på strömställaren för luftkonditioneringen för att stänga av systemet, tryck sedan en gång till för att koppla på det. När vattnet torkat bort upphör blinkningarna.

Anpassa luftkonditioneringsströmställaren (automatisk luftkonditionering)

E00764700030

Funktionerna kan ändras enligt nedanstående.

- Aktivera automatisk luftkonditioneringsreglering:
  Om lägesreglaget eller fläkthastighetsreglaget står i "AUTO" , eller temperaturreglaget är inställt på minimitemperatur regleras inställningen för luftkonditionering automatiskt.
- Inaktivera automatisk luftkonditioneringsreglering:
  Luftkonditioneringsströmställaren styrs inte automatiskt så länge luftkonditioneringsströmställaren inte används.
- Ställa in ändringsmetod
  Håll luftkonditioneringsströmställaren intryckt i minst 10 sekunder.
  När inställningen ändras hörs en ljudsignal och kontrollampan blinkar.
  - När den här inställningen ändras från aktiverad till inaktiverad hörs 3 ljudsignaler och kontrollampan blinkar 3 gånger.
  - När den här inställningen ändras från inaktiverad till aktiverad hörs 2 ljudsignaler och kontrollampan blinkar 3 gånger.

OBSERVERA

- Fabriksinställningen är "Enable automatic air conditioning control".
- När du ställer lägesreglaget på "" aktiveras luftkonditioneringen automatiskt för att undvika imma på rutorna även om den är inställd på "Inaktivera automatisk luftkonditioneringsstyrning".

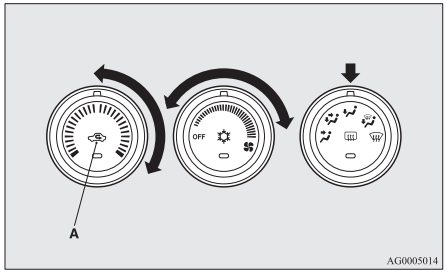
Använd luftkonditioneringen så här

E00701800436

Värmesystem (värme/manuell luftkonditionering)

Sätt funktionsväljaren mot läge "" och sätt luftintagsväljaren (A) i läge friskluft.

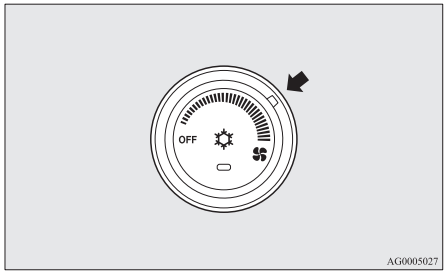
Vrid temperaturratten medurs eller moturs till önskad temperatur. Välj valfri hastighet på fläkten.



AG0005014

OBSERVERA

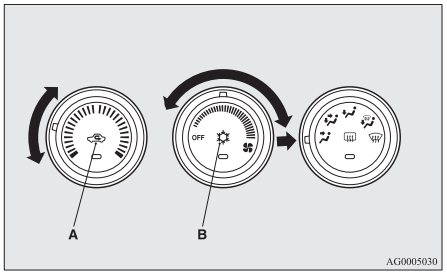
- För snabb uppvärmning ställer du fläktreglaget på det läge som bilden visar.



AG0005027

Kylning (manuell luftkonditionering)

E00701900684



1. Sätt funktionsväljaren i läge “ ”.
2. Ställ luftintagsväljaren (A) på luft utifrån.
3. Tryck på strömställaren (B) för luftkonditioneringen.
4. Ändra temperaturen genom att vrida ratten med- eller moturs.
5. Välj valfri hastighet på fläkten.

⚠ VIKTIGT

- Om ytterluften är mycket dammig eller förorenad, eller om du vill ha snabbast möjliga kylning skall du välja återcirkulation och vrida temperaturratten så långt det går till vänster.
  Men sätt med jämna mellanrum luftintagsväljaren i läge “friskluft” för att öka ventilationen och motverka imbildning.

OBSERVERA

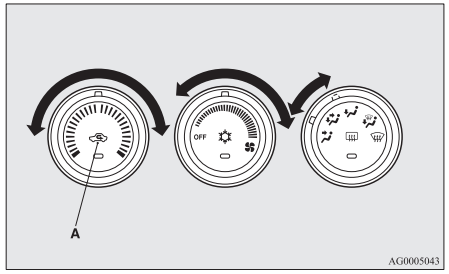
- När luftkonditioneringen är i gång med luftintagsväljaren i läge “friskluft”, avgör systemet automatiskt om det skall fortsätta att använda luft utifrån eller växla till “återcirkulation”. Om ytterluftens temperatur är hög, väljer systemet “återcirkulation” för att få snabb avkylning varvid då samtidigt indikeringslampan i tangenten lyser. Tryck på strömställaren för luftintag för att återgå till friskluft utifrån.

Kombination av ej uppvärmd luft och uppvärmd luft (värmesystem/manuell luftkonditionering)

E00702000435

Sätt funktionsväljaren i det läge som visas i bilden och sätt luftintagsväljaren (A) i läge “friskluft”.

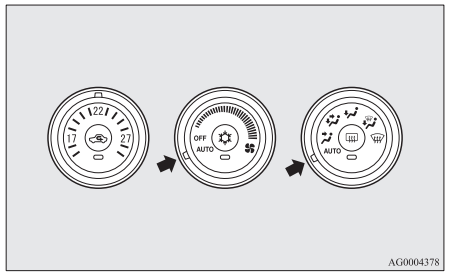
Luftströmmen riktas mot golvet och mot övre delen av kupén. Välj valfri hastighet på fläkten.



Varm luft leds till golvet och kall eller litet uppvärmd luft (beroende på temperaturinställningen) strömmar mot övre delen av kupén.

Automatiskt läge (automatisk luftkonditionering)

E00764801142



Under normala förhållanden skall systemet användas i läge AUTO och på följande sätt:

1. Sätt fläkthastigheten på “AUTO”.
2. Ställ in temperaturväljaren på önskad temperatur.
3. Sätt funktionsväljaren i läge “AUTO”.

Luftmunstycket, val av återcirkulation/friskluft och fläkthastighet, samt luftkonditioneringen PÅ/AV kommer att regleras automatiskt.
Stäng av systemet genom att sätta ratten för fläkthastighet på “OFF”.

OBSERVERA

- När temperaturen på motorns kylarvätska är låg, kommer luften från värmesystemet att vara kall tills motorn börjar bli varm, även om du ställt in temperaturratten mot varm luft. För att förhindra att vindrutan och sidofönstren blir immiga kommer funktionsväljaren att ändras till “” och fläkthastighen att minskas.
- Om du rör fläkthastighetsratten, strömställaren för luftkonditioneringen, funktionsväljarratten eller strömställaren för luftintag när systemet är i AUTO-läge, kommer inställningen du själv valt, att ta över motsvarande funktion från den automatiska kontrollen. Alla övriga funktioner kvarstår under automatisk kontroll.

Manuellt läge (automatisk luftkonditionering)

E00764900032

Fläkthastighet och luftfördelning kan kontrolleras manuellt genom att sätta fläkthastighetsratten och luftfördelningsratten i önskade lägen. För att återgå till automatisk funktion skall du sätta rattarna på “AUTO”.

Borttagning av imma från vindruta och sidofönster

E00702102052

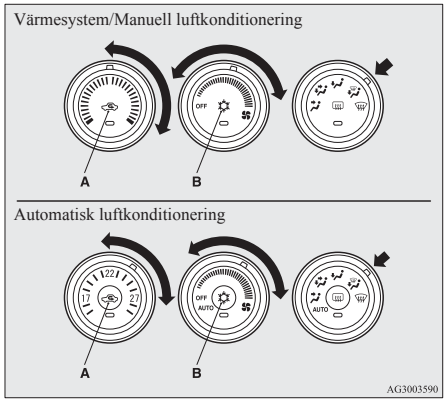
VIKTIGT

- Det är viktigt för säkerheten att du alltid har god sikt genom alla fönster.

Använd lägesväljaren (“” eller “”) för att ta bort imma eller frost från vindrutan och sidorutorna.

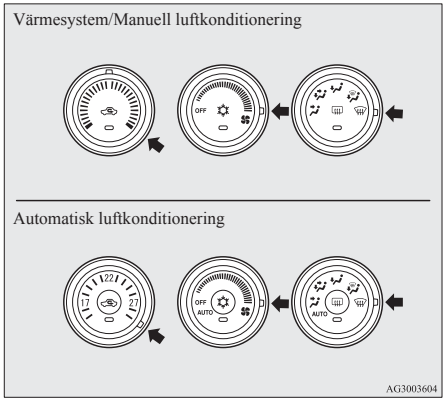
Håll imman borta

Gör följande inställningar för att förhindra att vindrutan och sidorutorna immar igen och för att värma upp området kring benen.



1. Ställ luftintagsväljaren (A) på luft utifrån.
2. Sätt funktionsväljaren i läge “”.
3. Välj önskad hastighet på fläkten genom att vrida hastighetsreglaget.
4. Välj önskad temperatur genom att vrida temperaturreglaget.
5. Tryck på luftkonditioneringsknappen (B) i bilar med luftkonditionering.

Tag snabbt bort imma så här



1. Sätt funktionsväljaren i läge "".
2. Sätt fläkten på maximal hastighet.
3. Sätt temperaturen på högsta värme.

OBSERVERA

- Om lägesväljaren är inställd på läget "", fungerar systemet automatiskt och luften hämtas in utifrån.
- Rikta sidoventilerna mot sidofönstren för att snabbt få bort imma.
- I bilar med luftkonditionering får du inte sätta temperaturreglaget på maximal kyla. Kall luft kommer då att blåsa mot glasytorna och förhindra imbildning.

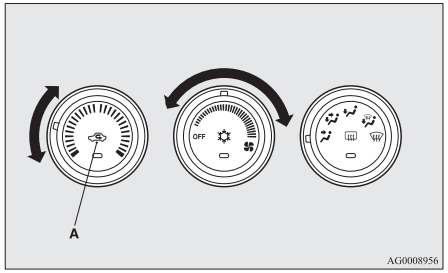
OBSERVERA

- I bilar med Auto Stop & Go-system (AS&G), om lägesväljaren är inställd på avimningsfunktionen (se bilden), är AS&G inte aktiverat och motorn stängs inte av automatiskt även om bilen stannas. Detta för att tillse att god synbarhet bibehålls.

Intag av friskluft (värmesystem/manuell luftkonditionering)

E00702200408

Led in friskluft i bilen vid varmt väder genom att sätta luftintagsväljaren (A) i läge friskluft och temperaturratten som bilden visar. Kontrollera att temperaturratten är vriden åt vänster så långt det går. Välj valfri hastighet på fläkten.



OBSERVERA

- Vrid funktionsväljaren medurs så går luftströmmarna mot golvet och mot vindrutan.

Goda råd för användning av luftkonditioneringen

E00708302463

- Parkera om möjligt i skugga.
  Vid parkering i starkt solsken kan det bli extremt varmt inne i bilen och då krävs det naturligtvis längre tid för att kyla ned interiören.
  När du börjar köra bör du då köra med alla fönster öppna några minuter samtidigt med luftkonditioneringen för att vädra ut den värsta varmluften.
- Stäng fönstren när luftkonditioneringen är i gång. Om ytterluft tränger in genom ett öppet fönster minskar kyleffekten.
- Alltför kraftig avkylning är inte bra för hälsan. Se till att skillnaden mellan temperaturen inne i bilen och temperaturen utanför är högst 5 och 6°C.
- När du använder systemet skall du kontrollera att luftintaget, som sitter framför vindrutan, är fritt från löv, snö och liknande. Löv som samlats i luftintaget kan minska luftflödet och täppa till dräneringshålen för regnvatten.

OGAW18E1

Rekommenderat kylmedium och smörjmedel för luftkonditioneringssystemet

Om luftkonditioneringssystemet verkar mindre effektivt än vanligt, kan det bero på att kylmediet läcker ut. Vi rekommenderar att du låter inspektera systemet.
Luftkonditioneringen i ditt fordon måste laddas med kylmediet HFO-1234yf (Ej bilar i Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina) eller HFC-134a (Fordon för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina) och smörjmedlet PAG46A (Utom för fordon för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina) eller SUN-PAG56 (Fordon för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina).
Användning av annat kylmedium eller andra smörjmedel kommer att orsaka så allvarliga skador att hela systemet måste bytas ut. Att släppa ut kylmediet direkt i luften rekommenderas inte.
Vi rekommenderar att du lämnar kylmedlet för återvinning och återanvändning.

Om systemet inte används under en längre period

Luftkonditioneringen skall köras minst fem minuter varje vecka även under den kalla årstiden. Detta för att förhindra att kompressorn skär ihop och hålla luftkonditioneringssystemet i bästa skick.

Luftrenare

E00708400561

Luftkonditioneringen är försedd med ett luftfilter så att luften renas från pollen och damm.
Byt luftfiltret regelbundet eftersom förmågan att rena luften försämras varefter det samlar upp polen och smuts. Serviceintervallen finns angivna i bilens servicebok.

OBSERVERA

- Körning under speciella förhållanden såsom på dammiga vägar och frekvent användning av luftkonditioneringen kan leda till kortare livslängd på luftfiltret. Om du känner att luftflödet är lägre än normalt, eller om vindrutan eller sidorutorna börjar imma igen alltför lätt, bör du byta ut luftfiltret.
  Vi rekommenderar att du låter kontrollera den.

LW/MW/FM-radio/CD-spelare*

E00708502348

Ljudanläggningen kan bara användas när tändningslåset eller funktionsläget startnyckeln är i läge ON eller ACC.

OBSERVERA

- För att lyssna på ljudanläggningen med motorn avstängd vrider du tändningslåset till läge “ACC” eller ställer funktionsläget i ACC.
  Om tändningslåset eller funktionsläget lämnas i läge ACC, stängs strömmen av automatiskt efter en viss tid och du kan inte längre använda ljudanläggningen. Strömmen slås på igen om du vrider på tändningslåset eller trycker på motorknappen i läge “ACC”. Se “Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström” på sidorna 3-14 och 6-13.
- Vid användning av en mobiltelefon inne i bilen kan det höras störningar från audiosystemet. Detta tyder inte på något fel i audiosystemet. Håll då telefonen så långt från ljudanläggningen som möjligt.

OBSERVERA

- Om något främmande föremål eller vatten kommer in i audiosystemet, eller om rök eller ovanlig lukt tränger ut, skall du omedelbart stänga av audiosystemet. Vi rekommenderar att du låter kontrollera den. Försök inte själv reparera systemet. Fortsätt inte att använda audiosystemet utan att först låta en kvalificerad person kontrollera det.

Viktigt om användning

E00735500023

Funktionen för iPod/iPhone-uppspelning*

- Den här produkten stöder ljuduppspelning från iPod/iPhone-enheter men olika versioner innebär att uppspelning inte kan garanteras.
- Tänk också på att funktioner kan variera mellan olika modeller och versioner av iPod/iPhone.

Rengöring

E00735700025

- Torka av produkten med en mjuk trasa om den blir smutsig.
- Om smutsen sitter hårt kan du använda en diskmedelslösning och en väl urvriden trasa. Använd inte bensin, thinner eller andra kemikalier. Det kan skada ytan.

Varumärken

E00735801153

- Produktnamn och andra egennamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare.
- Även om det saknas särskilda beteckningar för varumärken eller registrerade varumärken ska dessa iakttas till fullo.

Made for iPod iPhone

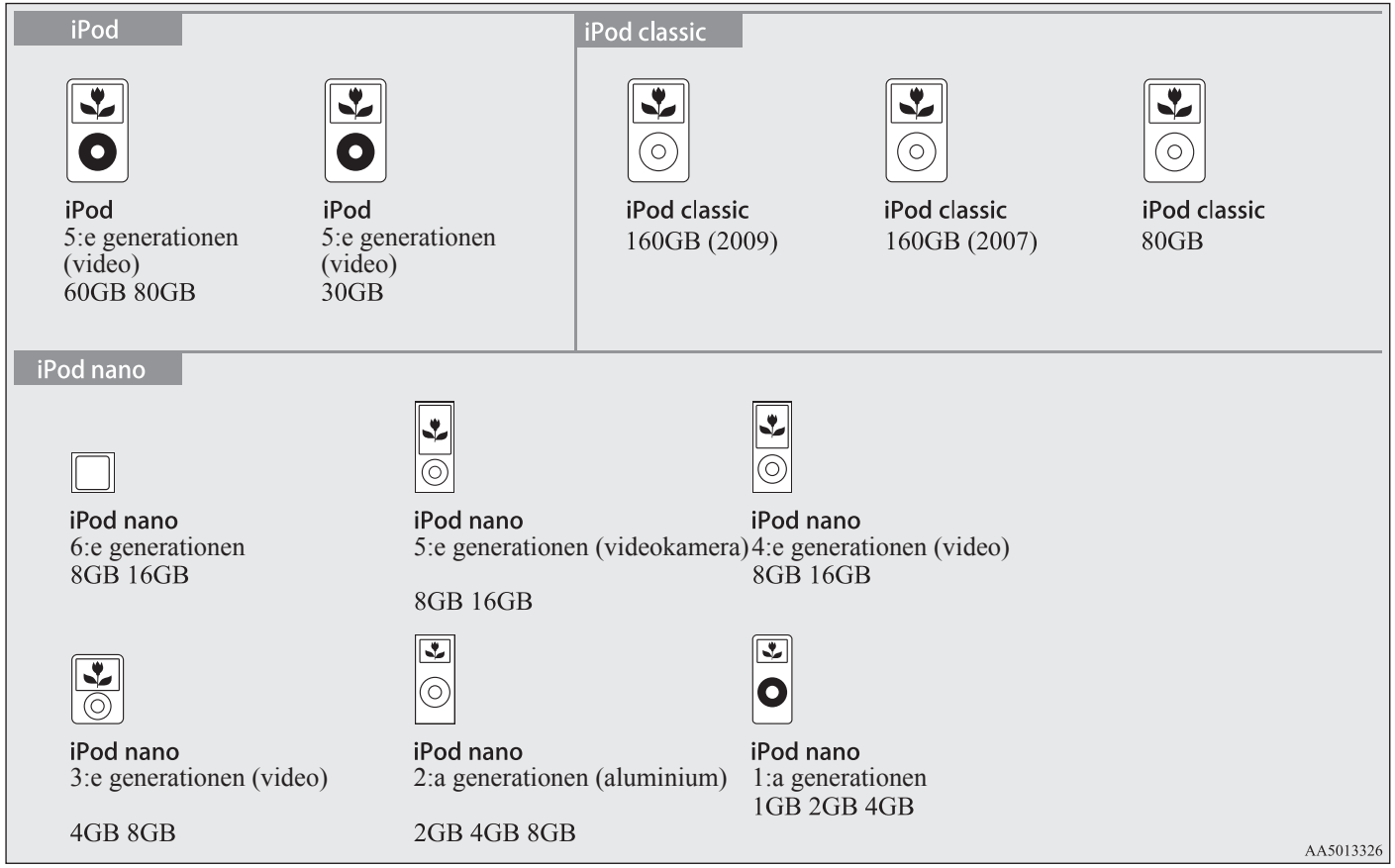
"Made for iPod","Made for iPhone" betecknar ett elektroniskt tillbehör som har konstruerats för att kunna anslutas till iPod respektive iPhone och har certifierats av konstruktören för att uppfylla Apples standarder.

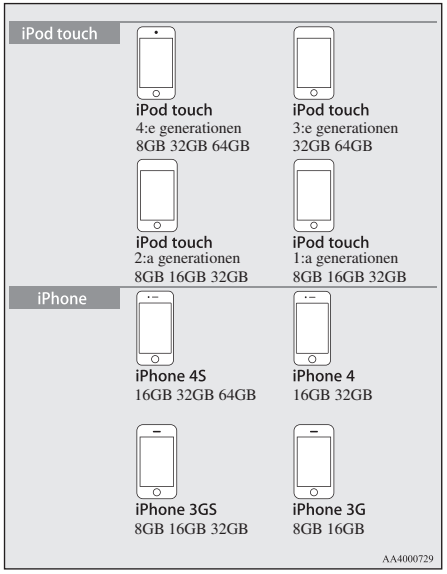
"iPod", "iPod classic", "iPod nano" och "iPod touch" är registrerade varumärken som tillhör Apple Inc. och är registrerade i USA och andra länder.
Apple ansvarar inte för enhetens funktion eller för att den uppfyller säkerhetsstandarder eller lagar och föreskrifter.

OBSERVERA

- iPod- och iTunes-licenser tillåter enskilda användare att för eget bruk reproducera och spela material som inte är upphovsrättsskyddat samt material som enligt lag får kopieras och reproduceras.
  Överträdelser mot upphovsrätten är förbjudna.
- För fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt kan typerna av enheter som kan anslutas, variera. För information, gå till MITSUBISHI MOTORS webbplats.
  Läs och acceptera "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser).
  Ovan nämnda webbplatser kan ansluta dig till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

OGAW18E1


iPod
iPod
5:e generationen
(video)
60GB 80GB
iPod
5:e generationen
(video)
30GB
iPod classic
iPod classic
160GB (2009)
iPod classic
160GB (2007)
iPod classic
80GB
iPod nano
iPod nano
6:e generationen
8GB 16GB
iPod nano
5:e generationen (videokamera)
8GB 16GB
iPod nano
4:e generationen (video)
8GB 16GB
iPod nano
3:e generationen (video)
4GB 8GB
iPod nano
2:a generationen (aluminium)
2GB 4GB 8GB
iPod nano
1:a generationen
1GB 2GB 4GB
AA5013326



Hantering av skivor

E00735900027

Följande beskriver hur skivor ska hanteras med omsorg.

Viktigt om hantering

- Fingeravtryck eller andra märken på skivans läsyta kan resultera i inläsningsproblem. Vidrör inte läsytan när du hanterar skivan utan håll i skivans kanter eller kanten och mitthålet.
- Fäst inte klisterpapper eller etiketter på skivan och håll skivan i gott skick.
- Försök inte sätta i en skiva när det redan finns en skiva i enheten. Det kan skada skivorna eller leda till funktionsfel.

Rengöring

- Rengör skivans läsyta regelbundet. Torka inte med cirkulära rörelser. Torka istället försiktigt från mitten av skivan och utåt kanten.
- Nya skivor kan ha grader runt ytterkant och mitthål. Kontrollera om detta förekommer på din skiva. Ta bort eventuella grader eftersom dessa kan orsaka funktionsfel.

Viktigt om förvaring

- Förvara skivorna i sina fodral när de inte används och låt dem inte ligga i direkt solsken.
- Förvara inte skivor i produkten. Ta ut skivor som du inte tänker spela under en längre tid.

Uppspelningsmiljö

I kallt klimat som t.ex. mitt i vintern kan fordonskupén vara kall. Om du då slår på värmen och samtidigt försöker använda produkten kan det bildas kondens (vattendroppar) på skivan och de inre komponenterna, vilket kan leda till felfunktioner.
Ta i så fall ut skivan och vänta en kort stund.

Copyright

Åtgärder andra än för personligt bruk som t.ex. obehörig kopiering, utsändning, uppträdanden inför publik eller uthyrning av skivor är inte tillåtet enligt upphovsrättslagen.

Spelbara skivtyper

E00736001064

Följande märkning finns på skivetiketter, förpackningar eller fodral.

Typ	Dimension	Maximal uppspelningstid	Kommentar
CD-DA 	12 cm	74 minuter	—

Typ	Dimension	Maximal uppspelningstid	Kommentar
CD-TEXT 	12 cm	74 minuter	—
CD-R/RW  	12 cm	—	•Skiva med MP3-filer

Ospelbara skivor

- Det kan inte garanteras att andra skivor än de som beskrivs i “Spelbara skivtyper” kan spelas.
- 8 cm skivor kan inte användas.
- Försök inte spela oregelbundet formade skivor (t.ex. hjärtformade) eftersom det kan orsaka fel. Inte heller skivor som har genomskinliga partier kan spelas.
- Skivor som inte har finaliserats kan inte spelas upp.
- Även om inspelningen har gjorts med rätt format på en inspelare eller dator kan programinställningar och -miljö, defekter, skador eller märken på skivan eller smuts och kondens på linsen i produkten göra skivan ospelbar.
- Det kan också hända att en skiva inte kan spelas alls eller att vissa funktioner inte går att använda för skivan.
- Använd inte spruckna eller skeva skivor.
- Använd inte en skiva med klisteretiketter eller rester från borttagna etiketter.
- Skivor med dekorationer får inte användas.

CD-skivor av ej standardtyp

När du spelar ljud-CD-skivor på produkten ska du beakta följande CD-standarder.

- Kontrollera att du använder skivor som är märkta med  .
- Det kan inte garanteras att CD-skivor av ej standardtyp kan spelas. Även om ljud kan höras finns det inga garantier för ljudkvaliteten.
- Följande kan inträffa när en CD-skiva av ej standardtyp spelas.
  - Brus kan höras under uppspelning.
  - Det kan förekomma hack i uppspelningen.
  - Skivan kan inte identifieras.
  - Det första spåret spelas inte upp.
  - Det kan ta längre tid än vanligt innan uppspelningen börjar.
  - Uppspelningen startar mitt i ett spår.
  - Vissa partier spelas inte upp.
  - Det blir oväntade stopp i uppspelningen.
  - Fel spår visas.

Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)

E00736100026

7

Du kan spela upp ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format inspelade på CD-ROM, CD-R/RW och USB-enheter på den här produkten.

Det finns begränsningar för vilka filer och media som kan användas. Läs därför följande information innan du spelar in ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format på skivor eller USB-enheter. Läs även användarhandboken till CDR/RW-enheten och brännarprogrammet för att vara säker på att du använder dem rätt.
Om ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format innehåller information om titel och andra data kan dessa data visas.

⚠ VIKTIGT

- CD-ROM- och CD-R/RW-media kan endast spela upp ljudfiler i MP3-format.

⚠ VIKTIGT

- Åtgärder som t.ex. att kopiera ljud-CD eller filer och distribuera dessa gratis eller mot en avgift, eller ladda upp filer via Internet eller via servrar, innebär brott mot upphovsrättslagen.
- Använd inte filnamnstillägget ".mp3", ".wma", eller ".m4a" för andra format än MP3/WMA/AAC. Om du spelar skivor med sådana typer av filer kan filerna felaktigt identifieras som uppspelningsbara filer, vilket kan orsaka kraftiga störningar som kan skada både högtalare och hörsel.

OBSERVERA

- Korrekt uppspelning kan vara omöjligt beroende på tillståndet för skivinspelaren eller programmet som används. Mer information finns i bruksanvisningen till produkten eller programmet.
- Filnamnstillägg kan eventuellt saknas beroende på datorns operativsystem, version, program eller inställningar. Lägg i så till filnamnstillägget ".mp3", ".wma" eller ".m4a" när du kopierar filerna.
- Filer större än 2 GB kan inte spelas upp.

Spelbara dataformat

E00736200027

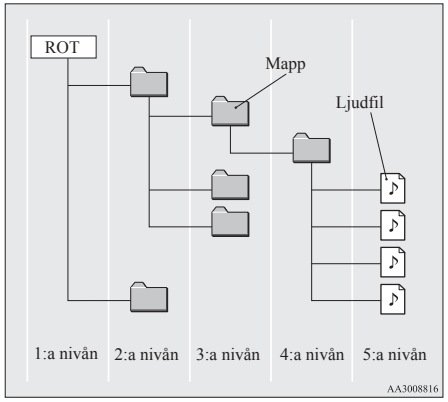
Spelbara dataformat är olika för skivor (CD-ROM, CDR/RW) och USB-enheter.

Dataformat	DISC	USB-enhet
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Mappstruktur

E00736300060

Upp till 8 mappnivåer kan identifieras.
Du kan skapa en mappstruktur som t.ex. Genre - Artist - Album - Spår (ljudfiler i MP3/WMA/AAC-format) för att hantera spår.



Namn	Tekniska specifikationer	Förklaring	
Formatspecifikationer	ISO9660	Nivå 1	Filnamn med maximalt 8 tecken och filnamnstillägg med 3 tecken. (versala tecken, siffror och "_" i enkelbyte kan användas)
	ISO9660-tillägg	Joliet	Filnamn på maximalt 64-tecken kan användas.
Multisession	Stöds inte (endast första sessionen stöds)		
Maxantalet nivåer	8 nivåer (med roten som 1:a nivån)		
Maxantalet mappar	700 mappar (inklusive rot)		
Maxantalet filer*1	65.535 filer (totalt antal på media. Endast MP3-, WMA- och AAC-filer räknas)		

Namn	Tekniska specifikationer	Förklaring
Begränsningar för fil- och mappnamn		Maximalt 64 byte (för Unicode, 32 tecken), filer/mappar med längre fil-/mappnamn visas inte och kan inte spelas upp.
USB-format som stöds		Lämpligt filsystem är FAT32. Endast partition 1

*1: Inkludera inte annat än MP3/WMA/AAC-filer. Om många spår sparas i samma mapp kan det hända att de inte kan identifieras trots att antalet understiger maxantalet spår. Dela i så fall upp spåren på flera mappar.

OBSERVERA

- Mappar och ljudfiler kan visas i en annan ordning på den här produkten än på en dator.

Vad är MP3?

E00736400029

MP3 är en förkortning av “MPEG-1 Audio Layer 3”. MPEG är en förkortning av "Motion Picture Experts Group" och det är en komprimeringsstandard som används för video-CD osv.
MP3 är en av ljudkomprimeringsmetoderna i MPEG-ljudstandarden. Den sänker den del av ljudkvaliteten som ligger utanför det hörbara området eller som döljs av kraftigare ljud och skapar på så vis hög kvalitet med en mindre datastorlek.
En ljud-CD kan på detta sätt komprimeras till ca 1/10 av den ursprungliga datastorleken utan att några förluster upplevs. Ungefär 10 CD-skivor får plats på en enda CD-R/RW-skiva.

⚠ VIKTIGT

- MP3-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.

Standarder för uppspelningsbara MP3-filer

Specifikationer för de MP3-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt	Detaljer
Tekniska specifikationer	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Samplingsfrekvens [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Bithastighet [kbps]	MPEG-1: 32 - 320
	MPEG-2: 8 - 160
VBR (variabel bithastighet)	Stöds
Kanalläge	Stereo/sammanslagen stereo/två kanaler/mono
Filnamnstillägg	mp3
Etikettinformation som stöds	ID3-etikett Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), titlar, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen	64 tecken

Vad är WMA?

E00736600021

WMA är en förkortning av Windows Media Audio och det är ett ljudkomprimeringsformat från Microsoft. Det här komprimeringsformatet har en högre komprimeringsgrad än MP3.

OBSERVERA

- Microsoft, Windows Media och Windows är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation (USA) och andra länder.

VIKTIGT

- WMA stöder DRM (Digital Rights Management). Den här produkten kan inte spela upp WMA-filer som har detta kopieringsskydd.
- WMA-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.
- "Pro", "Lossless" och "Voice" stöds inte.

Standarder för uppspelningsbara WMA-filer

Specifikationer för de WMA-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt	Detaljer
Tekniska specifikationer	Windows Media Audio Version 7.0/8.0/9.0
Samplingsfrekvens [kHz]	32/44,1/48
Bithastighet [kbps]	48 till 320
VBR (variabel bithastighet)	Stöds
Kanalläge	Stereo/mono
Filnamnstillägg	wma
Etikettinformation som stöds	WMA-etiketter Titel, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen	64 tecken

Vad är AAC?

E00736800023

AAC är en förkortning för Advanced Audio Coding och det är en ljudkomprimeringsstandard som används i “MPEG-2” och “MPEG-4”. Den ger 1,4x komprimeringen i MP3 med jämförbar ljudkvalitet.

VIKTIGT

- AAC stöder DRM (Digital Rights Management). Den här produkten kan inte spela upp AAC-filer som har detta kopieringsskydd.
- AAC-filer som inte uppfyller standarderna till höger kanske inte spelas upp på rätt sätt. Det kan också hända att fil-/mappnamn inte visas på rätt sätt.

Standarder för uppspelningsbara AAC-filer

Specifikationer för de AAC-filer som kan spelas upp visas nedan.

Punkt		Detaljer
Tekniska specifikationer		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Samplingsfrekvens [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
Bithastighet [kbps]	MPEG4	8 till 320
	MPEG2	8 till 320
VBR (variabel bithastighet)		Stöds
Kanalläge		Stereo/mono
Filnamnstillägg		m4a

OGAW18E1

Punkt	Detaljer
Etikettinformation som stöds	AAC eller ID3-etiketter Titel, artistnamn, albumnamn
Maxantalet tecken som kan visas på displayen	64 tecken

Viktigt om kundernas säkerhet

E00737000035

Den här produkten är utrustad med en rad ikoner samt punkter om handhavandet för att du ska kunna använda produkten rätt och säkert och undvika person- eller materialskador.

⚠ VARNING

- **Föraren får aldrig vara koncentrerad på displayen under körning.**
  Sämre uppmärksamhet på vägen kan det leda till en olycka.
- **Föraren ska inte utföra komplicerade åtgärder under körning.**
  Komplicerade åtgärder under körning kan medföra sämre uppmärksamhet på vägen och leda till en olycka.
  Stanna därför fordonet på en säker plats innan sådana åtgärder utförs.

⚠ VARNING

- **Stäng av om det uppstår fel på produkten, t.ex. om ljudet inte hörs.**
  Fel kan orsaka olyckor, bränder eller elektriska stötar.
- **Skydda produkten så att vatten eller främmande föremål inte tränger in i produkten.**
  I annat fall kan rökutveckling, brand, elektriska stötar eller felfunktioner uppkomma.
- **För inte in främmande föremål i skivfacket.**
  Det kan orsaka brand, elektriska stötar eller felfunktioner.
- **Om främmande föremål eller vatten tränger in i produkten och du uppmärksammar något onormalt ska du genast stänga av produkten och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.**
  Fortsatt användning av produkten kan leda till olycka, brand eller elektriska stötar.
- **Produkten får inte monteras isär eller konstrueras om.**
  Det kan det orsaka felfunktioner, brand eller elektriska stötar.
- **Vidrör inte antennen eller instrumentpanelen under åska.**
  Blixtarna kan ge elektriska stötar.

⚠ VIKTIGT

- Blockera inte ventilationshål eller kylflänsar på produkten.
  Om ventilationshål eller kylflänsar på produkten blockeras kan det förhindra att värme leds bort från produkten, vilket kan medföra brand eller felfunktioner.
- Vrid inte upp volymen mer än att du kan höra ljudet från trafikmiljön medan du kör.
  I annat fall riskerar du att en olycka uppkommer.
- Stick inte in handen eller fingrarna i skivfacket.
  Det kan orsaka en olycka.

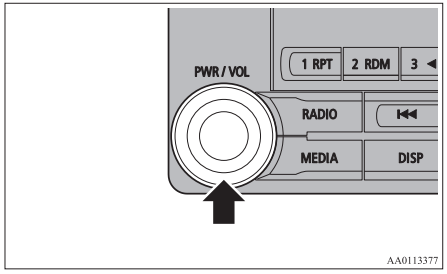
Funktionsknappar

E00737100023

Slå på och stänga av strömmen

E00737200024

1. Tryck på PWR/VOL-knappen.



OGAW18E1

Slå på strömmen och fortsätta uppspelningen från den tidigare positionen.

2. Tryck på PWR/VOL-knappen.
   Stänga av strömmen.

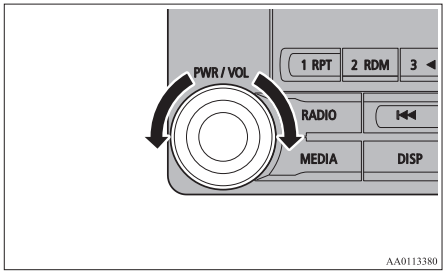
OBSERVERA

- Du kan också hålla MODE-knappen på ratten nedtryckt för att stänga av ljudfunktionen.

Ställa in volymen

E00737300025

1. Vrid på PWR/VOL-ratten för att ställa in volymen.



Vrid PWR/VOL-ratten medurs för att höja och moturs för att sänka volymen.

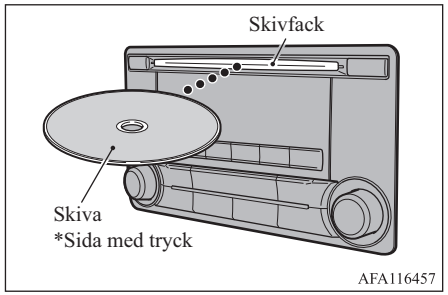
OBSERVERA

- Det högsta värdet för volymen är 45 och det lägsta 0.
- Initial volyminställning är “17”.

Sätta in/ta ut skivor

E00737401166

1. Sätt i skivor i skivfacket med den tryckta sidan uppåt.



Skjut in skivan något tills den dras in automatiskt och uppspelningen startar.

2. Tryck på knappen ⏏.
   Skivan matas ut. Ta ut skivan.

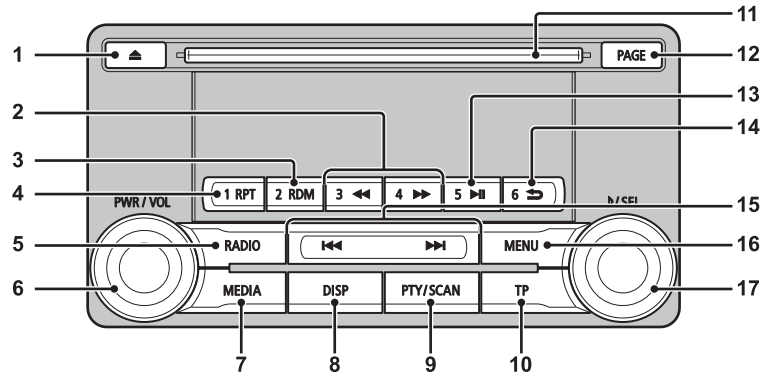
VIKTIGT

- Stanna fordonet på lämplig plats innan du byter skiva.
- Stick inte in handen, fingrarna eller något främmande föremål i skivfacket. Du kan bli skadad eller rökutveckling eller brand kan uppstå.
- 8 cm CD-skivor kan inte användas.

Förklaring till knapparna

E00737501385

Följande anger namn och funktioner för de olika delarna.



AA1008825

1- Knappen ⏏
Används för att ta ut en CD-skiva.

2- 3Knappen ◀◀/knappen 4▶▶
För ljudmedia: snabbspolning framåt/bakåt.
För radio: används som snabbvalsknapp 3 och 4.

3- 2RDM-knapp
För ljudmedia: slumpmässig uppspelning; för radio: används som snabbvalsknapp 2.

4- 1RPT-knapp
För ljudmedia: upprepad uppspelning; för radio: används som snabbvalsknapp 1.

5- RADIO-knapp
Växla mellan radions olika frekvensband.

6- PWR/VOL-knapp
Ställa in volymen och slå på och av strömmen.

7- MEDIA-knapp
Växla mellan CD och andra källor.

8- DISP-knapp
Byta visning på displayen.

9- PTY/SCAN-knapp
För ljudmedia: sökuppspelning; för radio: PTY-sökning.

10- TP-knapp
Ta emot trafikmeddelanden.

11- Skivfack

12- PAGE-knapp
Bläddra vidare på displayen.

13- 5 Knappen ⏯
Spela/pausa Bluetooth-media*; används som snabbvalsknapp 5 för radio.

OGAW18E1

14- 6 Knappen ⮌
Gå tillbaka under spårsökning; stoppa Bluetooth Audio*.
För radio: används som snabbvalsknapp 6.

15- Knappen ⏮/knappen ⏭
För ljudmedia: välja ljudspår/fil; för radio: automatisk stationsinställning.

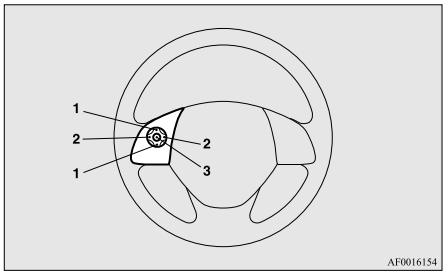
16- MENU-knapp
Växla till Menu-läge.

17- Knappen ♪/SEL
Ställa in ljudkvalitet och välja inställningar.
För radio: manuell stationsinställning.

*: Kräver en separat inköpt Bluetooth-förberedd ljudenhet (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

Fjärrkontrollreglage för ljudanläggningen på ratten*

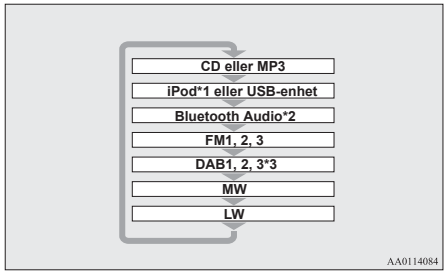
E00737601647



1- Volymknapp +, volymknapp -
Ställa in volymen för ljud- och mobiltelefonfunktioner.

2- ⌄-knapp, ⌃-knapp
Välja spår på CD-skivor och andra ljudkällor samt radiostationer.
Håll nedtryckt för att flytta snabbt mellan spåren.

3- MODE-knapp
Håll nedtryckt för att stänga av och slå på ljudfunktionen. Dessutom byter du ljudkälla varje gång du trycker på knappen.
Ordningen visas nedan. Om en enhet inte är ansluten hoppas den över och nästa källa väljs.



*1: En iPod-kabel (säljs separat) krävs.

*2: Kräver en separat inköpt Bluetooth-förberedd ljudenhet (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

*3: Kräver en DAB-mottagaranslutning.

Lyssna på radion

E00737700032

Följande beskriver hur du lyssnar på radioutsändningar på FM, MW och LW.

Lyssna på radio

Tryck på knappen RADIO när du vill byta frekvensband.

Växla mellan FM1-, FM2-, FM3-, MW- och LW-bandet.
Det valda bandet visas på displayen.

OBSERVERA

- Banden visas i ordningen FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW och LW.
  *: När en DAB-mottagare är ansluten.

Manuell inställning/stationssökning

Vrid på knappen ♪/SEL till den frekvens du vill lyssna på.

Knappen ♪/SEL (moturs)	Lägre frekvenser tas emot.
Knappen ♪/SEL (medurs)	Högre frekvenser tas emot.
Knappen ▶▶I (håll nedtryckt)	Släpp knappen för att starta en stationssökning. Sökningen avbryts när en station hittas.
Knappen I◀◀ (håll nedtryckt)	Släpp knappen för att starta en stationssökning. Sökningen avbryts när en station hittas.

Snabbvalsminne

Registrera radiostationen i förväg och välj den längre fram.

1. Ställ in frekvensen för att registrera den.
2. Tryck ned någon av knapparna 1RPT - 6 ⮌.

   Ett pip hörs när snabbvalsknappen har registrerats.

OBSERVERA

- Snabbvalsminnet kan registrera upp till 6 stationer på respektive band (FM1, FM2, FM3).
- Om det redan finns en station registrerad på snabbvalsknappen skrivs den över med det nya snabbvalet.
- När du trycker på snabbvalsknappen väljs den nyss registrerade frekvensen.

Autominne (automatisk lagring)

De 6 radiostationerna med de starkaste signalerna kan automatiskt registreras i följd för snabbvalsknapparna.
Håll RADIO-knappen nedtryckt.

Efter att den automatiska stationslagringen är avslutad tas stationen för snabbvalsknapp [1] emot.

VIKTIGT

- Tänk på att tidigare registrerade frekvenser i minnet skrivs över.

OBSERVERA

- När automatisk lagring används för FM1 och FM2 växlas till FM3.

PTY-sökning

Välj PTY (programinnehåll) och sök automatiskt efter stationer.

1. Tryck på PTY/SCAN-knappen när du lyssnar på FM.
   Läget för PTY-val aktiveras.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja PTY.
   Indikatorn PTY (programinnehåll) blinkar och sökningen startar automatiskt. Stationsnamnet visas när en station hittas.

OBSERVERA

- Den första station som hittas ställs in.
- 10 sekunder efter att den har ställts in avbryts läget för PTY-sökning.

Lyssna på DAB*

E00739100014

Följande beskriver hur du lyssnar på DAB.

Lyssna på DAB

1. Tryck på knappen RADIO när du vill byta frekvensband.
   Du växlar mellan DAB1, DAB2 och DAB3.
   Det valda bandet visas på displayen.

OBSERVERA

- Banden visas i ordningen FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW och LW.

Välja tjänst

1. Håll knappen ⏮ eller ⏭ nedtryckt.
   Du tar emot huvudtjänsten i de ensembler som kan hämtas.
2. Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja tjänst.

Knappen ⏮ (håll nedtryckt)	De tjänster som ligger på lägre nivå i ensemblen tas emot automatiskt.
Knappen ⏭ (håll nedtryckt)	De tjänster som ligger på högre nivå i ensemblen tas emot automatiskt.
Knappen ⏮	Byter till tjänster som ligger på lägre nivå.
Knappen ⏭	Byter till tjänster som ligger på högre nivå.

OBSERVERA

- Om du flyttar till den första eller sista tjänsten i en ensemble byter du till nästa ensemble.

Registrera tjänsten

Registrera tjänsten i förväg och välj den längre fram.

1. Ställ in tjänsten för att registrera den.
2. Tryck ned någon av knapparna 1RPT - 6 ⮌.
   Ett pip hörs när snabbvalsknappen har registrerats.

OBSERVERA

- Om det redan finns en tjänst registrerad på snabbvalsknappen skrivs den över med det nya snabbvalet.
- När du trycker på snabbvalsknappen väljs den nyss registrerade tjänsten.

Söka efter en tjänst

Sök efter ensembler och tjänster som kan tas emot.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja ensemble.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Tjänstens namn inom den valda ensemblen visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja tjänst.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Ta emot den valda tjänsten.

OBSERVERA

- Om textinformation inte kan hämtas för tjänstnamnet visas ingenting.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder avbryts läget för sökning.

PTY-sökning

Välj PTY (programinnehåll) och sök automatiskt efter tjänster.

1. Tryck på PTY/SCAN-knappen.
   Läget för PTY-val aktiveras.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja PTY.
3. Tryck på knappen ⏮ eller ⏭.
   PTY-sökningen startar.

Knappen ⏮	PTY-sökning startas nedåt.
Knappen ⏭	PTY-sökning startas uppåt.

OBSERVERA

- Tryck på någon av knapparna 1RPT - 6 ⮌ för att välja den PTY som har registrerats som snabbval.
- När du vill registrera en PTY som snabbval väljer du PTY och håller någon av knapparna 1RPT- 6 ⮌ nedtryckt.
- Om ingen funktion används inom 2 sekunder efter att du har valt PTY-valstatus börjar en sökning uppåt inom den valda PTY:n.

Lyssna på trafikmeddelanden

E00739200015

Följande beskriver hur du lyssnar på trafikmeddelanden.

Lyssna på trafikmeddelanden

1. Tryck på TP-knappen om du inte har läget MW eller LW inställt.
   Om trafikmeddelanden sänds tas de emot.

⚠ VIKTIGT

- Trafikmeddelanden kan inte tas emot via MW- eller LW-signaler.

OBSERVERA

- Mottagning av trafikmeddelanden indikeras med "TRAF INF" på displayen och om textinformation kan tas emot visas stationsnamnet.
- När ett trafikmeddelande tas emot ändras volyminställningen till samma inställning som vid föregående trafik- eller nödmeddelande. Volymen som är inställd när ett trafik- eller nödmeddelande tas emot kommer att gälla även för efterföljande meddelanden.

Standby-läge för trafikmeddelanden

När en utsändning av ett trafikmeddelande börjar byter du automatiskt till den station som sänder ut trafikmeddelandet.

1. Tryck på TP-knappen om du inte har läget MW eller LW inställt.
   "TP" visas på displayen och produkten ställs i standby-läge.
   Om trafikmeddelanden sänds tas de emot.
2. Tryck på TP-knappen om du inte har läget MW eller LW inställt.
   "TP" släcks på displayen och standby-läget avbryts.

⚠ VIKTIGT

- Standby-läget för trafikmeddelanden avbryts när MW- eller LW-signaler tas emot.

Lyssna på CD-skivor

E00737800062

Följande beskriver hur du lyssnar på ljud-CD (CD-DA/CD-TEXT).

Spela CD-skivor

Sätt i skivan.

Lägg i en skiva för att starta uppspelningen automatiskt. → "Sätta in/ta ut skivor" på sid 7-20
Om det redan finns en skiva i produkten kan du trycka på MEDIA-knappen för att välja CD som källa.

Välja spår

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Du avbryter också när du väljer spår, matar ut skivan eller snabbspolar framåt eller bakåt.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spåren på skivan spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Du avbryter även då du matar ut skivan.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på PTY/SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår på skivan i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Lyssna på MP3

E00737900047

Följande beskriver hur du lyssnar på ljudfiler på en skiva.

⚠ VIKTIGT

- CD-ROM- och CD-R/RW-media kan endast spela upp ljudfiler i MP3-format.

Lyssna på MP3

Sätt i skivan.

Lägg i en skiva för att starta uppspelningen automatiskt. → “Sätta in/ta ut skivor” på sid 7-20
Om det redan finns en skiva i produkten kan du trycka på MEDIA-knappen för att välja CD som källa.

OBSERVERA

- Beroende på filstrukturen kan det ta en stund att läsa innehållet på skivan.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Du avbryter också när du väljer fil, matar ut skivan eller snabbspolar framåt eller bakåt.

Upprepad uppspelning av mapp

Håll 1RPT-knappen nedtryckt.

Upprepa uppspelningen av spåren i den aktuella mappen.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den upprepade uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spåren från mappen spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Slumpmässig mappuppspelning

Håll 2RDM-knappen nedtryckt.

Alla spår i mapparna på skivan spelas upp i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår i aktuell mapp i tur och ordning.

Söka efter spår

Sök efter mappar och filer och välj ett spår.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja mapp.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Filerna i den valda mappen visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja fil.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Den valda filen (spåret) spelas upp.

OBSERVERA

- Tryck på knappen 6 ⮌ när du har valt mapp och vill avbryta läget för spårsökning.

OBSERVERA

- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt mapp avbryts läget för spårsökning.
- Välj mapp och håll ♪/SEL-knappen nedtryckt för att börja uppspelningen från det första spåret i mappen.
- Medan filen är markerad trycker du på knappen 6 ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan filen är markerad håller du knappen 6 ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.
- Om du inte väljer någon funktion inom fem sekunder efter att du har valt en fil spelas filen upp.
- Skivfunktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

Lyssna på iPod

E00738001156

Du kan ansluta iPod/iPhone-enheter (säljs separat) och spela upp spår från dem på den här produkten.

⚠ VIKTIGT

- Lämna inte iPod/iPhone-enheten obevakad i fordonet.
- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.

OGAW18E1

⚠ VIKTIGT

- Inga garantier gäller för eventuella dataförluster när din iPod/iPhone är ansluten till den här produkten.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Det går eventuellt inte att spela upp spår på den här produkten beroende på generation, modell eller programversion för din iPod/iPhone. (→7-12) Det kan dessutom vara omöjligt att spela upp av orsaker som förklaras i det här dokumentet.
- För fordon med ett Bluetooth® 2.0-gränssnitt, kan enheterna som går att ansluta variera.
  Mer information finns på MITSHUBISHI MOTORS webbplats.
  Läs och acceptera "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser). Ovan nämnda webbplatser kan ansluta dig till webbplatser som inte tillhör MITSHUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Det är lämpligt att använda den senaste programversionen för iPod/iPhone.
- Information om hur du ansluter iPod/iPhone-enheter finns på “Ansluta en iPod” på sid 7-68.

OBSERVERA

- Använd en särskild iPod-anslutningskabel (säljs separat) när du ansluter din iPod/iPhone.
- Förbered användningen av enheten så att inga riskfyllda åtgärder behöver göras som t.ex. att sätta i kontakten under körning.
- Av säkerhetsskäl ska du stanna fordonet innan du kopplar i och ur en iPod/iPhone.
- Beroende på iPod/iPhone-enhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Knapparna på produkten fungerar inte medan en iPod/iPhone-enhet är ansluten.
- iPod/iPhone-enhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.
- Ljuddata på iPod/iPhone-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att motorn har startats.
- Det är inte säkert att det går att spela upp data som innehåller upphovsrättsskyddat material.
- Det är lämpligt att låta equalizerinställningarna i iPod/iPhone vara helt lika.
- Använd funktionerna på iPod/iPhone när den är ansluten till den här produkten.
- Om du ansluter en iPod/iPhone via Bluetooth som en Bluetooth-förberedd ljudenhet ska du inte använda en iPod-kabel. I annat fall kommer du att få funktionsfel på grund av dubbla metoder.

OBSERVERA

- Om en iPod/iPhone inte fungerar rätt kopplar du loss den från produkten och ansluter den sedan på nytt.

Spela iPod

Tryck på MEDIA-knappen och ställ in iPod som källa.

Den valda källan visas på displayen.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan använda upprepad och slumpmässig uppspelning.

OGAW18E1

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spela upp spåren i den aktuella kategorin i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Slumpmässig uppspelning av album

Håll 2RDM-knappen nedtryckt.

Spela upp ett album i slumpmässig ordning (spåren på albumet i slumpmässig ordning).

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Söka efter spår

Sök efter kategorier eller spårnamn och välj ett spår.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja kategori.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen. Kategorier eller spår inom den valda kategorin visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja kategori eller spår.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   Upprepa steg 1 - 4 och sök efter spår.
   Välj ett spår och tryck på knappen ♪ /SEL för att spela upp.

OBSERVERA

- Tryck på knappen 6 ⮌ när du har valt kategori (1:a nivån) och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt kategori avbryts läget för spårsökning.
- Välj kategori och håll ♪/SEL-knappen nedtryckt för att börja uppspelningen från det första spåret i kategorin.

OBSERVERA

- Medan spåret är markerat trycker du på knappen 6 ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan spåret är markerat håller du knappen 6 ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.
- Om du inte väljer någon funktion inom fem sekunder efter att du har valt ett spår spelas filen upp.
- iPod-funktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

7

Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet

E00736501388

Du kan ansluta en vanlig USB-enhet, t.ex. ett USB-minne, till den här produkten för att spela upp ljudfiler.

⚠ VIKTIGT

- Lämna inte USB-enheten obevakad i fordonet.
- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.
- Använd inte hårddiskar, kortläsare eller minnesläsare eftersom dessa kan skadas eller data på dem förloras. Om dessa är felaktigt anslutna, vrid tändningsnyckeln till läge "LOCK" eller ställ lägesomkopplaren i OFF och ta sedan bort.

⚠ VIKTIGT

- På grund av risken för dataförluster är det lämpligt att säkerhetskopiera data.
- Ingen garanti gäller för förlorade data eller skador på USB-enheter.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Digital ljudspelare som hanterar specifikationer för masslagringsklass kan anslutas.
- För information om typer av USB-enheter som kan anslutas och typer av filer som kan spelas upp i fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt, se“ Typer av anslutningsbara enheter och filspecifikationer som stöds” på sid 7-68.
- Information om hur du ansluter USB-enheter finns på “Ansluta en USB-minnesenhet” på sid 7-67.
- Använd en anslutningskabel för att ansluta USB-enheten. Om du inte använder en anslutningskabel kan USB-kontakten belastas på ett ogynnsamt sätt och skadas.
- Förbered användningen av enheten så att inga riskfyllda åtgärder behöver göras som t.ex. att sätta i kontakten under körning.
- Av säkerhetsskäl ska du stanna fordonet innan du kopplar i och ur en USB-enhet.
- Anslut inte någon annan utrustning än ljudenheter till USB-porten. Det kan i annat fall uppstå skador på enheten eller utrustningen.

OBSERVERA

- Beroende på USB-enhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Knapparna på produkten fungerar inte på vissa USB-enheter medan USB-enheten är ansluten.
- USB-enhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.
- Ljuddata på USB-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att motorn har startats.
- Det är inte säkert att det går att spela upp data som innehåller upphovsrättsskyddat material.
- Det går att spela upp ljudfiler i MP3-, WMA- och AAC-format på den här produkten.
- Det är inte säkert att alla funktioner i USB-enheten kan användas och vissa typer kanske inte går att använda alls.
- Rekommenderat filsystem för en USB-minnesenhet är FAT32.
- USB-minnesenheter på högst 32 GB kan användas.
- Använd funktionerna på USB-enheten med inspelade ljudfiler när den är ansluten till den här produkten.

Uppspelning av ljudfiler på en USB-enhet

Tryck på MEDIA-knappen för att ange

USB som källa. Den valda källan visas på displayen.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Funktionen avbryts även när en fil väljs.

Upprepad uppspelning av mapp

Håll 1RPT-knappen nedtryckt.

Upprepa uppspelningen av spåren i den aktuella mappen.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den upprepade uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning av mapp (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spela spåren i den aktuella mappen i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

OBSERVERA

- Även om du väljer en fil avbryts inte den slumpmässiga uppspelningen av mappen.

Slumpmässig uppspelning av alla mappar

Håll 2RDM-knappen nedtryckt.

Spår från alla mappar spelas i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.
- Även om du väljer en fil avbryts inte den slumpmässiga uppspelningen av mapparna.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på PTY/SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår på USB-enheten i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Mappsökuppspelning

Håll PTY/SCAN-knappen nedtryckt.

Spela 10 sekunder av det första spåret i varje mapp i USB-enheten i tur och ordning.

OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Söka efter spår

Sök mappar och filer och välj ett spår.

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja mapp.
2. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Filerna i den valda mappen visas.
3. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja fil.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen.

   Den valda filen (spåret) spelas upp.

OBSERVERA

- Tryck på knappen 6 ⮌ när du har valt mapp och vill avbryta läget för spårsökning.
- Om ingen funktion används inom 10 sekunder efter att du har valt mapp avbryts läget för spårsökning.
- Välj mapp och håll ♪/SEL-knappen nedtryckt för att börja uppspelningen från det första spåret i mappen.

7

OBSERVERA

- Medan filen är markerad trycker du på knappen 6 ⮌ om du vill återgå till föregående funktion.
- Medan filen är markerad håller du knappen 6 ⮌ nedtryckt om du vill avbryta läget för spårsökning.
- Om du inte väljer någon funktion inom fem sekunder efter att du har valt en fil spelas filen upp.
- Funktioner som t.ex. välja spår avbryter spårsökläget.

Spela upp USB-minnesenhetens spår via röststyrning (bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)

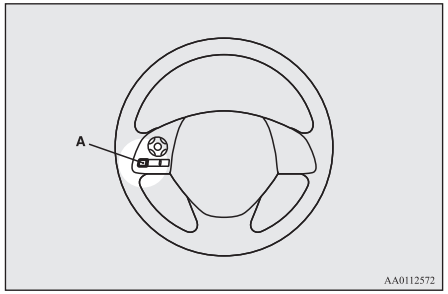
E00748700032

Önskade spår i en iPod eller på ett USB-minne som är kontaktad till USB-ingången kan väljas och spelas genom att använda röststyrning.
Mer information om röstigenkänningsfunktionen eller röstinlärningsfunktionen finns i “Bluetooth® 2.0-gränssnitt” på sid 7-45.
Nedan beskrivs hur du förbereder för röststyrning och spelar upp spåren.

Förberedelse för röststyrning

E00748800033

Om du vill använda röststyrning trycker du först på SPEECH-knappen (A).



Söka efter artistnamn

E00748900034

1. Säg “Play” (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du “Artist” (Artist).

OBSERVERA

- Om du säger “Artist <namn>”, kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger “What Artist would you like to play?” (Vilken artist vill du spela upp?), säger du artistnamnet.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden “More than one match was found, would you like to play <artistnamn>?” (Det finns flera träffar, vill du spela upp <artistnamn>?). Om du säger “Yes” (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger “No” (Nej), uttalas nästa matchande artist av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger “No” till tre eller alla artistnamn som uttalas av systemet, säger röstguiden “Artist not found, please try again” och systemet återgår till steg 2.
- Söktiden beror på antalet låtar på den anslutna enheten. Enheter som innehåller ett stort antal låtar kan ta längre tid på sig att returnera sökresultat.

OGAW18E1

6. När röstguiden säger "Playing <artist name>" (Spelar upp <artistnamn>), skapar systemet ett spellistindex för artisten.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att artistnamnet är rätt. Om artistnamnet är rätt, säg "Yes". I annat fall, säg "No". När röstguiden säger "Artist not found, please try again", återgår systemet till steg 2.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter albumtitel

E00749000032

1. Säg "Play" (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäcka av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du "Album" (Album).

OBSERVERA

- Om du säger "Album <titel>", kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger "What Album would you like to play?" (Vilken album vill du spela upp?), säger du albumtiteln.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden "More than one match was found, would you like to play <album title>?" (Flera träffar hittades, vill du spela upp <albumtitel?>). Om du säger "Yes" (Ja), fortsätter systemet till steg 6. Om du säger "No" (Nej), uttalas nästa matchande album av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger "No" till tre eller alla albumtitlar som uttalas av systemet, säger röstguiden "Album not found, please try again" och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger "Playing <albumtitel>", skapar systemet ett spellistindex för albumtiteln.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att albumtiteln är rätt. Om albumtiteln är rätt, säg "Yes". I annat fall, säg "No". När röstguiden säger "Album not found, please try again", återgår systemet till steg 2.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter spellista

E00749100033

1. Säg "Play" (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäcka av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du "Playlist" (Spellista).

OBSERVERA

- Om du säger "Playlist <playlist>" (Spellista <spellista>), kan du hoppa över steg 3.
  Om enheten saknar spellista, säger röstguiden "There are no playlists stored on device" (Det finns inga spellistor på enheter) och systemet återgår till steg 2.

3. När röstguiden säger "What Playlist would you like to play?" (Vilken spellista vill du spela upp), säger du spellistans namn.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden "More than one match was found, would you like to play <playlist>?" (Flera träffar hittades, vill du spela upp <spellista>?). Om du säger "Yes" (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger "No" (Nej), uttalas namnet på nästa matchande spellista av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger "No" till tre eller alla namn på spellista som uttalas av systemet, säger röstguiden "Playlist not found, please try again" och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger "Playing <playlist>" (Spelar upp <spellista>), skapar systemet ett index för spellistan.

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att spellistenamnet är rätt. Om spellistenamnet är rätt, säg "Yes" (Ja). I annat fall, säg "No" (Nej). När röstguiden säger "Playlist not found, please try again" (Spellistan hittades inte, försök igen), återgår systemet till steg 2. Se "Ändra funktionsinställningarna" på sid 7-48.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Söka efter genre

E00749200034

1. Säg "Play" (Spela upp) på huvudmenyn.

OBSERVERA

- Bluetooth® 2.0-gränssnittet börjar upptäckten av den anslutna enheten.
  Om den anslutna enheten inte kan kännas igen eller om ett anslutningsfel uppstår startar Bluetooth® 2.0-gränssnittet en lämplig röstguide. Följ röstguiden.

2. När röstguiden säger "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Vill du spela upp efter artist, album, spellista eller genre?), säger du "Genre" (Genre).

OBSERVERA

- Om du säger "Genre <typ>", kan du hoppa över steg 3.

3. När röstguiden säger "What Genre would you like to play?" Vilken genre vill du spela upp?), säger du musiktypen.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 6.
5. Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden "More than one match was found, would you like to play <genre>?" (Flera träffar hittades, vill du spela upp <genre>?). Om du säger "Yes" (Ja), fortsätter systemet till steg 6.
   Om du säger "No" (Nej), uttalas nästa matchande genre av systemet.

OBSERVERA

- Om du säger "No" till tre eller alla genrer som uttalas av systemet, säger röstguiden "Genre not found, please try again" och systemet återgår till steg 2.

6. När röstguiden säger "Playing <genre>" (Spelar upp <genre>), skapar systemet ett spellistindex för genren.

OGAW18E1

OBSERVERA

- Om bekräftelsefunktionen är aktiv, bekräftar röstguiden att genren är rätt. Om genren är rätt, säg “Yes” (Ja). I annat fall, säg “No” (Nej). När röstguiden säger “Genre not found, please try again” (Genren hittades inte, försök igen), återgår systemet till steg 2. Se “Ändra funktionsinställningarna” på sid 7-48.

7. Systemet avslutar röstigenkänningsläget och startar uppspelningen.

Lyssna på Bluetooth Audio*

E00736701306

Produkten kan användas för uppspelning från Bluetooth-förberedda ljudenheter (säljs separat).

VIKTIGT

- Det är farligt att använda sådana enheter under körning.
- Lämna inte Bluetooth-ljudenheten obevakad i fordonet.
- Hanteringen av enheterna kan medföra att ljudfiler skadas eller förloras och de bör därför säkerhetskopieras.

OBSERVERA

- Det är inte säkert att alla funktioner i den Bluetooth-förberedda ljudenheten kan användas och vissa typer kanske inte går att använda alls.
- Se bruksanvisningen för den Bluetooth-förberedda ljudenheten.
- Beroende på typ av Bluetooth-förberedd ljudenhet kan volymnivån variera. Sänk därför ljudnivån innan du startar enheten.
  → “Ställa in volymen” på sid 7-20
- Beroende på Bluetooth-ljudenhetens status kan det ta en stund innan enheten identifieras och uppspelningen startar.
- Bluetooth-ljudenhetens specifikationer eller inställningar kan medföra att det inte går att ansluta den eller orsaka slumpmässig funktion eller textvisning.
- Ljuddata på Bluetooth-enheten kan medföra att spårinformation inte visas på rätt sätt.
- Fordonets eller enhetens status kan medföra att iPod/iPhone inte kan spelas efter att motorn har startats.

Ansluta en Bluetooth-förberedd ljudenhet

Anvisningar om hur du ansluter Bluetooth-enheten finns i “Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnitt och Bluetooth-enheter” på sid 7-51.
I de funktioner som beskrivs nedan har en anslutning redan upprättats.

OBSERVERA

- Om du ansluter en iPod/iPhone via Bluetooth som en Bluetooth-förberedd ljudenhet ska du inte använda en iPod-kabel. I annat fall kommer du att få funktionsfel på grund av dubbla metoder.

Spela Bluetooth Audio

1. Tryck på MEDIA-knappen och ställ in Bluetooth Audio som källa.

   Den valda källan visas på displayen.

2. Tryck på knappen 5 ⏯. Bluetooth Audio-uppspelningen startar.

OBSERVERA

- Håll 5 ⏯ -knappen nedtryckt för att pausa.
- Tryck på knappen 6 ⮌ för att stoppa.

Välja spår (fil)

Tryck på knappen ⏮ eller ⏭ för att välja spår.

På så vis kan föregående eller nästa spår väljas.

Snabbspolning framåt eller bakåt

Håll 3◀◀- eller 4▶▶-knappen nedtryckt.

Det är möjligt att snabbspola framåt/bakåt.

Byta uppspelningsläge

Du kan välja mellan upprepad uppspelning, slumpmässig uppspelning och sökuppspelning.

Upprepad uppspelning (RPT)

Tryck på 1RPT-knappen.

Upprepa uppspelningen av det aktuella spåret.

OBSERVERA

- Varje gång du trycker på 1RPT-knappen växlar du mellan Repeat OFF, 1 track repeat, All track repeat och Repeat OFF i angiven ordning.

Slumpmässig uppspelning (RDM)

Tryck på 2RDM-knappen.

Spåren på Bluetooth Audio-enheten spelas upp i slumpmässig ordning.

OBSERVERA

- Tryck igen för att avbryta.

Sökuppspelning (SCAN)

Tryck på PTY/SCAN-knappen.

Spela 10 sekunder av varje spår på Bluetooth Audio-enheten i tur och ordning.

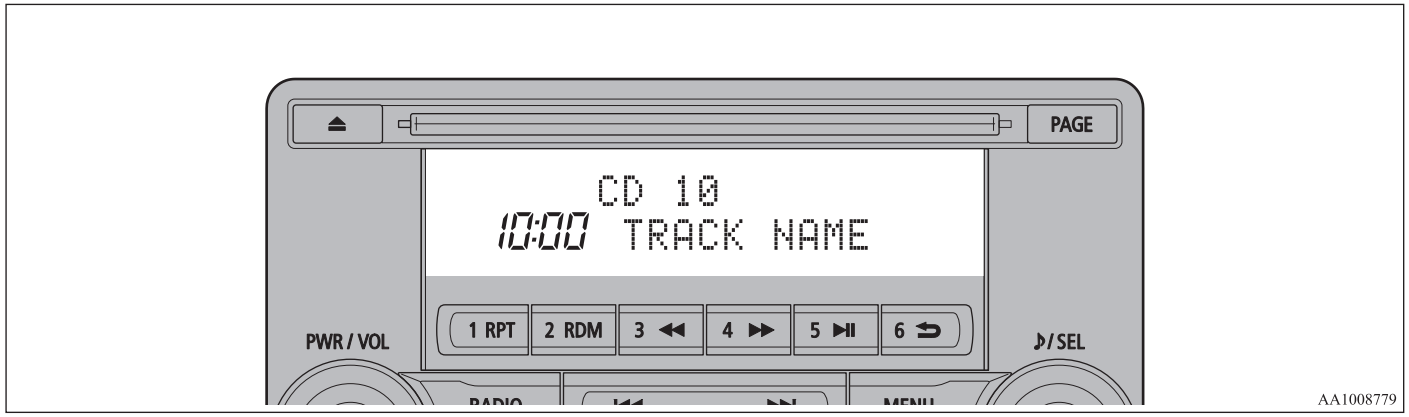
OBSERVERA

- Tryck på knappen en gång till om du vill spela hela det aktuella spåret på vanligt sätt.

Displayindikator

E00738100059

Följande beskriver innehållet i displayindikatorn.



Ändra visningsläge

E00738500040

Du kan ändra innehållet på displayen.
Tryck på knappen DISP när du vill byta innehåll.

Varje gång du trycker på DISP-knappen växlar innehållet.

⚠ VIKTIGT

- Att ändra innehållet på displayen kan försvåra en säker körning. Prioritera alltid säker körning.

OBSERVERA

- Upp till 11 tecken kan visas samtidigt. Tryck på PAGE-knappen för att visa 12 eller fler tecken.

Under DAB-mottagning*

Du byter mellan “Service name”, “Ensemble name” och “CH no. (CH ID)” i angiven ordning.

OBSERVERA

- Om textinformation inte kan hämtas för tjänstnamnet och ensemblenamnet visas ingenting.

Under CD-DA-uppspelning

Du byter mellan “Disc title”, “Track title” och “Operating status” i angiven ordning.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas “NO TITLE”.

Under MP3/WMA/AAC-uppspelning

Du byter mellan “Folder title”, “File title” och “Operating status” i angiven ordning.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas “NO TITLE”.

Visa ID3-etiketten

Håll DISP-knappen nedtryckt.

Visningen av ID3-etiketten ändras.
Visningsordningen är “Album name”, “Track name”, “Artist name”, “Genre name”* och “Operating status”.

*: Visas när ljudfiler spelas upp på en USB-enhet (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

OBSERVERA

- Håll DISP-knappen nedtryckt medan ID3-etiketten visas om du vill se mapptiteln.
- Genrenamn kan eventuellt inte visas.

Under iPod-uppspelning

E00738900015

Visningsordningen är “Albums”, “Track name”, “Artist name”, “Genre name”* och “Operating status”.

OBSERVERA

- Om det inte finns någon textinformation visas “NO TITLE”.
- Genrenamn visas enligt typen av utrustning (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).
- Genrenamn kan eventuellt inte visas.

Under uppspelning med Bluetooth® 2.0*

E00739000013

Tillämpa användningsinformationen i “Under iPod-uppspelning” på sid 7-38.

Inställning av ljudkvalitet och högtalarbalans

E00738201233

Ändra inställningen av ljudkvaliteten.

Ställa in ljudkvalitet och högtalarbalans

1. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja inställning.
   Varje gång du trycker på knappen ♪/SEL ändras inställningen i ordningen BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV och Cancel.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen till lämplig inställning.

Inställning	Vrid moturs	Vrid medurs
BASS	-6 till 0 (låg basvolym)	0 till +6 (hög basvolym)
TREBLE	-6 till 0 (låg diskantvolym)	0 till +6 (hög diskantvolym)
FADER	CENTER till REAR 11 (högre ljud bak)	FRONT 11 till CENTER (högre ljud fram)
BALANCE	LEFT 11 till CENTER (högre ljud till vänster)	CENTER till RIGHT 11 (högre ljud till höger)

OGAW18E1

Inställning	Vrid moturs	Vrid medurs
SCV	OFF (av), LÅG (Låg-hastighets-kompenserad volymeffekt)	MED., HÖG (Hög-hastighets-kompenserad volymeffekt)

Systeminställningar

E00738301319

Ändra systeminställningar, t.ex. tidsinställningen.

1. Tryck på MENU-knappen.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen för att välja inställning.
   Varje gång som ♪/SEL-knappen trycks ni växlar den i ordningen DAB-inställningar, Gracenote DB, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY språkinställning, telefoninställningar, CT, justera tid och avbryt.
3. Vrid ♪/SEL-knappen till lämplig inställning.
4. Tryck på ♪/SEL-knappen för att bekräfta
   Inställningen är klar och nästa inställning visas.

*: Visas vi uppspelning av ljudfiler (i fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt).

DAB-inställningar*

Byt DAB-inställning
(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger fabriksinställningen.)

Inställning	Inställningsvärde	Beskrivning
DAB - DAB-länkinställningar	OFF (av)	Byt till en annan tjänst om mottagningen är svag
	ON (på)	
DAB Bandinställningar	**BAND III**	Frekvensbandet 174 - 239 MHz används.
	L-BAND	Frekvensbandet 1.452 - 1.490 MHz används.
	BÅDA	Både frekvensbandet Band III och Band används.

RDS-inställning

Ändra RDS-inställningar.
(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger fabriksinställningen.)

Inställning	Inställningsvärde	Beskrivning
AF	**AF ON (på)**	Samma station som du lyssnar på söks automatiskt.
	AF OFF (av)	Samma station som du lyssnar på söks inte automatiskt.
REG.	REG-PÅ	Den lokala station som sänder programmet du lyssnar på söks inte automatiskt.
	REG-AV	Den lokala station som sänder programmet du lyssnar på söks automatiskt.
TP-S	TP-S ON (på)	Trafikmeddelanden (TP-stationer) söks automatiskt.
	TP-S OFF (av)	Trafikmeddelanden (TP-stationer) söks inte automatiskt.

Inställning	Inställningsvärde	Beskrivning
PI-S	**PI-S ON (på)**	Samma station eller den lokala station som har registrerats som snabbval söks.
	PI-S OFF (av)	Samma station eller den lokala station som har registrerats som snabbval söks inte
PTY	**ENGELSKA**	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till engelska.
	FRANSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till franska.
	TYSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till tyska.
	SVENSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till svenska.
	SPANSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till spanska.
	ITALIENSKA	Visningsspråket för programinnehållssökningen (PTY-sökning) anges till italienska.
CT	**CT ON (på)**	Om tidsdata tas emot uppdateras tiden.
	CT OFF (av)	Även om tidsdata tas emot uppdateras inte tiden.

*: Du måste trycka på knappen [TP] och ställa in standby-läget för trafikmeddelanden på “ON”.

Tidsinställning

Om du ställer in RDS-inställningens CT-inställning på “CT OFF” kan du ange tiden manuellt.

1. Välj “YES” på skärmen “Adjust time” och tryck på knappen ♪/SEL.
   Du kan ställa in rätt timme. Tryck på knappen ♪/SEL igen för att ställa in rätt minut.
2. Vrid på ♪/-knappen för att ställa in tiden.
3. Tryck på ♪/SEL-knappen.

Inställningen är klar.

OBSERVERA

- Håll knappen ♪/SEL intryckt tills sekundinställningen står på “00” för att fininställa tiden.

OGAW18E1

PHONE-inställningar

Ändra inställningarna för inkommande telefonsamtal och Bluetooth® 2.0-gränssnittspråk.
Telefon-inställningar kan inte anges för alla fordon.

OBSERVERA

- Stäng av funktioner som t.ex. "telefonlås" och anslut från standby-skärmen.
- Om du är ansluten kanske telefonfunktionerna (t.ex. ta emot samtal) inte fungerar på rätt sätt.
- Beroende på avståndet mellan produkten och mobiltelefonen, förhållanden i fordonet och typen av avskärmning kanske det inte är möjligt att ansluta. Placera i så fall mobiltelefonen så nära produkten som möjligt.
- Även om mobiltelefonen är Bluetooth-förberedd är det inte säkert att den fungerar på rätt sätt beroende på egenskaper och specifikationer.
- Äventyra inte säkerheten genom att använda mobiltelefonen under körning. När du ska använda mobiltelefonen ska du stanna bilen på en säker plats.
- Även om mobiltelefonen är Bluetooth-förberedd kan telefonspecifikationer och inställningar ge olika displayer eller orsaka att funktioner inte fungerar rätt.
- Vissa modeller kanske inte går att bekräfta anslutningen för medan andra kanske inte går att ansluta alls.

Profiler som stöds

Handsfree	HFP (v1.5)
Telefonboksöverföring	OPP (v1.1), PBAP (v1.0)

Fordon utan Bluetooth® 2.0-gränssnitt
En handsfree-sats (säljs separat) behövs.
(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger fabriksinställningen.)

Inställningsvärde	Beskrivning
TELEFON AV	Det är inte möjligt att avbryta sändningen vid inkommande telefonsamtal.
TELEFON TYST	Ljudet stängs av vid inkommande telefonsamtal.
TELEFON ATT	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från alla högtalare.
TELEFON IN-V	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från vänster högtalare fram.
TELEFON IN-H	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från höger högtalare fram.
TELEON IN-VH	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från vänster och höger högtalare fram.

Bilar med Bluetooth® 2.0-gränssnitt
(Inställningsvärdet i fetstilt teckensnitt anger fabriksinställningen.)

Inställning	Inställningsvärde	Beskrivning
PHONE IN-inställningar	**TELEFON IN-H**	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från höger högtalare fram.
	TELEFON IN-V	Inkommande telefonsamtal tas emot och ljudet hörs från vänster högtalare fram.
Inställningar för HFM-röstspråk i handsfree-	**ENGLISH (Engelska)**	Ändra språket för rösten i handsfree-modulen.
	FRENCH (Franska)	
	GERMAN (Tyska)	

OGAW18E1

Inställning	Inställningsvärde	Beskrivning
modulen	SPANISH (Spanska)	
	ITALIAN (Italienska)	
	DUTCH (Nederländska)	
	PORTUGUESE (Portugisiska)	
	RUSSIAN (Ryska)	

OBSERVERA

- Detta visas inte i alla fordonsmodeller.

Gracenote DB (fordon med Bluetooth® 2.0-gränssnitt)

Versionsnumret kan kontrolleras.

1. Välj “Gracenote DB” och tryck på knappen ♪/SEL.
2. Vrid på ♪/SEL-knappen och välj “DB Version”.
3. Tryck på ♪/SEL-knappen.
   DB-versionen visas.

Felsökning

E00738400081

Kontrollera följande om ett meddelande visas på displayen eller om du misstänker att något är fel.

Om det här meddelandet visas...

Ett meddelande visas på produkten beroende på aktuell situation.

Funktion	Meddelande	Orsak	Svar
CD	CHECK DISC	Skivan är felvänd.	Sätt i den med den tryckta sidan uppåt.
		Det finns kondens på skivan.	Vänta en stund innan du sätter i den igen.
	DISC ERROR	Skivan är skadad.	Rengör läsytan på skivan.
		Skivan är smutsig.	
	INTERNAL E	Enheten fungerar inte av någon orsak.	Kontrollera att det inte är fel på skivan och sätt i den igen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.
	HEAT ERROR	Temperaturen inuti produkten är hög.	Ta ut skivan och vänta tills temperaturen sjunker till normal nivå.
USB	FILE ERROR	Du har valt en fil som inte kan spelas upp.	Välj en spelbar fil. → “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” på sid 7-15
	USB BUS PWR	Strömmen eller spänningen är för hög eller låg.	Stäng av strömmen och vänta en kort stund. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.
	LSI ERROR	Det är något inre fel.	
	Ljudfiler som inte stöds har spelats.	Ljudfiler som inte stöds har spelats.	Kontrollera att ljudfilerna går att spela. → “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” på sid 7-15
	En USB-enhet som inte stöds har anslutits.	Anslut en USB-minnesenhet.	iPod

Funktion	Meddelande	Orsak	Svar
NO SONG	En iPod/iPhone som inte innehåller något spår har anslutits.	Anslut en iPod/iPhone som innehåller spår.	iPod
	VER ERROR	Programversionen i din iPod/iPhone stöds inte.	Byt till en programversion som stöds.
Other	ERROR DC	En onormal likspänning har sänts till högtalaren.	Stäng av strömmen och vänta en kort stund. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om problemet kvarstår.

Om du misstänker att något är fel...

Se den här listan med symptom, orsaker och åtgärder om du misstänker att något är fel.

Symptom	Orsak	Svar
Inget hörs eller ljudet är mycket lågt	Volymen är helt nedskruvad.	Ställ in volymen. → “Ställa in volymen” på sid 7-20
	Balansen eller fadern är inställd på ena sidan.	Ställ in balansen eller fadern. → “Ställa in ljudkvalitet och högtalarbalans” på sid 7-38
Skivan kan inte sättas i.	Det finns redan en skiva i produkten.	Mata ut skivan. → “Sätta in/ta ut skivor” på sid 7-20
	Det finns ingen skiva i produkten, men produkten säger att den laddar.	Tryck en gång på utmatningsknappen. → “Sätta in/ta ut skivor” på sid 7-20
Skivan kan inte spelas upp.	Skivan är felvänd.	Sätt i den med den tryckta sidan uppåt.
	Det finns kondens på skivan.	Vänta en stund innan du sätter i den.
	Skivan är smutsig.	Rengör läsytan på skivan.
Ljudet hackar på ett och samma ställe.	Skivan är skadad eller smutsig.	Kontrollera skivan

Symptom	Orsak	Svar
Det hörs inget ljud trots att en skiva sitter i.	Skador och smuts kan medföra att data på skivan inte kan läsas.	Kontrollera skivan. Om du använder en CD-R/RW-skiva kan dessutom egenskaper hos skivan göra att den inte kan spelas.

Link System*

E00764501918

Link System tar övergripande kontroll över enheter anslutna via USB-ingången eller the Bluetooth® 2.0-gränssnittet så att de anslutna enheterna kan styras via bilens reglage eller med röstkommandon.
Mer information om hur du använder det finns i följande avsnitt.

Se “Bluetooth® 2.0-gränssnitt” på sid 7-45.
Se “SB-ingång” på sid 7-67.
Se “Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet” på sid 7-29.
Se“Spela upp iPod/USB-minnesenhetsspår via röststyrning” på sid 7-32.
Se “Lyssna på Bluetooth Audio*” på sid 7-35.

Bluetooth® är ett registrerat varumärke som tillhör BLUETOOTH SIG, INC.

Link System - licensavtal för slutanvändare

E00764601124

Du har köpt en enhet som innehåller programvara som licensieras av MITSUBISHI MOTORS CORPORATION från Visteon corporation och deras 3e-partsleverantörer. För en fullständig lista över dessa 3e-partsprodukter och deras licensavtal för slutanvändare, gå till följande webbplats.
http://www.jcibluecconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Bluetooth® 2.0-gränssnitt*

E00726002257

Med Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan du ringa/ta emot handsfree-samtal i bilen med en Bluetooth®-kompatibel mobiltelefon baserat på den trådlösa kommunikationsteknik som är känd under namnet Bluetooth®. Med det kan du även spela upp musik, sparat i en Bluetooth®-musikspelare, ur bilens högtalare.

Systemet är utrustat med en röstidentifieringsfunktion som gör att du kan ringa handsfreesamtal genom enkla knapptryckningar och röstkommandon med hjälp av en definierad röstmeny.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan användas när tändningslåset eller funktionsläget startnyckeln är i läge ON eller ACC.

Innan du kan använda Bluetooth® 2.0-gränssnittet måste du para ihop Bluetooth®-enheten och Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Se “Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet” på sid 7-51.

Bluetooth® är ett registrerat varumärke av BLUETOOTH SIG, INC.

⚠ VARNING

- **Även om Bluetooth® 2.0-gränssnittet gör det möjligt för dig att ringa handsfree-samtal måste du se till att du inte distraheras från säkert handhavande av bilen under samtal. Allt, inklusive mobiltelefonanvändning, som distraherar dig från säkert handhavande av bilen ökar risken för en olycka.**
- **Du måste alltid följa alla gällande regler och förordningar för ditt land rörande mobiltelefonanvändning i bilen.**

OBSERVERA

- Om tändningslåset eller funktionsläget lämnas i läge ACC, stängs strömmen av automatiskt efter en viss tid och du kan inte längre använda Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Strömmen slås på igen om du vrider på tändningslåset eller trycker på motorknappen.
  Se "Funktion för automatisk avstängning av ACC-ström" på sid 6-12.
- Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan inte användas om Bluetooth®-enhetens batteri är slut eller om enheten är avstängd.
- Handsfree-samtal är inte möjliga om telefonen inte har kontakt med nätet.
- Om du ställer Bluetooth®-enheten i bagageutrymmet kan det hända att det inte går att använda Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Vissa Bluetooth®-enheter är inte kompatibla med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

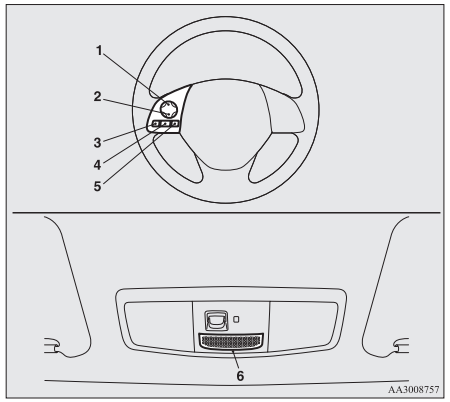
OBSERVERA

- Mer information om Bluetooth® 2.0-gränssnittet finns på MITSUBISHI MOTORS webbplats.
  Läs och acceptera "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser) eftersom den ansluter webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Programvaruuppdateringar via tillverkare av mobiltelefoner/digitala ljudenheter kan ändra enhetens anslutningsfunktioner.

Rattkontrollomkopplare och mikrofon → sid. 7-46
Röstigenkänningsfunktion → sid. 7-47
Användbara röstkommandon → sid. 7-48
Röstregistreringsfunktion → sid. 7-50
Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet → sid. 7-51
Styra en musikspelare ansluten via Bluetooth® → sid. 7-57
Hur du ringer eller tar emot handsfree-samtal → sid. 7-57
Telefonboksfunktionen → sid. 7-60

Rattkontrollomkopplare och mikrofon

E00727201406



1- Knapp för att höja volymen
2- Knapp för att sänka volymen
3- SPEECH-knapp
4- PICK-UP-knapp
5- HANG-UP-knapp
6- Mikrofon

Knapp för att höja volymen

Tryck på den här knappen för att höja volymen.

Knapp för att sänka volymen

Tryck på den här knappen för att sänka volymen.

SPEECH-knapp

- Tryck på den här knappen för att växla till röststyrningsläge.
  När systemet är i röststyrningsläge "Listening" (Lyssnar) på ljuddisplayen.
- Om du trycker kort på knappen i röststyrningsläge avbryts uppmaningen och inmatning av röstkommandon blir möjlig.
  Om du trycker längre på knappen avaktiveras röststyrningsläget.
- Om dy trycker kort på knappen under ett samtal aktiveras röststyrningen och röstkommandon kan talas in.

PICK-UP-knapp

- Tryck på den här knappen när ett inkommande samtal tas emot för att svara på telefonen.
- När ett annat samtal tas emot under ett pågående samtal, trycker du på den här knappen för att parkera det första samtalet och tala med den nya uppringaren.
  - I sådana fall kan du trycka kort på knappen för att växla mellan samtalen. Du växlar till det första samtalet och det andra samtalet parkeras.
  - Om du vill upprätta ett trepartssamtal i dessa situationer trycker du på knappen SPEECH för att starta röststyrningsläget och säger sedan "Join calls" (Integrera samtal).

HANG-UP-knapp

- Tryck på den här knappen när ett inkommande samtal tas emot för att avvisa samtalet.
- Tryck på den här knappen under ett samtal om du vill avsluta det.
  Om ett annat samtal är parkerat, överförs du till det samtalet.
- Om du trycker på den här knappen i röststyrningsläge, avaktiveras röststyrningsläget.

OBSERVERA

- När du trycker på knappen SPEECH för att starta röststyrningsläget med en mobiltelefon ihopkopplad till systemet, visas aktuella information på mobiltelefonen, t.ex. "återstående batteritid,"signalstyrka" eller "roaminginformation", på ljudanläggningens display.*
  *: Vissa mobiltelefoner skickar inte denna information till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
- Samtal väntar och trepartssamtal kan användas av Bluetooth® 2.0-gränssnittet endast om det är möjligt att använda de tjänsterna med mobiltelefonen.

OGAW18E1

Mikrofon

Din röst tas upp av en mikrofon i takkonsolen så att du kan ringa handsfreesamtal via röstkommandon.

OBSERVERA

- Om en mobiltelefon finns i närheten av mikrofonen kan den störa ljudkvaliteten. I så fall placerar du mobiltelefonen så långt bort som möjligt från mikrofonen.

Röstigenkänningsfunktion

E00727301670

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en röstigenkänningsfunktion.
Du kan utföra olika funktioner och ringa och ta emot handsfree-samtal genom att ge röstkommandon.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet hanterar följande språk: engelska, franska, spanska, italienska, tyska holländska, portugisiska och ryska. Fabriksinställningen är engelska eller ryska.

OBSERVERA

- Om ditt röstkommando skulle skilja sig från det fördefinierade kommandot eller inte kan uppfattas ordentligt på grund av oljud eller annat blir du ombedd av Bluetooth® 2.0-gränssnittet att upprepa röstkommandot upp till tre gånger.
- För bästa prestanda och ytterligare minskning av omgivningsbuller, stäng fordonets fönster, sänk fläkthastigheten och undvik att prata med passagerarna under användning av röstigenkänningsfunktionen.
- Vissa röstkommandon har alternativa kommandon.
- Beroende på valt språk kan det hända att vissa funktioner inte är tillgängliga.

Välja språk

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Language” (Språk).
4. Röstguiden säger “Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian” (Välj ett språk: engelska, franska, spanska, italienska, tyska, holländska, portugisiska eller ryska). Säg önskat språk. (Exempel: Säg “English.”)
5. Röstguiden säger “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. (Engelska (franska, spanska, italienska, tyska, holländska, portugisiska eller ryska valt). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja). Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 4.

OBSERVERA

- Röstguiden upprepar samma meddelande två gånger. Det första meddelandet är på det aktuella språket och det andra meddelandet på det valda språket.
- Om många poster är registrerade i bilens telefonbok tar det längre tid att ändra språket.
- Om du ändrar språket tas den telefonbok bort som importerats från mobiltelefonen till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Om du vill använda den måste du importera den igen.

6. När röstguiden säger “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected” (Engelska (franska, spanska, italienska, tyska, holländska, portugisiska eller ryska) valt) har språket ändrats och systemet återgår till huvudmenyn.

Användbara röstkommandon

E00760000019

Hjälpfunktionen

E00760100010

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en hjälpfunktion.
Om du säger “Help” (Hjälp) under tiden som systemet väntar på ditt röstkommando får du en lista över kommandon som kan användas i samband med detta.

Avbryta

E00760201034

Det finns två avbrottsfunktioner.
Om du är i huvudmenyn säger du “Cancel” (Avbryt) för att gå ur Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Om du är någon annanstans inom systemet säger du “Cancel” (Avbryt) för att återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Du kan återgå till föregående meny genom att säga "Go Back" (Återgå). (i förekommande fall)

Bekräftelsefunktionsinställning

E00760400013

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har en bekräftelsefunktion.
Med bekräftelsefunktionen aktiverad får du fler möjligheter än normalt att bekräfta ett kommando när du gör olika inställningar Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Det minskar risken för att du ändrar en inställning av misstag.
Bekräftelsefunktionen kan aktiveras eller avaktiveras på följande sätt.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Confirmation prompts” (Bekräftelsefunktion).
4. Röstguiden säger “Confirmation prompts are <on/off>. (Bekräftelsefunktionen är <på/av>). Would you like to turn confirmation prompts <off/on> (Vill du ställa bekräftelsefunktionen på <på/av>)”.
   Svara “Yes” (Ja) för att ändra inställningen eller “No” (Nej) för att behålla den nuvarande inställningen.
5. Röstguiden säger “Confirmation prompts are <off/on>” (Bekräftelsefunktionen är <av/på>) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Säkerhetsfunktion

E00760500043

Det går att ange ett valfritt lösenord som en säkerhetsfunktion för Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
När säkerhetsfunktionen är aktiverad måste du säga ett fyrsiffrigt lösenord för att kunna använda alla funktioner i Bluetooth® 2.0-gränssnittet, förutom för att ta emot samtal.

Ställa in lösenordet

Använd följande procedur för att aktivera säkerhetsfunktionen genom att ange ett lösenord.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Password” (Lösenord).
4. Röstguiden säger “Password is disabled. (Lösenordsfunktion är avaktiverad). Would you like to enable it?” (Vill du aktivera den?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att avbryta lösenordsinställningen och återgå till huvudmenyn.
5. Röstguiden säger “Please say a 4-digit password. (Ange ett fyrsiffrigt lösenord). Remember this password. (Glöm inte detta lösenord). It will be required to use this system” (Det behövs för att kunna använda systemet).
   Säg ett 4-siffrigt tal som du vill ange som lösenord.
6. För att bekräfta säger röstguiden “Password <4-digit password>. (Lösenord <4-siffrigt lösenord>). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till inmatning av lösenord i steg 5.
7. När lösenordet har registrerats säger röstguiden “Password is enabled” (Lösenordet är aktiverat) och systemet återgår till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Lösenord krävs för åtkomst till systemet nästa gång tändningen slås på.

OGAW18E1

OBSERVERA

- Det tar en liten stund efter att motorn stängts av tills det inmatade lösenordet registreras i systemet.
  Om tändningslåset eller funktionsläget ställs i läge ACC eller ON eller om motorn startas omedelbart efter att motorn stängts av, finns det en risk för att det inmatade lösenordet inte registreras i systemet. Då kan du försöka mata in lösenordet igen.

Ange lösenordet

Om ett lösenord har angetts och säkerhetsfunktionen är aktiverad, säger röstguiden “Hands-free system is locked. (Handsfreesystemet är låst). State the password to continue” (Ange lösenord för att fortsätta) när du trycker på SPEECH-knappen för att aktivera röstigenkänningsläget. Säg det 4-siffriga lösenordet för att ange lösenordet.
Om det angivna lösenordet är fel säger röstguiden “<4-digit password> Incorrect Password. (<4-siffrigt lösenord> Ogiltigt lösenord). Please try again” (Försök igen). Ange rätt lösenord.

OBSERVERA

- Du kan ange lösenordet igen så många gånger du vill.

OBSERVERA

- Om du har glömt ditt lösenord, säg “Cancel” (Avbryt) för att avbryta röstinmatningsläget och kontakta sedan en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad.

Avaktivera lösenordet

Använd följande procedur för att avaktivera säkerhetsfunktionen.

OBSERVERA

- Systemet måste vara upplåst om du ska kunna avaktivera lösenordet.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Password” (Lösenord).
4. Röstguiden säger “Password is enabled” (Lösenordet är aktiverat). Would you like to disable it?” (Vill du avaktivera den?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att avbryta avaktiveringen av lösenordet och återgå till huvudmenyn.
5. När lösenordet har avaktiverats säger röstguiden “Password is disabled” (Lösenordsfunktion är avaktiverad) och systemet återgår till huvudmenyn.

Röstregistreringsfunktion

E00727400238

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan använda röstregistreringsfunktionen för att skapa en röstmodell för en person per språk.

Det gör det lätt för Bluetooth® 2.0-gränssnittet att känna igen röstkommandon som du säger.

Du kan aktivera eller inaktivera en röstmodell när som helst.

Röstregistrering

E00727500301

Det tar ca 2 till 3 minuter att slutföra röstregistreringen.

För att säkerställa bästa resultat utför du processen sittandes i förarsätet, i en miljö som är så tyst som möjlig (det bör inte regna eller blåsa kraftigt och bilens fönster bör vara stängda). Stäng av telefonen under röstregistreringen så att du inte störs.

Använd följande procedur för röstregistrering.

1. Stanna bilen på en säker plats, ställ växelspaken i “N” (Friläge) (M/T) eller växelväljaren i “P” (PARKERING) (A/T eller CVT) och dra åt parkeringsbromsen.

OBSERVERA

- Bilen måste vara parkerad för att röstregistrering ska kunna utföras. Se till att du parkerar bilen på en säker plats innan du försöker utföra röstregistreringen.

2. Tryck på SPEECH-knappen.
3. Säg “Voice training” (Röstträning).
4. Röstguiden säger “This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped (Den här processen måste utföras i en tyst miljö när bilen står stilla). See the owner’s manual for the list of required training phrases (Se bruksanvisningen för en lista över nödvändiga träningsfraser). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Tryck på och släpp knappen SPEECH när du är redo att börja). Press the HANG-UP button to cancel at any time” (Tryck på knappen HANG-UP när du vill avbryta).
   Tryck på SPEECH-knappen för att starta röstregistreringsprocessen.

OBSERVERA

- Om du inte påbörjar röstregistreringsprocessen inom 3 minuter efter att du har tryckt på SPEECH-knappen avbryts funktionen. Röstguiden säger "Speaker enrollment has timed out" (Tidsgränsen för röstinlärning överskreds). Systemet piper och röstigenkänningsläget inaktiveras.

5. Röstguiden ber dig läsa upp fras 1. Upprepa motsvarande fras från tabellen "Registreringskommandon" på sid 7-67. Systemet registrerar din röst och fortsätter sedan med registreringen av nästa kommando. Fortsätt tills alla fraser har registrerats.

OBSERVERA

- För att upprepa det senaste röstinlärningskommandot trycker du på SPEECH-knappen.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen under processen, avger systemet en pipsignal och processen avbryts.

6. När alla identifieringskommandon är upplästa säger röstguiden "Speaker enrollment is complete" (Talaridentifieringen har avslutats). Systemet avbryter sedan registreringsprocessen och återgår till huvudmenyn.

OBSERVERA

- När du slutför registreringsprocessen aktiveras röstmodellen automatiskt.
- Kommandona "Help" (Hjälp) och "Cancel" (Avbryt) fungerar inte i detta läge.

Aktivera och inaktivera röstmodellen och upprepa inlärningen

E00727600100

Du kan aktivera eller inaktivera en röstmodell när som helst.
Du kan också upprepa inlärningen.
Använd följande procedur för att utföra dessa åtgärder.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Voice training" (Röstträning).
3. Om du har slutfört en registreringsprocess en gång tidigare säger röstguiden antingen "Enrollment is enabled. (Inlärning är aktiverat). Would you like to disable or retrain?" (Vill du avaktivera eller öva igen?) eller "Enrollment is disabled. (Inlärning är avaktiverat). Would you like to enable or retrain?" (Vill du aktivera eller öva igen?).
4. När identifieringen är "enabled" är röstmodellen aktiverad, och när den är "disabled" är röstmodellen avaktiverad. Säg det kommando som passar dina behov. Säg "Retrain" (Omdefiniera) för att starta talaridentifieringen och skapa en ny röstmodell. (Se "Röstregistrering" på sid 7-50.)

Ansluta Bluetooth® 2.0-gränssnittet och Bluetooth®-enhet

E00760601634

Innan du kan utföra eller ta emot "hands-free"-samtak eller spela musik med hjälp av Bluetooth® 2.0-gränssnittsfunktion, måste du para ihop Bluetooth®-enheten och Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Hopparning krävs bara när enheten används för första gången. När enheten har parats ihop med Bluetooth® 2.0-gränssnittet är allt du behöver göra att ta med enheten till bilen nästa gång så ansluts den automatiskt till Bluetooth® 2.0-gränssnittet (om det hanteras av enheten). Enheten måste ha Bluetooth® aktiverat för att kunna ansluta.

Upp till 7 Bluetooth® -enheter kan paras ihop med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

Om flera hopparade Bluetooth®-enheter finns tillgängliga i bilen, är det den mobiltelefon eller musikspelare som senast var ansluten som nu ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

Du kan också ändra en Bluetooth® -enhet som ska anslutas.

Para ihop

För att para Bluetooth®-enheten med Bluetooth® 2.0-gränssnittet, använd en av följande 2 metoder (Typ 1 eller Typ 2).

Parningsförfarande - typ 1*

1. Stanna bilen på en säker plats, ställ växelspaken i "N" (Friläge) (M/T) eller växelväljaren i "P" (PARKERING) (A/T eller CVT) och dra åt parkeringsbromsen.

OBSERVERA

- Du kan bara para ihop Bluetooth®-enheter med Bluetooth® 2.0-gränssnittet när bilen står stilla. Innan du parar ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet måste du se till att bilen står stilla på en säker plats.

2. Tryck på SPEECH-knappen.
3. Säg "Setup" (Inställningar).
4. Säg "Pairing options" (Anslutningsalternativ).
5. Röstguiden säger "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista). Säg "Pair" (Anslut).

OBSERVERA

- Om 7 enheter redan har parats ihop, säger röstguiden "Maximum devices paired" och därefter avbryter systemet hopparningsprocessen. Om du vill registrera en ny enhet tar du bort en enhet och upprepar sedan hopparningsprocessen.
  (Se "Välja enhet: Ta bort en enhet" på sid 7-55.)

6. Röstguiden säger "Please say a 4-digit pairing code" (Ange en fyrsiffrig anslutningskod)." Säg ett 4-siffrigt nummer.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad bekräftar systemet att numret är godkänt.
   Svara "Yes" (Ja).
   Svara "No" (Nej) för att återgå till val av hopparningskod.

OBSERVERA

- Vissa Bluetooth®-enheter kräver en specifik hopparningskod. Se enhetens handbok för krav på hopparningskod.

OBSERVERA

- Den hopparningskod som anges här används bara för certifiering av Bluetooth®-anslutningen. Det är ett valfritt 4-siffrigt tal som användaren väljer.
  Kom ihåg koden eftersom du behöver ange den senare i Bluetooth®-enheten under hopparningsprocessen.
  Beroende på anslutningsinställningarna i Bluetooth®-enheten måste denna kod ev. anges varje gång du ansluter Bluetooth®-enheten till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. För standardanslutningsinställningar, se enhetens instruktioner.

7. Röstguiden säger "Start pairing procedure on the device. (Starta anslutningsprocessen för telefonen). See the device manual for instructions" (Instruktioner finns i telefonens bruksanvisning). Ange i Bluetooth® -enheten det 4-siffriga nummer du registrerade i steg 6.

OBSERVERA

- Enligt motsvarande enhet till Bluetooth®, kan det ta några minuter att para ihop Bluetooth®-enheten med Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte känner igen Bluetooth®-enheten, säger röstguiden “Pairing has timed out” och hopparningsprocessen avbryts.
  Kontrollera att den enhet du parar ihop stöder Bluetooth® och försök sedan para ihop den igen.
- Om du anger fel nummer säger röstguiden “Pairing failed” och hopparningsprocessen avbryts.
  Kontrollera att numret är rätt och försök sedan para ihop igen.

8. Röstguiden säger “Please say the name of the phone after the beep” (Ange telefonens namn efter signalen). Du kan ange ett önskat namn för Bluetooth® -enheten och registrera den som en enhetsetikett. Säg det namn du vill registrera efter pipsignalen.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad säger röstguiden “Is this correct?” (Stämmer det?), när du har upprepat enhetsetiketten. Svara “Yes” (Ja).
  Om du vill ändra enhetsetiketten svarar du “No” (Nej) och säger sedan enhetsetiketten igen.

9. Röstguiden kommer säga "Pairing complete" och parningsprocessen kommer att avslutas.

Parningsförfarande - typ 2*

1. Stanna bilen på en säker plats, ställ växelspaken i “N” (Friläge) (M/T) eller växelväljaren i “P” (PARKERING) (A/T eller CVT) och dra åt parkeringsbromsen.

OBSERVERA

- Du kan bara para ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet när bilen står stilla. Innan du parar ihop en Bluetooth®-enhet med Bluetooth® 2.0-gränssnittet måste du se till att bilen står stilla på en säker plats.

2. Tryck på SPEECH-knappen.
3. Säg “Pair Device” (Anslut enhet).

OBSERVERA

- Följande förfarande (① för ③) kan också användas istället för att säga “Pair Device” (Anslut enhet). Byt ut det här steg 3 med följande förfarande om du vill.
  ① Säg “Setup” (Inställningar).
  ② Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
  ③ Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista).
  Säg “Pair” (Anslut).
- Om 7 enheter redan har parats ihop, säger röstguiden “Maximum devices paired” och därefter avbryter systemet hopparningsprocessen. Om du vill registrera en ny enhet tar du bort en enhet och upprepar sedan hopparningsprocessen.
  (Se “Välja enhet: Ta bort en enhet” på sid 7-55.)

4. Röstguiden säger “Start pairing procedure on the device. (Starta anslutningsprocessen för telefonen). Se enhetens manual för instruktioner, och säg sedan "The pairing code is <anslutningskod>" (Anslutningskoden).

OBSERVERA

- Vissa Bluetooth®-enheter kräver en specifik hopparningskod. Vänligen se enhetens manual för information om kraven för anslutningskoden och läs följande avsnitt “ Om din enhet kräver särskild anslutningskod” på sid 7-51.
- Den hopparningskod som anges här används bara för certifiering av Bluetooth®-anslutningen.
  Beroende på anslutningsinställningarna i Bluetooth®-enheten måste denna kod ev. anges varje gång du ansluter Bluetooth®-enheten till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. För standardanslutningsinställningar, se enhetens instruktioner.

5. Ange i Bluetooth® -enheten det 4-siffriga nummer som lästes upp i steg 4.

OBSERVERA

- Beroende på Bluetooth®-enheten kan det ta några minuter att koppla ihop den med Bluetooth® 2.0 -gränssnittet.
- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte känner igen Bluetooth®-enheten, säger röstguiden “Pairing has timed out” och hopparningsprocessen avbryts.
  Kontrollera att den enhet du parar ihop stöder Bluetooth® och försök sedan para ihop den igen.

OBSERVERA

- Om du anger fel nummer säger röstguiden “Pairing failed” och hopparningsprocessen avbryts.
  Kontrollera att numret är rätt och försök sedan para ihop igen.
  Om din enhet kräver en särskild anslutningskod måste du ställa in anslutningskoden. Vänligen se enhetens manual för information om kraven för anslutningskoden och läs följande avsnitt “ Om din enhet kräver särskild anslutningskod” på sid 7-51.

6. Röstguiden säger “Please say the name of the phone after the beep” (Ange telefonens namn efter signalen). Du kan ange ett önskat namn för Bluetooth® -enheten och registrera den som en enhetsetikett. Säg det namn du vill registrera efter pipsignalen.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad säger röstguiden “Is this correct?” (Stämmer det?), när du har upprepat enhetsetiketten. Svara “Yes” (Ja).
  Om du vill ändra enhetsetiketten svarar du “No” (Nej) och säger sedan enhetsetiketten igen.

7. Röstguiden säger “Pariring Complete” (Genomförd anslutning). Would you like to import the contacts from your mobile device now?” (Vill du importera kontakterna ifrån din mobilenhet nu?) Svara "Yes" (Ja), röstguiden kommer då säga "Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes to complete". (Vänligen vänta medan kontakterna importeras. Detta kan ta flera minuter att slutföra). Svara "No" för att avsluta anslutningsprocessen.

Om din enhet kräver en särskild anslutningskod

Om din enhet kräver en särskild anslutningskod måste du ställa in anslutningskoden. Följ nedanstående procedurer.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Säg "Set Codes" (Ställ in kod).
5. Röstguiden kommer säga "Do you want the pairing code to be random or fixed?" (Vill du att anslutningskoden ska vara slumpmässigt utvald eller bestämd). Säg "Fixed" (Bestämd).
6. Röstguiden säger “Please say a 4-digit pairing code” (Ange en fyrsiffrig anslutningskod). Säg ett 4-siffrigt nummer.

7. Röstguiden säger “Ansultningskoden är inställd på <anslutningskod>".
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad bekräftar systemet att numret är godkänt.
   Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 6.
8. Röstguiden kommer säga " Do you want to pair a device now?" (Vill du ansluta en enhet nu?) Svara "Yes" (Ja), systemet fortsätter då till steg 3 i anslutningsprocessen. Se "Anslutningsförfarande - typ 2".

Välja en enhet

E00760700032

Om flera hopparade Bluetooth®-enheter finns tillgängliga i bilen, är det den mobiltelefon eller musikspelare som senast var ansluten som nu ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Du kan ansluta till den andra mobiltelefonen eller musikspelaren genom att följa dessa ändringsprocedurer.

Välja en mobiltelefon

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Select phone” (Välj telefon).
4. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses mobiltelefonernas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande mobiltelefoner upp i ordning, med början med den mobiltelefon som senast var ansluten.
   Säg numret för den mobiltelefon som du vill ansluta till.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad, frågar systemet dig igen om det är rätt telefon du vill ansluta till. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta att ansluta till mobiltelefonen.
   Svara “No” (Nej), så säger röstguiden “Please say” (Säg).
   Säg numret för den telefon som du vill ansluta till.

OBSERVERA

- Du kan när som helst ansluta en telefon genom att trycka på SPEECH-knappen, och säga numret, även innan alla hopparade nummer och enhetsetiketter för motsvarande mobiltelefoner läses upp.

5. Den valda telefonen ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet. Röstguiden säger “<device tag> selected” (<enhetsetikett> valgt) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Välja en musikspelare

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Select music player” (Välj musikspelare).
4. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses musikspelarnas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande musikspelare upp i ordning, med början med den musikspelare som senast var ansluten.
   Säg numret för den musikspelare som du vill ansluta till.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad, frågar systemet dig igen om det är rätt musikspelare du vill ansluta till. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta att ansluta till musikspelare.
   Svara “No” (Nej), så säger röstguiden “Please say” (Säg).
   Säg numret för den musikspelare som du vill ansluta till.

OBSERVERA

- Du kan när som helst ansluta en musikspelare genom att trycka på SPEECH-knappen, och säga numret, även innan alla hopparade nummer och enhetsetiketter för motsvarande musikspelare läses upp.

5. Den valda musikspelaren ansluts till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
   Röstguiden säger “<device tag> selected” (<enhetsetikett> valgt) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Ta bort en enhet

Med följande procedur tar du bort en hopparad Bluetooth®-enhet från Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista.). Säg “Delete” (Radera).
5. När röstguiden säger “Please say” (Säg), läses enheternas nummer och enhetsetiketterna för motsvarande enheter upp i ordning, med början med den enhet som senast var ansluten. När den har läst upp alla par säger röstguiden “or all” (eller alla).
   Säg numret för den enhet som du vill ta bort från systemet.
   Om du vill ta bort alla hopparade telefoner från systemet säger “All” .
6. För att bekräfta säger röstguiden “Deleting <device tag> <number>. (Radera <enhetsetikett> <nummer>). Is this correct?” (Stämmer det?) eller “Deleting all devices. (Radera alla enheter). Is this correct?” (Stämmer det?).
   Svara “Yes” (Ja) för att radera telefonen(erna).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 4.
7. Röstguiden säger “Deleted” (Raderat), och systemet avslutar enhetsborttagningen.

OBSERVERA

- Om enhetsborttagningen inte kan slutföras av någon anledning, säger röstguiden “Delete failed” och systemet avbryter borttagningen.

Kontrollera en hopparad Bluetooth®-enhet

E00760800017

Du kan kontrollera en hopparad Bluetooth®-enhet på nedanstående sätt.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista.). Säg “List” (Lista).
5. Röstguiden läser ut enhetsetiketterna för motsvarande enheter i ordning, med början med den Bluetooth®-enhet som senast var ansluten.
6. När enhetsetiketterna för alla hopparade Bluetooth®-enheter har lästs upp säger systemet “End of list, would you like to start from the beginning?” (Slut på listan, vill du starta från början igen?).
   Om du vill höra listan igen från början säger “Yes” (Ja). När du är klar, svarar du “No” (Nej) för att återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Om du trycker och släpper SPEECH-knappen och säger “Continue” (fortsätt) eller “Previous” (föregående) under tiden som listan läses upp går systemet framåt resp. backar i listan.
  Säg “Continue” för att gå vidare till enheten med näst högsta prioritetsnivå eller “Previous” för att gå tillbaka till föregående prioritetsnivå.
- Du kan ändra enhetsetiketten genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Edit” medan listan läses upp.

OBSERVERA

- Du kan ändra den telefon som ska anslutas genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Select phone” medan listan läses upp.
- Du kan ändra den musikspelaresom ska anslutas genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Select music player” medan listan läses upp.

Ändra en enhetsetikett

E00760900018

Du kan ändra enhetsetiketten för en hopparad mobiltelefon eller musikspelare.
Följ nedanstående procedur för att ändra en enhetsetikett.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Setup” (Inställningar).
3. Säg “Pairing options” (Anslutningsalternativ).
4. Röstguiden säger “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Välj något av följande: anslut, redigera, ta bort eller lista). Säg “Edit” (Redigera).
5. Röstguiden säger “Please say” (Säg) och läser sedan upp numren för Bluetooth®-enheterna och enhetsetiketterna för motsvarande enheter i ordning, med början med den Bluetooth®-enhet som senast var ansluten.
   När alla hopparade enhetsetiketter har lästs upp säger röstguiden “Which device, please?” (Vilken enhet?). Säg numret på den enhetsetikett du vill ändra.

OBSERVERA

- Du kan trycka på och släppa SPEECH-knappen medan listan läses upp och omedelbart säga numret för den enhetsetikett som du vill ändra.

6. Röstguiden säger “New name, please” (Nytt namn tack). Säg det namn som du vill registrera som en ny enhetsetikett.
   När bekräftelsefunktionen är på, säger röstguiden “<New device tag>. (Ny enhetsetikett). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) och säg sedan den nya enhetsetikett som du vill registrera igen.
7. Enhetsetiketten ändras.
   När ändringen är klar säger röstguiden “New name saved” (Nytt namn sparat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Styra en musikspelare ansluten via Bluetooth®

E00761001619

Se följande avsnitt för information om användande av en musikspelare som är ansluten via Bluetooth®.

OGAW18E1

För fordon som är utrustade med LW/MW/FM-radio/CD-spelare

Se “Lyssna på Bluetooth Audio*” på sid 7-35.

För fordon som är utrustade med MITSUBISHI Multi-Communication System (MMCS)

Mer information finns i den separata användarhandboken.

Smartphone Link Display Audio

Mer information finns i den separata användarhandboken.

För fordon utrustade med DISPLAY AUDIO

Mer information finns i den separata användarhandboken.

Hur du ringer eller tar emot handsfree-samtal

E00761100059

Du kan ringa eller ta emot handsfree-samtal med en Bluetooth®-kompatibel mobiltelefon ansluten till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Du kan också använda telefonböckerna i Bluetooth® 2.0-gränssnittet för att ringa samtal utan att slå telefonnumren.

"Att ringa ett samtal" på sid 7-58
"Funktionen SEND" på sid 7-59
"Ta emot samtal" på sid 7-59
"MUTE-funktionen" på sid 7-60
"Växla mellan handsfreeläge och privat läge" på sid 7-60

OBSERVERA

- Handsfreesamtalen kan kanske inte användas på rätt sätt när du ringer eller tar emot samtal genom hantering av mobiltelefonen direkt.

Att ringa ett samtal

E00761200047

Du kan ringa ett samtal på följande 3 sätt med Bluetooth® 2.0-gränssnittet:
Ringa ett samtal genom att säga ett telefonnummer, ringa ett samtal med Bluetooth® 2.0-gränssnittets telefonbok och ringa ett samtal genom återuppringning.

Ringa ett samtal genom att ange telefonnumret

Du kan ringa ett samtal genom att säga telefonnumret.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Dial" (Slå).
3. När röstguiden har sagt "Number please" (Vilket nummer) säger du telefonnumret.
4. Röstguiden säger "Dialing <number recognised>" (Ringer upp <igenkänt nummer>).
   Bluetooth® 2.0-gränssnittet kopplar sedan upp samtalet.
   Om bekräftelsefunktionen är aktiverad får du en bekräftelse på det angivna telefonnumret. Om du vill fortsätta med det numret svarar "Yes" (Ja).
   Om du vill ändra i telefonnumret svarar du "No" (Nej), systemet säger "Number please" (Vilket nummer) säg sedan telefonnumret igen.

OBSERVERA

- Om du använder engelska känner systemet både igen "zero" och "oh" (bokstaven "o") för numret "0".
- Bluetooth® 2.0-gränssnittet stöder siffror (0 till 9) och tecken (+, # och *).
- Det längst telefonnummer som kan användas är följande:
  - Utlandsnummer: + och telefonnumret (till 18 siffror).
  - Ej utlandsnummer: och telefonnumret (till 19 siffror).

Ringa ett samtal med en telefonbok

Du kan ringa samtal med bilens telefonbok eller mobiltelefonens telefonbok via Bluetooth® 2.0-gränssnittet.
Mer information om telefonböcker finns i "Telefonboksfunktionen" på sid 7-60.

OGAW18E1

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Call" (Ringa).

OBSERVERA

- Om du säger "Call" (Ringa) när bilens telefonbok och mobiltelefonens telefonbok är tomma, säger röstguiden "The vehicle phone book is empty. (Bilens telefonbok är tom). Would you like to add a new entry now?" (Vill du lägga till en ny post nu?).
  Svara "Yes" (Ja), så säger röstguiden "Entering the phone book - new entry menu" (Öppnar telefonboken – menyn Ny post). Du kan nu skapa data i bilens telefonbok.
  Säg "No" (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

3. När röstguiden har sagt "Name please" (Vilket namn) säger du namnet på den som du vill ringa upp och som är registrerad i telefonboken.
4. Om det bara finns en träff, fortsätter systemet till steg 5.
   Om det finns två eller fler träffar säger röstguiden "More than one match was found, would you like to call <returned name>" (Flera träffar hittades, vill du ringa <returnerat namn>). Om den personen är den du vill ringa upp, svarar du "Yes" (Ja).
   Svara "No" (Nej), så uttalas namnet på nästa matchande person av röstguiden.

OBSERVERA

- Om du säger "No" (Nej) till alla namn som läses upp av systemet säger röstguiden "Name not found, returning to main menu" (Namnet hittades inte, återgår till huvudmenyn) och systemet återgår till huvudmenyn.

5. Om endast ett telefonnummer har registrerats under det namn du just sa, fortsätter röstguiden till steg 6.
   Om två eller fler telefonnummer är registrerade som matchar det namn du just sa, säger röstguiden "Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?" (Vill du ringa <namn> [hem], [arbete], [mobil] eller [övrigt]?). Välj den plats du vill ringa.

OBSERVERA

- Om det namn du valde har matchande data i bilens telefonbok men inget telefonnummer är registrerat under den valda platsen, säger röstguiden "{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({hem/arbete/mobil/övrigt} hittas inte för <namn>). Would you like to add location or try again?" (Vill du lägga till plats eller försöka igen?).
  Svara "Try again" (Försök igen) så återgår systemet till steg 3.
  Säg "Add location" (Lägg till kontaktställe) så kan du registrera ett ytterligare telefonnummer under den valda platsen.

OBSERVERA

- Om det namn du valde har matchande data i mobiltelefonens telefonbok men inget telefonnummer är registrerat under den valda platsen, säger röstguiden "{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({hem/arbete/mobil/övrigt} hittas inte för <namn>). Would you like to try again?" (Vill du försöka igen?).
  Svara "Yes" (Ja) så återgår systemet till steg 3.
  Svara "No" (Nej) så avbryts uppringningen. Börja om igen från steg 1.

6. Röstguiden säger "Calling <name> <location>" (Ringer <namn> <kontaktställe>) och systemet slår sedan telefonnumret.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad kontrollerar systemet om namnet och platsen för mottagaren är rätt.
  Om namnet är rätt, säg "Yes" (Ja).
  Om du vill ändra namn eller kontaktställe svarar du "No" (Nej). Systemet återgår då till steg 3.

Återuppringning

Du kan ringa upp det senaste numret på nytt utifrån de senast ringda numren i den anslutna mobiltelefonen.
Vid återuppringning gör du så här:

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Redial" (Återuppringning).

Funktionen SEND

E00761300035

Tryck på SPEECH-knappen för att komma till röstidentifieringsläget och säg sedan "<numbers> SEND (<nummer> SÄND)" för att generera DTMF-toner.
Ett exempel: om du under ett samtal behöver simulera nedtryckning av en telefonknapp som ett svar på ett automatiskt system trycker du på SPEECH-knappen och säger sedan "1 2 3 4 pound SEND" så skickas 1234# på mobiltelefonen.

Ta emot samtal

E00761600025

Om du tar emot ett inkommande telefonsamtal när tändningslåset eller funktionsläget är i ON eller ACC, aktiveras ljudsystemet automatiskt för inkommande samtal, även om ljudsystemet ursprungligen var avstängt.
Röstmeddelandet för inkommande samtal spelas upp i framsätespassagerarens högtalare.
Om CD-spelaren eller radion var på när det inkommande samtalet kom in, stänger ljudsystemet av CD-spelarens eller radions ljud och istället hörs det inkommande samtalet.
För att ta emot ett samtal trycker du på PICK-UP-knappen på rattens kontrollreglage.

OGAW18E1

När samtalet är avslutat återgår ljudsystemet till det föregående läget.

MUTE-funktionen

E00760300054

Du kan när som helst under ett samtal stänga av bilens mikrofon.
Genom att trycka på SPEECH-knappen och sedan säga “Mute (tyst läge)” under ett samtal aktiveras MUTE-funktionen och mikrofonen stängs av.
På samma sätt säger du “Mute off (stäng av tyst läge)” när du vill avaktivera MUTE-funktionen och sätta på mikrofonen igen.

Växla mellan handsfreeläge och privat läge

E00761400036

Bluetooth® 2.0-gränssnittet kan växla mellan handsfree-läge (handsfree-samtal) och privat läge (samtal med mobiltelefonen).
Om du trycker på SPEECH-knappen och säger “Transfer call” (Överför samtal) under ett handsfreesamtal, kan du avbryta handsfree-funktionen och fortsätta tala i privat läge.
För att återgå till handsfreeläget trycker du på SPEECH-knappen igen och säger “Transfer call” (Överför samtal).

Telefonboksfunktionen

E00763700020

Bluetooth® 2.0-gränssnittet har 2 typer av unika telefonböcker som skiljer sig från den telefonbok som är lagrad i mobiltelefonen. De är bilens telefonbok och mobilens telefonbok.
Dessa telefonböcker använder du till att lagra telefonnummer och ringa önskade nummer via röstigenkänningsfunktionen.

OBSERVERA

- Att dra ur batterikabeln betyder inte att informationen som finns i telefonboken raderas.

Bilens telefonbok

E00763801318

Den här telefonboken används när du vill ringa med röstidentifieringsfunktionen.
Upp till 32 namn kan registreras i bilens telefonbok per språk.
Dessutom har varje post 4 platser associerade med sig: hemma, arbete, mobil och övrigt. Du kan registrera ett telefonnummer på varje kontaktställe.

Du kan registrera ett önskat namn som namn för varje telefonbokspost registrerad i bilens telefonbok.
Namn och telefonnummer kan ändras senare.

Bilens telefonbok kan användas med alla hopparade mobiltelefoner.

Registrera ett telefonnummer i bilens telefonbok

E00769700048

Du kan registrera ett telefonnummer i bilens telefonbok på följande 2 sätt: säga ett telefonnummer och välja och överföra 1 telefonbokspost från telefonboken för mobiltelefonen.

Registrera ett telefonnummer genom att läsa upp det

E00769800049

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “New entry” (Ny post).
4. Röstguiden säger “Name please” (Vilket namn). Säg det namn som du vill registrera.

OGAW18E1

OBSERVERA

- Om det maximala antalet poster redan har registrerats, säger röstguiden “The phone book is full. (Telefonboken är full). Would you like to delete a name?” (Vill du ta bort ett namn?). Säg “Yes” (Ja) om du vill ta bort ett registrerat namn.
  Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

5. När namnet har registrerats säger röstguiden: “home, work, mobile, or other?” (hem, arbete, mobil eller annat?). Säg för vilken plats du vill registrera ett telefonnummer.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är på, säger röstguiden “<Location>. (Plats). Is this correct?” (Stämmer det?). Svara “Yes” (Ja).
  Om ett telefonnummer har registrerats för den valda platsen säger röstguiden “The current number is <number>, number please” (Det aktuella numret är <aktuellt nummer>. Ange nummer).
  Om du inte vill ändra telefonnumret säger du “cancel” eller originalnumret för att behålla det registrerat.

6. Röstguiden säger “Number please” (Vilket nummer). Säg telefonnumret för att registrera det.

OBSERVERA

- Om du använder engelska känner systemet både igen “zero” och “oh” (bokstaven “o”) för numret “0”.

7. Röstguiden repeterar telefonnumret som du just läste upp och registrerar sedan numret.
   När telefonnumret har registrerats säger röstguiden “Number saved. (Numret sparat). Would you like to add another number for this entry?” (Vill du lägga till ett annat nummer för denna post?).
   Om du vill lägga till ytterligare ett telefonnummer för den aktuella posten svarar du “Yes” (Ja). Systemet återgår till platsval i steg 5.
   Svara “No” (Nej) för att avsluta registreringen och återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- När bekräftelsefunktionen är aktiverad säger röstguiden “Is this correct?” (Stämmer det?), när du har upprepat telefonnumret. Svara “Yes” (Ja).
  Säg “No” (Nej) för att återgå till registrering av telefonnummer i steg 6.

Välja och överföra en telefonbokspost från telefonboken för mobiltelefonen

E00769900040

Du kan välja en 1 telefonbokspost från telefonboken för mobiltelefonen och registrera den i bilens telefonbok.

OBSERVERA

- Överföring tillåts bara när bilen är parkerad. Innan överföring, se till att bilen är parkerad på en säker plats.
- Alla eller delar av data överförs kanske inte, även om mobiltelefonen stöder Bluetooth®, beroende på enhetens kompatibilitet.
- Det längst telefonnummer som kan användas är 19 siffror. Alla telefonnummer med 20 siffror eller mer kortas av till de första 19 siffrorna.
- Om ett telefonnummer innehåller andra tecken än 0 till 9, *, # eller +, tas de tecknen bort innan överföringen.
- För anslutningsinställningar på mobiltelefonsidan, se instruktionerna för mobiltelefonen.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).

3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Import contact” (Importera kontakt).
4. Röstguiden säger “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vill du importera en post eller andra kontakter?). Säg “Single entry” (En post).
   Bluetooth® 2.0-gränssnittet blir redo att ta emot de överförda telefonboksdata.

OBSERVERA

- Om det maximala antalet poster redan har registrerats, säger röstguiden “The phone book is full. (Telefonboken är full). Would you like to delete a name?” (Vill du ta bort ett namn?). Säg “Yes” (Ja) om du vill ta bort ett registrerat namn.
  Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

5. När röstguiden säger “Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported”, tar Bluetooth® 2.0-gränssnittet emot telefonboksdata från den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen.
6. Ställ in den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen så att den telefonbokspost du vill registrera i bilens telefonbok kan överföras till Bluetooth® 2.0-gränssnittet.

OBSERVERA

- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte känner igen den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen eller om anslutningen tar för lång tid, säger röstguiden “Import contact has timed out” och systemet avbryter sedan registreringen. I så fall börjar du om från steg 1.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen eller håller ned SPEECH-knappen avbryts registreringen.

7. När mottagningen är klar säger röstguiden “<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (<Antal telefonnummer som har registrerats i importkällan> numbers have been imported). What name would you like to use for these numbers?”
   Säg det namn som du vill registrera för denna telefonbokspost.

OBSERVERA

- Om det angivna namnet redan används för en annan telefonbokspost eller liknar ett namn som används för en annan telefonbokspost, kan det namnet inte registreras.

8. Röstguiden säger “Adding <namn>” (Lägger till <namn>).
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om namnet är rätt. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej), så säger röstguiden “Name please” (Vilket namn). Registrera ett annat namn.
9. Röstguiden säger “Numbers saved” (Numret sparat).
10. Röstguiden säger “Would you like to import another contact?” (Vill du importera en annan kontakt?)
    Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta med registreringen. Du kan fortsätta registrera en ny telefonbokspost från steg 5.
    Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

Ändra det innehåll som är registrerat i bilens telefonbok

E00739800079

Du kan ändra eller ta bort ett namn eller telefonnummer som är registrerat i bilens telefonbok.

OGAW18E1

Du kan också lyssna på listan med namn registrerad i bilens telefonbok.

OBSERVERA

- Systemet måste ha minst en post.

Redigera ett telefonnummer

E00770000041

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Edit number” (Redigera nummer).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to edit, or say “list names” (Säg namnet på den post som du vill redigera, eller “List names” (Namnlista)). Säg namnet på den telefonbokspost du vill ta redigera.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Bilens telefonbok: Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 7-64.

5. Röstguiden säger “Home, work, mobile or other?” (Hem, arbete, mobil eller annat?). Välj och säg den plats där det telefonnummer som du vill ändra eller lägga till är registrerat.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad kontrollerar systemet målets namn och plats igen. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta med redigeringen.
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 3.
6. Röstguiden säger “Number please” (Vilket nummer). Säg det telefonnummer du vill registrera.

OBSERVERA

- Om telefonnumret redan har registrerats för den valda platsen säger röstguiden “The current number is <aktuellt nummer>. (Det aktuella numret är <aktuellt nummer>). New number, please.” Säg ett nytt telefonnummer för att ändra det aktuella numret.

7. Röstguiden repeterar telefonnumret.
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om numret är rätt. Svara “Yes” (Ja).
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 3.
8. När telefonnumret är registrerat säger röstguiden “Number saved” (Numret sparat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Om platsen där ett telefonnummer redan är registrerat har skrivits över med ett nytt nummer, säger röstguiden “Number changed” (Numret är ändrat) och systemet återgår sedan till huvudmenyn.

Redigera ett namn

E00770100042

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Edit name” (Redigera namn).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to edit, or say “list names” (Säg namnet på den post som du vill redigera, eller “List names” (Namnlista)). Säg det namn du vill redigera.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Bilens telefonbok: Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 7-64.

5. Röstguiden säger “Changing <name>” (Ändrar <namn>).
   När bekräftelsefunktionen är aktiverad frågar systemet om namnet är rätt. Svara “Yes” (Ja) om du vill fortsätta med redigeringen baserat på denna information.
   Svara “No” (Nej) för att återgå till steg 4.
6. Röstguiden säger “Name please” (Vilket namn). Säg det nya namn du vill registrera.
7. Det registrerade namnet ändras.
   När ändringen är klar återgår systemet till huvudmenyn.

Lyssna på listan med registrerade namn

E00739900067

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “List names”.
4. Bluetooth® 2.0-gränssnittet läser upp posterna i telefonboken i ordning.
5. När röstguiden har läst upp hela listan säger den “End of list, would you like to start from the beginning?” (Slut på listan, vill du starta från början igen?). Om du vill höra listan igen från början säger du “Yes” (Ja).
   När du är klar, svarar du “No” (Nej) för att återgå till föregående meny eller huvudmenyn.

OBSERVERA

- Du kan ringa upp, redigera eller ta bort ett namn som läses upp.
  Tryck på SPEECH-knappen och “Call” (Ringa) om du vill ringa upp namnet, “Edit name” (Redigera namn) om du vill redigera det eller “Delete” (Radera) om du vill ta bort det.
  Systemet piper och utför sedan kommandot.
- Om du trycker på SPEECH-knappen och säger “Continue” (Fortsätt) eller “Previous (Föregående) under tiden som listan läses upp går systemet framåt resp. backar i listan. Säg “Continue” (Fortsätt) för att gå vidare till nästa post eller “Previous” (Föregående) för att gå tillbaka till föregående post.

Ta bort ett telefonnummer

E00740000068

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Delete” (Radera).
4. Röstguiden säger “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Ange namnet på den post som du vill radera, “List names” (Namnlista)). Säg namnet på den telefonbokspost som innehåller det telefonnummer du vill ta bort.

OBSERVERA

- Säg “List names” (Namnlista) så läses namnen registrerade i telefonboken upp i ordning. Se “Bilens telefonbok: Lyssna på listan med registrerade namn” på sid 7-64.

5. Om det bara finns ett telefonnummer registrerat för den valda telefonboksposten säger röstguiden “Deleting <name> <location>” (Radera <namn> <plats>).
   Om det finns flera telefonnummer registrerade för den valda telefonboksposten säger röstguiden “Would you like to delete [Home], [Work], [Mobile], [Other] or all” (Vill du radera [Hem], [Arbete], [Mobil], [Övrig] eller alla).

Välj den plats du vill ta bort så säger röstguiden "Deleting <name> <location>" (Radera <namn> <plats>).

OBSERVERA

- Om du vill ta bort telefonnumren från alla platser säger du "All".

6. Systemet frågar dig om du verkligen vill ta bort valda telefonnummer. Svara "Yes" (Ja).
   Svara "No" (Nej) om du vill avbryta och återgå till steg 4.
7. När raderingen av telefonnummer är avslutad säger röstguiden "<name> <location> deleted" (<namn> <plats> raderad) och systemet återgår till huvudmenyn.
   Om alla platser tas bort säger systemet "<name> and all locations deleted" och namnet tas bort från telefonboken. Det fortfarande finns nummer kvar under posten behåller namnet de numren.

Radera telefonboken

E00740100069

Du kan ta bort all registrerad information från bilens telefonbok.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg "Phone book" (Telefonbok).
3. Röstguiden säger "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg "Erase all" (Radera alla).
4. För att bekräfta frågar röstguiden "Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?" (Är du säker på att du vill radera hela din telefonbok?). Svara "Yes" (Ja).
   Svara "No" (Nej) för att avbryta raderingen av all registrerad information i telefonboken och återgå till huvudmenyn.
5. Röstguiden säger "You are about to delete everything from your hands-free system phone book. Do you want to continue?" Svara "Yes" (Ja) för att fortsätta.
   Svara "No" (Nej) för att avbryta raderingen av all registrerad information i telefonboken och återgå till huvudmenyn.
6. Röstguiden säger "Please wait, erasing the handsfree system phone book" och systemet tar sedan bort alla data i telefonboken.
   När borttagningen är klar säger röstguiden "Hands-free system phone book erased" och system återgår sedan till huvudmenyn.

Mobiltelefonbok

E00763900077

Alla poster i telefonboken från mobiltelefonen kan överföras i grupp och registreras i mobiltelefonboken.
Upp till 7 mobiltelefonböcker, med 1.000 namn vardera, kan registreras.

Bluetooth® 2.0-gränssnittet konverterar automatiskt från text till röst de namn som registreras i de överförda telefonboksposterna och skapar namn.

OBSERVERA

- Det är bara den mobiltelefonbok som överförs från den anslutna mobiltelefonen som kan användas med den mobiltelefonen.
- Du kan inte ändra namnen och telefonnumren i de telefonboksposter som är registrerade i mobiltelefonboken. Du kan inte välja och ta bort specifika telefonboksposter heller.
  Om du vill ändra eller ta bort något av ovanstående, ändrar du informationen i källtelefonboken för mobiltelefonen och överför sedan telefonboken igen.

Importera en enhets telefonbok

Följ stegen nedan för att överföra den telefonbok som är lagrad i mobiltelefonen till mobiltelefonboken.

OBSERVERA

- Överföringen ska slutföras medan bilen är parkerad.
  Innan överföring, se till att bilen är parkerad på en säker plats.
- Den redan sparade telefonboken i mobiltelefonens telefonbok skrivs över av den sparade telefonboken i handenheten.
- Alla eller delar av data överförs kanske inte, även om mobiltelefonen stöder Bluetooth®, beroende på enhetens kompatibilitet.
- Endast ett hem-, arbets- och mobilnummer kan importeras.
- Det längst telefonnummer som kan användas är 19 siffror. Alla telefonnummer med 20 siffror eller mer kortas av till de första 19 siffrorna.
- Om ett telefonnummer innehåller andra tecken än 0 till 9, *, # eller +, tas de tecknen bort innan överföringen.
- För anslutningsinställningar på mobiltelefonsidan, se instruktionerna för mobiltelefonen.

1. Tryck på SPEECH-knappen.
2. Säg “Phone book” (Telefonbok).
3. Röstguiden säger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Välj något av följande: ny post, redigera nummer, redigera namn, lista namn, ta bort, radera alla eller importera kontakt). Säg “Import contact” (Importera kontakt).
4. Röstguiden säger “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vill du importera en post eller andra kontakter?). Säg “All contacts” (Alla kontakter).
5. Röstguiden säger “Importing the contact list from the mobile phone book. (Importerar kontaktlistan från mobiltelefonens telefonbok). This may take several minutes to complete. (Detta kan ta flera minuter att slutföra). Would you like to continue?” (Vill du fortsätta?). Svara “Yes” (Ja), så startar överföringen till mobiltelefonboken av den telefonbok som är lagras i mobiltelefonen.
   Säg “No” (Nej) om du vill återgå till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Överföringen kan ta lite tid att slutföra beroende på antalet kontakter.
- Om Bluetooth® 2.0-gränssnittet inte kan ansluta till den Bluetooth®-kompatibla mobiltelefonen, säger röstguiden “Unable to transfer contact list from phone” och systemet återgår till huvudmenyn.
- Om du trycker på HANG-UP-knappen eller håller ned SPEECH-knappen under dataöverföringen, avbryts överföringen och systemet återgår till huvudmenyn.

OBSERVERA

- Om ett fel inträffar under dataöverföringen, avbryts all överföring och röstguiden säger “Unable to complete the phone book import” och systemet återgår sedan till huvudmenyn.
- Om det inte finns några kontakter i telefonboken, säger röstguiden “There are no contacts on the connected phone.”

6. När överföringen är klar säger röstguiden “Import complete” och system återgår sedan till huvudmenyn.

Registreringskommandon

E00732401594

Fras	Engelska	Franska	Spanska	Italienska	Tyska	Nederländska	Portugisiska	Ryska
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

USB-ingång*

E00761901432

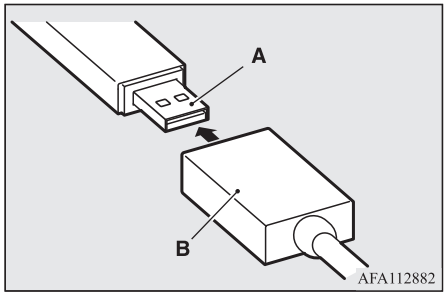
Du kan ansluta din USB-minnesenhet eller iPod* och spela upp musikfiler lagrade på USB-minnesenheten eller din iPod.
Nedan beskrivs hur du ansluter och tar bort en USB-minnesenhet eller en iPod.
Se följande avsnitt för detaljer om hur du spelar upp musikfiler:
Se “Lyssna på iPod, ” på sid 7-27.
Se “Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet” på sid 7-29.
Se “Spela upp iPod/USB-minnesenhetsspår via röststyrning.” på sid 7-32

*: “iPod” är ett registrerat varumärke som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder.

Ansluta en USB-minnesenhet

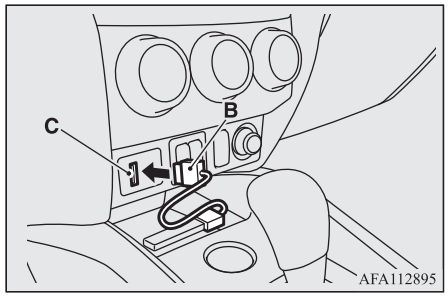
E00762001775

1. Parkera bilen på en säker plats och vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller ställ funktionsläget i OFF.
2. Anslut en vanlig USB-kontakt (B) till USB-minnet (A).



3. Anslut USB- anslutningskabeln (B) till USB-ingången (C).

OGAW18E1



OBSERVERA

- Anslut inte USB-minnesenheten direkt till USB-ingången. USB-minnesenheten kan skadas.

4. Om du vill ta bort USB-kabeln vrider du först tändningslåset till läge “LOCK” eller ställer funktionsläget i OFF och utför sedan installationsstegen i bakvänd ordning.

Ansluta en iPod

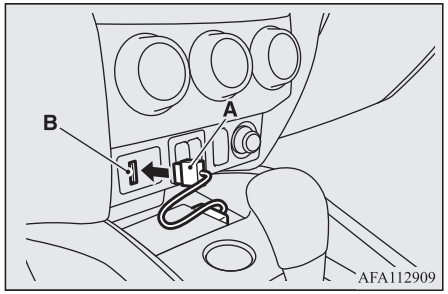
E00762101822

1. Parkera bilen på en säker plats och vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller ställ funktionsläget i OFF.
2. Anslut anslutningskabeln till iPod:en.

OBSERVERA

- Använd en originalkabel från Apple Inc.

3. Anslut anslutningskabeln (A) till USB-ingången (B).



4. Om du vill ta bort anslutningskabeln vrider du först tändningslåset till läge “LOCK” eller ställer funktionsläget i OFF och utför sedan installationsstegen i bakvänd ordning.

Typer av anslutningsbara enheter och filspecifikationer som hanteras

E00762201038

Bortsett fordon utrustade med Bluetooth® 2.0-gränssnitt

E00770300145

För information om de olika typerna av anslutningsbara enheter och specifikationer över filformat som stöds, se följande sidor och manualer.

För fordon som är utrustade med LW/MW/FM-radio/CD-spelare

Se “Lyssna på iPod” på sid 7-27, “Lyssna på ljudfiler på en USB-enhet” på sid 7-29 samt “Ljudfiler (MP3/WMA/AAC)” på sid 7-15.

För fordon utrustade med DISPLAY AUDIO

Mer information finns i den separata användarhandboken.

Smartphone Link Display Audio

Mer information finns i den separata användarhandboken.

För fordon utrustade med MITSUBISHI Multi-Communication System (MMCS)

Mer information finns i den separata användarhandboken.

För fordon som är utrustade med Bluetooth® 2.0-gränssnittet

E00770400029

För information om de olika sorters anslutningsbara enheter som finns, samt specifikationer över filformat som stöds, se följande avsnitt.

Enhetstyper

E00770500020

Enheter av följande typer kan anslutas.

Modellkod	Läge
USB-minnesenhet	Lagringskapacitet om 256 Mbyte eller mer
Andra modeller än USB-minnesenheter och iPod	Digital ljudspelare som hanterar masslagringsklass

Gå in på MITSUHISHI MOTORS webbplats för information om anslutningsbara enhetstyper för "iPod*", "iPod classic*", "iPod nano*"; "iPod touch*" och "iPhone*,".
Läs och acceptera "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varning om länkar till andra företags webbplatser).
Ovan nämnda webbplatser kan ansluta dig till webbplatser som inte tillhör MITSUBISHI MOTORS.
http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

*: "iPod," "iPod classic," "iPod nano," "iPod touch" och "iPhone" är registrerade varumärken som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder.

OBSERVERA

- Beroende på vilken typ av USB-minnesenhet eller annan enhet som är ansluten, kan det hända att den anslutna enheten inte fungerar på rätt sätt eller att tillgängliga funktioner är begränsade.
- Det rekommenderas att du använder en iPod med senast tillgängliga firmware.
- Du kan ladda din iPod genom att ansluta den till USB-ingången när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.
- Förvara inte din USB-minnesenhet eller iPod i bilen.
- Det rekommenderas att du säkerhetskopierar filerna för den händelse att data skulle skadas.
- Anslut inte någon annan enhet (hårddisk, kortläsare, minnesläsare etc.) till USB-ingången än de godkända enheter som anges i föregående avsnitt.
  Enheten och/eller data kan skadas. Om någon av dessa enheter ansluts av misstag tar du bort den efter att ha vridit tändningslåset till läge "LOCK" eller ställa funktionsläget i OFF.

Filspecifikationer

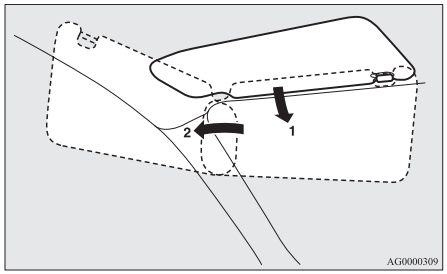
E00770600021

Du kan spela upp musikfiler med följande specifikationer som har sparats på en USB-minnesenhet eller annan enhet som stöder masslagringsklass. Vilka typer av filer som kan spelas upp när du ansluter din iPod beror på vilken iPod du har.

Punkt	Läge
Filformat	MP3, WMA, AAC, WAV
Maximalt antal nivåer (inklusive roten)	Nivå 8
Antal mappar	700
Antal filer	65.535

Solskydd

E00711202525

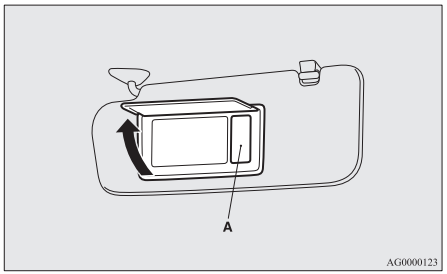


1- För att hindra bländning framifrån
2- För att hindra bländning från sidan

Makeup-spegel

Typ 1

En makeup-spegel sitter på baksidan av solskyddet.
Om du öppnar locket över makeup-spegeln tänds spegellampan (A) automatiskt.

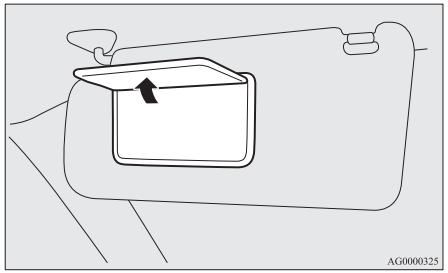


⚠ VIKTIGT

- Om locket över makeup-spegeln är öppet länge, kommer batteriet att bli urladdat.

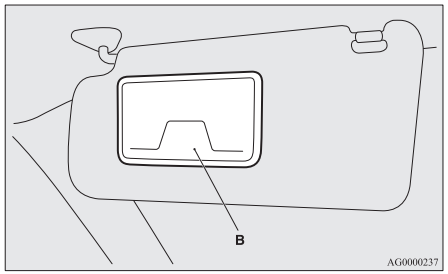
Typ 2

En makeup-spegel sitter på baksidan av solskyddet.



Korthållare

Kort kan stickas in i fickan (B) på solskyddet.



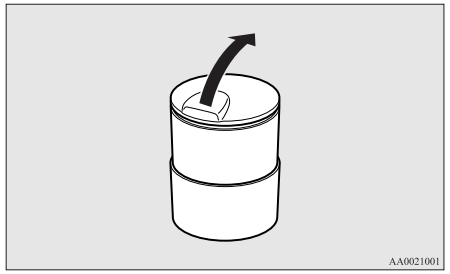
Askkopp*

E00711402455

⚠ VIKTIGT

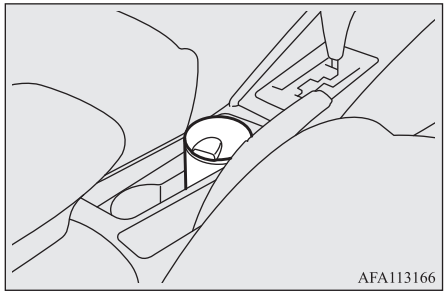
- Släck tändstickor och cigaretter innan de läggs i askkopparna.
- Lägg inte papper och annat brännbart i askkopparna. Risk att de antänds av glödande fimpar och orsakar brand.
- Håll alltid askkopparna stängda. Om en askkopp lämnas öppen kan glödande cigarettfimpar åter börja brinna.

Öppna locket vid användning av askkoppen.



Flyttbar askkopp

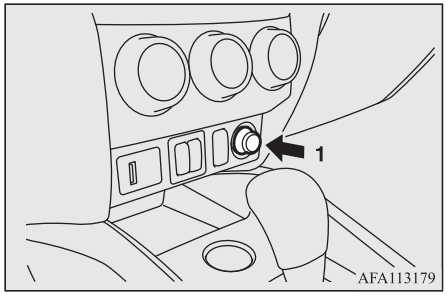
Det flyttbara askfatet kan installeras i muggh ållaren.



Cigarettändare*

E00711502805

Cigarettändaren kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.



1- Tryck in den helt

Tändaren återgår till sitt normalläge med ett "klick" när den är klar för användning. Drag ut den vid användning.
Efter användning, sätt in tändaren till sitt normalläge i hylsan.

OBSERVERA

- Tag inte bort cigarettändaren definitivt ur sin hylsa, därför att det då kan komma in främmande material i hylsan och orsaka kortslutning.

⚠ VIKTIGT

- Vidrör aldrig glödtråden eller plåthylsan, håll endast i själva knoppen så att du inte bränner fingrarna.
- Låt inte barn använda eller leka med cigarettändaren, de kan bränna sig.
- Det är något fel med cigarettändaren om den inte poppar ut inom ca 30 sekunder efter att den tryckts in.
  Dra ut den och låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare rätta till problemet.
- Använd inte något elektriskt tillbehör som inte är godkända av MITSUBISHI MOTORS. Det finns risk att strömuttaget skadas. Om du använder cigarettändaren efter att strömuttaget skadats, kanske cigarettändaren ramlar ut eller inte alls poppar ut efter att den tryckts in.
- Om cigarettändarens hylsa används som eluttag, måste du vara säker på att tillbehöret är avsett för 12 V och har max. effekt av 120 W. Dessutom kan långvarig användning av något elektriskt tillbehör utan att motorn är i gång göra att batteriet blir urladdat.

Extra el-uttag

E00711603047

⚠ VIKTIGT

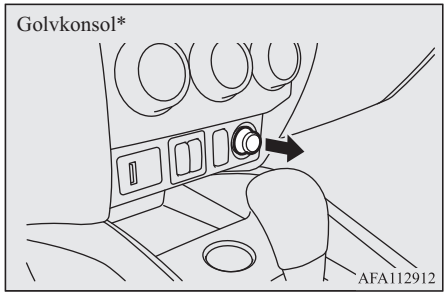
- Använd endast ett tillbehör av "plug-in"-typ avsett för 12 V och 120 W eller mindre.
  När du använder uttaget till flera elektriska tillbehör samtidigt bör du se till att den totala effektförbrukningen inte överskrider 120 W och att alla tillbehören är avsedda för 12 V.
- Långvarig användning av något elektriskt tillbehör utan att motorn är i gång kan göra att batteriet blir urladdat.
- Var noga med att sätta tillbaka locket eller cigarettändaren när eluttaget inte används. Annars kan uttaget täppas till av smuts eller annat som kan orsaka kortslutning.

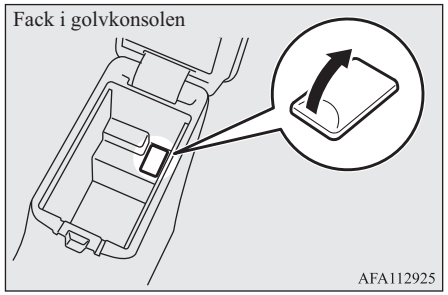
Du ansluter ett elektriskt tillbehör genom att öppna locket eller ta bort cigarettändaren och sätta in kontakten i uttaget.

OBSERVERA

- Det finns uttag på 2 ställen som kan användas samtidigt.

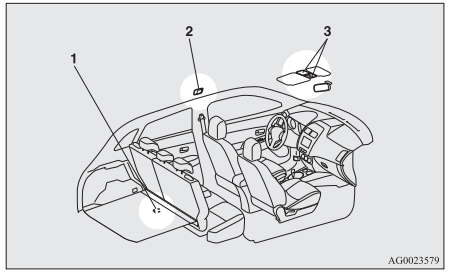
Eluttaget kan användas när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON eller ACC.





Invändiga lampor

E00712002692



1- Bagagerumslampa
2- Taklampa (bak)*
3- Kart- och kupélampor (fram)
Omkopplare för nedtoning av solskyddsbelysning*

OBSERVERA

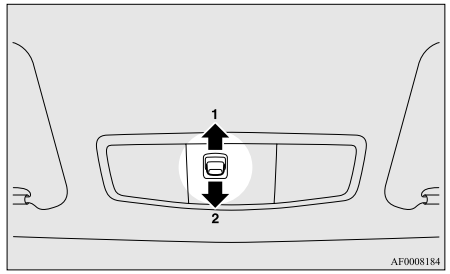
- Om du låter lamporna lysa när motorn inte är i gång kommer batteriet att urladdas. Kontrollera att alla lampor är släckta innan du lämnar bilen.

OGAW18E1

Kart- och kupélampor (fram)

E00717300638

Taklampa



1- (DOOR)
Lampan tänds när en dörr eller bakluckan öppnas. Den släcks efter cirka 15 sekunder efter att dörren eller bakluckan stängts.
Däremot slocknar lampan omedelbart i följande fall:
- Vrid tändningslåset till läge “ON” eller ställ funktionsläget i ON.
- När bilen låses med centrallåsfunktionen.
- När bilen låses med hjälp av det fjärrkontrollen.
- Om bilen är utrustad med fjärrstyrt startsystem och fjärrkontrollen används för att låsa bilen.

OBSERVERA

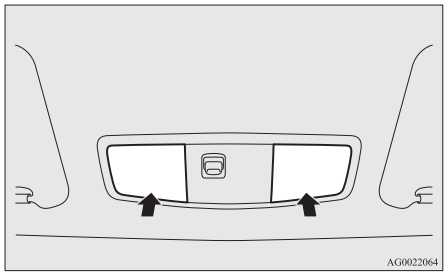
- Om motorn startats med en nyckel och dörrarna eller bakluckan sedan stängs, lyser lampan i ca 15 sekunder efter att nyckeln har tagits ur.
- Om motorn startades med hjälp av det fjärrstyrda startsystemet tänds lampan under cirka 15 sekunder när dörrarna eller bakluckan stängs och funktionsläget ställs i läge OFF.
- Det går att ändra tiden tills lampan slocknar. Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

2-
Lampan är släckt oavsett om dörrarna och bakluckan öppnas eller stängs.

Läslampor

E00765200029

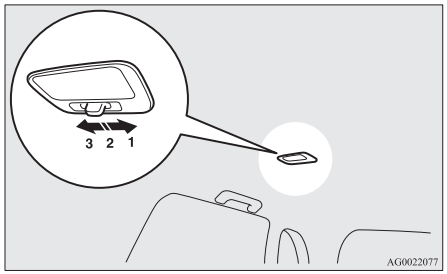
Oavsett av taklampans strömställare tänds lampan vars lins trycks ned. Tryck på linsen igen för att stänga av lampan.



OGAW18E1

Taklampa (bak)*

E00712301555



1- (⌓)
Lampan tänds oavsett om dörrarna och bakluckan öppnas eller stängs.

2- (•)
Lampan tänds när en dörr eller bakluckan öppnas. Den släcks efter cirka 15 sekunder efter att dörren eller bakluckan stängts.
Däremot slocknar lampan omedelbart i följande fall:
- Vrid tändningslåset till läge “ON” eller ställ funktionsläget i ON.
- När bilen låses med centrallåsfunktionen.
- När bilen låses med hjälp av det fjärrkontrollen.
- Om bilen är utrustad med fjärrstyrt startsystem och fjärrkontrollen används för att låsa bilen.

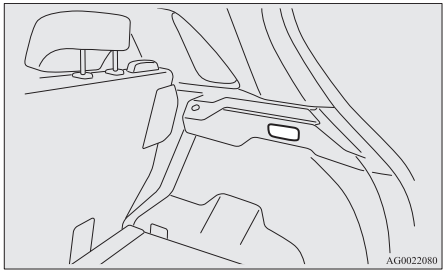
OBSERVERA

- Om motorn startats med en nyckel och dörrarna eller bakluckan sedan stängs, lyser lampan i ca 15 sekunder efter att nyckeln har tagits ur.
- Om motorn startades med hjälp av det fjärrstyrda startsystemet tänds lampan under cirka 15 sekunder när dörrarna eller bakluckan stängs och funktionsläget ställs i läge OFF.
- Det går att ändra tiden tills lampan slocknar. Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

3- (◯)
Lampan slocknar oavsett om dörrarna och bakluckan öppnas eller stängs.

Bagagerumslampa

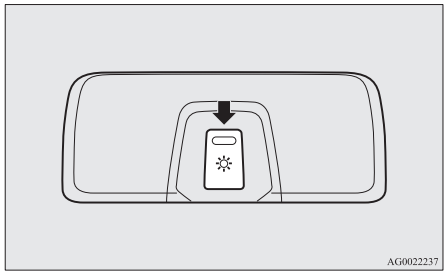
E00712700624



Lampan tänds när bakluckan öppnas och släcks när bakluckan stängs.

Omkopplare för nedtoning av solskyddsbelysning*

E00765000030



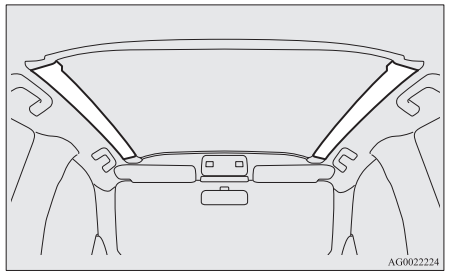
Solskyddsbelysningens ljusstyrka kan justeras i 3 olika nivåer när tändningslåset eller funktionsläget är i ON eller ACC.
Varje gång du trycker på omkopplaren växlar ljusstyrkan mellan hög → mellan → låg → av → hög.

OBSERVERA

- Ljusstyrkan kan justeras även när tändningslåset är i läge "LOCK" eller funktionsläget är i OFF, om solskyddsbelysningen är påslagen.

Solskyddsbelysning*

E00765100060



Solskyddsbelysningen tänds när tändningslåset eller funktionsläget är i ON eller ACC.

OBSERVERA

- Solskyddsbelysningen tänds inte om omkopplaren för nedtoning av solskyddsbelysning är avstängt.
  Se "Omkopplare för nedtoning av solskyddsbelysning" på sid 7-74.

När solskyddsbelysningen är påslagen, släcks den ca. 15 sekunder efter följande åtgärd.

- När motorn startats med nyckel och nyckeln tas ur med stängda dörrar och baklucka.

- För bilar med nyckellöst manöversystem, ställs funktionsläget i OFF när motorn är igång och dörrarna och bakluckan stängda.

OBSERVERA

- Det går att ändra tiden tills solskyddsbelysningen slocknar. Om den justeras, justeras samtidigt tiden tills kupé- och kartlampor släcks. Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.

Solskyddsbelysningen tänds även när en dörr eller bakluckan öppnas, och släcks 15 sekunder efter att dörren eller bakluckan stängs, även när motorknappen är i läge "LOCK" eller funktionsläget är i OFF.
Solskyddsbelysningen släcks dock genast i följande situationer:

- När bilen låses med centrallåsfunktionen.
- När bilen låses med hjälp av det fjärrkontrollen.
- Om bilen är utrustad med fjärrstyrt startsystem och fjärrkontrollen används för att låsa bilen.

OBSERVERA

- Solskyddsbelysningen tänds inte om omkopplaren för nedtoning av solskyddsbelysning är avstängt.
- Det går att ändra tiden tills solskyddsbelysningen slocknar. Om den justeras, justeras samtidigt tiden tills kupé- och kartlampor släcks. Mer information kan lämnas av auktoriserade MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.

Interiörlampa*1 automatisk avstängningsfunktion

E00712901359

*1 Interiörlampor, inklusive kupé- och kartlampor

- Om någon av de invändiga lamporna lämnas tänd när tändningslåset är i läge "LOCK" eller funktionsläget är i "OFF" kommer de att släckas automatiskt efter ca 30 minuter.
- Lamporna tänds igen när de släckts automatiskt om tändningslåset eller motorknappen används, eller om det nyckellösa manöversystemet används.

OBSERVERA

- Funktionen för automatisk släckning av de invändiga lamporna kan kopplas bort. Tiden innan lamporna släcks automatiskt kan justeras. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om du vill ha mer information eller hjälp.

Förvaringsutrymmen

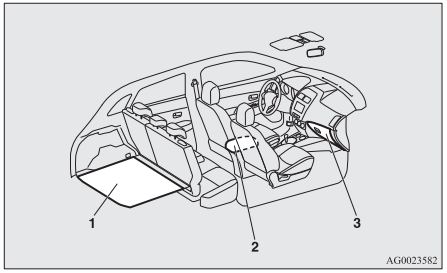
E00713101664

VIKTIGT

- Lämna aldrig cigarettändare, läskburkar och glasögon inne i kupén vid parkering i starkt solsken. Kupén blir mycket varm och tändare eller andra brandfarliga föremål kan antändas och oöppnade burkar (med t.ex. läsk eller öl) kan explodera. Glasögon med bågar eller linser av plast kan förlora formen eller spricka.
- Håll locken på förvaringsutrymmena stängda under körning. Ett lock eller innehållet i förvaringsutrymmet kan i annat fall orsaka skador.

OBSERVERA

- Lämna inga värdesaker i förvaringsfacken när du lämnar bilen.

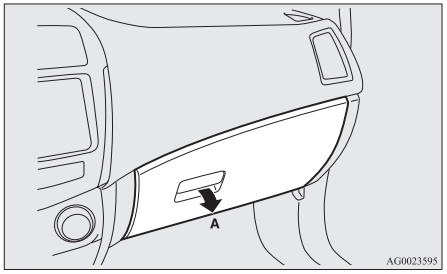


1- Fack under bagagerumsgolvet
2- Fack i mittkonsolen
3- Handskfack

Handskfack

E00726200200

Öppna genom att dra i spärren (A).



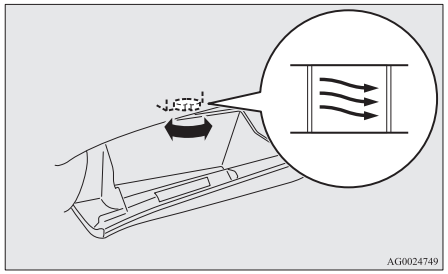
OBSERVERA

- När lamporna tänds med lampomkopplaren i läge "", "" eller "AUTO" (bilar med automatisk lampstyrning), tänds handskfackslampan.

Att använda värme- och kylningsfunktionen*

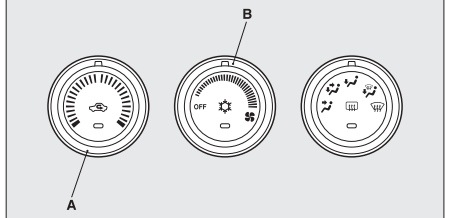
Handskfacket kan användas till att hålla dess innehåll (t.ex. läskflaskor) varmt eller kallt genom den varma eller kalla luften från luftkonditioneringen.

1. Vrid ratten i handskfacket till läge "". Vrid reglaget till "⊠"-läget när du inte använder värme- och kylningsfunktionen.

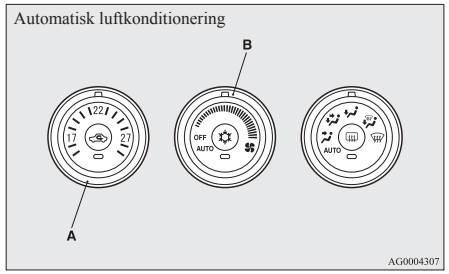


2. Ställ in reglaget för luftkonditioneringstemperatur (A) på önskad temperatur.
3. Vrid lägesreglaget för luftkonditioneringens fläkthastighet (B) till önskat luftflöde.

Manuell luftkonditionering



Automatisk luftkonditionering



Utförlig information om hur du använder luftkonditioneringen finns i "Värmesystem/Luftkonditionering" på sid 7-03.

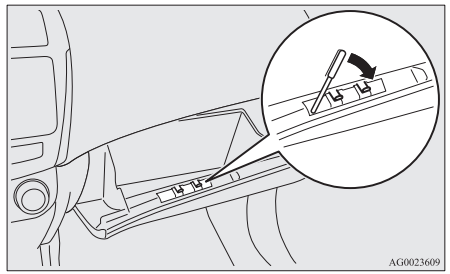
OGAW18E1

OBSERVERA

- Handskfacket har samma temperatur som den luft som kommer ut ur luftkonditioneringens ventilatorer, så det går inte att värma upp eller kyla ned innehållet i alltför stor utsträckning.
  För effektiv värmning eller kylning, välj läge “ ”.
  Se “Strömställare för luftintag” på sid 7-03.
- Om du ska placera drycker i handskfacket ska du först läsa säkerhetsanvisningarna på behållaren.
- Placera aldrig choklad, godis eller annat som är känsligt för temperaturändringar, eller som kan ruttna, i handskfacket.

Pennhållare

På insidan av handskfacket sitter en pennhållare.

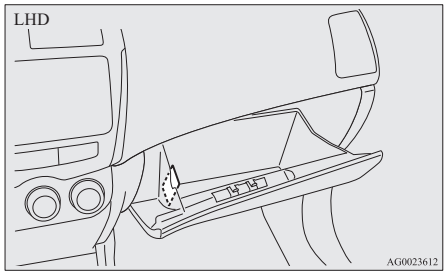


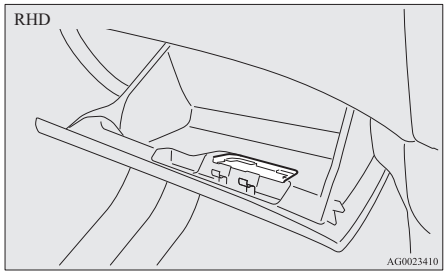
OBSERVERA

- Endast pennor upp till en viss storlek kan förvaras i hållaren. Att försöka sätta fast större pennor kan skada hållaren.

Korthållare

På insidan av handskfacket sitter en korthållare.

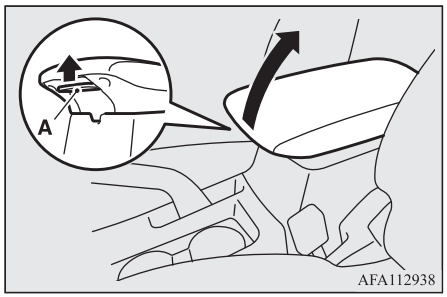




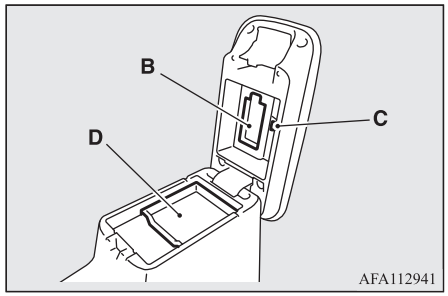
Fack i mittkonsolen

E00723302406

Öppna konsolfacket genom att lyfta på frigöringsspaken (A) och sedan lyfta på locket.
Mittkonsolen kan också användas som armstöd.



Näsduks- och pennhållare sitter på undersidan av locket till facket i golvkonsolen.



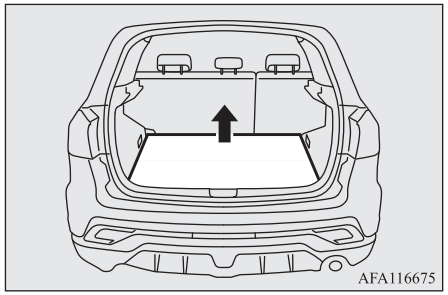
B- Näsdukshållare
C-Pennhållare
D- Bricka

Fack under bagagerumsgolvet*

E00718702024

Det finns ett förvaringsfack under golvet i bagageutrymmet.

Lyft upp golvskivan i bagageutrymmet för att komma åt facket.



Mugghållare

E00714502561

⚠ VARNING

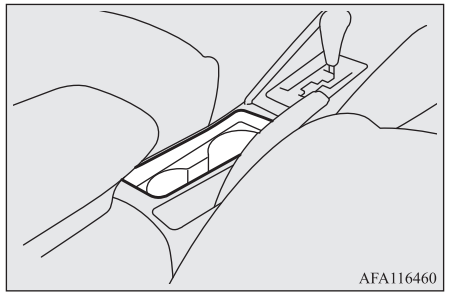
- **Spraya inte vatten eller spill dricka inuti fordonet. Om brytarna, kablarna eller de elektroniska komponenterna blir våta kan de slut att fungera, eller orsaka brand i fordonet.**
  Om du av misstag spiller dricka, torka upp så mycket vätska som går och rådgör omgående med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

⚠ VIKTIGT

- Drick inga drycker medan du kör. Det tar bort uppmärksamheten från körningen och kan orsaka en olycka.

För framsätet

Mugghållarna sitter i framkant av mittkonsolen.



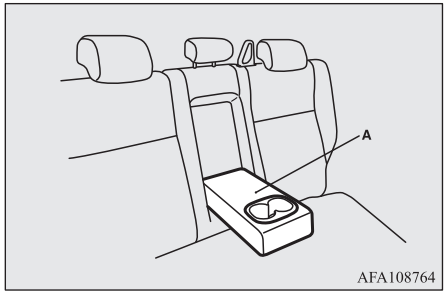
För baksätet*

E00716901575

Om du vill använda mugghållaren fäller du ned armstödet (A).

OGAW18E1

Se “Armstöd” på sid 4-06.



Flaskhållare

E00718201501

⚠ VARNING

- **Spraya inte vatten eller spill dricka inuti fordonet. Om brytarna, kablarna eller de elektroniska komponenterna blir våta kan de slut att fungera, eller orsaka brand i fordonet.**
  Om du av misstag spiller dricka, torka upp så mycket vätska som går och rådgör omgående med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

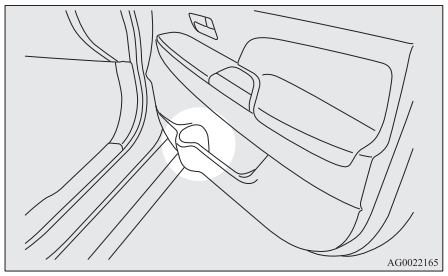
⚠ VIKTIGT

- Drick inga drycker medan du kör. Det tar bort uppmärksamheten från körningen och kan orsaka en olycka.

⚠ VIKTIGT

- Drycker kan spillas ut på grund av stötar och vibrationer under körning. Om du spiller varma drycker kan du bränna dig.

Det finns flaskhållare i båda framdörrarna.



OBSERVERA

- Stäng korken ordentligt på flaskorna innan du ställer dem i flaskhållaren.
- Vissa flaskor är för stora eller har fel form för att passa i hållaren.

OGAW18E1

Bakre hatthylla*

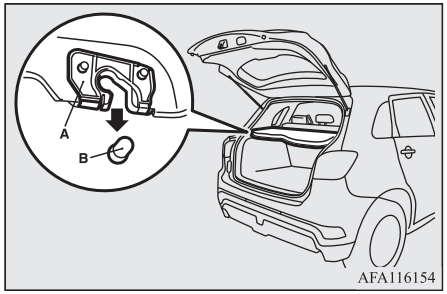
E00715401212

⚠ VIKTIGT

- Lägg inget bagage eller något annat på hatthyllan. Ev. föremål på hatthyllan kan störa bakåtsikten och kan flyga framåt och orsaka skador i händelse av hårda inbromsningar.

Sätt på

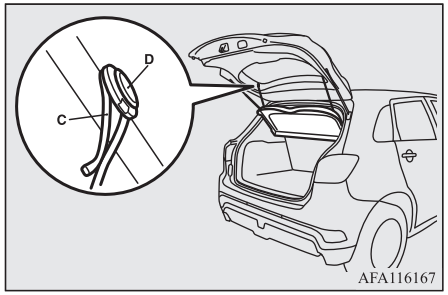
1. Sätt in den konkava delen (A) på undersidan av hatthyllan i den inre utskjutande delen (B) av bakluckan.



⚠ VIKTIGT

- Tryck försiktigt på hatthyllan så att den konkava delen (A) skjuts in ordentligt i den utskjutande delen (B) av bakluckan. Om hatthyllan inte sitter säkert på plats kan den lossna under färd och orsaka olyckor.

2. Häng remmen (C) på kroken (D) på hatthyllan.



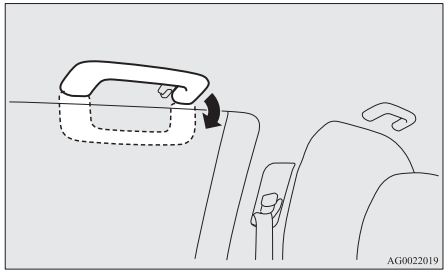
Tag bort

Gör proceduren i omvänd ordning för att ta bort.

Takhandtag

E00732800256

Takhandtagen (placerade ovanför dörrarna i huvudlisten) är inte konstruerade att klara en människas vikt. De är avsedda att användas endast när du sitter i bilen.



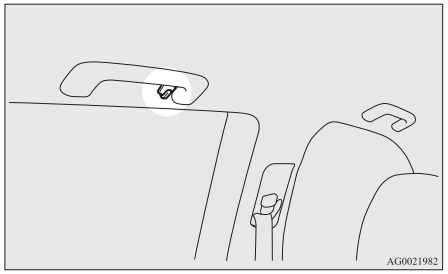
⚠ VIKTIGT

- Använd dem inte för att komma i och ur bilen. Takhandtagen kan lossna och göra att du ramlar.

Klädkrok*

E00725600597

Det sitter en klädkrok vid baksätets takhandtag på förarsidan.



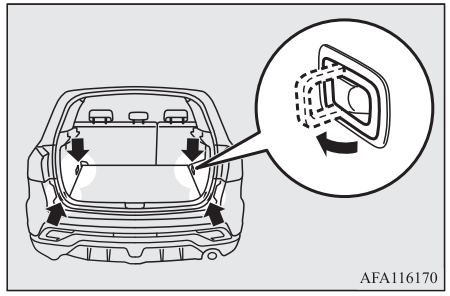
⚠ VARNING

- **Häng inte en klädgalge eller något tungt eller vasst föremål på klädkroken. Om sidoskyddsgardinen blåses upp, kan det som hänger på klädkroken kastas iväg med stor kraft och likaså hindra att sidskyddsgardinen blåsas upp på rätt sätt. Häng kläderna direkt på klädkroken (utan att använda en klädgalge). Kontrollera att det inte finns några tunga eller vassa föremål i fickorna på de kläderna du hänger upp på klädkroken.**

Lastkrokar

E00715701752

Det finns fyra krokar på bagageutrymmets sidoväggar.
Använd krokarna i golvet för att sätta fast bagage.



⚠ VIKTIGT

- Lasta inte bagage högre än överkant på ryggstöden. Fäst bagage på säkert sätt.
  Bagage som ligger högt eller inte ligger riktigt fast kan skymma bakåtsikten och kastas framåt vid en hård bromsning.

I nödfall

Om bilen får ett allvarligt fel....8-02
Start med startkablar....8-02
Överhettad motor....8-04
Verktyg och domkraft....8-06
Lagningssats för däck*....8-07
Byt ett hjul så här....8-13
Bogsering....8-20
Körning under svåra förhållanden....8-23

8

OGAW18E1

Om bilen får ett allvarligt fel

E00800101108

Om det blir något fel på bilen under körning ska du köra ut på vägrenen och använda varningsblinkers och varningstriangeln.
Se “Strömställare för varningsblinkers” på sid 5-57.

Om motorn stannar/inte fungerar

Manövrering och kontroll av bilen försvåras om motorn stannar.
Innan du flyttar bilen till ett säkert område, skall du vara medveten om följande:

- Bromsservon fungerar inte och det krävs större tryck på pedalen. Trampa ned bromspedalen hårdare än vanligt.
- Eftersom styrservon inte längre fungerar är ratten tyngre att vrida.

Start med startkablar

E00800504259

Om det inte går att starta motorn för att batteriet är urladdat kan du ta hjälp med startkablar från batteriet i en annan bil.

⚠ VARNING

- **För att starta motorn med hjälp av startkablar kopplade till en annan bil, måste du koppla exakt rätt enligt instruktionen nedan. Felaktig koppling kan orsaka brand, batteriexplosion eller andra skador på bilarna.**

⚠ VIKTIGT

- Försök aldrig starta bilen genom att skjuta eller bogsera i gång den.
  Stor risk att bilen skadas.
- Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar nära batteriet.
- Håll barn borta från batteriet.

1. Ställ bilen med hjälpbatteriet så nära att startkablarna räcker väl men utan att bilarna står i kontakt med varandra.

⚠ VIKTIGT

- Kontrollera batteriet i den andra bilen. Den måste ha ett 12 V batteri.
  Om det inte är ett 12-volts batteri kan båda bilarna skadas.

2. Släck alla lampor, stäng av värmesystemet och övriga strömförbrukare.
3. Dra åt parkeringsbromsen i båda bilarna. Sätt en automatisk växellåda i läge “P” (PARKERING) eller en manuell växellåda i läge “N” (Friläge).
4. Vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller ställ funktionsläget i OFF.

⚠ VARNING

- **Utför steg 4 på båda bilarna i förväg. Kontrollera att varken startkablarna eller dina kläder kan fastna i fläkten eller drivremmen. Risk för personskador.**

5. Kontrollera att batterielektrolyten har rätt nivå.
   Se “Batteri” på sid 10-10.

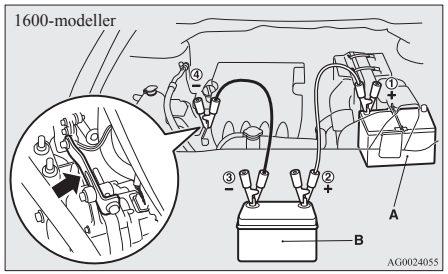
⚠ VARNING

- **Om det inte syns någon elektrolyt eller om den verkar frusen: Försök INTE starta med startkablar!**
  Ett batteri kan spricka eller explodera om temperaturen är under fryspunkten och det inte är fyllt till rätt nivå.

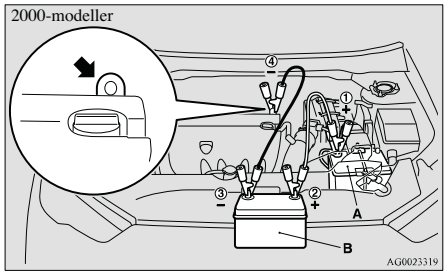
6. Börja med att koppla ena änden på en startkabel till pluspolen (+) på det urladdade batteriet (A) och den andra änden till pluspolen (+) på hjälpbatteriet (B).

Bensinmotor

1600-modeller

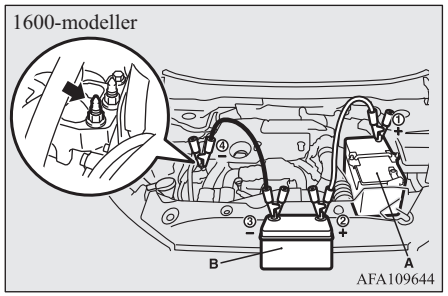


2000-modeller

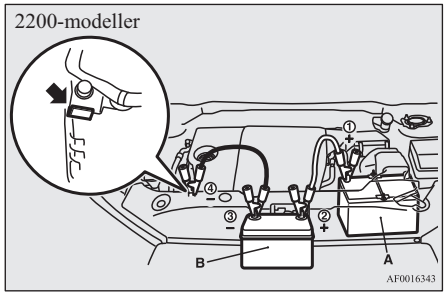


Fordon med dieselmotor

1600-modeller



2200-modeller



7. Koppla sedan den andra startkabeln (den svarta) först till minuspolen (-) på hjälpbatteriet och sedan till någon oisolerad/omålad metalldel långt ifrån batteriet i bilen med det urladdade batteriet.

⚠ VARNING

- **Se till att du ansluter kablarna i den ordning som visas nedan: ①→②→③→④**
- **Se till att du gör anslutningen ④ till rätt ställe (enligt bilden). Om anslutningen görs direkt till batteriets minuspol (-) kan de lättantändliga gaser som genereras av batteriet fatta eld och explodera.**
- **När du ansluter startkablarna ska du se till att det inte blir någon kontakt mellan pluskabeln (+) och minuspolen (-). Det kan bli gnistor som gör att batteriet exploderar.**

⚠ VIKTIGT

- Se till att startkablarna inte kan fastna i kylfläkten eller andra roterande delar i motorrummet.
- Använd felfria kablar med en dimension lämplig för batteriets kapacitet för att undvika överhettning av kablarna.
- Kontrollera att startkablarna inte är skadade eller korroderade innan du använder dem.

8. Starta motorn i bilen med det laddade batteriet och låt motorn gå på tomgång några minuter. Starta sedan motorn i bilen med det urladdade batteriet.

⚠ VIKTIGT

- Låt motorn i bilen med hjälpbatteriet vara i gång.

OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på "AS&G OFF"-knappen för att avaktivera AS&G-systemet och förhindra att motorn stängs av automatiskt innan batteriet är tillräckligt laddat.
  Se "Koppla bort så här" på sid 6-21.

9. Efter att motorn startat skall du koppla bort kablarna i omvänd ordning och låta motorn vara i gång under många minuter.

⚠ VARNING

- **Om batteriet måste laddas medan det sitter i bilen kopplar du bort minuspolen (-) från batteriet.**
- **Orsaka inga gnistor, tänd ingen cigarrett i närheten av batteriet, det kan explodera.**
- **Ventilationen måste vara god om batteriet laddas i ett garage eller annat stängt utrymme.**
- **Tag bort alla batteripluggar före laddningen.**

⚠ VARNING

- **Elektrolyten innehåller svavelsyra som är starkt frätande.**
  Om du får elektrolyt (batterisyra) på händerna, i ögonen eller på bilen skall du omedelbart spola av med mycket vatten. Om du skulle få elektrolyt (batterisyra) i ögonen måste du omedelbar spola med mycket vatten och sedan åka direkt till närmaste akutmottagning för vård.

OBSERVERA

- Om du börjar köra innan batteriet är fulladdat kan följden bli att motorn går ojämnt och att varningslampan för ABS-bromsarna tänds.
  Se "Låsningsfritt bromssystem (ABS)" på sid 6-46.

Överhettad motor

E00800604090

När motorn har överhettats avbryts informationsskärmen på multiinformationsdisplayen och ett varningsmeddelande om motorns kylvätsketemperatur visas. Dessutom blinkar "".

Om detta skulle inträffa gör då så här:

1. Parkera på en lämplig plats.
2. Kontrollera om det kommer ut ånga ur motorrummet.

[Om det inte kommer ut ånga ur motorrummet]
Låt motorn vara i gång och öppna motorhuven för att vädra ut värmen ur motorrummet.

OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på AS&G OFF-omkopplaren för att avaktivera AS&G-systemet innan du stannar bilen.
  Se "Koppla bort så här" på sid 6-21.

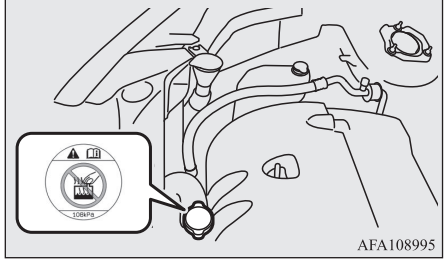
[Om ånga kommer ut ur motorrummet]
Stäng av motorn och när ångan slutat komma ut, skall du öppna motorhuven för att ventilera motorrummet. Starta motorn igen.

⚠ VARNING

- **Öppna inte motorhuven medan det kommer ut ånga från motorrummet. Det kan innebära att ånga eller hett vatten sprutar ut och orsakar brännskador. Hett vatten kas spruta ut även om det inte kommer ut någon ånga, och vissa delar kan vara mycket heta. Var mycket försiktig när du öppnar motorhuven.**
- **Se upp för het ånga som kan orsaka att locket till expansionskärlet flyger av.**
- **Tag inte av kylarlocket när motorn är mycket varm.**

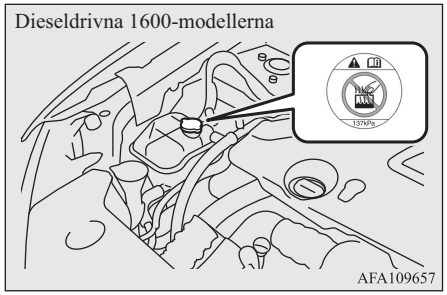
OGAW18E1

Förutom dieseldrivna fordon 1600-modellerna



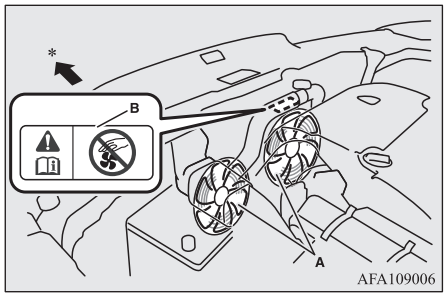
AFA108995

Dieseldrivna 1600-modellerna



AFA109657

3. Kontrollera att kylarfläktarna går. Om fläktarna inte går, stanna motorn omedelbart och kontrollera.



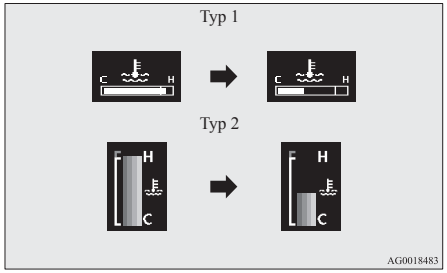
AFA109006

A- Kylarfläktar
B- Varningsetiketter
*: Bilens front

⚠ VARNING

- **Var försiktig så att du inte skadar händer eller fastnar med kläder i kylarfläkten.**

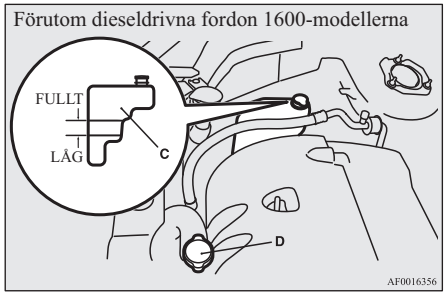
4. Om stapeldiagrammet på varningsdisplayen för motorns kylvätsketemperatur på multiinformationsdisplay faller ska du stänga av motorn.



AG0018483

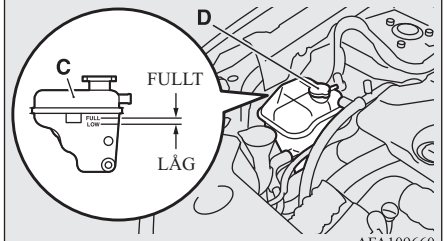
5. Kontrollera kylarvätskenivån i expansionstanken (C).

Förutom dieseldrivna fordon 1600-modellerna



AF0016356

Dieseldrivna 1600-modellerna



⚠ VARNING

- **Om det inte syns någon vätska alls måste motorn vara kall innan du öppnar kylarlocket (D), annars kan het ånga och hett vatten spruta ut med risk att du brännar dig.**

6. Fyll på expansionskärlet med så mycket kylarvätska som behövs. (Se "Underhåll".)

⚠ VIKTIGT

- Fyll inte på kylarvätska när motorn är varm. Snabb påfyllning av kall kylarvätska kan skada motorn. Vänta tills motorn kallnat och fyll sedan på kylarvätska litet åt gången.

7. Kontrollera om kylarslangarna läcker vätska och om fläktremmen sitter lös eller gått av.
   Om det är något fel i kylsystemet eller om fläktremmen är skadad, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera.

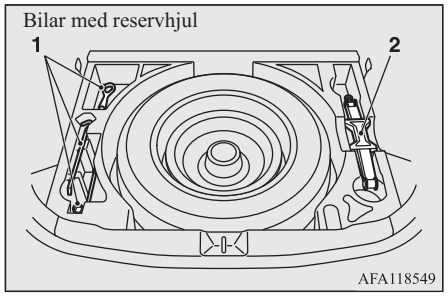
Verktyg och domkraft

E00800902826

Placering

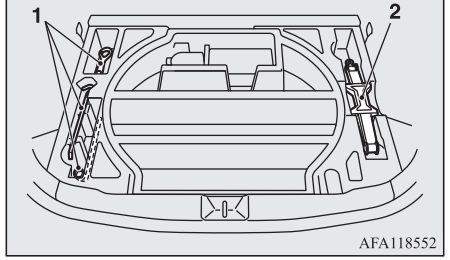
Verktygen och domkraften finns i bagageutrymmet.
Du skall lära dig placeringen av verktyg och domkraft så att du hittar dem vid en punktering.

Bilar med reservhjul



1- Verktyg
2- Domkraft

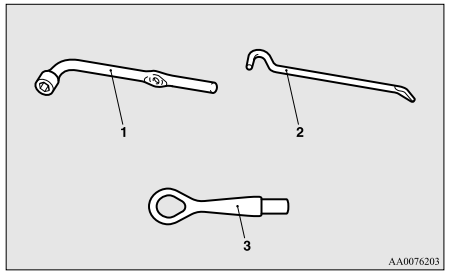
Bilar med däcklagningssats



1- Verktyg
2- Domkraft

Verktyg

E00801900627



1- Hjulmutternyckel
2- Domkraft
3- Bogserkrok

Domkraft

E00802001811

Uttaget används endast vid laddning av ett ljud när ett hjul har punkterats.

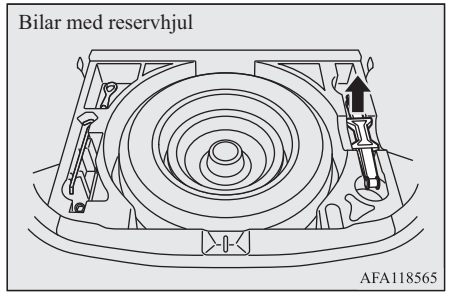
OBSERVERA

- Domkraften är underhållsfri.
- Domkraften är överrensstämmande med EC-lagar och i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EC.
- EC-deklarationer av konformitet är bifogad till sektionen “Deklaration av konformitet” i slutet på den här användarmanualen.
  - Företagsnamn, adresser till tillverkare och hans godkända represenanter och utmärkandet av uttaget beskrivs i EC-deklarationen om konformitet.

Tag bort och lagra uttaget

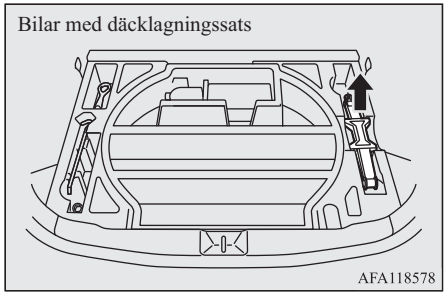
Innan du tar bort domkraften måste du lyfta upp bagagerumsgolvet.

Bilar med reservhjul



AFA118565

Bilar med däcklagningssats



AFA118578

Lagningssats för däck*

E00804501171

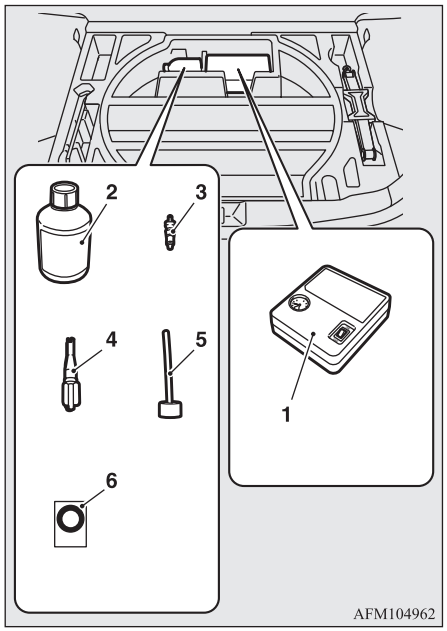
Denna sats gör det möjligt att i nödfall laga en mindre punktering i slitbanan om däcket kört över en spik, en skruv eller liknande föremål.

VARNING

- **Lagningssatsen är endast avsedd för temporär reparation av en punktering.**
- **Använd endast MITSUBISHIs originallagningssats. Det är inte säkert att tätningsmedlet i andra lagningssatser ger tillräcklig tätning av punkteringen.**

Förvaring av lagningssats för däck

Lagningssatsen för däck förvaras i bagageutrymmet.



AFM104962

1- Kompressor för däck
2- Flaska med tätningsvätska för däck
3- Insats för ventil (tillbehör)
4- Demonteringsverktyg för ventil

5- Påfyllningsslang
6- Hastighetsbegränsningsmärke

Använda lagningssatsen för däck

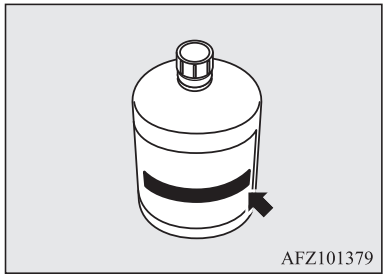
⚠ VIKTIGT

- Tätningsvätska för däck kan vara hälsovådlig om den skulle sväljas. Om du sväljer lagningsmedel av misstag ska du dricka så mycket vatten som möjligt och kontakta genast läkare.
- Om du får lagningsvätska i ögonen eller på huden skall du skölja bort den med rikligt med vatten. Om du inte känner dig bra, kontaktar du läkare.
- Kontakta en läkare omedelbart om någon alergisk reaktion skulle uppstå.
- Se till att barn inte får tag på lagningsmedlet.
- Andas inte in ångorna från tätningsvätska för däck.

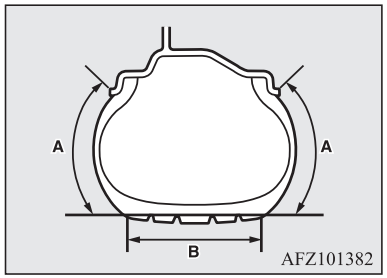
OBSERVERA

- Denna tätningsvätska för däck kan inte användas i följande fall. Om någon av detta inträffar, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialist.
  - Tätningsvätskans sista användningsdatum har passerat. (Sista användningsdatum anges på etiketten på flaskan.)

OBSERVERA


AFZ101379

- Om mer än ett däck ar punkterat.
- Om hålet har en längd eller bredd av 4 mm eller mer.
- Om däcket är punkterat i skuldran (A), eller inte i slitbanan (B).



AFZ101382

- Om bilen körts med däcket nästan helt tomt.

OBSERVERA

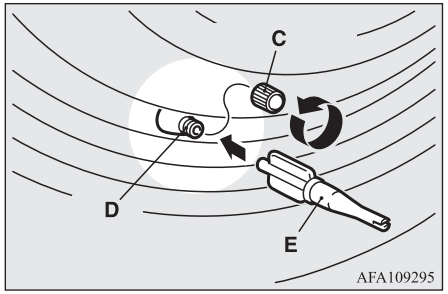
  - Om däcket krängts helt över kanten och lossnat från fälgen.
  - Om fälgen är skadad.
- Lagningsvätskan skall bara användas vid temperaturer från -30 °C till + 60 °C.
- Om du gör en nödfallslagning utan att först dra ut föremålet (en spik, en skruv, etc.) som fastnat i däcket.
- Använd inte tätningsvätskan om däcket har skadats genom att det körts med för lågt lufttryck (t.ex. svällningar, skärskador, sprickor, etc. i däcket).
- Torka omedelbart bort eventuell tätningsvätska från lacken med en fuktig trasa.
- Tvätta omedelbart av kläder om de kommer i kontakt med tättningsmedel för däck.
- Kontrollera däcktätningsmedlets utgångsdatum regelbundet och var noga med att köpa ett nytt ifrån en godkänd MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare innan utgångsdatum.

Innan du lagar ett däck, skall du parkera på en säker plats med plan mark.

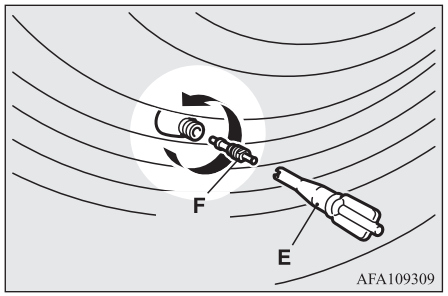
1. Parkera bilen på plan och fast mark.
2. Ansätt parkeringsbromsen hårt.
3. På bilar med manuell växellåda, stäng av motorn och dra åt parkeringsbromsen och lägg i backväxeln (“R”).
   På bilar med A/T eller CVT flyttar du växelväljaren till läge “P” (PARKERING) och stänger av motorn.

OGAW18E1

4. Tänd varningsblinkers och sätt ut en varningstriangel, en blinkande lampa, etc. på tillräckligt avstånd bakom bilen och se till att alla passagerare går ut ur bilen.
5. Tag fram flaskan med tätningsvätska för däck och kompressorn.
6. Tag ventilhatten (C) av däckventilen (D), tryck sedan ventilnyckeln (E) på ventilen så som visas. Låt all luft i däcket pysa ut.



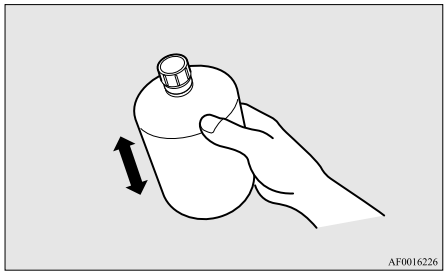
7. Ta bort ventilsatsen (F) genom att vrida den moturs, med hjälp av ventilnyckeln (E). Lägg den uttagna ventilen på en ren plats så att den inte blir smutsig.



⚠ VIKTIGT

- Om det finns luft kvar i däcket när du skruvar ur ventilen kan den flyga ut och skada dig. Kontrollera att det inte finns någon luft kvar i däcket innan du skruvar ur ventilen.

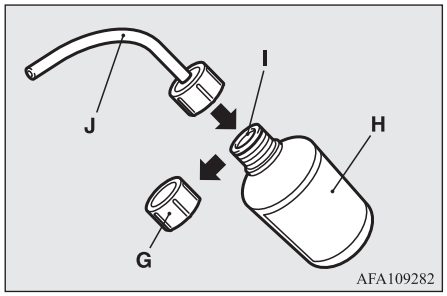
8. Skaka flaskan med tätningsmedel väl.



OBSERVERA

- I kallt väder (när omgivningstemperaturen är 0 °C eller kallare), kan det hända att däcktätningsmassan blir hårdare och därigenom svårare att klämma ur flaskan. Värm upp flaskan inuti bilen.

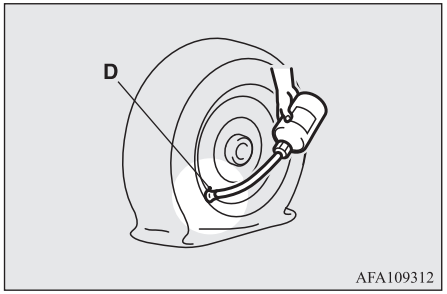
9. Tag av locket på flaskan (G) med tätningsmedel för däck. (H). Ta inte bort förseglingen (I). Skruva fast påfyllningsslangen (J) på flaskan (H). När du skruvar fast slangen på flaskan bryts förseglingen så att lagningsvätskan kan användas.



⚠ VIKTIGT

- Om du skakar flaskan efter att du skruvat fast slangen, kan tätningsvätska spruta ut ur slangen.

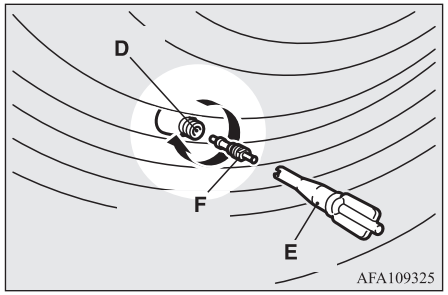
10. Tryck fast slangen på ventilen (D). Håll flaskan med tätningsvätska upp och ned, och krama den gång på gång för att trycka in all tätningsvätska i däcket.



OBSERVERA

- När du sprutar in tätningsvätskan, skall du vrida hjulet så att ventilen inte står nedåt, dvs. bort från den punkt där däcket går mot marken. Om ventilen är nära den punkt där däcket står på marken, kanske tätningsvätskan inte kommer in i däcket så lätt.

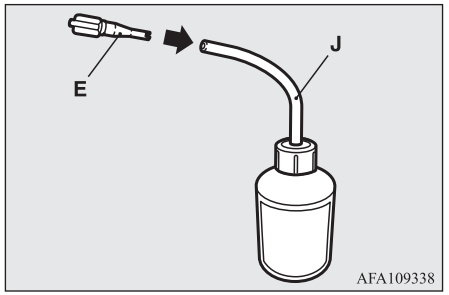
11. Efter att du sprutat in tätningsvätskan, skall du dra av slangen från ventilen och ta bort all kvarvarande tätningsvätska från ventilen, fälgen och/eller däcket. Fäst ventilnyckeln (F) på ventilen (D), och skruva fast ventilnyckeln ordentligt med hjälp av ventilborttagaren (E).



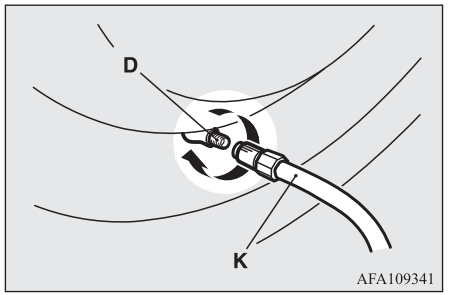
OBSERVERA

- När du skruvar ur och i ventilen, skall du vrida ventilnyckeln för hand. Om du använder något extra verktyg för att vrida ventilnyckeln kan den skadas.

12. Efter att du sprutat in tätningsvätskan, fäst ventilborttagaren (E) ordentligt på fyllningsslangen (J) för att förhindra att tätningsmedlet läcka ifrån den tomma flaskan.

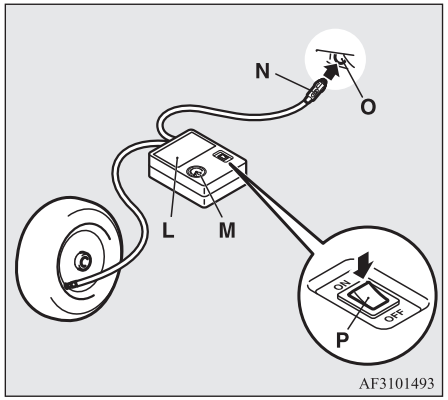


13. Dra ut kompressorslangen (K) ifrån sidan av däckkompressorn och sätt sedan fast slangen på däckventilen (D) ordentligt.



OGAW18E1

14. Placera kompressorn (L) med lufttrycksmätaren (M) uppåt.
    Dra ut kompressorns nätsladd (N) och sätt i dess kontakt i eluttaget eller cigarettändaruttaget (O) och vrid tändningslåset till “ACC” eller ställ funktionsläget i ACC. Mer information finns i ““Cigarettändaruttag” ” på sid 7-71 och ““Extra eluttag”” på sid 7-72.
    Starta kompressorn med strömställaren (P) och fyll däcket till angivet lufttryck. (Se “Lufttryck i däcken” på sid 10-13.)



⚠ VIKTIGT

- Den medlevererade kompressorn är endast avsedd för pumpning av personbilsdäck.

⚠ VIKTIGT

- Kompressorn är avsedd att drivas från bilens 12 V-uttag. Anslut den inte till något annan strömkälla.
- Kompressorn är inte vattentät. Om du använder den i regnväder, skall du se till att det inte kommer vatten på den.
- Om sand eller damm sugs in i kompressorn kan den skadas. Placera inte kompressorn direkt på sandig eller dammig mark vid användning.
- Demontera eller modifiera inte kompressorn. Likaså, utsätt inte lufttrycksmätaren för stötar. Det kan visa fel.

15. Kontrollera och justera lufttrycket i däcket enligt lufttrycksmätaren på kompressorn. Om du fyller för mycket i däcket, skall du lossa slangen från kopplingen.
    Om det är en springa mellan däcket och fälgen för att däcket flyttat sig inåt på fälgen, skall du trycka däcket mot fälgen för att stänga springan innan du startar kompressorn. (Om det inte finns några springor kommer lufttrycket att öka.)

⚠ VIKTIGT

- Var försiktig så att du inte fastnar med fingrarna mellan däcket och fälgen när däcket pumpas upp.

⚠ VIKTIGT

- Ytan på kompressorn blir het när kompressorn är i gång. Låt inte kompressorn gå kontinuerligt mer än 10 minuter. Efter användning av kompressorn, skall du låta den svalna innan du använder den igen.
- Om kompressorn börjar gå ojämnt eller blir mycket varm vid användning, är den överhettad. Sätt då omedelbart strömställaren i läge OFF och låt kompressorna svalna under minst 30 minuter.

OBSERVERA

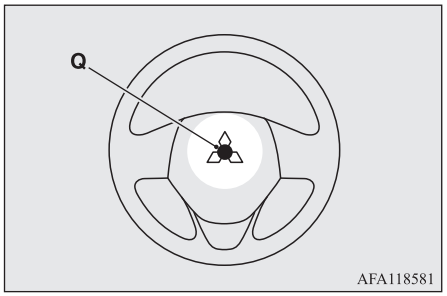
- Om lufttryckt inte stiger till önskat värde inom 10 minuter, kanske däcket är så skadat att tätningsvätska inte kan användas för en nödfallslagning. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad eller annan specialist i så fall.

16. Stäng av kompressorn med strömställaren, dra sedan ut sladden från eluttaget.

OBSERVERA

- Att bara spruta in tätningsvätska och luft i däcket med lagningssatsen tätar inte punkteringshålet. Luft kommer att läcka ut genom hålet tills hela lagningsproceduren är helt genomförd (till och med steg 19 i denna instruktion).

17. Montera hastighetsbegränsningsmärket (Q) på ratten, på den plats som visas i bilden. Sedan skall du omedelbart och med största försiktighet köra till en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialist för att få däcket reparerat/eller utbytt.



⚠ VIKTIGT

- Sätt inte dekalen på något annat ställe än den angivna platsen på plattan i ratten. Placering av dekalen i ett felaktigt läge kan hindra krockkudden att fungera normalt.
- Kom ihåg att mäta lufttrycket i däcket som kontroll av att nödfallslagningen är helt klar.

18. När du fyllt på däcket till det angivna trycket stoppar du undan kompressorn, flaskan och andra föremål i bilen och börjar köra med bilen så att tätningsmedlet kan sprida ut sig i däcket. Kör mycket försiktigt. Överskrid inte en hastighet på 80 km/h. Följ lokala hastighetsbegränsningar.

⚠ VIKTIGT

- Om du känner något onormalt under körningen, stanna bilen och kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad eller annan specialist. I annat fall kanske lufttrycket sjunker innan hela proceduren för nödfallslagningen är färdig, vilket kan göra bilen osäker.

OBSERVERA

- Om du kör snabbare än 80 km/h kan fordonet börja vibrera.

19. Efter att du kört 10 minuter eller 5 km skall du kontrollera lufttrycket med mätaren på kompressorn.
    Om lufttrycket inte är tillräckligt, skall du öka trycket till specificerat värde och köra försiktigt och utan att överskrida 80 km/h.

⚠ VIKTIGT

- Om lufttrycket är lägre än lägsta möjliga tryck (1,3 bar {130 kPa}) kan däcket inte lagas med lagningsvätskan. Kör då inte bilen längre. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad eller annan specialist.

20. Efter att du kört 10 minuter eller 5 km skall du kontrollera lufttrycket med mätaren på kompressorn. Om lufttrycket inte märkbart har minskat så är proceduren för nödfallslagning färdig. Men du får ändå inte överskrida 80 km/h. Följ lokala hastighetsbegränsningar.

OBSERVERA

- Om lufttrycket sjunkit under specificerat värde när du kontrollerar det i slutet av lagningsproceduren, skall du inte fortsätta körningen. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad eller annan specialist.

OGAW18E1

OBSERVERA

- I kallt väder (när omgivningstemperaturen är 0 °C eller lägre), kan tiden och avståndet till en reparation vara längre än i varmt väder, vilket betyder att däcktrycket kan falla under den angivna nivån trots att du fyllt på luft en andra gång. Om detta inträffar fyller du på luft till angivet tryck igen, kör i ca. 10 minuter eller 5 km och kontrollerar sedan däcktrycket igen. Om lufttrycket i däcket återigen fallit under angiven nivå stannar du bilen kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialist.
- Lämna den tomma tätningsvätskaflaskan till din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad när du köper ny tätningsvätska eller lämna flaskan till närmaste återvinningsstation enligt lokala bestämmelser.
- Ett däck i vilket en punktering lagats med tätningmedel skall helst ersättas med ett nytt däck. Om du vill få ett sådant däck riktigt reparerat för återanvändning, skall du kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad eller annan specialist. Observera att en riktig lagning är omöjlig efter en nödfallslagning om hålet för punkteringen inte kan hittas.
- Torka bort eventuell tätningsvätska som kommit på fälgen. Under förutsättning att ventilen ersätts med en ny så kan hjulet återanvändas.

OBSERVERA

- Tillverkaren kan inte garantera att alla däckpunkteringar kan lagas med lagningssatsen, speciellt inte skåror eller perforeringar med en diameter på mer än 4 mm, eller utanför mönsterytan. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppstått genom felaktig användning av lagningssatsen för däck.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppkommit vid återanvändning av ett i vilket tätningsvätska har använts.

Byt ett hjul så här

E00801202972

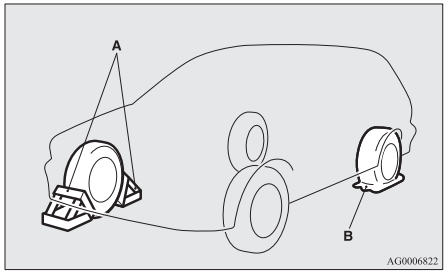
Innan du byter ett hjul skall du parkera på en säker plats där marken är plan.

1. Parkera bilen på plan och jämn yta utan grus och liknande.
2. Ansätt parkeringsbromsen hårt.
3. På bilar med M/T ska du stänga av motorn, dra åt parkeringsbromsen och lägga i backväxeln (“R”).
   På bilar med A/T eller CVT flyttar du växelväljaren till läge “P” (PARKERING) och stänger av motorn.
4. Tänd varningsblinkers och sätt ut en varningstriangel, en blinkande lampa, etc. på tillräckligt avstånd bakom bilen och se till att alla passagerare går ut ur bilen.

OBSERVERA

- Varniangstriangel och blinkande lampa levereras inte med bilen. Vi rekommenderar att du skaffar ett stoppblock och alltid medför det för eventuell användning.

5. För att undvika att bilen börjar rulla när den är upplyft, placerar du klossar (A) framför och bakom hjulet snett emot det som ska bytas (B).



⚠ VARNING

- **Lägg stoppblocket vid rätt hjul innan du lyfter upp bilen med domkraften. Om bilen rör sig när den lyfts upp kan domkraften lossna med en olycka som följd.**

OBSERVERA

- De stoppblock som visas i bilden levereras inte med bilen. Vi rekommenderar att du skaffar ett stoppblock och alltid medför det för eventuell användning.
- Om du inte har någon stoppblock, kan du använda en sten eller något annat som är tillräckligt stort för att hålla hjulet på plats.

6. Ta fram domkraften och hjulmutternyckeln.
   Se “Verktyg och domkraft” på sid 8-06.

Information om reservhjulet*

E00803601869

Kontrollera regelbundet lufttrycket i reservdäcket så att det alltid är klart för användning vid en punktering.

Håll lufttrycket i reservdäcket vid högsta tillåtna värde, så kan det användas under alla olika körförhållanden (stadskörning, på motorväg, med olika last, etc.).
Reservhjulet ligger under golvskivan i bagageutrymmet.

⚠ VIKTIGT

- Lufttrycket skall kontrolleras regelbundet när reservhjulet ligger i bilen.
  Körning med för lågt lufttryck i däcken kan leda till en olycka. Om du inte har något annat väl än att köra vidare med för lågt lufttryck, måste du köra sakta och snarast möjligt fylla till rätt lufttryck. (Se “Lufttryck i däcken” på sid 10-13.)
- När förslitningsvarnarna syns måste däcket bytas.
  Se “Hjulens kondition” på sid 10-14.

Nödreservhjul (reservhjul med en hastighetsgränsetikett)*

Reservhjulet T155/90D16 ligger under golvskivan i bagageutrymmet. Nödhjulet är utformat för att ta mindre plats i bagageutrymmet. Den låga vikten gör det lättare att hantera hjulet i samband med en punktering.

⚠ VIKTIGT

- Nödreservhjulet är endast avsett för tillfälligt bruk och skall snarast möjligt ersättas med det ordinarie hjulet när punkteringen är lagad eller däcket är bytt.
- Fordonet får inte köras i hastigheter som överskrider 80 km/h medan nödreservhjulet används.

⚠ VIKTIGT

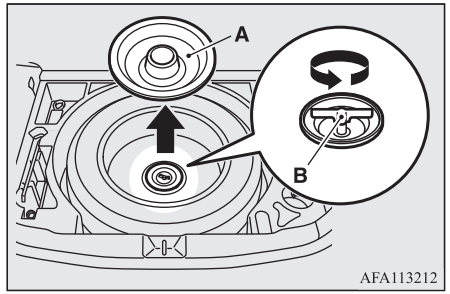
- Nödreservhjulet i storlek T155/90D16 ger inte lika god stabilitet och manövreringsförmåga som ett vanligt reservhjul. Med ett nödreservhjul på bilen skall du därför undvika snabba starter, hårda bromsningar och tvära svängar.
  Däckstorleken på 215/65R16-nödhjulet skiljer sig från standardhjulets. Undvik därför snabba starter, hårda bromsningar och tvära svängar.
- Nödreservhjulet i din bil är speciellt konstruerat för din bil och skall därför inte användas på någon annan bil.
  När du köper ett reservhjul i storlek 215/65R16 måste du köpa den typ som särskilt utformats för din bil av en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-återförsäljare.
- När nödreservhjulet T155/90D16 har monterats är bilens markfrigång lägre eftersom nödhjulet har en mindre diameter än ett standardhjul.
  När du passerar fartgupp och liknande måste du vara försiktig så att du inte skadar bilens underrede.
- Kör aldrig med mer än ett nödreservhjul på bilen.

Tag bort reservhjulet

E00803301185

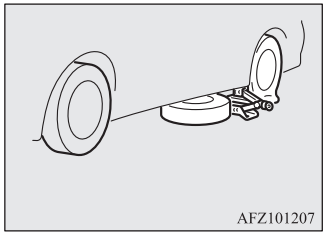
1. Lyft upp bagagerumsgolvet.

2. För att ta bort reservhjulet ska du ta bort reservhjulet (A), och sedan ta bort monteringsklämman (B) genom att vrida den moturs.



OBSERVERA

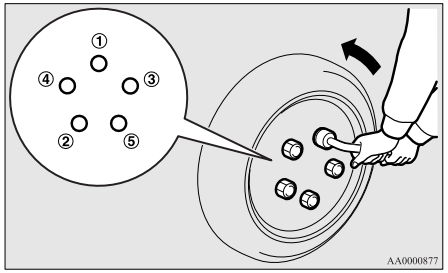
- Lägg reservhjulet under bilen nära domkraften. Detta gör det säkrare om domkraften skulle glida ur sitt läge.



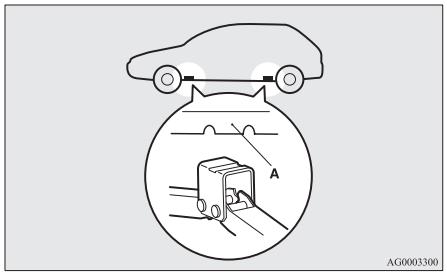
Att byta ett däck

E00803202295

1. Om det sitter en hjulsida på fälgen tar du först bort hjulsidan. (Se “Hjulsidor”.)
   Lossa sedan hjulmuttrarna ett kvarts varv med hjulmutternyckeln. Men tag inte bort muttrarna ännu.



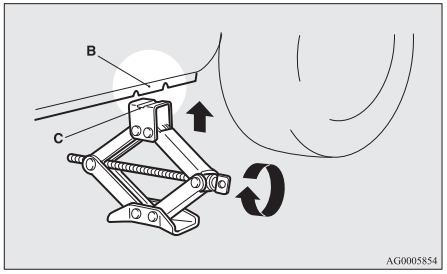
2. Sätt domkraften under någon av lyftpunkterna (A) som bilden visar. Använd den lyftpunkt som sitter närmast det hjul som skall bytas.



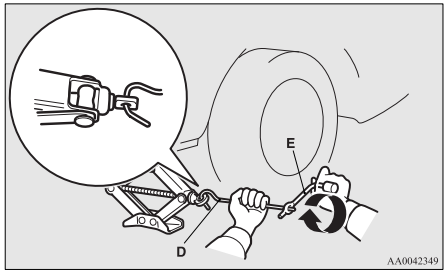
VARNING

- **Placera domkraften endast i de lyftpunkter som visas här. Om domkraften placeras felaktigt kan bilen bli skev eller också kan domkraften tippa ikull med personskador som följd.**
- **Använd inte domkraften på sluttande eller mjuk mark.**
  Om domkraften placeras på fel plats, kan bilen bli skev eller också kan domkraften välta med personskador som följd. Domkraften skall alltid placeras på en plan, hård yta.
  Innan du placerar domkraften skall du kontrollera att det inte ligger grus och småsten på marken.

3. Skruva upp domkraften för hand tills flänsen (B) går in i spåret (C) i toppen på domkraften.



4. Kontrollera att flänsen på domkraften passar spåret överst på domkraften.
   För in domkraftsveven (D) i hjulmutternyckeln (E).
   För sedan in domkraftsvevens ände i hålet på domkraften, enligt bilden.
   Veva sakta upp domkraften tills däcket lyfts litet från marken.



⚠ VARNING

- **Avbryt uppvevningen när däcket är helt fritt från marken. Det är farligt att lyfta bilen högre.**
- **Kryp aldrig in under bilen då den bara är upplyft med domkraften.**
- **Gunga inte bilen och lämna den inte upplyft på domkraften någon längre stund. Detta är mycket farligt.**
- **Använd aldrig någon annan domkraft än den som levererades med bilen.**
- **Domkraften får inte användas till något annat än byte av hjul.**
- **Ingen får sitta kvar i bilen när den lyfts med domkraft.**
- **Starta inte och kör inte motorn när bilen är upplyft med domkraften.**

⚠ VARNING

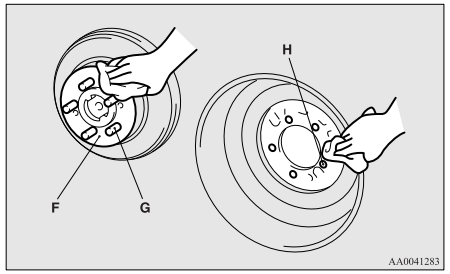
- **Vrid inte det upplyfta hjulet. Hjul som vilar på marken kan rotera med följden att bilen faller av domkraften.**

5. Skruva av alla hjulmuttrarna med hjulmutternyckeln och lyft av hjulet.

⚠ VIKTIGT

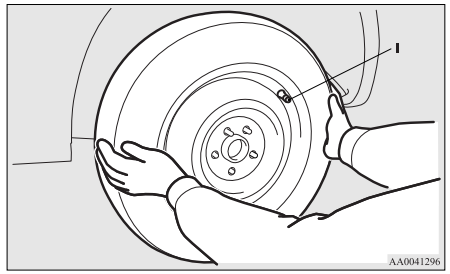
- Var försiktig när du byter däck, så att du inte skada ytan på fälgen.

6. Torka noga bort lera, etc. från navets yta (F), hjulbultarna (G) och i monteringshålen (H) i fälgen och sätt sedan på reservhjulet.



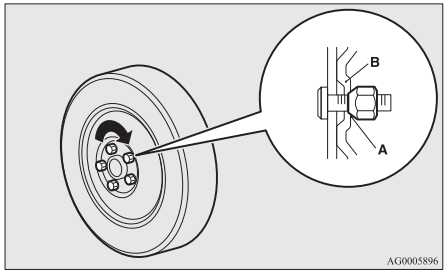
⚠ VARNING

- **Se till att du placerar hjulen rätt väg när du sätter fast dem på bilen. Ventilerna ska vara på utsidan. Om du inte ser ventilen (I) har du satt hjulet åt fel håll.**
  Om hjulen sätts på åt fel håll kan det få negativa konsekvenser och orsaka en olycka.

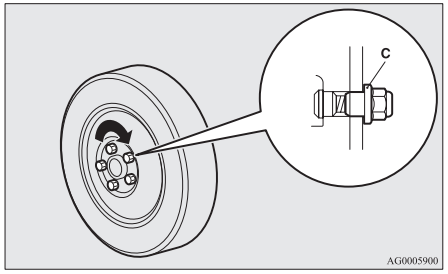


7. Vrid först hjulmuttrarna medurs för hand när du ska dra åt dem.

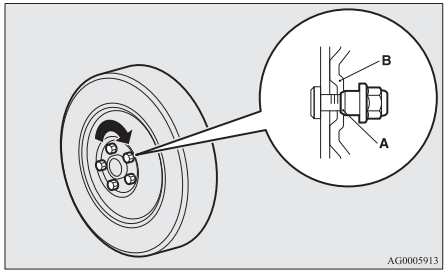
   [Bil med koniska muttrar]
   Dra först åt hjulmuttrarna tills den avsmalnande delen (A) vidrör fälghålet (B) tillräckligt mycket för att inte hjulet ska kasta av och an.



   [Bil med flänsmuttrar]
   - Lättmetallfälg
     Dra först åt hjulmuttrarna tills hjulmutterflänsen (C) vidrör fälgen tillräckligt mycket för att inte hjulet ska kasta av och an.



   - Stålfälg
     Dra först åt hjulmuttrarna tills den avsmalnande delen (A) vidrör fälghålet (B) tillräckligt mycket för att inte hjulet ska kasta av och an.



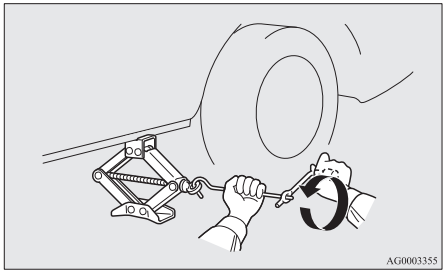
⚠ VIKTIGT

- Smörj aldrig hjulbultar eller muttrar, risken är stor att de då blir för hårt åtdragna.

OBSERVERA

- Flänsmuttrar kan tillfälligt användas på ett hjul med stålfälg men sätt tillbaka originalfälg och däck snarast möjligt.
- Om alla 4 lättmetallfälgarna byts till stålfälgar, t.ex. vid byte till vinterdäck, skall koniska muttrar användas.

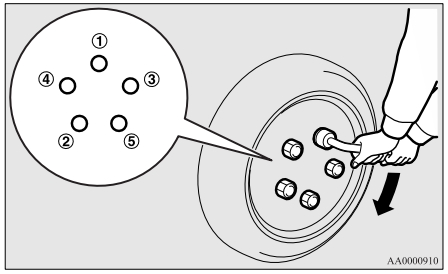
8. Sänk ned bilen långsamt genom att vrida hjulmutternyckeln moturs tills däcket når marken.



9. Dra åt muttrarna i samma ordningsföljd som på bilden tills varje mutter är åtdragen enligt angivet åtdragningsmoment.

   Åtdragningsmoment 88 till 108 Nm

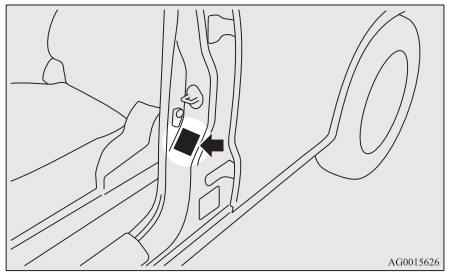
   (Uppnås genom att dra med en kraft av 350 till 420 N i änden av hjulmutternyckeln som levererats med bilen)



⚠ VIKTIGT

- Tryck aldrig med en fot och sätt aldrig på ett förlängningsrör för att få större kraft med hjulmutternyckeln. Om du gör så kommer muttrarna att bli för hårt fastdragna.

10. Om bilen har hjulsidor sätter du tillbaka hjulsidan på fälgen.
    Se “Hjulsidor” på sid 8-19.
11. Sänk ned bilen och ta bort domkraften. Stuva sedan undan domkraften, det trasiga däcket och hjulklossarna. Låt reparera det punkterade däcket snarast möjligt.
12. Kontrollera lufttrycket i däcken på närmaste bensinstation. Rekommenderat lufttryck framgår av dekalen på förardörrstolpen. Se bilden.



⚠ VIKTIGT

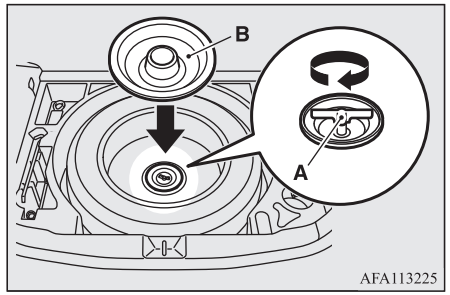
- Nödreservhjulet får endast användas tillfälligt medan det vanliga däcket är trasigt. Låt snarast reparera det punkterade däcket och sätt tillbaka hjulet så snart som möjligt i stället för nödreservhjulet.
- Efter att du bytt hjul och sedan kört ca 1 000 km, skall du efterdra hjulmuttrarna för att vara säker på, att de inte lossnar.
- Om ratten vibrerar under körning efter ett hjulbyte, rekommenderar vi att du låter kontrollera balanseringen av hjulen.
- Blanda inte olika typer av däck och använd aldrig andra däck än de specificerade. Detta kan göra att de slits snabbt och att köregenskaperna blir sämre.

Förvaring av det tomma hjulet eller nödhjulet

E00803401320

1. Lyft upp bagagerumsgolvet.
2. Förvara det punkterade däcket eller reservhjulet under bagagerumsgolvet. När

du har lagt det tomma hjulet eller nödhjulet på plats måste du fästa monteringsklämman (A) genom att vrida den medurs och installera sedan dynan för reservhjulet (B).



OBSERVERA

- På bilar med nödreservhjul i storlek T155/90D16 kan klämman inte användas för normalstora hjul.

3. Låt reparera det punkterade däcket snarast möjligt.

Förvara verktygen och domkraften

E00803800154

Gör borttagningsproceduren i bakvänd ordning när du ska lägga tillbaka domkraften, stången och hjulmutternyckeln.

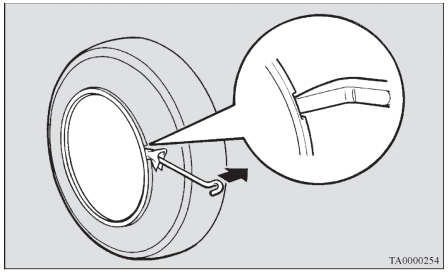
Se "Verktyg och domkraft" på sid 8-06.

Hjulsidor*

E00801300692

Tag bort

Linda en trasa runt domkraftsvevens spetsiga ände, för in den djupt i urtaget på hjulsidan och bänd loss hjulsidan från fälgen. Fortsätt sedan på samma sätt i de andra urtagen tills hjulsidan lossnar helt.



VIKTIGT

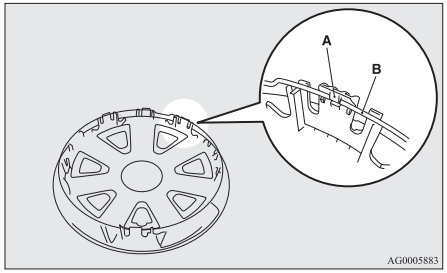
- Försök inta ta bort hjulsidorna för hand, stor risk att du bryter naglarna.

OBSERVERA

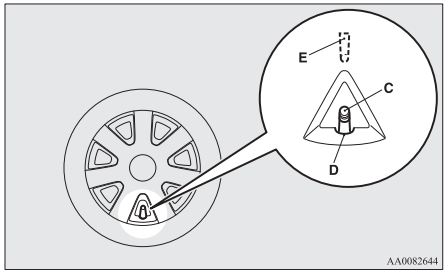
- Hjulsidan är tillverkad av plast. Bänd loss den försiktigt.

Sätt på

1. Var försiktigt så att du inte förstör flikarna (A) på fälgsidans baksida och att de sitter rätt på ringarna (B). Om du är tveksam sätter du inte dit fälgsidan utan kontaktar istället en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad.



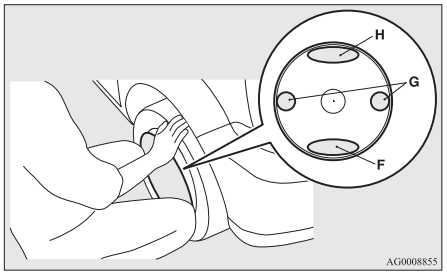
2. Passa in luftventilen (C) mot skåran (D) i fälgsidan.



OBSERVERA

- På baksidan av hjulsidorna finns en symbol (E) som markerar platsen för luftventilen. Kontrollera innan du monterar hjulsidan att den kommer rätt i förhållande till ventilen.

3. Tryck hjulsidans nederkant (F) mot fälgen.
4. Tryck försiktigt in hjulsidans båda sidor (G) och håll fast dem med knäna.
5. Knacka försiktigt på hjulsidan vid toppen (H), och tryck sedan in den på plats.



Bogsering

E00801506120

Om din bil måste bogseras

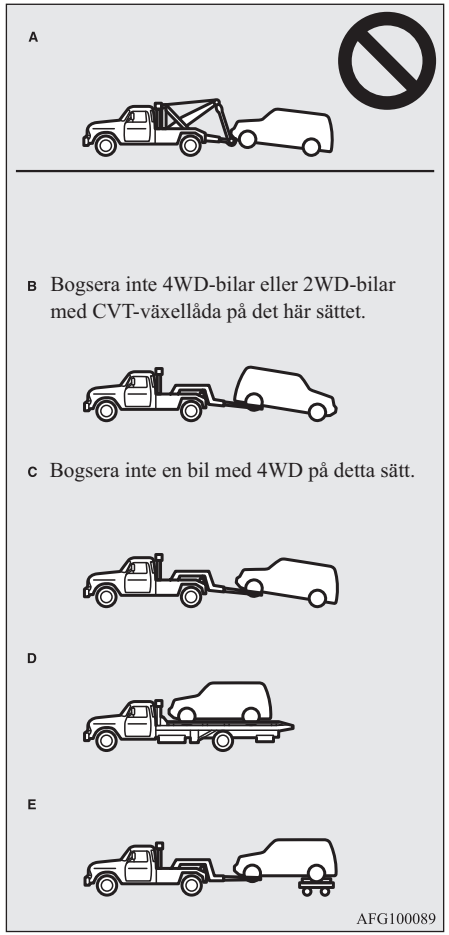
Om du behöver bogsera bilen rekommenderar vi att du kontaktar en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller en bärgningsfirma.

I följande fall skall bilen transporteras med en bärgningsbil.

- Om motorn går men bilen ändå inte rör sig eller om du hör onormala ljud.
- Om inspektion av bilens undersida tyder på att olja eller andra vätskor läcker ut.

Om ett hjul sitter hårt fast i ett dike skall du inte försöka dra upp bilen.
Kontakta närmaste auktoriserade MITSUBISHI MOTORS verkstad.

Om du inte har möjlighet att anlita en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad eller kommersiell bärgningsfirma, kan bilen bogseras försiktigt enligt anvisningarna i avsnittet “Bogsering i nödfall” i denna del.
Bestämmelserna för bogsering kan variera från land till land. Du måste naturligtvis följa de bestämmelser som gäller där du kör.



OGAW18E1

Bogsering med bärgningsbil

⚠ VIKTIGT

- Denna bil får inte bogseras av en bärgningsbil som använder utrustning av typen kedja eller vajer (Typ A) enligt bilden. Användning av kedja eller vajer skadar stötfångaren och fronten.
- Bogsera aldrig 2WD-bilar med CVT-växellåda med drivhjulen på marken (typ B) enligt bilden.
  Detta kan leda till skador på drivsystemet.
- Bogsera inte en bil med 4WD med fram- eller bakhjulen på marken (Typ B eller C) som bilderna visar. Detta kan resultera i skador i drivsystemet eller också kan bilen ramla av bogservagnen.
  Om du skall bogsera en bil med 4WD, använd utrustning Typ D eller E.
- Om växellådan i en 2WD-bil inte fungerar eller är skadad, måste bilen transporteras med alla drivhjulen upplyfta på en bogservagn (Typ C, D eller E) enligt bilden.
- 4WD-bilar ska inte bogseras med endast fram- eller bakhjulen på marken även om körlägesväljaren är i läget "2WD".

⚠ VIKTIGT

- [För 2WD-bilar utrustad med Active Stability Control (ASC)]
  Om bilen bogseras med tändningslåset i läge "ON" eller med funktionsläget i ON och bara framhjulen, eller bara bakhjulen, är upplyfta från marken (typ B eller C) kan antispinnsystemet (ASC) aktiveras, vilket kan leda till en olycka.
  Om bilen bogserar med bakhjulen lyfta, vrider du tändningslåset till läge "ACC" eller ställer funktionsläget i ACC.
  Ha tändningslåset eller funktionsläget i följande läge vid bogsering med lyfta framhjul.
  [Utom bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
  Tändningslåset är i läge "LOCK" eller "ACC".
  [Fordon med fjärrstyrt manöversystem]
  Funktionsläget är i OFF eller ACC.

Bogsering med bakhjulen upplyfta från marken (Typ B)

Sätt växelväljaren i läge "N" (Friläge).
Vrid tändningslåset till "ACC" eller ställ funktionsläget i ACC och säkra ratten i läge rakt fram med ett rep eller ett lastsäkringsband. Placera aldrig tändningslåset i läge "LOCK" eller ställ funktionsläget i OFF vid bogsering.

Bogsering med framhjulen upplyfta från marken (Typ C)

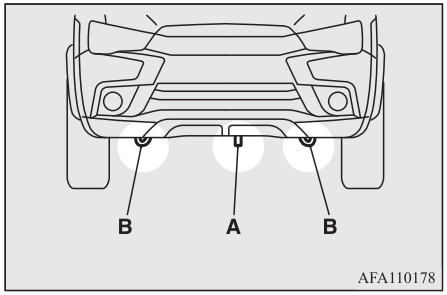
Lossa parkeringsbromsen.
Lägg växelspaken i friläge (M/T) eller ställ växelväljaren i "N" (FRILÄGE) (CVT-växellåda).

Bogsering i nödfall

Om det inte går att få hjälp av en bärgningsbil, kan din bil i nödfall bogseras med ett rep kopplat i bogserkroken.
Om din bil skall bogseras av en annan bil eller om din bil skall bogsera en annan bil, skall du tänka på följande punkter:

Om din bil skall bogseras av en annan bil

1. Den främre bogserkroken (A) sitter som bilden visar. Fäst bogserlinan i den främre bogserkroken.



OGAW18E1

OBSERVERA

- Använd inte öglorna (B) vid bogsering. Dessa öglor är endast avsedda att användas när bilen transporteras.
  Koppling i någon annan del än i bogserkroken (A) kan resultera i skador på karossen.
- Användning av en vajer eller kedja kan skada karossen. Det bästa är att använda ett rep eller band. Om du använder en vajer eller kedja skall du vira en trasa runt varje del som skaver mot karossen.
- Se till att bogserlinan drar så horisontellt som möjligt. Om linan drar snett kan den skada karossen.

2. Låt motorn gå.
   Om motorn inte är igång låser du upp ratten på följande sätt.
   [Gäller inte bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
   Vrid tändningslåset till läge “ACC” eller “ON” (M/T) eller läge “ON” (A/T- eller CVT-växellåda).
   [För bilar utrustade med fjärrstyrt manöversystem]
   Ställ funktionsläget i ACC eller ON (M/T) eller i ON (A/T- eller CVT-växellåda).

OBSERVERA

- För bilar utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G), tryck på AS&G OFF-omkopplaren för att avaktivera AS&G-systemet innan du stannar bilen.
  Se “Koppla bort så här” på sid 6-21.

⚠ VARNING

- **Eftersom motorn inte går fungerar inte broms- och styrservosystemen. Detta betyder att det krävs större kraft att bromsa och styra än vanligt. Det är då svårare än vanligt att manövrera bilen.**

⚠ VIKTIGT

- Lämna inte tändningslåset i läge “LOCK” eller funktionsläget i OFF. Ratten låses och bilen kan inte styras.

3. Sätt växelspaken i läge “N” (Friläge) (M/T) eller växelväljaren i läge “N” (Friläge) (A/T- eller CVT-växellåda).
4. Tänd varningsblinkers om det krävs enligt lag. (Följ gällande lagar och förordningar.)
5. Under bogseringen måste förarna av de båda bilarna hålla god kontakt och hastigheten ska vara låg.

⚠ VIKTIGT

- Personen i den bogserade bilen måste hålla uppmärksamheten på bromslamporna på den bogserande bilen och se till att bogserlinan aldrig blir slak.
- Undvik plötsliga bromsningar, kraftiga accelerationer och tvära svängar; bogserkrokarna kan skadas eller bogserlinan gå av.
  Följden kan bli att kringstående personer skadas.
- Om bilen måste bogseras utför en lång backe, kan bromsarna bli överhettade med försämrad bromsverkan som följd. I detta fall skall bilen transporteras med en bärgningsbil.
- När en bil med automatisk växellåda eller CVT-växellåda bogseras av en annan bil med alla hjulen på marken måste du se till att bogseringshastigheten och bogseringsavståndet som anges nedan aldrig överskrids, eftersom det kan leda till skada på transmissionen.

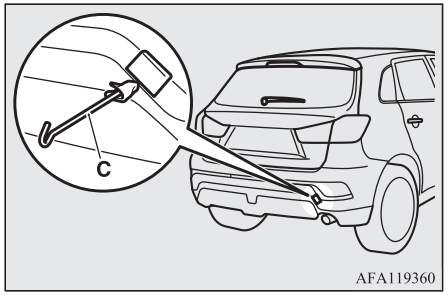
  Hastighet vid bogsering: 20 km/h
  Vägsträcka vid bogsering: 40 km

  Beträffande hastighet och distans vid bogsering, måste du följa gällande bestämmelser.

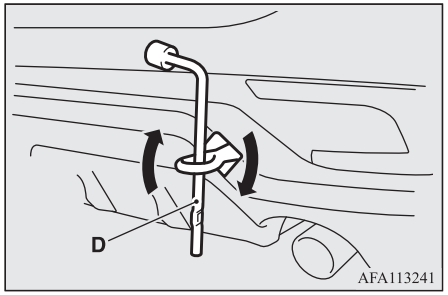
OGAW18E1

Om din bil bogserar en annan bil

1. Tag ut bogserkroken, hjulmutternyckeln och domkraftsspaken.
   Se “Verktyg, domkraft och reparationssats” på sid 8-06.
2. Linda en trasa runt domkraftsveven (C) och använd den för att ta bort luckan från den bakre stötfångaren.



3. Använd hjulmutternyckeln (D) för att fästa bogseringsöglan ordentligt.

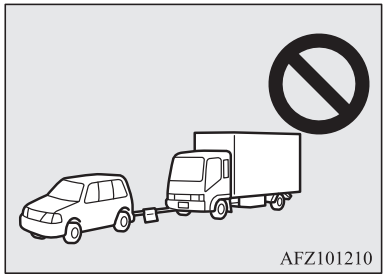


4. Fäst alltid bogserlinan i bogserkroken. För övrigt är instruktionerna desamma som för “Vid bogsering av en annan bil”.
5. När bogseringen är avslutad ska bogseröglan tas bort och förvaras på angiven plats.
   Se “Verktyg och domkraft” på sid 8-06.
   När du sätter tillbaka luckan på stötfångaren riktar du in den efter hålet och sätter fast den ordentligt.

OBSERVERA

- Bogsera aldrig en bil som är tyngre än din egen bil.

OBSERVERA



Körning under svåra förhållanden

E00801702544

På en översvämmad väg

- Undvik översvämmade vägar. Om det kommer vatten på bromsskivorna kan bromsförmågan tillfälligt upphöra. Om detta hänt skall du trampa ned bromspedalen lätt för att prova om bromsarna fungerar normalt. Om de inte gör det, skall du trampa ned bromspedalen lätt flera gånger medan du kör så att bromsarna torkar.

- Vid körning i regnväder eller på en väg med stora vattensamlingar, kan ett vattenlager bildas mellan däcken och vägbanan.
  Däckens förlorar väggreppet med vattenplaning som följd och du förlorar både styr- och bromsförmåga.

  Tänk på följande för att undvika vattenplaning:

  (a) Kör bilen i långsam hastighet.
  (b) Kör inte med slitna däck.
  (c) Håll alltid rätt lufttryck i däcken.

På snö eller is

- Användning av vinterdäck eller snökedjor rekommenderas för körning på snö och is.
  Se avsnittet “Vinterdäck”.
- Undvik hög hastighet, snabb acceleration, plötslig inbromsning och hastiga rattrörelser.
- Om du trampar ned bromspedalen vid körning på snöiga eller isiga vägar kan däcken förlora väggreppet. Däcken kan slira om däckens väggrepp försämras. Det gör det svårare att stanna bilen genom normal inbromsning. Om du har en bil med låsningsfritt bromssystem (ABS) trampar du bestämt på bromspedalen och håller den nedtrampad.
- Håll extra långt avstånd mellan din bil och framförvarande fordon och undvik plötsliga inbromsningar.
- Ansamling av is på bromsarna kan göra att hjulen låses. Sätt dig i rörelse från stillastående långsamt efter att ha bekräftat att området runt bilen är säkert.

⚠ VIKTIGT

- Tryck inte ned gaspedalen för fort. Om hjulen bryter sig loss från isen kan bilen plötsligt börja röra sig och orsaka en olycka.

På en ojämn eller gropig väg

- Kör så sakta som möjligt när du kör på ojämna eller gropiga vägar.

⚠ VIKTIGT

- Inverkan på däcken och/eller hjulen när du kör på en ojämn eller gropig väg kan skada däcket och/eller hjulet.

Bilvård

Vårda bilen väl.....9-02
Rengöring av bilen invändigt.....9-02
Rengöring utvändigt.....9-03

9

OGAW18E1

Vårda bilen väl

E00900100548

För att din nya bil skall behålla sitt värde under lång tid framåt är det mycket viktigt att den vårdas på rätt sätt och enligt givna rekommendationer.
Bilen måste alltid hållas i gott skick så att de skadliga avgasutsläppen blir de minsta möjliga.
Välj material noga för tvätting, etc., för att vara säker på att de inte innehåller några frätande kemikalier.
Vid minsta tvekan, rekommenderar vi att du frågar en specialist beträffande val av dessa material.

⚠ VIKTIGT

- Rengöringsmedel kan vara farliga. Följ alltid instruktionerna från tillverkaren av rengöringsmedlen.
- För att undvika skador skall du aldrig använda följande vid rengöring av din bil:
  - Bensin
  - Thinner
  - Bensol
  - Fotogen
  - Terpentin
  - Fotogen
  - Lacknafta
  - Koltetraklorid

⚠ VIKTIGT

- Nagellacksaceton
- Aceton

Rengöring av bilen invändigt

E00900200220

Efter rengöring invändigt med vatten, rengöringsmedel, etc., skall du torka av och låt torka på skuggig, väl ventilerad plats.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte organiska vätskor (lösningsmedel, bensin, lacknafta, rödsprit etc.) alkaliska eller sura lösningar.
  Dessa kemikalier kan orsaka missfärgning, fläckar eller krackeleringar i ytan.
  Om du använder rengörings- eller polermedel, skall du kontrollera att de inte innehåller någon av ovan nämnda vätskor.

Plast, vinyl, läder, tyg, filt, etc.

E00900300319

1. Torka försiktigt med svamp, gasväv eller mjuk trasa dränkt i en lösning av vatten och 3 % neutralt rengöringsmedel.
2. Skölj trasan noga i rent vatten och vrid ur. Torka noga bort alla tvättmedelsrester.

OBSERVERA

- Använd inte rengöringsmedel, vårdande och skyddande produkter som innehåller sillikon eller vax.
  Om sådana produkter används på instrumentpaneler eller andra delar, kan reflexer uppstå i vindrutan som försämrar sikten.
  Om sådana produkter hamnar på omkopplare för elektriska tillbehör kan de sluta fungera.

Klädsel

E00900500076

1. För att bibehålla värdet på din nya bil skall du vara försiktig med klädseln och hålla bilen ren invändigt.
   Använd dammsugare och borste för att rengöra sätena. Om du får fläckar på vinyl och syntetläder ska de tas bort med lämpligt rengöringsmedel. Tygklädsel kan rengöras med klädseltvätt eller en lösning av 3% neutralt rengöringsmedel i ljummet vatten.
2. Dammsug mattorna och tag bort eventuella fläckar med specialtvättmedel för mattor. Olja och fettfläckar kan tas bort genom försiktig gnidning med en ren, färgsäker trasa fuktad i lämpligt fläckborttagningsmedel.

Läderklädsel*

E00900600804

1. Rengör försiktigt med en mjuk trasa fuktad i en 5 % lösning av ett milt tvättmedel.
2. Skölj trasan noga i rent vatten och vrid ur. Torka noga bort alla tvättmedelsrester.
3. Stryk sedan på något lämpligt skyddsmedel för äkta läder.

OBSERVERA

- Läderklädsel som blivit våt vid tvättning eller av annan orsak måste omedelbart torkas torr med en mjuk, ren trasa. Om den lämnas fuktig kan mögel växa.
- Använd aldrig en nylonborste eller trasa av syntetfiber. Stor risk att de hårda fibrerna skadar den mjuka läderytan.
- Organiska lösningsmedel såsom tvättbensin, fotogen, rödsprit och bensin, syror eller alkaliska lösningsmedel kan missfärga ytan på äkta läder. Använd endast milda, neutrala rengöringsmedel.
- Ta bort smutsiga trasor eller oljiga substanser snabbt eftersom de kan fläcka äkta läder.
- Äkta läder kan hårdna och krympa om det utsätts för direkt solljus under lång tid. Parkera alltid i skugga när så är möjligt.
- När det sommartid blir mycket hett inne i bilen, kan t.ex. plastkassar som ligger på äkta lädersäten färga av sig och orsaka svåra fläckar.

Rengöring utvändigt

E00900700108

Om något av följande får sitta kvar på din bil kan det orsaka korrosion, missfärgning eller fläckar; tvätta bilen snarast möjligt.

- Saltvatten och vägsalt.
- Sot och damm, järnpulver från fabriker, kemiska ämnen (syror, alkaliska ämnen, asfalt, etc.).
- Fågelspillning, döda insekter, sav från träd, etc.

Tvättning

E00900903938

Kemiska ämnen i damm och smuts som stänker upp från vägbanan kan skada både lack och underrede om de får sitta kvar någon längre tid.

Regelbunden tvättning och vaxning är bästa sättet att bevara värdet på din bil. Detta gör också att bilen är bättre skyddad mot regn, snö, vägsalt, etc.

Tvätta inte bilen i direkt solljus. Parkera på en skuggig plats och spola av löst damm. Tvätta sedan hela bilen uppifrån och ned med en mjuk borste eller svamp och mycket vatten.

Använd ett milt bilschampo om nödvändigt. Skölj noga och torka av med en mjuk och ren trasa. När du har tvättat bilen bör du noga rengöra alla skarvar och flänsar på dörrar, motorhuv osv. där smuts gärna vill samlas.

OGAW18E1

⚠ VIKTIGT

- Vid tvättning av undersidan av bilen eller hjulen skall du vara försiktig så att du inte skadar händerna.
- Om bilen har regnsensor ställer du spaken i läge “OFF” för att avaktivera regnsensorn innan du tvättar bilen. I annat fall slår torkarna när det stänker vatten på vindrutan vilket kan leda till att de skadas.
- Du bör helst undvika överdrivet användande av automatiska biltvättar eftersom tvättens borstar kan orsaka repor i lacken som därmed förlorar sin glans. Eventuella repor syns mest på mörka färger.
- Spruta eller stänk aldrig vatten på de elektriska komponenterna i motorrummet. Det kan göra det svårt att starta motorn.
  Var också försiktig när du spolar undersidan; spola inte in i motorrummet.
- Vissa typer av högtryckstvättar använder hett vatten. Det finns då risk att plastkomponenter mjuknar och ändrar form av värmen med följden att det tränger in vatten i bilen.
  Observera följande:
  - Håll ett avstånd av ca 70 cm eller mer mellan karossen och spolmunstycket.
  - Vid spolning runt dörrfönstren bör avståndet vara minst 70 cm och spola i rät vinkel mot glasrutan.

⚠ VIKTIGT

- Efter tvättning av bilen, skall du köra bilen sakta och samtidigt trycka ned bromspedalen lätt många gånger för att torka bromsarna.
  Om du lämnar bromsarna våta kan följden bli försämrad bromsverkan. Likaså finns det en risk att de kan frysa eller bli oanvändbara på grund av rost, som gör att bilen blir omöjlig att flytta.
- Rådfråga personalen vid biltvätten och läs denna handbok noggrant angående möjliga skador innan du kör in i en automatisk biltvätt. Om du inte följer nedanstående råd så kan följden bli skador på bilen.
  - De yttre backspeglarna skall vara infällda.
  - Vindrutetorkararmarna ska tejpas fast.
  - Om bilen har takspoiler eller takbågar skall du fråga föreståndaren för tvätten om de utgör någon risk innan du kör in i tvätten.
  - Om bilen har regnsensor ställer du spaken i läge “OFF” för att avaktivera regnsensorn.

Vid kyla

Salt och andra kemikalier sprids på vägen i vissa områden på vintern och kan ha en skadlig effekt på karossen. Tvätta bilen mycket ofta enligt våra anvisningar om du kör på saltade vägar. Vi rekommenderar att du låter en auktoriserad MITSUBISHI återförsäljare kontrollera och, om nödvändigt, komplettera rostskyddet/underredsmassan både före och efter vintersäsongen.

Torka omedelbart bort alla vattendroppar från gummilisterna runt dörrarna och bakluckan så att de inte fryser fast.

OBSERVERA

- För att förhindra frysning på gummilisterna runt dörrarna och bakluckan bör de behandlas med silikonspray.

Vaxning

E00901000863

God vaxning av bilen gör att damm och vägkemikalier inte fastnar så lätt på lacken. Vaxa bilen efter varje tvättning eller minst var tredje månad så att vatten rinner av lättare.
vaxa inte bilen i direkt solljus. Du skall vaxa först efter att ytorna kallnat.

⚠ VIKTIGT

- Vax som innehåller slipmedel skall inte användas. Sådana vaxer tar effektivt bort rost och tjärfläckar från lacken och kromade ytor men kan också fördärva glansen.
  Dessutom kan det skada blanka ytor såsom grill, typbeteckningar, dekorlister, etc.
- Använd inte bensin eller thinner för att ta bort tjära, asfaltfläckar och liknande från lackerade ytor.

⚠ VIKTIGT

- Applicera inte vax på ytor med svart matt färg black eftersom det kan ge upphov till färgskiftningar eller fläckar. Om vax fastnar på sådana områden ska det torkas av med ljummet vatten och en mjuk trasa.

Polering

E00901100066

Bilen skall bara vaxas när lacken blivit matt eller förlorat sin glans. Polera inte ytor med matt färg eller stötfångare i plast. Om du gör det kan ytfinishen skadas och bli fläckig.

Rengöring av plastdetaljer

E00901300707

Använd en svamp eller ett sämskskinn.
Om det kommer bilvax på den grå eller svarta, grängade ytan på stötfångarna, andra plastdetaljer eller lampor, blir ytan vit. Torka i så fall rent med en mjuk trasa eller ett sämskskinn och ljummet vatten.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte en hård borste eller något annat slipande eller rivande som kan skada den mjuka plastytan.
- Använd inte vax som innehåller något (t.ex. slipmedel) som kan skada plastdetaljerna.

OGAW18E1

⚠ VIKTIGT

- Låt aldrig plastkomponenter komma i kontakt med bromsvätska, motorolja, smörjfett, thinner eller svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan bli fläckar, sprickor eller missfärgning.
  Om du skulle spilla något på en plastdetalj, måste du omedelbart torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en mild neutral tvättmedelslösning, skölj sedan delarna noga med rent vatten.

Förkromade delar

E00901400098

För att undvika fläckar och korrosion på förkromade komponenter skall du tvätta med vatten och torka noga, därefter skall du stryka på något lämpligt skyddsmedel. Detta skall vintertid göras oftare.

Aluminiumfälgar*

E00901500347

1. Tag bort smuts med en tvättsvamp samtidigt som du spolar vatten på bilen.
2. Använd ett milt tvättmedel på smuts som inte går bort med bara vatten.
   Skölj av allt tvättmedel efter att du tvättat bilen.
3. Torka bilen noga med ett sämskskinn eller en mjuk trasa.

⚠ VIKTIGT

- Använd inte en borste eller något annat hårt verktyg på fälgarna.
  Det finns risk att det blir repor i fälgarna.
- Använd inget rengöringsmedel som innehåller slipmedel, syra eller lut. Det finns risk att ytan på fälgarna blir missfärgad eller skadad.
- Spruta inte hett vatten direkt från ett ångtvättaggregat eller liknande.
- Havsvatten och vägsalt kan orsaka korrosion. Spola av bilen snarast möjligt alla sådana föroreningar.

Fönsterglas

E00901600117

Fönsterglas kan normalt rengöras med en svamp och bara vatten.
Fönstertvättmedel kan användas för att ta bort olja, fett, döda insekter, etc. Efter tvättningen av glasytorna skall du torka torrt med en torr trasa eller ett mjukt papper. Använd aldrig en trasa som används för lackrengöring när du rengör fönsterrutorna. Vax från de lackerade ytorna kan hamna på glasrutorna och försämra sikten genom rutan.

OBSERVERA

- Vid rengöring av insidan på bakrutan skall du alltid använda en trasa eller mjukt papper användas och torka längs med de tunna värmetrådarna för defrostern så att de inte skadas.

Torkarblad

E00901700062

Använd en mjuk trasa och fönstertvättmedel för att tvätta bort fett, döda insekter, etc., från torkarbladen. Byt torkarbladen när de inte längre torkar bra. (Se sidan 10-17.)

Motorrum

E00902100308

Tvätta motorrummet både före och efter vintern. Ägna speciell uppmärksamhet åt flänsar, kanter och dolda partier där smuts, som innehåller vägsalt och andra skadliga kemikalier, kan samlas.
Om vägsalt och andra kemikalier används på vägarna där du kör, skall du tvätta motorrummet minst var tredje månad.
Spola eller stänk aldrig vatten på de elektriska komponenterna i motorrummet eftersom det kan orsaka skador.
Låt aldrig angränsande delar, plastkomponenter etc. komma i kontakt med svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan orsaka sprickor, fläckar eller missfärgning av dem.

Om du skulle spilla på någon del, torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en neutral tvättmedelslösning och sedan omedelbart skölja de berörda delarna med mycket vatten.

Underhåll

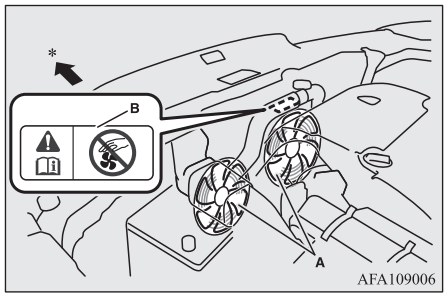
Riktigt underhåll viktigt....10-02
Katalysator....10-03
Motorhuv....10-03
Motorolja....10-05
Kylarvätska....10-07
Spolarvätska....10-08
Bromsvätska/Kopplingsvätska*....10-09
Batteri....10-10
Däck....10-13
Byte av torkarbladsgummi....10-17
Normalt underhåll....10-19
För kallt och snöigt väder....10-19
Säkringar....10-19
Säkringar....10-20
Byte av glödlampor....10-25

Riktigt underhåll viktigt

E01000102553

Riktigt och regelbundet underhåll gör att din bil behåller utseende och värde under lång tid.
Underhållsarbeten som beskrivs i denna instruktionsbok kan ägaren utföra själv.
Vi rekommenderar att kontroll och service enligt serviceschemat utförs hos en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad eller annan specialverkstad.

Om något inte skulle fungera eller om du upptäcker något annat problem, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera det. I detta kapitel beskrivs kontroller och underhållsarbeten som du kan utföra själv. Följ instruktionerna och observera eventuell varningar för varje speciellt arbete.



A- Kylarfläktar
B- Varningsetiketter

*: Bilens front

⚠ VARNING

- **Vid kontroll eller underhållsarbete i motorrummet skall motorn vara avstängd och se till att motorn, om den är varm, får tid att svalna innan du börjar arbetet.**

⚠ VARNING

- **Om det är nödvändigt att arbeta med något i motorrummet med motorn igång måste du vara mycket försiktig så att inte kläder, hår, etc. fastnar i fläkten, drivremmarna eller andra rörliga delar.**
- **Kontrollera att det inte finns verktyg eller trasor kvar i motorrummet efter utfört underhåll.**
  Brand eller skador kan uppkomma om de lämnas i motorrummet.
- **Fläkten kan gå igång automatiskt även om inte motorn är igång. Vrid tändningslåset till läget "LOCK" eller ställ funktionsläget i OFF så att du kan arbeta säkert i motorrummet.**
- **Rök inte, orsaka inga gnistor och tänd ingen tändsticka i närheten av bränsle eller batteriet. Bensinångor och batterigaser är mycket explosiva.**
- **Var mycket försiktig när du arbetar nära batteriet. Det innehåller giftig och korrosiv svavelsyra.**
- **Kryp inte in under bilen när den bara vilar på en domkraft. Använd alltid riktiga pallbockar.**
- **Felaktig hantering av komponenter och material vid arbete med bilen kan vara en säkerhetsrisk. Vi rekommenderar att du konsulterar en specialist för att få erforderlig information.**

Katalysator

E01000202642

Systemet för rening av avgaserna med hjälp av katalysator är synnerligen effektivt när det gäller att minska mängden skadliga gaser. Katalysatorn är monterad i avgassystemet.
Det är viktigt att motorn alltid är i gott skick för att katalysatorn skall fungera korrekt och för att undvika att katalysatorn skadas.

⚠ VARNING

- **Kör inte över och parkera inte över torrt gräs, torra löv eller annat brännbart material som kan komma i kontakt med heta avgaser eller heta delar i avgassystemet.**
- **Rostskyddsfärg får inte anbringas på katalysatorn.**

OBSERVERA

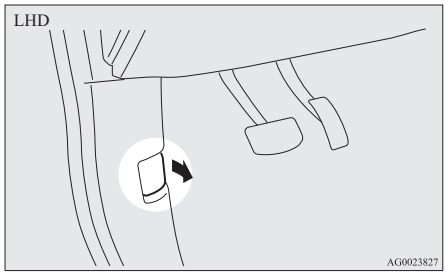
- Använd den bränsletyp som rekommenderas i “Bränsleval på sidan ” på sid 2-02.

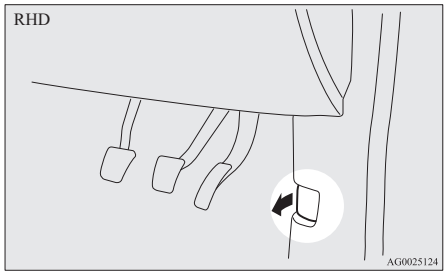
Motorhuv

E01000304474

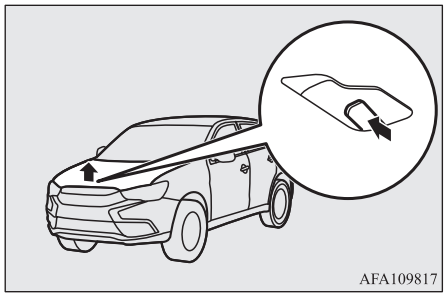
Öppna

1. Drag låsspaken mot dig för att frikoppla motorhuven.





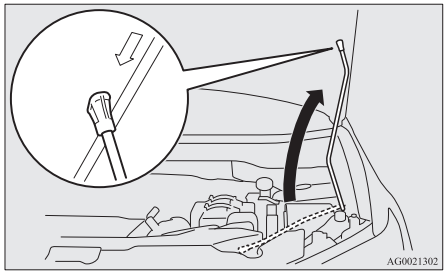
2. Lyft motorhuven samtidigt som du håller säkerhetsspärren åt sidan.



OBSERVERA

- Vindrutetorkarna måste vara i parkeringsläge innan du öppnar motorhuven. I alla andra lägen kan torkarna skada lacken eller motorhuven.

3. Ställ upp motorhuven genom att sätta in änden på stödstången i uttaget i motorhuven.

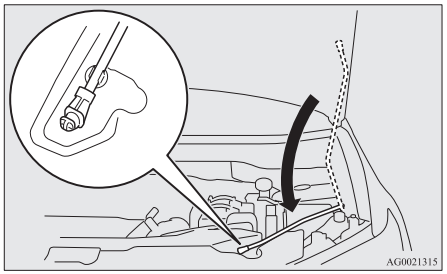


⚠ VIKTIGT

- Observera att stödstången kan lossna om den öppna motorhuven lyfts av en kraftig vindstöt.
- Efter att du satt in stödstången i sitt hål, måste du kontrollera att den med säkerhet hindrar motorhuven mot att falla ned så du inte får den i huvudet eller på kroppen.

Stäng

1. Lossa stödstången och sätt fast den i sin hållare.
2. Sänk sakta ned motorhuven tills det är ca 20 cm kvar och låt den sedan falla ned.
3. Se till att huvet är säkert låst genom att lyft försiktigt mitt i dess framkant.



⚠ VIKTIGT

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du stänger motorhuven.

⚠ VIKTIGT

- Innan du startar måste du kontrollera att motorhuven är riktigt stängd. Om motorhuven inte är riktigt stängd kan den plötsligt blåsa upp under körning. Det kan bli mycket farligt.

OBSERVERA

- Om motorhuven inte går igen riktigt skall du öppna den och släppa den från litet större höjd.
- Tryck inte ner motorhuven hårt med händerna eftersom det kan bli en buckla i motorhuven.

OBSERVERA

- I bilar med säkerhetslarmsystem, visas varningsdisplayen på informationsskärmen i multiinformationsdisplayen om du kör med huven öppen.

Typ 1



Typ 2

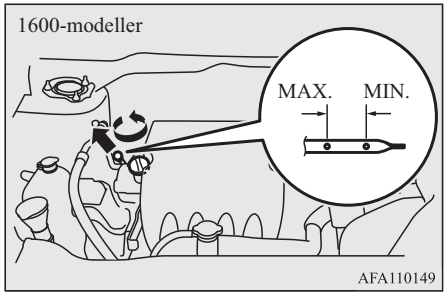


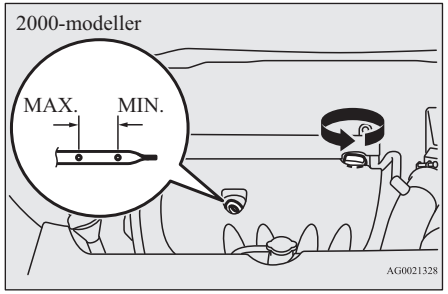
Motorolja

E01000404840

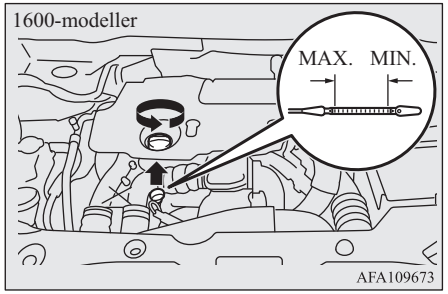
Kontrollera och fyll på motorolja så här

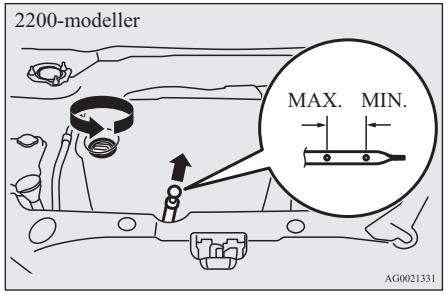
Bensindrivna bilar





Dieseldrivna bilar





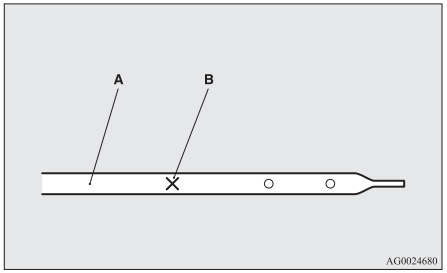
Motoroljan har mycket stor betydelse för motorns prestanda, livslängd och startsäkerhet. Använd alltid rekommenderad motorolja och lämplig viskositet.

Alla motorer förbrukar en viss mängd olja under normal körning. Därför är det mycket viktigt att kontrollera oljenivån med regelbundna intervaller och alltid före starten på en längre körning.

1. Parkera fordonet på en horisontell yta.
2. Stäng av motorn.
3. Vänta några minuter.
4. Drag upp mätstickan och torka av den med ett mjukt, rent papper.
5. Sätt tillbaka mätstickan och tryck ned den så långt det går.
6. Drag upp mätstickan och läs av oljenivån. Nivån skall alltid ligga inom markeringarna.
7. Om oljenivån ligger under den nedre gränsen, tag bort påfyllningslocket på ventilkåpan och fyll på olja så att nivån ligger inom specificerad nivå. Fyll inte för mycket för att undvika motorskador. Använd alltid specificerad motorolja och blanda aldrig olika typer av olja.
8. Skruva fast locket ordentligt efter påfyllningen av olja.
9. Kontrollera oljenivån genom att repetera momenten 4 till 6.

⚠ VIKTIGT

- I dieseldrivna bilar, vid bortbränning och borttagning av sot ansamlat i partikelfiltret, kan bränsle blandas med motoroljan och en höjning av motoroljenivån uppstå.
  Det är inget fel.
  Om motoroljenivån däremot är vid eller över "X"-markeringen (B) på mätstickan (A), måste oljan bytas.

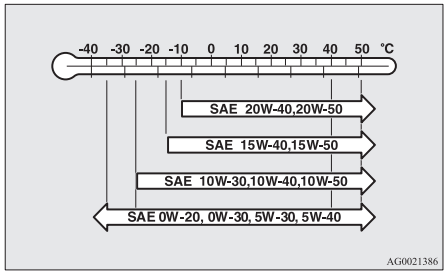


OBSERVERA

- Motoroljan försämras snabbt om bilen utsätts för svåra förhållanden, och då krävs oljebyte oftare.
  Se underhållsschemat.
- Information om hur du kastar bort använd motorolja finns på sidan 2-06.

Rekommenderad viskositet för motorolja

Bensindrivna bilar



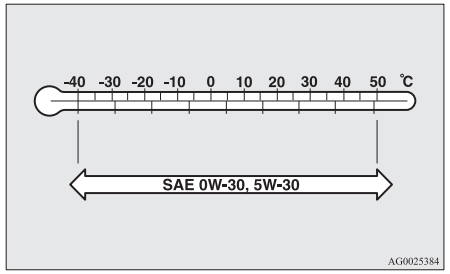
- Välj motorolja med för årstiden lämplig viskositet (SAE-nummer).
  Motoroljorna SAE 0W-20, 0W-30, 5W-30 och 5W-40 kan endast användas om de uppfyller specifikationerna enligt ACEA A3/B3, A3/B4 eller A5/B5 och API SM (eller högre).
- Använd motorolja som överensstämmer med följande klassifikation:
  - API kvalitetsklass: "För service SM" eller högre
  - ILSAC certifierad olja
  - ACEA-klassifikation:

  "For service A1/B1, A3/B3, A3/B4 eller A5"

OBSERVERA

- Användning av tillsatser (additiver) rekommenderas ej eftersom de kan minska effekten av de tillsatser som redan finns i oljan. Följden kan bli skador och mekaniska fel.

Dieseldrivna bilar



1600-modeller

- Använd följande motorolja.
  - Rekommenderad motorolja:
    "TOTAL QUARTZ INEO FIRST 0W-30"
    "TOTAL ACTIVA INEO ECS 5W-30"

2200-modeller

- Välj motorolja med för årstiden lämplig viskositet (SAE-nummer).
- Använd motorolja som överensstämmer med följande klassifikation:

- ACEA-klassifikation:
  "For service C1, C2, C3 eller C4"
- JASO-klassificering:
  För service DL-1"

Om dessa klassificeringar inte är tillgängliga kontaktar du en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad.

OBSERVERA

- Användning av tillsatser (additiver) rekommenderas ej eftersom de kan minska effekten av de tillsatser som redan finns i oljan. Följden kan bli skador och mekaniska fel.

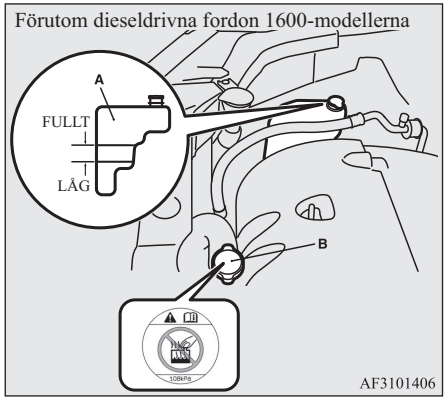
Kylarvätska

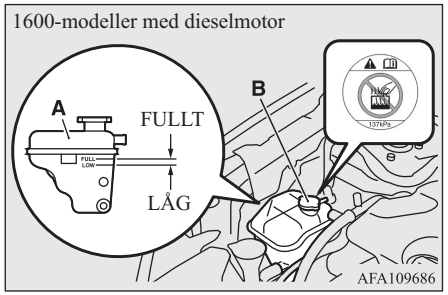
E01000503437

Kontrollera kylarvätskan så här

Det finns ett genomskinligt expansionskärl (A) för kylarvätska i motorrummet.

Vätskenivån i denna tank skall alltid ligga mellan markeringarna "LOW" och "FULL" när motorn är kall.





Fyll kylarvätska så här

Kylsystemet är av sluten typ och normalt skall vätskeförlusten vara mycket liten. En tydlig sänkning av vätskenivån tyder på att systemet läcker. Om detta händer, rekommenderar vi att du låter kontrollera systemet så snart som möjligt.
Om nivån skulle sjunka under "LOW"-markeringen på expansionstanken, skall du ta av locket och fylla på kylarvätska.
Om expansionstanken är helt tom skall du också ta av kylarlocket (B) och fylla på kylarvätska tills nivån når upp till påfyllningsröret.

⚠ VARNING

- **Öppna inte kylarlocket (B) medan motorn är varm. Det är övertryck i kylsystemet och utsprutande het kylarvätska kan orsaka allvarliga brännskador.**

Frostskyddsvätska

Kylarvätskan innehåller etylenglykol med en antikorrosions-tillsats. Vissa delar av motorn är tillverkade av aluminiumlegering och för att undvika att dessa delar rostar måste kylvätskan bytas med jämna mellanrum.

Utom dieseldrivna 1600-modeller

Använd "MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM" eller likvärdig*.
*: likvärdig högkvalitativ etylenglykolbaserad kylarvätska utan silikater, aminer, nitrater och borater och med organisk syra för hållbarhet

MITSUBISHI MOTORS GENUINE Coolant ger mycket gott skydd mot rost och korrosion för alla metaller inklusive aluminium och motverkar igensättning av kylaren, värmesystemet, cylinderlocket, cylinderblocket, etc.

Dieseldrivna 1600-modellerna

Använd "ALTECO Freecor DSC, BASF Glysantin Alu Protect Premium/G30 eller G33, eller Brugarolas Bradol 497"

Den här kylarvätskan ger utmärkt skydd mot korrosion och rostbildning eller oxidering på alla metaller inklusive aluminium och gör att tilltäppning undviks i kylare, värmeaggregat, cylinderhuvud och motorblock etc.
Eftersom den antikorrosiva tillsatsen är nödvändig i kylsystemet får den riktiga kylarvätskan inte ersättas med bara vatten, inte ens under sommaren.

Eftersom den antikorrosiva tillsatsen är nödvändig i kylsystemet får den riktiga kylarvätskan inte ersättas med bara vatten, inte ens under sommaren. Den erforderliga koncentrationen av frostskyddsvätska varierar med temperatur och årstid.

Över -35 °C: 50 % koncentration antifrys
Under -35 °C: 60 % koncentration antifrys

⚠ VIKTIGT

- Använd inte kylarsprit eller metanol, eller kylarvätska som innehåller sprit eller metanol som frostskydd. Användning av felaktig kylarvätska kan orsaka korrosion på aluminiumkomponenterna.
- Använd inte vatten för justering av kylvätskans koncentration.
- En koncentration som överskrider 60 resulterar i att både frostskyddet och kyleffekten försämras med åtföljande dålig inverkan på motorn.
- Fyll inte på med bara vatten.
  Vatten har ingen rostskyddande effekt och frostskyddet minskar vid utspädning av kylarvätskan med vatten och dessutom sänks kokpunkten. Om kylarvätskan skulle frysa kan motorn få mycket allvarliga skador. Använd inte kranvatten, eftersom det kan orsaka rost och korrosion.

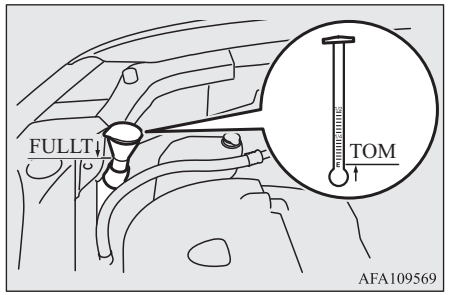
Vid kyla

Om temperaturen sjunker under fryspunkten finns risk att kylarvätskan fryser och orsakar allvarliga skador i motorn och/eller kylaren. Se till att det alltid finns tillräckligt med frostskyddsmedel i kylarvätskan för att förhindra att den fryser.
Koncentrationen skall alltid kontrolleras före vintersäsongen och frostskyddsvätska skall fyllas på om nödvändigt.

Spolarvätska

E01000702227

Öppna locket på behållaren med spolarvätska och kontrollera spolarvätskenivån med mätstickan.
Fyll på med spolarvätska om nivån är låg.



OGAW18E1

OBSERVERA

- Behållaren med spolarvätska förser vindrutan, bakrutan och strålkastarna (i förekommande fall) med vätska.

Vid kyla

För att spolarna skall kunna användas vid kyla måste spolarvätska med frostskyddsmedel användas.

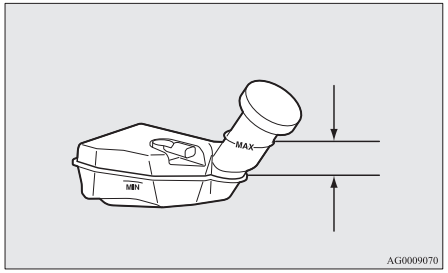
Bromsvätska/ Kopplingsvätska*

E01000801902

Broms- och kopplingsvätska har gemensam behållare.

Kontrollera vätskenivån så här

Bromsvätskenivån måste ligga mellan markeringarna “MAX” och “MIN” på behållaren.



Vätskenivån kontrolleras med en flottör. När vätskenivån sjunker under “MIN”-markeringen tänds bromsvarningslampan.
Bromsvätskenivån sjunker varefter bromsklossarna förslits och är inte tecken på något fel.

Vätskenivån i huvudcylindern skall kontrolleras samtidigt med annat arbete under motorhuven. Kontrollera också att det inte läcker vätska ur bromssystemet.
Om bromsvätskenivån sjunker tydligt redan efter en kort tid, tyder det på en läcka i systemet.
Om detta händer, rekommenderar vi att du låter kontrollera bilen.

Typ av bromsvätska

Använd endast bromsvätska enligt specifikation DOT3 eller DOT4 direkt ur plomberad burk/flaska. Bromsvätskan är hygroskopisk (dvs. tar upp fukt). För mycket fukt i bromsvätskan har skadlig inverkan på bromssystemet och kan försämra bromsverkan.

⚠ VARNING

- **Var försiktig vid hantering av bromsvätska. Den kan irritera ögon och hud och kommer att skada på lackerade ytor. Torka upp eventuellt spill omedelbart. Om bromsvätskan kommer på dina händer, eller i dina ögon, spola medelbart med rent vatten. Uppsök en doktor om det behövs.**

⚠ VIKTIGT

- Använd endast specificerad bromsvätska.
  Blanda inte bromsvätska av olika fabrikat för att undvika kemiska reaktioner.
  Låt aldrig någon petroleumbaserad vätska stänka i, blandas med eller komma ned i bromsvätskan.
  Detta skadar tätningarna.
- Locket skall alltid vara påskruvat, utom vid påfyllning, för att förhindra att bromsvätskan försämras.
- Rengör locket innan du tar av det och sätt fast så det sitter säkert efter påfyllningen.

OGAW18E1

Batteri

E01001203646

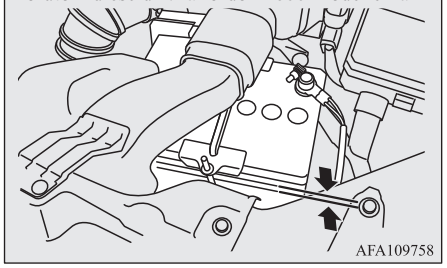
Batteriets skick är mycket viktigt för snabb start av motorn och för att bilens elsystem ska fungera. Regelbunden kontroll och riktigt underhåll av batteriet är speciellt viktigt vintertid.

OBSERVERA

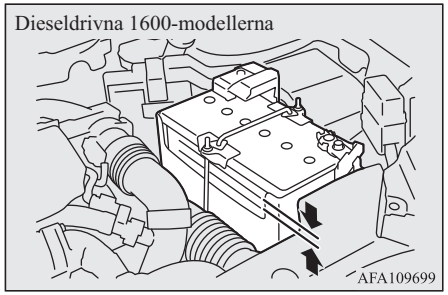
- Efter byte av batteri kommer alla data i elektroniksystemet för motorn, den automatiska växellådan, etc. att vara raderade. Följden kan bli att en växling sker.
  Stötarna vid växling blir mindre efter ett antal växlingar.

Kontroll av batteriets elektrolytnivå

Förutom dieseldrivna fordon 1600-modellerna



Dieseldrivna 1600-modellerna



Elektrolytnivån skall ligga mellan markeringarna på utsidan av batteriet. Fyll på med destillerat vatten om nödvändigt.
Invändigt är batterikärlet uppdelat i många celler; tag av batteripluggarna och fyll varje cell till den övre markeringen. Men fyll inte över de övre markeringarna elektrolyten kan läcka ut under körning och orsaka skador.
Kontrollera elektrolytnivån åtminstone var 4:e vecka, beroende på aktuella körförhållanden.
Även om ett batteri inte används sker en viss självurladdning med tiden.
Kontrollera det var 4:e vecka och underhållsladda med låg strömstyrka om nödvändigt.

OBSERVERA

- Bortsett diseldrivna 1600-modeller för att fylla på med destillerat vatten tar du bort den övre kåpan och röret.
  Se “Ta bort och montera den övre kåpan och röret” på sid 10-10.

Ta bort och montera den övre kåpan och röret

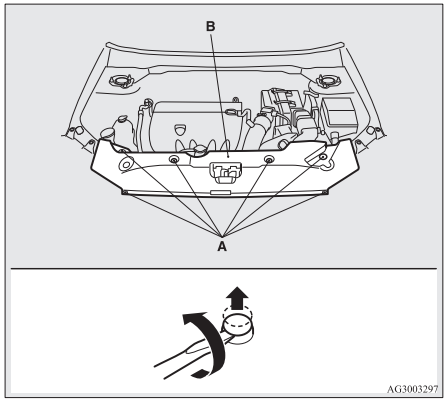
E01010700112

⚠ VARNING

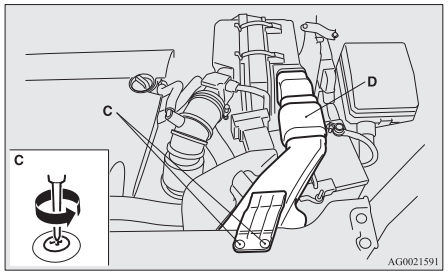
- **Vrid tändningslåset till läge “LOCK” eller ställ funktionsläget i OFF.**
  Kontrollera att dina kläder inte riskerar att fastna i fläkt- eller drivrem. Risk för personskador.

Tag bort

1. Vrid clipset (A) och tag sedan bort sedan den övre kåpan (B).

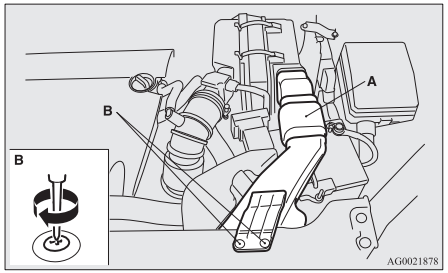


2. Vrid clipset (C) och tag sedan bort sedan luftintaget (D).

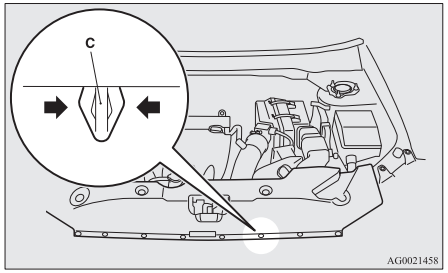


Sätt på

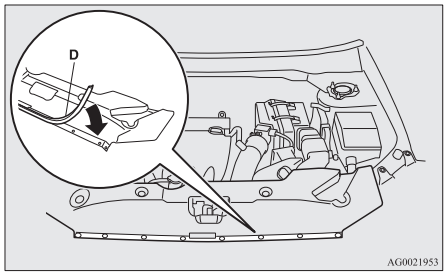
1. Montera luftintaget (A) och dra sedan åt klipsen (B).



2. Vrid över den övre kåpan. Kläm ihop plastklipsets (C) övre del med en tång och ta sedan bort plasten.



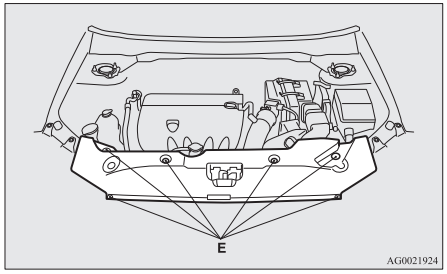
3. Montera den övre kåpan och montera sedan plastdetaljen (D).



OBSERVERA

- Montera plastdetaljen med de breda delarna riktade framåt.

4. Sätt tillbaka klipsen (E).



Vid kyla

E01010900068

Batteriets kapacitet minskar vid låg temperatur. Detta är normalt för de kemiska processerna i batteriet.

Det är därför som ett mycket kallt, dåligt laddat batteri, endast ger en liten del av den startström som normalt finns tillgänglig.
Vi rekommenderar att du kontrollerar batteriet före vintern, och om nödvändigt, laddar eller byter det.
Det ger inte bara säkrare start utan ett batteri som alltid hålls fulladdat får också längre livslängd.

Från- och tillkoppling

E01011001223

Vid bortkoppling av batterikablarna får motorn inte vara i gång; börja med den negativa (–) kabeln och tag sedan bort den positiva (+) kabeln. Vid tillkoppling av batterikablarna börja med den positiva (+) kabeln och koppla sedan den negativa (–) kabeln.

OBSERVERA

- Tag av skyddet över terminalen (A) innan du kopplar från eller till den positiva (+) terminalen på batteriet.
- Lossa muttern (B) och tag sedan bort batterikabeln från den positiva (+) terminalen.

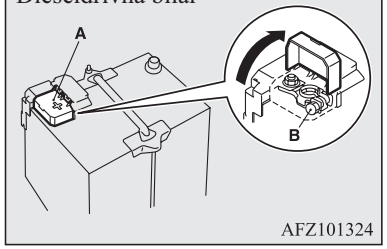
OBSERVERA

Bensindrivna bilar



AFZ101135

Dieseldrivna bilar



AFZ101324

VARNING

- **Orsaka inga gnistor, håll cigaretter och öppen låga långt bort från batteriet därför att det kan explodera.**

VARNING

- **Elektrolyten innehåller starkt frätande svavelsyra. Var noga med att inte få elektrolyt i ögonen, på händerna eller på kläderna och inte heller på bilen.**
  Spilld elektrolyt skall omedelbart spolas bort med mycket vatten.
  Kontakta läkare omedelbart vid irritation i ögon eller på huden efter kontakt med elektrolyt.
- **Det måste vara god ventilation vid laddning eller användning av ett batteri i ett stängt utrymme.**

VIKTIGT

- Håll det utom räckhåll för barn.
- Koppla aldrig bort batteriet när tändningslåset eller funktionsläget är i läge ON. Då kan elektriska komponenter skadas.
- Kortslut aldrig batteriet. Det kan överhettas och skadas.
- Tag bort batterikablarna om batteriet skall snabbladdas.
- Lossa alltid minuskabeln (–) först för att förhindra kortslutning.
- Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar nära batteriet.

OGAW18E1

⚠ VIKTIGT

- Låt aldrig angränsande delar, plastkomponenter etc. komma i kontakt med svavelsyra (batterielektrolyt) eftersom det kan orsaka sprickor, fläckar eller missfärgning av dem. Om du skulle spilla på någon del, torka av med en mjuk trasa, ett sämskskinn eller liknande fuktat i en neutral tvättmedelslösning och sedan omedelbart skölja de berörda delarna med mycket vatten.

OBSERVERA

- Håll polbultarna rena. Stryk på skyddsfett efter tillkoppling av batteriet. Rengör polbultarna med ljummet vatten.
- Kontrollera regelbundet att batteriet sitter fast så att det inte kan lossna under körning. Kontrollera också att batterikablarna är väl fastdragna.
- Tag bort batteriet om bilen inte skall användas under en längre tid och förvara batteriet på frostfri plats. Vid lagring skall batteriet vara fulladdat.

Däck

E01001300255

⚠ VARNING

- **Om du kör med däck som är slitna, skadade eller felaktigt pumpade, kan du förlora kontrollen över bilen eller snabbt tömma däcken vilket kan leda till en krock med allvarliga skador eller till och med dödsfall.**

Lufttryck i däcken

E01001404371

Punkt	Däckdimension	Fram	Bak	Vid körning med släp	
				Fram	Bak
Normaldäck	215/65R16 98H	2,4 bar (35 psi) [240 kPa]*1, 2,6 bar (38 psi) [260 kPa]		2,4 bar (35 psi) [240 kPa]*1, 2,6 bar (38 psi) [260 kPa]	
	215/70R16 100H	2,6 bar (38 psi) [260 kPa]		2,6 bar (38 psi) [260 kPa]	
	215/60R17 96H	2,2 bar (32 psi) {220 kPa}		2,2 bar (32 psi) {220 kPa}	
	225/55R18 98V	2,2 bar (32 psi) [220 kPa]		2,2 bar (32 psi) [220 kPa]	
	P225/55R18 97H	2,2 bar (32 psi) [220 kPa], 2,3 bar (33 psi) [230 kPa] *2		2,2 bar (32 psi) [220 kPa], 2,3 bar (33 psi) [230 kPa] *2	
Nödreservjul	T155/90D16	4,2 bar (60 psi) {420 kPa}		—	

*1: Bilar för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina

*2: Bilar för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina, samt för 2200-modellerna

Punkt	Däckdimension	Fram	Bak	Vid körning med släp	
				Fram	Bak
	215/65R16	2,4 bar (35 psi) {240 kPa}		—	
	215/70R16	2,6 bar (38 psi) [260 kPa]		—	

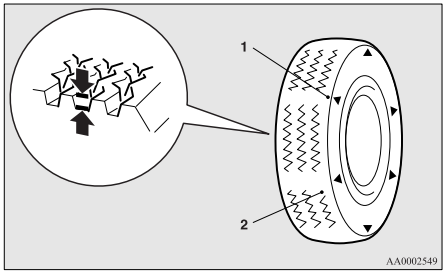
*1: Bilar för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina

*2: Bilar för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina, samt för 2200-modellerna

Kontrollera lufttrycket i alla däcken när de är kalla. Om lufttrycket är för högt eller för lågt, justera till specificerat tryck.
Efter att du justerat lufttrycket, skall du kontrollera om däcken har några skador och om luft läcker ut. Kom ihåg att sätta en ventilhatt på varje ventil.

Hjulens kondition

E01001800885



1- Markering av platsen för förslitningsvarnare
2- Förslitningsvarnare

Kontrollera om däcken är slitna, har sprickor eller andra fel. Byt ut däcket om det har djupa skärskador eller sprickor. Kontrollera också att det inte fastnat metallbitar eller stenar i däckmönstret.
Det kan vara mycket farligt att använda slitna däck på grund av den ökade risken för slirning och vattenplaning. Mönsterdjupet på däcken måste överskrida 1,6 mm för att däcken skall uppfylla minimikravet enligt lag.
Förslitningsvarnare visas på ytan allt eftersom däcket slits, och anger när däcket inte längre uppfyller minimikraven för användning. När dessa förslitningsvarnare syns måste däcken bytas ut mot nya.
Om bilen är fyrhjulsdriven måste alla däcken bytas samtidigt.

⚠ VIKTIGT

- Alla däcken skall vara av samma dimension, av samma typ och från samma tillverkare, och de får inte vara olika mycket slitna.
  Användning av däck med olika dimension, av olika typ och fabrikat eller med olika förslitning kommer att öka differentialoljans temperatur med eventuella skador på drivsystemet som följd. Dessutom kommer kraftöverföringen att utsättas för extrem belastning, som kan leda till oljeläckage, skärning av komponenter eller andra allvarliga skador.

Byte av däck och fälgar

E01007201514

⚠ VIKTIGT

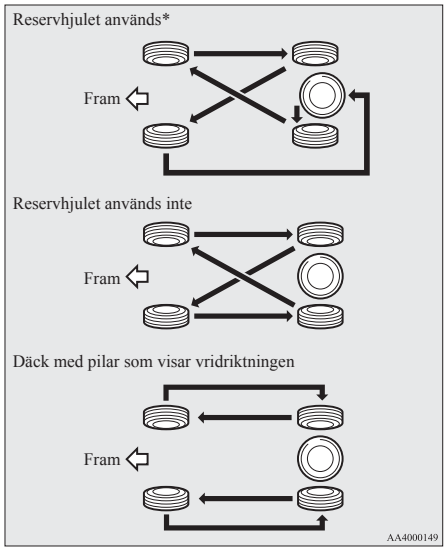
- Undvik att använda andra däck än de rekommenderade och att kombinera olika typer av däck, eftersom detta kan försämra körsäkerheten.
  Se "Däck och fälgar" på sid 11-12.
- Även om en fälg har samma dimension och offset som den specificerade typen av fälg, kanske formen gör att den ändå inte kan monteras korrekt. Vi rekommenderar att du frågar en specialist innan du använder andra fälgar som du har.
- Använd endast MISUBISHI MOTORS originaldäck eftersom ditt fordon är utrustat med ett TPM-System (Tyre Pressure Monitoring System). Användande av andra typer av hjul riskerar luftläckage och mätarskador, eftersom det inte går att installera lufttrycksmätarna för däck ordentligt.
  Se "TPM-Systen (Tyre Pressure Monitoring System)*" på sid 6-69.

Omflyttning av däcken

E01001901317

Däckslitaget varierar med bilens kondition, vägbanans beskaffenhet och förarens körsätt. För att fördela däckslitaget och förlänga livslängden på däcken är det lämpligt att flytta om däcken omedelbart om du upptäcker något onormalt slitage eller när skillnaden i förslitning mellan fram- och bakdäck är märkbart stor.

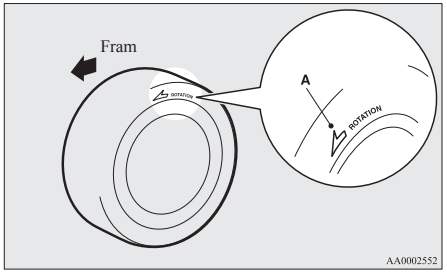
Vid omflyttning skall du samtidigt se om däcken är ojämnt slitna eller har skador. Onormalt slitage orsakas vanligen av felaktigt lufttryck i däcken, felaktig hjulinställning, obalanserade hjul eller hårda bromsningar. Vi rekommenderar att du låter kontrollera det för att fastställa orsaken till den ojämna förslitningen av däcket.



*- Om reservhjulet skiljer sig från de vanliga hjulen, får du inte utföra hjulrotering med ett reservhjul.

⚠ VIKTIGT

- Ett nödreservhjul kan tillfälligt monteras i stället för ett hjul som demonterats vid omflyttning av hjulen. Det får emellertid inte ingå i den regelbundna omflyttningen av hjulen.
- Om däcket har pilar (A) som anger rätt rotationsriktning, skall du bara skifta mellan fram- och bakhjul på vänstra sidan, och mellan fram- och bakhjul på högra sidan. Behåll varje däck på sin ursprungliga sida av bilen. När du monterar däck skall du se till att pilarna pekar i hjulens rotationsriktning när bilen går framåt. Ett däck vars pil pekar i fel riktning kan inte utnyttjas till sin fulla kapacitet.



⚠ VIKTIGT

- Undvik att samtidigt använda olika typer av däck.
  Körning med däck av olika typer kan inverka på bilens köregenskaper och säkerhet.

Vinterdäck

E01002001852

Användning av vinterdäck rekommenderas för körning på snö och is. För att bibehålla stabiliteten i körningen, skall vinterdäck av samma dimension och med samma slitbanemönster monteras på alla 4 hjulen.
Ett vinterdäck har slitits ned till 50 % av mönsterdjupet är inte längre lämpligt att man använder.
Vinterdäck som inte motsvarar specifikationerna får inte användas.

⚠ VIKTIGT

- Kom ihåg tillåten max hastighet för dina vinterdäck och gällande hastighetsbegränsningar.

⚠ VIKTIGT

- Endast MITSUBISHI MOTORS originaltäck bör användas eftersom ditt fordon är utrustat med ett övervakningssystem för lufttryck i däcken. Användande av andra sorters däck riskerar uppkomst av luftläckor och sensorskador, eftersom det då inte är möjligt att installera tryckmätare för luftminskningen i däcken.
  Se “TPMS (Tyre pressure monitoring system)*” på sid 6-69.

OBSERVERA

- Lagar och förordningar beträffande användning av vinterdäck (hastighet, användningstid, typ, etc.) varierar. Tag reda på och följ de lagar och förordningar som gäller i det land du planerar att köra.
- Om flänsmuttrar används på din bil, skall du byta till koniska muttrar när hjul med stålfälgar monteras.

Snökedjor

E01002103394

Om snökedjor ska användas ska de endast monteras på drivhjulen (fram) enligt tillverkarens instruktioner.
På bilar med fyrhjulsdrift där drivkraften fördelas företrädesvis till framhjulen måste snökedjorna monteras framtill.

OGAW18E1

Använd endast snökedjor som är avsedda för de däck som är monterade på bilen: användning av fel dimension eller fel typ av kedjor kan skada karossen.
Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad innan du monterar snökedjor. Max höjd på länkarna anges i följande tabell.

Däckdimension	Fälgdimension	Max länkhöjd [mm]
215/70R16 215/65R16	16 x 6 1/2 J	9 mm
215/60R17	17 x 6 1/2 J	
225/55R18	18 x 7 J	

Vid körning med snökedjor får du inte köra fortare än 50 km/h. När du kommer till en väg som inte är täckt av snö måste du genast ta av snökedjorna.

⚠ VIKTIGT

- Öva dig att lägga på snökedjor innan du blir tvungen att använda dem. Tro inte att du kan få hjälp när det är kallt.
- Välj en rak vägsträcka där du kan köra åt sidan och ändå vara synlig medan du monterar kedjorna.
- Lägg inte på snökedjorna innan du behöver dem. Både däcken och vägbanan skadas helt i onödan.
- När du kört ca 100-300 meter skall du stanna och spänna snökedjorna ytterligare.

⚠ VIKTIGT

- Kör försiktigt och överskrid inte 50 km/h. Tänk på att snökedjornas syfte inte är att undvika olyckor.
- Kontrollera noga vid körning med snökedjor att de inte slår mot och skadar fälgar, hjulhus och kaross.
- Montera inte snökedjor på ett kompakt reservhjul. Om du fått punktering på ett av framhjulen skall du först ersätta det med något av bakhjulen och sätta nödreservhjulet bak. Montera sedan snökedjorna på framhjulen.
- Lättmetallfälgar kan lätt skadas av snökedjor. Vid montering av snökedjor skall du kontrollera att ingen del av snökedjan eller fjädrarna kan komma i kontakt med lättmetallfälgen.
- Tag av eventuella hjulsidor före montering av snökedjor, annars kan hjulsidorna lätt skadas. (Se sid. 8-19.)
- Var försiktig när du lägger på eller tar av snökedjorna så att du inte skadar fingrar eller händer på kedjorna eller de vassa kanterna på karossen.

OBSERVERA

- Lagar och förordningar beträffande användning av snökedjor varierar. Följ alltid lokala lagar och förordningar.
  I de flesta länder är det förbjudet att använda snökedjor på snöfria vägar.

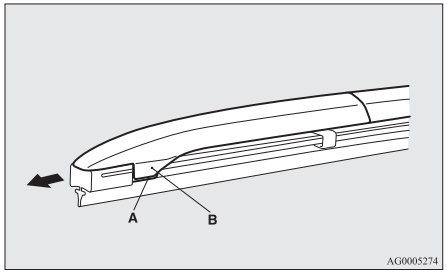
OGAW18E1

Byte av torkarbladsgummi

E01002600327

Vindrutetorkare

1. Lyft upp torkararmen från vindrutan.
2. Dra i torkarbladet tills dess stopp (A) lossnar från kroken (B). Drag ut bladet helt och tag bort det.

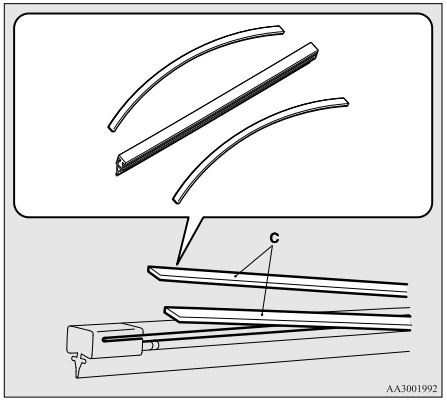


OBSERVERA

- Släpp inte ned torkararmen på vindrutan. Det kan skada glaset.

3. Sätt fast hållarna (C) på det nya torkarbladet.

Se på bilden så att du är säker på att hållarna är rätt linjerade när du sätter fast dem.

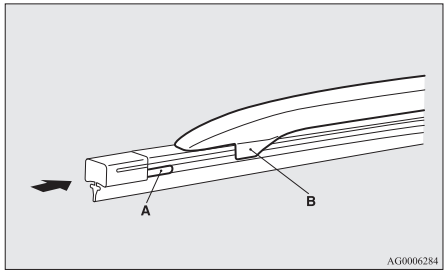


4. Sätt fast torkarbladet på armen, börja med den motsatta änden mot stoppet. Kontrollera att kroken (B) sitter korrekt i spåren i bladet.

OBSERVERA

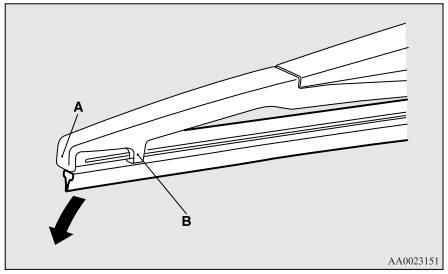
- Om någon hållare inte levererats med det nya bladet –använd hållaren från det gamla bladet.

5. Skjut in torkarbladet tills kroken (B) kopplas säkert fast i stoppet (A).



Bakrutetorkare

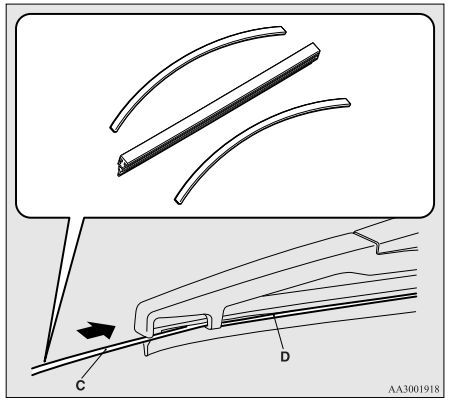
1. Lyft upp torkararmen från glasytan.
2. Drag torkarbladet nedåt för att lossa det från stoppet (A) i änden av torkararmen. Drag ut bladet helt och tag bort det.
3. Skjut in det nya bladet genom kroken (B) på torkararmen.



OBSERVERA

- Var försiktig så att inte torkararmen slår ned på rutan; glaset kan skadas.

4. Sätt in hållaren (C) ordentligt i spåret (D) i torkarbladet.
   Se bilden för att garantera att hållarna är rätt linjerade när du sätter in dem i spåret.



OBSERVERA

- Om någon hållare inte levererats med det nya bladet –använd hållaren från det gamla bladet.

Normalt underhåll

E01002700520

Bränsle, kylarvätska, olja och avgasläckage

Titta under din bil för att se om bränsle, olja och/eller avgaser läcker ut.

⚠ VARNING

- **Om du upptäcker ett misstänkt bränsleläckage eller om du känner bränslelukt, ska du inte starta bilen - kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad för hjälp.**

Yttre och inre lampors funktion

Använd belysnings-/blinkersspaken vid kontroll av att alla lampor fungerar riktigt.
Om någon lampa inte lyser kan det bero på att säkringen är avbränd eller att glödlampan är trasig. Kontrollera först säkringen. Om säkringen är hel, kontrollera glödlampan.
För information om kontroll och byte av säkringar och glödlampor se “Säkringar” på sid 10-20 och “Byte av glödlampor” på sid 10-25.
Om säkringarna och lamporna är hela, rekommenderar vi att du låter kontrollera och reparera bilen.

Instrument, mätare och indikerings-/varningslampor

Starta motorn och kontrollera att alla instrument, mätare samt indikerings- och varningslampor fungerar.
Om något är felaktigt, rekommenderar vi att du låter inspektera din bil.

Smörjning av gångjärn och dörrlås

Kontrollera alla lås och gångjärn, och om nödvändigt, låt smörja dem.

För kallt och snöigt väder

E01002800361

Luftintag för ventilationen

Luftintagen framför vindrutan skall hållas fria från löv och borstas rena efter kraftigt snöfall så, att funktionen för värme- och ventilationssystemet inte försämras.

Tätningslister

För att förhindra frysning på gummilisterna runt dörrarna, motorhuven, etc., skall de behandlas med silikonspray.

Extra utrustning

Det är lämpligt att medföra en snöskyffel eller en kortskaftad spade i bilen vintertid så att du kan gräva bort snö om du skulle fastna. En liten borste för att borsta bort snö från bilen och en plastskrapa för vindrutan och bakrutan är också bra att ha.

Säkringar

E01002900564

En säkring smälter för att förhindra brand om en hög strömstyrka skulle flyta genom vissa elektriska system.
Om en huvudsäkring brinner av, rekommenderar vi att du låter kontrollera din bil.
Läs om säkringarna i avsnittet “Säkringarnas kapacitet” på sid 10-21.

⚠ VARNING

- **Säkringar får inte ersättas med något annat ledande material. Om inte korrekt säkring monteras kan följden bli brand i bilen, skador på egendom och allvarliga eller dödliga personskador.**

OGAW18E1

Säkringar

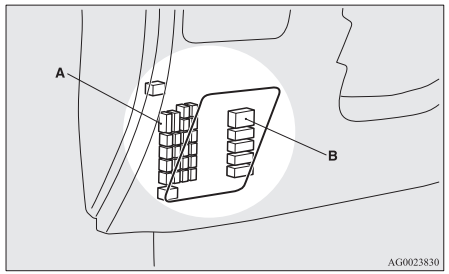
E01003002250

Säkringsblockens placering

För att förhindra skador i el-systemet genom kortslutning eller överbelastning är varje enskild krets skyddad med en säkring.
Det finns säkringsblock i passagerarutrymmet och i motorrummet.

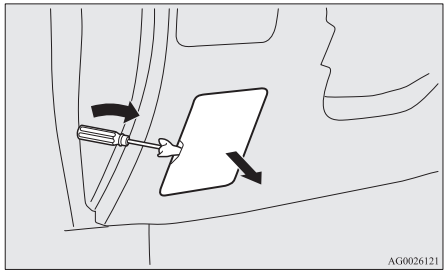
Kupén (vänsterstyrda modeller)

Säkringsblocken i kupén är placerade bakom säkringsluckan framför förarsätet som bilden visar.

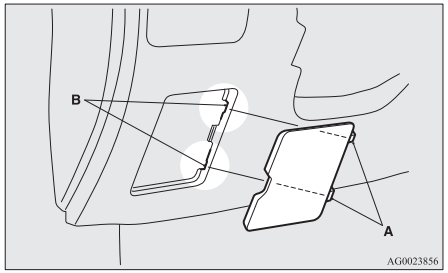


A- Huvudsäkringsblock
B- Underordnat säkringsblock

1. Stick in en liten skruvmejsel i urtaget i säkringslocket och bänd försiktigt ut det.

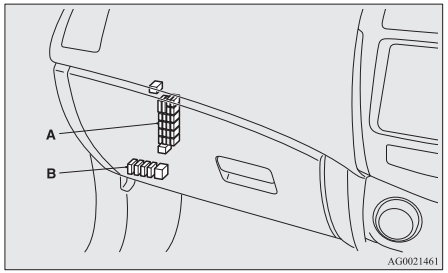


2. Du sätter tillbaka säkringslocket genom att passa in lockets krok (A) mot klämman (B) på instrumentpanelen och sedan trycka in locket.



Kupén (högerstyrda modeller)

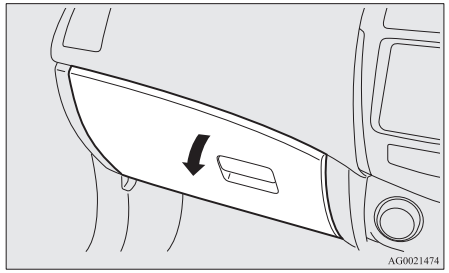
Säkringsblocken i kupén är placerade bakom handskfacket som bilden visar.



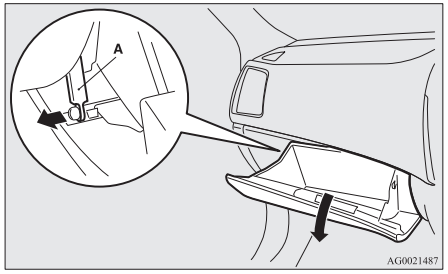
A- Huvudsäkringsblock
B- Underordnat säkringsblock

Huvudsäkringsblock

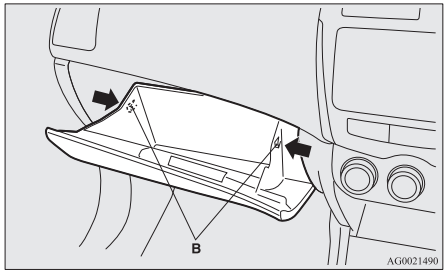
1. Öppna handskfacket.



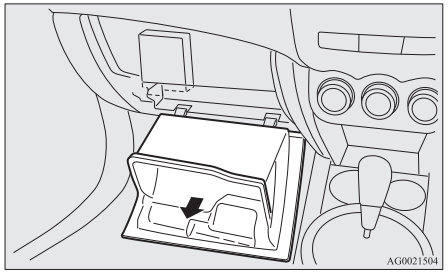
2. Flytta spaken (A) på den vänstra sidan av handskfacket till den vänstra sidan av boxen.



3. Samtidigt som du trycker på handskfackets sida hakar du av de vänstra och högra krokarna (B) och sänker ned handskfacket.

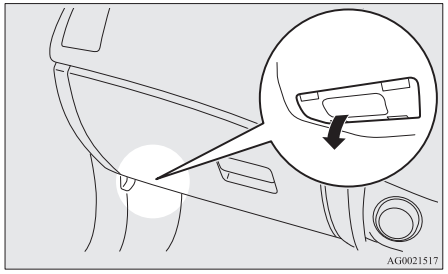


4. Ta bort handsfacksfästet och ta sedan bort handskfacket.



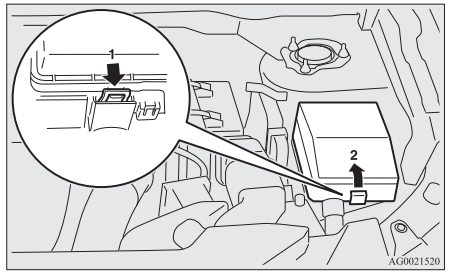
Underordnat säkringsblock

1. Ta bort skyddet från handskfackets botten.



Motorrum

I motorrummet är säkringsblocket placerad som bilden visar.



1- Tryck på spärren.
2- Tag bort kåpan.

Säkringarnas kapacitet

E01007701968

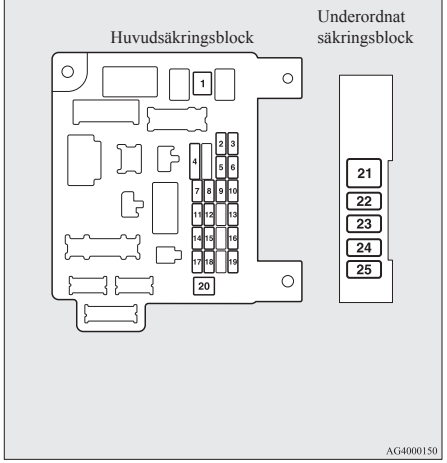
Säkringarnas amperetal och namnen på de elsystem som skyddas av säkringarna anges på insidan av säkringslocket (vänsterstyrda bilar), insidan av handskfacket (högerstyrda bilar) och insidan av säkringsblockets hölje (i motorrummet).

Förteckning över placeringen av säkringarna i passagerarutrymmet

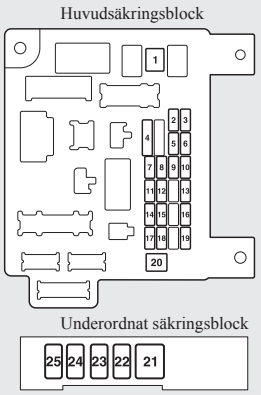
OBSERVERA

- Reservsäkringar finns i säkringsblocket i motorutrymmet. Använd alltid en säkring med samma kapacitet som originalet vid säkringsbyte.

Placering av säkringarna i passagerarutrymmet (LHD)



Placering av säkringarna i passagerarutrymmet (RHD)



Nr.	Symbol	El-system	Volymer
1		Värmesystem	30 A*1
2	STOP	Bromslampor (Bromslampor)	15 A
3		Dimbakljus	10 A *2
4		Vindrutetorkare	30 A
5		Tillval	10 A
6		Centrallås	20 A
7		Radio	15 A
8		Styrenhetsrelä	7,5 A
9		Invändiga lampor (Taklampor)	15 A
10		Varningsblinkers	15 A
11		Bakrutetorkare	15 A
12		Instrument	7,5 A
13		Cigarettändare/ Extra el-uttag	15 A
14		Startlås	10 A

*1: Säkring

*2: Även om ditt fordon är utrustat med en dimlampa bak kanske inte säkringen på dimlampan där bak inte är installerad i ditt fordon.

*1: Säkring

*2: Även om ditt fordon är utrustat med en dimlampa bak kanske inte säkringen på dimlampan där bak inte är installerad i ditt fordon.

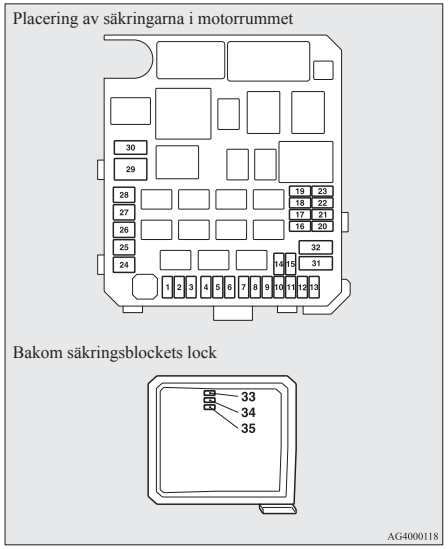
Nr.	Symbol	El-system	Volymer
15		Taklucka	20 A
16		Utvändiga backspeglar	10 A
17		4-hjulsdriftssystem	10 A
18		Backlampor (Reservlampor)	7,5 A
19		Extra el-uttag	15 A
20		Elektriska fönsterhissar	30 A*1
21		Bakrutedefroster	30 A*1
22		El-värmd backspegel	7,5 A
23		Elstyrt passagerarsäte	25 (20) A
24		Elstyrt förarsäte	25 (20) A
25		Värmesäten	30 A

*1: Säkring

*2: Även om ditt fordon är utrustat med en dimlampa bak kanske inte säkringen på dimlampan där bak inte är installerad i ditt fordon.

- Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.
- Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

Placering av säkringarna i motorrummet



Nr.	Symbol	El-system	Volymer
1		Dimlampor fram	15 A
2		Motor	7,5 A
3	A/T AMT	Automatisk växellåda	20 A
4		Signalhorn	10 A
5		Generator	7,5 A
6		Strålkastarspolare	20 A
7		Luftkonditionering	10 A
8		ETV/Oljekylarfläkt (SST-växellåda)	15 A
9		Säkerhetstuta	20 A
10		Elvärme för vindrutetorkarna	15 A
11	—	—	—
12	P/GATE	Elektrisk baklucka	30 A
13	DRL	Halvljusautomatik	10 A

*1: Säkring

Nr.	Symbol	El-system		Volymer
14		Strålkastare helljus (vänster)		10 A
15		Strålkastare helljus (höger)		10 A
16		Halvljus (vänster)	HID	20 A
17		Halvljus (höger)	HID	20 A
18		Halvljus (vänster)	Halogen	10 A
19		Halvljus (höger)	Halogen	10 A
20		ENG/POWER		10 A
21		Tändspole		10 A
22		ENG/POWER		20 A
		Värmare för bränsleledning		25 A

*1: Säkring

Nr.	Symbol	El-system	Volymer
23		Bränslepump	15 A
24		Startmotor	30 A*1
25	—	—	—
26		ABS låsningsfritt bromssystem	40 A*1
27		ABS låsningsfritt bromssystem	30 A*1
28		Luftkonditioneringens kondensorfläktmotor	30 A*1
29		Motor för kylarfläkt	40 A*1
30	IOD	IOD	30 A
31		Ljudanläggningens förstärkare	30 A
32		Diesel	30 A
33	—	Reservsäkring	10 A
34	—	Reservsäkring	15 A
35	—	Reservsäkring	20 A

*1: Säkring

- Beroende på bilens specifikation och utrustningsnivå kanske inte alla säkringar är monterade i just din bil.
- Tabellen ovan visar de huvudkomponenter som skyddas av resp. säkring.

Säkringsboxen innehåller inga reservsäkringar av styrkan 7,5 A, 25 A eller 30 A. Om någon av dessa säkringar löser ut ersätter du med följande säkring.
7,5 A: 10 A reservsäkring
25 A: 20 A reservsäkring
30 A: 30 A reservsäkring för audiosystem
När du använder en ersättningssäkring ska du byta den mot en säkring med rätt amperetal så snart som möjligt.

Identifiering av säkringar

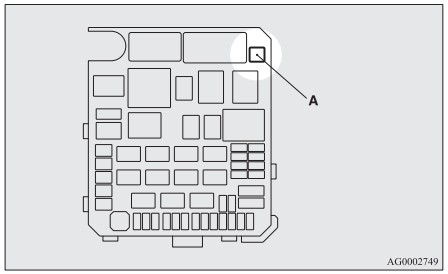
Kapacitet	Färg
7,5 A	Brun
10 A	Röd
15 A	Blå
20 A	Gul
25 A	Normal (vit)
30 A	Grön (säkring)/Rosa (kretsbrytare)
40 A	Grön (säkring)

OGAW18E1

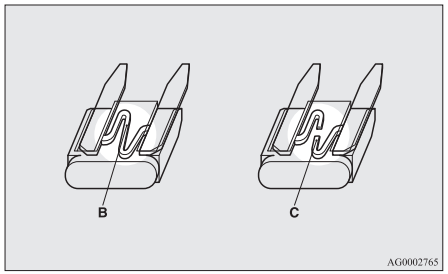
Byte av säkringar

E01007800630

1. Innan du byter en säkring skall du alltid stänga av den berörda strömkretsen och vrida startnyckeln till “LOCK” eller ställa funktionsläget i OFF.
2. Ta bort säkringsutdragaren (A) från insidan av säkringsboxen i motorrummet.



3. Titta i säkringstabellen och kontrollera sedan säkringen i kretsen med problem.

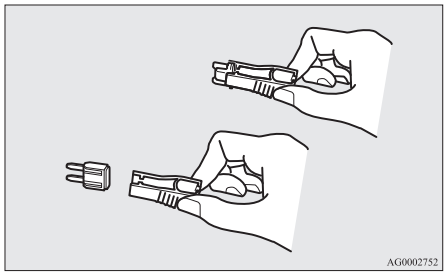


B- Hel säkring
C- Avbränd säkring

OBSERVERA

- Om något system inte fungerar trots att säkringen för systemet är hel, kan det vara något fel i systemet eller annat fel. Vi rekommenderar att du låter kontrollera din bil.

4. Använd utdragaren för att sätta in en ny säkring med samma kapacitet. Var noga med att du sätter in säkringen på samma plats i säkringsblocket.



⚠ VIKTIGT

- Om den nyinsatta säkringen brinner av efter en kort stund, rekommenderar vi att du låter kontrollera elsystemet för att fastställa orsaken och rätta till felet.
- Använd aldrig en säkring med större kapacitet än angivet eller något annat föremål (t.ex. ståltråd eller folie). Om du gör det kan strömkretsen överhettas och brand uppstå.

Byte av glödlampor

E01003102248

Innan du byter en lampa skall du kontrollera att den är avstängd. Tag inte på glaset på den nya lampan med bara fingrarna; hudfett som fastnar på glaset kommer att förångas när lampan blir varm och ångan kondenseras sedan på reflektorn så att ytan blir matt.

⚠ VIKTIGT

- Glödlampor är mycket heta omedelbart efter att de släckts.
  Vid byte av en glödlampa skall du vänta tills den svalnat innan du tar i den. I annat fall kan du bränna dig.
- Installera inte lampor av LED-lamptyp som går att köpa i dagligvaruhandeln.
  LED-glödlampor som finns att köpa i dagligvaruhandeln har en negativ inverkan på bilens funktion. De kan t.ex. förhindra att lampor och annan utrustning i bilen fungerar på avsett sätt.

OBSERVERA

- Om du är osäker på hur du skall utföra det arbete som krävs, rekommenderar vi att du kontaktar en specialist.
- Var försiktig så att du inte repar karossen när du tar bort en glödlampa och ett lampglas.
- När det regnar eller efter att bilen tvättats, blir det ibland imma på insidan av glasen. Detta är samma fenomen som när det blir imma på insidan av vindrutan en fuktig dag, och är inte tecken på något fel.
  När lampan tänds, gör värmen att imman försvinner. Om emellertid vatten samlas inne i lampan, rekommenderar vi att du låter kontrollera den.

Glödlampans placering och kapacitet

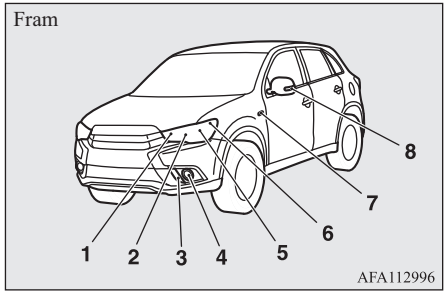
E01003201574

⚠ VIKTIGT

- När du byter en glödlampa, var noga med att montera en ny lampa med samma Watt-tal och färg. Om du installerar en annan glödlampa kan glödlampan sluta fungera eller inte tändas, och kan leda till bilbrand.

Utsidan

E01003305267



1- Blinkerslampor fram: 21 W (WY21W)
2- Strålkastare helljus: 60 W (HB3)
3- Varselljus*1
   Positionsljus (typ 2)*2
4- Främre dimljus:*1: 35 W (H8)
5- Strålkastare, halvljus halogen: 55 W (H1)
   HID (High intensity discharger)*2: 35 W (D25)
   5 W (W5W)
6- Positionslampor: (Typ 1)*1 5 W W5W)
7- Sido-körriktningsvisare (på kofångaren)*1,*2: 5W
8- Sidoblinkers (på sidobackspegel)*1
   Koder inom parentes anger typ av lampa.

⚠ VARNING

- **Kontrollera med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad när det är nödvändigt att reparera en HID-strålkastare eller byta glödlampa.**
  Hög spänning genereras i HID-strålkastarens glödlampa och elektroder, det kan orsaka en allvarlig chock när glödlampan och konnektorerna tas bort eller kopplas bort.

*1 I förekommande fall

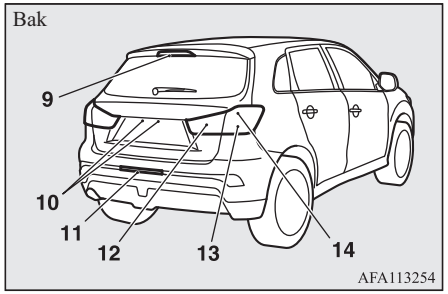
*2 Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut glödlamporna.

*1 I förekommande fall

OGAW18E1

OBSERVERA

- En lysdiod, inte en glödlampa, används i varselljuset/positionslampan (typ 2) och körriktningsvisaren på sidan (på sidobackspegel).
  Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om reparation eller byte behöver utföras.
- När det gäller lampor till sidoblinkers (på stötfångare) går det inte att reparera eller byta bara lampan.
  Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om reparation eller byte behöver utföras.



9- Högt placerat bromsljus
10- Nummerskyltslampor: 5 W (W5W)
11- Dimbakljus
12- Backlampor: 16 W (W16W)
13- Blinkerslampor bak: 21 W (W21W)
14- Broms- och baklampor

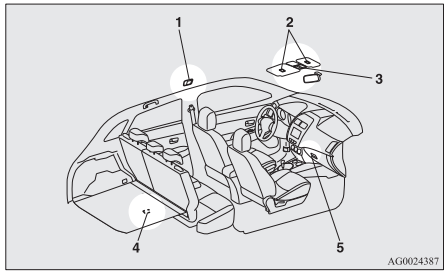
Koder inom parentes anger typ av lampa.

OBSERVERA

- Lysdioder, inte glödlampor, används i bromsljus och bakljus, samt i det högt monterade bromsljuset och bakre dimljuset.
  Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om reparation eller byte behöver utföras.

Insidan

E01003403570



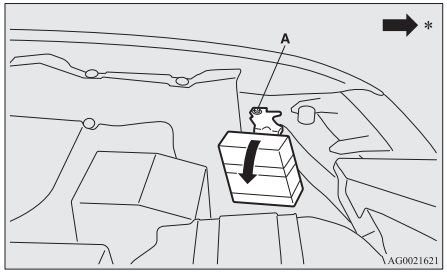
1- Taklampa (bakre)*: 8 W
2- Lampor för makeupspegel*: 2 W
3- Taklampa (främre) och läslampor: 8 W
4- Bagageutrymmets lampa: 5 W
5- Handsfackslampa: 1,4 W

*: I förekommande fall

Strålkastare (halvljus, utom för bilar med HID-lampor)

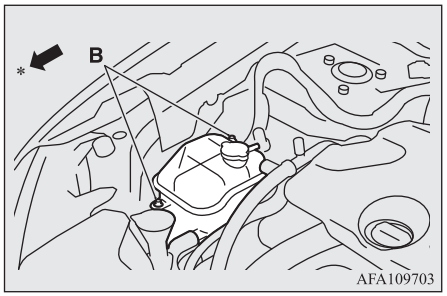
E01009301522

1. Vid byte av lampa på en dieseldriven bils vänstra sida ska du ta bort skruven (A) som håller ned reläboxen och flytta boxen mot bilens bakände.



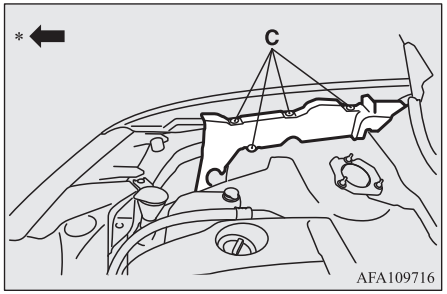
*: Bilens front

2. Vid byte av lampa på en manuellt växlad dieseldriven bils högra sida (endast 1600-modeller) ska du ta bort skruvarna (B) och sedan ta bort reservtanken.



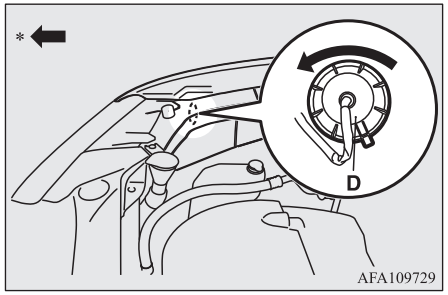
*: Bilens front

3. När du byter glödlampa på den högra sidan av en dieseldriven bil, ta bort klipsen (C) genom att bända med en vanlig skruvmejsel och ta sedan bort sidokåpan.



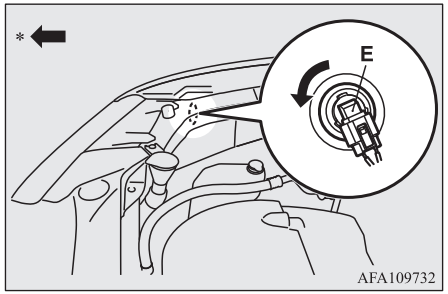
*: Bilens front

4. Vrid vredet (D) moturs för att ta bort den.



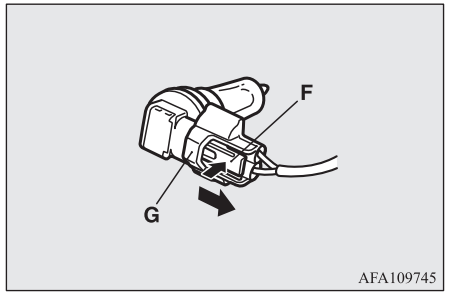
*: Bilens front

5. Vrid glödlampan (E) moturs och ta bort den.



*: Bilens front

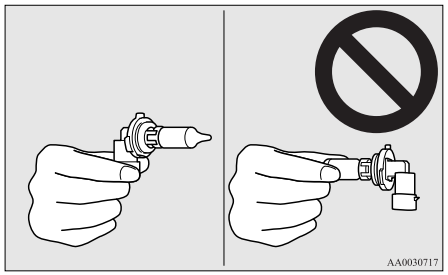
6. Håll ned fliken (F) och dra ut sockeln (G).



7. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

⚠ VIKTIGT

- Hantera halogenlampor försiktigt. Gasen i en halogenlampa har högt tryck, så om du tappar, knackar på eller repar en halogenlampa kan den explodera.
- Vidrör aldrig glaset på en halogenlampa med bara fingrar, smutsiga handskar, etc.
  Fett från fingrarna kan göra att glödlampan exploderar nästa gång strålkastarna tänds.
  Om glasytan blir smutsig, måste den rengöras med rödsprit, thinner eller liknande; sätt därefter in lampan när den är helt torr.



Strålkastare (halvljus, för bilar med HID-strålkastare)

E01010101214

Försök aldrig demontera eller reparera strålkastarna och försök aldrig byta ut deras glödlampor.

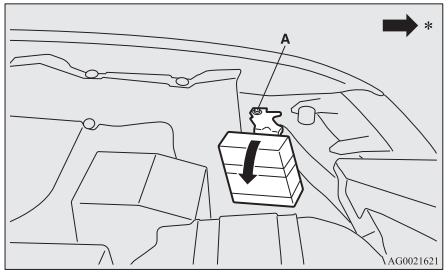
⚠ VARNING

- **Kontrollera med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad när det är nödvändigt att reparera en HID-strålkastare eller byta glödlampa.**
  Hög spänning genereras i HID-strålkastarens glödlampa och elektroder, det kan orsaka en allvarlig chock när glödlampan och konnektorerna tas bort eller kopplas bort.

Strålkastare (helljus)

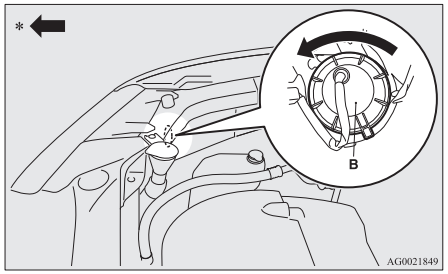
E01009400135

1. Vid byte av lampa på en dieseldriven bils vänstra sida ska du ta bort skruven (A) som håller ned reläboxen och flytta boxen mot bilens bakände.



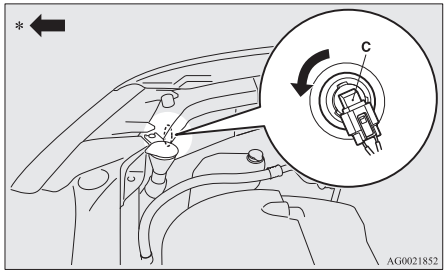
*: Bilens front

2. Vrid locket (B) moturs och ta bort det.



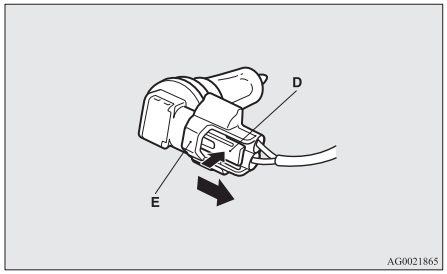
*: Bilens front

3. Vrid glödlampan (C) moturs och ta bort den.



*: Bilens front

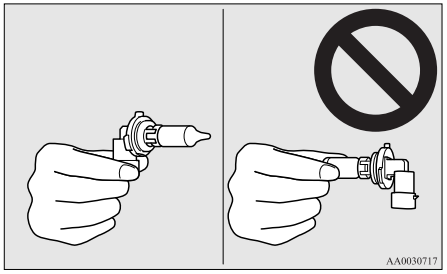
4. Håll ned fliken (D) och dra ut hållaren (E).



5. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

⚠ VIKTIGT

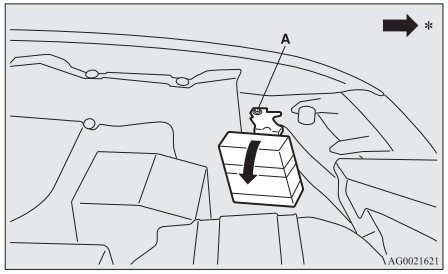
- Hantera halogenlampor försiktigt. Gasen i en halogenlampa har högt tryck, så om du tappar, knackar på eller repar en halogenlampa kan den explodera.
- Vidrör aldrig glaset på en halogenlampa med bara fingrar, smutsiga handskar, etc.
  Fett från fingrarna kan göra att glödlampan exploderar nästa gång strålkastarna tänds.
  Om glasytan blir smutsig, måste den rengöras med rödsprit, thinner eller liknande; sätt därefter in lampan när den är helt torr.



Positionslampor (typ 1)

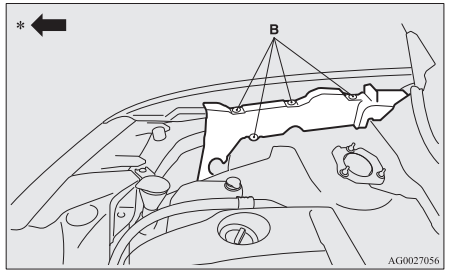
E01003702619

1. Vid byte av lampa på en dieseldriven bils vänstra sida ska du ta bort skruven (A) som håller ned reläboxen och flytta boxen mot bilens bakände.



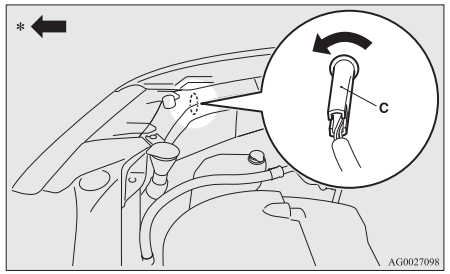
*: Bilens front

2. När du byter glödlampa på den högra sidan av en dieseldriven bil, ta bort klipsen (B) genom att bända med en vanlig skruvmejsel och ta sedan bort sidokåpan.



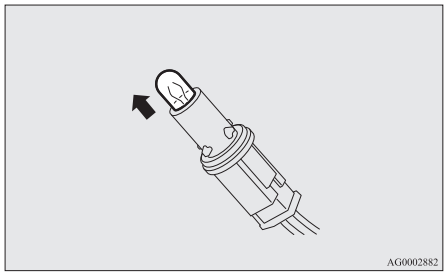
*: Bilens front

3. Vrid hållaren (C) moturs och tag bort den.



*: Bilens front

4. Dra ut glödlampan ur hållaren.



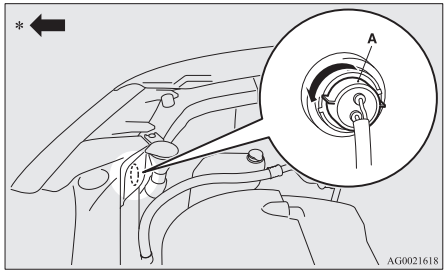
5. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

Främre blinkerslampor

E01003800922

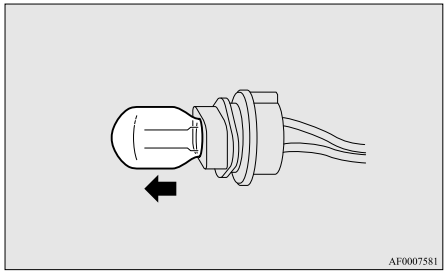
Tag bort

1. Ta bort den övre kåpan.
   Information om hur du tar bort den övre kåpan finns i "Ta bort och montera den övre kåpan och röret" på sid 10-10.
2. Tag bort lampsockeln och glödlampa som en enhet (A) genom att vrida moturs.



*: Bilens front

3. Tag bort glödlampan genom att dra den rakt ut.



Sätt på

1. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.
2. Montera den övre kåpan.
   Information om hur du monterar den övre kåpan finns i "Ta bort och montera den övre kåpan och röret" på sid 10-10.

Sidoblinkers (på stötfångare)*

E01003900516

OBSERVERA

- När det gäller lampor till sidoblinkers (på stötfångare) går det inte att reparera eller byta bara lampan.
  Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om reparation eller byte behöver utföras.

Sidoblinkers (på sidobackspegel)*

E01003900529

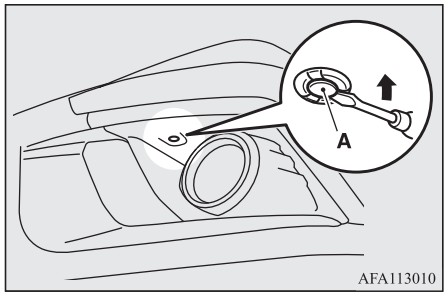
OBSERVERA

- En lysdiod, inte en glödlampa, används i sidoblinkersen (på sidobackspegeln).
  Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om reparation eller byte behöver utföras.

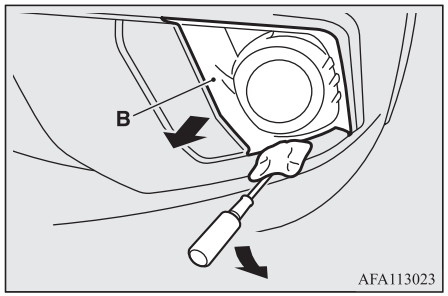
Dimlampor fram*

E01004003603

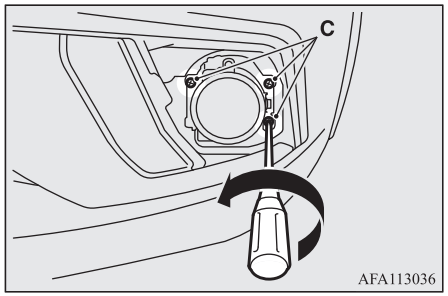
1. Ta bort klipset (A).



2. Stick in en spårskruvmejsel med en tygbit över spetsen under dimljusets lampglas (B) och bänd försiktigt ut det.

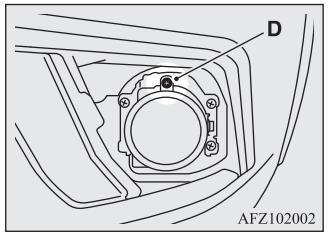


3. Ta bort skruvarna (C) och därefter lampenheten.

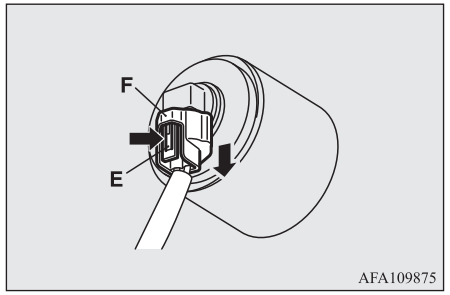


OBSERVERA

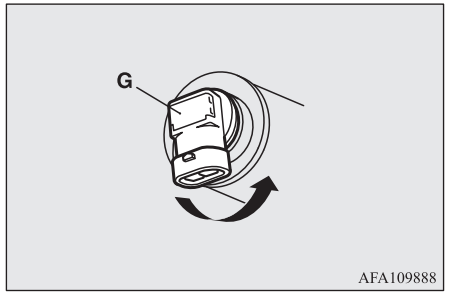
- Med undantag för bilar med halvljus, när du skruvar bort skruvarna, var försiktig så att du inte ändrar på höjdinställningsskruven (D).



4. Håll ned fliken (E) och dra ut lampsockeln (F).



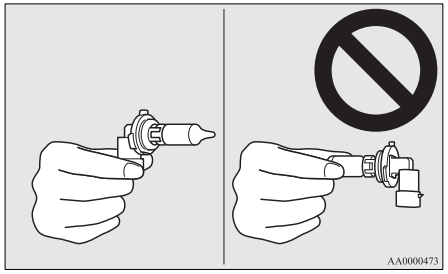
5. Vrid glödlampan (G) moturs för att ta bort den.



6. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

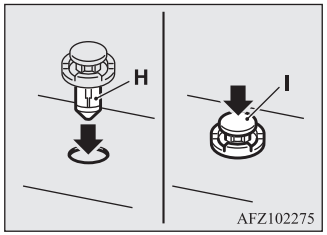
⚠ VIKTIGT

- Hantera halogenlampor försiktigt. Gasen i en halogenlampa är under högt tryck. Om du tappar, stöter till eller repar en halogenlampa kan den explodera.
- Vidrör aldrig glaset på en halogenlampa med bara fingrar, smutsiga handskar, etc.
  Fett från fingrarna kan göra att glödlampan gå sönder nästa gång den tänds.
  Om glasytan blir smutsig, måste den rengöras med rödsprit, thinner eller liknande; sätt därefter in lampan när den är helt torr.



OBSERVERA

- Vid ditsättning av klipsen sätter du först i del (H) av klipset i hålet och trycker sedan in del (I) i det.



Halvljuslampor*/Positionslampor (typ 2)*

E01012400096

OBSERVERA

- Varselljusen/positionslamporna (typ 2) använder en LED istället för en glödlampa. Kontrollera med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad när det är nödvändigt att reparera eller byta en glödlampa.

Dimbakljus

E01004101730

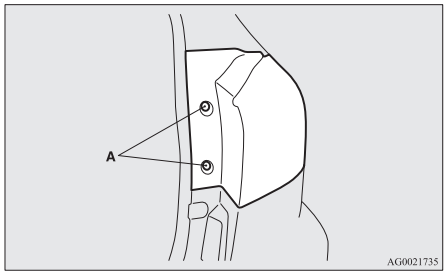
OBSERVERA

- De bakre dimljusen använder LED istället för glödlampa. Kontrollera med en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS verkstad när det är nödvändigt att reparera eller byta en glödlampa.

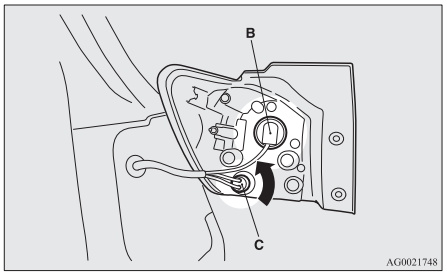
Bakre kombinationslampor

E01004203009

1. Tag bort skruvarna (A) som håller fast lampenheten och ta sedan bort den.



2. Vrid sockeln och glödlampsenheten moturs för att ta bort den.

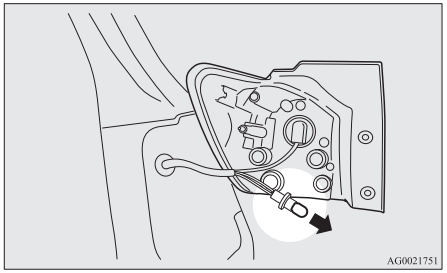


B-Bromsljus och bakljus (lysdiod) - kan ej bytas
C- Körriktningsvisare bak

OBSERVERA

- För bromsljus/bakljus används ingen glödlampa utan en lysdiod. Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om reparation eller byte behöver utföras.

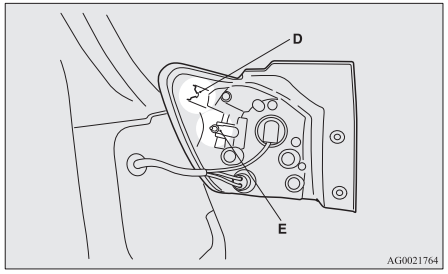
3. Dra ut glödlampan ur hållaren.



4. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

OBSERVERA

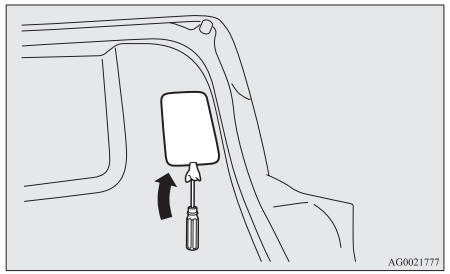
- Vid montering av lampenheten, passa in skåran (D) på lampenheten med klipset på höljet och stiftet (E) på enheten med hålet i höljet.



Backlampor

E01004401430

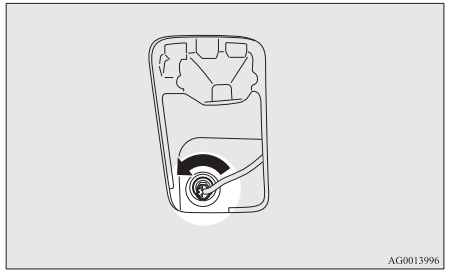
1. Öppna bakluckan
2. Stick in en liten skruvmejsel i urtaget i höljet och bänd försiktigt ut det.



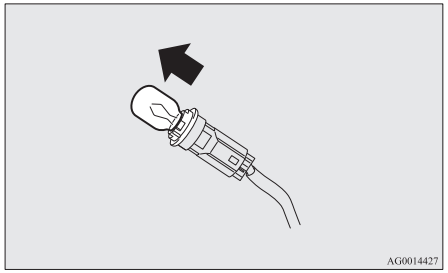
OBSERVERA

- Lägg en tygbit runt mejseln för att inte skada höljet.

3. Tag bort strömuttag och glödlampa tillsammans genom att vrida moturs.



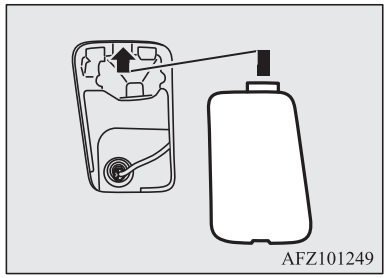
4. Tag bort glödlampan genom att dra den rakt ut.



5. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

OBSERVERA

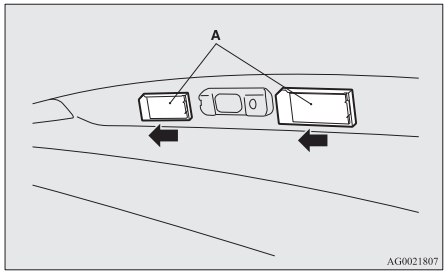
- Vid montering av locket skall du passa in fliken på locket med hålet i sidan på bilen.



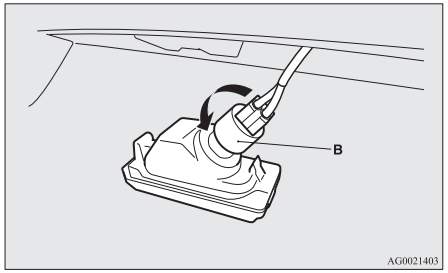
Nummerskyltslampor

E01004602093

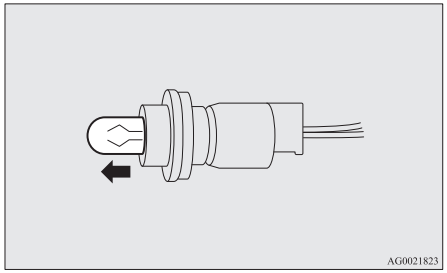
1. När du tar bort lampenheten (A), tryck den mot den vänstra sidan av karossen.



2. Tag bort sockeln (B) och glödlampan tillsammans genom att vrida moturs.



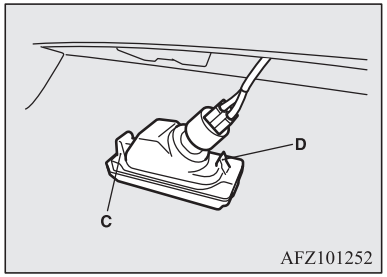
3. Tag bort glödlampan genom att dra den rakt ut.



4. Om du vill installera glödlampan, utför du borttagningsstegen i omvänd ordning.

OBSERVERA

- Vid montering av lampan skall du först sätta in fliken (C), rikta sedan in och sätt in fliken (D).



Högt placerat bromsljus

E01004500593

OBSERVERA

- För det högt monterade bromsljuset används ingen glödlampa utan en lysdiod.
  Kontakta en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad om reparation eller byte behöver utföras.

Tekniska Data

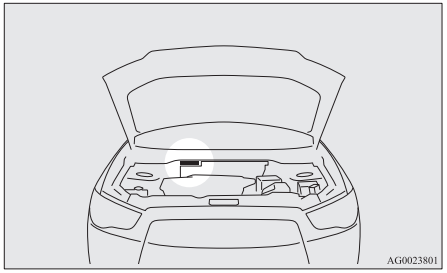
Identifiering och märkning....11-02
Bilens dimensioner....11-04
Prestanda....11-06
Bilens vikt....11-07
Motordata....11-10
El-system....11-11
Däck och fälgar....11-12
Bränsleförbrukning....11-13
Volymer vid påfyllning....11-15

Identifiering och märkning

E01100105207

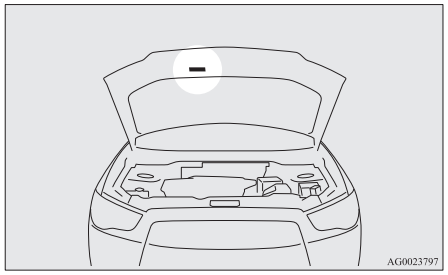
Bilens chassinummer

Bilens chassinummer är instansat i motorrumsväggen som bilden visar.



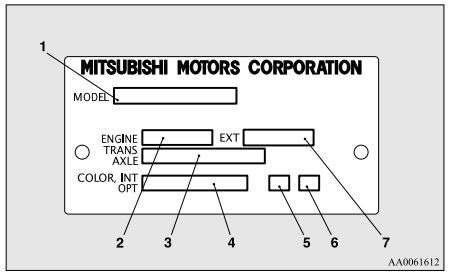
Bilens numerregistreringsskylt

Bilens plåt med chassinumret sitter fastnitad som bilden visar.



På typskylten anges modellbeteckning, motormodell, växellådstyp, karossfärg osv.

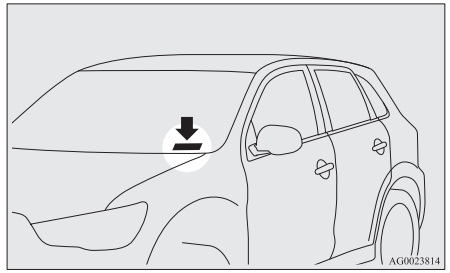
Uppge alltid detta nummer vid beställning av reservdelar.



1- Modellkod
2- Motorkod
3- Växellåda/kraftöverföringskod
4- Utvändig färgkod
5- Interiörkod
6- Tillvalskod
7- Exteriörkod

Bilens chassinummer (endast högerstyrda bilar)

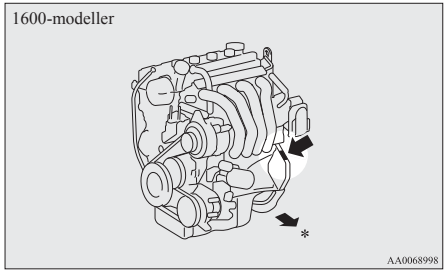
Bilens identifikationsnummer finns instansat på den fastnitade plåten på karossens vänstra främre hörn. Det är synligt utifrån genom vindrutan.



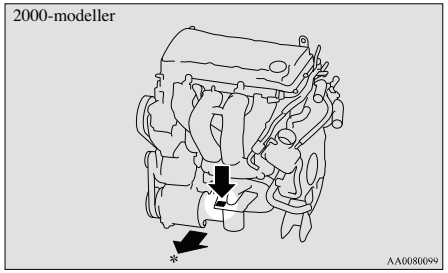
Motormodell/nummer

Motormodell och motornummer är instansat i cylinderblocket så som bilden visar.

Bensindrivna bilar

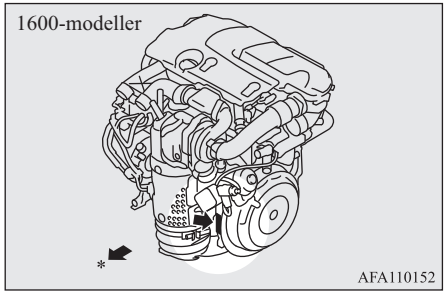


*: Bilens front

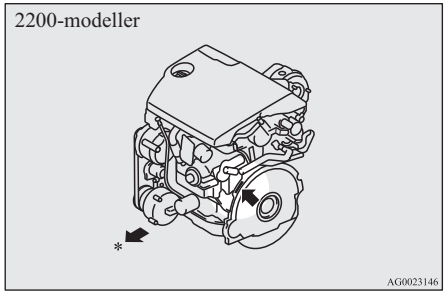


*: Bilens front

Dieseldrivna bilar



*: Bilens front



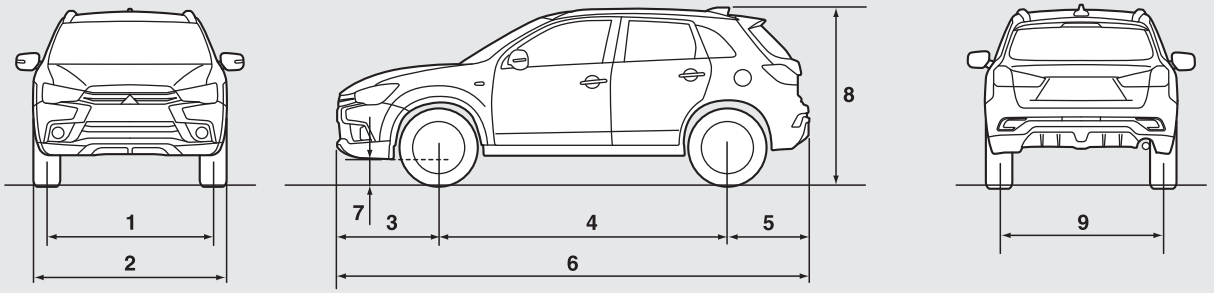
*: Bilens front

11

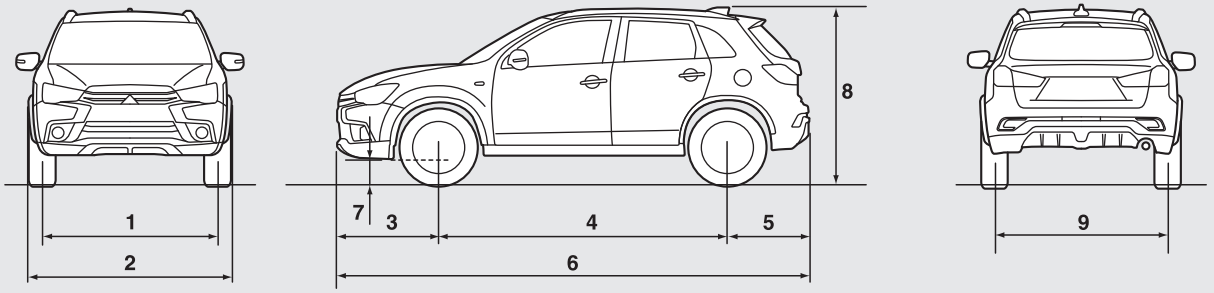
Bilens dimensioner

E01100204995

Gäller inte bilar utrustade med tangent för "wheel lip moldings"



Bilar utrustade med tangent för "wheel lip moldings"



AFM102580

11

OGAW18E1

Punkt			Bilar för Ryssland, Kazachstan, Moldavien och Ukraina		Utom för bilar för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina	
			Bilar med 16"- eller 17"-däck	Bilar med 18"-däck	Bilar med 16"- eller 17"-däck	Bilar med 18"-däck
1	Spårvidd fram		1.525 mm	1.540 mm	1.525 mm	1.545 mm
2	Bredd	Utan wheel lip molding	—	—	1.770 mm	—
		Med wheel lip molding	1.810 mm		—	1.810 mm
3	Överhäng fram		930 mm			
4	Axelavstånd		2.670 mm			
5	Överhäng bak		765 mm			
6	Längd		4.365 mm			
7	Markhöjd (olastad)	Bensindrivna bilar	195 mm	215 mm	180 mm, dimension 190 mm*	190 mm
		Dieseldrivna bilar	—	—	170 mm, dimension 180 mm*	180 mm
8	Total höjd (olastad)		1.630 mm	1.645 mm	1.630 mm, dimension 1.640 mm*	1.640 mm
9	Spårvidd bak		1.530 mm	1.540 mm	1.530 mm	1.545 mm
Min vändradie		Kaross	5,7 m			
		Fälgar	5,3 m			

*: 215/70R16

OBSERVERA

- Den generella bredden varierar beroende på om fordonet är utrustat med wheel lip moldings.
  För att avgöra om ditt fordon är utrustat med wheel lip moldings, se “Exteriör” på sid 1-12.

Prestanda

E01100304228

Bensindrivna bilar

Max hastighet	1600-modeller	183 km/h
	2000-modeller	191 km/h

Dieseldrivna bilar

Max hastighet	1600-modeller	2WD	182 km/h
		4WD	180 km/h
	2200-modeller		190 km/h

Bilens vikt

E01100408810

Bensindrivna bilar

Punkt		1600-modeller		
		INFORM	INVITE	INTENSE INSTYLE
Vikt körklar	Utan extrautrustning	1.260 kg	1.260 kg, 1.290 kg*1	1.285 kg
	Med all extrautrustning	1.299 kg	1.299 kg, 1.306 kg*1	1.355 kg
Max totalvikt		1.870 kg, 1.825 kg*2		
Max axeltryck	Fram	930 kg		
	Bak	1.000 kg, 1.070 kg*2		
Max släpvikt	Med bromsar	1.200 kg		
	Utan bromsar	665 kg, 670 kg*1		
Max kultryck		60 kg		
Max taklast		80 kg		
Antal platser		5 personer		

*1: För bilar i Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina

*2: Vid körning med släp

OBSERVERA

- Här angivna släpvagnsvikter är tillverkarens rekommendationer.
- Den här angivna vikten (“kerb weight” vikt körklar) gäller ej vid användning i Sverige; den korrekta tjänstevikten framgår av bilens registreringshandlingar.

Punkt		2000-modeller	
		INVITE	INTENSE
Vikt körklar	Utan extrautrustning	1.440 kg	1.445 kg
	Med all extrautrustning	1.455 kg	1.512 kg
Max totalvikt		1.970 kg, 2.035 kg*	
Max axeltryck	Fram	1.030 kg	
	Bak	1.000 kg, 1.085 kg*	
Max släpvikt	Med bromsar	1.300 kg	
	Utan bromsar	745 kg	
Max kultryck		65 kg	
Max taklast		80 kg	
Antal platser		5 personer	

*: Vid körning med släp

OBSERVERA

- Här angivna släpvagnsvikter är tillverkarens rekommendationer.
- Den här angivna vikten (“kerb weight” vikt körklar) gäller ej vid användning i Sverige; den korrekta tjänstevikten framgår av bilens registreringshandlingar.

OGAW18E1

Dieseldrivna bilar

Punkt		1600-modeller				2200-modeller	
		2WD		4WD			
		M/T					
		INFORMERA BJUD IN	INTENSE INSTYLE	INFORMERA BJUD IN	INTENSE INSTYLE	INFORMERA BJUD IN	INTENSE INSTYLE
Vikt körklar	Utan extraut-rustning	1.355 kg	1.380 kg	1.420 kg	1.445 kg	1.520 kg	1.540 kg
	Med all extraut-rustning	1.378 kg	1.442 kg	1.443 kg	1.507 kg	1.543 kg	1.602 kg
Max totalvikt		1.980 kg, 2.050 kg*				2.060 kg, 2.130 kg*	
Max axeltryck	Fram	1.120 kg					
	Bak	1.000 kg, 1.090 kg*					
Max släpvikt	Med bromsar	1.400 kg					
	Utan bromsar	695 kg		745 kg		750 kg	
Max kultryck		70 kg					
Max taklast		80 kg					
Antal platser		5 personer					

*: Vid körning med släp

OBSERVERA

- Här angivna släpvagnsvikter är tillverkarens rekommendationer.
- Den här angivna vikten (“kerb weight” vikt körklar) gäller ej vid användning i Sverige; den korrekta tjänstevikten framgår av bilens registreringshandlingar.

Motordata

E01100604713

Bensindrivna bilar

Punkt	1600-modeller	2000-modeller
Motor modell	4A92	4B11
Antal cylindrar	4 i rad	4 i rad
Cylindervolym	1.590 cc	1.998 cc
Diameter	75,0 mm	86,0 mm
Slaglängd	90,0 mm	86,0 mm
Kamaxel	Dubbla överliggande	Dubbla överliggande
Typ av bränsleblandning	Elektronisk insprutning	Elektronisk insprutning
Max effekt (EEC net)	86 kW/6.000 varv/min 86 kW/6.100 varv/m*1 86 kW/6.000 varv/min*2	110 kW/6.000 varv/min
Max vridmoment (EEC net)	154 Nm/4.000 v/min	197 Nm/4.200 v/min

*1: Bilar för Ryssland, Kazachstan, Moldavien och Ukraina
*2: Bilar för Belgien och Norge

OGAW18E1

Dieseldrivna bilar

Punkt	1600-modeller	2200-modeller
Motor modell	9HD	4N14
Antal cylindrar	4 i rad	4 i rad
Cylindervolym	1.560 cc	2.268 cm³
Diameter	75,0 mm	86,0 mm
Slaglängd	88,3 mm	97,6 mm
Kamaxel	Enkel överliggande	Dubbla överliggande
Typ av bränsleblandning	Elektronisk direktinsprutning	Elektronisk direktinsprutning
Max effekt (EEC net)	84 kW/3.600 v/pm	110 kW/3.500 varv/min
Max vridmoment (EEC net)	270 Nm/1.750 v/pm	360 Nm/1.500 till 2.750 v/pm

El-system

E01100804614

Punkt		Bensindrivna bilar		Dieseldrivna bilar	
		1600-modeller	2000-modeller	1600-modeller	2200-modeller
Batteri	Spänning	12 V			
	Typ (JIS)	75D23L, Q-85*1	75D23L	T-105	95D31L
	Kapacitet (5HR)	52Ah, 55Ah*1	52 Ah	73 Ah	64 Ah
Generatorns kapacitet		95 A, 85 A*2	105 A	150 A	130 A

*1: Fordon utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G)
*2: Bilar för Ryssland, Kazachstan, Moldavien och Ukraina

Punkt		Bensindrivna bilar		Dieseldrivna bilar	
		1600-modeller	2000-modeller	1600-modeller	2200-modeller
Tändstift typ	NGK	DILFR5A11 LZFR5BI-11*2	FR6EI	—	
	DENSO	—	K20PSR-B8		

*1: Fordon utrustade med Auto Stop & Go-system (AS&G)
*2: Bilar för Ryssland, Kazachstan, Moldavien och Ukraina

OBSERVERA

- Fordon som är utrustade med AS&G-systemet (Auto Stop & Gp) har en särskild batterityp för AS&G.
  Användnde av andra batteriet kan göra att batteriet förtärs fort, eller att AS&G-systemet inte fungerar som det ska..
  Låt en auktoriserad MITSUBISHI MOTORS-verkstad byta ut batteriet.

11

Däck och fälgar

E01100904875

Däck		215/65R16 98H	215/70R16 100H	215/60R17 96H	225/55R18 98V	P225/55R18 97H
Fälgar	Dimension	16x6 1/2 J		17x6 1/2 J	18x7 J	
	Offset	46 mm			38 mm	

OBSERVERA

- Kontakta din auktoriserade MITSUBISHI MOTORS serviceverkstad för vilken kombination som ska användas i din bil.

OGAW18E1

Bränsleförbrukning

E01101102043

Bensindrivna bilar

Punkt			Blandad körning		Stadskörning	Landsvägskörning
			CO_2 (g/km)	Bränsleförbrukning (lit/100 km)	Bränsleförbrukning (lit/100 km)	Bränsleförbrukning (lit/100 km)
1600-modeller	INFORMERA	Utan AS&G	135	5,8	7,4	4,9
	BJUD IN		135, 141*	5,8, 6,1*	7,4, 7,7*	4,9, 5,1*
	INTENSIV INNE		136	5,9	7,4	5,0
	INFORMERA BJUD IN	Med AS&G	131	5,7	6,9	4,9
	INTENSIV INNE		132	5,7	7,0	5,0
2000-modeller			184	7,9	10,0	6,8

*: Bilar för Ryssland, Kazachstan, Moldavien och Ukraina

AS&G: Auto Stop & Go-system (AS&G)

OBSERVERA

- De här angivna värdena visar inte och utgör ingen garanti för bränsleförbrukningen för en enskild bil.
  Varje enskild bil har inte testats och det är ofrånkomligt att det är skillnader mellan olika bilar av samma modell. Dessutom kan bilen vara modifierad. Därtill kommer förarens körsätt samt väg och trafikförhållanden, liksom i vilken omfattning bilen körts och hur underhållet utförts, allt påverkar bränsleförbrukningen.

Fordon med dieselmotor

Punkt		Blandad körning		Stadskörning	Landsvägskörning
		CO_2 (g/km)	Bränsleförbrukning (lit/100 km)	Bränsleförbrukning (lit/100 km)	Bränsleförbrukning (lit/100 km)
1600-modeller	2WD	119	4,6	5,2	4,2
	4WD	132	5,0	5,6	4,7
2200-modeller	INFORMERA BJUD IN	152	5,8	7,2	5,0
	INTENSIV INNE	152	5,8	7,1	5,0

OBSERVERA

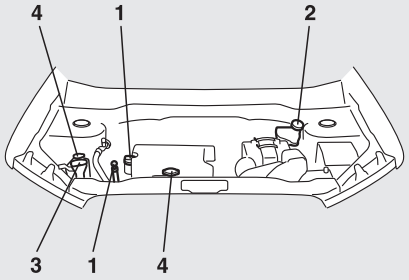
- De här angivna värdena visar inte och utgör ingen garanti för bränsleförbrukningen för en enskild bil.
  Varje enskild bil har inte testats och det är ofrånkomligt att det är skillnader mellan olika bilar av samma modell. Dessutom kan bilen vara modifierad. Därtill kommer förarens körsätt samt väg och trafikförhållanden, liksom i vilken omfattning bilen körts och hur underhållet utförts, allt påverkar bränsleförbrukningen.

Volymer vid påfyllning

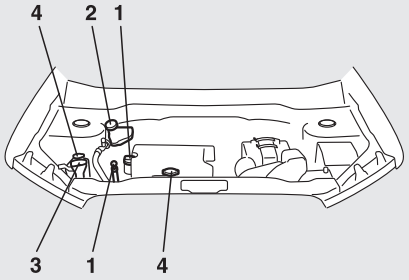
E01101307213

Bensindrivna bilar
1600-modeller

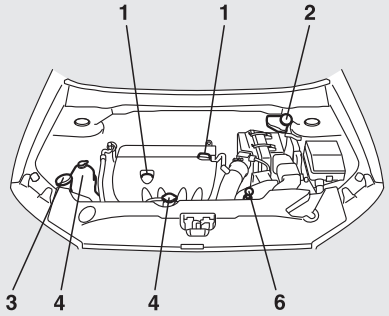
LHD



RHD



2000-modeller



AF5001526

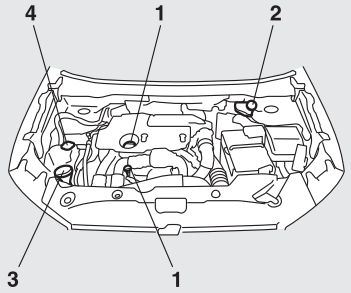
OGAW18E1

11

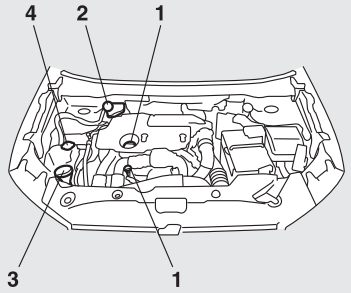
Dieselbrivna bilar

1600-modeller

LHD

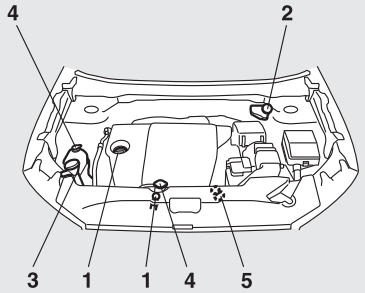


RHD

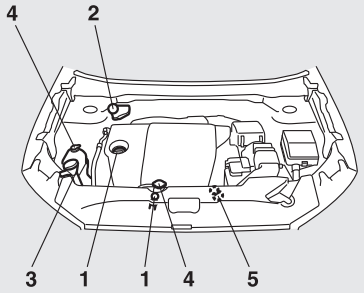


2200-modeller

LHD



RHD



AF5101820

11

OGAW18E1

Nr.	Punkt				Volym	Smörjmedel
1	Motorolja	Bensindrivna bilar	1600-modeller	Oljetråg	4,0 liter	Se sidan 10-05.
				Oljefilter	0,2 liter	
			2000-modeller	Oljetråg	4,0 liter	
				Oljefilter	0,3 liter	
		Dieseldrivna bilar	1600-modeller		3,25 liter*1	
					3,75 liter*2	
			2200-modeller	Oljetråg	7,1 liter	
				Oljefilter	0,3 liter	

*1: Oljekapacitet utan byte av oljefilterpatron
*2: Oljekapacitet med byte av oljefilterpatron

Nr.	Punkt		Volym	Smörjmedel
2	Bromsvätska		Erforderlig mängd	Bromsvätska DOT 3 eller DOT 4
	Kopplingsvätska			
3	Spolarvätska		4,5 liter	—
4	Kylarvätska (bensindrivna fordon)	1600-modeller	6,0 liter [inkl. 0,65 liter i expansionstanken]	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM eller likvärdig*
		2000-modeller	7,5 liter [inkl. 0,65 liter i expansionstanken]	

*: likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

Nr.	Punkt		Volym	Smörjmedel
	Kylarvätska (diesel-drivna fordon)	1600-modeller	7,4 liter [inkl. 0,62 liter i expansionstanken]	ALTECO Freecor DSC, BASF Glysantin Alu Protect Premium/G30 eller G33, eller Brugarolas Bradol 497
		2200-modeller	7,5 liter [inkl. 0,65 liter i expansionstanken]	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM eller likvärdig*
5	Automatväxelvätska		8,2 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF-J3
6	CVT-vätska		6,9 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4

*: likvärdigt högkvalitativt etylenglykolbaserat icke-silikat, icke-amin, icke-nitrat och icke-borat kylmedel med långlivslängds hybrid organisk syra-teknik

⚠ VIKTIGT

- Använd endast MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF som automatlådvätska och som CVT-vätska, använd endast MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF. Användning av andra oljor kan skada växellådan.

Nr.	Punkt				Volym	Smörjmedel
7	Manuell växellåda	5 M/T	1600-modeller		2,0 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80 eller MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL API GL-3, SAE 75W-80
		6 M/T	1600-modeller	2WD	2,6 liter	
				4WD	2,7 liter	
8	Transferolja				0,5 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil API GL-5 SAE 80
9	Olja för bakre differentialen				0,4 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil API GL-5 SAE 80

Nr.	Punkt		Volym	Smörjmedel
10	Kylmedium (luftkonditionering)	Utom för bilar för Ryssland, Kazakstan, Moldavien och Ukraina	480 - 520 g	HFO-1234yf
		Bilar för Ryssland, Kazachstan, Moldavien och Ukraina		HFC-134a

4

4-hjulsdrivning..... 6-39

A

Aktiv stabilitetskontroll (ASC)..... 6-48
Allmänna data för bilen.....11-04
Anvisningar för säker hantering och deponering av gammal olja.....2-06
Användning av turbon.....6-18
Askkopp..... 7-70
Audiosystem
CD-spelare..... 7-11
Felsökning.....7-43
LW/MW/FM-radio..... 7-11
Auto Stop & Go-system (AS&G)..... 6-18
Automatisk växellåda
Sportläge.....6-27,6-34
Vätska..... 11-15
Växelväljarens läge.....6-27,6-32
Växelväljarens olika lägen.....6-25,6-31
Avbländning (Hel-/Halvljus).....5-53

B

Backlampor
Byte..... 10-33
Backljus
Glödlampans placering och kapacitet..... 10-26
Backsensorsystemet..... 6-74
Backspegel
Insidan.....6-08
Utsidan..... 6-10
Bagagelampa
Glödlampans placering och kapacitet..... 10-27
Bagagerumslampa..... 7-74
Baklampor
Byte..... 10-33
Bakljus
Glödlampans placering och kapacitet..... 10-26
Baklucka.....3-29
Bakre dimljus
Glödlampans placering och kapacitet..... 10-26
Bakre hatthylla..... 7-79
Bakre kombinationslampor
Byte..... 10-33
Bakre kupéljus
Glödlampans placering och kapacitet..... 10-27
Bakåtriktad kamera..... 6-77
Barnsäkerhet.....4-14
Varning för montering av en bil-barnstol i framsätet på en bil med krockkudde på passagerarsidan.....4-14,4-26
Barnsäkring av bakdörrarna..... 3-28
Batteri..... 10-10
Information om hur man kastar bort förbrukade batterier.....2-07
Tekniska specifikationer..... 11-11
Urladdat batteri (Nödstart)..... 8-02
Varningslampa för dålig laddning..... 5-48
Belysning till nummerplåten
Glödlampans placering och effekt..... 10-26
Bilens dimensioner.....11-04
Bilens kodplåt.....11-03
Bilens vikt..... 11-07
Bilkörning, alkohol och droger..... 6-03
Blinkerslampor bak
Byte..... 10-33
Glödlampans placering och effekt..... 10-26
Blinkerslampor fram
Glödlampans placering och effekt..... 10-26
Bluetooth® 2.0-gränssnitt..... 7-45
Bogsering..... 8-20
Broms- och baklampor
Byte..... 10-33
Bromsar
ABS-bromsar..... 6-46
Bromsning.....6-42
Parkeringsbroms..... 6-06
Vätska..... 10-09,11-15
Bromsassistanssystem..... 6-45
Bromslampor
Glödlampans placering och kapacitet..... 10-26
Bromslampor
Lampornas effekt..... 10-25
Bränsleförbrukning.....11-13
Bränsle
Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen.....2-06
Påfyllning av bränsletanken.....2-03
Tankvolym..... 2-04
Välj rätt bränsle.....2-02
Byte av glödlampor..... 10-25

C

CD-spelare.....7-11
Centrallås.....3-25
Chassinummer.....11-02
Cigarettändare..... 7-71

OGAW18E1

D

Defroster (bakrutan)..... 5-64
Dieselpartikelfilter (DPF)..... 6-16
Digital klocka
  Tidsinställning..... 7-39
Dimbakljus
  Byte..... 10-33
  Strömställare..... 5-58
Dimensioner..... 11-04
Dimlampor fram
  Byte..... 10-32
  Strömställare..... 5-57
Domkraft..... 8-07
  Placering..... 8-06
Däck..... 10-13
  Byt ett hjul så här..... 8-13
  Dimensioner (däck och fälgar)..... 11-12
  Förslitningsvarnare..... 10-14
  Lufttryck..... 10-13
  Omplacering av däcken..... 10-15
  Snökedjor..... 10-16
  Vinterdäck..... 10-16
Dæktrykovervågningssystemet (TPMS)
  Advarselsdisplay..... 6-69
  Advarselslampe..... 6-69
Dörrar
  Barnsäkerhet..... 3-28
  Centrallås..... 3-25
  Låsning och upplåsning..... 3-24
  Låsspärrsystem (Dead Lock System)..... 3-26

E

Ekonomisk körning..... 6-02
El-system..... 11-11
El-värmd backspegel..... 6-12
Elektrisk servostyrning (EPS)..... 6-48
Elektriska fönsterhissar..... 3-37
Elektronisk startspärr (Startsystem med stöldskydd)..... 3-03
Elektroniskt styrt 4WD-system..... 6-37
Extra el-uttag..... 7-72
Extra tillbehör (Montering)..... 2-05
Extra utrustning..... 10-19

F

Farthållare..... 6-51
FCM-system (Forward Collision Mitigation)... 6-56
Fjärrstyrt centrallåssystem..... 3-04,3-21
Fjärrstyrt manöversystem..... 3-07
Flaskhållare..... 7-79
Framsäte..... 4-03
Frikoppling av bakluckan inifrån..... 3-30
Främre blinkerslampor
  Byte..... 10-31
Främre dimljus
  Glödlampans placering och kapacitet..... 10-26
Främre kupélampa
  Glödlampans placering och kapacitet..... 10-26,10-27
Funktionsläge..... 3-13
Fälgar
  Skydd..... 8-19
  Tekniska specifikationer..... 11-12
För kallt och snöigt väder..... 10-19
Försiktighet vid användning av torkare och spolare..... 5-64
Försiktighet vid körning av 4-hjulsdrivna bilar. 6-41
Förvaringsutrymmen..... 7-75

G

Glödlampans placering och kapacitet..... 10-26

H

Halvljuslampor..... 5-53
  Byte..... 10-33
Havande kvinnor..... 4-13
Hjälp för start i backe..... 6-43
Högt placerade bromslampor
  Glödlampans placering och kapacitet..... 10-26
Högt placerat bromsljus
  Byte..... 10-36

I

Identifiering och märkning..... 11-02
Indikeringslampa för motorkontroll..... 5-47
Indikeringslampor..... 5-46
Indikeringslampor för blinkers..... 5-46
Indikeringslampor för varningsblinkers..... 5-46
Informationsskärmdisplay..... 5-48
Inkörning..... 6-04
Inre backspegel..... 6-08
Instrument..... 5-02
Invändiga lampor..... 7-72

K

Kartlampor
Glödlampans placering och kapacitet..... 10-27
Katalysator..... 10-03
Klädkrok..... 7-80
Kontroll och underhåll efter körning på dåliga vägar..... 6-41
Koppling
Vätska..... 10-09
Korthållare..... 7-70,7-77
Kraftöverföring
Automatisk växellåda..... 6-25,6-31
Manuell växellåda..... 6-22
Krockkudde..... 4-23
Krockkuddesystem (SRS)..... 4-23
Service..... 4-35
Kylarvätska (motorn)..... 10-07,11-15
Körning med släp..... 6-81
Körning under svåra förhållanden..... 8-23

L

Lampa i handskfacket
Glödlampans placering och kapacitet..... 10-27
Lastkrokar..... 7-81
Lastning..... 6-80
LDW-system..... 6-65
Link System..... 7-45
Luftkonditionering..... 7-03
Goda råd för användning av luftkonditioneringen..... 7-10
Luftmunstycken..... 7-02
Luftrenare..... 7-11
LW/MW/FM-radio..... 7-11
Läckage (Bränsle, kylarvätska, olja och avgaser)..... 10-19
Läslampor..... 7-73
Låsningsfritt bromssystem (ABS)..... 6-46
Display..... 6-46
Varningslampa..... 6-46

M

Manuell växellåda..... 6-22
Modifiering/ändring av el- eller bränslesystemen..... 2-06
Motor
Anvisningar för säker hantering och deponering av gammal olja..... 2-06
Kylarvätska..... 10-07,11-15
Nummer..... 11-03
Olja..... 10-05
Olja och oljefilter..... 11-15
Tekniska Data..... 11-10
Överhettning..... 8-04
Motordata..... 11-10
Motorhuv..... 10-03
Motorknapp..... 3-12
Mugghållare..... 7-78
Multiinformationsdisplay..... 5-03

N

Nackskydd..... 4-06
Normalt underhåll..... 10-19
Nummerskyltslampor
Byte..... 10-35
Nyckeluttag..... 3-19
Nycklar..... 3-02
Nödstoppsignalsystem..... 6-45

O

Olja för bakre differentialen..... 11-15
Olja
Manuell växellåda..... 11-15
Motorolja..... 10-05
Olja för bakre differentialen..... 11-15
Transferolja..... 11-15
Om bilen får ett allvarligt fel..... 8-02
Originaldelar..... 2-06

P

Parkering..... 6-07
Parkeringsbroms..... 6-06
Positionslampor (typ 1)
Byte..... 10-30
Positionslampor (typ 2)
Byte..... 10-33
Positionsljus (typ 1)
Glödlampan placering och kapacitet..... 10-26
Positionsljus (typ 2)
Glödlampan placering och kapacitet..... 10-26
Prestanda..... 11-06
Punktering (hjulbyte)
..... 8-13

R

Rengöring

OGAW18E1

Rengöring invändigt....9-02
Utsidan på din bil....9-03
Reservhjul....8-14
Riktigt underhåll viktigt....10-02
Råd för säker körning....6-03

S

Sidoblinkers
Byte....10-31
Signal för sväng/körfältsbyte....5-56
Signalhorn....5-64
Skapa ett bagageutrymme....4-07
Skyltar....11-02
Sminkspegellampa
Glödlampans placering och kapacitet....10-27
Smörjmedel....11-15
Smörjning av gångjärn och dörrlås....10-19
Solskydd....7-69
Solskyddsbelysning....7-74
Solskyddsgardin....3-39
Spak för hel- och halvljus....5-50
Spegel
Inre backspegel....6-08
Utvändiga backspeglar....6-10
Spolare
Strömställare....5-63
Vätska....10-08,11-15
Start....6-14
Start med startkablar....8-02
Start med startkablar (Nödstart)....8-02
Starta och stänga av motorn....3-17
Startlås....6-12
Strålkastare
Glödlampans placering och kapacitet....10-26
Strålkastare
Byte....10-27,10-29
Helljusblink....5-53
Strömställare....5-50
Strömställare för bakrutedefroster....5-64
Strömställare för strålkastarinställning....5-55
Strömställare för strålkastarspolare....5-63
Strömställare för varningsblinkers....5-57
Styrning
Höjd- och längdjustering av ratten....6-08
Rattlås....3-16,6-13
Säkerhetsbälten....4-08
Justerbar övre fästpunkt....4-11
Barnsäkerhet....4-14
Bältessträckare....4-13
Havande kvinnor....4-13
Inspektion....4-23
Lastbegränsare....4-14
Säkerhetslarmsystem....3-31
Säkringar....10-19,10-20
Säte
Baksätet....4-06
Framsäte....4-03
Inställning....4-03
Nackskydd....4-06
Skapa ett bagageutrymme....4-07
Värmestolar....4-05

T

Takhandtag....7-80
Taklampa (bak)....7-73
Taklampa (fram)....7-73
Tankvolym....2-04
Tekniska Data....11-02
Torkare
Bakrutan....5-63
Torkarblad....10-17
Vindruta....5-58
TPMS....6-69
TPMS (Tyre pressure monitoring system)....6-69
Transferolja....11-15
Tvättning....9-03
Tändstift....11-11
Tätningslister....10-19

U

USB-ingång....7-67
Ansluta en iPod....7-68
USB-ingångsenhet
Ansluta en USB-minnesenhet....7-67
Utvändiga backspeglar....6-10

V

Varning vid användning av lastbärare....6-81
Varningslampa för dålig laddning....5-48
Varningslampor....5-47
Varningssummer för lamporna....5-53
Varvräknare....5-02
Vaxning....9-04
Verktyg....8-06
Placering....8-06
Vikt....11-07
Vinterdäck....10-16

Volymer....11-15
Volymer vid påfyllning....11-15
Värmestolar....4-05
Värmesystem....7-03
Vätska
Automatväxelvätska....11-15
Bromsvätska....10-09,11-15
Kopplingsvätska....10-09
Kylarvätska....10-07,11-15
Spolarvätska....10-08,11-15
Vätskevolymer och smörjmedel....11-15
Vårda bilen väl....9-02

Y

Yttre och inre lampors funktion....10-19

Ö

Överhettning....8-04

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:

	G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]

	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD,

CONFORMITE SIMPLIFIEE	G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz

	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]

	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRANOM	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen

ÖVERENSSTÄMMELSE	använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E е во согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio:

	G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një llloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	გაფრთხილება

	სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.


052

	4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw.

	denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm
08_RED_EN_English	

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_GA_empty_no_text	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave

	o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.:

	4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir

	tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE **EUCONFORMITEITSVERKLARING**	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA **DEKLARACJA** **ZGODNOŚCI UE**	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE **CONFORMIDADE**	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio

SIMPLIFICADA	MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz

	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

	http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/	
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm



109

A) Generic information:

Manfuacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА EC **ДЕКЛАРАЦИЯ** **ЗА** **СЪОТВЕТСТВИЕ**	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN **UE DE** **CONFORMIDAD** **SIMPLIFICADA**	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός·: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

A) Generic information:

Manfuacturer Postal Address

JVCKENWOOD Corporation

3-12 Moriya-cho,Kanagawa-ku,Yokohama-shi,Kanagawa,221-0022,JAPAN

EU Representative

JVCKENWOOD Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪО ТВЕТСТВИЕ	С настоящото JVCKENWOOD Corporation,декларира, че MXLZ16ELG4 са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: +1dBm±1dB Power Class 2
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por este medio, JVCKENWOOD Corporation,declara que MXLZ16ELG4 están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: +1dBm±1dB Power Class 2

03_RED_CS_Czech	
JEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto JVCKENWOOD Corporation, prohlašuje, že MXLZ16ELG4 jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: +1dBm±1dB Power Class 2
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM ELSESERKLÆRING	Hermed, JVCKENWOOD Corporation, erklærer, at MXLZ16ELG4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: +1dBm±1dB Power Class 2
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt JVCKENWOOD Corporation, dass MXLZ16ELG4 in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: +1dBm±1dB Power Class 2
06_RED_ET_Estonian	

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga JVCKENWOOD Corporation , teatab, et MXLZ16ELG4 on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: +1dBm±1dB Power Class 2
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Δια του παρόντος, JVCKENWOOD Corporation, δηλώνει ότι MXLZ16ELG4 είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός*: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: +1dBm±1dB Power Class 2
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, JVCKENWOOD Corporation, declares that MXLZ16ELG4 are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: +1dBm±1dB Power Class 2
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Par la présente, JVCKENWOOD Corporation, déclare que MXLZ16ELG4 sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement

	radioélectrique: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: +1dBm±1dB Power Class 2
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, JVCKENWOOD Corporation, segir að MXLZ16ELG4 eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt : 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: +1dBm±1dB Power Class 2
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovime JVCKENWOOD Corporation, izjavljuje da je MXLZ16ELG4 su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: +1dBm±1dB Power Class 2
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, JVCKENWOOD Corporation, dichiara che MXLZ16ELG4 sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di

	frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: +1dBm±1dB Power Class 2
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo, JVCKENWOOD Corporation, paziņo, ka MXLZ16ELG4 ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: +1dBm±1dB Power Class 2
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo JVCKENWOOD Corporation, pareiškiu, kad MXLZ16ELG4 yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: +1dBm±1dB Power Class 2
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Ezáltal JVCKENWOOD Corporation, kijelenti, hogy MXLZ16ELG4 irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL:http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: +1dBm±1dB Power Class 2
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	Hawnhekk, JVCKENWOOD Corporation, jiddikjara li MXLZ16ELG4 huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: +1dBm±1dB Power Class 2
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij JVCKENWOOD Corporation, verklaart dat MXLZ16ELG4 zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: +1dBm±1dB Power Class 2
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Niniejszym JVCKENWOOD Corporation, deklaruje, że MXLZ16ELG4 są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: +1dBm±1dB Power Class 2
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por este meio, a JVCKENWOOD Corporation, declara que MXLZ16ELG4 estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL:

	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: +1dBm±1dB Power Class 2
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, JVCKENWOOD Corporation, declară că MXLZ16ELG4 sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesați următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: +1dBm±1dB Power Class 2
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Týmto JVCKENWOOD Corporation, vyhlasuje, že MXLZ16ELG4 sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: +1dBm±1dB Power Class 2
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem, JVCKENWOOD Corporation, izjavlja, da so MXLZ16ELG4 v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema:

	2.402 GHz to 2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: +1dBm±1dB Power Class 2
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Täten JVCKENWOOD Corporation, ilmoittaa, että MXLZ16ELG4 noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: +1dBm±1dB Power Class 2
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed JVCKENWOOD Corporation, förklarar att MXLZ16ELG4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: +1dBm±1dB Power Class 2
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved JVCKENWOOD Corporation, erklærer at MXLZ16ELG4 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: +1dBm±1dB Power Class 2
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ	Burada, JVCKENWOOD Corporation, MXLZ16ELG4 'in 2014/53/AB

BEYAN	sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: +1dBm±1dB Power Class 2
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со ова, JVCKENWOOD Corporation, изјавува дека MXLZ16ELG4 се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: +1dBm±1dB Power Class 2
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Me anë të kësaj, JVCKENWOOD Corporation, deklaron se MXLZ16ELG4 janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: +1dBm±1dB Power Class 2
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem, JVCKENWOOD Corporation, izjavljuje da je MXLZ16ELG4 su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema: +1dBm±1dB Power Class 2

30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	ამასთან, JVCKENWOOD Corporation, შპს, აცხადებს, რომ MXLZ16ELG4 შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, იხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: 2.402 GHz to 2.480 GHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: +1dBm±1dB Power Class 2

EC-Declaration of Conformity

Manufacturer / responsible person: Johnson Controls Interior Experience

Address: 915 E. 32nd Street

Holland Michigan USA 49423

Declares that the product:

type: BlueTooth Hands Free for Automotive

model: 1872669, 1872721

Intended use/: Hands Free cellphone interface to vehicle audio system

complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used as intended and that the following standards has been applied:

1 Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)

applied standard(s)	**EN 60 950-1**	issue	**2001**
	+ A 11	issue	**2004**
	EN 50371	issue	**2008**

2 Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)

applied standard(s)	**ETSI EN 301 489-1 V1.6.1**	issue	**2005-09**
	ETSI EN 301 489-17 V1.2.1	issue	**2002-08**

3 Efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)

applied standard(s)	**ETSI EN 300 328 V1.7.1**	issue	**2006-10**

Holland, MI USA 8/30/2009
(Place and date of the declaration of conformity)

John D. Spencer
(Name and signature)

Česky [Czech]:	Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními Směrnice 1999/5/EC.
Dansk [Danish]:	Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]:	Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU.
Eesti [Estonian]:	See seade vastab direktiivi 1999/5/EÜ olulistele nõuetele ja teistele asjakohastele sätetele.
English:	This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]:	Este equipo cumple con los requisitos esenciales asi como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]:	Αυτός ο εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EC.
Français [French]:	Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.
Íslenska [Icelandic]:	Þetta tæki er samkvæmt grunnkröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Tilskipunar 1999/5/EC.
Italiano [Italian]:	Questo apparato é conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]:	Šī iekārta atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]:	Šis įrenginys tenkina 1999/5/EB Direktyvos esminius reikalavimus ir kitas šios direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]:	Dit apparaat voldoet aan de essentiele eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.
Malti [Maltese]:	Dan l-apparat huwa konformi mal-ħtiġiet essenzjali u l-provedimenti l-ohra rilevanti tad-Direttiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]:	Ez a készülék teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
Norsk [Norwegian]:	Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.
Polski [Polish]:	Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczególnymi warunkami określonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC.
Português [Portuguese]:	Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
Slovensko [Slovenian]:	Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi pogoji Direktive 1999/5/EC.
Slovensky [Slovak]:	Toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a inými príslušnými nariadeniami direktív: 1999/5/EC.
Suomi [Finnish]:	Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitetta koskevien määräysten mukainen.
Svenska [Swedish]:	Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.

Continental Automotive GmbH – Postfach 100 953 – 93009 Regensburg

Kolar Dagmar
AQL RBG 42
Phone +49 (941) 790-6699
Fax +49 (941) 790-136699
dagmar.kolar@continental-corporation.com

Date	Your message dated	Our Reference	Your reference
July 29, 2008			

Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Manufacturer:	Continental Automotive GmbH
Address:	Siemensstrasse 12 D-93055 Regensburg Germany
Product type designation:	S180 052 020 A
Intended use:	Tire Pressure System

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to §3.1.a:	*Applied standard(s):* EN 60950-1: 2006
Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b:	*Applied standard(s):* EN 301 489 -1: V1.6.1 (2005-09) EN 301 489 -3: V1.4.1 (2002-08)
Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2:	*Applied standard(s):* EN 300 220 -1: V2.1.1 (2006-04) EN 300 220 -2: V2.1.1 (2006-04)

The following marking applies to the above mentioned product:

CE

Continental Automotive GmbH

Regensburg, 2008-07-29

Andreas Wolf
Executive Vice President
Body &Security

i.V.
Norbert Müller
Director Product Group 3
Body & Security

Continental Automotive GmbH – Postfach 100 953 – 93009 Regensburg

Josef Lohr
I BS PG3 CFRF WM
Phone +49 (941) 790-8942
Fax +49 (941) 790-998942
josef.lohr@continental-corporation.com

Date	Your message dated	Our Reference	Your reference
June 06, 2012	TG1D MMC		

Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Manufacturer:	Continental Automotive GmbH
Address:	Siemensstrasse 12 D-93055 Regensburg Germany
Product type designation:	S180150004
Intended use:	Tire Pressure Monitoring Sensor

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to Art. 3(1)(a):	*Applied standard(s):* EN 60 950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 EN 62 479:2010
Electromagnetic compatibility pursuant to Art. 3(1)(b):	*Applied standard(s):* EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
Efficient use of spectrum pursuant to Art. 3(2):	*Applied standard(s):* EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02) EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)

The following marking applies to the above mentioned product: CE

Continental Automotive GmbH
Regensburg, 2012-06-06

Andreas Wolf
Executive Vice President
Body &Security

Norbert Müller
Director Product Group 1
Body & Security

TCAM agreed that it is sufficient to add the following statement as part of the user information:

cs Česky [Czech]	*Continental* tímto prohlašuje, že tento *Radio Transmitter* je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
da Dansk [Danish]	Undertegnede *Continental* erklærer herved, at følgende udstyr *Radio Transmitter* overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
de Deutsch [German]	Hiermit erklärt *Continental,* dass sich das Gerät *Radio Transmitter* in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
et Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab *Continental* seadme *Radio Transmitter* vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
en English	Hereby, *Continental* declares that this *Radio Transmitter* is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
es Español [Spanish]	Por medio de la presente *Continental* declara que el *Radio Transmitter* cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
el Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ *Continental* ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ *Radio Transmitter* ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
fr Français [French]	Par la présente *Continental* déclare que l'appareil *Radio Transmitter* est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
it Italiano [Italian]	Con la presente *Continental* dichiara che questo *Radio Transmitter* è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
lv Latviski [Latvian]	Ar šo *Continental* deklarē, ka *Radio Transmitter* atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
lt Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo *Continental* deklaruoja, kad šis *Radio Transmitter* atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
nl Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart *Continental* dat het toestel *Radio Transmitter* in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

mt Malti [Maltese]	Hawnhekk, *Continental*, jiddikjara li dan *Radio Transmitter* jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
hu Magyar [Hungarian]	Alulírott, *Continental* nyilatkozom, hogy a *Radio Transmitter* megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
pl Polski [Polish]	Niniejszym *Continental* oświadcza, że *Radio Transmitter* jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
pt Português [Portuguese]	*Continental* declara que este *Radio Transmitter* está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
sl Slovensko [Slovenian]	*Continental* izjavlja, da je ta *Radio Transmitter* v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
sk Slovensky [Slovak]	*Continental* týmto vyhlasuje, že *Radio Transmitter* spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
fi Suomi [Finnish]	*Continental* vakuuttaa täten että *Radio Transmitter* tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
sv Svenska [Swedish]	Härmed intygar *Continental* att denna *Radio Transmitter* står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir *Continental* yfir því að *Radio Transmitter* er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
no Norsk [Norwegian]	*Continental* erklærer herved at utstyret *Radio Transmitter* er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC.
As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TReC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT Voor Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING for Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ Για Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fremstillet af Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Κατασκευάστηκε από την Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα Ι της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG, Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Overensstemmelseserklæringens betydninger Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF, Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Μέσα Συμμόρφωσης Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ, Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon: De heer Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur for ansvarlig: Hr. Masato Nasu Formand Taihei Industrial Co., Ltd.	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου: κ. Masato Nasu Πρόεδρος Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier: De heer Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil: Hr. Neil Roche EMC-produktchef TRaC Global Ltd.	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο: κ. Neil Roche Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer Datum: 13 maart 2012 Certificaat nr. 17-0074-1 DofC Uitgave 3	MASKINENS SERIENR. Dato: 13. marts 2012 Certifikatnr. 17-0074-1 DofC Problemstilling 3	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ Ημερομηνία: 13 Μαρτίου 2012 Αρ. Πιστοποιητικού 17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE,	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE,	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG,
Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA Dotycząca Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE pre Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON toodetele Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	Výrobca Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Tootja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv 2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Prostriedky pre zhodu Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES, Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavusnormatiivid Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ, Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej: Pan Masato Nasu Prezes Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis zodpovednej osoby: Mr. Masato Nasu Riaditeľ Taihei Industrial Co., Ltd.	Vastutava isiku allkiri: Mr. Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej: Pan Neil Roche Menedżer Produktów EMC TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu: Mr Neil Roche Produktový manažér EMC TRaC Global Ltd.	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis: Mr Neil Roche EMC tootejuht TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY Data: 13 marca 2012 r. Nr certyfikatu 17-0074-1 DofC wyd. 3	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA Dátum: 13. marec 2012 Certifikát č. 17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	MASINA SEERIANUMBER Kuupäev: 13. märts 2012 Sertifikaat nr 17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	Ražotājs Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Proizvaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB, Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK, Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES, Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas: P. Masato Nasu Prezidentas Taihei Industrial Co., Ltd.	Atbildīgās personas paraksts: Masato Nasu k-gs Prezidents Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odgovorne osebe: G. Masato Nasu Predsednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas: P. Neil Roche EMC gamybos vadovas TRaC Global Ltd.	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts: Neil Roche k-gs EMC produktu menedžeris TRaC Global Ltd.	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo: G. Neil Roche EMC Produktni vodja TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr. Data: 2012 m. kovo 13 d. Sertifikato Nr. 17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr. Datums: 2012. gada 13. Marts Sertifikāta Nr. 17-0074-1 DofC, 3. izdevums	SERIJSKA ŠT. STROJA Datum: 13. marec 2012 Št. certifikata 17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ За Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI Pentru Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI Za Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Produs de Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	Proizvodi Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Dosarul tehnic elaborat şi păstrat în UE în numele producătorului de către TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008 Съответствие с изискванията Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС, Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Mijloace de asigurare a conformității Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Mașini 2006/42/CE şi cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Značenje sukladnosti Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC, Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице: Г-н Масато Насу Президент Taihei Industrial Co., Ltd.	Semnătura persoanei responsabile: Dl. Masato Nasu Preşedinte Taihei Industrial Co., Ltd.	Potpis ovlaštene osobe: G. Masato Nasu Predsjednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие: Г-н Нийл Рош Продуктов мениджър за ЕМС TRaC Global Ltd.	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic: Dl. Neil Roche Manager Produs EMC TRaC Global Ltd.	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument: G. Neil Roche EMC Menadžer proizvoda TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА Дата: 13 март 2012г. Сертификат No. 17-0074-1 DofC издание 3	NR. DE SERIE ECHIPAMENT Data: 13 martie 2012 Certificat nr. 17-0074-1 DofC Ediția 3	SERIJSKI BROJ UREĐAJA Datum: 13. ožujka 2012. Certifikat br. 17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

CE

EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
declare under our sole responsibility that the product

Product : Jack Assembly
Product Type : Pantograph Type
Type Designation(s) : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan , Korea / August .13 .2014 Hyun Duck, Cho President
(Place and date of issue) (name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compiling Person: **Safenet Limited (European Notified body : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Deutsch(German)

EG Konformitätserklärung
nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Wir, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Produkt: **Heber**
Art des Produktes **Pantagraph Wagenheber**
Bezeichnung: **Heber – 1000 kg, Heber – 1200 kg**
auf das diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten ist:

EN ISO 12100 (2010)	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobewertung und Risikominderung
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungssätze, Teil 2: Technische Leitsätze
EN 1494/A1 (2008)	Fahrbare und ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n);

2006/42/EG	Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend die Maschinen (Amtsblatt L 157 9. Juni 2006)

Verfasser der technischen Produktdokumentation:
Safenet Limited (Europäische Benannte Stelle: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Français (French)

Déclaration de conformité
à la Directive relative aux Machines 2006/42/CE

Nous, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corée
déclarons sous notre responsabilité que le produit
Produit **: Ensemble cric**
Type du produit **: Type pantographe**
Type de la conception(s): Ensemble cric -1000kg, Ensemble cric -1200kg
auquel se réfère cette déclaration est conforme au(x) standard(s) suivant et autre(s) norme(s):

EN ISO12100 (2010)	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques
EN 1494/A1 (2008)	Crics mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés

et respecte les provisions de la Directive(s);

2006/42/CE	Directive relative à l'approchement des législations des États Membres concernant les machines (Journal Officiel L157 du 9 juin 2006)

* Personne qui a élaboré le Dossier de Construction Technique:
Safenet Limited (Organisme notifié européen: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Angleterre

Italiano(Italian)

Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE

Il produttore **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto
Prodotto **: Assieme martinetto**
Tipo di prodotto **: Tipo pantografo**
Denominazione(i) del tipo : Assieme martinetto-1000kg, Assieme martinetto-1200kg
al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai seguenti standard e altri normativi:

EN ISO12100 (2010)	Sicurezza del Macchinario - Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sicurezza del Macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione – Parte 2: Principi tecnici
EN 1494/A1 (2008)	Martinetti spostabili o mobili ed apparecchi di sollevamento associati

e osserva le disposizioni della Direttiva(e):

2006/42/EC	Direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al Macchinario (Gazzetta Ufficiale L157 9 luglio 2006)

* Persona che a reso il dossier tecnico di fabbricazione:
Safenet Limited (Organismo notificato europeo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inghilterra

Nederlands (Dutch)

EG Verklaring van conformiteit
volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EC

Wij, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product
Product **: Jack Assembly**
Product type **: Pantograaf type**
Typeaanduiding(en) : Jack Assembly 1000kg, Jack Assembly 1200kg
waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en):

EN ISO12100 (2010)	Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene principes voor ontwerp, Deel 2: Technische principes
EN 1494/A1 (2008)	Mobiele of verplaatsbare aansluitingen en soortgelijke hefinrichtingen

volgens de bepalingen van de richtlijn(en):

2006/42/EC	Richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (OJ L157 9 juni 2006)

* T.C.F Rapporterende persoon:
Safenet Limited (Europese Aangemelde Instantie: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Dansk(Danish)

EF Overensstemmelseserklæring
ifolge EF Maskine direktiv 2006/42/EB

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
bekræfter på eget ansvar, at produkt
Produkt : Donkraft
Produkt type : Pantograf type
Andre mulige produkt typer : 1000kg donkraft, 1200kg donkraft
hvis overensstemmelseserklæring fremlægges hermed, stemmer overens med denne (disse) standard eller anden (andre) myndighedskrav:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhed. Generelle principper for projektering. Risikovurdering og risikonedsættelse.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhed. Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering. Del 2. Tekniske principper.
EN 1494/A1 (2008)	Mobile eller flytbare donkrafte og tilsvarende løftendstyr.

Samt Direktivs bestemmelser:

2006/42/EB	Direktiv vedrørende harmonisering af lovgivning af EU medlemsstaterne i forbindelse med maskinanvendelse (OJ L157 af den 9. juni 2006)

* Person, som udarbejdede teknisk dokumentation:
Safenet Limited (Europas akkrediterede myndighed: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Ελληνική (Greek)

Δήλωση πιστότητας ΕΚ
σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ

Εμείς, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Κορέα
δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν
προϊόν : Πακέτο γρύλου
Τύπος προϊόντος : Τύπος παντογράφου
Χαρακτηρισμός(-οί) τύπου(-ων): Πακέτο γρύλου-1000kg, Πακέτο γρύλου 1200kg
στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνος με το ακόλουθο πρότυπο(-α) ή άλλο(-α) κανονιστικο(-ά) έγγραφο(-α);

EN ISO12100 (2010)	Ασφάλεια μηχανών - Γενικές αρχές για το σχεδιασμό - αξιολόγηση και μείωση κινδύνου
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Ασφάλεια μηχανών - Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού, μέρος 2: Τεχνικές αρχές
EN 1494/A1 (2008)	Κινητός ή κινούμενος γρύλος και σχετικός εξοπλισμός ανύψωσης

σύμφωνα με τις διατάξεις της/των οδηγίας(-ιών):

2006/42/EC	Οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές (OJ L157 9 Ιουνίου 2006)

* Νομικό πρόσωπο εφαρμογής τεχνικής μονάδας ελέγχου -:
Safenet Limited (Ευρωπαϊκός κοινοποιημένος οργανισμός: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, *Αγγλία*

Español (Spanish)

Declaración de conformidad CE
según la Directiva Comunitaria sobre Maquinaria 2006/42/CE

SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto
Producto : ensamble gato
Tipo de producto : tipo pantógrafo
Tipo de designación(es): ensamble gato-1000kg, ensamble gato-1200kg
al que hace referencia esta declaración cumple con el/los estandar(es) siguientes u otro(s) documento(s) :

EN ISO12100 (2010)	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales para el diseño. Parte 2. Principios técnicos
EN 1494/A1 (2008)	Gatos móviles o portátiles y equipos de elevación asociados.

está siguiendo las disposiciones de la(s) Directiva(s):

2006/42/EC	Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Diario Oficial L157 9 de junio de 2006)

* Persona que ha elaborado el expediente técnico de construcción:
Safenet Limited (organismo notificado europeo: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra

Português (Portuguese)

EC Declaração de Conformidade
de acordo com com a EC Directiva de Máquinas 2006/42/EC

Nós, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coréia
Declaramos com nossa única responsabilidade que o presente produto
Produto : Jack Assembly (Montagem de Jack)
Tipo de Produto : Tipo Pantógrafo
Tipo de Designação : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
referido nesta declaração está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos;

EN ISO12100 (2010)	Segurança de Máquinas - Princípios gerais para o projeto - Avaliação e redução de risgos.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Segurança de Máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais para o projeto, Parte 2 : Princípios Técnicos.
EN 1494/A1 (2008)	Macacos hidráulicos móveis ou amovíveis e equipamento associado de elevação.

seguindo as disposições da directiva:

2006/42/EC	Directiva sob aproximação das legislações dos Estados Membros respeitantes às máquinas (OJ L157, 9 de junho de 2006)

* T.C.F Pessoa Compilada:
Safenet Limited (Organismo Europeio Notificado : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra.

Svenska (Swedish)

EG Överensstämmelseförklaring
enligt EG-maskindirektivet 2006/42/EC

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
försäkrar under eget ansvar att produkten
Produkt : Jack Assembly
Produkttyp : Strömavtagarestyp
Typbeteckning(er): Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
som denna försäkran är i överensstämmelse med följande standard(er)
eller andra normgivande dokument(er);

EN ISO12100 (2010)	Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper, Del 2: Tekniska principer
EN 1494/A1 (2008)	Rörliga eller flyttbara domkrafter och likartad lyftutrustning

enligt villkoren i direktiv(en);

2006/42/EC	Direktiv om tillnärmning av medlemsstaterslagarna om maskiner (OJ L157 den 9 juni 2006)

* T.C.F Sammanställningensperson:
Safenet Limited (Europeiska Anmält Organ: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Suomi (Finnish)

Valmistajan vakuutus tuotteen vaatimustenmukaisuudesta
EY-konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

Me, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea,
vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote
Tuote: tunkki
Tuotteen tyyppi: virroittimen muotoinen
Tyyppimerkinnät: tunkki – 1 000 kg, tunkki – 1 200 kg
jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden normien ehdot:

EN ISO 12100 (2010)	Koneturvallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Koneturvallisuus – Peruskonseptit, yleiset suunnitteluperiaatteet, osa 2: Tekniset periaatteet
EN 1494/A1 (2008)	Siirrettävät tunkit

noudattaen seuraavan direktiivin säännöksiä:

2006/42/EY	Direktiivi koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (OJ L157, 9. kesäkuuta 2006)

* Teknisen rakennetiedoston laatija:
Safenet Limited (eurooppalainen ilmoitettu laitos 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englanti

České (Czech)

ES Prohlášení o shodě
podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES
o strojních zařízeních

My, společnost **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
prohlašujeme na svou odpovědnost, že
produkt : sestava zvedáku
typ produktu : pantografový
určení produktu : sestava zvedáku - 1000 kg,
sestava zvedáku - 1200 kg
kterého se toto prohlášení týká, odpovídá následující normě / normám nebo jinému normativnímu dokumentu / dokumentům:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnost strojů - Obecné zásady konstrukce – Hodnocení rizik a snížení rizik
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnost strojů - Základní koncepce, obecné p rincipy konstrukce, část 2: Technické principy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilní nebo pohyblivé zvedáky a příslušná zve dací zařízení

následujícím ustanovením Směrnic(e)

2006/42/ES	Směrnice o harmonizaci zákonů členských zemí o strojírenství (Úř. věst. L157 9. června 2006)

*Zpracoval:
Safenet Limited (Evropská notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Velká Británie

Magyar(Hungarian)

EK Megfelelőségi Nyilatkozat
A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv szerint

Mi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
saját felelősségünkre nyilatkozzuk
Termék: : emelőszerkezet
Termék típusa : típus áramszedő
Megnevezés : emelőszerkezet-1000kg, emelőszerkezet-1200kg
amire ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi szabványoknak vagy egyéb jogszabályoknak megfelelő:

EN ISO12100 (2010)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei – Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei, Második rész: Műszaki alapelvek
EN 1494/A1 (2008)	Mozgatható és áthelyezhető emelők és hasonló szerkezetek

amik a következő irányelv cikkelyeit követik:

2006/42/EC	Irányelv a tagállamok gépekre vonatkozó törvényeinek közelítéséről (Hivatalos Közlöny L157 2006. június 9)

* Műszaki Szerkesztési Iratot összeállította:
Safenet Limited (Európai Unióba bejelentett szervezet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Polskie(Polish)

Deklaracja zgodności WE
Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt
Produkt : Lewar
Rodzaj produktu : Pantografowy
Dostępne rodzaje produktu : lewar 1000kg, lewar 1200kg
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższą (-ymi) normą (-ami) lub innym (-ymi) dokumentem (-ami) normatywnym (-ymi):

EN ISO12100 (2010)	Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Cześć 2. Zasady i wymagania techniczne.
EN 1494/A1 (2008)	Podnośniki przejezdne lub przesuwne i urządzenia podnoszące pokrewne

oraz postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

2006/42/WE	Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) (DZ UE L157 z dnia 9 czerwca 2006 r.)

* Podmiot, który przygotował dokumentację techniczną:
Safenet Limited (Europejski ośrodek akredytacji: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglia

Slovenský (Slovak)

ES vyhlásenie o zhode
v súlade so smernicou o strojových zariadeniach
ES č. 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok
Výrobok : Zdvihákova súprava
Typ výrobku : Typ pantograf
Typové určenie(a): Zdvihákova súprava – 1 000 kg,
Zdvihákova súprava – 1 200 kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, sa zhoduje s nasledujúcou(imi) normou(ami) alebo inym(i) normatívnym(i) dokumentom(mi).

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení Všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu – Hodnotenie rizika a znižovanie rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení – Základné koncepty, všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu, časť 2: Technické predpisy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné alebo prenosné zdviháky a súvisiace zdvihacie vybavenie

podľa ustanovení smernice(tic),

č. 2006/42/ES	Smernica o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. L157 z 9. júna 2006)

* Zostavil(a) T.C.F:
Safenet Limited (európsky oznámený orgán: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Eesti(Estonian)

EÜ Vastavusdeklaratsioon
Vastavalt Masinadirektiivile 2006/42/EÜ

Meie, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
Kinnitame oma vastutusel, et toode
Toode : Tungraud
Toote tüüp : Trapets
Toote võimalikud versioonid: 1000kg tungraud, 1200kg tungraud
millele väljastatud käesolev deklaratsioon vastab järgmistele standarditele või teistele normdokumentidele:

EN ISO12100 (2010)	Masinachutus. Konstrueerimise, riskite hindamise ja riskite vähendamise üldpõhimõtted.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Masinachutus. Põhimõisted, projekteerimise üldpõhimõtted. 2 osa. Tehnilised põhimõtted.
EN 1494/A1 (2008)	Mobiilsed või liikuvtungraud ja nendega seotud tõsteseadmed.

ning Direktiivide sätetele:

2006/42/EU	Direktiiv Liikmerikide masinatega seotud seadusandluse ühtlustamise kohta (OJ L157 9. juuni 2006 a.)

* Tehnilise dokumentatsiooni koostanud isik:
Safenet Limited (Euroopa akrediteeritud institutsioon : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglismaa

Lietuvos(Lithuanian)

EB Atitiktics deklaracija
Pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB

Mes, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korėja
savo atsakomybe patvirtiname, kad produktas
Produktas : Domkratas
Produkto tipas : Pantografo tipo
Galimi produkto tipai : 1000kg domkratas, 1200kg domkratas
su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka šį (-iuos) standartą (-us) ar kitą (-us) normin; (-ius) dokumentą (-us):

EN ISO12100 (2010)	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašinų sauga. Pagrindinės sąvokos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai.
EN 1494/A1 (2008)	Judamieji arba kilnojamieji kėlikliai ir susijusi kėlimo įranga

bei Direktyvos (-ų) nuostatas:

2006/42/EB	Direktyva dėl Valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (OJ L157 2006 m. birželio 9 d.)

* Techninę dokumentaciją sudarės asmuo:
Safenet Limited (Europos akredituotoji institucija : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglija

Latvijas (Latvian)

EK atbilstības deklarācija saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām

Mes, *SAMKI IND. CO., LTD.*,
 # 22, *Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan*, Koreja,
uz savu atbildību deklarējam, ka produkts
Produkts: samontēts domkrats
Produkta veids: iekārta ar pantogrāfu
Tipa apzīmējums(-i) : samontēts domkrats – 1000 kg, samontēts domkrats – 1200 kg,
uz kuru attiecas šī deklarācija, ir atbilstošs tālāk norādītajam(-iem) standartam(-iem) vai citam(-iem) normatīvajam(-iem) dokumentam(-iem);

EN ISO12100 (2010)	Mašīnu drošība – Vispārīgie projektēšanas principi – Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašīnu drošība – Pamata koncepcijas, vispārīgie projektēšanas principi. 2. daļa: Tehniskie principi
EN 1494/A1 (2008)	Mobili vai pārvietojami domkrati un ar tiem saistīta pacelšana iekārta

ievērojot direktīvas(-u) noteikumus;

Direktīva 2006/42/EK	par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz mašīnām (OV L157, 09.06.2006.)

* Dokumentus par tehnisko stāvokli apkopojusi:
Safenet Limited **(Eiropas pilnvarotā iestāde : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, **Anglija**

Slovenščina(Slovenian)

ES – Vyhlásenie zhody Podľa smernice pre strojné zariadenia 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kórea
na svoju zodpovednosť potvrdíme, že výrobok
Výrobok : Zdvihák
Typ výrobku : Typu pantograf
Možné typy výrobku: Zdvihák 1000kg, zdvihák 1200kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v zhode s týmito normami alebo s inými normatívnymi dokumentmi:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení. všeobecné zásady konštruovania strojov. Hodnotenie rizika a zamedzenie rizika.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení. Základné termíny, všeobecné zásady konštruovania strojov. 2. časť. Technické zásady.
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné a premiestniteľné zdviháky a súvisiace zdvíhacie zariadenia.

a s ustanoveniami smernice:;

2006/42/ES	Smernice o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (EÚ L 157, 9 júna 2006)

* Osoba, ktorá spracovala technickú dokumentáciu:
Safenet Limited (európska notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Български(Bulgarian)

ЕО декларация за съответствие в съответствие с Директива 2006/42/ЕС за машините

Ние, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea (Корея)
декларираме на своя лична отговорност, че продуктът
Продукт : Повдигателен крик
Вид на продукта : Пантограф
Обозначение (я) на вида : Повдигателен крик - 1000kg, повдигателен крик - 1200kg
за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните стандарти или друг (-и) нормативен (-и) документ(-и):

EN ISO12100 (2010)	Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценяване на риска и намаляване на риска
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Безопасност на машините. Основни положения, общи принципи за проектиране/ разработване. Част 2: Технически принципи.
EN 1494/A1 (2008)	Мобилни и преносими крикове и свързаното с тях повдигащо оборудване

в съответствие с Директива (-и):

2006/42/ЕО	Директива на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на машините (OJ L157 , 9 юни 2006)

*Съставил техническия конструктивен файл:
Safenet Limited (Европейски акредитиран орган: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England (Англия)

Română(Romanian)

EC Declarație de Conformitate în funcție de EC Directiva Machinery 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreana
Declarăm pe propria răspundere că produsul
Produs: Jack Asamblare
Produs Tipul: pantograf Tip
Tip Denumire (e): Jack asamblare -1000 kg, Jack - asamblare 1200 kg
Se referă această declarație este în conformitate cu standardul următor (e) sau alt document normativ (s):

EN ISO12100 (2010)	Securitatea mașinilor- Principii generale de proiectare– evaluare a riscurilor și de reducere a riscurilor
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Securitatea mașinilor - Concepte de bază, principii generale de proiectare,, Partea 2: Principii tehnice
EN 1494/A1 (2008)	Mufe mobile sau mobile și echipament de ridicare asociat

Urmare Dispozițiile Directivei (s);

2006/42/EC	Directiva privind apropierea legislilor statelor membre referitoare la mașini (OJ L157 Iunie, 9, 2006)

*** T.C.F compilarea Persoana:**
SafeNet Limited (organismul notificat european: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4FQ, England

Hrvatska (Croatian)

EZ Izjava o sukladnosti
prema Direktivi EZ o strojevima 2006/42/EZ

Mi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja
izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod
Proizvod : Montažna dizalica (Jack Assembly)
Vrsta proizvoda : Vrsta puntografa
Tipska(e) oznaka(e) : Montažna dizalica (Jack Assembly)-1000kg, Montažna dizalica (Jack Assembly)-1200kg
na koji se ova izjava odnosi u skladu sa sljedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima);

EN ISO12100 (2010)	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća načela za projektiranje – 2. dio : Tehnička načela
EN 1494/A1 (2008)	Mobilne ili pokretne dizalice i pomoćna oprema za podizanje

u skladu s odredbama Direktive(a);

2006/42/EZ	Direktiva o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na teška teretna vozila (SL L157, 9. lipanj 2006.)

* T.C.F kompilator:
Safenet Limited (Europsko nadležno tijelo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Norsk(Norwegian)

EØS samsvarserklæring
Iht. EØS Maskindirektivet 2006/42/EF

Vi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
etter vårt ansvar bekrefter at produktet
Produktet : Løfteskrue (jack-skrue)
Produkttype : Pantograf type
Mulige produkttyper: løfteskrue på 1000kg, løfteskrue på 1200kg
som denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med dette/disse standart eller andre normative dokumenter:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhet. Generelle prinsipper for design. Risikovurdering og dens redusering.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhet. Grunnleggende begreper, generelle prinsipper for design. Del 2. tekniske prinsipper.
EN 1494/A1 (2008)	Bevegelige eller portable og tilhørende løfteutstyr.

og bestemmelser i Direktivet:

2006/42/EB	Direktivet om samordning av medlemsstatenes lov som gjelder for maskiner (OJ L157 av den 9. juni, 2006)

* Personen som har forberedt den tekniske dokumentasjonen:
Safenet Limited (det europeiske akkrediteringsorganet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Türk (Turkish)

2006/42/AT AT Makina Yönetmeliğine göre
AT Uygunluk Beyanı

Biz, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
aşağıda tanımlanmış olan ürün için sorumluluğun alınmış olunduğunu beyan ederiz.
Ürün : Kriko Takımı
Ürün Tipi : Pantograf Tipi
Tip tanımı (lar) : Kriko Takımı -1000kg, Kriko Takımı -1200kg
Bu beyanı ile ilişki olan aşağıdaki standart(lar)ta veya diğer normatif dosya(lar)ya uygun olduğunu beyan ederiz;

EN ISO12100 (2010)	Makinalarda güvenlik - Tasarım için genel prensipler - Risk değerlendirilmesi ve risk azaltılması
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Makinalarda güvenlik – Temel kavramlar için genel prinsipler, Bölüm 2 : Teknik prensipler
EN 1494/A1 (2008)	Taşınabilir veya hareketli krikolar ve ilgili kaldırma ekipmanları

aşağıdaki Yönetmeliğin hükümleri;

2006/42/AT	Makineler ile ilgili Üye Devletlerin yasalarının yaklaştırılmasına ilişkin Yönergesi (OJ L157 9 Haziran, 2006)

* T.C.F Derleme Kişi:
Safenet Limited (Avrupa Onaylanmış Kuruluş : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, İngiltere

Íslenska(Icelandic)

EB-samræmisyfirlýsing
samkvæmt vélatilskipun 2006/42/EB

Við, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kóreu,
lýsum því yfir á okkar ábyrgð alfarið að varan
Vara : Tjakkbúnaður
Vörugerð : Skæratjakkur
Heiti gerða(r) : Tjakkbúnaður – 1000 kg, tjakkbúnaður – 1200 kg
sem þessi yfirlýsing tengist er í samræmi við eftirfarandi staðla eða önnur normskjöl:

EN ISO12100 (2010)	Öryggi véla – Almennar grunnreglur um hönnun, áhættumat og áhættuminnkun
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Öryggi véla - Grunnhugtök, almennar grunnreglur um hönnun. 2. hluti: Tæknilegar grunnreglur
EN 1494/A1 (2008)	Fartjakkar eða færanlegir tjakkar og tengdur lyftibúnaður

eftirfarandi ákvæði tilskipunar/tilskipana:

2006/42/EB	Tilskipun um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi vélbúnað (Stjtíð. ESB L 157, 9. júní 2006)

* T.C.F samantektaraðili:
Safenet Limited (tilkynntur aðili í Evrópu: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englandi

TCAM agreed that it is suffici ent to add the following statement as part of the user information:

Česky [Czech]	Continental tímto prohlašuje, že tento Radio Transmitter je ve shod ě se základními požadavky a dalšími p říslušnými ustanoveními sm ěrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Continental erklærer herved, at følgende udstyr Radio Transmitter overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Continental, dass sich das Gerät Radio Transmitter in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Continental seadme Radio Transmitter vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenev atele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Continental declares that this Radio Transmitter is in compliance with the essential requirements and other relevant prov isions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Continental declara que el Radio Transmitter cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras dispos iciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Continental ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Radio Transmitter ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ .
Français [French]	Par la présente Continental déclare que l'appareil Radio Transmitter est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispos itions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Continental dichiara che questo Radio Transmitter è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni per tinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Continental deklarē, ka Radio Transmitter atbilst Direkt īvas 1999/5/EK b ūtiskajā m prasībām un citiem ar to saist ītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Continental deklaruoja, kad šis Radio Transmitter atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Continental dat het toestel Radio Transmitter in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere releva nte bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Malti [Maltese]	Hawnhekk, Continental ,jiddikjara li dan Radio Transmitter jikkonforma mal- ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti o ħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Continental nyilatkozom, hogy a Radio Transmitter megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Continental oświadcza, że Radio Transmitter jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozosta łymi stosownymi postanowienia mi Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Continental declara que este Radio Transmitter está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Continental izjavlja, da je ta Radio Transmitter v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi dolo čili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Continental týmto vyhlasuje, že Radio Transmitter sp ĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Continental vakuuttaa täten että Radio Transmitter tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevi en direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Continental att denna Radio Transmitter står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Continental yfir því að Radio Transmitter er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Continental erklærer herved at utstyret Radio Transmitter er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შპს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ითხოვოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Čiče, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	Ir 32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Zadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chişinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavägen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia